

GOVERNMENT OF INDIA

DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY**

---

CALL No. **913-51** **Tam-Kob**  
**Vol. I**

D.G.A. 79











# TOMBS AND MURAL PAINTINGS OF CH'ING-LING



TOMBS AND MURAL PAINTINGS OF  
**CH'ING-LING**

LIAO IMPERIAL MAUSOLEUMS OF ELEVENTH  
CENTURY A.D. IN EASTERN MONGOLIA

DETAILED REPORT OF ARCHAEOLOGICAL  
SURVEY CARRIED OUT IN 1935 AND 1939

BY

PROFESSOR JITSUZO TAMURA Lit. Dr.

AND

YUKIO KOBAYASHI

ENGLISH SUMMARY

BY

SHINOBU IWAMURA

AND

WILMA FAIRBANK



VOLUME I  
TEXT

913.51  
Tam/Kob

Reg 751.730951  
Tam/Kob

DEPARTMENT OF LITERATURE  
KYOTO UNIVERSITY

MCMLIII

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. .... 16557 .....  
Date ..... 20/4/59 .....  
Call No. 913.51/Tam / Rob.

## PREFACE

THE period of the Liao, who held sway from the end of the T'ang to the Northern Sung over north China, Manchuria, Mongolia, Korea and part of Central Asia, was one of the most interesting phases in the whole history of northern Asia. Nevertheless, we find many lacunae in their history, and no conclusive evidence has been presented even with regard to their racial affinity. This seems due to the poverty of historical data. Let us, for example, take the question of the Ch'i-tan script which was their own creation and of which they boasted. Only five or six Ch'i-tan characters had been known until about thirty years ago when the Ch'ing-ling Mausoleum — tombs of the Liao emperors, Shêng-tsung, Hsing-tsung and Tao-tsung, were discovered on the hills near Pai-t'a-tzū in the territory of Bārin, Jehol. In these magnificent subterranean tombs were found Imperial steles inscribed with epitaphs in Chinese or Ch'i-tan and splendid wall paintings. The report of the discovery aroused, therefore, unusual interest among scholars not only of Japan and China but of the West, but a thorough-going survey of the site seemed unfeasible unless a survey party of considerable strength should be organised because of its location in a wild and remote place and the difficulty of excavating the perennially frozen earth below the surface of the ground. In view of the scientific importance of the site the Nichiman Bunka Kyōkai entrusted in 1939 Prof. Jitsuzo Tamura, who had made a preliminary survey on the spot before, with the task of making a detailed research of the site. In this connection I may point out that, though excavations of the tombs were made as early as 1930 by the local Chinese authorities, they were not done for scientific research but only for the acquisition of valuables.

I do not feel it is necessary to reiterate here how Prof. Tamura and his men accomplished the task entrusted to them and what were the results, for these are described in this volume in detail. What I have to emphasize is the adverse conditions they met with and the difficulties they had to overcome in the course of their survey in the field in a limited space of time. Another thing I would like to mention here is the pains Prof. Tamura and Mr. Kobayashi took in publishing the present volumes. The photographic plates which had been the outcome of many years' labours were unfortunately destroyed by fire caused as the result of an air raid during World War II, but, tenacious of their purpose, they started anew to restore them from the printed copies. Such efforts on the part of the authors so much impressed the Kyōto University and Ministry of Education authorities as to lead them to defray the cost of printing.

The present book consists of two volumes. In Volume I the authors describe with a number of illustrations the history of the discovery and of the studies of the Ch'ing-ling, the topography of the site, the underground tombs, the features, costumes and weapons of the painted figures, and the characteristics, style and technique of the landscape painting with a reference to the school of the painters. Further, the authors touch on the making of the murals. With regard to the Central and West Mausoleums the authors de-

## CH'ING-LING

scribe their sites and relics, and in the last chapters we find a detailed description of the Imperial epitaphs in Chinese inscribed on stone as well as the authors' own views on the Ch'i-tan script together with the various other theories so far proposed. Volume II is devoted to plates, both in colour and in black and white, illustrating the murals and ornamental designs of the East Mausoleum, the structures of the three tombs, the inscribed steles in Chinese or Ch'i-tan and other things worthy of notice. Thus, the volumes help us to visualize the actual Ch'ing-ling, and acquaint us with the culture of the Ch'i-tan, which has hitherto been little known. Only through these murals are we able to learn about the physical characteristics, costumes, etc., of this people as well as their favourite landscape painting and other arts. The present work constitutes without any doubt a material contribution to the history of this nomadic race. Also I would like to point out the fact that all the Ch'i-tan inscriptions of the Ch'ing-ling are reproduced in Volume II. Though a number of scholars have tried to decipher the script, no one seems to have achieved complete success. Recently, a Japanese vernacular paper reported that a French scholar has succeeded in his attempt to decipher the Ch'i-tan script, but no further detail is available. It is my earnest wish that the study of the Ch'i-tan script and of the Ch'i-tan physical characteristics represented in the Ch'ing-ling murals will contribute to the solution of the difficult problem of their racial affinity.

The publication of these volumes is really a very happy event. No doubt they constitute one of the most remarkable contributions to the study of Ch'i-tan culture. As one of those who are well acquainted with the toils and labours of the authors, I am glad to take this opportunity of conveying my thoughts on the occasion of the publication of the results of their researches.

*March 1953*

TÔRU HANEDA

## AUTHORS' PREFACE

IN JULY, 1931, a party of Japanese scientists entered Chahar and Silingol in Inner Mongolia to make a survey in the fields of archaeology, anthropology, geology and linguistics under the sponsorship of the Far Eastern Archaeological Society. One of the present authors, Tamura, happened to be in Peking, and had the opportunity to join this expedition. A survey of the Ch'ing-ling sites was not on the premeditated schedule of the party, but the leader was kind enough to make a detour to allow us to visit the sites. In the middle of August, 1931, we reached Pai-t'a-tzū in Bārin, and Tamura proceeded with Mr. Namio Egami, now Professor of Archaeology at Tokyo University, and Mr. Shūji Tanaka, a photographer, to the sites on War-in-mangha or Mt. Ch'ing-yün, situated about 14km. to the northwest. Since the time allotted for the survey of the Ch'ing-ling was limited to one day and a half, it was impossible to make even a reconnaissance of all the sites. Accordingly, we visited only the East Mausoleum and the Central Mausoleum, which is close to the former, but we had no time to spare for a survey of the West Mausoleum. As a result of this visit it became known to us that in 1930 the East and West Mausoleums had been excavated by order of the war lord, General T'ang Tso-jung, and the marble cenotaphs and other finds had all been carried away. Before our visit we had learned of the sites from the writings of both Father Mullie, who visited them in 1920 and contributed an article to *T'oung Pao* in 1922, and Father Kervyn, who wrote an article on the cenotaph inscriptions in the Ch'i-tan script found in the underground tomb of the Central Mausoleum. We had not, however, been aware of the extent to which the interiors of the tomb had been damaged until we saw it with our own eyes. Prior to our visit in October, 1930, Dr. Ryūzo Torii had visited Ch'ing-ling.

In September, 1931, we returned to Peking, and in March of the next year Tamura found fifteen steles and canopies, including four in the Ch'i-tan script, at the mansion of T'ang Tso-jung in Fêng-t'ien (now Shên-yang). The rubbings taken by him were exhibited at Kyoto University in June, 1932. Some time later on the recommendation of Prof. Tadashi Sekino of Tokyo University, the Nichiman Bunka Kyokai (The Japan-Manchukuo Cultural Association) initiated a project for a thoroughgoing survey and photographing of the Ch'ing-ling sites. Before the project materialized, Dr. Sekino passed away. Thereupon N. B.K. charged the Zauhō Press, publishers, with the job of photographing the Ch'ing-ling sites under the direction of Dr. Genji Kuroda, then a professor at Fêng-t'ien Medical College and now curator of the National Museum at Nara, and Dr. Takuichi Takeshima of Tōhō Bunka Gakuin, Tokyo. The photographing was completed by September, 1935. N.B.K. then requested Prof. Tōru Haneda of Kyoto University to assume the responsibility of preparing a report of the survey of the Ch'ing-ling. Before long, however, Dr. Haneda was elected President of Kyoto University, and became too busy to take up the job himself, while Dr. Takeshima was conscripted. Thus, the responsibility finally fell upon the authors of the present



volume, who chose Mr. Masaya Tsurita of Kyoto University, Mr. Hitoshi Harada, surveyor, Mr. Manshichi Sakamoto, photographer, and Mr. Kikutaro Saitō of the Zauho Press as members of the survey party. The party was reinforced in the field by Mr. Mamoru Yamamoto, then assistant professor at Kenkoku College at Ch'ang-ch'un, who was charged by the Manchukuo authorities with the duty of conservation of the sites, and Mr. Takeshi Ōuchi, a local Japanese official. After leaving Fêng-t'ien on July 31, we had a hard journey by way of K'ai-lu, Lin-tung (where we spent five days to survey the site of the Liao capital) and Hsiao-pa-ling-pei-tzū-fu, arriving at Pai-t'a-tzu (Ch'ing-chou) on August 16. At Pai-t'a-tzū our party was delayed for several days owing to heavy rain, but while there we availed ourselves of what opportunities offered to survey the site of Ch'ing-chou. It was not until the evening of August 23 that our party pitched camp near the East Mausoleum on War-in-mangha. We stayed there for 16 days, from August 24 to September 7, and were fortunate in having good weather.

The survey of the subterranean tomb was not begun before the 29th, because the fallen earth which had blocked its entrance had to be removed first. During this time, we made a topographical survey, and studied the surface sites for several days. Those who worked in the tomb suffered from unpropitious conditions, e.g., the low temperature which remained between 2° and 4° Centigrade in the tomb, while it stood at 40° outside, frequent failures of the portable generator, etc. Nevertheless, our survey of the East Mausoleum was finished by September 4, and the topographical survey of the Ch'ing-ling was also near completion by that time.

We were then about to begin the survey of the West Mausoleum, when a warning came from the police headquarters at Pai-t'a-tzū that groups of soldiers who had deserted from the battle field of Nomonhan on the border of Manchuria and Outer Mongolia were approaching. This circumstance compelled us to leave War-in-mangha after hurried and incomplete surveys of the other two sepulchres. Before leaving, we carefully closed with earth the entrance to the tomb and the opening of the inner chamber.

Ever since that time we have been aspiring to publish the results of our survey. For we have been afraid that the precious Liao murals may have been lost under the unfavorable conditions in which they were placed. During World War II we devoted ourselves to finishing our report, and by the beginning of 1945 the preparation of the plates was completed. Unfortunately, all the plates and about half of the original negatives were destroyed by fire in March, 1945, as the result of air-raids on Tokyo. The post-war conditions of this country seemed to deprive us of all hopes of publishing our report until the Ministry of Education agreed to grant the funds. We take this opportunity of expressing our gratitude to the Ministry of Education and to Kyoto University. Our thanks are due to Mr. Shintaro Goto of the Zauhō Press and Mr. Kikutaro Saitō, who assumed the responsibility of bringing out the present volume. Among other individuals we are especially indebted to Dr. Toru Haneda, who has always helped and encouraged us and was kind enough to contribute a preface to this volume. We would like to record our appreciation to the late Dr. Hiroshi Ikeuchi, former board director of Nichiman Bunka Kyōkai, Mr. Yūzo Sugimura, formerly secretary of the same organization, and our gratitude is due to Prof. Shinobu Iwamura and Mrs. Wilma Fairbank, who have prepared the English summary. It is also a pleasure to the authors to covey their sense of obligation for the services the following persons so willingly rendered: Mr. Hitoshi Harada, the surveyor, Mr. Kiyotari Tsuboi and Mr. Ch'ên Hsien-ming who have prepared the maps and illustrations, Mr. Manshichi

## AUTHORS' PREFACE

Sakamoto and Mr. Inosuke Takahashi, the photographers.

Lastly, we express our deep regret over the death last year of Dr. Ryūzo Torii, who did pioneer work in the field of Ch'ing-ling studies and to whom we are indebted for his publishing some murals which have since disappeared, and we lament the death in 1945 of Mr. Takeshi Ōuchi who met with a violent end during his repatriation from Lin-tung, and the death in 1949 of Mr. Hitoshi Harada.

DEPARTMENT OF LITERATURE

KYOTO UNIVERSITY

*March 1953*

JITSUZO TAMURA

YUKIO KOBAYASHI



# CONTENTS

CHAPTER	I.	THE CH'ING-LING AND CH'ING-YÜN-SHAN . . . . .	1
	1.	Preliminary Remarks . . . . .	1
	2.	Topography of Ch'ing-ling . . . . .	3
CHAPTER	II.	UNDERGROUND TOMB OF THE EAST MAUSOLEUM . . . . .	5
	1.	General Description . . . . .	5
	2.	The Structure of the Tomb . . . . .	7
CHAPTER	III.	MURALS OF THE EAST MAUSOLEUM . . . . .	11
	1.	Portraiture . . . . .	11
	2.	Landscapes . . . . .	18
	3.	Architectural Ornamentation . . . . .	20
	4.	Drawing Technique . . . . .	23
CHAPTER	IV.	SITES AND RELICS OF THE EAST MAUSOLEUM . . . . .	27
	1.	The Structure Sites . . . . .	27
	2.	The Relics from the Sanctuary Site . . . . .	30
	3.	The Relics from inside the Burial Place . . . . .	32
CHAPTER	V.	SITES AND RELICS OF THE CENTRAL AND WEST MAUSOLEUMS . . . . .	35
	1.	The Sites of the Central Mausoleum . . . . .	35
	2.	The Relics from the Central Mausoleum . . . . .	36
	3.	The Sites of the West Mausoleum . . . . .	38
	4.	The Relics from the West Mausoleum . . . . .	40
CHAPTER	VI.	IMPERIAL CENOTAPHS . . . . .	41
	1.	The Inscribed Cenotaphs in the Fêng-t'ien Museum . . . . .	41
	2.	Description of the Cenotaphs . . . . .	42
	3.	Inscriptions in Chinese . . . . .	45
	4.	Inscriptions in the Ch'i-tan Script . . . . .	48
CHAPTER	VII.	CONCLUSION . . . . .	55
		APPENDIX: Ch'i-tan characters classified by suffixal particles	



## CHAPTER I

# THE CH'ING-LING AND CH'ING-YÜN-SHAN

### 1. PRELIMINARY REMARKS

CH'ING-LING 慶陵 (or the Ch'ing Mausoleums) is the collective name given to the tombs of the three Liao 遼 or Ch'i-tan 契丹 emperors, Shêng-tsung 聖宗, Hsing-tsung 興宗 and Tao-tsung 道宗 with their empresses. They were the 6th, the 7th and the 8th emperors, respectively, ruling in the flourishing period of this empire. From the beginning of the 10th to the first half of the 12th century, the Liao succeeded in establishing their rule over not only Mongolia, Manchuria and part of North China, but also Korea and Eastern Turkestan, and were in a position to compete successfully with the Chinese Sung dynasty. The Ch'i-tan (Qitay)<sup>1)</sup> people seem to have been of Mongolian blood. Until the period from Northern Wei to Sui (cir. 6th century A.D.) the Ch'i-tan, whose home was in the Sira-müren basin, did not constitute a nation, but were in a tribal stage, where they were divided into groups sporadically at war with one another. In the beginning of the 10th century, however, there appeared an able leader by the name of Ye-lü A-pao-chi 耶律阿保機, who succeeded in uniting the Ch'i-tan tribes and establishing an empire on the pattern of a Chinese dynasty (Fig. 1). He ascended the throne in 916 A.D., assuming the Chinese title of T'ai-tsu 太祖.

In the borderland of Mongolia and Manchuria in the upper basin of the Sira-müren, which rises from the Southern Hsing-an 興安 Range and flows eastward into the Manchurian plain, there are many sites of the Ch'i-tan empire, e.g., the site of the Lin-huang Administration 上京臨潢府, the sites of fêng-ling prefectures 奉陵邑 (revenue lands for maintenance of the imperial mausoleums) of T'ai-tsu (Tsu-chou 祖州), and T'ai-tsung 太宗 (Huai-chou 懷州), and the Ch'ing-ling sites. The mountains and hills in the north-western part of the Southern Hsing-an Range were in the time of Liao called by the names Mien-shan 緬山, Hei-shan 黑山, Ch'ih-shan 赤山, T'ai-pao-shan 太保山 and Man-t'ou-shan 饅頭山, and game such as deer and wild boar abounded there. The Liao emperors, who were very fond of hunting, chose this place as their main hunting ground and as their summer resort. Especially, the 6th emperor, Shêng-tsung, took much delight in spending his leisure time at Mien-shan (later called Ch'ing-yün-shan 慶雲山) and Ch'ih-shan; so much was he attracted by this spot that he ordered in his will that his tomb should be built at Mien-shan.<sup>2)</sup> His will was faithfully executed; in fact not only his burial place but also those of his son Hsing-tsung and his grandson T'ao-tsung together with their empresses were subsequently constructed on Ch'ing-yün-shan.

Each of these imperial tombs seems to have had its own name. The epitaph<sup>3)</sup> inscribed on the stele

for Shêng-tsung indicates that his tomb was officially called Yung-ch'ing-ling 永慶陵, while those of Hsing-tsung and Tao-tsung were named Yung-hsing-ling 永興陵<sup>4)</sup> and Yung-fu-ling 永福陵, respectively. But the *Liao-shih* 遼史 or History of Liao refers to all three tombs merely as Ch'ing-ling. It seems to us probable that these tombs which had originally had their respective names came in the course of time to be called by the name Ch'ing-ling, as an abbreviation of Yung-ch'ing-ling. This would not be surprising, if we take into consideration the fact that Yung-ch'ing-ling was the first of the three tombs since Sheng-tsung was father of Hsing-tsung and grandfather of Tao-tsung.

Ch'ing-yün-shan, where the three imperial tombs (Pl. 2b) are situated, is one of the mountains belonging to the Southern Hsing-an Range, lying in the region where the Sira-müren rises. According to the *Liao-shih* it had been called Mien-shan, but in the year 1023, A.D., in the reign of Shêng-tsung, it was changed to Yung-an-shan by order of the emperor, and in 1031 in the reign of Hsing-tsung, when the Yung-ch'ing Mausoleum was completed, it was given the name Ch'ing-yün-shan. However, after the fall of the Liao dynasty both Ch'ing-yün-shan and the Ch'ing-ling fell into oblivion.

In 1920 Father Mullie, a missionary in Jehol happened to be informed by Father Heyns at Taying-tzu 大營子 in Lin-hsi 林西 of the existence of great tombs to the northwest of Pai-t'a-tzu 白塔子, within the territory of Bārin 巴林 (Pa-lin) in eastern Mongolia. In the same year Father Mullie visited Pai-t'a-tzu and its vicinity, and published in 1922 a report of his survey in *T'oung-pao*. In his report he says that three underground tombs were discovered on a mountain called by the natives War-in-mangha, which is located 7 or 8 miles to the northwest of Pai-t'a-tzu. The tombs are to be identified, he says, as the Ch'ingling where are buried the three Liao emperors, Shêng-tsung, Hsing-tsung and Tao-tsung, together with their empresses.<sup>5)</sup> His identification is based only on the fact the tombs are in the vicinity of Pai-t'a-tzu, i.e., Ch'ing-chou 慶州 (Pl. 1, Figs. 2, 3, 4,) in the time of Liao, but he seems to have failed to give indisputable evidence. It was not until Father Kervyn, who happened to stay at Hao-p'o-tu 浩珀都, south of Pai-t'a-tzu, succeeded in discovering steles with inscriptions in Chinese or Ch'i-tan that Father Mullie's identification was assured. The result of Father Kervyn's research was published in 1923 with some Ch'i-tan characters copied from the steles, while the late Prof. Paul Pelliot who had been informed by Father Kervyn of his findings introduced the hitherto unknown Ch'i-tan writing in *T'oung Pao*<sup>6)</sup> in the same year.

In the early summer of 1930, an excavation of the tombs was made by order of T'ang Tso-jung 湯佐榮, son of General T'ang Yü-lin 湯玉麟, then Governor of Jehol Province. On that occasion they forced entry into the tombs by breaking the massive wooden doors at the entrances of the East and West

<sup>1</sup> The term "Qitay" appears in the Orkhon inscriptions. In the *Yüan-chao-pi-shih* 元朝秘史 or the *Secret History of the Mongols* we meet with this name in the form of "乞塔惕 Kitat" in plural. This people seem, therefore, to have been called "Kitai" in northern Asia, while "Ch'i-tan" is no doubt its Chinese transliteration.

<sup>2</sup> The *Liao-shih*, Vol., XXXVII.

<sup>3</sup> See Chap. VI, Section 3.

<sup>4</sup> The mutilated character in the sentence 將附于永興陵禮也 in the 3rd line in the cenotaph inscription for Empress Jên-i 仁懿 must read 永.

<sup>5</sup> Cf. Jos. Mullie; "Les anciennes villes de l'empire des grands Leao au royaume Mongol de Bārin", *T'oung Pao*, Leiden 1922, Vol. XXI, No. 1, pp. 177-201.

<sup>6</sup> Cf. "Le tombeau de l'empereur Tao-tsung des Leao, et les premières inscriptions connues en écriture k'itan," *T'oung Pao*, Leiden 1923, Vol. XXII, No. 4, pp. 292-301.

Mausoleums as well as those inside the tombs, and carried off many relics, including ten steles and canopies with inscriptions in Chinese and four with inscriptions in Ch'i-tan characters, to Ch'êng-tê 承德, provincial capital of Jehol. The Central Mausoleum which was full of water was fortunately saved from ravage. Dr. and Mrs. Torii visited the site soon after the excavation by T'ang Tso-jung, and it was as a result of their visit that the existence in the underground tomb of the Liao murals became known,<sup>7)</sup> subsequently leading to the survey by the authors of the present volumes.

## 2. TOPOGRAPHY OF THE CH'ING-LING

The mausoleums called Ch'ing-ling, comprising both underground tombs and surface structures, lie on the mountain called War-in-mangha which is situated about 14 km. to the northwest of Pai-t'a-tzu village (N44°3': E 118°24')<sup>8)</sup> (Pl. 2a, Fig. 8) in Bārin in eastern Mongolia. The name Ch'ing-yün-shan or Ch'ing-yün mountain seems to have been replaced by its Mongolian name War-in-mangha (tile-sherd dunes) because of the many fragments of roof tiles scattered all over the ground.

War-in-mangha's peak has an altitude of 1489 m. with a ridge stretching eastward, and on its southern slope there rise three rocky ridges. One of the tombs lies below the middle ridge at 1199 m. alt., while a second tomb is found below the west ridge at 1270 m. alt., and these two tombs are separated by a distance of about 640 m. (Pl. 2 b, Fig. 7). The third tomb is found at 1324 m. alt. about 1400 m. to the west of the Central Mausoleum (last mentioned). For convenience these underground tombs are here called, in the order described, East Mausoleum, Central Mausoleum and West Mausoleum according to their location. At the foot of the slope there stretches out a steppe land with sand-dunes, in which the source of the Chagan-müren rises at a height of about 1000 m. The landscape of the slope between the tombs and the foot of the mountain is a typical savanna steppe with groves of dwarf oaks, elms and birch-trees.

Several streams with clear water flow down along the shallow valleys between the ridges of Mt. Ch'ing-yün, joining with the Chagan-müren which flows eastward along the foot of the mountain (Pls. 2a, 94a). This river, with one of its sources on Mt. Ch'ing-yün, runs east of Pai-t'a-tzū, finally joining the Sira-müren. The Chagan-müren seems to have assumed its present name in comparatively recent times. It was called in the time of Liao the Kara-müren, i.e., Black River, instead of the Chagan-müren or White River.

Though Mt. Ch'ing-yün cannot be seen from Pai-t'a-tzu, the site of Ch'ing-chou at the time of Liao, due to a hill obtruding in the northwest, a full view of both Mt. Ch'ing-yün on the one hand and Pai-t'a-tzū on the other can be had from the top of a hill northwest of the village. Looking from the same vantage point to the east, a higher peak, 1463 m. alt., is seen, cone-shaped beside Mt. Ch'ing-yün. This peak which looks darker than the others must be the one called Hei-ling 黑嶺 or Hei-shan (Black Mountain) in the Liao-

7 Cf. Ryūzo Torii, "War-manha riyōbo no chōsa" フールマンハ陵墓の調査 (A Survey of the War-in-mangha Tombs) in his book "Manmo o futatabi saguru" 滿蒙を再び探る (My Second Exploration in Manchuria and Mongolia), Tokyo 1932, pp. 104-120, "Ryōdai no hekiga ni tsuite" 遼代の壁畫に就て (Wall Painting of the Liao Dynasty), Kokka 國華, Vol. 41, Nos. 9-12.

8 There are three routes to Pai-t'a-tzu: (1) Tung-liao 通遼—K'ai-lu 開魯—Lin-hsi 林西—Pai-t'a-tzū 白塔子; (2) Ch'êng-tê 承德 or Ch'ao-yang 朝陽—Ch'ih-fêng 赤峰—Lin-hsi—Pai-t'a-tzū; (3) Peking 北京—Kalgan 張家口—Dolon-nor—Ching-p'eng 經棚—Lin-hsi—Pai-t'a-tzū.



## CH'ING-LING

*shih*,<sup>9)</sup> while the third peak, 1115m. alt., to the east of Black Mountain seems to be identified with the Ch'ih-shan or Red Mountain of the *Liao-shih* as it is tinged with reddish purple and called by the name of Ulagan-hata (Red Mountain) by the natives. Further to the east of the Ulagan-hata there rises the high peak, 1556m. alt., of Kagan-agula or the Kagan Mountain 曷汗山. Plate 2a shows a panoramic view, from the hill top to the northwest of Pai-t'a-tzū, of the landscape with these peaks and the site of the Ch'ing-chou Administration.

<sup>9</sup> The description of Hei-shan and Ch'ing-yün-shan in the *Liao-shih* often leads to an interpretation that they are merely different names for one and the same mountain, but according to the *Mêng-hsi-pi-t'an* 夢溪筆談 of Shên K'uo 沈括, envoy of a Sung emperor to Liao, they are no doubt two separate mountains.

## CHAPTER II

# UNDERGROUND TOMB OF THE EAST MAUSOLEUM

### 1. GENERAL DESCRIPTION

THE burial place of the East Mausoleum lies beneath the ground at a spot, 100m. lower in altitude than, and 600m. south-east in horizontal distance from, a huge rocky ridge which is the middle one of three similar ridges on the south slope of Mt. Ch'ing-yün. The tomb is completely hidden underground without a mound, but it is built with bricks and its location was disclosed, when one of its vaults (Fig. 13) fell in.

The tomb consists of a rectangular room and six round rooms of various sizes all of which are connected with one another by passages (Figs. 10-13). A cutting (excavated approach) leads to the entrance through which one enters a rectangular chamber ("the antechamber"). The antechamber is connected with a round chamber ("the central chamber") by a passage, and another passage leads from this to the innermost round chamber ("the inner chamber"). Except for the inner chamber each of the other two chambers has two smaller round rooms, one on the east and the other on the west side connected with it by passages. The whole plan is in perfect symmetry facing due south (Fig. 14).

The round, or cylindrical, chambers and rooms are domical-vaulted, while the rectangular chamber and the passages have barrel vaults. At the time of the authors' visit the floors were covered, 1 to 3 m. thick, with fallen earth, stones and bricks, with the exception of the floors of the west room of the central chamber and the east room of the antechamber. Since it was impossible to remove the frozen debris, the authors were able to examine only the floors of these smaller rooms. From this examination it was discovered that the floor level of the tomb slants  $1^{\circ}$  eastward and  $2^{\circ}$  southward. This enabled the authors to determine the height of each room, which will be found in the table below. The length of the tomb, from the entrance to the north wall of the inner chamber, measured 21.4m., while the width through the central chamber including its two smaller rooms was 15.5m. The depth from the surface of the ground to the floor level measured 11m. and 9m. in the central chamber and in the slanting entrance cutting, respectively.

SIZES OF CHAMBERS AND ROOMS

	Width or diameter	Length	Height
Antechamber	2.40m.	3.27m.	4.08m.
Central chamber	5.60	5.00 (N-S) 5.30 (E-W)	6.38
Inner chamber	5.14	4.82 (N-S)	6.50

# CH'ING-LING

Antechamber, east room	3.27	2.90 (E-W)	3.48
Antechamber, west room	3.36	3.00 (E-W)	3.67
Central chamber, east room	3.27	2.94 (E-W)	3.64
Central chamber west room	3.30	3.00 (E-W)	3.68
Front passage	2.36	2.21	3.21
Antechamber, north passage	2.00	1.98	2.74
Central chamber, north passage	1.94 (outer part) 3.10 (inner part)	2.05 (outer part) 1.85 (inner part) 3.91 (total length)	2.80 3.20
Antechamber, east passage	1.74	2.00	2.48
Antechamber, west passage	1.77	2.08	2.48
Central chamber, east passage	1.61	2.09	2.47
Central chamber, west passage	1.63	2.12	2.48
Cutting	2.58 (bottom) 2.86 (upper part)	... ...	4.60

The antechamber and the front passage, both barrel-vaulted, are of the same width, but the ceiling of the former is higher than the ceiling of the latter. At a spot in the passage 0.8m. from the entrance towards the antechamber, the authors found remnants of a door frame. The antechamber is rectangular in shape with its longer side lying south to north, and at the middle of both the east and west walls there open the passages leading to the east and west rooms. Since the ceilings of the passages are lower than the barrel ceiling of the antechamber, the south and north walls of the latter have crescent-shaped tympani above the passage openings.

The east and west rooms of the antechamber are round in plan with perpendicular walls and somewhat flattened domical-vaults each of whose apexes is closed with a brick. The junction of the wall with the vault is marked by a salient belt which is interrupted at the opening of the passage. At the middle of each of the barrel-vaulted passages was found a door frame.

The central chamber is cylindrical and domical-vaulted, and four passages open out of its round wall. The height of the vault measures 3.1m. against its 2.7m. radius, so that the vault as a whole gives an impression of loftiness. The apex of the vault is closed with a piece of stone. The intersection of the barrel vaults with the cylindrical wall causes the arches of the passage openings to project a little beyond the wall. The salient band along the junction of the wall with the vault runs just over the arches on the east and west sections of the wall, but it is interrupted by the arches on the south and west sections.

The east and west rooms of the central chamber are similar to those of the antechamber both in size and structure. Though the passages from the central chamber leading to its east and west rooms are almost identical with those of the antechamber, that leading to the inner chamber is different. Its length is about double that of those already mentioned. Its inner (northern) half becomes wider and higher, so that its in-

## UNDERGROUND TOMB OF THE EAST MAUSOLEUM

tersection with the wall of the southern half forms a crescent tympanum. In this passage there were three door frames, at the middle and at both ends.

At the time of the authors' visit the inner chamber was in a half-ruined state; the centre of its vault had collapsed so that it was choked with debris. But most of the ceiling except the centre was fortunately left as it had stood, and the authors got the impression that this chamber's domical-vault was more pointed than that of the central chamber. A deep rectangular hole in the vault opens at a spot a little west of the middle of the north wall; it is 66cm. high and 45cm. wide, but its depth is unknown (Figs. 15, 16).

The walls of all these chambers, side rooms and passages except those of the inner chamber are covered with thick coatings of plaster on whose surface are brightly coloured paintings. The plaster is made of lime and sand, some of it coarse-grained mixed with finely cut pieces of straw.

The paintings on the walls, except for the central chamber, show human figures, life size, the total number amounting to over seventy. The walls of the central chamber are covered with paintings representing landscapes of the four seasons of the year. Brackets and cofferings of a wooden structure are painted on the ceilings not only of the chambers and side rooms but of the passages. The lack of plaster coating on the wall of the inner chamber suggests that the wooden blocks of the which samples were found there once covered the whole of its wall face.

The arched entrance to the front passage, which leads into the tomb, opens at the bottom of a perpendicular wall, measuring 7.6m. deep, and the part above the arch is so constructed with bricks as to imitate the eaves of a wooden structure. Above the arch is represented a lintel on each end of which is attached a salient lintel ornament, and the pole plate is represented as supported with brackets (Pls. 4, 5, Fig. 18). Resting on the pole plate are double rows of round and square common rafters supporting a tiled roof (Fig. 17). This corbelled structure is so solidly built that it supports the eaves which protrude as much as 40cm. from the perpendicular face of the wall. From the protruding ends of the eaves the tiled roof recedes to the wall face, on which, above this imitation roof, is painted the ridge with a pair of ridge ornaments (Pl 6, Fig. 113).

The cutting (excavated approach) is 2.87m. and 2.58m. wide at its top and bottom, respectively (Fig. 22). Though its exact length could not be ascertained, it seemed to measure over 20m. Its walls are built up with bricks, covered with thick coatings of plaster, and painted with human figures and a horse. The 3m. section of the floor of the cutting nearest the entrance is paved with bricks, 40cm. square and 6.7cm. thick, each row of bricks making a stair, the height of which corresponds with the thickness of a brick, in a slowly descending flight of steps leading underground (Fig. 20).

On each wall near the entrance is a small niche, 112cm. high, 42cm. wide and 27cm. deep, with a kind of angular arch (Fig. 21). The plastered sides of the niche are painted in coloured patterns.

## 2. THE STRUCTURE OF THE TOMB

The excavation by T'ang Tso-jung in 1930 was made in such a destructive way that the doors of the passages were all cut away with the result that the entrances to the subterranean tomb were left open for

years. Since the temperature inside the tomb was below the freezing point except for a few months in summer, the plaster coatings on the walls absorbed moisture and froze during the winter months, then melted and contracted in the summer loosening their bond and flaking off, the murals. This process of decay was rapid; some murals, which had been in perfect condition in 1935, had completely fallen off exposing the brick walls by 1939. Regrettable though this was, it did provide an unexpected opportunity of examining the structure of the walls.

The size of brick is uniform, 36cm. long, 18cm. wide and 6cm. thick. The prevailing method of arranging the bricks is as follows; from the bottom up to a level about 1.60m. high, the wall consists of eighteen courses, i.e., two courses of stretchers, one course of standing headers, five courses of stretchers, one course of standing headers, three courses of stretchers, one course of standing headers, four courses of stretchers and one course of headers. We call this kind of arrangement "basic bond" for ease of reference elsewhere (Figs. 28, 29). Though this sort of arrangement is the rule, the order of headers and stretchers is reversed in the round rooms. Stretcher bond is used for the barrel vaults, while header bond is used for the domical-vaults.<sup>1)</sup> Mortar is used as the adhesive medium.

The arch of the barrel-vaulted passages of the antechamber has a basic bond wall as its abutment, while the antechamber's east and west walls consist of a wall of basic bond and twenty-one courses of stretchers, the latter's height being equal to the top of the intrados, which corresponds to the height of the passage arch, plus two courses of headers. The barrel vault of the antechamber is set upon the abovedescribed wall which serves as its abutment. Theoretically, the minimum height of the antechamber is, therefore, determined by the following three factors: 1) the width of the antechamber, which is twice the height of the barrel vault, 2) the height of the arch rise in the east and west passages, which is half the width of the passage, plus two courses of headers, and 3) the height of the basic bond wall. Actually, the height is fixed at this minimum point. The height of the front passage consists of a wall in basic bond, five courses of stretchers, and a barrel vault whose arch ring consists of two courses of headers. The arch ring of the north passage of the antechamber is three courses of headers thick, and rests upon the wall of basic bond. In the uppermost part of the antechamber's north wall, courses of standing headers and stretchers alternate. This sort of arrangement is also found in the inner courses of the walls in the Central Mausoleum.

The barrel vault in each of the central chamber's passages is set upon a wall of basic bond. The part of the central chamber's wall above the basic bond structure is built of mixed flat and standing headers, and

<sup>1</sup> The brick tombs of Han date discovered in South Manchuria and those at Lo-lang in Korea are built with courses of stretchers alternating with courses of headers from the wall base to the top of the ceiling. This seems to have been due to the fact that the technique of domical-vault construction had not yet been introduced into China by the time of Han. But in Indo-China the barrel-vaulted ceiling was already in vogue in Han tombs.

In the arch ring of the Han tombs, which is built with double courses of bricks, we find its outer course to end short of the inner course, while in the tomb of the East Mausoleum both courses are supported with one and the same abutment. But even in the East Mausoleum an arch ring built with triple courses has its outer course ending short of the other two. In addition we may point out the fact that in the Han tombs wedge-shaped bricks are often used, while this tomb has only ordinary flat bricks. But the Sung architectural handbook *Ying-tiao-fa-shih* 營造法式 shows that wedge-shaped bricks were still in use in the Sung-Liao period. The Han tomb, is built with one tier of bricks, and does not have the massiveness of the East Mausoleum tomb, where we find ceilings built of three tiers. We shall return to this subject later.

## UNDERGROUND TOMB OF THE EAST MAUSOLEUM

the whole height of the wall corresponds to the height of the east or west passage plus that of the three courses of standing headers which form the arch ring. Between the vault and the cylindrical wall runs a bond made of three courses of stretchers, which projects about 3cm. from the wall face. Thus, theoretically the minimum height of this chamber is determined by the radius of the chamber, the width of the east and west passages, and the height of the basic bond wall. The actual height is fixed approximately at the minimum point. The two inner courses of the barrel vault of the passage are based on the top of the basic bond wall, while the outer courses rest on the courses of header still higher. The vault of the chamber is constructed with sixty-nine radiating courses of headers flat at the base and upright at the apex, which has an irregular circumference made with eight or nine bricks and is closed with a stone.

Just as the antechamber's east and west rooms and the central chamber's east and west rooms share a similar plan and size, so they are very similar in their structure.<sup>2)</sup> The wall consists of a main section of bricks laid in basic bond and an upper part made of six courses of stretchers, and a band of two courses, projecting 3cm., runs between the wall and the vault. The latter is made of courses of thirty-seven to forty headers, and its apex is closed with a brick. The arch rings of the antechamber's passages have a thickness of two courses, and of the central chamber, three courses, while the side rooms appear to have a thickness of two courses. The floor of the central chamber's west room is paved with square tiles, most of them about 36cm. on a side, arranged in eight courses south to north, one course obtruding into the passage by half its width. But the direction of the joints is not exactly parallel with the axis of the tomb, and in addition to the 36cm. square tiles there are smaller ones 30cm. square and others of irregular sizes, so that the tile arrangement seems somewhat disorderly.

The vault of the inner chamber is also built with headers. The section of its vaulted ceiling, which is exposed inside the hole broken in the ceiling, shows that the ceiling has a thickness of three brick length on its north side and of five on its south side, and a considerable space between the ceilings is filled with bricks. Such a ceiling is, in its structure, identical with that of Liao brick pagodas with empty space inside, but quite different from the ceilings of Han subterranean brick tombs, which consist of only one tier. The Liao tombs are more massive in structure.

It has already been pointed out that the wall face of the inner chamber has no plaster coating, and seems to have had curved wooden blocks fitted in inside its cylindrical wall, though detailed examination was not feasible due to the debris piled up inside the chamber. One of the specimens found (Pl. 119 b, Fig. 36) is a curved block, approximately 80cm. long, 15cm. wide and 11cm. thick, with a tenon, about 4cm. long, on one end and a mortice on the other. The result of our calculation shows that the radius of the room inside the wooden blocks was a little over 2.5m. The wooden blocks seem to have been attached

2	Height of wall	No. of bricks to a course in the vault
Antechamber, east room	1.92 m.	37
Antechamber, west room	1.94 m.	40
Central chamber, east room	1.94 m.	38
Central chamber, west room	1.93 m.	39

The apex of the vault of the central chamber's east room is rimmed with ten pieces of brick, and covered with a brick laid horizontally, while that of the vault of the west room is rimmed with eight pieces of brick, but due to the coating of mortar it was not possible to learn how the hole was closed.

to the wall face with mortar whose traces are still recognizable. They appear to have been morticed. There is another piece one side of which is painted with red and white pigments. We have no means of ascertaining if the vaulted ceiling was similarly covered with blocks. But from the fact that each block would have had to have a different curvature, it seems more likely that the ceiling would not have been covered with blocks, and that, if covered at all, it had a horizontal ceiling of wood. If the block work was done after the brick laying, the hole on the north side of the ceiling may have served as an exit for the carpenters.

We have already seen the corbelled structure in the upper part of the tomb entrance. The bricks used here are mostly of a little larger size, i.e., 36cm. long and 24cm. wide in addition to ordinary ones. The insides of the small niches dug in both walls of the cutting are covered with bricks of the larger size. This may be due to the fact that the parts, 85cm. wide, of the side walls of the cutting are covered with bricks of the larger size. This part is constructed with stretchers and headers laid alternately, while in the part toward the entrance, where bricks of the ordinary size are used, a section about 1.5m. in width from its top is built with stretchers.

In the cutting close to the entrance was discovered the bottom of a wall that seems to have closed the entrance (Pl. 86, Fig. 30). It is built with headers and a few stretchers, three courses thick, and its highest tier, the outermost one, measures 2.2m. high from the floor level. The original wall seems to have been over 1m. higher. This wall had been broken in, probably, by treasure-seekers.

Altogether nine wooden doors originally stood in this underground tomb, and one had to open five doors to enter the inner chamber, but all of them have been destroyed by excavators, who left only a few fragments of doors and remains of frames (Figs. 31, 32) set in the walls. The result of our attempts at reconstruction shows that the first door at the entrance was a little larger than the others which were of about the same size, and the frames were set in the walls at the time of their construction. The lintel ornament<sup>3)</sup> (Pl. 119 a, Fig. 33), which seems to have been part of the entrance door, measures 70cm. total length, the size of its head measuring 20.3cm. long, 16.4 wide and 15.2 thick. The tympanum between the top of the door-frame and the barrel vault seems to have been filled with a wooden panel carved with a dragon or like pattern in low relief (Pl. 124, 1, Fig. 168).

<sup>3)</sup> According to the late Dr. Fumihiko Onaka the wood is Mongolian oak.

### CHAPTER III

## MURALS OF THE EAST MAUSOLEUM

THE subjects of mural paintings may be classified into three categories; portraits, landscapes and architectural ornamentation. They are all gaily coloured. Since these murals were closed in a subterranean tomb, they were preserved in comparatively good condition for a period of over 900 years, until quite recently, as unique specimens of Liao or Ch'i-tan art. They have been, however, exposed to rapid decay as the result of excavations in 1930. Even at the time of their discovery in 1930 these underground murals were already damaged to a certain degree by streaks of lime deposited by infiltrated water. Also, as the result of excavations by treasure-seekers, quantities of earth and stones had fallen inside, and buried a considerable part of the painted walls. The following pages describe the murals as the present writers found them on the spot, leaving out the unidentifiable details.

#### 1. PORTRAITURE

Portraits are the subjects of the painting throughout the walls of the front passage, of the antechamber and its east and west rooms, of the passages of the antechamber and the central chamber, and of the cutting.<sup>1)</sup> The number of the extant portraits, which are life size, measuring 1.7 to 1.8m. high, amounts to over 70. It seems more convenient to describe them in several groups, as they had apparently been separated into distinct sections by the doors now lost (Fig. 38).

FIGURES OF THE FRONT PASSAGE: When one of the authors, Tamura, visited the tomb in 1931, a figure was still visible on the section, about 75cm. wide, of either wall between the entrance of the front passage and the door frame. But the figure on the west wall has since completely disappeared with the crumbling-away of the plaster, while only the right eye, the eyebrows and part of the beard of that on the east wall are recognizable. The partially destroyed figure on the east wall wears Ch'i-tan clothes with a round collar, narrow sleeves and a native cap, and carries a *suan-t'ou* stick 蒜頭棒<sup>2)</sup> (Figs. 41, 42) with his two hands.

<sup>1</sup> As will be seen, those figures, amounting to over ten, painted on either wall of the cutting, are not contemporary with the others. The original figures lie under the plaster coating.

<sup>2</sup> The *suan-t'ou* stick, as we call it, is a kind of weapon with a spherical or hemispherical head which is painted gray and seems to be of iron. This weapon may represent the *t'ien chang* 鐵爪, a kind of instrument of punishment used by the Ch'i-tan, which is illustrated in the *Yen-peh-lu* 燕北錄. Or it may be the *t'ieh-ku-to* 鐵骨朵, a sort of ceremonial weapon carried by the imperial guard.



The photograph taken by Dr. Ryūzo Torii in 1930 shows that the figure on the opposite wall was also in Ch'i-tan costume carrying a stick. He wore no cap, but he has had his hair done up in *k'un-fa* 髡髮<sup>3)</sup> coiffure. This figure seems to have represented a Ch'i-tan in the prime of life, while that on the east wall is a rather aged one (Fig. 43).

FIGURES OF THE ANTECHAMBER: The portraits here dealt with include those painted on the walls of the antechamber itself and those on the east, west and north passages of the antechamber and those on the wall inside the door frame of the entrance passage (Fig. 50). These figures may be grouped into the following five sub-groups;

a) The east and west walls of the antechamber are separated into outer (south) and inner (north) sections by the passages leading to the side rooms. In the outer sections are painted figures in Chinese garments with *p'u-t'ou* 幘頭 headgear. Since one of these figures on the west wall carries a kind of harp with four strings, those on both walls in the same kind of raiment may perhaps all represent musicians (Pl. 13 a, b, Fig. 44).

b) On each of the inner sections of the east and west walls is painted a pair of figures; the figures on the east wall are Ch'i-tan in their native costumes and with black caps (Pl. 15), while those on the west wall are in Chinese dress (Pls. 16-18).

c) Pairs of figures, in Ch'i-tan costume and carrying sticks, appear on the east and west walls of the north passage of the antechamber (Pls. 14, 23.) Of these the figure on the right on the east wall (II, 17, Pls. 19-22.) has his hair done up in *k'un-fa* coiffure, has hanging at his left flank a bow sheath of black leather<sup>4)</sup> with a short bow in it (Fig. 71), and carries a *suan-t'ou* stick. The figure (II. 19) on the left on the west wall wears a quiver at his right flank, and two whistling arrows are seen among the ordinary ones in the quiver (Figs. 73, 65a).<sup>5)</sup> These four figures seem to represent commanders of the imperial body-guards.

d) In the east passage of the antechamber at a point about 1.9m. inside the opening there remains part of a door frame, and several figures are seen in the space of each wall between the opening and the door frame. Of these the figure (II, 22) on the left side on the south wall carries on his left shoulder a cylinder-like object which looks like a folded net; his features are individualized, and he has a hooked nose

<sup>3</sup> *K'un-fa* coiffure is a name given to the ordinary coiffure of the Ch'i-tan, who shaved the crown of his head and let the rest of the hair around the big shaved area hang down as side-locks (Pl. 22, figs. 68, 69).

<sup>4</sup> Only part of the crescent-shaped bow sheath is seen, the rest being buried in the earth. The width of its opening measures about 21cm., while the part of the bow above the sheath measures 53cm. so that the whole length of the bow is probably about 1m. It seems to be a short compound bow. In Sung Shou's *Shang-Ch'i-tan-Shih* 宋綬, 上契丹事 in the *Tzu-chih-t'ung-Chien-Ch'ang-pem* 續資治通鑑長編, Vol. 97 refers to a Ch'i-tan bow. The bow sheath in the mural houses half of the bow, and one side of it is straight, and the other curved. The cord by which it hangs is attached to it at the upper end of the straight side, while it is on the curved side in the case of the bow sheath found at Yarkhoto (Fig. 72).

<sup>5</sup> The quiver here represented is so long that it contains the whole length of the arrow. The upper part of one of its sides has the shape of two arcs arranged side by side with a beaded border inside, while the matching part of the other side, an open flap, is decorated inside with a kind of brocade pattern, revealing that the inside of the quiver here represented was lined with a piece of brocade. The outside of the quiver seems to have been of leather. It hangs at the waist by a string attached at a point a little above its middle. This kind of quiver is similar to that worn by Ch'iu Hsing-kung 邱行恭 in a relief found at the Mausoleum of Emperor T'ai-tsung of T'ang as well as to that in a mural discovered by Le Coq at Chotscho and to those in the Caves of the Thousand Buddhas at Tun-huang (Figs. 74-76).

## MURALS OF THE EAST MAUSOLEUM

(Pl. 24). He wears his coat short and puts on a pair of long boots, so that he looks as though he were working in a swamp (fig. 46). Of the three figures on the north wall the one at the right (II, 25) holds something like an oar in his right hand (Figs. 51, 52). Although these figures may seem out of place, embellishing the walls of an Imperial tomb, we can assume that they are fishermen accompanying the Ch'i-tan emperor's fishing excursion.

e) In the section, approximately 1 m. wide, between the door frame and the opening of each wall of the west passage are painted several figures all in Ch'i-tan costume (Pl. 31). Of these the best executed is a figure (II, 26) on the south wall (Pl. 32).

FIGURES OF THE EAST AND WEST ROOMS OF THE ANTECHAMBER: With regard to the portraits of these smaller rooms there is not much to add to what has already been said. On the round wall, 8.36 m. in circumference, of the east room (Pl. 25) we find ten figures in Ch'i-tan costume (Pls. 26, 27, 30, Frontispiece, Figs. 53, 54) at intervals of 1 to 0.30 m. with their hair done up in *k'un-fa* coiffure (except the one at the centre with a cap). In the west room we find only five such figures (Pls. 34, 35, Figs. 55, 56).

FIGURES ON THE WALLS ADJACENT TO THE CENTRAL CHAMBER: By the walls adjacent to the central chamber we mean those sections of its four passages from their openings to the door frames. Here we deal only with the portraits<sup>6</sup>, and we shall return to the landscapes on the wall of the central chamber in Section 2 of the present chapter.

a) On each of both walls of the east passage we find two figures (Pl. 40, a, b, Figs. 48, 49); those on the north wall represent female figures. It should be noted that throughout the walls of this tomb no female figures are found except these two. On the forehead of the figure (Pl. 41) on the left we find two chignons, which resemble those appearing on female figures of the T'ang dynasty.<sup>7</sup> The costume consists of a green coat with narrow sleeves, a red outer garment, and a white undergarment with a stand-up collar about 3 cm. wide. She wears her coat and outer garment with the left side folded under the right. The lapel of the undergarment seems to cover the collar of the outer garment. The coat sleeves are so short as to reach only to the elbows, while the coat itself reaches almost to the ankles, and a pair of boots is worn. A long white scarf is worn on the left shoulder, and the sash tied around the waist is made of two pieces of rather wide white cloth, the ends hanging below. In this connection reference may be made to a description in the *Chin-shih*. 金史, Vol. XLIII, of the Ch'i-tan woman "who wears a sash whose ends hang long below."

The figure on the right (V, 49) stands to the left of the other and a little behind. Unfortunately, this figure is so mutilated as to show only the face (except the lower jaw) and the lower half of the body. She also wears a green coat with a stand-up collar, but besides the scarf wound round her left arm she has a piece of light stuff over the same arm. She has no chignon on her forehead. This figure seems to represent a lady-in-waiting.

<sup>6</sup> As no reverse side of the Ch'i-tan costume is shown in the Ch'ing-ling murals, the authors relied for its description upon the figures in the picture 契丹人騎馬出獵圖 ("A Ch'i-tan Dignitary and his Horse") in possession of Mr. Fang Jo 方若 of Tientsin.

<sup>7</sup> With reference to the coiffure in vogue during the T'ang dynasty see the figures on screens in the possession of Shosoin 正倉院 and in the murals discovered by Aurel Stein at Astana in Central Asia.

b) Six standing figures (Pls. 42, 43) are found in the section, 1.18m. wide, of the west passage between the opening and the door frame; four of these are on the south wall and two on the north. Of these figures the one (V, 54) on the right side of the north wall clearly reveals the indented lines transferred from portrait cartoons (Pls. 43b, 44).

c) Both walls of the north passage leading to the inner chamber are so poorly preserved that only fragments of the paintings are left. We find, however, a few lines representing about one fourth of a face and a mouth. Fig. 58 shows a reconstructed face. As the result of our reconstruction we have found that this now almost lost figure faced in the direction of the inner chamber. This suggests an extremely significant thing. As has already been said, the present tomb suffered from depredations by treasure-seekers, and its interior was almost empty, nothing being left to show the whereabouts of the imperial coffins. It was not certain whether the coffins had stood in the inner chamber or in the central chamber. The postures of the figures so far described reveal no definite indication of the whereabouts of the coffins, since they all look forward at a slight angle, casting their eyes in the direction of either the central or the inner chamber. Now, our reconstructed figure on the wall of the passage leading from the central to the inner chamber supplies us with a key to the solution of the problem; the fact that he looks toward the inner chamber definitely tells us that the coffins were placed in the inner chamber. This conclusion seems to be reinforced by the fact that the wall of the inner chamber has a distinctive construction.

With regard to the paintings of the east and west rooms of the central chamber we have little to say, because nothing remains due to their badly damaged condition (Pl. 82). Only fragments of decorative patterns are recognizable on their ceilings.

FIGURES OF THE CUTTING: Figures are found on both walls of the cutting. They are standing figures, life size, but preservation is extremely poor, since they have been constantly exposed to the adverse effects of the elements and have been buried in debris. Though it was impossible to excavate the cutting to its entrance due to scarcity of labour as well as to shortage of time available, seven figures with a horse were discovered on the east wall, and eight figures on the west (Fig. 60).

a) On the east wall are painted six standing figures and a horse with a groom. As compared with the figures inside the tomb, the representation is poorer and more conventionalized. The only things worthy of attention are the colours of their coats; painted red, blue or green on a yellow ground as seen in VI, 59, 63 & 69. It should be noted that these figures, in contrast to the realistic portrayals inside the tomb, display the formalities of the traditional school of Chinese painting (Pl. 89).

The horse (Pl. 91, Fig. 61), life size, 2.37m. long and 1.6m. high, is depicted as standing still with its head facing away from the entrance. Its colour is dark brown with its mane hanging and its tail tied at the middle. This fully saddled steed may have been intended to represent the emperor's riding horse. Under the horse's head is seen the upper torso of a groom, holding the bridle with his right hand; his lower body is hidden in the earth.

b) On the west wall eight standing figures occupy a space of 5m. in width. Of these the one (VI, 64) nearest to the entrance (Pl. 92, 93) resembles those inside the tomb in face, hair and hands, but his eyes are different, and the contour lines are much conventionalized. The shadings in light red around the eyes,

## MURALS OF THE EAST MAUSOLEUM

nose and ears soften, to a certain degree, the stiffness of the contour lines, and enliven his features.

The excavation of the cutting by the present authors has thrown, unexpectedly, new light on the history of the East Mausoleum. In the course of excavation it happened that the painted coating of the wall fell off to disclose another layer of plaster coating with painted figures. Those wall paintings on the surface seem, therefore, to represent a later repair, but of the period when the tomb had not yet been closed.

**THE PAINTINGS AS PORTRAITS:** The figures painted on the walls of this subterranean tomb represent two kinds of people, Ch'i-tan and Chinese, or at least two sorts of costumes in use at the court of Liao. They represent not only Liao warriors but civil officials, musicians, fishermen and females, all in actual size and in standing poses. And most of them are in pairs, though there are isolated figures as well as groups of several. Each figure is depicted as looking forward with his body in three-quarter view. Although most of them are in motionless poses, they do not lack individuality. In a word, they are realistic, displaying some physical characteristics of the Ch'i-tan; the round head — probably brachycephalic —, the bull-neck, the wide face with high cheek-bones, the Mongolian eye folds, the not high, but straight, nose-bridge, the hollows about the nostrils, the firm lips, and the dark straight hair. There are some with beards. All these bodily features, taken together, evidence a strong resemblance to the present-day Mongols.

A few Ch'i-tan characters are inscribed over one shoulder of each figure. Since the calligraphic style is different in each case, it may be that these are the signatures of the persons portrayed.

**THE COSTUMES OF THE PORTRAITS:** As already pointed out, the portraits display two distinct kinds of costumes, Chinese and Ch'i-tan, and this fact confirms the following quotation from the *Liao-shih*, Vol. LVI; "There were in Liao two kinds of uniform; the national (Ch'i-tan) and the Chinese uniform." The dual system of Liao requirements regarding uniforms came into existence in 947. A.D. Having subjugated the territory of Chin 晉, of the Five Dynasties, the emperor entered Ta-Liang 大梁 (汴京), present K'ai-fêng 開封, on New Year's Day with his court and army; there the emperor in Chinese ceremonial dress received the greetings of his civil and military officers. On that occasion they were given orders to appear in their respective national costumes, i.e., the Ch'i-tan in Ch'i-tan costume and the Chinese in Chinese costume.

Of those figures in Ch'i-tan costume there are two kinds, those with native caps and those without caps but with *k'un-fa* coiffure. The Ch'i-tan costume consists of a coat, an outer garment, a pair of trousers and an undergarment. The coat, reaching about 20 cm. below the knees (Pl. 89), has a round collar and narrow sleeves. The sleeves are long so that they are usually folded at the cuffs. The collar is round and about 3 cm. wide. A seam runs lengthwise at the middle of the coat both in front and back, and the seam in back reaches only down to the waist, leaving the lower part free. The colour of the coat is either red, green or blue. The girdle worn on the coat is either of leather or of cloth, and colored red, green, brown or black. The outer garments, which are either red, green or blue, have long sleeves and straight collars and their left sides are folded under the right (Pls. 43, 44), while the undergarments which are usually white have straight collars turned up to cover the collars of the outer garments. Boots are worn, and, it is inferred, trousers also, though they are not represented in the pictures.

The figures in Chinese costume wear *p'u-t'ou* headgears as seen in those on the inner side of the west wall

of the antechamber (VI, 13, 14). The *p'u-t'ou*, a kind of cap with a wing on either side, is of two kinds; one made of stiff material with straight wings (Pl. 17), and the other made of soft material with wings curved up (Pl. 13b). With regard to the outer garments and undergarments there is no difference between the Chinese and Ch'i-tan costumes except for the double red leather girdles, which are folded and provided with metal fittings, in the case of Chinese costume.

## 2. LANDSCAPES

The round wall of the central chamber is divided into four sections, southeast, southwest, northwest and northeast, by four passages, and the landscapes representing the four seasons of the year are painted on the four walls; spring, summer, autumn and winter on the southeast, southwest, northwest and northeast walls, respectively (Fig. 85). The paintings measure approximately 2.70–2.80 m. high and 1.80–1.90 m. wide.

**SPRING LANDSCAPE** (Pls. 45–51, Figs. 86, 92): The main subjects of the spring landscape are apricot flowers and waterfowl. Zigzag among low hills flows a stream, and white apricot flowers are in full blossom on the hills. There are seen dandelions on the flat plots, while willows grow at the edge of the stream. At the center where the stream seems to be tranquil, there flock together swans, ducks, mandarin ducks and wild-geese<sup>8</sup>; a few more are found in the upper stream as well as in the lower. In the uppermost part of the picture a flock of swans is flying in line over the clouds painted red, green and yellow. These objects are all done in black line-drawing, and finished with pigments. The hills, which are rather stereotyped, are shaded off along their contours. Although correct relative proportions between the objects are disregarded, the waterfowl are so realistically painted as to reveal clearly their species and sexes.

**SUMMER LANDSCAPE** (Pls. 52–56, Figs. 87, 90, 91, 93): Peony flowers and deer are the seasonal subjects here. A stream runs through the swamps at the foot of a gently sloping hill, where three aged peony shrubs are found in full blossom (Pls. 53, 54). On the hills and swamps are seen hinds in various poses accompanied by fawns, and three stately stags are found on top of a hill. On another hill on the left two young hinds are seen, while wild boars appear in the swamps.<sup>9</sup> The clouds are depicted in an ornamental manner. The objects here are outlined in line-drawing and painted with pigments in deep colours, and the inside of the contours of the hills is shaded in green. The fact that the peonies are painted disproportionately large as compared with other objects gives the impression that this mural was intended rather as a picture of peony flowers than a mere landscape.

**AUTUMN LANDSCAPE** (Pls. 59–66, Figs. 88, 94): Autumn-tinted shrubs and deer are made the main subjects here. Beyond the hills there rises a steep rock. The shrubs are tinted with red or yellow, but a few are

<sup>8</sup> According to Dr. Tamiji Kawamura the biggest waterfowl must represent the *Cygnus bewicki jankowski* ALPHÉRAKY or *Cygnus Cygnus* LINNAEUS, those about to fly *Anas platyrhynchos platyrhynchos* LINNÉ and the two in front of *Aix galericulata* LINNÉ, *Nettion formosum* GEORGI, *Tadorna tadorna* LINNÉ.

<sup>9</sup> We find still a number of wild boar (*Sus leucomystax continentalis*) in War-in-mangha.

## MURALS OF THE EAST MAUSOLEUM

still green. In contrast to the crimson foliage and the red or purple fruits<sup>10)</sup> there are green pine trees on the left side. Along the ridge of the steep mountain grows a grove of tall elms and other deciduous trees. There are several stags with magnificent antlers, some running after hinds, some crying out.<sup>11)</sup> Roe deer are descending the slope and wild boars are wandering in the swamps. In the uppermost part of the picture appear conventionalized tricoloured clouds.

This landscape is remarkable for the technique of drawing trees; the artist has painted them with free and bold strokes of a paint-brush dipped in quantities of India ink. The deer are painted with a firm touch but still more characteristic are the rocks painted without regard to contours. The foliage of the pine trees is also executed without contours. The hills are shaded in dark brown along the contours, while the rocks are painted gray or brown. The colour of the deer is not so bright as in the summer landscape, but they are scattered here and there among the bright green or crimson trees so that the scene as a whole gives an impression of gaiety and at the same time harmony. Proportions are disregarded here also, but the mountain foliage found only in the upper part of the picture, not elsewhere, contributes to a sense of distance.

WINTER LANDSCAPE (Pls. 67-72, Fig. 89): The seasonal subject is leafless trees and deer. In the lower part of the scene is found a hill gently sloping from the right side downwards to the left bottom; beyond it flows a stream on the other side of which are steep hills lying one above another and merging themselves with the distant mountains. Between the hills are seen tall evergreen pines and deciduous trees, and on top of the mountains there are high defoliated larches. Other trees here represented are yellow-tinted oaks and defoliated willows beside the stream. A flock of hinds is wandering on a gently sloping hill, and three stags are standing on another hill, while wild boars lurk in the swamps. The landscape as a whole gives a feeling of desolateness; its colour tone is overwhelmingly brown. The defoliated branches of the different kinds of trees are in each case characteristic, and distance between the hills is suggested by the upper halves of trees appearing between them. The proportion of the trees to the deer is unrealistic.

CHARACTERISTICS OF LIAO LANDSCAPE PAINTING: The landscapes briefly described in the foregoing depict the four aspects of nature as it changes from season to season throughout the year reflected not only in its plant but in its animal life; all these scenes painted on the four sections of the circular wall will be readily found around Mt. Ch'ing-yün. Even the plants and animals are still seen there. It is, therefore, beyond all doubt that these murals were intended to depict the very landscape of the place where the Liao emperors and empresses are interred. But this does not mean that the murals are executed in a slavishly realistic manner. On the contrary, they are unrealistic both in perspective and in relative proportions between various objects. Although the animals are rather realistically executed, the plants are not, as seen, e.g., in the six-foiled dandelions and plantains. The representation of groves on the hills is stereotyped; they are always placed behind, but not upon, the ridges. The same is true of the hills themselves, each of which stands on the level ground,

<sup>10</sup> Ch'i-tan artists seem to have been keener observers of animals than of plants, so that the plants here represented are more difficult to identify.

<sup>11</sup> The deer which constitute one of the main subjects common to the summer, autumn and winter landscapes seem to represent the *Cervus canadensis xanthopygus*, which still inhabit the region of the Great Hsing-an Ranges, North Manchuria, and the Ussuri region in Siberia.

and is invariably shaded along the outer sides of its curved contours as well as along the inner sides of its base lines.

These muralists did not, like later Chinese landscape painters, use clouds and mist to cover distant topography, but instead depicted configurations in detail by means of a kind of perspective. As a consequence, they had to put the hills one above another<sup>12</sup>) up to a certain point, then begin anew another succession of hills parallel; this they did in each half of the picture with swamps and streams zigzagging through the middle. Another technique they used for effecting perspective was, as already mentioned, to draw trees with only their upper halves appearing above the ridges, thus suggesting a space between the two hills.

The foreground is represented as looked down on from above, and the distant mountain summits as seen from the same level; accordingly, the picture represents an aerial perspective from a spot as high as the far mountains. The landscapes are, therefore, intended to depict the slopes lying between the high mountains afar and the near low ground. The space between the hill ridges as well as the zigzags of the stream between its turning points become smaller and narrower as they become more distant.

### 3. ARCHITECTURAL ORNAMENTATION

Now we turn to the paintings in the upper part of the walls and on the ceilings, where we find architectural ornamentation with flowers, dragons, phoenixes, etc. painted in gay colours. Their motif is invariably architectural. i.e., they represent ornaments found in wooden architecture. It will be recalled that the upper part of the entrance exhibits the same motif but in corbelled brickwork, representing eaves.

The curved face of the domical-vaulted ceiling is divided into several sections by the painted ribs radiating from the centre, while that of the barrel-vaulted ceiling is divided into hexagons and small triangles by straight lines running in three directions. In each hexagon is painted a flower. Below the architectural ornaments run two ornamental bands, one monochromatic and the other in peony pattern.

THE ENTRANCE PASSAGE (Pls. 7, 12b, Figs. 97, 98): On the upper part of the wall, about 2.4m. above the floor level, run two bands, the upper one with peony flowers and the lower painted light blue. In the peony pattern, the ground, the flower, its stamens and pistils and the leaves are dark brown, crimson, blue and green, respectively. On both the upper and lower borders are painted beads.

The ceiling is covered with large hexagons and small triangles, giving an effect of coffering. At each intersection of the bands forming the hexagons there is a four-petalled flower. In each hexagon is painted a peony, morning-glory, chrysanthemum or lotus flower, etc., on a crimson ground. The part of the ceiling between the entrance and the outer door frame shows clumsy repainting of later days like that found on the walls of the cutting.

<sup>12</sup> The technique of representing distance not by means of the size of objects but by means of their positions in the picture had been a time-honoured tradition in Chinese painting from as far back as the Han and Six Dynasties, and was current during the T'ang dynasty especially in decorative designs.

## MURALS OF THE EAST MAUSOLEUM

THE ANTECHAMBER (Pls. 7–11, Figs. 99, 103): The decorative paintings of the barrel ceiling of the antechamber are similar to those found in the front passage, but on the east and west walls of the antechamber, which are higher than the front passage, paintings representing wooden brackets occupy the extra height of about 60cm. The brackets are delineated with wide green lines, and decorated with patterns principally crimson and green, but partly blue and yellow. The patterns are generally geometrical with four-petalled flowers, but there are some more complicated flower patterns. Below this section there runs, at a height of about 2.6m. from the floor level, a band where pairs of white phoenixes are repeated on a crimson ground, and below this band there are two more bands, one green, and the other yellow, apparently representing drapery (Pl. 11, Fig. 103).

On both the south and north walls we find a band of beading above the bands just described. The crescent-shaped tympanum over the passage entrance is decorated with a centrally placed *chintamani* between confronting dragons in conventionalized clouds. The yellow dragons vividly executed on the red ground make an impressive picture (Pls. 5, 10, Fig. 99). Each of the two spandrels beside the arch and below the yellow drapery band is occupied by a flying bird. The birds on the south wall are painted green with tiny hooked bills, while those on the north are blue with black stripes around their eyes as well as on their long tails. They are arranged to be confronting.

THE EAST AND WEST PASSAGES (Pl. 12a): The ceiling ornaments of these passages are quite similar to those of the already described entrance passage, and there is nothing to add.

THE EAST AND WEST ROOMS OF THE ANTECHAMBER (Pls. 25b, 33b, Fig. 100): The paintings of these rooms are so much mutilated that only parts are discernible. At a height of 1.94m. above the floor level, sets of brackets, about 70cm. high, are represented, and the whole vaulted ceiling is divided into six sections by ribs painted brown, which radiate from the centre. The west room seems to have had the same design, but traces of painting were hardly visible in 1939.

THE NORTH PASSAGE OF THE ANTECHAMBER: Here it will suffice to say that a belt of peony pattern accompanied by another belt of blue below runs at a height of 2.27m., and the ceiling is represented as coffered.

THE CENTRAL CHAMBER (Pls. 37–39, 73–78, Figs. 101, 109–112): This chamber is the largest of all and the painted patterns of its ceiling are the most varied, but the underlying idea of the composition is the same as that of the other ceilings; a band of peony pattern, which is executed more gracefully than those already described, and a yellow band runs just below the solid band, about 3m. above the floor level (Pl. 58). The whole vaulted ceiling is partitioned into eight sections by eight painted ribs, and pairs of confronting dragons and of confronting phoenixes are painted alternately in these sections. The ribs are painted in stripes of green, blue and light yellow blending into each other, which suggest woodgrains (Pls. 73, 74, Figs. 101, 108). Each of the confronting dragons is painted with India ink in a pose descending from the clouds with the body a little contracted, the foreclaws under the breast and one of the hind-claws and the tail stretched



out and the other hind-claw flexed. The body covered with round scales and has sharp dorsal fins (Fig. 109). The same kind of dragon is depicted in line-engravings on the cenotaph steles. The confronting phoenixes are represented as soaring horizontally with their heads lowered. Their wings are stretched wide and their tails are floating. They have piercing eyes, hooked bills, mushroom-like crests and ears (Fig. 110), but their legs are not seen, perhaps, due to the angle of view.<sup>13)</sup> The remaining space is all painted red with conventionalized clouds. Different kinds of red pigments are used in the upper and lower parts of this painting.<sup>14)</sup>

On either side of the arch of the passage is represented a pillar on which are painted a dragon and conventionalized clouds. The two dragons share similar characteristics with those on the ceiling, and are so executed as to constitute a confronting pair (Pl. 77b, Fig. 111). Birds similar to those found in the antechamber are painted on the space above the arch (Pls. 7-10, 73, 74, 79a, 80a). On the arches of the east and west passages are added *chintamani* and butterflies (Pls. 74, 79a, 80a, Fig. 112).

THE EAST AND WEST PASSAGES OF THE CENTRAL CHAMBER (Pls. 79-81): The ceilings of these passages are painted similarly to those of the other passages described above.

THE EAST AND WEST ROOMS OF THE CENTRAL CHAMBER (Pls. 79, 81): No traces were observable of the paintings of the ceilings of these rooms, when visited by the authors in 1939, but the photographs taken in 1935 show some conventionalized clouds above the arch and a band, seemingly a beam, running horizontally just below it. Apparently, the ceilings of these rooms had been painted in a way similar to that of the east room of the antechamber.

THE NORTH PASSAGE OF THE CENTRAL CHAMBER (Pl. 84): Though the ceiling here was so much damaged that details are indiscernible, it seems certain that it had had the same pattern as that found in the other barrel ceilings already described. Fragments of clouds are observable upon the crescent-shaped tympanum above the middle part of the passage.

THE ENTRANCE (Pls. 4-6, Figs. 102, 113, 114): As already mentioned, there is a corbelled brick entablature over the entrance. The arch seems to have had a *chintamani* flanked by a pair of confronting dragons with conventionalized clouds, and the eaves seem to have been painted in the same manner as those found inside the tomb. The tiled roof, which has no plaster coating, is painted green, while the wall above it has painted ridge tiles and *ch'ih-wei* ridge ornaments in yellowish brown colour outlined with India ink (Pls. 5a, 6a, b, Fig. 113). The inside of the tiny niche on either wall of the cutting near the entrance is painted red; along the inner fringe of the niche runs a painted band, 7.6 cm. wide, of a simple conventionalized flower pattern (Pl. 87).

KINDS OF DECORATIVE PATTERNS: All the ornaments found in the uppermost parts of the walls and on the ceilings may be classified into the following three categories of pattern;

<sup>13</sup> Such a phoenix pattern had already existed in the time of T'ang. See Fig. 116.

<sup>14</sup> The pigment used in the upper part is red lead, while that in the lower part is cinnabar. See Section 4.

## MURALS OF THE EAST MAUSOLEUM

- 1) Conventionalized four-petalled flowers in different arrangements.
- 2) Ornamental flowers.
- 3) Variegated curved bands.

Every decorative pattern found in the few other extant structures of the Liao dynasty seems to fall into one of these three categories. But hexagonal coffering is known nowhere except in this mausoleum, and seems to be peculiar to it, although painted frames and coffers of flower pattern are found elsewhere. Triangular coffering is found in the Kuan-yin Hall of Tu-lo-ssü 獨樂寺 at Chi-hsien 薊縣. Confronting dragons and phoenixes seem to have been often used as motifs of ceiling panels in wooden architecture.

Since paintings representing brackets and other parts peculiar to wooden architecture required only mechanical skill in execution, they were probably entrusted to the hands of artisans rather than of artists.

Under these architectural ornaments, as we call them, there are two bands; the upper one is painted with peonies, birds or beading, and the lower is monochromatic and has irregular lines, probably representing wrinkles of drapery. (Except in the central chamber the patterned bands have beads on both their upper and lower borders.) If we can assume that those monochromatic bands are intended to represent draperies, and that the underground tomb was modelled after an actual palace structure on the ground, then such draperies must have adorned the walls of palace chambers.

## 4. DRAWING TECHNIQUE

Examination of these murals has revealed that in most cases the designs had been traced in the half-dried plaster applied to the walls or ceilings, and this method seems to have been faithfully followed without exception in the case of the portraits inside the tomb.<sup>15)</sup> Not only the general outlines of the body or face of a figure but also details of the eyes, the nose, the mouth, the ears, the hair, the eyebrows, the beard, the cap, even the wrinkles of the costume and the leather girdle and its fittings had been thus incised before the pigments were applied (Figs. 119–121). These designs seem to have been traced from cartoons prepared beforehand.<sup>16)</sup> The painting does not, however, always follow the lines of the cartoons faithfully. The landscapes, by contrast, do not appear to have had such minute and exact cartoons; minutely incised designs are used for rather smaller objects such as peony flowers, waterfowl, deer, etc., while in the case of hills, trees and other big objects the tracings are rather roughly executed to sketch their general shapes or relative positions. For instance, we find a grove is painted in a space delimited only by engraved parallel lines (Fig. 123), and such unimportant objects as small trees have often no guiding lines at all. The repaired paintings on the walls of the cutting and the cofferings of the barrel ceilings are also based on rough cartoons. The architectural ornaments do not show signs, however, of this kind of cartoon except in parts of the coffering.

<sup>15</sup> The unfortunate fire of 1949 that devastated the 8th century wall paintings of Horyuji Temple 法隆寺 in Japan has disclosed that these paintings, at least partly, were engraved from cartoons.

<sup>16</sup> In Chang Yen-yüan's *Li-tai-ming-hua-chi* 歷代名畫記 (History of Celebrated Paintings), Vol. 9, we find that as early as the time of T'ang it was already the practice in portrait painting to copy from a sketch prepared beforehand.

## CH'ING-LING

Lines painted with India ink without the use of cartoons delineate the dragons and phoenixes in the central chamber, while red outlines are used for the brackets. In some portraits we find red lines alongside the black sketches, but these must be not contours but a sort of shading.

The pigments used here are made from mineral granules and adhere to the surface, but have not infiltrated into the plaster coating.<sup>17)</sup> Among the red pigments, iron oxide and cinnabar are both employed for line-drawings, but cinnabar is used for line drawings, when iron oxide is used for the ground, e.g., in the peony pattern. According to Prof. Kazuo Yamazaki of Nagoya University, the components of the pigments are as follows;

Colour	Component	Location
Black	Carbon black	Hair, caps
Blue	Azurite	Clouds, outline of passage arch
Green	Malachite	Coats, grass, clouds, outlines of brackets, flower patterns of niche
Yellowish red, reddish brown, greyish brown.	Iron oxide	Faces, handles of <i>suan-t'ou</i> sticks, tree trunks, shadings of hills, contours of clouds, outlines of flower patterns of brackets, inner parts of flower patterns of brackets, grounds of peony patterns, vertical bands of pillars in central chamber, flower patterns and grounds of niches
Red, yellowish red (vermilion)	Cinnabar	Collars of outergarments, patterns on saddle-flaps, grounds of pillars in central chamber, ground of lower part of ceiling of central chamber, outer parts of flower patterns of brackets, designs of peony patterns, ground of upper part of entrance with golden clouds
Yellowish red, red, purplish red, purple	Red lead	Girdles in portraits, ground of ceiling of antechamber, upper part of ceiling of central chamber, outlines of arches of passages
Yellow	Unknown	
Golden	Gold	Clouds on upper part of entrance

**DIFFERENCES IN TECHNIQUE:** The faces and hands and legs of most of the portraits have black outlines, and are painted brown, but there are a few which have red lines like shadings along the black contours, for example, in figures III 37 (Vol. I, Frontispiece), IV 41 (Pl. 34) and V 54 (Pl. 44) and in the fisherman at the left on the south wall of the east passage of the north wall of the west passage of the central chamber (Pl. 44). Some black lines are executed uniformly, but some vary unevenly from heavy to fine lines.

As compared with those found inside the tomb, the portraits on the walls of the cutting lack individuality not only in their features but also in their outlines, and some of them have red shadings along the creases of their costumes (Fig. 124).

With regard to the landscapes the brown shadings of the hills are found only in the spring, autumn and winter landscapes, not in the summer landscape. The peonies in the summer landscape are outlined and

<sup>17</sup> This would indicate that the paintings were made after the plaster coating had entirely dried in contrast to fresco painting which is made while it is still wet.

## MURALS OF THE EAST MAUSOLEUM

painted with varieties of deep colours. The trunks of the deciduous trees found in the autumn landscape are also defined in line-drawing, but their foliage is painted without outlines. In the autumn landscape we find some red-tinted trees so boldly painted as to ignore the shape of the leaves, and there are others that are depicted only in black line-drawing. Moreover, distinctions in technique will be readily grasped, if we compare the deer in the summer with those in the autumn. It may be presumed that the summer landscape derived from T'ang ornamental landscapes, while the autumn one was a precursor of Sung landscapes in black and white.<sup>18)</sup> Between our four landscapes we cannot help perceiving some differences, though they may not be very conspicuous.

As already pointed out, the architectural patterns employed for ornamental purposes differ also in their execution; some are fine, while others are rather crude. These differences seem to be due to the degrees of skill of the artists. Though the planning of the murals of the East Mausoleum may have been done by one or a few master artists, it would seem quite reasonable that a number of apprentices must have been employed or have co-operated. From the standpoint of the history of Chinese painting, it is noteworthy that no later repair or repainting has been done to these subterranean murals, so that in them we can study various techniques of Liao painting.

**SOME CHARACTERISTICS OF THE LIAO MURALS:** As compared with the figures represented on the walls of the cave temples in Central Asia, those found on the walls of this Ch'i-tan sepulchre reveal a higher degree of individuality. The portraits here include not only courtiers and warriors but musicians, ladies and even fishermen, all present to attend their sovereign interred in the inner chamber. We are led, therefore, to infer that these murals were intended to depict the real and daily life of the Ch'i-tan emperor at his *na-po*.<sup>19)</sup>

We find painted walls with crude images in the Han tombs in Manchuria as well as in the tombs of the Korean Kao-kou-li period,<sup>20)</sup> while figures of Buddhist monks and donors are found in the mural paintings of cave temples in central Asia.<sup>21)</sup> The Buddhist custom of decorating the walls with figures flourished on China's northwestern frontiers at the time of T'ang, but those painted figures are executed in a stereotyped manner and lack individuality as portraits, while these in the East Mausoleum are real portraits, each revealing a strong individuality.

In the period from the end of T'ang to Northern Sung, it became the practice to decorate first the walls of palaces and then the walls of tombs of dignitaries with landscapes as well as portraits, and this custom seems to have led to furnishing the sepulchral walls with landscapes and portraits such as we find in this

<sup>18</sup> It is said that Chinese landscape painting in black and white began in the T'ang dynasty, and that Ching Hao 荆浩 of Liang 梁 in the Five Dynasty 五代 was its great master. The so-called *mer-ku* 沒骨 technique is also said to have been devised by Hsü Ch'ung-ssu 徐崇嗣 of southern T'ang. Whether this autumn landscape descended from the landscapes in black and white or from *mer-ku* painting, it seems that its origin is to be sought for either in the Five Dynasty or in the beginning of Sung.

<sup>19</sup> *Na-po* 捺鉢 is a Chinese transliteration of the Ch'i-tan word that signifies the Liao emperor's seasonal residence.

<sup>20</sup> Cf. Kazuchika Komai 駒井和愛, "Ryōyō hakken no kan-dai funbo" 遼陽發見の漢代墳墓, (Tombs of the Han Dynasty Discovered in Liao-yang), *Archaeological Studies* 考古學研究, Tokyo 1950, Vol. 1, the Archaeological Seminary, Faculty of Letters 東京大學文學部考古學研究室, Tokyo University; Hiroshi Ikeuchi 池内宏, Sueji Umehara 榎原末治, *T'ung-kou* 通溝, Nichiman Bunka Kyokai 日滿文化協會, The Japan-Manchukuo Cultural Association Tokyo 1939 & 1940, Vols. 2. Hiroshi Naito 内藤宏 & Osamu Mori 森修, *Yung-ch'eng-tzu* 營城子, *Archaeologia Orientalis*, Series A, Vol. IV, 1934.

<sup>21</sup> Cf. A. von Le Coq, *Chotscho*. Pls. 7, 12, 30, 38.

Liao tomb. The *Liao-shih* informs us that the portraits of favourite functionaries of the court were ordered by the 5th emperor, Ching-tsung, father of Shêng-tsung, to be painted on the walls of a memorial hall, and the same thing is told of Shêng-tsung. It may be, though some would call it a far-fetched interpretation, that sepulchral portraits were a substitute for immolation.

We have already seen that the four landscapes representing the seasons of the year depict actual landscapes on and around Mt. Ch'ing-yün; but another meaning may have been attached to them. It is well-known that the Chinese think the four seasons of the year correspond to the four cardinal points. In the tombs of the Six Dynasties we find the four divinities representing the cardinal points painted on the walls. It may be that the Four Deities had been replaced by the four seasonal landscapes in the time of Liao.<sup>22)</sup>

Lastly, a few words on the so-called architectural ornamentation. This is intended to represent various parts of a wooden structure<sup>23)</sup> and its ornaments, but it is doubtless impractical to make a faithful representation of wooden architecture upon the curved barrel or domical vault peculiar to a brick structure. One of the conspicuous results of this limitation can be observed in the discontinuity of the painted patterns on two walls meeting at right angles so that the pattern of each wall is drawn independently from that of the other. For instance, on the walls of one and the same chamber we find the bands representing draperies at various heights. In the antechamber we find part of a band cut off by the arch of a passage, while in the central chamber a continuous pattern is drawn on the upper parts of the north and south passages, but no regard is paid to the peculiar structure of the wall face with brick ends of the arch jutting out. Sometimes the structural is deformed for the sake of the ornamental as we see in the case of portraits and hangings, which are so disposed as to cover the painted band along the arched opening. In short, the painted ornamentation we find here is not composed as an integrated whole but as separate and individual ornaments for each section of the wall.

Some say that the underground tomb of the East Mausoleum was modelled after the tents of the Ch'i-tan.<sup>24)</sup> The northern Asiatic nomads have lived and still live in cylindrical tents with conical ceilings. The Ch'i-tan were no exception. But as a result of their contact with Chinese civilization wooden architecture had been introduced into their country, and in constructing their imperial sepulchres the Ch'i-tan may naturally have wanted to have them modelled after their (wooden) dwellings in this world. It should be, however, remembered that already in Han times barrel vaults of brick had been built, and that the domical-vaulted ceiling seems to have existed long before the Sung and Liao periods.<sup>25)</sup> At least so far as the construction of the tomb of the East Mausoleum is concerned, the present authors are inclined to emphasize the overwhelming influence of Chinese civilization rather than the often overstated dualism in the culture of Liao.

<sup>22</sup> The use of the Four Deities as an ornamental design is found on the sides of the canopy of the cenotaph for Emperor Shêng-tsung. See Chapter VI, Section 2.

<sup>23</sup> In Manchuria there have been found some Liao tombs cylindrical in shape or on a polygonal plan, which have on their walls engaged brackets and columns of brick modelled after wooden ones.

<sup>24</sup> Cf. Dr. Ryūzo Torii, "Ryō-dai no Hekiga ni tsuite" 遼代の壁畫に就いて (On the Wall Painting of the Liao Dynasty) *Kokka* 國華, Tokyo 1931, No. 490-493.

<sup>25</sup> S. von Oldenburg, *Russkaja Turkestanskaja, Ekspedicija*, St. Petersburg 1914, Pl. 58 [Sängim No. 6]. At Sängim we find domical-vaulted ceilings which belong to the T'ang dynasty, and the cylindrical-shaped main hall of the cave temple at Keishu (Kyon-ju 慶州) in Korea has a domical-vaulted ceiling.

## CHAPTER IV

# SITES AND RELICS OF THE EAST MAUSOLEUM

### 1. THE STRUCTURE SITES

THE original precincts of the East Mausoleum seem to have covered a large area, including the long approach that stretches over 1 km. southeast, a number of hills around the underground sepulchre, and rocky mountains behind it. What we now find there are earthen platforms, stone bases and a few other relics scattered over the ground (Pl. 94, Fig. 133).

These platforms,<sup>1)</sup> totalling over twenty, are found in groups on a comparatively flat ground which slopes a little toward the south covering about 300 square metres and stretching approximately 200m. to the southeast of the subterranean sepulchre. They are divided by the approach into two groups, east and west, of which the east group contains more platforms and more important sites. Because of the limited time available, the present authors devoted themselves to investigating especially those in the northern part of the east group, rectangular platforms, about 12m. wide at the top, covering an area measuring 68m. east to west and 90m. south to north. There is a larger platform 29 by 42m. at the centre of the northern part. From these remains it is inferred that there once stood a large main structure at the centre of the northern part with wings at its right and left and a gate at the middle in the front, all these structures being connected by corridors (Pl. 95a, Fig. 128).

The large central platform seems to have supported a big wooden structure, about 24m. square, with each side partitioned into five bays (*chien*) by pillars, and the part of the platform in front of the structure seems to have been used as a balcony, 24 by 12m. As the result of excavations 34 pillar bases were located, the pieces of stone altogether amounting to 40 (Pl. 96, Figs. 129, 130). From the arrangement of the base stones the general plan of the structure can be deduced. It is square, five bays on a side. At two bays' depth behind the façade there is an inner court which is three bays wide and two bays deep. It is surrounded on west, north and east by aisles one bay in width.<sup>2)</sup> In front of each base stone in the third

<sup>1</sup> The main structure seems to have been used for performing rituals, but some parts of it as residential quarters. According to the *Liao-shih* two ceremonial halls, the Wang-hsien-tien 望仙殿 and the Yü-jung-tien 御容殿 were constructed in front of the tomb of Emperor Shêng-tsung, while the Chin-tien 金殿 and the T'ung-t'ien-tien 同天殿 were in front of that of Emperor Hsing-tsung. Also the *San-chiao-pei-mêng-hui-pien* 三朝北盟會編, Vol. XXI, and the *Ch'i-tan-kuo-chih* 契丹國志 Vol. XI, say that the Wang-hsien-tien 望遷殿, the Wang-shêng-tien 望聖殿 and the Shên-yi-tien 神儀殿 were destroyed by the Chin. These names may have been only those for the main structures of the mausoleums of Shêng-tsung, Hsing-tsung and Tao-tsung, but they have been taken to mean the names of the entire sanctuaries.

<sup>2</sup> We find another example of Liao architecture represented in Ta-hsiung-pao-tien of Fêng-kuo-ssü Temple, which has an inner court two bays deep and an aisle two bays deep on its façade and one bay deep on the other three sides (Fig. 136).

row back from the façade a smaller base stone is placed for the pillar to support a beam of the aisle, while each of the two foundations at the middle in the fifth row have three much smaller base stones around it, each in front and on either side (we do not include, only for the sake of convenience, these six smaller stones in the number of the base stones described above). A little different is the arrangement of those at both extremities of the fourth row, where one large and one smaller stone are paired, about 15cm. apart, suggesting that the smaller stones supported pillars of subordinate structures abutting at the sides. The intervals between the pillar centres measure, as a rule, 4.73m. except those between the two central pillars of the front row and between the second row and the third, which measure 5.33m.<sup>3)</sup> The base stones are of granite with flat but unpolished top surfaces, the majority measuring about 80 × 80cm. the biggest 89 × 82cm. and the smallest 54 × 56cm. The second one from the left in the second row measures 68 × 68cm. with a round projection at its centre. The smaller base stones beside the main ones are, as a rule, rectangular.

The floor is bricked and is almost on the same level with the base stones (Fig. 139); most of the bricks are 36cm. square and 6cm. thick. There are some which are rectangular in shape, measuring 36 by 24 cm., and the irregular spaces around the stone bases are filled with fragments of bricks and plaster. The floor bricks are laid in straight joint north to south and in breaking joint east to west. To the west of the second base stone from the left in the fourth row there is a space where the brick surface is painted red, while the floor space north of this base stone and to the west of the third one in the last row is covered thickly with plaster; it may be that some kind of wooden or brick construction was fixed there. Outside the base stones at both extremities of the fourth row we find piles of bricks, which seem to be the base of a brick wall.

Due to the limited time available the authors were unable to make detailed surveys of the sites other than the sanctuary just described, but they were able to determine that the intervals between the pillars at the other sites invariably measured either 4.73 or 5.33m., i.e., the same as at the site of the sanctuary. Whenever there were deviations from these two standard inter-pillar intervals, they invariably represented a half of one or the other. Of these two the 4.73m. interval seems to have been the rule, while the 5.33m. interval was used only for entrances, perhaps with doors (Fig. 132).

The wing seems to have been a square structure. For its façade was divided by pillars into three bays with an inter-pillar interval of 5.33m. in the middle bay and of 2.67m. on either side. From front to back it was divided into two bays with intervals of 5.33m. West of, and close to, each of the east corner stone of the west wing there is another foundation stone, probably for a pillar of a small annex. At the site of the east wing were found part of its easterly brick wall and two rows of floor bricks.

The west corridor seems to have consisted of three structures constructed longitudinally from south to north upon three platforms; they have a row of base stones on the west which, from the south, partition the first, the second and the third platforms, respectively, into six, four and three bays with inter-pillar intervals of 4.73m. Their width, judging by base stones on the third platform, was divided into three bays with an inter-pillar interval of 5.33m. at the middle and of 2.36m. at either side. The interval, however, between the last pillar on the second platform and the first on the third measures 5.33m., and at a point

<sup>3</sup> 5.33 and 4.73m. seem to correspond with 18 and 16 *ch'ih*, respectively, in the Liao measure so that one *ch'ih* must be about 29.6cm.

## SITES AND RELICS OF THE EAST MAUSOLEUM

4.73 m. north of the former and just south of each of the two base stones at the middle front of the third platform is also placed another base stone. Such seems to be the ground plan of the west corridor inferred from its remaining base stones. They are for the most part square and flat on top like those found at the site of the main structure but a little smaller, the largest and the smallest measuring 81 by 70 cm. and 53 by 45 cm., respectively, and the majority being  $65 \times 65$  cm.

At the somewhat elevated site of the front gate at the middle of the south part of the platform there are twelve base stones, which seem to have supported the pillars for a wooden gate with three bays at its façade and two bays at either side (Pl. 95b, 96d, Fig. 131).<sup>4</sup> The inter-pillar intervals are 4.73 m. with the exception of that at the middle of the façade measuring 5.33. The largest base stone measures 81 by 86 cm., while the smallest is 76 by 70 cm., the majority measuring 80 by 80 cm. The two stones at the middle of the inner row have oblong hollows to support the sill. The space between the two middle rows of base stones as well as that outside the east row are paved with bricks laid in the masonry joint which runs east to west. This paved floor is about 20 cm. below the top level of the base stones. On both sides of the gate there seems to have been a structure two bays deep with inter-pillar intervals of 4.73 m. The south row of its base stones coincides with the southernmost row of the corridor. At the south end of either corridor there is a small and low platform. Since no base stones have been found there, there seem to have been no structures on them.

Let us turn for a moment to the platforms south of the above-mentioned front gate and east of the approach. The main ones are as follows: one whose south side ends at a point about 30 m. south of the front gate and where are found quantities of bricks; another about 40 m. south and a little east of the first, measuring 27 by 21 m.; and two more of a rather elongated shape lying between the above-mentioned. In a southeasterly direction from the one farthest to the east, there continues a number of platforms irregularly placed, and around these platforms there are scattered quantities of potsherds.

Now we turn to those platforms west of the approach. There we find two long platforms with a sloping passage between them. The east platform consists of three separate parts; the southern part measures 18 by 10 m., the central is highest, its top surface measuring 15 by 15 m., and the northern part measures 20 by 12 m., joining with the north end of the west platform. The west platform is a single long one, and measures 70 by 12 m. The base stones found on these platforms are generally square, about 60 by 60 cm., but those found on the central part of the east platform are larger, measuring 76–81 cm. on a side. The inter-pillar intervals of the now lost structure on the east platform measure 4.73 m., while those on the west platform measure 5.33 m. in spite of the smaller size of its foundation stones. This seems to indicate that the east platform supported a larger and heavier structure.

Lastly, a few words on the fragments of roof-tiles found here. Like those discovered at various other sites belonging to the Liao dynasty, they are both glazed and unglazed; the glazed ones, however, have been found only at the site of the main structure and on one of the platforms east of the approach.

The site of the approach gate is situated at a spot about 1300 m. south of the site of the sanctuary. There we find four platforms in a line. Of these the one on either end measures 30 m. long (façade), 22 m.

<sup>4</sup> The plan of the front gate as inferred from its site reveals a likeness to the gate of Tu-lo-ssü 獨樂寺 at Chi-hsien 薊縣, which belongs to the Liao period (Fig. 183).



wide at the base and 5.7m. high, while at the top it is 14.7m. long and 4m. wide, and is divided into halves almost at the middle, the outer half being 0.5m. lower than the inner one. Each of the central platforms is 7.2m. wide, 17m. front to back at the base and 3.3m. high, and its level top surface measures 1.4m. wide and 7.8m. front to back. The sides of these platforms slant at an angle of about 40 degrees. Originally they seem to have been covered with bricks, and to have had wooden structures upon their top surfaces (Fig. 134).

In the case of the East Mausoleum a distance of 1300m. separates its sanctuary from its approach gate, while the distance is approximately 600–700m. in the cases of the Central and West Mausoleums (Fig. 135). The longer approach of the former is perhaps due to a hill about 600m. south of its sanctuary, which made the construction of the approach gate there impossible.

The plan of the East Mausoleum, which agrees generally with those of the other two mausoleums, finds its counterparts in various other sites of Liao. For example, we find the site of the inner gate of the Liao walled city at Tsu-chou 祖州 (Fig. 140) similar to the just described site of the approach gate of the East Mausoleum, and there also remains the site of a Liao structure at Ch'ing-chou (Fig. 3), which resembles the north platforms to the east of the approach of the East Mausoleum. It may be that we have here, therefore, a basic plan of Liao official construction.

## 2. THE RELICS FROM THE SANCTUARY SITE

Quantities of fragments of tiles, both glazed and unglazed, and two pieces of iron manufacture have been discovered at the site of the sanctuary, while a number of potsherds has been found on the ground in front of the platforms in the southeastern part to the east of the approach.

The tiles (Pls. 111–115) found at the site of the sanctuary include five kinds; round or convex tiles, plain or concave tiles, ridge tiles, *ch'ih-wei* tiles and gargoyle tiles. Besides these there are convex and plain tiles with end ornaments, which are specially used as eave tiles. Most of the convex and plain tiles are glazed. The kinds of glaze are either green or khaki, the latter being applied only to the plain tiles. The material of the glazed tiles is either light yellow or light pink and of harder quality than the unglazed ones of grey.

Pl. 113 shows some specimens of the convex type (1–4 glazed, 5 unglazed.) The convex tile was made by cutting a cylinder of clay into halves, and firing it in a kiln. Its shape, somewhat flatter than a semi-circle, seems due to shrinkage of the material during the process of baking. Both ends of the convex tile are of the same diameter, but its upper end has a protruding neck for junction.<sup>5)</sup> Its reverse side is covered with impressions of texture except on both side-edges and the lower end, where they are erased. The size of the glazed ones measures 17.8–20.8cm. wide, 42cm. (reconstructed) long, and 2.7–3.2cm. thick

<sup>5</sup> A convex tile found at the site of Tung-ching-ch'eng of P'o-hai in Manchuria has a similar neck joint. See Yoshito Harada 原田淑人 and Kazuchika Komai 駒井和愛, *Tonkin-jo 東京城 (Tung-ching-ch'eng of P'o-hai)*, *Archaeologia Orientalis*, Tokyo 1939, Series A, Vol. V.

(Fig. 141, 1, 2), while that of the unglazed ones is a little smaller with a width of 17cm. Some have nail holes that seem to have been made before baking, and green glaze is applied everywhere on the face except on the neck joint.

The plain tiles (Pl. 114, 1-3, Fig. 141, 3-5) are either glazed or unglazed. They were made by breaking lengthwise the cylinders of clay into four equal parts. Incisions for this purpose that reached from one half to one quarter of the thickness of the clay cylinder seem to have been made before baking. The surface of this type of tile has texture impressions, and its underside is incised with lines by the potter's wheel. There are two sizes; one measures 34 and 28cm. wide at the upper and lower ends, respectively, while the other measures 28 and 25cm. The larger one (1) is green-glazed, while the smaller (2, 4) are khaki-glazed, but there is one (5) which is smaller and green-glazed. Seventy per cent of the surface is, as a rule, glazed except on the upper end and on the right and left edges. The lower end is glazed, but the underside is always unglazed. There are some whose textile impressions seem to have been erased before glazing. In Fig. 142 we find a small green-glazed plain tile in which the Chinese character 小 appears in the yellowish-green glazing. Except for this one which was found at the site of the west wing all the glazed plain tiles were found at the site of the main structure.

The convex eave tiles (Pl. 111, Figs. 143, 144) also include glazed and unglazed ones, and both types have a kind of round ornament, 18-19cm. in circumference, on their frontals. The frontal ornament is the grotesque face of a gargoyle-like animal surrounded by beading on a plain ground.<sup>6)</sup> We find eight varieties of this type of gargoyle pattern; three in the glazed tiles (except 3)<sup>7)</sup> and five in the unglazed. All of them are much simplified except the glazed one (1) which is faithfully patterned after the traditional type of Chinese gargoyle. That shown in (4) looks like the face of a monkey, and we find a number of this type. The frontal ornament seems to have been stuck onto a piece of ordinary convex tile. Glazing covers all its face but only along the perimeter of its underside. The glazed ones come from the site of the main structure, while the unglazed from that of the west corridor.

The plain eave tiles (Pl. 112, Fig. 145) do not show much variation with respect to shape and pattern. They are glazed or unglazed. Their frontal ornaments are rather simple; the commonest are those with a flat piece, about 6.5cm. wide and 25cm. thick, whose lower side is somewhat rounded. There are, however, those with a lower, about 5cm., or thinner piece (4, 6, 8) as well as with a high piece (7), 7cm., though rare. The pattern of the ornamental part consists of four grooves and five raised stripes alternately plain and hatched with diagonal lines; between them are four undulatory grooves made with the potter's wheel. Since, apparently, a mould was not used for making this kind of pattern, the tiles differ, though not very much, from one another. Glazing covers most of the face and the ornamental part, and it is also applied on a space, about 18-19cm. wide, of the underside. Without exception the plain eave tiles are green-glazed.

The plain ridge tiles here illustrated (Pl. 114, 4-7, Fig. 146) are all glazed. But we can hardly tell

<sup>6</sup> As to the patterns see Yukio Kobayashi 小林行雄, "Ryō-dai no kawara ni tsuite" 遼代の瓦について (On the Patterns of Liao Tiles), *Houn* 寶雲, Kyoto 1943, Vol. 30.

<sup>7</sup> The ornamental part of a convex tile in Pl. 111(3), may be not from the present mausoleum but from the Central Mausoleum. We shall return to this subject in Chap. V.

fragments of unglazed ridge tiles from those of unglazed plain tiles. The plain ridge tile was made in the same way as the convex or plain tile, but it is half as wide and not quite as long. In Pl. 114, (4) we find a plain ridge tile 12.4cm. in width, which is half the size of a convex tile, while Pl. 114, (5) and (7) show tiles one of which is 10cm. wide and the other 8.2cm. wide, each being half the size of the plain tile. But their length is shorter than the concave or plain ridge tile; Pl. 114, (4), (5) and (6) measure 27.8cm. long, while (7) is 23 cm. long. Glazing is found on only one of the sides and along the edges of both face and underside, meeting the glazed side.

The *Ch'ih-wei* and Gargoyle Tiles are all unglazed (Pl. 115, Fig. 148). The *ch'ih-wei* tile is a kind of ornamental ridge tile representing the whole body of a grotesque gargoyle, and a pair is so placed as to confront each other at either end of the ridge. The gargoyle tile represents only the head of a gargoyle. It decorates the hip of the roof and is so placed as to look outwards, but no complete specimens of either *ch'ih-wei* or gargoyle tiles have been found at this site. Pl. 115, (1) and (2), (4), (5) and (7) represent side, back or tail dorsals, a fragment of mouth and that of some uncertain part, respectively, of *ch'ih-wei* ridge ornaments, while (3) and (6) seem to be parts of mandibles of gargoyle tiles. These two, (3) and (6), were found at the site of the front gate.

All glazed tiles referred to above belong to the site of the main structure, while the unglazed ones were all found at the sites of other structures, i.e., the wings, the corridors and the gate. Of the glazed tiles found at the site of the main structure all except the plain tiles were green-glazed, while the plain tiles were mostly khaki-glazed. This fact leads us to infer that the main structure was roofed with green-glazed convex tiles and khaki-glazed plain tiles, and the green-glazed tiles were used for its ridges and eaves, while a comparatively few green-glazed tiles were employed for points of junction with the ridge and eaves.

The potsherds (Figs. 149, 155) discovered comprise fragments of white porcelaneous wares of the *ying-ch'ing* 影青 type, green porcelain, a brownish-gray tall jar (c.f. Fig. 151), white-glazed soft wares and earthenwares. Of the white-glazed potsherds there has been found a number of fragments of wares of the *ting* 定 type and of white-glazed Manchurian porcelainous wares. The fragments of earthenwares are mainly patterned with a roller (Figs. 152, 156).

Of the two pieces of iron manufacture, one (Figs. 153, 157) is a nail, about 17cm. long, which seems to have been used for holding a convex tile, and the other is a fragment of an iron tripod with a flat bottom. Two Sung coins (Hsiang-fu-yuan-pao 祥符元寶) are also in our collection. They were struck in the Ta-chung-hsiang-fu 大中祥符 era (1008–1016 A.D.) of Sung.

### 3. THE RELICS FROM INSIDE THE BURIAL PLACE

The earth that had flowed inside the tomb through the broken openings was frozen even in summer, rendering excavation almost impossible. Nevertheless, a variety of wooden relics<sup>8</sup> have been recovered at

<sup>8</sup> All the wooden pieces found in the burial place of the East Mausoleum are of Mongolian oak, according to the late Prof. Fumihiko Onaka.

the entrance as well as in the west room of the central chamber. These relics comprise fragments of doors, door frames and furniture, plain, lacquered or gilded, and in some of them fragments of metal fittings are recognizable.

Some fragments of miniature wooden architecture (Pls. 120, 121, Figs. 163, 164), including pieces of bracketing, a pole plate, and plain and convex tiles, about twenty pieces in all, were found in the central chamber's west room. They are all black-lacquered, and on some of them are still recognizable traces of gold-foil. Pls. 120a and 121a and Figs. 165 and 172 show the miniature brackets reconstructed on the face and also at an external angle of an architectural model; the parts seem to have been put together with small wooden nails and then lacquered. The fact that the reverse sides, joints and inside corners are not thoroughly lacquered helps us in discerning their right and wrong sides. The presence of some fragments of roof tiles indicates that those brackets are not mere ornaments of some kind of furniture, but are parts of a complete architectural miniature. This sort of miniature of the Liao period is found in the T'ien-kung-pi-tsang 天宮壁藏 sutra cabinets of the Po-ch'ieh-chiao-t'ang 薄伽教藏 of Hua-yen Temple 華嚴寺 in Ta-t'ung 大同, but the manufacturing technique seems to be not Ch'i-tan but Chinese. If we consult the handbook of architecture, the *Ying-t'sao-fa-shih* written in the Sung period, we find that these miniature models correspond roughly with its description.

About a dozen pieces of black-lacquered furniture (Pl. 122, Fig. 166) have been found. Pl. 122 (1) is an irregular hexagon, in section measuring 66.7cm. long, 6.1cm. wide 2.7cm. thick, and has two mortices and traces of a metal fitting attached with copper nails. This piece as well as those shown in (2) and (3) seem to be bars of folding stools. (4) and (5) are pieces with nailed holes; (6) a long piece U-shaped in section; (7) a piece attached to a row of rungs at intervals of 33.6cm., which has a trace of a panel attached to its underface, (8) a long piece, perhaps a rail, has one end curved and its two edges bevelled at an angle of about 45 degrees, and also holes 9cm. in circumference for wooden nails bored at intervals of 13cm.; (9) probably a fragment of the meeting style of a door; (10) a piece with an oval section, perhaps a fragment of the back of a chair; (11) and (12) are pieces of wood with a tenon, the underside being moulded. (12) is lacquered on both its faces, while (11) is lacquered on only one side so that it must have been attached to another piece. (13) is a somewhat complicated piece outlined in curves and with a raised line running lengthwise and nail holes on the face; this piece seems to be a pendant attached to eaves. (14) is a piece with a number of nail holes, and (15) a thick piece with both sides lacquered. Pl. 124, (1) is a fragment of a piece both faces of which are line-engraved in a dragon pattern, partly in relief (Fig. 168); both faces are black-lacquered and on one face are small pieces of gold foil. This piece seems to be a fragment of an ornament fitted in a tympanum.

We find seven unlacquered fragments of furniture (Pl. 123, Fig. 169). Since they are all much spoilt and blackened, we cannot tell to what extent they retain their original state. (1) and (2) seem to be short legs, about 33cm. high, L-shaped in section, having two tenons, so that they can be morticed with frames. These pieces are ornamented with three floral decorations each of which consists of three arcs combined, and beside the decoration is seen a mortice. The lower part may have been ornamented in the same manner. (3) and (4) are curved pieces, 5.5cm. wide, which were legs of a table apparently over 70cm. high. (5) is a support of a hand rail. (6) is a bar probably once supported by two rungs. Finally, (7) shows

## CH'ING-LING

a piece with square holes at certain intervals, but we cannot tell what it is.

Besides those described above there are two wooden figurines, 47cm. high, which were found in 1935 in the northern part of the central chamber (Fig. 170).<sup>9)</sup> They are both so much decayed as to make restoration impossible, but they appear to be standing figurines, wearing clothing with long sleeves and with arms crossed on the breast. Their heads are deteriorated beyond recognition. The clothes seem to have been coloured red.

In the cutting were found the following potsherds (Fig. 171): one painted red on the inside with green lines, which seemed to be part of a mortuary pot, a piece of white-glazed pottery, and a fragment of the bottom part of a piece glazed in brownish-gray, which seemed also to be a mortuary vase.

<sup>9)</sup> We find four examples of this kind of small wooden figurines in Dr. Ryūzo Torii's "*Kokogaku jyo yori mitaru Ryo no bunka, Zufu*" 考古學上より見たる遼之文化 圖譜 (*Culture of the Liao Dynasty from the Viewpoint of Archaeology, illustrations*), Vols. III, Pls. 216-223, Tokyo 1936. Two figurines of stone have been discovered beside a sarcophagus in an excavated tomb near Tung-mên 東門, Fêng-t'ien 奉天, which was inscribed with the characters meaning the 7th year of the K'ai-t'ai 開泰 era (1018 A.D.). It seems to have been a Liao burial custom to put small figurines beside the casket.

## CHAPTER V

### SITES AND RELICS OF THE CENTRAL AND WEST MAUSOLEUMS

#### 1. SITES OF THE CENTRAL MAUSOLEUM

THE burial place of the Central Mausoleum is situated 640m. to the west of that of the East Mausoleum. It is constructed deep underneath the ground, and has no mound on the surface, but excavations have left their traces in a deep trench where part of a ceiling of heavy brick construction is revealed. Pits also open into the ceilings of the antechamber and the central chamber. The sanctuary site is found on the flat ground about 200m. southeast of the burial place; it consists of earthen platforms like those we find in the East Mausoleum. At the end of an approach, about 700m. long and stretching to the southeast, there is the site for the approach gate.

The subterranean tomb was, by the time of the authors' visit, filled with water so deep as to cover the walls to the base of the vaults, and beneath the water were observable piles of bricks covered with mud (Pls. 102, 103). Though close examination was not possible, the plan of this underground tomb seemed to consist of a barrel-vaulted antechamber and a vaulted central chamber, each of which has two side rooms with connecting passages and a vaulted inner chamber similar to what we have seen in the burial place of the East Mausoleum. But there is a difference in the construction of the section joining the antechamber with the central chamber; it seems to be a continuation of the antechamber rather than an independent passage. Each of the tops of the domical-vaults in the central and inner chambers is closed with a piece of stone. A hole, like that in the East Mausoleum, is cut in the north wall of the inner chamber. According to Father Kervyn's sketch plan published in 1922,<sup>1</sup> the central and inner chambers have a diameter of about 9m., while the side rooms are 6–5.5m. in diameter, and they are all octagonal in shape (Fig. 174). The total length of the burial place measures over 30m. and the width 26m., including the side rooms of the central chamber. This means that the present burial place is one and a half times as big as that of the East Mausoleum.

Though this underground tomb is much damaged as already mentioned, a few interesting points have come to light as the result of our examination. Firstly, at a casual glance Pl. 103a seems to show the barrel vault of the north passage of the central chamber, but in fact it shows an inner course of bricks. The arch made of headers has fallen down into the water. Secondly, in the construction of that part of the

<sup>1</sup> The sketch plan by Father Kervyn was published by Father Jos. Mullie in "Les sépultures de K'ing des Leao" in *T'oung Pao*, Leiden 1933, Vol. XXX, No. 1, pp. 1–25. The figures on his sketch coincide with the result of our measuring, e.g., the figures 1.2 *chang* on his plan of the central chamber's north passage represents 12 *ch'i* in our measurement.

ceiling of the antechamber above the arch, the inner courses of bricks up to a height of 1.3 m. have standing headers and stretchers laid alternately, the uppermost part being made of courses of stretchers (Fig. 175). This sort of construction, which has straight joints from top to bottom, is reinforced by the arch, but in case the arch falls down it is also apt to collapse by its own weight as in this case it did. Thirdly, in the vault of the central chamber we find inner courses, of standing headers and stretchers alternating, which support a thick inner stratum, and the part near the centre of the vault, where its curve becomes more than 60 degrees, consists of radially placed courses of bricks (Fig. 176). Such inner courses of bricks as described above seem to serve the purpose of filling up the space between the vaults rather than of reinforcing the structure.

The bricks are 38.5 cm. long, 18.5 wide and 6.5 thick, and grey in colour with cord impressions, which seem to have been made in the course of moulding by a roller coiled with cords (Fig. 180). So far as the present authors were able to examine the tomb, they found no traces of plaster coating on the ceilings of the central and inner chambers and, therefore, no definite evidence of the existence of wall paintings thereon.

The site of the sanctuary (Pl. 97a, Fig. 178) covers an area, 240 m. east to west, and 220 m. south to north, and is made up of over twenty earthen platforms, large and small. To the northeast of the the approach there is the main group of platforms, where stood the main structure (Pl. 98a), the wings, the corridors and the front gate, and to the west of the approach are found two large platforms, one to the north and the other to the south. On the northwest part of the north platform situated on the west side of the approach there were found various parts of a marble dhāraṇī post to which we shall return later.

The site of the approach gate (Pl. 97b, Fig. 181) consists of four platforms like those we have seen in the East Mausoleum. The platforms at either end measure at the base 28 m. long (façade), 25 m. wide and 6 m. high, and at the summit 13 m. long and 4 m. wide, and the summit is divided into three uneven levels. From the base stones discovered there it is deduced that a structure six bays on the façade and two bays on the sides stood on it. Each of the two smaller platforms situated between, and at right angles to, the larger ones measures at its base 8 m. wide (façade), 17 m. long and 1.8 m. high with a flat space on the summit, 2 m. wide and 8 m. long. Fragments of both green-glazed and unglazed tiles were found on the site of the approach gate.

## 2. THE RELICS FROM THE CENTRAL MAUSOLEUM

Pls. 99–101 and Figs. 183–187 show various parts of the dhāraṇī post of marble; the upper part, the middle part, the sutra pillar and the pedestal. The upper part is an octagonal pillar (Pl. 99, Figs. 184, 185, 1), measuring 97.6 cm. high and 65.7 cm. wide. A tenon is found on its upper side as well as on its underside. Each of its eight side faces has a niche with a pointed arch, and in these niches are carved alternately seated Buddhas and standing Bodhisattvas in relief. Both above and below the niche is found a cloud pattern in line engraving. Each Buddha is seated on a five-tiered pedestal under a canopy, with legs crossed and one shoulder bare. They seem to represent *akṣobhya* (east), *ratna-sambhava* (south), *amida-buddha* (west) and

*amogasiddhi* (north).<sup>2)</sup> On the other hand the Bodhisattva wears a crown and celestial dress with jewels, stands under a canopy upon two small pedestals of lotus pattern, and is accompanied by a boy monk at either side. These Bodhisattvas differ one from another, but they are not identifiable.

The middle part (Pl. 100b, Figs. 185, 2, 186) is also octagonal, 30.3 cm. high and 102 cm. wide, with a big mortice on its underside. On each of its eight corners is represented a fantastic animal head. Arc-like garlands between the animal heads are tied below. The upper part of each side is ornamented with an 8-petalled flower in relief, while folds of drapery are represented in the lower part.

The octagonal sutra pillar (Pl. 100a, Fig. 185, 3) measures 244 cm. high and 76 cm. wide with a tenon on both its upper side and its underside. This piece has four wider sides, 38.5 cm. wide, and four narrower ones, 26.7 cm. wide, in alternation, and a narrow band of floral pattern decorates both the upper and lower edges of all eight sides. Nine and six lines, fifty-four letters to the line, from the Dhāraṇī Sūtra, are inscribed in Sanskrit on the wider and narrower sides, respectively.

The pedestal (Pl. 101, Figs. 185, 4, 187) is also octagonal. It is 34.5 cm. high and 120.6 cm. wide with a mortice on its upper side. Each of its eight sides has a frame. Above these on the top face of the pedestal is a circle of 16 flowers around a disk, 74.2 cm. in diameter. Within the frames on the sides are carved alternately a flower and two animals. The floral pattern here is so designed as to set a round flower in the middle with leaves at its right and left, and of the flowers there are two kinds, one with pointed petals and the other with round ones; the animal pattern invariably consists of a pair of animals, i.e., horses, sheep or dogs, running or fighting. The four pieces of stone seem to have been set one upon another in the order of our description. The total height would reach over 4 m., but in its original state it must have been about 6 m. high because of the now lost canopy, base and something else (Fig. 183).

There was also found a broken piece of a stone hand-mill (Figs. 154, 186), probably about one third of its total size, 38.6 cm. in diameter and 11.7 cm. high. Its upper face is hollowed out except for the edge, about 3 cm. wide, while the underside is incised with straight lines in different directions. At the centre an oval hole, 4.5, by 1.7 cm. is cut through. This seems to have constituted the upper half of a complete mill.

Fragments of green-glazed and unglazed tiles were picked up at the sanctuary site; some of the former are made of hard-baked material coloured light yellow or pink like those found in the East Mausoleum, and others are red-brown and of soft material and their glaze is somewhat reddish.

Pl. 116a, 1-3 and Fig. 189, 1-3 show some convex tiles found at the sanctuary and gate sites; (1) and (2) are glazed ones from the sanctuary and (3) is an unglazed one from the gate site. That shown in (1) compares favorably, though rather more simplified, to one found in the East Mausoleum (Pl. 111, 1, Fig. 143, 1). That in (3) has a naively represented gargoyle mask, which seems to have been made in the same mould as one found in the East Mausoleum (cf. Pl. 111, 3, Fig. 143, 3). The fact that it is of reddish-coloured soft quality material and is green-glazed with a somewhat reddish tint is evidence that the round tile from the East Mausoleum was manufactured together with those above-mentioned. That shown in (2) is similar to

<sup>2)</sup> The four variations of Buddha are arranged in the same order in the South Pagoda at Lin-tung and the Big and Small Pagodas at Ch'ao-yang 朝陽. Cf. Tadashi Sekino 關野貞 and Takuichi Takeshima 竹島卓一, "Ryo-kin zidai no kenchiku to sono butsu zo", 遼金時代ノ建築ト其佛像 (*Architecture and Buddhist Statues of the Liao and Chin Periods*), Tokyo 1935, Illustration No. 2, Pl. 1-6, 38-43.



those common at the sanctuary site of the East Mausoleum.<sup>3)</sup> The plain eave tiles (Pl. 116, a, 4-7, Fig. 189, 4-6) are of two kinds: one (4) has a broad frontal ornament with wide intervals between its grooves, while the other (6) has a narrower frontal ornament and also smaller intervals between its grooves. Those (5, 7) discovered at the gate site have narrower intervals between the grooves, and the material is reddish and of soft quality. The type coincides with that found in the East Mausoleum. The *ch'ih-wei* and gargoyle tiles (Pl. 117, Fig. 190) are all in fragments, and our attempts to restore their original forms in the light of those from the Hsia-hua-yen temple have been unsuccessful. They are for the most part green-glazed, and their material is reddish-brown and of soft quality (1, 2, 4, 6, 7, 11). (3) shows a dorsal fin of a *ch'ih-wei* tile discovered at the gate site. (5) and (9) are fragments of gargoyle tiles; in the former we find teeth of the upper mandible and part near the eye, and in the latter the curled hair on the throat. These gargoyle tiles were found at a place near the dhāraṇī post. At the sanctuary site were found some pieces of plain ridge tiles, which had been made by cutting convex tiles into halves.

Of the potsherds found at the sanctuary site (Figs. 150, 191) the majority are of white-glazed Manchurian porcelainous and *ting*-type wares, and there are also a few fragments of thin *ying-ch'ing* type. Most of the green-glazed porcelainous wares are *yüeh* wares, but there is a fragment of *ju* ware. Besides these there are pieces of tall jars and other kinds of pottery.

### 3. THE SITES OF THE WEST MAUSOLEUM

About 1400m. to the west of the Central Mausoleum we find, over two low valleys, another ridge, 1324m. high, of Mt. Ch'ing-yün, on which is situated the West Mausoleum (Figs. 179, 192). The opening made in 1930 to force entry has since been filled up, but a round hole with a diameter of 2.5m. had been broken into the vault of the central chamber, when it was visited by the present authors. In contrast to the East and Central Mausoleums, which are located on slopes, this tomb is on the ridge, where one commands a bird's eye-view of the site of the sanctuary at the foot of the mountain. The horizontal distance between the burial place and the sanctuary measures about 400m., i. e., much longer than those of the East and Central Mausoleums, and at a point 660m. to the southeast of the sanctuary is situated the site of the approach gate.

Since this underground tomb (Pls. 107-110, Fig. 193) was submerged in water to a depth of about a metre, close examination was impossible. The barrel-vaulted antechamber and the domical-vaulted central and inner chambers and their smaller rooms and passages seem to be laid out on a plan similar to the tomb of the East Mausoleum except for the octagonal plan of its vaulted chambers and the junction of its antechamber with its central chamber, which is direct without an intervening passage. The central and inner chambers are 9.6m. and about 8m. long, respectively, while the west room of the central chamber measures 5.5m. Even the smallest room of the present tomb is almost as large as the central chamber of the East Mausoleum's burial

<sup>3</sup> It seems probable that the object shown in Pl. 111(3), which is supposed to have come from the East Mausoleum, was in fact found in the Central Mausoleum and got mixed up in our collection, and similarly with that shown in Pl. 116(2), though vice versa. But it is not impossible that some tiles which had been made for the structures of the East Mausoleum were used for those of the Central Mausoleum and vice versa.

## SITES AND RELICS OF THE CENTRAL AND WEST MAUSOLEUMS

place, but its height is not proportionately lofty. The central chamber's north and west passages measure 3.5 and 2.9m. long, and 3.4 and 2.8m. wide, respectively. The whole width of the central chamber complex, including its two passages and two auxiliary rooms, measures 26m., i.e., approximately the same as the analogous measurement of the Central Mausoleum as described by Father R.P.L. Kervyn.

The arch of the west passage opening and that of the antechamber opening in the central chamber are rather angular. This seems to be due to a primitive technique of arch construction. In the north passage of the central chamber the walls are made by alternating courses of standing headers and of stretchers, and there we find one brick in every course laid projecting (Fig. 194). The bricks laid in this manner together take the shape of a stair running from near the south bottom corner up to near the north top corner close to the inner chamber. These bricks perform the function of a diagonal brace.

The re-entering angles of the walls of the central chamber's octagonal east and west rooms are damaged with cavities, about 60–70m. deep, running from top to bottom. It is inferred that the wooden pillars which had been erected at the re-entering angles collapsed and caused the cavities to break open. In view of the fact that broken pieces of door frames are scattered all over the floor of the central chamber, we infer that its doors were set at the openings of its four passages instead of being at the middle of the passages as in the case of the East Mausoleum. The apex of the vault is closed with a stone (Fig. 196).

So far as the central chamber with its side rooms and the inner chamber are concerned, there are no traces of plaster coating on the walls. According to Dr. Ryūzo Torii, he saw mural paintings on some tomb walls of the West Mausoleum near its subterranean entrance. If any wall paintings now exist, they can only be on the part of the walls of the entrance passage between the entrance and the first door of the passage, where the present authors were unable to investigate.<sup>4)</sup> A photograph taken by Dr. Torii shows an architectural ornamentation made in the form of corbelled eaves with convex and plain tiles at the entrance,<sup>5)</sup> but the present authors could not discover it.

The sanctuary site (Pls. 104–106, Fig. 179) of the West Mausoleum consists of a number of platforms lying on a plot of land, about 200m. east to west and 160m. south to north. Its general plan is approximately similar to those of the other mausoleums, i.e., a salient group of platforms to the east of the approach and two groups along the west of the approach, but one remarkable fact here is the existence of stone walls on the sides of the platforms to the west of the approach. Similarly along the foot of the hill behind the sanctuary site two stone walls are constructed one upon the other. On those platforms we find square stone bases of granite and glazed roof tiles and potsherds scattered around.

The site of the approach gate (Pls. 104, 105a, Fig. 197) comprises four platforms in a line, and the larger one at either end measures 28m. long (façade), 25m. wide at the base and 6m. high, and 12.5m. long and 4m. wide at the top which is divided into two parts of almost equal size but differing in height. Several base stones are scattered on them.<sup>6)</sup> The smaller platforms between the larger ones measure 8m. wide (façade), 15 long at the bottom and 1.6m. high, and 1.5m. wide and 7m. long at the top.

<sup>4</sup> Ryūzo Torii, *Culture of the Liao Dynasty from the Viewpoint of Archaeology*, Vol. IV, Pl. 257.

<sup>5</sup> *Ibid.*, Pl. 255.

<sup>6</sup> In front of a big platform to the west of the gate site were found five square stones placed together, which seem to have been gathered there for carrying elsewhere.

## 4. THE RELICS FROM THE WEST MAUSOLEUM

All tiles picked up at the sanctuary site of the West Mausoleum are glazed, principally green-glazed. However, the discovery of a plain tile glazed deep brown seems to suggest that here, as in the case of the East Mausoleum, convex and plain tiles were glazed in different colours. A green-glazed plain tile (Pl. 116c) found in 1934 by Mr. Takeshi Ōuchi has characters painted red: "The Third Year of Ch'ien 乾", which seems to mean the 3rd year of Ch'ien-t'ung 乾統 of Emperor T'ien-tso (1103 A.D.). There is available for us only one kind of eave tile (Pl. 116b, 1, Fig. 198, 1), which has a pattern in line-relief of a gargoyle but is inferior in design to those decorated in relief from the East Mausoleum. The plain eave tile (Pl. 116b, 2, Fig. 198, 2) is much the same as those in the other mausoleums, and its frontal ornament is of medium height. The *ch'ih-wei* ridge ornaments and gargoyle tiles are all green-glazed on the light brownish material. Pl. 118, (1), (2), (3) and (4) show fragments of *ch'ih-wei* tiles: (1) part of an eye and upper teeth; (2) part of a lower jaw; (3) a dorsal fin; (4) part near the mouth. Pl. 118, (5) and (6) are parts of gargoyle tiles, and the former is a restored one showing part of a nose and an eye, while the latter is a lower jaw carved on a reversed plain tile (Fig. 199). Of the potsherds (Fig. 200) white-glazed *ting* and Manchurian-*ting* wares are most numerous, but there are a few *ying-ch'ing* and *yüeh* wares. Quantities of fragments of brownish gray-glazed tall jars and unglazed wares were found too.

In the West Mausoleum tomb were seen many pieces of wood floating on, or soaked in, the water, but only those of comparatively small size and peculiar shape were picked up. These pieces (Pls. 125, 126, Figs. 201-204), numbering about 30, include miniature bracket parts, pole plates, plain tiles, convex tiles and a convex eave tile. Pl. 125 and Fig. 202a shows the front view of a reconstructed miniature structure based upon those fragments mentioned above, while Pl. 126 and Fig. 203 shows a reconstructed angle bracket. These models seem to have been stuck together with wooden nails and then lacquered, because the insides and the inside corners are often left unlacquered. The brackets found are larger than those from the East Mausoleum, and have a somewhat different shape. The discovery of miniature tiles shows that the original miniatures were complete structures. It is worthy of notice that the pattern of the frontal ornament of a convex eave tile in miniature (Pl. 125b, Fig. 204) is similar to that of real ones found at the sanctuary site.

The fragments of lacquered and painted wooden furniture (Pl. 124, Fig. 206) collected by the present authors amount to over ten pieces. (2) is a piece with a phoenix pattern in relief, lacquered and gilded; (3) is a fragment of a disk-shaped piece of wood, 31 cm. in its reconstituted diameter, with a dragon and cloud design in high relief painted with mineral pigments on the gilded ground; (4) is a piece both sides of which have a dragon and cloud pattern in low relief and partly in open work, the dragon and the cloud being painted in gold and in blue, green or red, respectively; (5) is a piece of a wooden disk, 61 cm. in its reconstituted diameter, engraved in a simplified lotus pattern and brown-lacquered, and it seems to represent part of a canopy or pedestal; (6) and (7) are pieces of wood curved in the shape of linked balls painted gold, and the former is flat on the reverse side and the latter has a bevelled section, suggesting its having been attached to an inside corner of an octagonal miniature structure; (8) a brown-lacquered piece with a socket for the upper shaft of a door (Fig. 205).

## CHAPTER VI

### IMPERIAL CENOTAPHS

#### 1. THE INSCRIBED CENOTAPHS IN THE FÊNG-T'ÏEN MUSEUM

FOURTEEN imperial cenotaphs and other relics from the East and West Mausoleums were taken in the summer of 1930 to Ch'êng-tê, and then to Fêng-t'ien in the beginning of the next year. In March that year Tamura, one of the present authors, located them at the mansion of T'ang Tso-jung, and made a report on them. These imperial cenotaphs are exhibited in the Fêng-t'ien 奉天, now Shên-yang 瀋陽, Museum. They are ceno-

	CANOPY				STELE		
	Sides	Sides of Square Top	Total Height	Height of side	Sides	Total Height	Height of side
Shêng-tsung 聖宗	1.33 m.	0.60 m.	0.28 m.	0.16 m.	1.33 m.	0.24 m.	0.21 m.
Ch'ien-ai 欽愛	1.27	0.62 × 0.64	0.30	0.09	1.25	0.28	0.15
Jên-tê 仁德	1.23	0.75	0.20	0.10	1.24 & 1.23	0.21	0.13
Jên-i 仁懿	1.32	0.76 × 0.78	0.32	0.13			
Tao-tsung 道宗	1.30	0.80 × 0.82	0.32	0.145	1.31	0.30	0.16
Hsüan-i 宣懿	1.30	0.82	0.31	0.15	1.31	0.31	0.16
Tao-tsung* 道宗	1.35	0.82	0.27		1.35	0.28	
Hsüan-i* 宣懿	1.32 × 1.31	0.80	0.32		1.31	0.33	

\*These two cenotaph inscriptions are in Ch'i-tan.

taphs for five Ch'itan emperors and empresses, i. e., Emperor Shêng-tsung and his empresses Jên-tê 仁德 and Ch'ien-ai 欽愛, and Emperor Tao-tsung and his empress Hsüan-i 宣懿. Each cenotaph consists of a stele and a canopy. There are five cenotaphs with inscriptions in Chinese for the above-mentioned five emperors and empresses. In addition there are two with inscriptions in Ch'i-tan writing, one for Emperor Tao-tsung, and the other for Empress Hsuan-i. Again there is a canopy without stele for Empress Jên-i 仁懿, spouse to Emperor Hsing-tsung. This canopy is said to have been taken to Lin-hsi as the result of an excavation made in 1922 by order of Wang Shih-jên 王士仁, then governor of Ling-hsi, and it was carried to Fêng-t'ien together with the others. There are thus 15 pieces (steles and canopies) exhibited at the Shên-yang Museum. In addition to these the Ch'i-tan inscriptions of the steles for Emperor Hsing-tsung and Empress Jên-i as well as the Chinese inscriptions of the stele for Empress Jên-i are available in printed texts, which are said to have been copied from the steles, when they stood in the subterranean tomb of the Central Mausoleum, by Father Kervyn's Chinese assistant. We find the texts of the Ch'i-tan inscrip-

tions of the steles for Hsing-tsung and Jên-i in the *Liao-ling-shih-k'o-chi-lu* 遼陵石刻集錄, Vol. IV, as well as in Father Jos. Mullie's "Les sépultures de K'ing des Leao", *T'oung Pao*, Leiden 1933, Vol. XXX, No. 1, while the Chinese inscriptions of the stele for Jên-i are found only in the latter.

## 2. DESCRIPTION OF THE CENOTAPHS

These cenotaphs (Pls. 128-141, Fig. 208) are all of white marble, and consist of two separate parts, i.e., steles and canopies. Both the stele and the canopy are square and of almost the same size, 1.30m. on a side and with a thickness or height of 20-30cm. They are all chiseled and polished. The face is inscribed with Chinese or Ch'i-tan characters and decorative patterns. On its upper face the canopy is a truncated pyramid

CANOPY								
Square Top				Four Slanting Sides				
A*		B		C		D		
Inscription		Frame		Frame		Corner square		
Shêng-tsung	文武大孝宣皇帝哀冊	3 lines, 3 characters to line	confronting phoenixes, confronting butterflies			twelve zodiac signs		peony
Ch'ien-ai	欽愛皇后哀冊	2 lines, 3 characters to line	inner clouds	middle peony	outer clouds	twelve zodiac signs	clouds	encircling** dragons
Jên-tê	仁德皇后哀冊	2 lines, 3 characters to line		peony		twelve zodiac signs	clouds	dragon
Jên-i	仁懿皇后哀冊	2 lines, 3 characters to line	inner cloud	outer peony		twelve zodiac signs	clouds	encircling dragons
*** Tao-tsung	仁聖大孝文皇帝哀冊	3 lines, 3 characters to line		peony, eight diagrams		twelve zodiac signs		confronting** dragons
*** Hsüan-i	宣懿皇后哀冊	3 lines, 2 characters to line		peony, eight diagrams		twelve zodiac signs		confronting** dragons

\*See Fig. 209. \*\* indicates those with corner ornaments. \*\*\* The Tao-tsung and Hsüan-i Ch'i-tan cenotaphs have the same pattern.

with a raised square centre a little more than half as wide as the side of the canopy itself from which four planes slant down to the four perpendicular sides. The sides are about half the total height of the canopy. The underside of the stele is similarly bevelled so as to make the cenotaph as a whole look less massive.

The faces and sides of both the stele and canopy are carved with inscriptions and patterns (Fig. 209). In the square on top of the canopy is engraved in the old *chuan* style 篆書 (seal character) the honorific posthumous name of the emperor or empress to whom the cenotaph is dedicated. The vertical section of these engraved characters is U-shaped except the V-shaped section of those on the Tao-tsung and Hsüan-i canopies (Figs. 226, 236, 237). There are two cenotaphs, one with inscriptions in Chinese and the other in Ch'i-tan,

# IMPERIAL CENOTAPHS

for Tao-tsung, and the same for Empress Hsüan-i. Since these four are contemporaneous and of the similar design and pattern, we shall describe in detail only the one with inscriptions in Chinese dedicated to Tao-tsung. The square top of the canopy is surrounded with a floral-patterned frame. But the phoenix pattern is used in the case of the Shêng-tsung canopy, while the pattern of Eight Diagrams is added in the case of the Tao-tsung stele. Each of the four slanting sides is engraved with three human figures in Chinese official dress with a sceptre in hand. These figures, totalling twelve, represent the twelve zodiac divinities. Each of them wears a crown with an animal traditionally symbolizing a sign of the zodiac. With the figure symbolizing the Mouse or *Tsü-f* sign at the middle of the north, or far, side, each figure is arranged in due order in accordance with the traditional Chinese idea of the zodiac signs. The canopy's four narrow straight sides are engraved in a dragon pattern except in the case of the Shêng-tsung stele, which is peony-patterned. The dragon pattern varies, however, in each case. In the case of the Ch'in-ai canopy, two dragons are so united

STELE					
Sides	Upper Face		Sides	Year of making	Pl. nos.
E	F		G		
	Inscription	Frame			
four divinities	35 lines, 36 characters to line		peony	1031	128 b, 129, 130 131, 133
peony	25 lines, 25 characters to line	4-petalled flower	peony**	1058	135
peony	26 lines, 27 characters to line	rectilinear meander	4-petalled flower	1081	134
phoenixes*				1076	136
confronting dragons*	36 lines, 37 characters to line		confronting dragons**	1101	137
confronting dragons*	34 lines, 32 characters to line		confronting dragons**	1101	138

as to form a circle, one of them coiling its tail around its left hind leg<sup>1)</sup> and the other not, while in the case of the Jên-i canopy the ascending and descending dragons are confronted with their tails coiling around their hind legs. The canopy for Empress Jên-tê has only one dragon, whose body forms a circle, and in the Tao-tsung canopy we find an ordinary set of confronting dragons. The four straight sides of the Shêng-tsung canopy are engraved with four divinities, i.e., Hsüan-wu 玄武, Chu-ch'iao 朱雀, Ch'ing-lung 青龍 and Pai-hu 白虎. The Jên-tê and Ch'in-ai canopies have peony-floral patterns, while the Jên-i and Tao-tsung canopies have phoenixes and confronting dragons, respectively. The patterns used for the canopy and the

<sup>1</sup> The dragon with its tail coiling around one of its hind legs is met with in some bronze mirrors of T'ang manufacture. Cf. Sueji Umehara, *To-kyo Tai-kan 唐鏡大觀 (T'ang Mirrors)*, Kyoto 1946, Vol. II, Pls. 80, 81.

stele sides differ except in the cenotaphs for Ch'in-ai and Tao-tsung. The pattern on the sides of the Shêng-tsung stele is floral, while the Jên-tê stele has geometrically arranged four-petalled flowers (Figs. 210–212, 214–217, 219, 220).

The peony-floral pattern we find on the sides of the Shêng-tsung stele is faithful to the traditional design and done with a different technique from that used for the other steles. The carving technique here applied is to hollow the ground slightly after the line-engraving has been made so as to raise the pattern in low relief and give it an effect of solidity. This is an old Chinese carving technique for elaborate stone works. It is applied to the peony pattern on the canopy's slanting sides as well as to the peony-floral pattern on the stele sides, but we find no other case where it is applied except the cloud pattern on the canopy top of the Jên-i stele. It was a time-honoured tradition to use the peony pattern for a canopy, but we also find various dragon patterns on all these canopies except that of Shêng-tsung. Apparently, the dragon pattern was considered more appropriate for an imperial canopy, but the variations in the dragon pattern we find here may indicate that it had not yet become rigidly conventionalized by the time of Liao.

We have already seen that each of the twelve human figures engraved on the canopy, wearing Chinese official dress with a sceptre in hand and a zodiac animal on its crown, symbolizes one of the twelve zodiac divinities. Such a representation of the zodiac divinities differs not only from those prevalent in the T'ang dynasty<sup>2)</sup> but also from those on the stone pillar in a tomb belonging to the Shiragi 新羅 period in Korea,<sup>3)</sup> where we find the twelve zodiac divinities represented by figures of warriors with animal heads.<sup>4)</sup> The difference seems due to progressive elaborations in the symbolization. Even in the present canopies we find developments in the design in the course of time, e.g., the skirts worn by these divinities become more decorative, dragging behind, in the later canopies (Fig. 217).

The oldest cenotaph, that for Shêng-tsung, is more massive, in other words cruder, than the later ones, and in this respect more like the T'ang steles. With regard to the canopy, the proportion of the side of its top square to that of the whole canopy is 45 per cent in the case of the Shêng-tsung canopy and 63 per cent in that of the Tao-tsung canopy, revealing that it increased as time went on, that is to say, the later the canopy, the larger, proportionately, becomes its top square (Fig. 218). It might be said that the Liao cenotaphs, in both their design and their pattern, represent a transition in the development from the T'ang style to a newer one.

<sup>2</sup> In some T'ang cenotaphs dated 820, 831 and 865 A.D. we find figures of the twelve zodiac divinities with human bodies and animal heads, and clay figures of T'ang are represented in the same way. We find no zodiac divinity represented by a human figure wearing a crown with an animal sign as late as 943 A.D. (Fig. 213).

<sup>3</sup> Those found on the stone pillars in the Ke-ryo 掛陵 tomb, the tombs of King Kei-toku 景德王 (died 765 A.D.) and King Kō-toku 興德王 (died 836 A.D.) of Shiragi 新羅, are armed and armoured human figures with animal heads, but we also find a figure in ordinary clothes but carrying arms in a tomb, presumably, of Kin Yu-shin 金庾信.

<sup>4</sup> There are figures of the twelve zodiac divinities engraved on the sides of the sarcophagus of 許載 Kyo Sai (died 1144 A.D.), and they are represented as wearing official dresses and crowns with zodiac animals, but without sceptres. The figures, perhaps belonging to the Kōrai 高麗 period, which are painted on the walls of Tomb No. 1, Suirakugan-do, Seiko-men, Kaijo-gun, Keiki-do 京畿道 開城郡青郊面永落岩洞第一號墳 are represented in the same manner. Cf. *Chosen Koseki Zufu* 朝鮮古蹟圖譜, 1920, Vol. 7. Pls. 945–948.

## IMPERIAL CENOTAPHS

### 3. INSCRIPTIONS IN CHINESE

The stele inscriptions are epitaphs largely in prose, and of the six steles with inscriptions in Chinese two are dedicated to emperors and four to empresses. They may be classified into the following three categories according to their contents: (1) those dedicated to Emperor Shêng-tsung and his spouses Empresses Jên-tê and Ch'ien-ai; (2) that to Emperor Hsing-tsung's spouse, Empress Jên-i; (3) those to Emperor Tao-tsung and his spouse, Empress Hsüan-i.

From their very nature as epitaphs dedicated to deceased sovereigns it is quite natural that they are largely eulogistic, but this in no sense prevents us from employing them as valuable source material for the history of Liao. In fact they serve to correct mistaken points, supplement overlooked facts, and elucidate doubtful passages in the *Liao-shih* and other historical works. By virtue of these inscriptions we know that the *Liao-shih* errs in the honorific name of Emperor Shêng-tsung, and that Empress Ch'ien-ai is to be written 欽愛 instead of 欽哀, that Emperor Tao-tsung's mausoleum was called Yung-fu-ling 永福陵, and that the era Shou-lung 壽隆 must be Shou-ch'ang 壽昌, etc. In addition, the epitaph dedicated to Emperor Shêng-tsung throws a new light on the relation between the Liao and the Wu-shê 烏舍 tribe, while that to Tao-tsung has led to the discovery of important historical events taking place between the Liao and the Tatars, which are mentioned neither in the *Liao-shih* nor in the *Ch'i-tan-kuo-chih* 契丹國志.

Let us now turn to the individual epitaphs inscribed on these imperial steles.

THE STELE FOR EMPEROR SHÊNG-TSUNG (Pl. 133): Shêng-tsung was the sixth emperor of Liao. He was born the eldest son of Ching-tsung 景宗, and his personal name was Liu-hsü 隆緒. On the death of his father he ascended the throne in 983 A.D. at the age of twelve, and the Empress Dowager assumed the regency. He was on the throne for a period of forty-nine years, consolidating and wisely governing his vast empire. It was under his rule that the so-called dual system, where both agricultural and nomadic peoples were allowed to enjoy their own ways of living in accordance with their respective laws and customs, was established on an institutional basis. On the one hand he despatched successful expeditions into Manchuria as far as the Yalu 鴨綠 River and Korea to subjugate the Jurchên 女真 tribes and to the Ting-an State 定安國 on the Yalu River and to Kao-li 高麗, and on the other he conquered Hsi-hsia 西夏 and various oasis states of the Uighurs in Eastern Turkistan. The Liao under his rule also prevailed over the Chinese empire of Sung 宋. Though there had been war for a while between his country and Sung, their relations became peaceful after the conclusion of a treaty in 1004 A.D. at Shan-chou 澶州 (澶淵) with consequent prosperity of trade between the two countries.

Under Shêng-tsung's reign Liao was the most powerful empire in East Asia, enjoying economic prosperity and attaining a high level of culture. The material culture of Liao, some phases of which we have seen in the foregoing, was doubtless a result of a flourishing century of Liao rule by these three emperors.

The epitaph written by Chang Chien 張儉 for Emperor Shêng-tsung consists of thirty-five lines with thirty-six characters to the line. The first and second lines are occupied by the full honorific posthumous



name of Shêng-tsung and the name of the author, Chang-chien, with his full official titles. From the third line to the eighth are mentioned the date and the place of his death, his honorific posthumous name and the event of the burial of his body in the Yung-ch'ing Mausoleum. These passages serve to correct certain errors in the *Liao-shih*. Then, several passages are devoted to describing how Chang Chien came to be charged with authorship of the epitaph by order of the succeeding emperor Hsing-tsung. The passage contained in the twelfth to sixteenth line is devoted to a eulogy of his wise government, and that in the sixteenth and seventeenth lines to the successful expeditions to Manchuria, Korea and Eastern Turkistan and to the conquests of the Wu-shê in Manchuria, of Hsi-hsia, and of the Tanguts and the Uighurs of Eastern Turkistan. And the fact that peaceful relations between Liao and Sung lasted for a period of over thirty years as the result of Shêng-tsung's successful diplomacy is praised in the passage contained in the seventeenth to twenty-fourth line.

THE STELE FOR EMPRESS JÊN-TÊ (Pl. 134): Jên-tê is the honorific posthumous name dedicated to Empress Ch'i-t'ien 齊天, the first spouse of Emperor Shêng-tsung. It was given in 1052 in her honour by Emperor Hsing-tsung. She was born a daughter of Hsiao Wei-yin 蕭隗因, younger brother of Empress Jui-chih 睿知 who bore Shêng-tsung, and she became empress of Shêng-tsung in 1001 A.D. She had no son, whereas Nou-chi 耨斤, the first concubine of Shêng-tsung, later Empress Ch'in-ai, bore Hsing-tsung. Empress Chi-t'ien made him her adopted son. After the death of Empress Dowager Jui-chih, mother of Shêng-tsung, she wielded great influence at the court, but when Shêng-tsung died and Hsing-tsung ascended the throne, the latter's mother Empress Ch'in-ai declared herself Empress Dowager, and compelled Empress Ch'i-t'ien to commit suicide. After fifty years her body, which had been laid in a tomb near Emperor T'ai-tsu's mausoleum in Tsu-chou, was re-interred in the Yung-ch'ing Mausoleum in 1081. The epitaph for Empress Jên-tê comprises twenty-seven lines with twenty-six characters to the line. The author is anonymous. The passage in the first and second lines describes the re-interment of her body in October of the 7th year (1081 A.D.) of Ta-k'ang 大康, and in the twentieth and twenty-first lines we read that the re-interment was made under order of Emperor Tao-tsung in accordance with the will of Hsing-tsung. Mention of the intrigue at the court that led to the death of Empress Jên-tê is deliberately avoided in the inscription.

THE STELE FOR EMPRESS CH'IN-AI (Pl. 135): Empress Ch'in-ai is written 欽哀 in the *Liao-shih* and other sources which have been followed by later authors, but it must be 欽愛 as we find in the stele. The name Ch'in-ai is her honorific posthumous name dedicated in 1058 A.D. by her son Hsing-tsung. Empress Ch'in-ai who bore Hsing-tsung was a concubine of Shêng-tsung, and after his death she put Empress Jên-tê to death, falsely accusing her of a crime, and declared herself Empress Dowager to administer the government. Empress Dowager Ch'in-ai and her clan went so far as to intrigue to usurp the imperial power and to put her son Ch'ung-yüan 重元, a brother of Hsing-tsung, on the throne, but, upon being informed of the intrigue by Ch'ung-yüan himself, Emperor Hsing-tsung arrested the Empress Dowager, and ordered her to retire to the Mausoleum of Shêng-tsung. Having spent several years at Ch'ing-chou (Figs. 227-229), she was acquitted, and returned to Chung-ching 中京, and died about twenty years later. The epitaph consists of twenty-five lines with twenty-five characters to the line, and its author is anonymous. The

date and place of her death and the events of her interment in the Ch'ing-ling Mausoleum are mentioned in the first to third line. The passage found in the twelfth to eighteenth line praises her virtues, and refers to her relatives who assumed high government offices. It is needless to say that this epitaph is eulogistic.

THE STELE FOR EMPRESS JÊN-I: Empress Jên-i was born the eldest daughter of Hsiao Hsiao-mu 蕭孝穆, younger brother of Empress Ch'in-ai. She became empress of Hsing-tsung in 1035, and bore Tao-tsung. In 1055, when Tao-tsung ascended the throne, she assumed the title of Empress Dowager. She was noted for her beauty as well as her female virtues. At the same time she was a brave woman. In 1063, when Ch'ung-yüan rebelled, she took command of the troops herself and defeated the rebels. According to the *Ch'i-tan-kuo-chih* she would remonstrate with Tao-tsung for his self-indulgence. She passed away in 1076, and was buried in the tomb of Hsing-tsung under the posthumous name of Empress Jên-i.

The whereabouts of the cenotaphs of Emperor Hsing-tsung and Empress Jên-i are unknown except for the canopy of the stele for his empress. The epitaph in Vol. I is copied from Father Jos. Mullie's "Les sépultures de K'ing des Leao", *T'oung Pao*, Vol. XXX, 1933. This text itself is based on a MS. copied by a Chinese from the stele in the Central Mausoleum in 1922, when Father Kervyn made his excavation. Though its reliability is uncertain, we have to be content with this hand-copied text until we find the original stele. The text consists of thirty-three lines with thirty characters to the line, and its author is Ye-lü Hsiao-chieh 耶律孝傑. In the first to third line are described, as usual, the date and place of Empress Jên-i's death. The fact that she met her death at her travelling lodge on the Shao-yang 昭陽 River is known only from the present text. The lacuna in 興陵 in the third line should be filled up with the character 永. From the fourth line to the end the passage is devoted to the praise of her virtues. In the nineteenth line we read that she became a pious Buddhist and dedicated many a pagoda and temple. It may well be supposed that the large white pagoda (Pl. 1) from which the place name Pai-t'a-tzü (White Tower) derives was one of those dedicated by the empress.

THE STELE FOR EMPEROR TAO-TSUNG: Tao-tsung was a son of Hsing-tsung and the eighth emperor of Liao. He ascended the throne in 1055, succeeding his father, and reigned for a period of 47 years. The Liao dynasty was at its most flourishing during the reigns of Shêng-tsung, Hsing-tsung and Tao-tsung, who were on the throne for 49, 24 and 47 years, respectively, and the reign of Tao-tsung witnessed an accelerated process of Sinification: public competitive examinations became the rule for entering government service, colleges were set up to promote the cause of Confucianism, and both Buddhism and Taoism prospered, the former being under the protection of Tao-tsung. On the other hand, after the middle of Tao-tsung's reign there appeared symptoms of decay. Ye-lü I-hsin 耶律乙辛 and his clique usurped the power, and misruled, causing political disturbances and social unrest. Meanwhile, on the northwestern frontiers the Tsu-pu 阻卜 tribe, one of the Tatar tribes, rose in revolt, while in Manchuria the Jurchên were becoming more and more powerful.

The epitaph for Tao-tsung comprises thirty-six lines with thirty-seven characters to the line, and its author is Ye-lü Yen 耶律儼. The first and second lines are devoted to Tao-tsung's honorific posthumous name and the name of its author with his full official titles. In the third to sixth line are mentioned the date

and place of Tao-tsung's death and the event of interment in the Yung-fu Mausoleum, and the subsequent passage refers to the author Ye-lü Yen, who composed the epitaph to the merits of Tao-tsung by order of Emperor T'ien-tso 天祚. In the eleventh to twelfth line mention is made of quelling the rebellion of Ch'ung-yüan, younger brother of Hsing-tsung and uncle of Tao-tsung, in the closing days of Tao-tsung's reign. In the fifteenth to eighteenth line we find praises for Tao-tsung's wise government: he selected able men for government offices, established schools, contributed to the cause of the Buddhist faith and protected the priests. In the nineteenth to twentieth line are made references to the relations between the Liao on the one hand and the Sung and Hsi-hsia on the other, and to Tao-tsung's arbitration in a war between these two countries. The last part mentions his expeditions against, and subjugation of, the Tatars 韃靼 who invaded the frontiers of Liao, throwing a new light on a hitherto unknown event in the Liao-Tatar relations.

THE STELE FOR EMPRESS HSIUAN-I (Pl. 138): Empress Hsüan-i was a daughter of Hsiao Hui 蕭惠, younger brother of Empress Ch'in-ai, and became empress of Tao-tsung in 1055. Her honorific posthumous name was dedicated in 1101. She gave birth to Chün 欽 (Shung-tsung 順宗), father of the Emperor T'ien-tsu. She was fond of accompanying her husband to the hunting ground, and at the same time was well versed in poetry and music. But she was falsely accused of improper behaviour by Ye-lü I-hsin, and put to death by order of her husband. Because of her tragic end, her body was provisionally buried during the lifetime of Tao-tsung.

The epitaph for Empress Hsüan-i consists of thirty-four lines with thirty-two characters to the line, and its author is Chang Lin 張琳. The first and second lines mention her honorific posthumous name and the author's name with his full titles, while the passage in the third to sixth line states, as usual, the date and place of her death, and refers to her provisional burial and the re-interment on the 23rd day of the 6th month of the 1st year of the Ch'ien-t'ung 乾統 era in the Yung-fu Mausoleum together with the body of Tao-tsung. In the concluding passage are described her virtues, her tragic fate and her innocence, cleared of guilt by Emperor T'ien-tso.

#### 4. INSCRIPTIONS IN THE CH'I-TAN SCRIPT

Four Ch'i-tan inscriptions from the Ch'ing-ling are known to us as stated in Section 1. Some Ch'i-tan characters bear a strong resemblance to Chinese ideographs, but most are very different, and even those Ch'i-tan characters that are similar in shape to Chinese characters do not seem to have the same meanings or sounds. The Ch'i-tan script is, moreover, different from such northern Asiatic scripts as the Uighur, Tangut and Jurchên. Though it has not yet been deciphered, there is no doubt that the script we find on the steles from the Ch'ing-ling is the veritable Ch'i-tan script, which is referred to in various sources.

According to the *Liao-shih*, Ye-lü A-pao-chi created the Ch'i-tan script in 920 A.D., and this new script came to be called the larger Ch'i-tan script. The *Liao-shih*, Vol. 64, says that Tieh-la 迭剌, brother of Ye-lü A-pao-chi, who had been taught the Uighur script by a Uighur envoy from Central Asia, invented another

system of writing, which became known by the name of the smaller Ch'i-tan script.<sup>5)</sup> The Ch'i-tan script had been in use for a period of about two hundred and seventy years until the 2nd year (1191 A.D.) of the Ming-ch'ang 明昌 era of Chang-tsung 章宗 of the Chin dynasty, and this system of writing had exercised such great influence over the neighbouring peoples that the Hsi-hsia and Jurchên scripts were modelled after it.<sup>6)</sup> The significance of the discovery of the Ch'i-tan script from the Ch'ing-ling lies in the fact that it supplies us with undisputable material for the study of this hitherto little known script.<sup>7)</sup> The two sets of imperial cenotaphs with Ch'i-tan inscriptions, which are much alike in shape and pattern to those of Tao-tsung and Hsüan-i with Chinese inscriptions, must belong to the tombs of Tao-tsung and Hsüan-i. These two cenotaphs are, however, so much alike that it is impossible to tell which canopy or stele belongs to Tao-tsung and which to Hsüan-i. The key to this question lies only in a closer study of the inscriptions.

The sixteen characters in four lines with four words to the line, on one of the canopies (Pl. 139b, Fig. 237), which present a strong resemblance to Chinese "seal" characters, perfectly correspond with the 16 characters in 7 compounds, which look like Chinese "clerical" characters, in the first line of the inscription on one of the steles (Pl. 141), so that they must form a set. On the other hand, if we exclude the 9 characters at the head of the inscription on the other canopy (Pl. 139a, Fig. 236), the remaining 27 words closely correspond with those in 10 compounds found on the other stele (Pl. 140). As the canopy and stele of the Tao-tsung cenotaph with inscription in Chinese contain 9 characters and 36 lines, respectively, while those

<sup>5</sup> Dr. Kurakichi Shiratori 白鳥庫吉 fixes the date of the creation of the smaller script in the 3rd (924 A.D.) or 4th year (925) of the T'ien-tsan 天贊 era. See Kurakichi Shiratori, "Kittan joshin seika monji kō" 契丹女真西夏文字考 (On the Scripts the Ch'i-tan, Jurchên and Hsi-hsia), *Shigaku Zasshi* 史學雜誌, Vol. IX, No. XI, 1898. As we see in Wang P'u's 王楙 *Wu-tai-hui-yao* 五代會要 and Ou-yang Hsiu's 歐陽修 *Hsin wu-tai-shih* 新五代史, Vol. 72, the Chinese believed that the Ch'i-tan script was an imitation of the "clerical" style under Chinese influence. These authors may have meant the larger script, though there is no decisive evidence.

<sup>6</sup> Already in the first half of the 19th century Heinrich J. Klaproth pointed out the similarity of Ch'i-tan to the Tungusic languages, especially Manchu, and later Schott declared that Ch'i-tan is one of the Tungusic languages (see W. Schott, *Kita und Karakitai, ein Beitrag zur Geschichte Ost- und Innerasiens*, 1879). In the latter half of the 19th century Abel Rémusat, Alexander Wylie, Stephen W. Bushell and J. Marquart discussed the Ch'i-tan and Jurchên scripts. As already referred to, in his article "On the Scripts of the Ch'i-tan, Jurchen and Hsi-hsia" (1898), Shiratori examined the Ch'i-tan words (see Fig. 238) appearing in the *Yen-pei-lu*, the *Shu-shih-huai-yao*, the *Yen-t'ai-kuo-shu-pei* 宴臺國書碑 and the *Ta-chin-huang-ti-tu-t'ung-ching-liao-lang-chün-hsing-chi-pei* 大金皇弟都統經略郎君行記碑 and those strange characters found in the Japanese work *Azuma-kagami* 吾妻鏡, and came to the conclusion that the letters found in the *Yen-pei-lu* and the *Shu-shih-huai-yao* are Ch'i-tan, while those in the *Yen-t'ai-kuo-shu-pei* are smaller Jurchên letters and those in the *Ta-chin-huang-ti-tu-t'ung-ching-liao-lang-chün-hsing-chi-pei* are larger Jurchên letters. The efforts of these scholars seem, however, to have failed largely due to the scarcity of reliable material. It was not until 1922, when Father Kervyn discovered the cenotaphs inscribed with the Ch'i-tan script, that authentic material for studying this unknown language became available. In 1923 he published a hand-copied text in the *Bulletin catholique de Pekin*, and Prof. Paul Pelliot reproduced it in *T'oung-Pao*. In 1925 Dr. Tōru Haneda 羽田亨 expressed his view that the undeciphered characters found in the *Ta-chin-huang-ti-tu-t'ung-ching-liao-lang-chün-hsing-chi-pei* are smaller Ch'i-tan characters, while those appearing in the *Yen-pei-lu* and the *Shu-shih-huai-yao* as well as the unknown characters in the inscription on an octagonal bronze mirror which was in possession of the former Japanese Government-General of Korea are larger characters. See T. Haneda, "Kit-tan moji ni kansuru shin shiryō" 契丹文字に関する新資料 (New Material for the Study of the Ch'i-tan Script), *Shirin* 史林, Kyōto 1927, Vol. 10, No. 1.

<sup>7</sup> In 1933 Luo Fu-ch'êng 羅福成 contributed an article, "Liao-hsuan-i-huang-hou-ai-ts'e-shih-wen" 遼宣懿皇后哀冊釋文, to *Manshu Gakuho* 滿洲學報, Vol. II, and his work, *Liao-kuo-shu-ai-ts'e-shih-wen-k'ao-shih* 遼國書哀冊文考釋, was edited by Chin Yü-fu 金毓黻, and published in 1934 by the Fêng-t'ien Museum as Vol. IV of the *Liao-ling-shih-k'o-chi-lu* 遼陵石刻集錄. In the latter work Luo Fu-ch'êng deals with the epitaphs for Hsing-tsung, Jên-i, Tao-tsung and Hsüan-i. In 1933 Wang Ching-ju contributed an article, "Liao-tao-tsung-chi-hsüan-i-huang-hou-ch'i-tan-kuo-tzū-ai-ts'e-ch'u-shih" 遼道宗及宣懿皇后契丹國字哀冊初釋 to the *Bulletin of the Institute of History and Philology, Academia Sinica*, 中央研究院歷史語言研究所集刊, 1933, Vol. III, No. 4. More Ch'i-tan characters are deciphered by Luo Fu-ch'êng than by Wang Ching-ju.

of the Hsüan-i cenotaphs have 6 characters and 34 lines, so in the case of the cenotaphs with Ch'i-tan inscriptions we may be allowed to infer that the set which contains a larger number of words seems to belong to Tao-tsung, and the other to Hsüan-i. From their studies of the dates inscribed on the steles, Luo Fu-ch'êng 羅福成 and Wang Ching-ju 王靜如, came to the same conclusion.<sup>8)</sup>

We find 37 lines in the Ch'i-tan script on the stele of the Tao-tsung cenotaph, and of these the 9 lines (12th, 13th, 15th, 23rd, 24th, 25th, 31st, 36th and 37th) show traces of re-carving, some lines, e.g. the 24th and 36th, being wholly re-carved, and others partly. The re-carved words do not, however, seem to have caused important changes in the meaning of the sentences. The accompanying diagram (Figs. 232, 233) will show an analysis of the re-carved characters. If we eliminate these re-carved characters, the total number of characters inscribed on the Tao-tsung stele amounts to 1135, while those on the Hsüan-i stele are 621 in 30 lines. In addition to these four stone tablets two more texts (Figs. 234, 235), which have been brought to light by Father Kervyn, are available. They were copied from the Hsing-tsung and Jên-i steles, according to Luo Fu-ch'êng and Wang Ching-ju. The text of the Hsing-tsung stele consists of about 854 characters in 37 lines, and the name of its author appears in the last line. This kind of format differs markedly from what we find in the case of the Tao-tsung or Hsüan-i stele. The Jên-i stele contains about 582 characters in 32 lines. Each of its 1st and 2nd lines has 3 characters larger in size, which have been deciphered by Luo Fu-ch'êng to mean "The epitaph for Empress Jên-i," and the author's name with his full titles are placed in the last line.

The texts of the above-mentioned four inscribed steles are all the Ch'i-tan examples from the Ch'ing-ling so far available to us. The discovery in 1931 of the Tao-tsung and Hsüan-i steles provided an opportunity for Japanese and Chinese scholars to try to decipher the Ch'i-tan script, and many such attempts have been made.<sup>9)</sup> In the following will be summarized the results of the present authors' researches on the characteristics of the Ch'i-tan script and affiliation of the Ch'i-tan language.

The Ch'i-tan script consists of about 300 elements so far as are known, and a compound of 2-7 elements makes a word. There are, however, some single elements with their own meanings.<sup>10)</sup> The term "Ch'i-tan character" that we have used above means such a compound of elements, but we also find a certain number of single elements. In the cases of the Tao-tsung and Hsüan-i canopies the elements are not arranged in compounds, but in vertical lines.<sup>11)</sup> A Ch'i-tan character or compound of elements consists of two elements

<sup>8</sup> The works of Luo Fu-ch'êng, "Liao-hsüan-i-huang-hou-ai-ts'e-wen" 遼宣懿皇后哀冊釋文 and "Liao-kuo-shu-ai-ts'e-shih-wen-k'ao-cheng" 契丹國字哀冊釋文考證 and those of Wang Ching-ju, "Liao-tao-tsung-chi-hsüan-i-huang-hou-ch'i-tan-kuo-tzū-ai-ts'e-ch'u-shih" 遼道宗及宣懿皇后 契丹國字哀冊初釋 and "Ch'i-tan-kuo-tzū-tsai-shih," 契丹國字再釋 constitute most remarkable contributions to the study of the Ch'i-tan language and script. They tried to determine the meaning of each Ch'i-tan character by comparing it with the corresponding Chinese character in the Chinese counterpart. It was, however, natural that such a method has its own limits, and these Chinese scholars were only successful in discovering the Ch'i-tan characters for certain proper nouns, dates and names of the sexagenary cycle. The decipherment of sentences as a whole is impossible by this method, because the Ch'i-tan syntax is different from the Chinese, and also the Ch'i-tan epitaphs seem to be somewhat different from the Chinese. The phonetic values of the Ch'i-tan characters will never be determined by mere comparison of the Ch'i-tan characters with the corresponding Chinese ones.

<sup>9</sup> For fuller discussion see Footnote 7 in Section 4 of Chapter VI in the Japanese text.

<sup>10</sup> Luo Fu-ch'êng quotes 94 Ch'i-tan elements which are used as single characters. See his "Ch'i-tan-kuo-shu-kuan-k'uei" 契丹國字管窺 (Notes on the Kitan Characters), *Yen-ching-hsueh-pao* 燕京學報 (*Yenching Journal of Chinese Studies*), Peking 1949, No. 37.

<sup>11</sup> See the Japanese text, p. 262, for the number of compounds found in our inscriptions.

# IMPERIAL CENOTAPHS

placed horizontally, or a vertical combination of horizontal rows of two elements, and the elements are read from left to right. The method of combining the elements is illustrated in the following;

I	II	III	IV	V	VI	VII
①	① ②	① ② ③	① ② ③ ④	① ② ③ ④ ⑤	① ② ③ ④ ⑤ ⑥	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
	① ②	① ② ③	① ② ③ ④	① ② ③ ④ ⑤		

There are a few cases where two elements are placed one upon the other, and, accordingly, we find two kinds of arrangement, horizontal and vertical, for a word consisting of two elements. If we compare the Hsüan-i stele with the others, we meet with more vertical combinations in the former, and this leads us to infer that the method of combining the elements changed in the course of time. The fact that we find some elements which are used singly, not in combination, indicates that the Ch'i-tan script contains not only phonetics but also some ideographs. But this in no sense excludes the existence of cases where words are formed with both ideographs and phonetics. For instance, 主 王 means an "emperor," and we find 王 in the combination 王 (the 7th word in the 1st line on the Tao-tsung stele), and since 主 王 signifies "emperor's," 王 must be a phonetic particle or ligature indicating the genitive case. Thus, the Ch'i-tan character or combination of elements has a phonetic letter or letters as a suffix. The detailed result of our research is shown in the Appendix.

It is a significant fact that the Ch'i-tan language has particles which indicate the grammatical cases and tenses. This means that it is a tongue different from Chinese. Here we may refer to a well-known passage in Hung Mai's 洪邁, *I-chien-chih* 夷堅志, Vol. IV, where he says that "the Ch'i-tan children are taught Chinese sentences put upside down" as illustrated in the following;

月 明 裏	和 尚	門 子	打
"Moon-in	monk	door	knocks,
水 底 裏	樹 上	老 鵲	坐
Water-in	tree-on	crows	sit.
for			
鳥	宿	池 中	樹
Birds	sleep	pond-in	tree,
僧	敲	月 下	門
Monk	knocks	moon-under	gate." <sup>12)</sup>

In its syntax Ch'i-tan doubtless belongs to the so-called Altaic family of languages. Already in the nineteenth century the language was studied by Klaproth and Schott, though their studies were imperfect. It

<sup>12</sup> K. A. Wittfogel, *History of Chinese Society*, Liao, Philadelphia 1949, p. 244.

was the late Prof. Kurakichi Shiratori who established the orientation in the study of this undeciphered language. Picking up Ch'i-tan words transliterated in Chinese characters from among various sources such as the *Liao-shih*, the *Ch'i-tan-kuo-chih*, the *Liao-shih-shih-i* 遼史拾遺 and others, he compared them with other northern Asiatic tongues, and found that some of these Ch'i-tan words can be interpreted by Mongolian, and others by the Tungusic languages. He came to the conclusion that the Ch'i-tan people were a mixed race of Mongolians and Tungus and the present-day Dahurs are descended from the ancient Ch'i-tan.<sup>13)</sup> Prof. N. N. Poppe says that the Dahur language does not differ much from the so-called Middle Mongolian, and that it is a Mongolian dialect which shows many traces of old Mongolian.<sup>14)</sup> The authors of the present volume are of the opinion that the Ch'i-tan language was closely affiliated with Middle Mongolian. If Middle Mongolian is written in our Ch'i-tan script, it necessarily follows that, if in the Ch'i-tan script we succeed in finding vowel harmony, this will provide us a clue to determine the phonetic values of the Ch'i-tan elements. If Ch'i-tan has vowel harmony, then all its elements can be classified into three groups; (a) the words with soft vowels, (b) those with hard vowels, and (c) those with neuter vowels. But the result of our close examination of those elements which appear frequently in our inscriptions does not reveal sufficient clues to classify them into these three classes. This fact leads us to deduce that the Ch'i-tan script has only an inadequate system of indicating vowel harmony, though it would be too hasty a conclusion to say that the Ch'i-tan language has no vowel harmony. A possible hypothesis would be that, though the language itself had vowel harmony, the script was inadequate in expressing it fully, i. e., it could transcribe the consonants, but not the vowels.

The syllables in Mongolian are in the form of C (consonant) + V (vowel) + C (consonant). If we take the *Yuan-ch'ao-pi-shih* 元朝秘史 and the *Ta-ta-kuan-i-yü* 韃靼館譯語 of the *Hua-i-i-yü* 華夷譯語, which are transliterated in Chinese characters, into consideration, we find that the majority of the sounds transliterated in single Chinese characters take the form of either C+V or V or C, while the form C+V+C or V+C, when it is transliterated by a single character, is only found in cases with the final, n, ng, or m, probably due to the nature of the Chinese characters which are inadequate for transliterating the sounds in the form C+V+C. A more remarkable fact is this: in the Middle Mongolian texts transliterated in Chinese characters each word consists almost always of 1 to 7 characters, usually 2 or 4. A similar fact is seen in the case of the Ch'i-tan script. In other words, both Ch'i-tan and Middle Mongolian require the same number of Chinese characters as phonetics to transliterate a certain word. We assume that some Ch'i-tan elements have phonetic values close to some Chinese characters. Finally, we are inclined to think that those compounds of which we have spoken are written in the smaller script, while those such as are found in the *Yen-pei-lu* 燕北錄 and the *Shu-shih-hui-yao* 書史會要 are written in the larger. Larger characters often appear in sentences written in smaller characters; we assume that larger characters are used as ideographs.

If it is correct to assume that Ch'i-tan is a dialect of Middle Mongolian, then we may be allowed to think that the frequency with which each syllable appears in the whole texts of the *Yüan-ch'ao-pi-shih* and the *Ta-ta-kuan-i-yü* of the *Hua-i-i-yü* and, within these texts, the frequency with which each syllable appears at

<sup>13</sup> Kurakichi Shiratori 白鳥庫吉, "Tōko minzoku kō" 東胡民族考 (On the Tung-hu People), *Shigaku Zasshi* 史學雜誌, Tokyo 1913, Vol. 24, No. VII.

<sup>14</sup> N. N. Poppe, "Über die Sprache der Daguren," *Asia Major*, Leipzig 1934, Vol. X.

the beginning, middle or end of each word must be closely related to the frequency of each syllable in our Ch'i-tan texts. As we have already seen, the number of Chinese characters necessary for transliterating the now known Middle Mongolian words seems to be almost the same as the total number of Ch'i-tan elements. A comparison of the frequency of the syllables appearing in the *Yüan-ch'ao-pi-shih* and the *Ta-ta-kuan-i-yü* with that of the Ch'i-tan elements appearing in the epitaphs for Tao-tsung, Hsing-tsung, Jên-i and Hsüan-i and the *Ta-chin-huang-ti-tu-t'ung-ching-liao-lang-chun-hsing-chi-pei* has enabled us to deduce the phonetic values of the Ch'i-tan elements. Furthermore, we have picked up the nouns, verbs and ligatures from among those Ch'i-tan words, which have been identified with Chinese characters, to examine them in the light of Middle Mongolian. We have so far succeeded in deciphering a certain number of Ch'i-tan characters but not the whole texts of the Ch'ing-ling inscriptions. We refrain, therefore, from announcing our conclusion until after we obtain a more definite result.

The authors of the present volume take this opportunity of expressing their deep gratitude to Mr. Natsuki Osada, who has devoted himself to the study of the Ch'i-tan language, for his help, and especially to Mr. Tadashi Yamasaki, an authority on Middle Mongolian, who has prepared the frequency tables of the syllables appearing in the *Yüan-ch'ao-pi-shih* and the *Ta-ta-kuan-i-yü* of the *Hua-i-i-yü*, for his courtesy in allowing us to make use of all the data at his disposal.





## CHAPTER VII

### CONCLUSION

IN the foregoing we have examined the history, sites and relics of the three magnificent underground sepulchres of Ch'ing-ling. We have gone into some detail in the description of the East Mausoleum and its murals, which may have by this time completely fallen off. With regard to the imperial cenotaphs we have given a detailed description and discussed what they say, while on the Ch'i-tan inscriptions we have proposed a method of deciphering, referring to the results of researches achieved so far by various authors. There still remains one important problem yet to be solved, i.e., to identify the three mausoleums with the tombs of the three emperors, Shêng-tsung, Hsing-tsung and Tao-tsung.

We have already seen that the name Ch'ing-ling is a collective appellation for the three imperial mausoleums, Yung-ch'ing, Yung-hsing and Yung-fu, where the three successive Liao emperors and their empresses were interred. Which of the Mausoleums—East, Central or West—belongs to Shêng-tsung, Hsing-tsung or Tao-tsung? Though most of the imperial cenotaphs are extant and we have the texts directly copied from those which are lost, the circumstances under which the excavations were made have left us in the dark in trying to identify them. But several attempts have been made to solve the problem. Father Kervyn was the first to try. He thought that Tao-tsung was interred in the Central Mausoleum, and Prof. Paul Pelliot agreed with him,<sup>1</sup> but Father Mullie disagreed, saying that Hsing-tsung, Shêng-tsung and Tao-tsung were buried in the East, Central and West Mausoleums, respectively. Dr. Ryūzo Torii shared the same view.<sup>2</sup> On the other hand, Prof. Tadashi Sekino, who examined the topography of

<sup>1</sup> In 1922 Father Kervyn discovered two pieces of coin, which had been inserted, probably to prevent friction, between a stele and its canopy. He said that one of them had the characters 清寧元年 (1st year of Ch'ing-ning) and the other 大康元年 (1st year of Ta-k'ang), but Father Mullie is of the opinion that they must be read 清寧元寶 (Ch'ing-ning yüan-pao) and 大康元寶 (Ta-k'ang yüan-pao). (See L. Kervyn, *Le Bulletin catholique de Peking*, Pei-ching 1923, No. 118, pp. 236–243.) Using the evidence of the coins which bear the era names of Tao-tsung, and disregarding the contents of the cenotaph inscriptions, Father Kervyn declared that the Central Mausoleum must be identified with the sepulchre of Tao-tsung, and Prof. Pelliot gave support to his view (See Kervyn, "Le tombeau de l'empereur Tao-tsung des Leao et les premières inscriptions connues en écriture k'itan," *T'oung Pao*, Leiden 1923, Vol. XXII, No. 4).

<sup>2</sup> In his "Les sépultures de K'ing des Leao" *T'oung Pao*, Leiden 1933, Vol. XXX, No. 1, Mullie corrects part of his own view which he had proposed in his "Les anciennes villes de l'empire des grands Leao au royaume Mongol de Barin" *T'oung Pao*, Leiden 1922, Vol. XXI, No. 1, and identifies the Central Mausoleum with the tomb of Shêng-tsung, in opposition to Kervyn's view. Mullie says that he finds the epitaphs in honour of Shêng-tsung, Jên-tê and Ch'in-ai in the three Chinese texts given by Kervyn together with two Ch'i-tan texts, and that, if they were copied from the cenotaph inscriptions in the Central Mausoleum, the mausoleum must necessarily belong to Shêng-tsung. He asserts that the two coins with the era names of Tao-tsung, i.e., Ch'ing-ning and Ta-k'ang, must be explained by the fact that Shêng-tsung's second empress, Ch'in-ai, who died in the 2nd year of Ch'ing-ning, was interred in the 3rd year of Ch'ing-ning, and that his first empress Jên-tê was re-interred in the 7th year of Ta-k'ang. Further, referring to the East Mausoleum, he states that the discovery in the East Mausoleum of the Ch'ing-ning and Ta-k'ang coins is due to

Ch'ing-ling in the light of the Chinese theory of geomancy, declared that the East Mausoleum must belong to Shêng-tsung, and his view was supported by Dr. Takuichi Takeshima.<sup>3)</sup> In the following table we shall compare the views proposed by these authors;

		East Mausoleum	Central Mausoleum	West Mausoleum	Basis of view	Year of publication
I	Kervyn		Tao-tsung		Coins found in Central Mausol.	1922
	Pelliot		Tao-tsung			
II	Mullie	Hsing-tsung	Shêng-tsung	(Tao-tsung)	Coins found in East Mausol.	1922, 1933
	Torii	(Hsing-tsung)	Shêng-tsung	Tao-tsung		
III	Sekino	Shêng-tsung	Hsing-tsung	Tao-tsung	Geomancy	1934
	Takeshima	Shêng-tsung	Hsing-tsung	Tao-tsung	Geomancy	1940

None of the theories mentioned above seems to be founded on a firm basis with undisputable evidence. We are, therefore, going to re-examine all the hitherto known data, and to propose our own view in the light of the material discovered by ourselves in the course of our survey on the spot.

In 1922, when he made a survey of the Central Mausoleum, Father Kervyn discovered four inscribed cenotaphs, two in Chinese and the other two in Ch'i-tan (Fig. 174) and had his Chinese assistant copy the inscriptions. Two Chinese scholars, Mr. Luo Fu-ch'êng and Mr. Wang Ching-ju tell us that the two cenotaph inscriptions in Ch'i-tan writing, which Father Kervyn published in the *Bulletin catholique de Pekin*, Vol. 118, 1923, are those copied from the cenotaph inscriptions in Ch'i-tan for Hsing-tsung and Jên-i,<sup>4)</sup> while

the interment of Hsing-tsung in the 11th month of the 1st year of Ch'ing-ning and to the re-interment of his empress Jên-i in the 2nd year of Ta-k'ang in the reign of Tao-tsung. Thus, he identifies the Central, East and West Mausoleums with the sepulchres of Shêng-tsung, Hsing-tsung and Tao-tsung, respectively. Dr. Ryūzo Torii, who visited the Ch'ing-ling in 1930, published his report in *Kokka*, Series 49, Nos. 9, 10, 11 & 12, 1931, under the title "On the Mural Paintings of the Liao Dynasty." His conclusion on this subject is in agreement with Mullie's, and it seems that he was misled by the erroneous report that the cenotaphs for Shêng-tsung and his empresses had been discovered in the Central Mausoleum. With regard to the identification of the remaining two tombs he gives no other explanation than that various circumstances have led him to do so. Though Dr. Torii repeatedly pointed out that the cenotaphs with inscriptions in the Ch'i-tan script were found in the West Mausoleum, all cenotaphs must have been carried away to Ch'êng-tê by order of T'ang Tso-jung by the time of his visit in October, 1930.

<sup>3</sup> Dr. Sekino, who made a survey of the Ch'ing-ling in October, 1934, accompanied by Dr. Takeshima, came to the conclusion that from the standpoint of traditional Chinese geomancy the East Mausoleum must have been built first and, therefore, must be the sepulchre of Shêng-tsung (See T. Takeshima 竹島卓一 "Fusui-setsu to shina rekidai no tei-ō-ryō" 風水説と支那歴代の帝王陵, (Relations between Chinese Geomancy and the Sites of the Imperial Tombs of Dynasties), *Toa-Gaku* 東亞學, Tokyo 1940, No. 2). According to Dr. Sekino the ridge where lies the East Mausoleum's underground tomb is the middle of the three ridges of Mount Ch'ing-yün, and the location of the middle ridge corresponds to the direction of *hsüan-wu* 玄武, while the east and west ridges are in the directions of *ch'ing-lung* 青龍 and *par-hu* 白虎, respectively. A ridge to the south of the subterranean tomb is called An-shan 案山 or Ying-pi-shan 影壁山. In the direction of *chu-ch'iao* 朱雀 there is a ridge called *Chin-hsing* 金星, and a stream runs along the southern foot of the ridge where the tomb is situated. Of the three mausoleums the East Mausoleum is most strictly in conformity with the theory of geomancy. Hence it must be the one built first. Such is the view of Dr. Sekino.

<sup>4</sup> See Lo Fu-ch'êng's "Hsing-tsung Huang-ti ai-ts'e" 興宗皇帝哀冊 in *Liao-ling Shih-k'o Chi-lu*, Mukden 1934, Vol. 4, and Wang Ching-ju's; "Ch'i-tan Kuo-tzu Tsai-i" 契丹國字再譯 (Further Remarks on the Khitan Scripts) in 中央研究院歷史語言集刊 (*The Bulletin of the Institute of History and Philology, Academia Sinica*), Pekin 1935, Vol. V, part 4. Cf. Chap. VI, Sec. 4.

## CONCLUSION

Father Mullie's Chinese text of the Jên-i cenotaph, which appeared in his "Les sepultures de K'ing des Leao," *T'oung Pao*, Vol. XXX, No. 1, 1933, seems to have been based on Kervyn's text. This necessarily leads us to identify the Central Mausoleum with the tomb of Hsing-tsung. If we accept this view, it seems quite natural that fourteen steles and canopies out of the fifteen extant, i.e., omitting the canopy of the Jên-i cenotaph in Chinese, were taken away from the East and West Mausoleums by order of T'ang Tso-jung in 1930, and that they all belong to Shêng-tsung and Tao-tsung and their empresses.

Another evidence that supports this view is supplied by a cylindrical Liao tile in the possession of Mr. Takeshi Ōuchi. It was found by him in 1934 at the site of the sanctuary of the West Mausoleum. On the inside of it we find the characters 乾三年 in red (Pl. 116 c, Fig. 244). The character 乾 seems to be a vulgar style for ch'ien 乾, as we often meet with it in the writings of T'ang, the Five Dynasties, Sung and Liao<sup>5</sup>; we may, then, read the phrase as; "The third year of the Ch'ien era." There are in the whole Liao period only two eras which have the character 乾 for the initial syllable of their names; Ch'ien-hêng 乾亨 of Ching-tsung, the fifth emperor, and Ch'ien-t'ung 乾統 of T'ien-tso, the last emperor. As the Ch'ien-hêng era belongs to the reign of the fifth emperor, i.e., prior to the reign of Shêng-tsung, it is out of the question. On the other hand, if it means the third year of Ch'ien-t'ung (1103 A.D.), it would indicate that the West Mausoleum must have been constructed in that year of Emperor T'ien-tso. Though Tao-tsung was interred in the first year of Ch'ien-t'ung, some of the sanctuary structures seem to have been completed as late as that year or even later. If we take these facts and circumstances into account, the West Mausoleum would seem to have been constructed in the reign of T'ien-tso, and dedicated to Tao-tsung under the name of Yung-fu-ling.

If it is correct to identify the Central and West Mausoleums with the tomb of Hsing-tsung and that of Tao-tsung, respectively, the East Mausoleum must be the tomb of Shêng-tsung. Our identification seems to offer an explanation for the fact that some Ch'ing-ning 清寧 and Ta-k'ang 大康 coins minted in the reign of Tao-tsung have been found in the Central Mausoleum's underground tomb, as already pointed out by Father Kervyn. For it was in the first year of Ch'ing-ning and in the second year of Ta-k'ang that Hsing-tsung and his spouse Jên-i were interred in the mausoleum of Hsing-tsung or the Central Mausoleum.

On the other hand, Father Mullie says that the East Mausoleum must be the sepulchre of Hsing-tsung, because Ch'ing-ning and Ta-k'ang coins have been found there. But in view of the fact that Shêng-tsung's spouses, Ch'in-ai and Jên-tê, were also interred there in the fourth year of Ch'ing-ning and in the seventh year of Ta-k'ang, respectively, the basis of his opinion becomes much weakened, and our view seems better founded. Moreover, as we have already pointed out in Chap. III, the portraits on the walls of the East Mausoleum's cutting have been repainted. It seems to us this could be due to the fact that the cutting of the mausoleum was left open until Empresses Ch'in-ai and Jên-tê were interred in 1058 and 1081, respectively, after Shêng-tsung had been interred in 1030, and the deterioration to the exposed murals suffered during

<sup>5</sup> The peculiar character 乾 is often used instead of 乾 in the writings of the later days of T'ang, the Five Dynasties, Sung and Liao. For example, we find 乾元重寶 on a coin of Su-tsung's 肅宗 reign, 乾德元寶 on a Former Shu 前蜀 coin, 乾寧四年 and 乾祐二年 in Central Asian Buddhist picture scrolls of the T'ang period and 乾德四年 in a Sung MS. in possession of the British Museum. In some Liao coins also we find 乾亨元寶 and 乾統元寶 (*Ku-ch'ien-hui-li-chi*, 古錢源利集 Vol. 15). Fig. 245 shows the character inscribed on the neck of a tall jar of the Liao period, and it is in the same style with the one on the inside of a cylindrical tile found in the West Mausoleum.

this interval would have made it necessary to coat the wall faces anew and to repaint as well as to repair the entrance eaves and the outer part of the patterned ceiling of the entrance passage. Is our view on the identification of the mausoleums, as described above, supported by other evidence?

First, let us take the plans of the subterranean tombs of our three mausoleums into comparison. They all share the same general plan of three chambers and four side rooms connected with passages, but, with regard to size, the East Mausoleum is smaller than the Central and West Mausoleums, which are approximately equal in size. In contrast to the octagonal shape of the chambers (except the antechambers) in the case of the Central and West Mausoleums, the East Mausoleum's chambers are circular. In the Central and West Mausoleums the antechambers and central chambers are directly connected, while in the East Mausoleum we find the two chambers separated by passages. The division into two parts of the north passage of the central chamber is also peculiar to the East Mausoleum. The arrangement of wall bricks in the East Mausoleum is much different from that in the West Mausoleum, as described in Chap. V. Sec. 3.<sup>6</sup> With regard to mural paintings we find a marked difference in the case of the West Mausoleum, where painting apparently covers only part of the walls of its entrance passage, if at all, and where the wall faces have no plaster coating. The Central Mausoleum seems also to have no wall face coating. In the East Mausoleum we find the corbelled eaves over its entrance made of carved bricks, while the West Mausoleum has it made with ordinary eave tiles. Thus, so far as their underground tombs are concerned, the East and West Mausoleums betray considerable differences in plan and structure, while the Central and West Mausoleums disclose many similarities.

Next, we shall take their sanctuary and approach gate sites into comparison. Generally speaking, their plans are more or less similar. But glazed tiles are rather profusely used in the Central and West Mausoleums, while their use is limited to a comparatively few structures in the case of the East Mausoleum. If we compare the gargoyle pattern of round eave tiles, we find that those from the East Mausoleum reveal characteristics of the Chinese style, and that those from the Central and West Mausoleums become more and more conventionalized. In the case of the East Mausoleum, its approach gate stood at a point 1300m. from its sanctuary with its curved approach, while in the other two cases the sanctuaries and the approach gates were separated by about 600m. In respect to the position of the underground tomb relative to the sanctuary, the East and Central Mausoleums share a similar planning, while the West Mausoleum, differing from them, has its subterranean tomb on an elevated spot at a distance from its sanctuary. In a word, there is a marked difference between the East and West Mausoleums, with the Central Mausoleum somewhere between the two in these respects.

Since the East Mausoleum has an underground tomb that is markedly different from either the Central or the West Mausoleum, the date of its construction must be definitely earlier or later. There is little probability of the East Mausoleum having been built at a date between those of the other two; it is the Central Mausoleum that represents a transition. As we have repeatedly pointed out, the murals of the East Mausoleum in the outer part of its entrance passage and especially in the cutting have been repainted. This fact seems to indicate a later interment, and so the circumstance does not conform to the case of the mausoleum

<sup>6</sup> Though examination of the walls of the Central Mausoleum's underground tomb has not been made, they are thought to resemble those in the West Mausoleum.

## CONCLUSION

of Tao-tsung, where his empress who had been buried elsewhere earlier was re-interred with her husband. Thus, we come to the conclusion that the East Mausoleum cannot be identified with the tomb of Tao-tsung. This conclusion seems to come in agreement with our view as stated above. The East, Central and West Mausoleums would, then, have been constructed in that sequence and would be, in other words, the sepulchres of Shêng-tsung, Hsing-tsung and Tao-tsung, respectively.

Now, if we are right in identifying the East Mausoleum with the tomb of Shêng-tsung, the wall paintings that we have described rather minutely in this volume must have been made in the early days of Hsing-tsung's reign. According to the *Liao-shih*, he was a clever statesman and at the same time a good artist. He is known as one of the greatest painters of the Liao dynasty. This fact seems to furnish a key to the problem why we find such rich painting only in the East Mausoleum. Under this artist-Emperor flourished many great masters such as Ye-lü Niao-li 耶律 裊履, Ch'ên Shêng 陳 升, who painted the famous Nan-chêng-tê-shêng-t'u 南 征 得 勝 圖, Hsiao Jung 蕭 瀛 and others, both Chinese and Ch'i-tan. These and other painters, known and unknown, would have co-operated in decorating the imperial tomb by request of their painter-Emperor Hsing-tsung. It is, however, yet to be solved whether these murals were made by Ch'i-tan artists. In view of the fact that the landscapes must have been painted by artists who were familiar with the scenery around Mt. Ch'ing-yün and the portraits well characterize the Ch'i-tan, we cannot but assume that the muralists were, if not Ch'i-tan themselves, naturalized Chinese.

A more important point is the style of painting. As already noted in Chap. III, Sec. 4, both the portraiture and the landscape indicate the heritage of the T'ang school on the one hand and the influence of the Sung painters on the other. The coexistence in these Ch'ing-ling murals of the two distinct trends may be ascribed to the differences in style of the muralists. Since these muralists must have been great masters of the time, their murals may be assumed to show the main trends in contemporary painting.

A few words on the architectural ornamentation as we call it. Since this kind of wall decoration is in imitation of wooden architecture, its origin was doubtless in China, and in it we recognize traces of the traditional technique of T'ang and Five Dynasties architecture. Though the surface structures have long disappeared except for the base stones and tiles, they must have been built on a grandiose plan. The white marble for the dhāraṇī posts once erected before the Central Mausoleum's sanctuary came from China, and the imperial cenotaphs made of the same kind of white marble betray strong Chinese influence either in their patterns or in the literary style of their inscribed epitaphs. Especially, the Shêng-tsung cenotaph is faithful to the time-honoured tradition of T'ang in its pattern of peony flowers in relief and of the Four Divinities. It is almost needless to point out the Chinese origin of pottery technique. Thus, the existence in the Liao material culture of a strong Chinese influence is beyond any doubt, and in it we are able to distinguish two phases of Chinese civilization, i.e., the older T'ang tradition and the new Sung culture. This co-existence in Liao culture of two different phases of Chinese civilization will only be explained in the light of the relations of Liao with the various states of the Five Dynasties and with Sung in later times.

Liao's first emperor, T'ai-tsu, subjugated the Po-hai 渤海 in eastern Manchuria, who had absorbed the culture of T'ang, and transplanted many Po-hai people to the capital of Liao, Lin-huang-fu, thus introducing T'ang civilization through the transplanted Po-hai. In the reign of the second emperor, T'ai-tsung, 16 prefectures of north China were added to the territory of Liao in recompense for Liao's military assistance

to Shih Ching-t'ang 石敬瑭, the founder of the Later Chin 後晉 dynasty, and, consequently, the Ch'i-tan came into contact directly with the cultures of T'ang and the Five Dynasties. Later, T'ai-tsung overthrew Later Chin, occupying her capital Ta-liang 大梁 (K'ai-fêng 開封.), transplanting many officials, court ladies and artisans to his country, and taking books, musical instruments, celebrated calligraphies and paintings, etc., as spoils of war. In the sense that the conquest of Chin led to a wholesale introduction of the Chinese style in dress, political institutions, et cetera, this event marks an epoch in the cultural history of Liao.<sup>7)</sup> A Chinese man of letters by the name of Hu Ch'iao 胡嶠, who spent years in Liao as a prisoner in the reign of the third emperor, Shih-tsung 世宗, wrote that in Liao's capital, Lin-huang-fu, many scholars, scribes, eunuchs, artisans, and Buddhist and Taoist priests from north China played active roles in society and in various fields of arts and letters.<sup>8)</sup> After a war of invasion into the territory of Sung, Shêng-tsung agreed to restore peace, and a treaty was concluded between the two countries at Shan-chou in 1004.<sup>9)</sup> As the result of the treaty Liao enjoyed peace and prosperity for years, and succeeded in the later days of Shêng-tsung's reign in founding her own culture largely upon the basis of the T'ang culture of China. The Ch'ing-ling culture we have studied was, in fact, a product of such an age.

Chinese civilization was not, however, the sole agent which contributed to the making of Liao culture. Various oasis states of the Uighurs and the Persians exercised considerable influence. Already at the time of T'ai-tsu, Liao succeeded in establishing close relations with the Kan-chou Uighurs 甘州回鶻 as well as with the Kao-ch'ang Uighurs 高昌回鶻, who would send emissaries to the court of Liao. It is said that the Ch'i-tan script was invented under the strong influence of the Uighurs. In the Liao capital there was a settlement of Uighurs. The Persians were called Ta-shih 大食, according to the *Liao-shih*. In the reign of Shêng-tsung a Persian embassy visited the court of Liao, and presented him with various offerings, including an elephant. We also know that a Persian resident intermarried with a Ch'i-tan woman. Treasures of Central and Western Asiatic origin must have been laid in the underground tombs of Ch'ing-ling, though they have all been carried away by tomb-robbers.

When the Liao dynasty was overthrown in 1125, the major part of the Ch'i-tan people fell under the sway of the victorious Jurchên, but a portion of them fled to Central Asia under the leadership of Ye-lü Ta-shih 耶律大石, who succeeded in founding in 1132 the new Ch'i-tan empire of Kara-Qitay 西遼 with its capital at Belasaghun on the Ch'ui river 垂河. This event suggests that close relations had existed between the Ch'i-tan and the Central Asia peoples before the collapse of Liao. This Kara-Qitay or Western Liao was destined to play a significant role in the mediaeval contact of the East with the West. The political institutions, customs and material culture of Liao were introduced into Turkistan, and there influenced various peoples of Central and Western Asia. It is a well-known fact that the variations of the word Qitay or Cathay (Ch'i-tan) were commonly used in Western Asia and Europe to designate the Chinese world, es-

<sup>7</sup> Liao had trade relations not only with the various states of the Five Dynasties of north China, but had sea-borne trade with Southern T'ang and Wu-yüeh 吳越, and imported the products and culture of South China. Cf. K. Hino 日野開三郎, "Godai-jidai ni okeru kitan to shina tonō kaijō-bōeki" 五代時代に於ける契丹の支那との海上貿易 (Sea-borne Trade between Khitai and China in the Five Dynasties), *Shigaku Zasshi* 史學雜誌, Tokyo 1941, Vol. LII, Nos. 7, 8, 9.

<sup>8</sup> Hu Ch'iao was interned in Liao from 947 to 953, and *Hsien-pei-chi* 陷北記 is the journal of his internment.

<sup>9</sup> J. Tamura, "Sen-en no meiyaku to sono Siteki-igi" 澶淵の盟約とその史的意義 (On the Peace Treaty of Shan-yüan), *Shirin* 史林, Kyoto 1935, Vol. XX, Nos. 1, 2, 3.

## CONCLUSION

pecially north China.<sup>10)</sup>

The Ch'i-tan absorbed a great deal from foreign civilizations, it is true, but we must not overlook the undeniable fact that they tried, and succeeded to retain, to a certain degree, their own culture. For instance, as we find in the murals of the East Mausoleum, they adhered to their costumes, though some officials wore Chinese uniforms. They created a new system of script of their own, autographed their signatures in their own script as we find in the portraiture of the East Mausoleum, and inscribed the imperial epitaphs in Ch'i-tan as well as in Chinese. They never lost their national consciousness against the tide of Chinese civilization.

Lastly, let us cast a glance upon Liao's social organization. Liao was a so-called "dynasty of conquest," and it embraced within its territory nomads including the Ch'i-tan themselves, their kindred tribes such as the Hsi 奚 and others as well as Chinese agriculturalists. Under this dynasty of conquest there existed side by side two heterogeneous societies differing not only in racial characteristics but also in clothing, food, dwellings, language, religion, ideas, etc. In other words Liao was a state where two distinct types of society, agricultural and nomadic, coexisted with their territories dovetailed, and, as a consequence, an intermixture of various cultural elements, Ch'i-tan, Chinese and Central Asian, was inevitable. One may be led to think that Ch'i-tan culture was nothing but an imitation of Chinese civilization, because the latter was definitely superior to the former. This view is not wholly correct. As we have seen in the murals and relics of the Ch'ing-ling, the Ch'i-tan were successful in creating a characteristic culture of their own, which was the very product of the peculiar structure of Liao society.

<sup>10</sup> As to the name Qitay in use in the West, see K.A. Wittfogel, *op.cit.*, General Introduction, I, Liao-Ch'itan-Cathay, Philadelphia 1949.





## LIST OF FIGURES

Frontispiece      A portrait on the wall of the east room of the antechamber of the tomb of the East Mausoleum.  
(III, 37) 51 × 41.5 cm.

	Pages in the Japanese Text
1. Territory of Liao . . . . .	2
2. Parts of dhāraṇī posts scattered on the ground . . . . .	4
3. Plan of the site of Ch'ing-chou, 1:10,000 . . . . .	5
4. Inscription on a stone post at Ch'ing-chou, 1:3 . . . . .	5
5. Site of Ch'ing-chou and Mt. Ching-yün . . . . .	6, 7
6. Route map of the survey party (English text, p. 3) . . . . .	8
7. Topographical map of Mt. Ch'ing-yün, 1:8,000 . . . . .	8-9
8. Map of Ch'ing-chou and Ch'ing-ling, 1:200,000 . . . . .	11
9. Mt. Ch'ing-yün and the three Mausoleums . . . . .	12, 13
10. Perspective drawing of the tomb of the East Mausoleum: (1) chambers and side rooms (English text, p. 5.) . . . . .	16
11. Perspective drawing of the tomb of the East Mausoleum: (2) passages (English text, p. 5.) . . . . .	16
12. Perspective drawing of the tomb of the East Mausoleum: (3) complete (English text, p. 5.) . . . . .	17
13. Topographical map and sections of the tomb of the East Mausoleum, 1:400 . . . . .	18
14. Plan of the tomb of the East Mausoleum, 1:100 . . . . .	19
15. Aperture in the ceiling of the inner chamber of the tombs of the East Mausoleum, 1:20 (English text, p. 7) . . . . .	21
16. Ceiling and aperture of the inner chamber of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 7) . . . . .	21
17. Imitated eave tiles at the entrance of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 7) . . . . .	22
18. Upper part of the entrance of the tomb of the East Mausoleum, 1:20 . . . . .	23
19. Section of the Cutting of the tomb of the East Mausoleum . . . . .	23
20. Tiled stairs at the entrance of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 7) . . . . .	24
21. Niche in the east wall of the cutting of the tomb of the East Mausoleum, 1:20 (English text, p. 7) . . . . .	24
22. Section of the tomb of the East Mausoleum, 1:50 . . . . .	24-25
(a) Antechamber with its side rooms seen from north	
(b) Central chamber with its side rooms seen from north	
(c) Underground tomb seen from west	
23. Plan and section of an ancient tomb at Yeh-po-shou, 1:100 (based on Soetsu Miyake's drawing) . . . . .	25
24. Plan and section of an ancient tomb at Lao-hsi-ying-tsu (based on Seiichi Mizuno's drawing) . . . . .	25
25. Interior of an ancient tomb at Hsi-fang-chêng (photographed by Asashiro Saegusa) . . . . .	26
26. Plan and section of an ancient tomb at Luan-fêng (based on Ryuzo Torii's drawing) . . . . .	26

# CH'ING-LING

27.	Plan of the tomb of Li P'in of Southern T'ang (from <i>K'o-Hsueh-T'ung-Pao</i> , Vol. 1, No. 5)	27
28.	Section of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 8)	29
29.	Perspective of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 8)	31
30.	Section of the entrance of the tomb of the East Mausoleum, 1: 40 (English text, p. 10)	33
31.	Remains of door frames in the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 10)	34
	Left: West wall of the entrance passage	
	Right: North wall of the west passage of the central Chamber	
32.	Restored door frame (English text, p. 10)	34
33.	Lintel ornament recovered at the cutting of the tomb of the East Mausoleum, 1:4 (English text, p. 10)	35
34.	Brick tomb of Han (from the <i>Koseki Chōsa Gaiho</i> , 1934, Pl. 3, 4)	36
	Upper: View of No. 45 tomb at Sho-shin-ri	
	Lower: Interior of the same	
35.	North Pagoda at Lin-tung (a photograph in possession of the For Eastern Archaeological Society.)	37
36.	Part of the wooden wall of the inner chamber of the tomb of the East Mausoleum,	37
37.	Door frame with a lintel ornament on the brick pagoda at Pai-t'a-tzū	38
38.	Painted figures grouped by location (English text, p. 11)	40
39.	Location of the murals in the East Mausoleum 1:50	40-41
	(a) Antechamber with its side rooms seen from north	
	(b) Underground tomb seen from west	
40.	Location of the murals from the entrance passage to the central chamber of the East Mausoleum, 1:30	40-41
41.	Damaged figure painted on the east wall of the entrance passage of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 11)	44
42.	Figure painted on the east wall of the entrance passage of the East Mausoleum (from R. Torii, <i>Culture of the Liao Dynasty from the Viewpoint of Archaeology, Illustrations</i> , Vol. III, Pl. 180)	44-45
43.	Figure painted on the west wall of the entrance passage of the East Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 181)	44-45
44.	Musicians painted on the east wall of the antechamber of the East Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 183)	44-55
45.	Musicians painted on the wall of a tomb at Shih-t'zu-tzū, Liao-yang (photographed by A. Saegusa.)	44-45
46.	Figures painted on the south wall of the east passage of the antechamber of the East Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 187)	44-45
47.	Figures painted on the south wall of the west passage of the central chamber of the East Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 192)	44-45
48.	Figures painted on the south wall of the east passage of the central chamber of the East Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 197)	44-45
49.	Figures painted on the north wall of the east passage of the central chamber of the East Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 191)	44-45
50.	Location of the figures painted on the walls of the entrance passage and the antechamber of the East Mausoleum (English text, pp. 11-15)	45
51.	Portrait of a fisherman with an oar painted on the north wall of the east passage of the antechamber of	

## LIST OF FIGURES

the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 15) . . . . .	47
52. Portrait of a fisherman with an oar painted on the north wall of the east passage of the antechamber of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 15) . . . . .	47
53. Figures painted on the wall of the east room of the antechamber of the tomb of the East Mausoleum .	48, 49
54. Location of the figures painted on the wall of the east room of the antechamber of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 15) . . . . .	48
55. Figures painted on the wall of the west room of the antechamber of the tomb of the East Mausoleum .	50
56. Location of the figures painted on the wall of the west room of the antechamber of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 15) . . . . .	51
57. Location of the figures painted on the passage walls of the central chamber of the tomb of the East Mausoleum (English text, pp. 15, 16) . . . . .	52
58. Mutilated figure painted on the east wall of the north passage of the central chamber of the tomb of the East Mausoleum, 1:2 (English text, p. 16) . . . . .	53
59. Mutilated figure painted on the east wall of the north passage of the central chamber of the tomb of the East Mausoleum, 1:2 (English text, p. 16) . . . . .	53
60. Location of the figures painted on the walls of the cutting of the tomb of the East Mausoleum (English text, pp. 16, 17) . . . . .	54
61. Horse painted on the east wall of the cutting of the tomb of the East Mausoleum, 1:13 (English text, p. 14) . . . . .	56
62. Head of an original figure painted on the east wall of the cutting of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 17) . . . . .	57
63. Head-dresses of painted figures in the tomb of the East Mausoleum (a-c, photographed by M. Sakamoto; d, by courtesy of the Far Eastern Archaeological Society) . . . . .	60-61
(a) II-14, (b) VI-58, (c) II-29, (d) I-1	
64. Girdles of painted figures in the tomb of the East Mausoleum . . . . .	60-61
(a) III-31, (b) V-50, (c) V-54, (d) VI-57, (e) VI-60, (f) VI-68	
65. Personal effects of painted figures in the tomb of the East Mausoleum . . . . .	60-61
(a) II-19, quiver; (b) V-55, hsi; (c) VI-57, knife	
66. Hands of painted figures in the tomb of the East Mausoleum . . . . .	60-61
(a) III-31, (b) IV-41, (c) IV-45, (d) V-48	
67. Ch'i-tan characters on the walls in the East Mausoleum, actual size (English text, p. 15) . . . . .	60-61
(a) II-17, (b) II-15, (c) II-10, (d) II-9?, (e) IV-43, (f) III-38, (g) III-37, (h) II-21, (i) V-54, (j) V-51, (k) V-48, (l) IV-44	
68. Picture of a Ch'i-tan dignitary and his horse . . . . .	60-61
69. Picture of a Ch'i-tan dignitary and his horse: detail . . . . .	60-61
70. Ch'i-tan weapons (from the <i>Yen-pei-lu</i> ) . . . . .	62
71. Bow sheath worn by a figure (II, 17) painted on the wall of the tomb of the East Mausoleum . . . . .	63
72. Bow sheath in a painting discovered at Yarkhoto (from A. von Le Coq, <i>Chotscho</i> , Pl. 48) . . . . .	63
73. Quiver worn by a figure (II, 19) painted on the wall of the tomb of the East Mausoleum . . . . .	64
74. Quivers in a wall painting at Chotscho (from A. von Le Coq, <i>ibid.</i> , Pl. 2c) . . . . .	64

# CH'ING-LING

75.	Quivers in a painting found at T'u-yü-kou (from the <i>Saiiki Koko Zufu</i> , Vol. 1, Pl. 29, 2)	64
76.	Quiver and trappings in relief from the mausoleum of T'ai-tsung of the T'ang Dynasty (from O. Siren, <i>Le Sculpture chinoise</i> , Vol. III. Pl. 426a)	65
77.	Pair of boots seen in a wall painting of the East Mausoleum and a pair of Mongolian boots	66
78.	Female figure (left) in a wall painting of an ancient tomb at Shih-t'zu-tzū (photographed by A. Saegusa)	66
79.	Bone tool (hsi) worn by figure (V, 10) in the tomb of the East Mausoleum.	66
80.	Hsi in a wall painting found at Bazäklik in Turkistan (from A. von Le Coq, <i>ibid.</i> , Pl. 30a)	67
81.	Knife worn by a figure painted on the wall of the cutting of the tomb of the East Mausoleum	67
82.	Piece of grindstone found at Keishu (after Kōsaku Hamada's drawing)	67
83.	Pair of stirrups found in an ancient tomb at Mu-ch'i-tzū in possession of the Port Arthur Museum.	67
84.	Pottery figure of horse of the T'ang Dynasty (from <i>Shina Komkeki Deisho Zukan</i> , Vol. VI, pl. 60a)	67
85.	Location of the landscapes of the four seasons (English text, p. 18)	70
86.	Spring landscape (drawn by Shūso Iwa)	71
87.	Summer landscape (drawn by Shūso Iwa)	73
88.	Autumn landscape (drawn by Shūso Iwa)	74
89.	Winter landscape (drawn by Shūso Iwa)	76
90.	Peony in the summer landscape, 1:2	78
91.	Hind in the summer landscape, 1:2	80
92.	Spring landscape (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 205)	80-81
93.	Summer landscape (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 206)	80-81
94.	Autumn landscape (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 207)	80-81
95.	Detail of a Buddhist painting discovered at Mu-t'ou-kou, Chinese Turkistan (from the <i>Saiiki Koko Zufu</i> , Vol. 1, Pl. 46)	82
96.	Detail of the Hokkedo Kompon Mandara in the Museum of Fine Arts, Boston (from <i>Bijitsu Kenkyu</i> No. 37, Pl. 5)	82
97.	Repainted pattern on the ceiling of the entrance passage of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 20)	84
98.	Pattern on the ceiling of the entrance passage of the tomb of the East Mausoleum, 1:20 (English text, p. 20)	85
99.	Confronting dragons on the south wall of the antechamber of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 21)	87
100.	Part of the painted ceiling of the east room of the antechamber of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 21)	88
101.	Architectural pattern in the central chamber of the tomb of the East Mausoleum	88-89
102.	Architectural pattern of the entrance of the tomb of the East Mausoleum, 1:30	88-89
103.	Architectural pattern in the antechamber of the East Mausoleum	88-89
104.	Pattern of the bracket in the Ta-hsiung-pao-tien of Fêng-kuo-ssū at I-hsien	88-89
105.	Pattern of the bracket in the Ta-hsiung-pao-tien of Fêng-kuo-ssū at I-hsien	88-89
106.	Patterns of the undersides of beams in the Ta-hsiung-pao-tien of Fêng-kuo-ssū at I-hsien	88-89
107.	Patterns of the undersides of beams in the Ta-hsiung-pao-tien of Fêng-kuo-ssū at I-hsien	88-89
108.	Location of the patterns of the painted brackets in the central chamber (English text, p. 21)	90

# LIST OF FIGURES

109.	Confronting dragons on the ceiling of the central chamber of the tomb of the East Mausoleum . . . .	91
110.	Confronting phoenixes on the ceiling of the central chamber of the tomb of the East Mausoleum . . .	92
111.	Dragon painted on a pillar of the central chamber of the tomb of the East Mausoleum . . . . .	93
112.	Butterfly painted beside the arch of the west passage of the central chamber of the East Mausoleum, actual size (English text, p. 22) . . . . .	94
113.	Painted ch'ih-wei ornament above the arch of the entrance of the tomb of the East Mausoleum (English text, p. 22) . . . . .	96
114.	Painting over the entrance of the tomb of the East Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 174)	96-97
115.	Grain-pattern on the nimbus of the main Buddha in the Po-ch'ieh-ching-tsang of Hsia-hua-yen-ssu (from Jiro Murata, <i>Daidō Dai-kegon-ji</i> , Pl. 19) . . . . .	99
116.	T'ang Mirror with figures of confronting phoenixes inlaid with gold and silver, (from <i>Selected Specimens of the Chinese Bronze Collection in the Hakkaku Art Museum</i> , Pl. 53,) . . . . .	99
117.	Wooden ch'ih-wei ornament of the T'ien-kung-pi-tsang of Hsia-hua-yen-ssū (based on a photograph by J. Murata). . . . .	100
118.	Confronting phoenixes on a sarcophagus with the inscription "The 7th year of the Kai-t'ai era" (of Liao), 1:4 . . . . .	100
119.	Cartoon tracing for painted figures in the East Mausoleum, 3:8 (English text, p. 23) . . . . .	100-101
120.	Cartoon tracing for painted figures in the East Mausoleum, 3:8 (English text, p. 23) . . . . .	100-101
121.	Cartoon tracing for painted figures in the East Mausoleum, 3:8 (English text, p. 23) . . . . .	100-101
122.	Cartoon tracing for a painted figure on the east wall of the antechamber of the East Mausoleum, 1:4 (English text, p. 23) . . . . .	101
123.	Cartoon tracing for the shrub in the winter landscape, 1:3 (English text, p. 23) . . . . .	102
124.	Shading along the sleeve of a figure painted on the east wall of the cutting of the tomb of the East Mausoleum, 1:4 (English text, p. 24) . . . . .	106
125.	Bracket of brick in an ancient tomb at Ye-pai-shou (after Li Wen-hsin's drawing) . . . . .	112
126.	Liao mirror of autumn landscape . . . . .	112
127.	Section of the main part of the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:800 . . . . .	114
128.	Plan of the main part of the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:800 (English text, p. 27) . . . .	115
129.	Base stones at the sanctuary site of the East Mausoleum: 1-3 from the site of the main structure; 4 and 5 from the gate site, 1:20 . . . . .	116
130.	Location of the base stones at the site of the main structure of the East Mausoleum . . . . .	117
131.	Location of the base stones at the front gate site of the East Mausoleum . . . . .	117
132.	Bays with base stones at the site of the sanctuary of the East Mausoleum: western half (English text, p. 28) . . . . .	119
133.	Plan of the East Mausoleum, 1:3,000 . . . . .	120-121
134.	Plan of the approach gate site of the East Mausoleum, 1:800 (English text, pp. 30, 31) . . . . .	122
135.	Topography of the East (A), Central (B) and West (C) Mausoleums (English text, p. 31) . . . . .	123
136.	Plan of the Ta-hsing-pao-tien of Fêng-kuo-ssū at I-hsien (based on T. Sekino's drawing) . . . . .	124
137.	Base stones of the Liao period . . . . .	125
	Above: from Ta-hsiung-pao-shang-ching	
	Middle: from the Shang-ching site (present Lin-tung)	

# CH'ING-LING

Below: from the site of Ch'ing-chou

138.	Front view and plan of the gate of Tu-lo-ssü at Chi-hsien (based on T. Sekino's drawing)	126
139.	Tiled floor of the east wing of the site of the main structure of the East Mausoleum	126
140.	Plan of the site of Tsu-chou, 1:10,000	126
141.	Convex and plain tiles from the site of the main structure of the East Mausoleum, 1:4	129
142.	Plain tile with the character 小 from the site of the west wing of the main structure of the East Mausoleum, 1:3 (English text, p. 31)	130
143.	Round ornamental eave tiles from the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:4	131
144.	Reverse sides of round ornamental eave tiles from the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:4	131
145.	Plain eave tiles from the site of the main structure of the East Mausoleum, 1:4	133
146.	Plain ridge tiles from the main structure site of the East Mausoleum, 1:4	134
147.	Ch'ih-wei ridge ornament of the Po-ch'ieh-ching-tsang of Hsia-hua-yen-ssü at Ta-tung (from J. Maruta, <i>ibid.</i> , Pl. 3)	134
148.	Ch'ih-wei and gargoyle tiles from the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:4	135
149.	Fragments of pottery and porcelain from the sanctuary site of the East Mausoleum, actual size	136-137
150.	Fragments of pottery and porcelain from the sanctuary site of the Central Mausoleum, actual size	136-137
151.	Tall jars of the Liao period in possession of the Fêng-t'ien Museum	136-137
152.	Fragments of earthenware from the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:2	136-137
153.	Ironwares from the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:2	136-137
154.	Fragment of a stone mill from the sanctuary site of the Central Mausoleum, 1:3	136-137
155.	Potsherds from the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:2	137
156.	Potsherds from the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:3	138
157.	Ironwares from the sanctuary site of the East Mausoleum, 1:4	139
158.	Potsherds from the kiln site at Ling-tung	142
159.	Tall jars of the Liao period in possession of the Fêng-t'ien Museum, 1:6	142
160.	Black-glazed jar discovered at Lin-tung	142
161.	Pots unearthed near Ling-tung, 1:6	143
162.	Disks made of potsherds found near the south pagoda at Lin-tung, 1:2	143
163.	Fragments of a miniature wooden structure from the tomb of the East Mausoleum, 1:3	146
164.	Fragments of a miniature wooden structure from the tomb of the East Mausoleum, 1:3	147
165.	Restored bracket of a wooden miniature structure from the tomb of the East Mausoleum, 1:4	148
166.	Construction of the curve of the underside of a miniature wooden bracket (1) East Mausoleum, (2) West Mausoleum	149
167.	Fragments of lacquered furniture from the tomb of the East Mausoleum, 1:4 (English text, p. 33)	151
168.	Fragment of a carved dragon from the tomb of the East Mausoleum, 1:2	152
169.	Fragments of furniture from the tomb of the East Mausoleum, 1:4	153
170.	Wooden statuettes from the tomb of the East Mausoleum, 1:4 (English text, p. 34)	154
171.	Potsherds from the cutting of the tomb of the East Mausoleum, 1:2	155
172.	Location of the recovered parts of a miniature bracket	156
173.	Wooden doors in Li Ming-chung's <i>Ying-t'iao-fang-shih</i>	156
174.	Plan of the underground tomb of the Central Mausoleum (based on Father Kervyn's drawing) (English	

# LIST OF FIGURES

text, p. 35)	159
175. Inner structure of the ceiling of the antechamber of the Central Mausoleum, 1:40	160
176. Inner structure of the ceiling of the central chamber of the tomb of the Central Mausoleum, 1:40	160
177. Inner structure of the ceiling of the central chamber of the tomb of the Central Mausoleum	160
178. Plan of the Central Mausoleum, 1:5,000	160–161
179. Plan of the West Mausoleum, 1:5,000	160–161
180. Brick from the tomb of the Central Mausoleum	161
181. Plan of the approach gate site of the Central Mausoleum, 1:800	162
182. Stone posts of the Liao and Chin periods	163
183. Restituted dhāraṇī post of stone at the sanctuary site of the Central Mausoleum, 1:50	163
184. Upper part of a stone post at the sanctuary site of the Central Mausoleum, 1:6	164
185. Parts of a stone post at the sanctuary site of the Central Mausoleum, 1:20	165
186. Middle part of a stone post at the site of the Central Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. III, Pl. 237).	166
187. Engraved patterns on the pedestal of a stone post at the Central Mausoleum, 1:6	167
188. Stone mill found at the sanctuary site of the Central Mausoleum, 1:4	168
189. Round eave tiles, plain eave tiles and a plain ridge tile from the sanctuary site of the Central Mausoleum, 1:4	169
190. Ch'ih-wei and gargoyle tiles from the sanctuary site of the Central Mausoleum, 1:4	170
191. Potsherds from the sanctuary site of the Central Mausoleum, 1:2	171
192. View of the surface of the tomb of the West Mausoleum	173
193. Plan of the underground tomb of the West Mausoleum, 1:400 (English text, pp. 38, 39)	174
194. Brick structure of the west wall of the north passage of the central chamber of the tomb of the West Mausoleum (English text, p. 39)	175
195. Brick structure of the wall of the central chamber of the tomb of the West Mausoleum	175
196. Broken stones used for closing the apex of the domical vault of the tomb of the West Mausoleum (from R. Torii, <i>ibid.</i> , Vol. IV, Pl. 260A) (English text, p. 39)	176
197. Plan of the approach gate site of the West Mausoleum, 1:800	178
198. Round and plain ornamental eave tiles from the sanctuary site of the West Mausoleum, 1:4	179
199. Ch'ih-wei and gargoyle tiles from the sanctuary site of the West Mausoleum, 1:4	180
200. Potsherds from the sanctuary site of the West Mausoleum, actual size	181
201. Fragments of a miniature wooden structure from the tomb of the West Mausoleum, 1:3	183
202. Bracket restored with the fragments from the tomb of the West Mausoleum (1), 1:4	184
203. Miniature brackets restored with the parts from the tomb of the West Mausoleum (2), 1:4	185
204. Miniature roofing and rafter from the tomb of the West Mausoleum, 1:2	186
205. Bar of a wooden door and a piece of wood with a socket apparently associated with a door, 1:2	188
206. Fragments of carved wood from the tomb of the West Mausoleum (2), 1:2	189
207. Wooden disk of lotus flower restored with the fragments from the tomb of the West Mausoleum, 1:8	190
208. Steles and canopies from the Ch'ing-ling, 1:30	196
209. Location of the patterns of the stele and canopy	197
210. Twelve zodiac animals on the crowns of the zodiac divinities (English text, p. 43)	198
Above: from the canopy for Shêng-tsung	
Below: from the canopy for Tao-tsung.	



# CH'ING-LING

211.	Hsun-wu, Chu-ch'iao and phoenix patterns, 1:4 . . . . .	199
212.	Four divinities on the sides of the canopy and the peony pattern on the sides of the stele for Shêng-tsung, . . . . .	200-201
213.	Four divinities on the sides of a sarcophagus with the inscription "The 7th year of the Kai-t'ai era" . . . . .	200-201
214.	Dragon patterns of the canopies, 1:4 (English text, p. 43) . . . . .	201
215.	Floral peony patterns on the sides of the stele for Ch'in-ai . . . . .	202
216.	Various patterns on the steles and canopies, 1:4 . . . . .	203
217.	Twelve zodiac divinities, 1:4 (English text, p. 44) . . . . .	205
218.	Diagram showing the proportion of the raised square to the total width of the canopy (English text, p. 44) . . . . .	209
219.	Floral peony pattern (1), 1:4 . . . . .	210
220.	Floral peony pattern (2), 1:4 . . . . .	211
221.	Chu-ch'iao pattern on a tomb stone of T'ang (rubbing in possession of the Department of Literature, Kyoto University) . . . . .	212
222.	Floral peony pattern on a sarcophagus of the Five Dynasties-Sung period, 1:5, (rubbing in possession of the Jimbunkagaku Kenkyusho, Kyoto University) . . . . .	212
223.	One of the twelve zodiac divinities on an epitaph stone inscribed "The 8th year of the T'ien-fu era" in possession of the Department of Literature, Kyoto University . . . . .	213
224.	Canopy of the epitaph stone for Chia Shih-hsün inscribed "The 3rd year of the Shou-ch'ang era" in possession of the Fêng-t'ien Museum, 1:10 . . . . .	213
225.	Canopy of the epitaph stone for Fêng Tsung-shung inscribed "The 3rd year of the Ta-p'in era" in possession of the Port Arthur Museum, 1:10 . . . . .	213
226.	Inscription on the canopy of the stele for Shêng-tsung (English text, p. 42) . . . . .	214
227.	Site of structures on the hill northwest of Pai-t'a-tzū (English text, p. 46) . . . . .	234
228.	Pattern of a base stone of the gate discovered on the hill northwest of Pai-t'a-tzū, 1:10 . . . . .	234
229.	Plan of a town site north-northwest of Pai-t'a-tzū, 1:5000 . . . . .	235
230.	Epitaph in Ch'i-tan for Tao-tsung: detail . . . . .	256-257
231.	Epitaph in Ch'i-tan for Hsuan-i: detail . . . . .	256-257
232.	Restituted Ch'i-tan script inscribed on the stele for Tao-tsung (English text, p. 50) . . . . .	258
233.	Original and revised parts of Ch'i-tan characters on the stele for Tao-tsung (English text, p. 50) . . . . .	259
234.	Epitaph in Ch'i-tan for Hsing-tsung (from <i>T'oung Pao</i> , Vol. XXX) (English text, p. 50) . . . . .	260
235.	Epitaph in Ch'i-tan for Jên-i (from <i>T'oung Pao</i> , Vol. XXX) (English text, p. 50) . . . . .	261
236.	Ch'i-tan script on the canopy of the stele for Tao-tsung (English text, pp. 42, 49, 50) . . . . .	262
237.	Ch'i-tan script on the canopy of the stele for Hsuan-i (English text, pp. 42, 49, 50) . . . . .	262
238.	Ch'i-tan script seen in the <i>Yen-pei-lu</i> . . . . .	266
239.	Rubbing of the Ta-chin-huang-ti-tu-ching-liao-lahg-hsing-chi stele (from <i>Sigaku Zasshi</i> , Vol. 21, No. 2) . . . . .	266
240.	Octagonal mirror inscribed with the Ch'itan script (from the <i>Chōsen Koseki Zufu</i> , No. 9, Pl. 1200, 3949). . . . .	267
241.	Round mirror inscribed with the Ch'i-tan script (from the <i>Chōsen Koseki Zufu</i> , No. 9, Pl. 1200, 3948) . . . . .	268
242.	Yellow-glazed plate with Ch'i-tan calligraph from a tomb at Hsi-fang-ch'eng. . . . .	269
243.	Tablet of Chingis Khan . . . . .	269
244.	Convex tile inscribed with a date in red, recovered from the sanctuary site of the West Mausoleum, actual size (English text, pp. 40, 57) . . . . .	272

## LIST OF FIGURES

245. The character ch'ien on tall jars of the Liao period, actual size . . . . . 279
246. Plan of an ancient tomb at Hai-fang-chêng (based on Toshinari Miyake's drawing) . . . . . 280





昭和二十八年三月二十二日發行

京都大學文學部

座右寶刊行會

印刷者

後藤眞太郎

東京都新宿區下落合  
四丁目一六五番地



一〇 西陵墓室の天井頂部の封鎖に用いられた蓋石（鳥居龍藏「考古學」上より見たる遼代之文化圖譜」第四冊圖版二六）	二六
一一 西陵門址實測圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（原田測圖）	二六
一二 西陵前殿址の軒圓瓦・軒平瓦實測圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（坪井測圖）	二六
一三 西陵前殿址の鴟尾・鬼瓦實測圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（坪井測圖）	二六
一四 西陵前殿址出土の陶磁器片（實尺）（坪井測圖）	二六
一五 西陵墓室内出土の木造小建築遺材實測圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測圖）	二六
一六 西陵墓室内出土の小建築斗組復原圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測圖）	二六
一七 西陵墓室内出土の小建築斗組復原圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測圖）	二六
一八 西陵墓室内出土の小建築の屋根材と樑（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（坪井測・小林・坪井測）	二六
一九 西陵墓室内出土の棧材と臺座（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（坪井測圖）	二六
二〇 西陵墓室内出土の彫刻木片類（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（坪井測圖）	二六
二一 西陵墓室内出土の蓮瓣飾圓板復原圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（坪井測圖）	二六
二二 慶陵哀冊石實測圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測圖）	二六
二三 哀冊碑石の文様の位置（小林原測・陳測）	二六
二四 慶陵哀冊の十二支神像の冠上に描かれた十二支獸（小林測）	二六
二五 聖宗哀冊の玄武・朱雀・鳳凰文（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測）	二六
二六 聖宗哀冊篆蓋側面の四神圖と碑石側面の牡丹唐草文（京都大學文學部藏拓本）	二六
二七 遼開泰七年銘石棺の四神圖（京都大學文學部藏拓本）	二六
二八 慶陵哀冊の龍文（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測）	二六
二九 欽受皇后哀冊碑身側面の牡丹唐草文（京都大學文學部藏拓本）	二六
三〇 慶陵哀冊の雲唐草文その他（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測）	二六
三一 慶陵哀冊の十二支神像（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測）	二六
三二 慶陵哀冊篆蓋形狀比較表（小林原測・陳測）	二六
三三 慶陵哀冊の牡丹唐草文（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測）	二六
三四 慶陵哀冊の牡丹唐草文（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林測）	二六

挿圖目次

一 唐代墓石の朱雀文（京都大學文學部藏拓本）	二六
二 五代宋初石棺の牡丹唐草文（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（京都大學人文科學研究所藏拓本）	二六
三 天福八年銘墓誌の十二支神像（京都大學考古學教室藏）（坪井拓）	二六
四 壽昌三年銘賈師訓墓誌篆蓋（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（舊奉天博物館藏）（京都大學文學部藏拓本）	二六
五 太平三年銘馮從順墓誌篆蓋（舊旅順博物館藏）（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林拓）	二六
六 聖宗哀冊の蓋銘（坂本寫真）	二六
七 白塔子西北丘上の建築址（坂下寫真）	二六
八 白塔子西北丘上の門址礎石（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（小林拓）	二六
九 白塔子北北西の古城址略圖（縮尺 $\frac{1}{50}$ ）（田村・坂本測・原田測）	二六
一〇 道宗契丹字哀冊文細部（坂本寫真）	二六
一一 宣懿皇后契丹字哀冊文細部（坂本寫真）	二六
一二 重刻の文字を除いた道宗契丹字哀冊文（小林測）	二六
一三 道宗契丹字哀冊文の重刻の箇所（小林測）	二六
一四 興宗契丹字哀冊文（Wang, Pao, Vol. XXX）	二六
一五 仁懿皇后契丹字哀冊文（Wang, Pao, Vol. XXX）	二六
一六 道宗篆蓋契丹字（坂本寫真）	二六
一七 宣懿皇后篆蓋契丹字（坂本寫真）	二六
一八 燕北錄に見える契丹文字（明監燕北錄）	二六
一九 大金皇弟都統經略郎君行記碑拓（史學雜誌 第二編第一號）	二六
二〇 契丹字銘八角鏡（朝鮮古蹟圖譜 第九圖版一二）（三九四九）	二六
二一 契丹字銘圓鏡（朝鮮古蹟圖譜 第九圖版一二）（三九四八）	二六
二二 四方城古墓出土黃釉皿の契丹字墨書（坂本寫真）	二六
二三 成吉思汗聖旨牌（高橋寫真）	二六
二四 西陵前殿址出土の圓瓦の朱書紀年銘（實尺）（坂本寫真）	二六
二五 遼代の長壺の銘にみえる乾字（實尺）（坂本寫真）	二六
二六 四方城古墓略圖（三宅・成田測・小林測）	二六

附表 接尾語として用いられた契丹文字の類別表（おげ）

挿圖目次

一六 東陵東側翼殿の埴床 (小林測圖) . . . . .	一六	二六 東陵墓室内出土の龍文彫板 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林・坪井測圖) . . . . .	二五
一七 祖州城址略測圖 (縮尺 $\frac{1}{1000}$ ) (原田測圖) . . . . .	一六	二七 東陵墓室内出土の調度遺材 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測圖) . . . . .	二五
一八 東陵前殿址の圓瓦・平瓦實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	二八 東陵墓室内出土の木偶 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測圖) . . . . .	二五
一九 東陵前殿の「小」字銘平瓦 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (高橋實眞) . . . . .	一六	二九 東陵端道出土の陶器片 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	二五
二〇 東陵前殿の軒圓瓦實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	三〇 東陵の小建築斗組における遺材の復原位置 (小林測圖) . . . . .	二五
二一 東陵前殿の軒圓瓦の裏面 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (高橋實眞) . . . . .	一六	三一 營造法式の版門の圖 (全明世・營造法式) . . . . .	二五
二二 東陵前殿址の軒平瓦實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	三二 中陵墓室平面略圖 (ケウイン原圖・陳圖) . . . . .	二五
二三 東陵前殿址の熨斗瓦 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	三三 中陵前室天井部の裏積み (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測圖) . . . . .	二五
二四 大同下華嚴寺薄伽教藏の瓦製鴟尾 (有田治郎・大同下華嚴寺) 圖版三 . . . . .	一六	三四 中陵中室天井部の裏積み (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測圖) . . . . .	二五
二五 東陵前殿址の鴟尾・鬼瓦實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	三五 中陵中室天井部の裏積み (高橋實眞) . . . . .	二五
二六 東陵前殿址出土の陶磁器片 (實大) (高橋實眞) . . . . .	一六	三六 中陵陵域圖 (縮尺 $\frac{1}{1000}$ ) (原田測圖) . . . . .	二五
二七 中陵前殿址出土の陶磁器片 (實大) (高橋實眞) . . . . .	一六	三七 西陵陵域圖 (縮尺 $\frac{1}{1000}$ ) (原田測圖) . . . . .	二五
二八 遼代の長壺 (鳥居龍藏) (坂本實眞) . . . . .	一六	三八 中陵の墓室の構築に用いられた埴 (高橋實眞) . . . . .	二五
二九 東陵前殿址出土の陶質土器片 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (高橋實眞) . . . . .	一六	三九 中陵門址實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (原田測圖) . . . . .	二五
三〇 東陵前殿址出土の鐵製品 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (高橋實眞) . . . . .	一六	四〇 遼金時代の石幢 (坂本實眞) . . . . .	二五
三一 中陵前殿址出土の硯礬 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (高橋實眞) . . . . .	一六	四一 中陵前殿址にある石幢の復原圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	二五
三二 東陵前殿址出土の陶磁器片實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	四二 中陵前殿址にある石幢の上部幢身 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林拓) . . . . .	二五
三三 東陵前殿址出土の陶質土器片實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	四三 中陵前殿址にある石幢遺材實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測・坪井測圖) . . . . .	二五
三四 東陵前殿址出土の鐵製品實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	四四 中陵前殿址にある石幢の中台 (鳥居龍藏「考古學上より見たる遼代之文化」圖譜) 第三册 圖版二二七 . . . . .	二五
三五 東陵前殿址出土の陶磁器片及窯道具 (高橋實眞) . . . . .	一六	四五 中陵前殿址にある石幢の台座側面の彫刻 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林拓) . . . . .	二五
三六 遼代の長壺實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	一六	四六 中陵前殿址出土の硯礬實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	二五
三七 林東出土の黒釉甕形陶器 (坂本實眞) . . . . .	一六	四七 中陵前殿址の軒圓瓦・軒平瓦・熨斗瓦實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	二五
三八 林東附近出土の陶質壺形土器 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (釣田正哉測・坪井測圖) . . . . .	一六	四八 中陵前殿址の鴟尾・鬼瓦實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	二五
三九 林東南塔附近出土の圓盤形陶質土器片 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測・坪井測圖) . . . . .	一六	四九 中陵前殿址出土の陶磁器片實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坪井測圖) . . . . .	二五
四〇 東陵墓室内出土の小建築遺材 (一) (小林測圖) . . . . .	一六	五〇 西陵の墓室附近の景觀 (坂本實眞) . . . . .	二五
四一 東陵墓室内出土の小建築遺材 (二) (小林測圖) . . . . .	一六	五一 西陵墓室平面略圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測・陳圖) . . . . .	二五
四二 東陵小建築斗組復原圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測圖) . . . . .	一六	五二 西陵中室北通廊西壁の埴積み (小林測圖) . . . . .	二五
四三 小建築肘木縁形曲線の作圖法 (一) (東陵、二) (西陵) (小林測圖) . . . . .	一六	五三 西陵中室の壁の埴積み (小林測圖) . . . . .	二五
四四 東陵墓室内出土の漆塗調度遺材 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測圖) . . . . .	一六		



八 東陵 中室 秋圖 (岩間集圖) . . . . .	九	二五 下華嚴寺薄伽教藏の光背の木目文 (村田治郎「大同大華嚴寺」圖版一九) . 九
九 東陵 中室 冬圖 (岩間集圖) . . . . .	九	二六 唐雙鳳文金銀平脫鏡 (白鶴吉金撰集「圖版五三」) . . . . . 九
九 夏圖 牡丹 細部 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坂本實真) . . . . .	九	二七 下華嚴寺天宮壁藏の木彫鴟尾 (村田治郎原圖・小林圖) . . . . . 九
九 夏圖 牝鹿 細部 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坂本實真) . . . . .	九	二八 遼開泰七年銘石棺蓋の雙鳳文 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林圖) . . . . . 九
九 東陵 中室 春圖 (鳥居龍藏「考古學上より見たる遼代之文化圖譜」	九	二九 東陵人物畫下繪刻線(1) (縮尺 $\frac{1}{2}$ )
第三冊圖版二(五) . . . . .	八	(a) IV 45 (b) II 17 (c) II 29 (d) II 26 . . . . . 100-101
三 東陵 中室 夏圖 (鳥居龍藏「同上書」第三冊圖版二(七) . . . . .	八	三〇 東陵人物畫下繪刻線(2) (縮尺 $\frac{1}{2}$ )
四 東陵 中室 秋圖 (鳥居龍藏「同上書」第三冊圖版二(六) . . . . .	八	(a) V 54 (b) II 14 (c) V 55 (d) V 48 . . . . . 101-102
五 木頭溝發見絹本佛畫部分 (西域考古圖譜「上巻圖版四六」) . . . . .	八	三一 東陵人物畫下繪刻線(3) (縮尺 $\frac{1}{2}$ )
六 法華堂根本曼陀羅部分 (美術研究研究 第三七號圖版五) . . . . .	八	(a) II 15 (b) II 16 . . . . . 102-103
七 東陵義道天井部における壁畫の補修 (坂本實真) . . . . .	八	三二 東陵前室東壁人物畫 II 13 の下繪刻線 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) . . . . . 103
八 東陵義道天井部裝飾文様展開圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測圖) . . . . .	八	三三 東陵中室冬圖叢林の下繪刻線 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坂本實真) . . . . . 103
九 東陵前室南壁の雙龍文 (小林圖) . . . . .	八	三四 東陵壇道東壁人物の袖のくまじり (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (坂本實真) . . . . . 106
一〇 東陵前室東副室の天井部壁畫 (坂本實真) . . . . .	八	三五 葉柏壽古墓の斗拱形の埴積み (李文富原圖) . . . . . 107
一一 東陵中室の建築裝飾文様 (小林圖) . . . . .	八	三六 遼山水圖鏡 (高橋實真) . . . . . 107
一二 東陵前室の建築裝飾 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林圖) . . . . .	八	三七 東陵前殿址東方土壇群後半部斷面圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測・陳圖) . . . 104
一三 義縣奉國寺大雄寶殿の斗拱の裝飾 (坂本實真) . . . . .	八	三八 東陵前殿址主要部平面圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林・宮田測・陳圖) . . . . 105
一四 義縣奉國寺大雄寶殿の斗拱の裝飾 (坂本實真) . . . . .	八	三九 東陵前殿址礎石實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (小林測圖) . . . . . 105
一五 義縣奉國寺大雄寶殿の梁下面の裝飾 (坂本實真) . . . . .	八	(1) 3 正殿礎石 (4) 5 正門礎石 . . . . . 106
一六 義縣奉國寺大雄寶殿の梁下面の裝飾 (坂本實真) . . . . .	八	四〇 東陵前殿址正殿の礎石配置圖 (小林測圖) . . . . . 107
一七 義縣奉國寺大雄寶殿の梁下面の裝飾 (坂本實真) . . . . .	八	四一 東陵前殿址正門の礎石配置圖 (小林測圖) . . . . . 107
一八 東陵中室の斗の文様の種類と配置 (小林原圖・陳圖) . . . . .	九	四二 東陵前殿址の礎石間隔説明圖 (小林原圖・陳圖) . . . . . 109
一九 東陵中室天井部の雙龍文 (小林圖) . . . . .	九	四三 東陵陵域圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (宮田測圖) . . . . . 110
二〇 東陵中室天井部の雙鳳文 (小林圖) . . . . .	九	四四 東陵門址實測圖 (縮尺 $\frac{1}{2}$ ) (宮田測圖) . . . . . 110
二一 東陵中室柱形の龍文 (小林圖) . . . . .	九	四五 東・中・西三陵の地形比較圖 (宮田測・陳圖) . . . . . 111
二二 東陵中室西通廊拱門下の蝶文 (真・橋本之介實真) . . . . .	九	四六 義縣奉國寺大雄寶殿平面圖 (宮田實真・陳圖) . . . . . 114
二三 東陵美門上部の壁畫鴟尾 (小林圖) . . . . .	九	四七 遼代の礎石 (宮田實真) . . . . . 114
二四 東陵美門壁畫 (宮田實真「考古學上より見たる遼代之文化圖譜」	九	(1) 五 義縣奉國寺大雄寶殿 (中) 義縣奉國寺 (下) 遼州 . . . . . 115
第三冊圖版一七(一) . . . . .	九	四八 薊縣獨樂寺山門の外観と平面圖 (張實真・陳圖) . . . . . 116

挿圖目次

挿圖目次

四〇 東陵壁畫 斷面圖 (縮尺1/50) (美門より中室までの東側) (小林測圖) . . .	四〇
四一 東陵羨道東壁人物畫の現狀 (坂本寫真) . . .	四一
四二 東陵羨道東壁の人物畫 (鳥居龍藏「考古學上より見たる遼代之文化圖譜」 第三冊圖版一八〇) . . .	四二

四三 東陵羨道西壁の人物畫 (鳥居龍藏「同上書」第三冊圖版一八一) . . .	四三
四四 東陵前室東壁の樂人 (鳥居龍藏「同上書」第三冊圖版一八三) . . .	四四
四五 遼陽石砬子屯古墓の樂人 (三枝朝四郎寫真) . . .	四五
四六 東陵前室東通廊南壁の人物畫 (鳥居龍藏「考古學上より見たる遼代之文化圖譜」第三冊圖版一八七) . . .	四六

四七 東陵中室西通廊南壁の人物畫 (鳥居龍藏「同上書」第三冊圖版一九二) . . .	四七
四八 東陵中室東通廊南壁の人物畫 (鳥居龍藏「同上書」第三冊圖版一九七) . . .	四八
四九 東陵中室東通廊北壁の人物畫 (鳥居龍藏「同上書」第三冊圖版一九九) . . .	四九
五〇 東陵羨道・前室人物畫配置圖 (坪井圖) . . .	五〇

五一 東陵前室東通廊北壁の權をもつ人物畫 (坂本寫真) . . .	五一
五二 東陵前室東副室の人物畫展開圖 (田村實造原圖) . . .	五二
五三 東陵前室東副室人物畫配置圖 (坪井圖) . . .	五三
五四 東陵前室西副室の人物畫展開圖 (田村原圖) . . .	五四
五五 東陵前室西副室の人物畫展開圖 (田村原圖) . . .	五五

五六 東陵前室西副室人物畫配置圖 (坪井圖) . . .	五六
五七 東陵中室部人物畫配置圖 (坪井圖) . . .	五七
五八 東陵中室北通廊東壁の人物畫 (縮尺1/50) (田村原圖) . . .	五八
五九 東陵中室北通廊東壁の人物畫 (縮尺1/50) (坂本寫真) . . .	五九

六〇 東陵壙道人物畫配置圖 (坪井圖) . . .	六〇
六一 東陵壙道東壁馬圖 (縮尺1/50) (小林測圖) . . .	六一
六二 東陵壙道東壁の第一次壁畫の頭部 (坂本寫真) . . .	六二
六三 東陵人物畫の胡帽 (a) (坂本寫真・d 東亞考古學會寫真) . . .	六三

(a) II 14 (b) VI 58 (c) II 29 (d) I 1 . . .	六三
六四 東陵人物畫の帶 (坂本寫真) . . .	六四
(a) III 13 (b) V 57 (c) V 50 (d) VI 60 (e) VI 54 (f) VI 68 . . .	六四

五 東陵人物畫の所持品 (坂本寫真)

(a) 箭筒 II 19 (b) 鐙 V 55 (c) 刀子 VI 57 . . .	六五
六六 東陵人物畫の手の形 (坂本寫真) . . .	六六

(a) III 31 (b) IV 41 (c) IV 45 (d) V 48 . . .	六六
六七 東陵人物畫の契丹文字 (實大) (坂本寫真) . . .	六七

(a) II 17 (b) II 15 (c) II 10 (d) II 9 ? (e) IV 43 (f) III 38 . . .	六七
(g) III 37 (h) II 23 (i) V 54 (j) V 51 (k) V 48 (l) IV 44 . . .	六七
六八 契丹人騎馬出獵圖 (坂本寫真) . . .	六八
六九 契丹人騎馬出獵圖 (部分) (坂本寫真) . . .	六九
七〇 鐵爪と沙袋 (助版 燕北錄) . . .	七〇
七一 東陵人物 II 17 の弓袋 (坪井圖) . . .	七一
七二 ヌアルホト發見の紙本騎士圖に見える弓袋 (A. von Le Coq, <i>Chinas, III, Pl. 43a</i> ) . . .	七二

七三 東陵人物 II 19 の箭筒 (坪井圖) . . .	七三
七四 高昌發見人物畫に見える箭筒 (A. von Le Coq, <i>Chinas, Pl. 2</i> ) . . .	七四
七五 吐峪溝發見絹本人物畫に見える箭筒 (西域考古圖譜「上巻圖版二九上」) . . .	七五
七六 昭陵六駿圖邱行恭石像に見える箭筒と馬裝 (C. Steen, <i>Le Sullyman</i> ) . . .	七六

(Chinas, III, Pl. 43a) . . .	七六
七七 東陵壙道人物畫の長靴と現代蒙古人の長靴 (坂本寫真) . . .	七七
七八 石砬子屯古墓の壁畫婦人像 (三枝朝四郎寫真) . . .	七八
七九 東陵 V 10 人物の鐙 (坪井圖) . . .	七九
八〇 ベゼクリック發見壁畫に見える鐙 (A. von Le Coq, <i>Chinas, Pl. 30a</i> ) . . .	八〇

八一 東陵壙道人物畫の刀子 (坂本寫真) . . .	八一
八二 慶州皇南里發見の礪佩 (濱田耕作原圖) . . .	八二
八三 木枝子古墓出土の鐵製輪鐙 (旅順博物館藏) (坂本寫真) . . .	八三
八四 唐代飾馬俑 (支那古明器泥像圖鑑「第六輯 圖版六」上) . . .	八四

八五 東陵 四季山水圖 配置圖 (小林測圖) . . .	八五
八六 東陵 中室 春圖 (岩周集圖) . . .	八六
八七 東陵 中室 夏圖 (岩周集圖) . . .	八七

慶陵挿圖目次

東陵前室東副室の人物(山・37)(五・X・4一欄)	二頁
遼國の領域圖(陳通明圖)	二頁
慶州城址に残る陀羅尼石幢遺材(坂本万七寫真)	四頁
慶州城址實測圖(縮尺1:1000)(京田仁測圖)	四頁
慶州城址にある石幢の銘文(縮尺1:100)(小林行雄拓)	五頁
慶州城址と慶雲山(坪井清足圖)	五頁
慶陵調査團經路圖(森三藏圖)	六・七頁
慶雲山地形圖(縮尺1:4000)(原田司圖)	八頁
慶州・慶陵附近地圖(縮尺1:50000)(三田司圖)	八・九頁
慶雲山と慶陵の三陵墓(坪井圖)	二・三頁
東陵の墓室(主室と副室)(坪井圖・陳圖)	六頁
東陵の墓室2. 通廊(坪井圖・陳圖)	六頁
東陵の墓室3. 全景(坪井圖・陳圖)	六・七頁
東陵の墓室と附近の地形(縮尺1:100)(三田司圖・陳圖)	六・七頁
東陵墓室平面圖(縮尺1:100)(小林司・陳圖)	六・七頁
東陵後室の隧道孔(縮尺1:100)(小林司圖)	九頁
東陵後室の天井奥壁と隧道孔(縮尺1:100)(小林司圖)	九頁
東陵義門上部の軒瓦形の埴(坪井圖)	二・三頁
東陵義門上部の構造(縮尺1:100)(小林司圖)	二・三頁
東陵の道斷面圖(縮尺1:100)(小林司圖)	三頁
東陵の道の埴床階段(縮尺1:100)(小林司圖)	三頁
東陵の道東壁の小龕(縮尺1:100)(小林司圖)	三・四頁
東陵墓室斷面圖(縮尺1:100)(小林司圖・陳圖)	三・四頁
葉柏壽古墓略圖(縮尺1:100)(三宅宗悅圖・陳圖)	四・五頁
老西營子古墓略圖(水野浩一圖・陳圖)	五頁
四方城古墓内部(三枝朝四郎寫真)	五・六頁
鸞峰古墓略圖(鳥居龍藏原圖・陳圖)	六頁
南唐李昇陵墓室平面略圖(科學通報 第二卷五期)	六・七頁
東陵墓室の基準構造透視圖(坪井圖・陳圖)	七・八頁
東陵義門の埴による封鎖狀態(縮尺1:100)(小林司・陳圖)	八・九頁
東陵通廊の戸口埴遺存狀態(坪井圖)	九・一〇頁
東陵西壁(左)中室西通廊北壁(右)中室西通廊南壁(坪井圖・陳圖)	一〇・一一頁
東陵義道戸口埴復原圖(小林司圖・陳圖)	一一・一二頁
東陵義道發見の門簪實測圖(縮尺1:100)(小林司圖)	一二・一三頁
漢代埴墓の構造(昭和九年考古學調查報告 圖版三上、三下)	一三・一四頁
林東北塔(東亞考古學會寫真)	一四・一五頁
東陵後室の木造内壁の積み方(小林司圖)	一五・一六頁
毛白塔子埴塔の門簪を用いた戸口埴(坪井圖)	一六・一七頁
東陵人物畫の位置による區分(小林司圖)	一七・一八頁
東陵壁畫斷面圖(縮尺1:100)(小林司圖)	一八・一九頁
東陵の道(左)中室より中室まで(右)中室より後室まで(坪井圖)	一九・二〇頁

## 結 語

北方の四方城古墓のかたわらに、道宗の咸雍二年（一〇六六）銘の陀羅尼經幢が、發見されたことは注意しなければならぬ。

註8

聖宗陵の造營は、さきに第六章第三節註9にも表示したように（二五二頁）聖宗の崩じた太平二年六月三日己卯、（太陽曆七月一日）後ただちに著手され、すくなくとも墓室は、閏一〇月を経て同年（景福元年）十一月二日甲午、（太陽曆翌年一月四日）聖宗の梓宮が奉安されるまでには、一応完成したものである。この間約六ヵ月半の日時をかぞえるが、おそらくこの時までに内部の壁畫も描きあげられていたであろうから、これだけの廣範なスペースを、かぎられた時日をもつて各種の壁畫（人物、山水、建築文様など）でうすめつくすためには、一般的にいえば、かなり多數の畫家たちの協力があつたものと考へねばなるまい。

註9

木造建築物の様式を、いまわすかに墓室内に残存する小建築の遺材から推測してみると、木割の法にいたるまでも、中國の唐宋時代の慣行を採り入れていたようである。

註10

北京宮殿の建築材料として用いられている大理石は、北京の西南六（キロ）の房山縣から運ばれたもので、ここには石經山、上房山などの産地がある。この大理石は原生代新期の震旦系に屬する南口石灰岩層が變質して生じたものという。太田喜久雄「北支那の地勢と地質」（東方學報 京都第五冊副刊、昭和一〇年）参照。慶陵の大理石もこれと同質である。

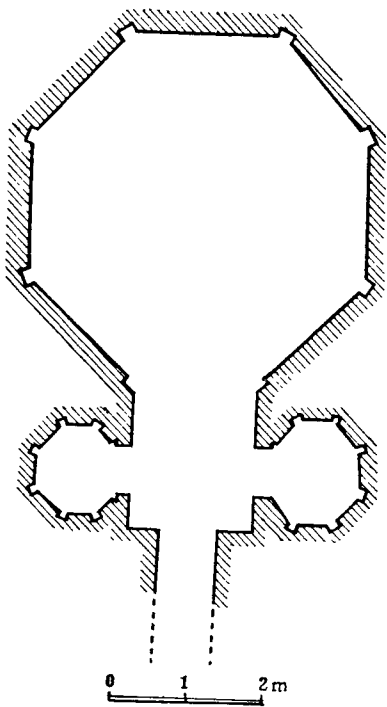


Fig. 246. 四方城古墓略圖

註11

遼國はひとり華北の五代諸國のみでなく、國初以來江南に建國していた南唐や吳越などにも、海上を通じてさかんに交通しているから、これらの諸國からも、中國の文物や、あるいは南海方面の珍しい品が多量に遼國に移入されている。これについては日野開三郎「五代時代に於ける契丹と支那との海上貿易」（史學雜誌 第五二編七、八、九號、昭和一六年）参照。

註12

胡嶠の陷北記 胡嶠は九四七年から九五三年までの前後七年間遼國內に抑留されていたが、前述した（二五二頁註12）かれの旅行記『陷北記』陷虜記によれば「上京西樓、有邑屋市肆、交易無錢而用布、有綾錦諸工作、宦者・翰林・伎衛・教坊・角抵・秀才・僧尼道士等皆中國人、并・汾・幽・薊之人尤多」とみえる。

註13

これについては、田村實造「清淵の盟約とその史的意義」（史林 第二二卷第一、三號、昭和一〇年）、同「遼宋の交通と遼國內における經濟的發展」（滿蒙史論叢 第二、昭和一四年）参照。

註14

ウイグル人の居留地である回鶻營については、遼史卷三七地理志、上京道の條に「上京、南城謂之漢城、南門之東回鶻營、回鶻商販留居上京、置營居之」という。

註15

キタイという名稱が、西方において使用された範圍や時期などについて Sykes, Karl A. Winguel, "General Introduction, I, Tiao-ch'ian-Cathay", History of Chinese Society, 1949. の條を参照された。

補註

第二章第一節註2に略記した四方城古墓について、本書校正中に資料を入手することができたので、ここに補記しておく。

墓室は磚築で、主室・前室・羨道の三者を南北につらね、前室の東西にそれぞれ副室を設けた平面形をもっている。主室は幅四・一五メートルの八角形をなし、周壁の高さは約一・三五メートル、それより上部を半球天井とし、頂部に石をはめこんで封じていたという。周壁の各隅角には、幅六〇センチ位の木柱をはめこんだとみられる縦溝があり、角材が室内に散亂している。前室は矩形平面に筒形天井を架したもので、幅二・二メートル、奥行二・六メートルある。副室は八角形平面で、邊長六五センチあり、前室の側壁の厚さの拱形によつて、前室に開口している。羨道は幅一・七メートルあり、その長さも確かめられていない（Fig. 246, 247）。前室の東副室の入口に近く、墓誌の碑蓋が立てかけられていること、磚に條線のあるものがみられることなどが注意される。三宅俊成「林東遼代遺蹟踏査記」（滿州古蹟古物名勝天然記念物保存協會會誌 第七輯、一九四四）参照。

手によって、承德に運び去られていた後であったのである。

註3 關野博士の説 關野博士は竹島卓一氏とともに、

一九三四年（昭和九年）十一月慶陵を調査した結果、風水説上から考えて東陵が最初に選定された聖宗陵であろうと推定された。竹島卓一「風水説と支那歴代の帝王陵」東亞學 第二輯、昭和十五年。すなわち東陵墓室は慶雲山の三つの尾根の中央の尾根から突出する岩山の下に造営されているが、東陵の上の岩尾根は、風水説上から玄武にあたり、その東方と西方の岩尾根は青龍と白虎とに相當する。南方に突出する丘陵は、案山（影壁山）とよばれるであらうし、朱雀の方向には金星山にあたる山もある。また岩尾根から落下する溪流は、南の山の麓を流れているが、こうしてみると、三陵墓のうち東陵の位置が最もよく風水説に適合しているので、當然東陵こそ最初に造営された聖宗陵であらうと。

註4 羅福成「興宗皇帝哀冊文・仁懿皇后哀冊文」（遼陵石刻集録、卷四所收、一九三四）。王靜如「契丹國字再釋」（中央研究院歷史語言研究所集刊 第五本第四分、一九三五）。なお、これについては本書第六章第四節參照。

註5 Young Pao, Vol. XXX, No. 1 所收。

註6 乾字について 唐宋・五代・宋・遼時代に、乾字の代りによく乾字が用いられたことは、たとえば唐の乾元重寶<sup>唐乾元二年</sup>とか、あるいは前蜀の乾德元寶<sup>乾德元年</sup>があり、また西域壁畫にみえる唐宋五代の紀年銘に乾寧四年<sup>乾寧四年</sup>、乾祐二年<sup>乾祐二年</sup>、乾德四年<sup>乾德四年</sup>などがある。さらに遼朝の貨錢たる乾亨元寶<sup>乾亨元年</sup>、乾統元寶<sup>乾統元年</sup>は、いずれも乾字が用いられていることなどによって知られる。上掲の銘に示す乾字も、遼代の長壺の下部に刻まれた文字であるが、西陵出土の圓瓦裏面にみえる乾字とはほぼ同様な書き方であることがわかる。

註7 中陵の同法部は、中に及して、調査しなかつたが、おそらく、これも西陵に近いものではないかと推定する。この二ヶ所に、同法と同一形式の柱造をもつ体系

結 語 註



Fig. 245. 遼代の長壺の銘にみえる乾字

## 結 語

はもとより衣、食、住、言語、宗教、思想など一切の生活様式を異にする二つの異質的社會が並存していた。すなわち遊牧民社會と農耕民社會との複合的社會が、契丹族を主權者とする遼國という一つの政治的統一體の中に、地域的にはある程度交錯しながらも包攝されていたわけである。このような異質的社會群の共生關係は、文化上においては、契丹族本來の文化と漢文化や西方の文化などとの交流融合の現象を生じた。一見すると、當時の漢文化は契丹族固有の文化にくらべて、はるかに高度であつたため、遼國の文化は、漢文化の全くの模倣であるかのように思われがちであるが、そうではない。そこには、契丹族を主體に構成された遼國独自の文化的性格がにじみ出ていることを、われわれは本書に收められている慶陵の壁畫や遺物などを通じてうかがうてあろう。このような遼國文化の特異性こそ、複雑特殊な構造をもつ遼代社會によつて育成されたものであることを注意しなければならない。

### 註 1

ケルヴィンの説 ケルヴィン師は、一九二二年における中陵發掘の際、その墓室内において、重ねあわされた哀冊碑石の間に、彫刻面の接觸を防ぐために挿入されていた遼代の銀錢二枚を發見したが、これらの銀錢は道宗の清寧元年と大康元年の貨幣。ミュリー師は、これを清寧元寶と大康通寶の誤讀であらうという。であつたという (*La Bulletin archéologique de l'École*, 1923, No. 118, pp. 236-243)。そのため、かれはこの中陵を道宗陵と考定している。すなわちケルヴィン師は、ここに見出された哀冊文の内容そのものよりも、如上の二枚の銀錢が道宗の年號を有しているという點から推して、直ちに中陵を道宗陵と主張したのである。ペリオ博士も、この説に従ひこのまま道宗陵として紹介している (P. Pelliot, "Le tombeau de l'empereur Tao-tsong des Liao, et les premières inscriptions connues en écriture Kitan", *Young peou*, Vol. XXII, No. 4)。

### 註 2 ミュリーの説

ミュリー師は一九三三年の通報第三〇(卷一號)に收めた "Les sépultures de King des Liao" [遼の慶陵] において、さきに同誌第二一卷一號(一九二二年)に掲載したかれの論文 "Les anciennes villes de l'empire des grands Liao au royaume Mongol de Harin" [インリン蒙古における遼帝國の古城址] を補正するとともに、ケルヴィン師の所見に反對して、中陵すなわち聖宗陵であると主張した。それによると、かれはケルヴィン師からかつて中陵出土の墓誌と稱する五枚の寫し(漢字のもの三枚・契丹字のもの二枚)を受けとつたが、そのうち漢字のものは、文武大孝宣皇帝(聖宗)・仁德皇后・欽愛皇后のものであるから中陵こそ、かねてより考えていたように聖宗陵であらう

と。またかれはケルヴィンを交して、中陵の墓碑の間から道宗時代の清寧・大康の二貨幣が出たのは、聖宗の第二妃欽愛皇后が清寧三年に歿して、その翌年ここに葬られたためであり、また第一皇后にあたる仁德皇后が正式に聖宗陵に合祀されたのは、大康七年のことであるからで、これはこの中陵が聖宗陵たる傍證をなすものであると。さらにミュリー師は、東陵にも言及して、東陵からは、中陵と同じく清寧および大康の貨幣が採集されたといわれるが、このように東陵に清寧・大康の二貨幣があつたのは、興宗の埋葬が清寧元年一月であり、その後妃の仁德皇后が同じく道宗の大康二年興宗陵に合祀されたためであつて、これこそ東陵興宗陵説をうづづけるものであるという。だいた以上理由によつてミュリー師は、中陵を聖宗陵、東陵を興宗陵、したがつて西陵を道宗陵と斷じている。

つぎに鳥居龍藏博士は、一九三〇年(昭和五年)に慶陵を踏査した成果を「遼代の壁畫について」と題して『國華』第四九編九・一〇・一一・一二號に連載され、その中においてミュリー師と同じく、中陵を聖宗陵、東陵を興宗陵、西陵を道宗陵に比定されている。しかし博士の結論もまた、聖宗およびその皇后の碑文が中陵から發見されたという誰人かの所傳に誤らされて、中陵を聖宗陵と斷ずるところから出發したもので、東陵を興宗陵とし、西陵を道宗陵とされた根據については、ただ種々の點からそうらしく考えられるという以上には、詳しい説明がなされていない。もつとも西陵内には、契丹文の碑石があつたということを、しばしば述べておられるが、博士が現地を訪れた昭和五年一〇月には、西陵その他の哀冊碑石は、すでに湯佐榮輩下の

遼國が、その文化の育成のために範をとったのは、いまいった中國文化ばかりではない。かれらは、西方のウイグル諸國や、さらにその西のペルシア方面とも深い交渉をもっている。すでに第六章第三節で述べたように、東トルキスタンのウイグル諸國との關係は、早く太祖時代からはじまり、西域南道の甘州ウイグル部や北道の高昌ウイグル部をはじめとするウイグル諸國は、しばしば使節を遣わし來貢している。契丹文字もウイグル人に學んだ知識にもとづいて作られたといわれる。そして遼國の盛時には、上京臨潢府にウイグル商人の居留地として、回鶻營<sup>註14</sup>が設けられていたほどであるから、遼國內には多くのウイグル人が來往して、經濟上にも文化上にもそれぞれ大きな役割を演じたことであろう。そのほかペルシア人も、遼國の文化にすくなからぬ影響をおよぼしている。遼史には、これらペルシア人を大食國人の名で呼んでいるが、聖宗の時代になると、この大食國からたびたび使節が來朝して、象をはじめ珍貴な貢物をもたらし、その上この國との間に婚姻さえも結ばれている。おそらく、これら西方諸國との交渉を實證する遺物の數々は、慶陵に葬られた皇帝・皇后の遺骸の裝身具として、また副葬品として、陵墓中に豊富に收められていたことと思われる。このように遼國と西方諸國との關係をみると、遼國が女眞族に滅ぼされたとき(一一二五)、一族の耶律大石が中央アジアに逃亡して、垂<sup>チグ</sup>河<sup>チグ</sup>畔<sup>チグ</sup>のベラサグーン<sup>Belasagun</sup>に西<sup>ウイグル</sup>遼王國を再興した(一二三二)のは、深い理由があつたことがわかる。またカラ・キタイ王國が中央アジアに建國された結果、遼國の制度、風俗、文物などが廣く西方諸民族の間にも傳えられたことは、今日しだいにあきらかにされつつある。中世以來現在にいたるまで、西方の人々が華北あるいは中國全土をさしてキタイ<sup>註15</sup> Kitan、カタイ(カセイ) Kutayなどによぶのは、契丹族の勢力と文化が西方遠く波及したためにほかならない。

しかし遼國としては、これら諸國の文化を攝取しながらも、決してかれらの固有の文化を失うようなことはなかった。東陵の壁畫に示されているように、かれらは服制として一部に漢服を採用しながらも、決して契丹服をすててはいない。かえつてその文字にみるように、かれらはウイグル字と中國の漢字とに學んで、独自の契丹文字を創成している。またわれわれは東陵の壁畫に、多くの臣僚が自署したと考えられる契丹文字の署名を見だし、あるいは興宗および道宗關係の哀冊に、漢字の哀冊とならんで契丹文字の哀冊をみるが、このような點からも、中國文化に對して、みずからの文化を強調しようとする、契丹民族の對抗的意識をはつきりと汲みとることができよう。このことは、遼國の社會において、契丹族が常に優位を保っていた實狀をみればさらによく理解されるであろう。

もともと遼國は、契丹族を中心とする征服國家であるため、その領内には、遊牧生活を本業とする契丹族およびかれらと同族の奚部族その他の遊牧騎馬部族と、定著農耕民である漢人とを包含していたため、そこには大きくわけても、民族的に

結語

## 結 語

壁畫のうちいま一つの種類である建築裝飾文様は、木造建築の賦彩を寫したものである以上、それが建築技術とともに中國に學んだものであることはいうまでもなく、そこにも唐宋五代以來の傳統的手法を指摘しうる。中國風の木造建築は、慶陵においては、いまはただ礎石と瓦片とを遺すのみで、他はことごとく失われてしまったが、當時は三陵の前殿址や門址に大規模に營造されていたことがうかがわれる。<sup>註9</sup> また中陵の前殿に建てられていたと思われる陀羅尼經幢の白色大理石は、おそらく中國内地から運ばれたものであろう。<sup>註10</sup> 慶陵出上の哀冊碑石も、すべて同質の白色大理石をもつて作られており、その裝飾から文體にいたるまでも中國風を模している。それらのうちでも聖宗の哀冊は、とくに唐代の傳統を守って平浮彫の牡丹花文や四神圖でかざられている。そのほか瓦塼の製法や釉、あるいは陶磁などの窯業技術もまた中國にその範をとったことはあきらかである。このようにみても、慶陵の遺物を通じてみる遼代の文物のうちには、中國の要素が非常に多いということ、しかもそれらは、當時としてあたらしい宋代文化の影響のほかに、なお古い唐代文化の傳統も濃厚であることが知られる。この事實は、遼國と唐宋五代諸國および宋國との政治的交渉の歴史をふりかえることによって、その必然性を理解しうるであらう。

太祖の出現によつて統一國家を形成した遼國は、まず九二六年には東方の強國である渤海を滅ぼして、この國の遺民を多數國都の上京臨潢府附近に徙したが、これによつて唐文化に培われた渤海文化が、いち早く契丹族の間に流入した。ついで第二代の太宗は、石敬瑭を援助して後晉國主に擁立したため、その報償として石敬瑭から華北の一部燕・代・六州の割讓をうけたが、このため唐代および五代の文化が直接に遼國に移されることになった。のちに太宗は、この國を滅ぼして中原に入り、大梁を占據しているが、このとき遼國本土に送致された官吏、女官、知識人、技術者らの文化人や圖書、禮樂器、書畫などの中國文物は、おびただしい數にのぼったといわれる。<sup>註11</sup> 遼國の制度や服裝に、中國の様式がとり入れられるようになったのは、このとき以來のことである。<sup>註12</sup> このころ遼國に抑留されていた胡嶠によると、上京臨潢府には華北出身の宦者、學者、書記、技術者、儒者、僧尼、道士などが多數各方面に活躍していたという。<sup>註13</sup> さらに第六代の聖宗は、宋國に對して大規模な侵略戦を行なったが、その結果澶州（澶淵）において、宋國との間に平和條約が締結された（一〇〇四）。以來兩國は長く友好の關係をつづけたので、遼國は經濟上にも文化上にも、急激な發展をとげることになった。<sup>註14</sup> これによつてみると遼國としては國初以來うけついで唐文化の傳統の上に、聖宗のなかば以後になると、さらにあたらしい宋文化の影響をうけて、しだいに獨白な文化を形成していったことが知られるであらう。慶陵の遺物は、あたかも宋の文物がさかんに吸收されはじめた時期の所産とみられる。



されたと考えるにふさわしく、道宗陵のように、皇帝の埋葬に際して皇后をも同時に遷座し、後日の追葬の必要を見なかった陵墓における現象としては説明しがたい。すなわち東陵を他の二陵よりあたらしい道宗陵にあてる可能性は、きわめてすくないといわざるをえない。こうして遺蹟と遺物との様式論的考察からすれば、東陵が最も古く、西陵が最もあたらしくて、中陵はその中間であると考えられること、すなわち東陵を聖宗陵、中陵を興宗陵、西陵を道宗陵に比定することが、穩當であるという歸結をうる。あたかもそれは、さきにわれわれの推斷した結果と一致する。

慶陵の遺物を通じてみた遼國の文化　いま考證したところによつて、東陵を聖宗陵に比定することをまとめられたとすると、われわれが本書において詳細に述べ、かつその重要性を強調してきた東陵墓室内の壁畫は、すなわち興宗の初年に描かれたものと考えられるであらう。興宗は、遼史によれば聖宗をうけついで内治につとめているが、それとともにまたみずからも有能な藝術家として知られ、とくに繪畫にあつては、遼代畫人の一人にかぞえられるほどであるから、遼國文化の進展にも大いに力をいたしている。三陵のうち、東陵のみその内部に豊富な壁畫を有しているのは、この興宗の好尚と深い關係があるように思われる。東陵の壁畫が、興宗即位の當初に描かれたものとすれば、當時遼國においては、肖像畫家として知られた耶律裏履<sup>じりふ</sup>や、かつて聖宗の命をうけて『南征得勝圖』を描いた陳升や、あるいは蕭融らの名もみえる。そのほか風流畫人の興宗の治下には、契丹人といわず漢人といわず、有名無名の多くの畫家たちが、それぞれ技を競つていたことであらうから、父帝のためにその陵墓を華麗な壁畫でかざりたいという興宗の願望は、たやすく實現されたであらう。もつとも東陵壁畫の製作が、いまこころみに名をあげたような遼國の畫人の手によつてなされたものであるかどうかは、容易に決定しえない問題である。しかしその山水圖が、慶雲山の四季の風物に通曉し、狩獵生活にも親しんだ人々によつて描かれたであらうこと、また人物畫の大部分が、契丹人の個性を巧みにつかんだ肖像畫である點をも考えれば、この壁畫の作者が、たまたえ契丹人でない他民族の出身者であるにしても、遼國において多年の生活經驗をもつ人々であることは推察するにたかくないであらう。つぎにわれわれにとつて考えるべきことは、この壁畫にあらわれている畫風の問題である。すでに、第三章第四節でも一言したように、人物畫にしても山水圖にしても、その傳統を唐代の様式に求めうるものがあるとともに、他方においては、宋代の様式へのつながりをもつ新しい傾向もみとめられる。このような異なつた傾向が、同時に描かれた墓室内の壁畫の上に見出されることは、この壁畫の製作にたずさわつた畫家たちの作風の相異に歸すべきであらう。東陵の壁畫には、いうまでもなく當時の遼國における第一流の畫家たちが動員されたことと思われるから、<sup>註8</sup>このことはとりもなおさず、遼國畫壇の動向をそのまま反映したものであるともいいえよう。

## 結 語

まず墓室についてみると、前・中・後の三主室と四つの副室とを、通廊によって連ねた全體の平面形においては、三陵はいずれもほぼ一致しているが、大きさの點では、中陵と西陵の墓室が相似た規模をもつに對し、東陵のみはそれらにくらべてかなり小さい。しかも中陵と西陵の各室が、前室をのぞく以外はすべて八角形であるのに對し、東陵のみは圓形である。また中陵と西陵とでは、前室と中室とが直接につながっているのに對し、東陵ではこの間に通廊が設けられている。さらにこまかくいえば、東陵の中室北通廊が前後の二部分にわかれていていることなども、他の二陵には見られない特色である。墓室周壁の磚の積み方も、第五章第三節で指摘しておいたように、東陵と西陵とではかなり異なっている。壁畫の有無を問題にすると、西陵では羨道の一部にのみそれがみとめられるが、墓室の大部分には壁畫が描かれていないばかりでなく、漆喰の塗塗りすらほどこされず、塼壁が露出したままである。中陵にも漆喰塗りが行われていなかったようにみられる。さらに羨門上部の立體的な屋蓋の表現をくらべても、東陵ではそれがすへて彫刻した塼で造型されているが、西陵では實物の軒瓦を併用しているようである。以上の各種の點を總合すると、墓室に關するかぎり、東陵と西陵との間には、かなりの相異がみられる。そして中陵は、判明している範圍では西陵と軌を一にしている。

つぎに前殿址を比較すると、前殿址における土壇群の配置は、三者ともきわめて類似しているが、釉瓦の使用率においては、東陵ではそれが比較的小部分の土壇にかぎられているに對し、中陵・西陵ではより廣く使用されている觀がある。前殿址から出土した軒圓瓦のうち、鬼面文の比較的整美なものを選び出してくらべると、東陵のものが様式上最も中國風の特色をそなえ、中陵・西陵の順に便化の程度が進んでいる。門址をふくめた陵域全體を比較すると、東陵の門址のみが前殿址から一三〇〇メートルの遠距離にあり、その間をつなぐ參道が迂曲しているのに對し、中陵と西陵とではその距離がともに六〇〇メートルあまりである。しかし、墓室と前殿址との位置の關係は、東陵と中陵とが近似し、西陵のみがひとり前殿址から離れた高いところに墓室をもっている。以上の點からいえば、東陵と西陵との間にみられる相異を強調する場合、中陵はその中間的性質をもつといいうるであらう。

これを要するに、墓室からいえば、東陵は他の二陵と様式的に異なる點が多いのであるから、それらより新しいか古いかのいずれかであつて、中陵と西陵との中間的時期に、東陵が造られたとする可能性には乏しい。陵域全體からいえば、中陵こそ東陵と西陵との中間的時期に造られたとみるにふさわしい。ところが東陵には、すでに指摘したように、羨道の前半部から壙道にわたる壁畫に補修の行われた事實がある。とくに壙道部のそれは、第一次壁畫を改塗して、あらたに第二次の壁畫を描いたというほど大規模なものである。これはかなりの年月をへたのちの第二あるいは第三の被葬者の追葬に際してな

俗字であつて、唐末五代・宋・遼時代には、乾の代りに多く軋字が用いられている。<sup>註6</sup> さて遼代に乾の頭文字をもつ年號には、第五代景宗の乾亨と第九代天祚帝の乾統の二つがあるが、前者は聖宗以前であるため、一應慶陵には關係がないものとみてよい。したがつて軋三年とは、後者の乾統三年（一一〇三）をさすものであらう。すると西陵の建物には、天祚帝の乾統三年に瓦を葺かれたものがあることが知られる。おもうに道宗は乾統元年に埋葬されているが、前殿の建造物の中には、乾統三年あるいはそれ以後までかかつて完成されたものも多かったであらう。このように考えてくると、西陵は天祚帝によつて營造された道宗の永福陵に比定するのが穩當のようである。

中陵を興宗陵、西陵を道宗陵と推定すれば、残る東陵は、聖宗の永慶陵ということになる。これはさきに表示した關野貞博士の風水説による三陵墓の比定と結果において合致する。さらに、これはケルヴィン師の中陵道宗陵説の根據をなす、中陵墓室内に道宗時代の清寧錢、大康錢が存在したという事實とも矛盾するところがない。というのは、中陵に興宗が埋葬されたのは道宗の清寧元年であつて、また仁懿皇后が興宗陵（中陵）に合祀されたのは大康二年であるから、中陵墓室内に、道宗時代の清寧・大康の二貨錢が存在するのは、不自然なことではない。つぎに、東陵を聖宗陵とすれば、聖宗の欽愛皇后が清寧四年、また仁德皇后が大康七年に、それぞれ道宗によつて聖宗陵に合祀されているから、ミューラー師のいう、東陵墓室から清寧錢、大康錢が出土したというのが事實であるとしても支障はない。かえつてこれは、東陵すなわち興宗陵であるとばかり主張する根據とはならないであらう。さらにまた東陵を聖宗陵とすれば、さきに第三章第一節東陵の人物畫の條で提起しておいた、東陵壙道部壁面の改塗補裝と、その上に描かれた第二次壁畫の問題も、一應合理的に説明がつくように思われる。すなわち、もし東陵＝聖宗陵（永慶陵）とすれば、この改塗補裝の事情とは、永慶陵に太平二年（一一〇三）聖宗を葬つた後も、なお二八年後の清寧四年（一一〇五）に欽愛皇后を、さらに五一年後の大康七年（一一〇八）には仁德皇后を、それぞれ附葬せねばならなかつたので、東陵の羨道南半部をふくむ壙道部は、太平一一年に一旦完成されたものの、その後も長い間埋没されないで、そのままに存置されていたことが推察される。そのため壙道部の壁畫は、風雪にさらされて汚損し剝落したのであらう。したがつて、欽愛皇后か仁德皇后を合祀する際に修理が加えられ、また壁面も改塗されて、壙道の東・西壁面の人物畫をはじめ、羨門の軒まわりや羨門南半（第一隔屏以南）の天井裝飾文様の補裝なども行われたものであらう。このようにして、われわれは東陵を聖宗陵、中陵を興宗陵、西陵を道宗陵と推定するほかはないことを知つたのであるが、この推斷は、三陵を通じた各墓室の形式や構造、あるいはそれぞれの前殿址や門址の遺蹟および遺物に對する考古學的な比較検討の結果とも、はたして對應するであらうか。

結 語

1	2	3
氏名	鳥居	關野
ケルヴィン	興宗	聖宗
ベリオ	興宗	興宗
道宗	聖宗 (道宗)	道宗
道宗	東陵出土の貨幣	風水説
東陵出土の貨幣	一九三二	一九四〇
立説の年時	一九三二	一九三二

を、参考のために表示すれば上記のようである。しかしこれらの諸説は、いずれも確かな證據にもとづくものではない。そこでわれわれは、三陵の比定に關しては、一應白紙にかえた上で、あらためて實地踏査によるみずからの知見と、あらたに知りえた證據とをよりどころとして、別に考え直すこととした。あらたな證據とは、つぎにあげるようなものである。



Fig. 244.  
西陵前殿址出土の圓瓦の朱書紀年銘

第一に、一九二二年にケルヴィン師が發掘したのが中陵であつたことは、すでにくりかえし述べたとおりである。そのときかれは、中陵内において漢字を刻んだ二碑石と、契丹字を刻んだ二碑石とを發見し(二三)「三、これがある中國人に筆寫させたという。そのうち、かれが一九二三年『北京カソリック公報』一一八號に

紹介した二種の契丹字碑文は、その後の羅福成、王靜如兩氏の釋文によつて、興宗皇帝と仁懿皇后との契丹字哀冊文であることがわかつた。<sup>註4</sup> また一九三三年ミュリー師が『通報』三〇卷一號にのせた『遼の慶陵』<sup>註5</sup>中に紹介した仁懿皇后の漢字哀冊文も、ケルヴィン師から贈られた鈔寫によつたものと思われるから、おそらく、これもケルヴィン師が中陵において筆寫させた漢字碑文の一つであらう。これによつて考えると、中陵はあきらかに興宗陵である。中陵を興宗陵とすれば、さきに第六章第一節で詳述したように、現存する遼代帝后の哀冊碑石一五面のうち、仁懿皇后の漢字篆蓋一面をのぞく一四面は、いずれも一九三〇年の湯佐榮による開掘の際、東陵と西陵とからのみ運び出された聖宗と道宗關係のものにかぎられていることも、納得できるわけである。

第二は、大内健氏の所藏にかかる遼代の綠釉圓瓦である。これは同氏が一九三四年に西陵を訪れた際、その前殿址において採集したもので、裏面には「軋三年」の朱書きの銘が鮮かに記されている(Pl. 116c, Fig. 244)。この軋三年の軋字は、乾の

西陵は道宗陵

中陵は興宗陵

## 第七章 結 語

### 三陵の比定

さて以上六章にわたり、慶陵の沿革から説きおこして、現存する三陵墓の遺蹟ならびに各種の遺物について紹介した。とくに東陵墓室の構造とその壁畫については、種々の觀點から詳細な分析を試み、おそらくいまでは、ほとんど剝落しつくしたであろうと推測されるこの貴重な文化遺産に對し、記録による保存の方法を講じた。また慶陵出土の哀冊碑石についても、その形態と内容との二方面から、許されるかぎり詳しい解説をほどこし、その一部をなす契丹文字については、現在の研究の到達點を示すとともに、われわれの見解をも公にしておいた。ただ最後まで未解決のままに残してきたのは、慶陵の三陵墓のうち、いずれが聖宗陵であり、興宗陵であり、道宗陵であるかという問題である。

#### 三陵の比定

慶陵の稱呼が、遼國の聖宗・興宗・道宗の三皇帝、ならびにそれぞれの后妃を埋葬した永慶・永興・永福の三陵の總稱であることは、すでに第一章であきらかにしたところである。それでは今日、東陵・中陵・西陵と假稱される三基の陵墓は、はたしていずれが聖宗陵・興宗陵・道宗陵に比定されうであろうか。このことは、すでにこれらの墓室内から聖宗と道宗および各皇后の哀冊碑石が搬出されており、また興宗とその皇后の哀冊碑石のうち、仁懿皇后の篆蓋だけは前記の碑石とともに現存し、興宗の契丹字哀冊文、仁懿皇后の漢文および契丹字哀冊文も原碑石から筆録した抄本が知られているのであるから、常識的に考えれば三陵の比定は問題がないはずである。しかし碑石の搬出が、心ない人々によつてあまりにも無難作かつ不用意のうちに強行されたため、どの碑石がどの陵墓内にあつたかを詳らかにせず、三陵墓の被葬者をそれによつて決定する機會がうしなわれた。したがつて、三陵墓の比定についての確な證據を缺き、今日までに各人各様の論據による多くの異説がとねえられるにいたつた。

三陵の比定について、最初の意見をのべたのはケルヴィン師であつた。かれは中陵を道宗陵であると主張したが、ペリオ博士もそのままこれにしたがつて<sup>註1</sup>いる。ところがミューラー師はこれに反對して、東陵を興宗陵、中陵を聖宗陵、したがつて西陵を道宗陵と考定した。鳥居龍藏博士もしばしばこれと同じ意見を述べられた。<sup>註2</sup>一方關野貞博士は、風水説の上から三陵墓の地形を按じ、東陵すなわち聖宗陵説となえられたが、竹島卓一博士もこの説にしたがつて<sup>註3</sup>いる。いま、これらの人々の説

結 語

## 哀冊碑石と哀冊文

字に統一するために、字形を上下に長く書く必要から、とくに二原字を上下にかさねる方法がとられたものであることが知られる。残りの一例の、行の比較的上方にあるものは、はじめの原字が「小」という字であって、この文字を語頭に用いる場合には、常に第二字目は第二段に書くという習慣があるからである。宣懿皇后哀冊文に見出される二例も、またすべてこの種の特定の原字を語頭にもつ場合に限られている。以上の分析の結果から推論すると、道宗哀冊文が書かれた頃には、二原字の組みあわせ法は、普通はこれを左右にならべる方法に統一されていて、特定の原字を用いる場合や、とくに必要のある場合に限り、上下にかさねる方法が併用されたというであろう。

なお二六二頁に表示したように、三字以上の原字を組みあわせる場合にも、上段に一字のみをおく例があるのは、すべていま説明したような、二、三の特定の原字を語頭に用いた際にみられる現象である。原字を一つずつ離して人名を書く方法は、数個ずつ組みあわせて書く方法よりも古い形で、東陵人物畫の署名は、両者が共存した時期のものと考えることができよう。

註12 羅福頤氏は、このような單獨に使用される原字を字母とよんで九四個表示している。羅福頤「契丹國書管窺」燕京學報 第三七期 一九四九。しかし、單獨で使用される原字のみを字母とよぶのは不適當である。

註13 語根に接尾語がつけられている場合に、その接尾語の前半の部分が、語根の品詞をかえるためのものである例もかなり多くみとめられる。

註14 白鳥庫吉「東胡民族考」(一四)「史學雜誌 第二四編第七號、大正二年」

註15 N. N. Poppe, "Über die Sprache der Dajuren", *Asia Major*, Vol. X, 1931.

註16 甲種本華夷譯語とは、明の洪武一五年太祖の勅を奉じて火源潔・馬沙亦黑らが編纂し、同二二年一〇月一五日附の劉三吾の序を附して、この年に頒行された譯語をさす。石田幹之助「女眞語研究の新資料」(桑原博士還暦記念東洋史論叢所收、昭和五年)。

註17 これについては、長田夏樹氏も「契丹文字解讀の可能性」(神戸外大論叢 第二卷第四號、昭和二六年)において言及している。なお實例については服部四郎「元朝秘史の蒙古語を表はす漢字の研究」(昭和二

一年)、山崎忠「甲種本華夷譯語の音譯漢字の研究」(語彙の部二「天理大學學報 第三卷第一號、昭和二六年」)、同「いわゆる甲種本華夷譯語の音譯漢字の研究」(文例の部二「遊牧民族の社會と文化、昭和二七」)などについてみられたい。

註18 かりに哀冊文の契丹文字を全部小字であると假定すると、つぎのような不合理が生ずる。すなわち、第一に、單獨で一語として用いられている原字の数が九四字もあることである(註12参照)。契丹語を中世蒙古語系の言語と考えた場合、中世蒙古語には一音節で獨立した意味をもちうる語は、さほど多くない。その中から十數個の數詞を除いて考えるとしても、なお約八〇個の一音節語の存在は想定しがたい。第二に、語頭に限って使用せられる原字の数が多いことである。元朝秘史などの音節の使用頻度を調べると、たとえば語末に限りてあらわれる音節などにくらべて、語頭にのみ用いられる音節の種類はさほど多くない。したがって、契丹語を中世蒙古語とみとめるためには、獨立で用いられる原字や、語頭に限りて組みあわされる原字には、二音節以上の音節をもつたものがあることを考慮すべきであろう。

なお、これに關聯して、哀冊文中の契丹原字のあるものに、主としてその右側に一點を書き加えた形のもの、しばしば用いられている事實を注意しておきたい。とくに數詞と思われる原字には、この實例が顯著であるが、某年某月某日などと、數詞を列記した場合には點がなく、文中にその一字のみが挿入された場合に點のあることが多い。現在のわれわれの解釋では、ある原字が二音節以上の音節をもち、しかもその前半の一音節を示す文字としても使用しうる場合に、とくに全音節を表記したことを示すために、傍點が用いられたのではないかと考えらる。

要するに、契丹大字といい、契丹小字という場合にも、大字の字形が整理淘汰されて小字となった場合のほか、同一原字によつて表記される音節を、省略する方向への改良が行われた場合も考慮すべきであらう。

註19 これは必ずしも契丹文字に限ることではなく、元朝秘史において中世蒙古語を漢字で表記する場合にも、同一の語に對して二種以上の表記法が随時使用されている。またわが國の萬葉假名にも同様な例を見出しうることは、とくに指摘するまでもあるまい。

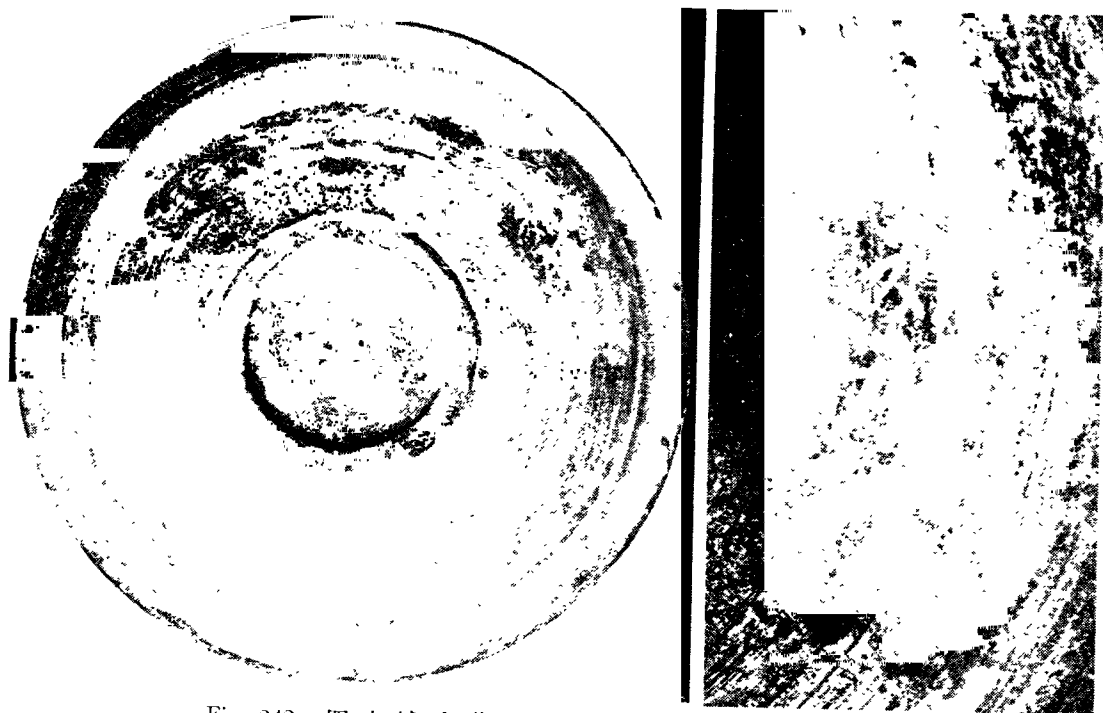


Fig. 242. 四方城古墓出土黄釉皿の契丹字墨書

契丹字官印（同書下冊所収）がある。さらに墨書された契丹文字としては、東陵墓室内の人物壁畫の肩上にみえるもの（Fig. 241）、および林東北方の四方城附近の遼代古墓中から出土した黄釉皿の裏面の周圍に書かれた十數字の契丹文字（Fig. 242）がある。これらのなかで、東陵壁畫の文字の書體は、前記の各文字にくらべると、いずれもやや行書風にくすされているものが多い。

なお、これらのほかさきに言及したように、『燕北錄』および『書史會要』には朕、勅、走、馬、急に相應する契丹字がみえるが、これは



Fig. 243. 成吉思汗聖旨碑

おそらく大字であろう。そしてこれと考へあわせは、京都大學東洋史研究室所藏の『成吉思汗聖旨碑』の裏面に刻まれている二字の文字（Fig. 243）もまた契丹大字といふのであろう。

契丹文字が若干個組みあわされて一語をなすことについては、中國でも一部の人々に古くから注意されていた。たとえば葉昌熾の『語石』卷八には「今以三歷代國書證之、契丹書最少、潘文勤師曾得二雙鈎本、筆畫繁重、如以三漢文兩三字合成一字」とみえていることからも知られよう。

いま慶陵出土の四種の契丹字哀冊文において、二個の原字を組みあわせる場合に、それを上下にかさねた例を救えと、つきのような結果になる。

哀冊文	二原字よりなる文字の總数	二原字を上下にかさねた例	の
興宗	二六一	五	2
仁懿皇后	一七五	一六	9
道宗	三四八	八	2
宣懿皇后	一九九	二	1

すなわち、まず二個の原字を上下にかさねる構成法は、とくに仁懿皇后哀冊文において頻繁に用ゐられていることがわかる。しかも、道宗哀冊文の場合においても、八例のうち六例までは、三六字品の各行の三（字）以下の文字に見出され、二七字目にある他の一例も、二原字よりなる文字としては、その行においてもつとも最後にある文字にあたる。したがって以上の七例は、行の終りにおいて、各行の字數を三六

## 哀冊碑石と哀冊文

究所集刊 第三本四分、一九三三。

los, Mullie, "Les Sépultures de King des Leao", *Yung Pao*, Vol. XXX, No. 1-2, 1933.

金毓黻編『遼陵石刻集録』(奉天圖書館刊、一九三四)。

王靜如『契丹國字再釋』(中央研究院歷史語言研究所集刊 第五本四分、一九三五)。

辛兌茲『契丹文哀冊について』(青丘學叢 二八號、一九三七)。

田村實造『遼の言語及び文字』(東洋歴史大辭典 卷八、一九三七)。

田村實造『遼朝帝后の哀冊と慶陵』(滿洲學報 第七、一九四一)。

Fêng Chia-shêng (馮家昇), "The Ch'ian Script, *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 68, No. 1, 1948.

Karl A. Wittfogel, *History of Chinese Society*, 1949, p. 240, 253.

羅福頤『契丹國書管見』(燕京學報 三七期 一九四九)。

村山七郎『契丹字解讀の方法』(言語研究 一七・一八號 一九五一)。

山路廣明『契丹語の研究』(第一輯、第二輯(一九五一)。

長田夏樹『契丹文字解讀の可能性』(神戸外大論叢 二四、一九五一)。

以上の諸論著のうち、契丹文字の研究に最初の、かつ最も大きな成果をもたらしたのは、羅福頤「遼宣懿皇后哀冊釋文」、同「遼國書哀冊釋文考證」遼陵石刻集録 卷三・四・五、および王靜如「遼道宗及宣懿皇后契丹國字哀冊初釋」、同「契丹國字再釋」であろう。慶陵出土の契丹字哀冊文は、幸にもこれに對應する漢字哀冊文があるため、兩氏はまずこの雙方を比較對照し、できうるかぎり漢字を對應せしめることによつて、契丹文字の意味をあきらかにしようとしたのである。一九三一年以後における諸研究は、いずれも羅・王兩氏の研究から出發してゐるといえるであろう。ところが、兩氏のように漢文と契丹文との單なる比較對照だけでは、のちにかかげる『夷堅志』にみえる一文からもうかかわれるように、雙方の言語そのものの構成法が全く異なつてゐること、その上われわれの研究によれば、漢字哀冊文と契丹字哀冊文との内容が、かなり相異していることなどの關係から、一定の限界、すなわち若干の固有名詞が年月日、干支などの特定の單語を對應せしめるのみで、文章の全面的な比定は不可能である。かつ文字の音價も、このような方法では、とうてい明らかになしえないことを知らねばならない。

ところが、一九五一年に村山七郎氏は「契丹文字解讀の方法」において、從來とは別の考え方で契丹文字の音價を決定しようとした。氏の研究によると、前掲の學者たちとは見解を異にし、契丹文字の創製者である迭剌が、ウイグル人から習得したという文字を古代突厥文字と

註8

考え、したがつて、契丹文字を構成する原字を古代突厥文字のアルファベットと比較對照して、それその音價を想定した。しかし、すでに長田夏樹氏も「契丹文字解讀の可能性」において指摘してゐるように、村山氏の推定による音價をみると、突厥文字のアルファベットは約四〇個にすぎないのに、それと三〇〇個をこえる契丹原字との調整が、はたして合理的に行なわれうるか疑いなきをえない。また氏は原字の音價の推定から進んで、さきに羅福成氏によつてなされた漢字對譯の契丹文字 道宗と宣懿皇后哀冊のそれぞれ第一行目の文字「があらわす契丹語とその語意とを、蒙古語にもとづいて解いたが、この點について、前述した契丹文字構成上における原字配列の順序を無視してゐる點に不合理がある。しかし契丹原字の組形を、古代突厥文字に求めようとした着想は、一應注目してよいであらう。

現在知られてゐる契丹文字の資料としては、前掲の道宗皇帝・宣懿皇后の哀冊碑石、興宗皇帝・仁懿皇后の鈐寫した哀冊文、大金皇帝都統經略郎君行記碑文、高麗總督府博物館藏の八角鏡(FIG. 240)と舊李王職傳記館藏の圓鏡(FIG. 241)との鏡面に、それぞれ鑄出されてゐる契丹文字、羅振玉『歷代符牌錄』中に收められる魚符の拓本、米國大都會博物館藏の玉蓋に刻まれた契丹文字『遼陵石刻集録』下冊所收、

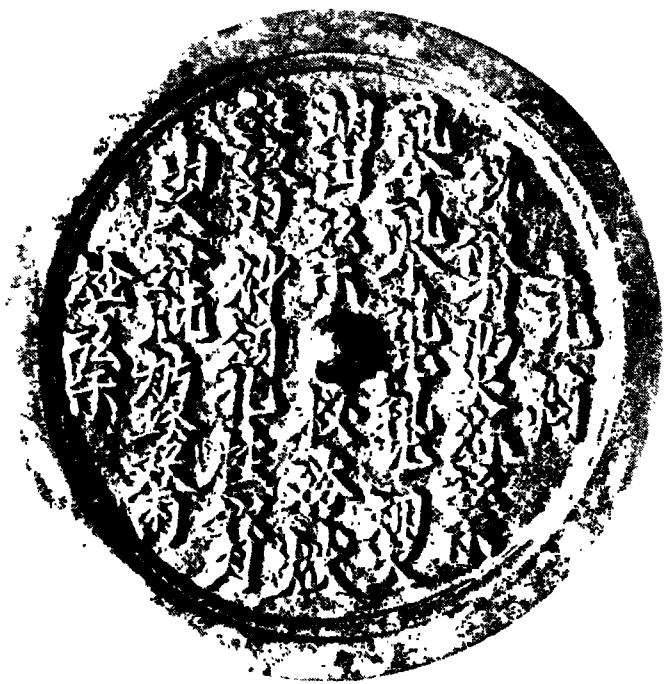


Fig. 241. 契丹字銘圓鏡



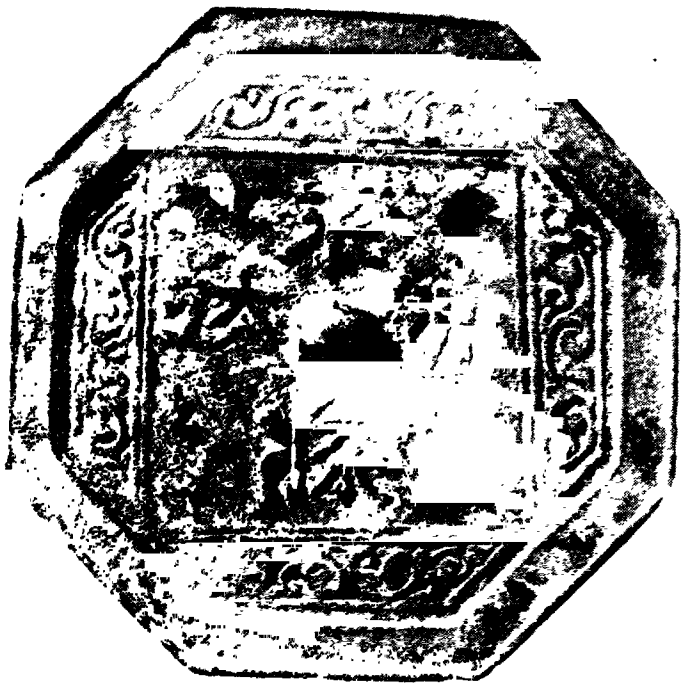


Fig. 240 契丹字銘八角鏡

1870) また契丹文字に關しても、一九世紀中ごろ以後、レミニエール Remusat、ワイリー Wylie、ブッセル Buschell、マルカント Marquart などの諸學者によつて、女眞文字とともに論じられるところがあつた。さらに白鳥庫吉博士は、一八九八年前掲の「契丹女眞西夏文字考」において、宋人王易の『燕北錄』や元末明初の陶宗儀の『書史會要』に收められた「朕、勅、走、馬、急」の意味をもつ契丹文字（𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤）や、また河南省開封の『宴臺國書碑』の文字や陝西省乾縣北關外に残る唐高宗陵の無字碑に刻されている『大金皇弟都統經略郎君行記碑』の文字、あるいは吾妻鏡にのせられた異國文字などを比較検討したのち、燕北錄や書史會要の文字を契丹文字、宴臺國書碑の文字を女眞小字、大金皇弟都統經略郎君行記碑の文字を女眞大字と推定された。しかし、これら諸學者のいずれの説も、資料不充分のため暗中摸索の域を出なかつたわけである。ちなみに大金皇弟都統經略郎君行記碑は石壁鵲華、關中金石記、金石萃編などの諸書に收められ、錢大昕の潛研堂金石文跋尾には、それに關する詳しい考證がみえる。『三才圖會』は、史學雜誌第二一編第二號に添附されたこの碑拓の寫眞版の轉載である。契丹文字の確證と研究 契丹文字が學界で確證されるようになったのは、一九二二年ケルヴィン師が慶陵の中陵から漢字および未知の

文字を刻んだ哀冊碑文を發見し、この未知の文字を筆寫して一九二三年の『北京カソリック公報』に契丹文字として紹介した。同年ベリオ博士も、この全文を『通報』誌上に轉載している。ことにはじまる。これにもとづいて一九二五年羽田亨博士は、從來の諸説を正し、新出土の哀冊文字および、これまで白鳥博士らから女眞大字と推定されていた大金皇弟都統經略郎君行記碑の未知文字を契丹小字、また燕北錄や書史會要にみえる、いわゆる契丹文字と舊朝鮮總督府博物館（京城）所藏の八角鏡面の未知文字（𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤）とを契丹大字であらうと推定された。（羽田亨「契丹文字に關する新資料」『史林』第一〇卷第一號、大正一四年）。

羅福成氏の「契丹國書哀冊釋文考證」は、一九三四年三月金城武氏によつて編輯され、舊奉天圖書館から刊行された『遼陵石刻集錄』卷四に收められているが、興宗皇帝、仁懿皇后、道宗皇帝、宣懿皇后の契丹字哀冊文釋文と道宗皇帝、宣懿皇后の契丹字哀冊釋文とより成る。なお羅氏は、この前年一九三三年に、すでに遼宣懿皇后哀冊釋文を發表している（滿洲學報 第二二）。王靜如氏は一九三三年に「遼道宗及宣懿皇后契丹國字哀冊初釋」中央研究院歷史語言研究所集刊 三ノ四、一九三三年）、を世に問うているが、羅福成氏の方が創製されている文字が多い。

道宗の契丹字哀冊文と宣懿皇后のそれとをくらべると、ともに第二・三行は碑文撰者の官職氏名にあたるものと考えられる。そのうち第二行についてみると、前者は二九字、後者は三三三三よりなるが、これは前者の第一八字目と第九字目との間に、後者は四字だけ別の文字が入っているためである。しかし、この四字以外の二九字は、兩者とも同一である點からみると、同じ撰者であると推測される。いまこれらのうちから主要な論著をあけてみると、つぎのとおりである。

下鴻儒「熱河林東契丹國書哀冊考證」東北叢書 第四冊、一九三三、この論文は遼寧圖書館員下鴻儒氏が、一九三三、一月國立中央研究院北平歷史語言研究所員下鴻儒氏とともに林東・八里河地方に旅行した際、林東において遼宣懿皇后の契丹字哀冊文の拓本を入手し、その拓本および入手の拓本をのべたものである。これによつて遼國學者間にも契丹文字への関心がこもることになった。

孟憲「遼碑九種跋尾」『國學季刊』第三卷三號、一九三二。

厲鼎璋「契丹國書碑考」『國學季刊』第三卷四號、一九三二。

王靜如「遼道宗及宣懿皇后契丹國字哀冊初釋」中央研究院歷史語言研究所集刊 三ノ四、一九三三年。

哀冊碑石と哀冊文

註1 遼史卷二、太祖紀下「一神冊五年春正月乙丑、始製契丹大字、九月王寅、大字成、詔頒行之」という。なお遼史によれば、この大字の製作には耶律魯不古（遼史卷七六）と耶律突呂不（遼史卷七五）らも協力している。

註2 遼史卷六四、皇子表に「（太祖弟）述剌性放給、回鶻使至、無能通其語者、太祖曰、述剌聰敏、可使遣還之、相從二旬、能習其言、遣之、因制契丹小字、數少而該貫」という。この小字製作の年代を、白鳥庫吉博士は天贊三年（九二四）ないし四年のころと推定されている。白鳥庫吉「契丹女真西夏文字考」『史學雜誌』第九編第一一號、明治三十一年。

もつとも、中國では契丹文字が、遼國に投降した漢人の指導によって、漢字の隷書體から作られたかのように考えられていたことは、王溥の『五代會要』卷二九に「契丹本無文記、唯刻木爲符、漢人陷之、以爲書之半、就加增減、撰爲胡書、同光之後、稍稍有之」といふ、また歐陽修の『新五代史』卷七二にも「至阿保機稱併服諸小國、而多用漢人、漢人教之以書之半、增損之、作文字數千、以代刻木之約」などと述べていることによつて知られる。これは、契丹文字のことをいつたもののようでもあり、あるいはまた契丹小字を構成する原字をさしたもののようにも考えられるが、確實な證據を缺くため、斷定することができない。

註3 内外の東洋學者の間で、契丹語および契丹文字に對して深い關心がもたれるようになったのは、かならずしも最近のことではない。すでにクラプロート Heinrich Julius Klaproth は一九世紀前半に、その著『アジア語彙集』Asien Paläographie, Paris, 1823の中で、中國の史書にみえる契丹語が、ツングース語とくに滿洲語に類似していることを指摘し、その後シヨットも、契丹語はツングース語系に屬すと推定した。（W. Schulz, Kitai und Korea, ein Beitrag zur Geschichte Ost und Innerasiens,

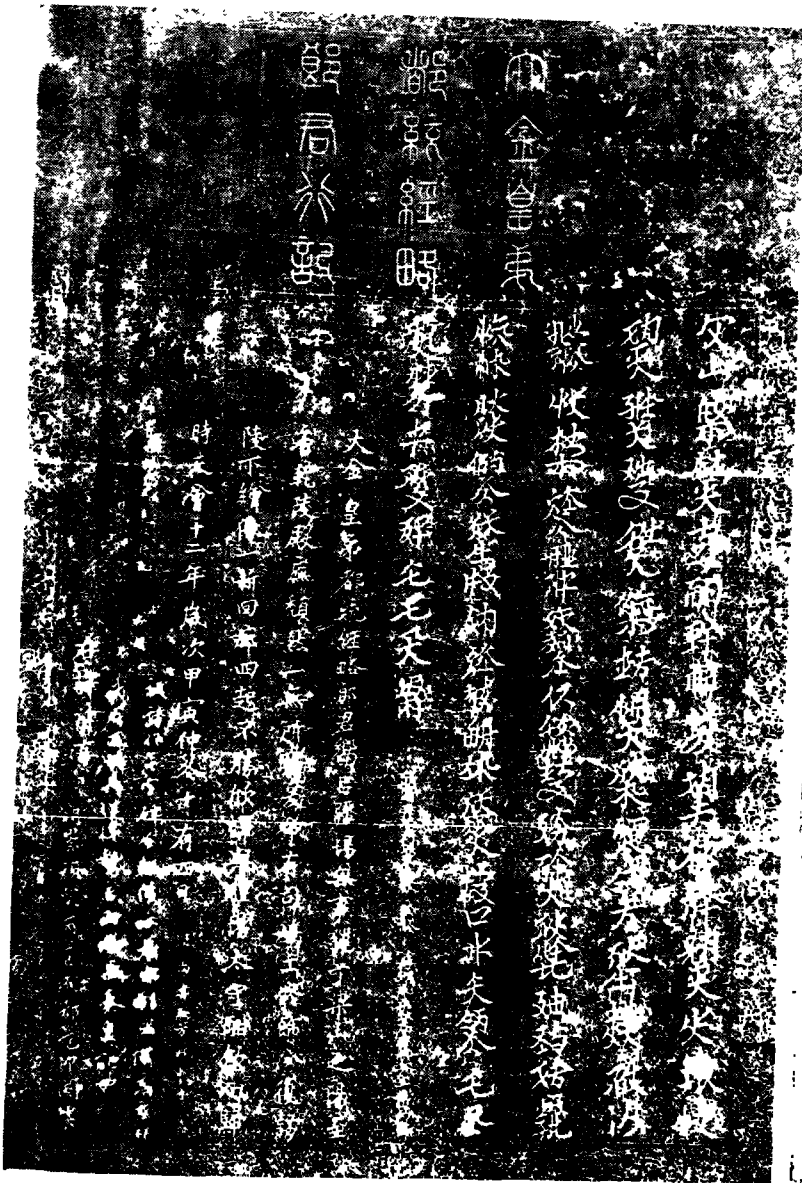


Fig. 239. 大金皇弟都統經略郎君行記碑拓



Fig. 238. 聖北錄に見る契丹文字

ぎり、約三〇〇種の原字から成っている。(2)原字は、普通二個ないし七個を合成して一語をなす。ただし單獨で意味をもつ原字もある。(3)原字の組みあわせは、一段に原字二個を限度として上下段にかさねて行く。同一段の二個は、常に左から右へならべられ、二個のときは上下にかさねる場合もある。つぎに上段の右から下段の左へつづく。(4)原字には、表音文字と表意文字とがある。(5)組みあわされた契丹文字の、語尾の一原字ないし四原字は、名詞の格および動詞の接尾語などを示す表音文字から成る場合が多い。(6)契丹語はアルタイ語、とくに中世蒙古語の系統に属するものと思われる。(7)契丹文字は、母音調和を表記していないようである。(8)契丹文字の表音文字としての原字の音價は、○＋または△形が多いように思われる。(9)哀冊文の契丹文字は主として小字であるが、大字は契丹小字のうちで表意文字と考えられるものにもふくまれているようである。

さて、いま説明したような契丹文字と契丹語とに關する知識にもとづいて、つぎに契丹文字の解讀の方法を考えてみよう。まず契丹語が中世蒙古語の一方言であるということが一應みとめられるものとすれば、中世蒙古語で書かれている文章、たとえば『元朝秘史』や甲種本華夷譯語『韃靼館譯語』文例の部の文章を構成する個々の單語を、さらに音節に分解した場合、そこに示される各音節の全文章中における出現率と、各語の語頭・語中・語尾にあらわれる頻度とは、契丹文における各音節の頻度と近似するものと考えられる。また中世蒙古語が漢字で表記された場合、各一語を表記する漢字の數と契丹語を構成する契丹原字の數とがほぼ一致するから、われわれは『元朝秘史』および甲種本『韃靼館譯語』の各音節頻度表と、興宗・仁懿皇后・道宗・宣懿皇后の四哀冊文にみえる契丹原字の頻度表とを比較對照するとともに、別表にかかげた契丹語接尾語と、中世蒙古語の接尾語を照合して、すでに數十個の契丹原字の音價を推定することができた。しかし、さきに指摘したように、契丹文字で書かれた各語の語根には、かなり多くの表意文字がふくまれている。さらに表意文字として作られた契丹大字が、そのままその音の一部をあらわす表音文字となり、それが契丹小字として使用されている可能性もあるので、慶陵の哀冊文の段階では、まだ同一音價をあらわす原字が一種に整理されていず、契丹語の一語を表記するにも、二組以上の原字の使用法があるため、<sup>註19</sup>哀冊文の内容をことごとく讀解するにはいたっていない。したがって、現在われわれの推定している原字の音價の詳細は、さらに今後の検討と研究をかさねた上で發表することにした。なお、われわれが契丹文字の研究をここに述べた程度にまで進めることができたのは、中世蒙古語に深い造詣をもつ天理大學宗教文化研究所員山崎忠氏と、契丹文字の研究に傾心しつつある神戸市外國語大學助教長田夏樹氏の協力によるところが多い。とくに『元朝秘史』と『韃靼館譯語』の音節頻度の算出は、山崎氏の作成された資料カードによった。兩氏の厚意に深く感謝するしだいである。

研究を併せ考えると、第六として、契丹語は一應中世蒙古語の系統に屬するものと考えられる。

契丹語が中世蒙古語の一方言であることが推定されるならば、契丹文字は、中世蒙古語系の言語を書きしるしたものと思われる。したがって、もし契丹文字の上にも、蒙古語にみられる母音調和の原則があらわれているならば、原字の音價の決定は、それによって一つの手がかりをうることになるであろう。すなわち契丹文字が、母音調和の原則によって軟母音をふくむ原字群Aと、硬母音をふくむ原字群Bとにわかれていたものとすれば、そこにはB群の文字とは組みあわされることのないA原字群と、同様にA群の文字とは組みあわされることのないB原字群、および中性として、A・B兩群のいずれとも組みあわされるC原字群とが區別されるはずである。ところが、頻度の多い原字について検討した結果は、現實の契丹文字には、このような三群の區別をみとめることはできない。この事實から第七として、契丹語には母音調和がなかったとは斷定できないが、すくなくとも契丹文字は、母音調和を嚴密に表記していないということができる。言語は母音調和を有しながら、文字にはそれがないとすれば、これらの契丹文字が、主として子音のみを表記し、多くの場合母音の表記を缺いていないかということも、一應考えに入れなければならぬであろう。一方、中世蒙古語を漢字を用いて表記した「元朝秘史」や、甲種本華夷譯語<sup>註16</sup>の「韃靼館譯語」をみると、一つの漢字であらわされている音は(子音)+(母音)、または(母音)の場合が多く、蒙古語の一般的音節である(子音)+(母音)あるいは(子音)+(母音)+(母音)の形で一字にあてられているのは、多く末尾の子音が(子音)+(母音)の場合にかぎられているようである。<sup>註17</sup>これは漢字が一字では、蒙古語のもっているすべての(子音)+(母音)+(母音)の音を自由にあらわすことができないためであろうが、ここで注意をひくのは、漢字で表記された中世蒙古語の一語が、ほとんどすべて一字ないし七字の漢字で構成され、とくに二字ないし四字のものが多いという事實である。これは契丹文における原字の構成數の大勢と一致する。このことは契丹語を契丹文字で記した場合と、中世蒙古語を漢字の音を用いて記した場合とにおいて、一語をあらわすに必要な表音文字の數が似ているといえるのであつて、とりもなおさず、契丹文字の原字の音價が、漢字のそれにかなり近いものであつたと考えることになる。最後に契丹大字と小字とについて考えてみると、いままで説明したような組みあわせて用いられる文字は、一應小字と稱してよいであろう。大字は註まで紹介した羽田博士の説のいは各哀冊文にみるように、主として小字で書かれている文章のうちにも、單獨で用いられたり、語頭にのみ組みあわされる表意文字としても、かなりの數がふくまれているのではあるまいか。<sup>註18</sup>

以上、契丹文字および契丹語について、明らかにしえたところを要約すると、

(1) 契丹文字は現在知られる資料によるか

原字がかなり見出される。<sup>註12</sup> また他の原字と組みあわされる場合にも、常に語頭にのみおかれるという性質をもつ原字が相當にある。これらの事實から原字の中には、表音文字以外の原理による文字、すなわち表意文字もあることがわかる。しかし、全部の原字を表意文字とみることは、いかに契丹語の語彙が單純なものであつたと假定しても、三〇〇字ではすくなくすぎる。逆にこれが全部表音文字であると考えたと、たとえば蒙古語が約三五〇種の音節の變化を、普通に用いられる形としてもっていることとくらべても、決して多すぎる數ではない。そこで第四として、契丹文字の原字には表音文字と表意文字とがあることが知られる。そして後者は、表意文字として單獨で用いられる一方、また表音文字と結合される場合もある。一例をあげると、皇帝をあらわす主王の二原字は、單獨で用いられるとともに、ときに後者の主は珣の形で結合されているが（道宗哀冊第一行七字目）、これは主珣の二字で一皇帝の一の意味である。すなわち右側に結合された珣は物主格 *genitive case* をあらわす表音文字であることがわかる。こうして第五として、組みあわされた契丹文字には、その語尾の一原字ないし四個の原字が、名詞の格および動詞、形容詞などの接尾語を示す表音文字からなる場合がふくまれていることがあきらかになった。<sup>註13</sup> これによって、われわれの行なつた接尾語識別の結果を示せば、別表のとおりである。

いまあきらかにしたように、契丹語が組みあわされた一字、すなわち一語のうちに、名詞の格や動詞の變化を示す接尾語をふくむという事實は、これが中國語と異なる言語であることを意味している。これについて注意されるのは、古く北宋の時代に、洪邁が『夷堅志』卷一八、内志、契丹誦詩の項の中に收めているつぎの一句である。すなわち「契丹の小兒は、はじめ漢文の書をよむのに、まず俗語でその文句を顛倒して習っている。たとえば漢文で、烏宿池中樹、僧敲月下門」という詩の句をよむには、月明のうちに和尚は門子を打ち、水の底裏の樹上に老鴉坐る、というようにである」と傳えている。これによつて推せば、契丹文の構成法は、漢文とは全く異なり、アルタイ語の系統であることがわかる。契丹語の研究はすでに、九世紀前半以來クラフロートやシヨットらによつて著手されているが、それらはまた未熟なものであつた。これらの研究を批判して、契丹語の位置づけに大きな貢獻をされたのは白鳥庫吉博士である。博士は遼史、契丹國志、遼史拾遺などの中國資料のうちから比較的確實と思われる契丹語を抽出し、これらを現在のアジア北方民族の諸語と比較した結果、その若干は蒙古語で、他の一部はツングース語で解きうることを證した。したがつて契丹語から推測すると、契丹民族は蒙古族とツングース族との混合した民族であるべきことを論じ、また契丹民族を、今日蒙古族とツングース族との雜種とみとめられている、タタール人の祖先に該當するものであらうと推測した。<sup>註14</sup> なおボック教授の研究によれば、タタール語は、いわゆる中世蒙古諸方言と大差なく、いわば蒙古語の古形をとどめる一方言であることが明らかにされている。<sup>註15</sup> いま白鳥博士とボック氏との



先水母飲  
在茶先

右表

簪矢赫主珎

刻款全有

矢律主壬炳往司竅浹

主空介舉  
因種策可入弱笑  
補秋紋有座  
通鐸終  
校終  
出  
送  
終  
年  
來  
來  
机  
鑒

半磚瓦

主全收得天翫全酌大初方發發

主承收票簿簿又等挂又鈔不雙交平包外雙支幫灰是永第張飲鈔鈔雲發

微望刻舛又缺

倒國成雙一十籌杯放揆彝

頌狀主介似茲漢口平友丈七尺建興冬集

聖天子者而父也聖王生於民也

以用性主內級矣

契丹字の原字

背因象之蕭瑟。人的一二。大。

出月務又務承父秀勝謹察辨又新合要裁髮天研設株十中腎糧族潤什

後原北文錄錄欽志崎學敏永軒胸附取身今學子酌和文士年者神中魂放湖天辰

聖禁雙坡鬱鬱仲翺女娶友姁姁嫻大齋糖務込坂舛舛平伊爾翁松

龔龔而穴  
 却却却却  
 文文文文  
 鐵鐵鐵鐵  
 寫寫寫寫  
 又又又又  
 殺殺殺殺  
 斤斤斤斤  
 我我我我  
 車車車車  
 親親親親  
 往往往往  
 內內內內

[illegible]

胎質雙戟 雙級恭銀 樸焚父祇 強修致送 松蔭香幽安 與香角大民

止火不釗  
發發發  
發發發  
發發發  
發發發  
發發發  
發發發  
發發發

大脰望火  
望火望火

求從煉新煖  
 與強望扶  
 清焚膏盡  
 寒疾去無  
 天卷九年  
 入之冬

[illegible]

前製飯粥  
此衣各一  
一刀卷冬  
上三卷  
二卷  
一卷

有僧  
 公年三  
 生中  
 聲斐  
 其  
 歸戰  
 華

[illegible]

國松了齋 肢脈文粹

月又改了  
 紅顏金鎖  
 受丸御檢  
 松風習  
 秋中

與子結誓矣 玆將柳兮凝於翠

契丹文字の哀冊

FIG. 235. 仁 懿 皇 后 契 丹 字 哀 冊 文

ずつ大書され、羅福成氏はこれを「仁懿皇后哀辭」と判讀している。この哀冊文も撰者の官職氏名は最終行に書かれている。

以上の四碑が、慶陵の契丹字哀冊として今日知られてゐるもののすべてである。そのうちでも、道宗と宣懿皇后との二組の碑石の發見が機縁となり、一九三一年以來各國の學者、とくに日本および中國の諸學者によつて、契丹文字解讀の努力が試みられ、相ついで諸研究<sup>註7</sup>が發表されたが、われわれは最近にいたり、ようやく解讀の端緒をつかむことをえた。つぎに、契丹文字の性質および契丹語の系統について、あきらかにしえた點を説明すると、まず第一に契丹文字は多數の原字から成つてゐることである。その總數は、現在知られる資料<sup>註8</sup>によるかぎり、約三〇〇にもものぼるであらう。その上に契丹文字の書法には、漢字の篆書、楷書、行書あるいは草書にも相當する各種の變化があり、うち楷・行二書の書體は並用される場合が多いので、いつそう原字の變化を複雑にしている。第二に、これらの原字は、普通二個ないし七個を組みあわせて、契丹語の一語を構成する。<sup>註9</sup>ただし中には、單獨の原字で、ある意味をもつて使用されてゐるものもある。さきに道宗・宣懿皇后などの哀冊碑文においてあげた契丹文字の字數は、こうして組みあわされた原字の集合體——中に

興宗・仁懿皇  
后の哀冊文

[illegible]

辛酉一の各字に相當するようである。第五行のはじめの四字は、第一行のはじめの四字と同じく「宣懿皇后」にあたる。またその第一八字目以下の一二字は「乾統元年六月廿三日永福陵」と判讀される。それ以下の文中では「嗚呼哀哉」に相當する四字や「皇后」その他の孤立した若干の文字に相當するものが知られているにすぎない。

260



第一行、第二行は、いづれもその第六字と第七字との間を、二字分ほどあけて記したものと、つめたものとが重なっている。第一五行もまた、第四字と第五字との間をひろくあけて、第五字を第一一字目の位置においたものと、つめたものとの重刻である。

いるために、三行にわたつて相異を生じたものが重なつてゐる。すなわち第二四行では、このために第一九字以下の一八字が第二五行に送られ、第二五行の總字數が一方の一九字に對して三七字になつてゐる。

第三一行は、はじめの四字の間に、この行の第三・四・五の三字が重なつてゐる。第一・二字は、この場合は第三〇行の末尾に刻されてゐる。

第三六・三七行は、第三六行において、そのはじめに第三五行の末尾の六字を加へ、この行の最後の四字を第三七行に移したものの重刻である。

なお、重刻の際に文字を改めた例が、第二三行の第二七字と、第二五行の第一六字とにみられるが、これは同一の接尾語を二種の方法で表記したためであつて、語の相異ではない。

第二行

[illegible]

Fig. 233. 道宗契丹字哀冊文の頁割の箇所

Fig. 232. 重刻の文字を除いた道宗契丹字哀冊文

258

蓋の一つに四行四字詰に刻された一六字の篆書風の文字 (Pl. 130b) が碑身の一つ (Pl. 141) の第一行目に七字に組みあわせて刻出されている楷書體の一六字とまったく一致するので、まずこの兩碑石が一組をなすものであることが知られる。他の碑蓋に六行六字詰に刻まれた三六字 (Pl. 130a) のうち、はじめの九字をのぞいた二七字は、いま一つの碑身 (Pl. 140) の第一行目に一〇字に組みあわせて刻まれているものとほとんど一致しているので、この兩者も一組をなすものであることがみとめられる。つぎにこの二種の哀冊碑石のうち、いずれが道宗のものであり、また宣懿皇后のものであるかの決定は、二者のうち碑蓋の字数の多い方が碑身の字数も三七行で多く、碑蓋の字数のすくない方が碑身の字数も三〇行ですくないという関係にあるので、これを漢文哀冊の場合に、篆蓋九字、碑文三六行の道宗哀冊と、篆蓋六字、碑文三四行の宣懿皇后哀冊との間に成立する関係とくらべることによって、一應字数の多い方を道宗の哀冊に比定することもできよう。事實、羅福成・王靜如兩氏の研究によつて、字数の多い方が道宗哀冊、字数のすくない方が宣懿皇后哀冊であることが明らかになった。<sup>註5</sup> いまこれらの人々による研究の結果をも引用しながら、やや詳しく刻字について説明してみよう。

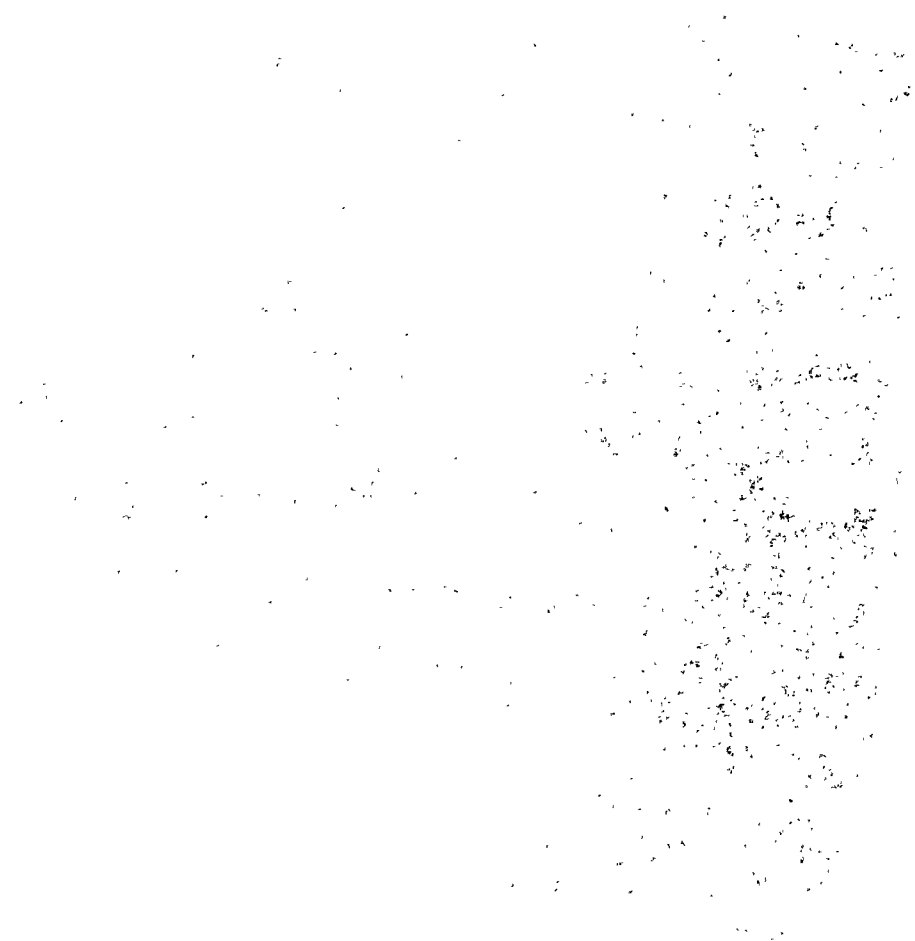
道宗の哀冊碑身とみとめられた碑石 (Pl. 140, Fig. 230) の上面には、三七行にわたつて契丹文字が刻まれている。その第一行の一〇字は一仁聖大孝文皇帝哀冊文に相當する契丹文字であり、第二行の二九字と第三行の三字は、漢字哀冊文の樣式に照らして、この碑文の撰者の官職氏名その他にあたる<sup>註6</sup>ことが推定される。第四行以下は哀冊本文であつて、各行とも二六字詰に書かれている。第四行の一七字は一維壽昌七年歲次辛巳正月壬戌朔十三甲戌一の各字にあたる<sup>註7</sup>ことが知られる。第五行のはじめの九字は、第一行のはじめと同じ一仁聖大孝文皇帝一にあたる七字の前に、道宗にあたる二字がそえられたものである。第五行の終り(六字)から第六行のはじめにつづいて一乾統元年四月十日庚子一とよまれる一〇字があり、また第六行一七字目以下には一同年六月廿三壬子永福陵一と推定される一字が見出される。このうち乾統元年四月以外の目附けは、漢字哀冊文の第三行より第六行にみられるものである。しかし第七行目以下になると、孤立した若干の文字をのぞいては、漢字哀冊文と比較對照しても容易に手がかりをえることができない。ただとくに注意をひくものは、第一・二・三・五・三・二四・二五・三一・三六・三七の九行にわたつて文字の重刻が行われていることである。それは一行中の若干字にとどまるものもあれば、第二四行および第三六行のように一行全部にわたるものもある。しかし重刻されている文字は、同一の配列がずらして用いられているにすぎず、文章の根本的改變に起因するものではない。ただ第二七行の上から一八字目の字の最後の二原字の重刻は、おそらく語尾の訂正とみるべきであらう。これらの詳細な分析は、重刻を分離した圖によつて明示しておく (Figs. 232, 233)。いずれにしても最初の刻字をけずりとらずに、そのままの上に訂正された文字を彫つたもので、



文錦二十匹付米雙六皮戲賭計至包雙戲  
 放使將前發給印魚一事一力除理發銀另給米銀樂樂  
 至更承因入銀計并銀兩及銀錢發發銀錢并給米銀  
 新學科補補補補補補補補補補補補補補補補  
 有 做補補補補補補補補補補補補補補補補  
 文錦二十匹付米雙六皮戲賭計至包雙戲  
 放使將前發給印魚一事一力除理發銀另給米銀樂樂  
 至更承因入銀計并銀兩及銀錢發發銀錢并給米銀  
 新學科補補補補補補補補補補補補補補補補  
 有 做補補補補補補補補補補補補補補補補  
 文錦二十匹付米雙六皮戲賭計至包雙戲  
 放使將前發給印魚一事一力除理發銀另給米銀樂樂  
 至更承因入銀計并銀兩及銀錢發發銀錢并給米銀  
 新學科補補補補補補補補補補補補補補補補  
 有 做補補補補補補補補補補補補補補補補

[illegible]





#### 第四節 契丹文字の哀冊

##### 契丹文字

現存する慶陵出土の哀冊碑石のうちには、本章第一節でのべたように、四面の契丹字碑石がある。それらの碑面の文字は、筆法の點では漢字の隸書體に似たものもあれば、あるいは楷書體、行書體に似ているものもあるが、漢字とは字形の異なるものが多く、たとえ字形が似ていても、それと同じ意味または同じ音をあらわしたものと簡単にきめることができない。またこれを既知の北方系の諸文字、たとえば回鶻族のウイグル文字、黨項族の西夏文字、女真族の女真文字などくらべても同一でない。要するに、まだ讀解することのできない未知の文字であるが、これを契丹文字とみとめることについては、今日だれも疑うものはないであろう。

契丹文字の成立については、遼史卷二、太祖本紀によると、一〇世紀前半ごろ契丹族が國家を建てるとまもなく、太祖の耶律阿保機は新しく國字を創案した(九二〇)というが、人々はこれをのちに契丹大字とよんでいる。<sup>註1</sup> ついで太祖の弟の迭剌は、ウイグル國の使者についてその言語、文字を習得して契丹小字を作つたと傳えられている。<sup>註2</sup> これによると、遼國には大字と小字との二種の契丹文字が存在したことが考えられる。この契丹文字は、遼國が亡んだのち、金代においてもなお重視され、章宗の明昌二年(一一九一)まで約二七〇餘年間にわたつて公用された。そしてまた、傍近の諸民族にも大きな影響をおよぼし、西夏文字や女真文字などは、いずれも契丹文字にならつて作られたものといわれる。それにもかかわらず、この契丹文字がどのような字形のものであるかは充分に知られていなかった。<sup>註3</sup> ところが慶陵發見の哀冊に見出された未知の文字こそ、契丹文字であることが確認されるにおよんで、これまで、この文字に關して考えられていた諸説が、しだいに是正され明確にされるようになった。<sup>註4</sup>

しかし契丹文字が確認されたというだけでは、慶陵出土の哀冊がはたしてだれのものであるかは、明らかにすることはできない。そこでわれわれは、まず問題の二組四面の碑石を、その形態および裝飾文様の上から考察して、それらがすべて道宗と宣懿皇后との漢文哀冊と軌を一にしている事實により、これらも、道宗および宣懿皇后の哀冊であろうと想定した。ところがまたこの二組の碑石は、それぞれあまりにもよく似ているので、どの碑蓋がどの碑身と一組になるかを判定するには、單に形や文様の上からだけでは不可能であつて、その上に刻まれている契丹文字を検討しなければならぬ。幸にして、碑



家奴、蕭惟信らの各傳に詳しい。

計45 道宗が親ら進士を試した事については、遼史本紀につきのようにみえる。

咸雍六年六月御永安殿、放進士趙廷睦等百三十八人。

咸雍十年六月戊辰、親出題試進士。

大康九年御前放進士李君裕等五十一人。

壽隆元年放進士陳衡甫等百三十人。

計46 壽隆六年放進士康秉倫等八十七人。

沒藏訛離は李諒祚の母の一族にあたるが、諒祚は幼少時代訛離の家で養育されたといわれる。そのため沒藏訛離は、諒祚が即位すると専横のふるまいが多かつたが、清寧七年四月謀逆の名によつて一族が誅滅せられた（宋史卷四八五、夏國傳）。

計47 屈野河の池界協定に關しては、宋史卷二六六、王舉元傳（王化基附傳）、同じく卷二八五、梁適傳、あるいは續資治通鑑長編卷一九三、嘉祐六年六月庚辰の條および西夏書事卷二（二）などを参照されたい。

計48 これは宋側では神宗の西夏經略として傳えられるもので、神宗の西夏經略については、宋史卷四八六、夏國傳下をはじめ『太平治績統類』卷一五、神宗經制西夏の條、あるいは韓絳宣撫陝西の條および王師建議大舉の條などに詳しい。

計49 宋夏の紛争に關する遼の調停 本文に指摘したように遼史卷二六道宗紀には

壽隆四年六月戊寅朔、夏國爲宋所攻、遣使求援、十一月乙巳朔、知右夷離畢事蕭藥師奴、樞密直學士耶律儼使宋、諷與夏和とみえるが、宋側の記載によれば

元符二年三月丙辰、遼國泛使左金吾衛上將軍簽書樞密院事蕭德崇、副使樞密直學士尚書禮部侍郎李儼（即前見）於紫宸、曲宴垂拱殿、其遣泛使、止爲夏國游說思兵及還故地也（續資治通鑑長編卷五七七）

とて翌年三月の條に収めている。前者は、遼國の廟議が決定した時をいい、後者は遼の國使が宋の朝廷に到着した時をいつたので、同一の事實をさしたものである。

計50 簡内左「疑難考」滿鮮地理歴史研究報告 第五、大正七年、王國維「疑難考」觀堂集林 卷一四、一九二三年。

計51 道宗時代、阻卜部族に關する主要の事柄を、本文の中から拾挙してみると、つぎのとおりである。

漢字表冊文の解説

年號	年	AD	月	記 事
咸雍	5	1069	1	阻卜部叛す。耶律仁先、西北路招討使となり、禁軍を率いて討伐す。
咸雍	5		9	仁先勝利を報ず。
咸雍	6	70	10	西北路招討司、阻卜酋長をとらえて來獻す。
大安	2	76	6	阻卜酋長余古綴來朝す。詔して燕國王延禧と結んで友となす。
大安	5	79	5	阻卜の磨古斯諸部長となる。
大安	5		10	阻卜部長磨古斯叛す。奚六部禿里、耶律郭三を遣わし、諸蕃部の兵を發して討たしむ。
大安	9	83	2	阻卜部長磨古斯來侵す。
大安	9		3	西北路招討使耶律阿魯掃古、磨古斯を追撃す。都監蕭張九敗戰す。
大安	9		10	磨古斯、西北路招討使耶律撻不也を襲撃、撻不也戰死す。阻卜烏古札叛す。
大安	10	84	4	知北院樞密使耶律幹特刺、阻卜討伐軍の都統となる。
大安	10			幹特刺、阻卜部長磨古斯を破る。
大安	10		9	西北路統軍司、阻卜部長拍撒蒲吾等を獲て來獻す。
壽昌	1	95	6	阻卜部長香里底及圖木葛來貢す。
壽昌	1			幹特刺、阻卜部長磨古斯に對する勝利を奏す。
壽昌	5	99	5	南府宰相幹特刺を以て西北路招討使兼軍都統を兼ねしむ。
壽昌	5		6	阻卜來貢す。
壽昌	6	1100	1	幹特刺、磨古斯を執えて來獻す。
壽昌	6		2	磨古斯を市中に獻す。
壽昌	6		6	阻卜部長來貢す。

計52 『滿洲歴史地理』第二、大正二年、頁。

計53 遼史卷七、宣妃傳には、「賜后目盡、歸其屍於家」とのみあつて葬所に關しては言及してゐない。

哀冊碑石と哀冊文

に入貢しているのを阻止せんがためであるという。

計30 兀惹城の比定については諸説がある。兀惹城すなわち渤海國の故都龍泉府（忽汗城）説を主張するのは、池内博士「渤海の金泉と兀惹」（鐵利考、前出）、日野開三郎氏「兀惹部の發展」（前出）であるが、これに對し和田清博士は渤海國の中京顯德府（吉林省説）である。「安定國に就いて」（東洋學報 第六卷第一號、大正五年）。ここでは前者の忽汗城説にしたがう。

計31 兀惹部長の烏昭慶と烏昭慶との交代は、統和十九年から、七年までの間に行われたと考えられる。遼史聖宗紀には「統和十九年三月庚寅、兀惹烏昭慶以地遠、乞歲時免進馬貂皮」、詔以生辰正旦貢（如舊、餘免」とて、この時の部長を烏昭慶としているが、同書の屬國表には烏昭慶とみえ、いずれが正しいか判然しない。

計32 遼瀾の戰については、田村實造「遼瀾の盟約と其の史的意義」（史林 第二（卷一）二四號、昭和二年）に詳述したから、本書ではその要約のみにとどめた。

計33 はじめ破竹の勢で侵入してきた遼軍も、十一月下旬になると、定州を陥れることができず、薊州の攻圍にも失敗し、また薊州でも成功せず、最後に薊州の戰では、指揮官の蕭德裕を亂軍中に失い、その上豫期しなかつた眞宗の親征は宋軍の士氣をもえ上らせることになった。さらにまた攻めしえないうまきに放置していた威虜軍、信安軍、保州などの都市や軍寨に據る宋軍に、その背後をおびやかされつつあったのである。

計34 仁德皇后の死については、遼史卷七一、仁德皇后傳につきのようにみえる。

欽哀中、馳遣人加害、使至、（仁德）后曰、我實無辜、天下共知、卿待我浴、而後就死可乎、使者退、比反后已崩、年五十

また同卷の欽哀皇后傳には  
后（欽愛皇后）以興宗侍仁德皇后、謹不悅、聖宗崩、令馮家奴等、誣仁德皇后與蕭德裕、蕭匹敵等謀亂、徙上京害之、自立爲皇太后攝政

といひ、このほか興宗本紀重熙元年の條にも「是春皇太后誣齊天皇后（仁德皇后）以罪、遣人即上京行弒、后請具浴以就死、許之、有頃后崩」とみえるが、これらによれば自害といつても事實は殺害されたにひとしい。

註35 仁德皇后の葬所 續資治通鑑長編には

元妃（法天后）自爲皇太后、與帳下醫耶律意孫謀令入誣告齊天謀、載以小車囚之上京、未幾縊殺之、殺其左右百餘人、

以庶人禮、葬於祖州北白馬山（卷二二）  
とみえ、契丹國志卷八にもつぎのように傳える。

重熙三年、帝囚獵過祖州白馬山、見齊天太后墳塚荒穢、又無影堂及灑掃人、只空山中、孤塚惻然、因詔於祖州陵園內、置吉地改葬、其影堂廊廡等並同、獻太后園陵

計36 田村實造「遼代に於ける徙民政策と都市州縣制の成立」（滿蒙史論叢 第三、昭和十五年、六四、六八頁）。

計37 橋口兼夫「遼代の國舅帳について」（史學雜誌 第九、二二號、昭和十四年）二七―二八頁參照。

計38 欽愛皇后の、故が顯貴の地位を占めていたことについては、契丹國志卷一三、蕭皇后傳に「聖宗皇后蕭氏、生不孤、即興宗、次曰述姐李、又公主二人、冊爲順聖元妃、三兄弟皆封王、姉妹封國夫人、弟徒古撒父尙燕國公主、皆拜駙馬都尉、又納兄孝穆女爲興宗后、弟高九女爲帝弟妃、前後恩賜不可紀」といひ、また同書卷八、興宗紀にも「法天皇后專制其國、多殺功臣、用蕭氏兄弟、分監南北番漢使、蕭氏奴爲國棟、訪察、節度使者四十人」といふ。

計39 これについては京都大學教授長野利貞博士の教を仰いた。なおこのほか各哀冊文についても、同博士からかすかすの示教をえた。

計40 道宗の諡號は、ここにみえるように仁聖太孝文皇帝であるが、これについて契丹國志卷九に「帝崩、在位四十七年、廟號道宗」、盛天福皇帝とあるのは、諡號を諡號と誤ったものと思われる。しかもこの諡號も、道宗のは天福皇帝でなく天佑皇帝である。

計41 四庫全書提要には、つぎのようにいふ。

至壽昌之號、遼史實作壽隆、考壽隆字、乃聖宗廟諱、道宗爲聖宗嫡孫、其紀年不應相犯、且相傳遼代石刻皆作壽昌、並無壽隆之稱、尤爲可據、此必遼史有誤、當以葉隆禮（契丹國所載爲長混同江について）混同江の名は遼代の中朝から金代を通じて今の松花江の一部、主として伊通河を合して西北流する部分、に對して用いられたもので、はじめは鴨子河とよばれたが、聖宗の太平四年（一〇二四）以後混同江に改稱されたという。なお混同江については、池内宏「遼代混同江考」（東洋學報 第六卷一號、大正四年、あるいは滿鮮史研究 中世第一冊、昭和八年）を參照されたい。

計42 遼史卷七一、后妃傳參照。なお、慶州七括宮については本文二三頁參照。

計43 重元の叛亂 この亂については、遼史の道宗紀をはじめ重元傳や涅魯古傳、またはこの亂の鎮定に功のあつた耶律仁先、耶律良、蕭韓

計44

開泰九年九月乙亥、沙州回鶻燉煌王曹順遣使來貢（遼史卷一百六十五）

(2)遼國よりのもの 前掲の統和六年六月乙酉のほか、開泰八年正月に、「封沙州節度使曹順」爲「燉煌郡王」（遼史卷一百六十五）とみえる。これには、別に使節派遣のことはみえないが、韓術の墓誌銘（園田一、遼・滿洲金石志稿第一冊、昭和十一年、または羅福頤「滿洲金石志」卷二所收、一九三七年）に「明年（開泰八年）奉使沙州」、冊主帥恭順爲「燉煌王」とあれば、韓術が冊封使として使したのである。さらに開泰九年七月にも「遣使賜沙州回鶻燉煌郡王曹順衣物」（遼史卷一百六十五）とみえる。この時の使節は同年十月戊寅の條に「郎君老使沙州」還、詔釋宿累、國家舊使遼國、多用「犯」徒罪而有「才略」者、使還即除其罪」とあれば、犯罪者の郎君老なるものが、その罪を償うために使者となったことがわかる。

遼史によれば一統和三年六月乙亥、以歸義軍節度使王希嚴爲興國軍節度使（卷一〇）、「太平四年一二月、以蕭從政爲歸義軍節度使」（卷一六）とか、あるいは韓術の墓誌銘に重熙元年韓術も歸義軍節度使に遷任されているところなどからみれば、遼國では、瓜・沙は滅んで聖宗時代以来なお歸義軍節度使を遷任している。この點からも、遼國と沙・瓜二州の關係が深かったことを推測しよう。

白鳥博士の説による。白鳥庫吉「契丹女眞西夏文字考」（史學雜誌第九編一一號、明治三十一年）。

田村實造「遼と西夏との關係」（東亞學 第九輯、一五一一七頁、昭和十九年）。

太宗以後聖宗までの間に、高昌（阿薩蘭）ウイグル部が遼國へ來貢した記載を遼史の上に求めてみると、つぎのようである。

天顯八年六月甲子。會同三年二月辛亥。  
保寧三年二月壬午。保寧五年五月己卯。  
保寧一〇年二月庚午。統和六年閏五月壬寅。  
統和七年二月戊寅。統和八年六月丙午。  
統和九年一〇月丁卯。統和一三年一二月乙巳。  
統和一四年一二月。  
統和二三年七月丁卯。統和二三年四月丙戌。

もつとも藤枝晃學士によると、高昌ウイグルは宋の咸平四年（統和一九年）を去ること餘り遠くない以前に、龜茲ウイグル部によつて吸收併合されているから二沙州歸義軍節度使始末三、東方學報第一三冊第一分昭和十七年、七八頁参照）、ここにかかれた最後の二回（二三年四月と七月）は龜茲ウイグル政權下の昌からか、あるいは龜茲ウイグルその漢字表冊文の解説 註

ものを所にしたがつて遼で阿薩蘭ウイグルと呼んだのかと思われる。なお宋の太平興國六年宋から高昌に派遣された王延徳の紀行には、高昌において遼の使者に出會つたことを記している。太平興國六年は、遼では聖宗の前の景宗の乾亨三年にあたるから遼史にはみえないが、すでにこのころでも、遼は高昌とかなり頻繁な交渉をつづけていることが知られる。

興宗の時代阿薩蘭回鶻または高昌回鶻の名で遼國に遣使來貢したのは、遼史によれば、重熙一四年一月、同一六年二月、同一八年三月、同一二年一二月、同一二年二月の前後五回である。なお重熙一六年一二月の條に「阿薩蘭回鶻王以公主生子、遣使來貢」（遼史卷一百六十五）とあるのによれば、聖宗の統和一四年に一旦求婚を拒絶されたか、その後興宗時代になつて高昌ウイグル王は、遼國から公主を降嫁されたことが知られる。また興宗本紀重熙二二年二月の條に「回鶻阿薩蘭爲隣國所伐、遣使求援」とあるのは、龜茲ウイグルによつて伐されたことを言ふものであらう。

カラ・カーン朝すなわちイレク・カーン朝は、バラサゲンよりカシニガルに進出して、于闐と長い間激戦をくりかえした後、遂にユスフ・カドル・カーンの時これを滅ぼしている。その時期は判然としないうが、だいたい統和の中ごろのことと思われる。藤枝晃「高昌回鶻と龜茲回鶻」（東洋史研究 第七卷第二・三・四號合刊、昭和十七年）。

田村實造「遼と西夏との關係」（東亞學 第九輯、昭和十九年）。

聖宗の統和初年における韓德威の西南諸部族の經略については、遼史卷八二、韓德威の本傳をはじめ、聖宗本紀の統和元年、同二年の條に記載されている。

ただ遼に對しては、開泰九年五月に聖宗が突如として出獵を口實に大軍を率いて來攻したため、やむなく干戈を交えて遼軍を退けたことがあつたが、やがて兩國の間に和睦が結ばれ、李德明は大夏國王に封ぜられた。

遼代の兀惹部については、つぎにあげるような研究がある。池内宏「鐵利考」（滿鮮地理歴史研究報告 第三、大正五年、または滿鮮史研究 中世第一冊、昭和八年所收）、日野開三郎「兀惹部の發展と史蹟」（第二九輯、昭和十八年、三六・三二合輯、昭和十九年）。

鐵饒部は中國の史書には、唐代以来知られた鉄勒の一部族であつて、唐代には多く鐵利と書かれている。その部は渤海國の首都忽汗城（上京龍泉府）が遼の太祖阿保機によつて陥れられた時以來遼に服屬し、遼末まで朝貢をつづけている。なお、日野開三郎學士の前掲論文によれば、兀惹部が鐵利部を侵したことは、統和一〇年以來鐵饒部がしきり

哀冊碑石と哀冊文

年	月	日	行	事	月	日
11	6	3	聖宗大福河の行宮に崩す	7	7	1
11	6	8	梓宮慶州に赴く	7	7	6
11	6	15	景福と改元、大赦す	7	7	13
11	6	19	梓宮を永安山（慶雲山）の太平殿に殯す	7	7	17
11	7	1	欽愛皇太后、皇族を率い太平殿の梓宮を祀る	7	7	29
11	7	8	詔して聖宗の御容を寫し御容殿に安置す	8	8	4
11	7	12	慶州を慶陵の南に建て、民を徙し奉陵邑とす	8	8	8
11	7	22	聖宗の御容に謁す。北府宰相蕭孝先と南府宰相蕭孝穆との像を寫して御容殿にかざる	8	8	18
11	8	3	興宗太平殿に謁し、先帝の御用の弓矢を焚く	9	9	22
11	8	6	梓宮を慶州の橫室殿西階に遷す	9	9	28
11	8	13	興宗慶陵を視る	10	10	1
11	8	15	宋國、使を遣わして祭祀し、また即位を賀す	10	10	8
11	8	25	乃矢鞍勒を橫室殿に焚く	10	10	10
11	9	7	夏國、使を遣わして來り慰む	10	10	20
11	9	13	宋使弔祭喪服を以て橫室殿に臨む	10	10	30
11	9	19	橫室殿に謁し、玄宮の闕器を闕す	11	11	10
11	9	21	興宗百官を率い橫室殿に集り、聖宗の服御の玩好を焚く	11	11	12
11	9	23	文武大孝宣皇帝を慶陵に葬る	11	11	14
11	10	7	興宗慶陵に謁し、遺物を群臣に賜い、陵殿を望仙と命名し、永安山を慶雲山と改む	11	11	14

計10 遼史聖宗紀の贊にも、聖宗内治の功をたたえ、「其踐祚四十九年、理冤滯、舉才行、察貪殘、抑奢僭、錄死事之子孫、振諸部之貧乏、其迎合不忠之謂、却其麗女樂之歸、遼之諸帝在位長久、令名無窮、其唯聖宗乎」という。

計11 聖宗が承天太后によく仕えて孝順であつたことは、つぎに引用するよう契丹國志卷七に最も詳しくみえる。

先皇后未歸政前、帝已長立、每事拱手、或府庫中需一物、必詰其所用、賜及文武僚庶者尤之、不然不與、帝既不預朝政、縱心獵、左右狎邪、與帝爲笑謔者、太后知之、重行杖責、帝亦不免詰問、御服御馬皆太后檢校焉、或宮嬪嬙帝、太后信之、必庭辱帝、帝每承順、略無怨辭、中略、親政後方一月、太后暴崩、帝哀毀骨、立哭必嘔血、番漢群臣上言、山陵已畢、宜改元、帝曰古之帝王以日易月、宣法古制、帝曰吾契丹主也、寧違古制不爲三不

孝之人、終制三年、云。

計12 胡嬌の『昭北記』 この書は二に『昭陽記』または『昭遠記』ともいわれる。胡嬌は五代晋の同州（陝西省郿陽縣）の縣令であつたが、會同（年九四七）に遼の太宗が華北に侵入した祭、捕えられて北方に住なわれ、そのまま遼國內に留まること七年、穆宗の應曆三年（九九三）に脱走して歸つた。この書には、かれが遼國帶在中に傳聞したことから、およびその旅行記をのべている。なお詳しくは田村實造『遼宋交通資料註稿』一（東方史叢書 第一卷、昭和二年）を参照。

計13 遼代の佛教に關する諸研究 野上俊靜『遼代佛教に關する研究の發展』支那佛教史學 第一卷第三號、昭和二年。從來わが國において發表された遼代佛教に關する代表的研究論文ならびに著書は、多くこの論文の中に紹介されている。なお神尾茂春『契丹佛教文化史攷』昭和二年、塚本善隆『石經山雲居寺と石刻藏經』一（東方學報副刊・京都、昭和二年）平、田村實造『契丹佛教の社會史的考察』一（大谷學報 第一八卷一號、昭和二年）をも参照されたい。

計14 聖宗の高麗征伐に關しては、池内宏『契丹聖宗の征伐』一（滿鮮史研究、中世第二、昭和二年）、一（高麗成宗朝に於ける女眞及び契丹との關係）一（滿鮮地理歴史研究報 第二、大正七年）に詳述されているが、ここでは、それらを参照しつつのべることにした。

計15 遼史卷七、屬國表および卷一五、二國外紀、高麗の條参照。  
計16 榎一雄『王詔の熙河經略に就いて』一（蒙古學報 第一號、一九四一、五頁、昭和十五年）。  
計17 藤枝晃『沙州歸義軍節度使始末』一（東方學報、京都第一二冊第三分、昭和十六年）。

計18 聖宗時代遼國と沙州歸義軍との使節交換に關する記載について（歸義軍よりもの） 遼史聖宗本紀によれば、  
統和六年六月乙酉、夷離軍阿勃達遣使沙州節度使曹宗順還、授于越（年表卷一）

とみえる。この記載については疑義が多く、羅繼祖氏などは、統和六年ごろは第六代曹延祿の節度使在任中であり、かつこの年六月には乙酉に相當する日がないため、おそらくこれは開泰六年の誤りであろうという（遼史攷）。ちなみに曹宗順は本名を曹賢順というが、遼では景宗の諱賢を避けて曹恭順、曹順などと書している。

統和二十四年八月、是月沙州城糧王曹壽（曹宗壽）遣使進大食國馬及美玉、以對衣・銀器等物賜之（遼史卷一四、年表）。  
開泰三年四月乙亥、沙州回鶻曹順（曹賢順）遣使來貢（遼史卷一四、年表）。

②載念寵渥失於姦臣。青蠅之舊汚知妄。白璧之清輝可珍。如金石之音默而復振。如鏡鑑之彩昏而復新。<sup>第三十三行</sup> 此文は、皇后が耶律乙辛一派の奸謀に陥って道宗の怒にふれ遂に自殺せしめられたが、やがて天祚帝が即位するや、その冤罪がみとめられ永福陵に道宗と合祀されたことをいっただけのものである。宣懿皇后は、はじめにも一言したように、皇太子濬の生母として道宗の寵をうけていたが、たまたま音楽を愛好するあまり伶官趙惟一を近づけたことが、奸臣耶律乙辛によって不義私通したと讒言せられ、大康元年自殺を命じられたのである。宣懿皇后に對する耶律乙辛の誣告に關しては、遼史卷七一、后妃傳あるいは卷六二、刑法志などに見えるが、王鼎の『焚椒錄』には最も詳細に記述されている。それによると、道宗は乙辛の誣告をきくと大いに怒り、鐵骨朶をもつて皇后を撃ち、ほとんど死に至らしめるとともに、ただちに耶律乙辛および參知政事張孝傑に命じて治罪せしめ、趙惟一は族誅された。皇后もまた死を賜うことになり、白練<sup>ハクゼン</sup>をもつてみずから縊死したが、道宗の怒りは解けず、その屍を席に卷いて皇后の生家に還したという。のちに皇太子濬もまた乙辛の奸策に陥つて上京に幽囚され、乙辛の黨の手によって殺害された。

註1 聖宗の諡號と徽號

李臺の『十朝綱要』に「契丹主隆緒烈、在位

五十年、諡天輔皇帝、廟號聖宗」といつて聖宗の諡名を天輔皇帝と記して、死後に上られる諡號を生前に上られた徽號と誤っている。

聖宗の正しい徽號は睿文・英武・宗道・至德・崇仁・廣孝・功成・治定・啓元・昭聖・神贊・天輔皇帝であるが、遼國では趙翼が二十二史劄記卷二七に指摘しているように、歷代皇帝の徽號を略して、太祖を天皇帝、太宗を嗣聖皇帝、世宗を天授皇帝、穆宗を天順皇帝、景宗を天贊皇帝、聖宗を天輔皇帝、道宗を天佑皇帝、末帝を天祚皇帝などと稱するのが普通であつたようである。

註2

遼國の樞密院については、遼史卷四九、百官志および田左石吉「遼の制度の二重體系」、『朝鮮地理歴史研究報告』第五、大正七年、若城久治郎「遼の樞密院について」、『滿蒙史論叢』第二、昭和十四年などを参照されたい。

註3

資治通鑑卷二七五には「天成元年（遼の天顯元年九二六）九月、以韓延徽爲政事令」という。この年七月に太祖は崩しているから、本文に引用した遼史百官志に「太祖時爲政事令」とあるのは、嚴密には誤りといえよう。

註4

これについては唐六典卷二、吏部司封中員外郎の條參照。なお唐代の食封制については仁井田陔「唐代の封爵および食封制」、『東方學報』漢字表冊文の解説註

東京第一冊之、昭和十四年、加藤繁「支那の封會」、『岩波講座』東洋思潮、昭和九年參照。

註5 實封制の始め

『陔餘叢考』卷六には「憲宗時始定實封、宣使兼宰相者、每食實封百戶歲給絹八百匹・綿六百兩、不兼宰相者、每戶給絹百匹、諸衛大將軍、每百戶給絹三十五匹、至是始改制、封家不得自徵而一概盡給於官矣」といふ、實封制の初めを唐の憲宗の時代というが、資治通鑑卷一九二には「武德九年十月庚辰、初定功臣實封、有差」とみえる。仁井田陔氏の前掲書によれば、隋代ないし唐初以來存していたという。

註6

加藤繁「支那の封會」前掲書三八頁參照。

註7 「立つて二十四年」とは皇后の承天太后の攝政時代をのぞいた太后の死後、すなわち統和二十四年以後の聖宗親政の年のみをかそえたものである。

註8

遼史興宗本紀には「八月二十七日、大行皇帝の梓宮を嚴奉殿に遷す」とあるが、正午は正寅二七日であり、嚴奉殿は道宗のとき混同したもので撥摩殿の誤りである。

註9

聖宗の崩御六月から殯祭、一月までにとり行われた諸行事を、遼史卷一八、興宗紀によつて月日の順に列記すると、つぎのようである。「最下段は太陽曆に換算した月日をあらわす」。

宣懿皇后の哀冊文は、さきにかかげたように三二字詰三、四行から成り、撰者は張琳である。

宣懿皇后の哀冊文は、さきにかかげたように三二字詰三五行から成り、撰者は張琳である。

第一行には「宣懿皇后哀冊」とあつて、聖宗のものにみるような哀冊文の文の一字がない。これは道宗皇帝の哀冊も同様である。

第二行は本哀冊文の撰者張琳の官銜および氏名である。張琳は、遼史卷一〇二の本傳によれば、瀋州（瀋陽）の人である。かれは本哀冊文を撰した乾統元年當時は樞密副使であるが、同四年一二月には南府宰相となつた。天祚帝が金軍に敗れて雲中に逃れると、かれは魏國王の淳を奉じて南京析津府（今北京）に皇帝の位に即けている。

第三行から第九行の一齋加鳴空而不已。までは、道宗在世の大康元年二月長慶川の行宮で崩じた懿德皇后(宣懿皇后)が一旦太祖の祖陵に葬られたのち、天祚帝の乾統元年六月二三日に道宗とともに永福陵に合祀された悲しみのさまを述べている。

①宣懿皇后の死と長慶川  
宣懿皇后は後述するように、誣罪により大康元年十一月自殺せしめられたが、その場所はこ

の哀冊文にみえるところによれば長慶川という。長慶川は、道宗時代その行在所が置かれていたところであらうが、どこにあつたものか詳かでない。ただこれと同じ地名を遼史地理志に求めてみると、東京道顯州管下の遼西州の屬縣（州治の所在地）と、いま一つは東京道湖州の管下とに長慶縣があり、前者は金代には遼西鎮といわれ、遼東志卷一は義縣の東方四〇里に比定している。註記後者の湖州については比定しえないが、龍州黃龍府（農安縣）につづいて記されているところからみて、あるいはその附近にあつたものかとも考えられる。皇后の自殺が大康元年十一月といえは冬の季節であり、道宗は冬は東北の混同江畔に行在所を設けるのが常であつたようであるから、長慶川の行宮も、この混同江畔における冬の行在所の一つであつたと思われる。

たと思われる。

長慶川の行在所で自殺した皇后は、はじめ聖宗の仁德皇后と同じく、祖州にある太祖陵に附葬（附葬）されたが、以來ここに假埋葬されること二七年間、天祚帝の乾統元年六月二三日、すなわち道宗と同日に慶雲山の永福陵に道宗とともに葬られたのである。遼史卷二七、本紀にも「乾統元年六月辛亥、仁聖大孝文皇帝・宣懿皇后を慶陵に葬る」とみえる。ただし辛亥は翌日の壬子に改められるべきであり、慶陵は嚴密には永福陵である。なお、年號の大康はさきに考證したように二二・二七頁、本哀冊文によつて大康が正しいことが知られる。

第二八行の「銀海寒湛」以下最終行までは、宣懿皇后を永福陵に葬るにあたつて、その悲しみの情をあらわすとともに、他面二七年間にわたる冤罪がようやく晴れて、道宗陵に合祀される皇后の靈に對する喜びも述べられている。

陽。音容永訣。年紀何長。欽惟冠古之

聖善。豈可隨時而消亡。爰承嚴詔。俾讚餘芳。況盛事難窮乎。銘紀故小善不足

以揄揚。其詞曰。昔惟

聖人配茲。令德外在中。窻來從外戚。祥剖石字。位膺天極。玉璽疏寵。象服增飾。贊助大化。

啓迪內職。權不黷而婉麗貞仁。性不華而沉潛剛克。早熟令訓。夙挺英資。

蠡斯集慶。樛木均慈。處金屋之富而守以約素。同

天王之尊而務在謙祇。以恩結民心。民心皆樂。乎子育以身教天下。天下咸遵。

乎母儀。貴不自驕。尊不自滿。陰教大布。女圖茂纂。詠淑懿於河洲。筆

勳庸於彤管。所居者椒掖。所馭者丹駟。所戒者諛諂之志。所絕者私溺之

權。含章于內。香蘭芊芊。發秀於外。飛霆闐闐。照之臨之。明可助

日。覆之載之。柔能配

乾。周姬齊仁。殷莘比聖。簪裾帷帟。必從于制度。管絃絲竹。貴合於雅正。文章

非學至之然。佛法本生知之性。靜修蘋藻。動節珩璜。儀形祖禰。軌範嬪嬙。可

更延於壽曆。何遽返于仙鄉。悲纏

聖母愛慟。元良龍遺。駒兮婉轉。鳳睽鸞兮翱翔。痛何言兮神道。嗟難諱兮昊蒼。嗚

呼哀哉。坤紀斷維。月輪覆轍。陵域暝兮苦霧暗。山楹寂兮流泉咽。萬籟暗鳴。百靈慘

烈。嗚呼哀哉。銀海寒湛。蛟函影沉。珉珮釘鐙。兮無復聽。雲車縹緲。兮何處尋。雖

不聞。六宮側顧。聞之耳。形雖不見。九族傾將見之心。時不來兮。杳隔霄壤。事已往

兮。空成古今。嗚呼哀哉。樹蕭蕭兮秋巒。草萋萋兮春渚。皆從來巡幸之地。盡伊昔

宴遊之所。靈跡何在。慈顏如覩。嗚呼哀哉。念聖渥失於姦臣。青蠅之舊污

知妄。白璧之清輝可珍。如金石之音。而復振如鏡鑑之彩。昏而復新。茂集微躬。

緬播芳塵。庶乎千載之下。望神華於闕宮。方。盛實於哀文。嗚呼哀哉。

哀冊碑石と哀冊文

これも哀冊文に「即戮渠魁」とある点によく合致するものといえよう。それでは、なぜ韃靼が遼史では阻卜と書き改められているのであろうか。これについては、遼代に韃靼の文字が公然と用いられていたことは、道宗の哀冊文によって證明されるところであるから、これが阻卜または阻鞬と改められた時期は、遼代以後の金代かまたは元代と考えなければならぬ。あるいは王國維の説のように、それは元代に蒙古人から韃靼の語が忌避されたためかも知れない。

⑫燕國英明決其傳付第二十六行 燕國とは燕國王延禧、すなわち天祚帝を指稱したものである。天祚帝延禧は、遼史本紀によれば、道宗の大康九年十一月梁王から燕國王に封ぜられている。

宣懿皇后の事蹟

宣懿皇后の哀冊文 宣懿皇后は道宗の后妃にして、欽愛皇后の弟蕭惠の女である。清寧元年（一〇五五）二月皇后に冊立され、同二年十一月懿德皇后と稱せられた。宣懿皇后とは、天祚帝の乾統元年六月に贈られた諡號である。皇后は皇太子濬——天祚帝の父にあたり、讒にあたつて害された——の生母として道宗の寵をうけ、射獵遊幸にも常に扈從したが、一面また詩歌音樂の道にも長じていた。しかしこの多藝多能が禍して、のちに耶律乙辛の讒言を信じた道宗の怒りにあい、非業の最期をとげた。そのため道宗の在位中は祖陵の傍に假埋葬されたままであつた。

宣懿皇后哀冊

樞密副使・崇祿大夫・行尚書戸部侍郎・修國史・上護軍清河郡開國公・食邑二千戸・食實封貳佰戸張琳撰

維大康元季歲次乙卯十一月己未朔三日辛酉。

先懿德皇后崩于長慶川旋附殯于祖陵。即以乾統元年歲次辛巳六月庚寅朔

二十三日壬子將遷。

座于永福陵禮也。國路風沉郊門雲起。月屬建未時將在癸。協龜墨告吉之兆應。

龍攢啓行之始。六衣卷兮收黼帳。三獻終兮撤祭簋。望望而哀仗森鬱搖搖而素

旌披靡。當時

僊馭去復去兮殊途。今日彫輻行復行兮同軌。松楸泣露以何限。簫笳鳴空而不

已。孝孫嗣皇帝延禧。哀哀思報戀戀增傷。仰順追懷之遺旨。特從合祔

之葬章。玉謚流輝于殯殿。珠襦掩藻於玄堂。白日度兮時易改。清釭凝兮夜不



阻牒と改めて、當時の忌諱をさけたのであらうと論じている。なお、かれによれば陰山韃靼（南韃靼）は唐代會昌・咸通の間（八四一——八七三）に、興安嶺西方にいたタタール（北韃靼）の一部が南徙したものであらうと。以上が韃靼族に關して、こほかならないことに對し、有力な證左を提供するものと考えられる。

すなわち、はじめにかかげた「蠢爾韃靼」より「群黨歸悅」までの一節は、道宗時代韃靼部族が盛んな勢力を以て遼國の邊境を侵擾したので、道宗は上將に命じて兵を率いて討伐せしめ、遂に韃靼の首領を捕戮させてその部衆を服屬したことに就いて述べたものである。これはさきにいった宋と西夏との紛争を調停したこととともに、道宗の外交策の功績として本哀冊文中に特筆されているものであるから、道宗時代における重要な事件であつたことは容易に推測されるであらう。それゆえ、この韃靼部族の討伐については、遼史には多かれすくなかれ必ず記述されているべきはずである。さきにみた聖宗皇帝やその諸皇后の哀冊文においても、その中ののべられている事件は、たとえ對外的事件にせよ對内的事柄にせよ、それらは繁簡の差はあつても、一應遼史その他の史書に求めて傍證しえたのである。ところが韃靼部族に關するかぎり、遼史には道宗時代において本紀はもとより列傳や志の中にもたえて見出すことができない。強いて求めれば、韃靼の字に代えるに達旦の字をもつて、太祖紀に「神冊三年二月、達旦國來聘す」<sup>一</sup>と、また聖宗紀に「統和二十三年六月己亥、達旦國九部使を遣わして來聘す」および「開泰二年春正月、達旦國の兵鎮州を圍む、州軍堅守す、ついで引き去る」と都合三回みえるだけである。しかしこれらは、いずれも道宗時代のことではない。そこで遼史道宗紀を改めて見直すと、道宗即位のはじめにあたる清寧二年から晩年の壽昌末年にいたるまでの一代を通じて、朝貢にせよ邊境の侵擾にせよ、最も頻繁に見えるのは阻卜部族に關する記載である。<sup>註51</sup>これから推すと、道宗時代他民族に對する遠征中、阻卜部族の討伐は最大の事件であつたといえよう。さうしてその遠征軍指揮官としても、さきには晋王の耶律仁先、のちには南府宰相の韓特剌のような當時最も有力な人々が任命されている。なかでも韓特剌は皇太子延禧、すなわちのちの天祚帝の傳導に任じた人である。道宗の哀冊文が天祚帝によつて作られていることからすれば、韓特剌がみずから指揮官となつて遠征したような阻卜部族の討伐が、もし道宗の哀冊文にとりあげられていないとすれば、それこそかえつて怪しむべきことであらう。阻卜部族と韃靼部族の住地については、箭内博士や王國維によつて、ほぼ同一地域であることが考證されている點なども併せ考えて、阻卜と韃靼は同一部族に對する名稱であることをますます深く推定せしめる。

漢字哀冊文の解説

つぎにまた、二五五頁にかかげた表にみえるように、阻卜部の酋長摩古斯は壽昌六年執えられて磔刑に處せられているが、

哀冊碑石と哀冊文

とあることなどをさしたものであろう。<sup>註49</sup>

遼代の韃靼族

なお本哀冊文には記されていないが、道宗時代における遼と宋との関係について特筆すべきことは、咸雍一〇年<sup>西暦一〇七一年</sup>の使節が代州<sup>山西省代縣</sup>に會合して、河東地方の地界問題を協議したことである。その結果、宋側の讓歩により蔚州、應州、朔州三州の分水嶺を以て兩國の境界と議定し、遼國は數百里にわたる地域を新たに領有することになった。

① 蠢爾韃靼。自取凶滅。擾我邊陲。萃其巢穴。上將既行。奇兵用設。卽戮渠魁。群黨歸悅。<sup>第三行</sup> この一文は、道宗時代における遼國と韃靼部族との關係について述べたものである。まず問題になるのは、韃靼の二字であるが、この字が

Tatarの漢字譯にあたることは定説のとおりであらう。十三世紀のはじめチンギス・カーンがでて、歐亞にまたがる大帝國を建設して以來、韃靼の名はユーラシア北方民族の總稱となったが、しかし十三世紀以前にあつては、それはただ中國の北方モンゴリアの一角に遊牧する一部族の名にすぎなかった。

十三世紀以前の韃靼部族に關しては、箭内互博士の「韃靼考」と王國維の「韃靼考」<sup>註50</sup>とが代表的研究としてあげられるであらう。この部族の名が最初にみえる中國側の資料は、王國維の指摘したように、唐の李德裕の會昌一品集<sup>會昌三年</sup>であつて、この書には「達怛」の二字で書き示されている。ついで舊唐書の僖宗紀、舊五代史の唐武皇紀、新唐書の沙陀傳、新五代史の達怛傳などの諸書には「達怛」とみえ、宋人の著書たとえば黃震の古今紀要逸篇や宇文樞昭の大金國志などには「韃靼」という。すなわち達怛、達靺、韃靼は、いずれもTatarの音譯にほかならない。箭内博士の「韃靼考」によると、タタール部は唐の玄宗の開元時代以後元朝秘史にいたるまで引きつづいて興安嶺西方に遊牧し、遼代には敵烈部としてあらわれ、金代には阻鞮の名でよばれていた。一方同じタタールの音譯である韃靼の名でよばれる部族はトルコ系の沙陀種で、唐末以來陰山地方から賀蘭山方面に遊牧散居し、遼史には阻卜の別名でよばれているといひ、北韃靼(Tatar)と南韃靼(沙陀族)との韃靼二元説を主張している。

韃靼阻卜説

箭内説に對し、王國維はその著「韃靼考」において、箭内博士の二元説を反駁し一元説をとつてゐる。すなわち唐の李德裕の會昌一品集にみえる達怛は、突厥碑文の三十姓タタールないし九姓タタールにして、元朝秘史にみえる塔塔兒はその後身族、金史の阻鞮族については種々考證をかさねた結果、同じくタタールの遺種であると推斷している。さらにかれは、遼史・金史がわざと阻卜あるいは阻鞮の字を用いたことに言及し、元代に遼史・金史を編纂する際、蒙古人みずからが韃靼とよばれることを忌み、故意に韃靼の字を倒置して、怛達あるいは鞮韃としたが、たまたまこれを阻鞮と誤寫し、さらに阻卜と省いたのを、かえつて史家がこれらの誤寫を利用し、遼史・金史の中で韃靼にあたる部分を、ことごとく遼史は阻卜、金史は

とくに殿試第一に及第したものは、奉直大夫翰林應奉文字が贈られるのが常であつた。

⑨ 刑憲三年。惟務全活。師徒百萬。不喜征伐。第一七、一八行 これは道宗が佛教を信仰すること篤く、僧侶に厚い保護を加えたことをさすが、これについて一二の例を遼史の中から摘記してみると、咸雍八年三月には長春州、泰州、寧江州の州民三千餘人の願を納れて僧尼となし、これに具足戒を授け、また大康四年七月には、諸路の僧尼三十六萬人に供養したなどの記載がみえる。佛典の頒布についても、咸雍四年二月には御製華嚴經贊を頒布し、その後大康元年三月皇太子に命じて佛書を寫したり、同じく九年には僧善知に命じ高麗經典を讐校して頒行せしめている。しかし道宗の佛教信仰については、遼史の贊にも「道宗は一歳に僧三十六萬を飯し、一日に三千人もの頭髮を祝した。徒らに小惠をほどこすことに勤め、大本をゆるがせしている」と難じるように、度を過すものがあつたようである。

⑩ 頃以汴寇侵予夏臺。包藏貪噬。勝敗往來。垂二十載。傷生蠹財。詔命一至。煙塵兩開。第一九、二〇行 夏臺とは西夏國をさすが、つまりこの一句は、二〇年になんなんとする宋と西夏との抗争を道宗が調停したことをいう。道宗時代の西夏は、國王李諒祚咸雍三年殂、李秉常大安二年殂、李乾順の三代に相當し、前代とは異なり遼・西夏兩國の關係は比較的圓滑であるが、他方、宋と西夏とはたえざる抗争をつづけている。すなわち李元昊をついだ李諒祚は、道宗の清寧七年宋嘉祐六年四月、横恣をきわめた沒藏訛龐註16を族誅すると、親ら國政を執り、同年直ちに宋と屈野河陕西省神木縣の西南ウラン・ムレン下流の地界を議定し、翌年五月には州・軍を編改し、また官制の改革をはかるなど、もっぱら國力の強化と内政の整備につとめたが、清寧一〇年宋治平元年以後は、しきりに宋の西北邊境を侵犯しはじめている。

このような状態は、その後咸雍三年（一〇六七）十二月に、李諒祚が殂するまでつづき、諒祚に代つて秉常が立つと、その一代は宋では神宗の左位中に相當したため、神宗の積極的外交政策は、宋と西夏の國際關係を從來にもまして險惡化させ、はしなくも綏州の讓渡に關して端を發した紛擾は、遂に兩國の邊境を長年にわたつて干戈の巷とすることになった。ことに大康七年宋元豐四年に李秉常が梁太后によつて幽囚されると、西夏の國中が混亂に陥り、それに乗じて神宗は大軍を出し、いわゆる靈夏、永樂の兩役を起したため、西夏は窮境に追いこまれた。註18そして大安二年宋元祐元年七月李秉常が卒し三歳の幼子乾順が立つても、なお宋・夏の間には抗争がたえなかつたので、夏國王李乾順は、たびたび使節を遣わして對宋戰に關し遼國の救援や仲裁を要請している。遼史卷一、五、夏國傳そこで道宗も宋に對してしばしば和平の勸告を行なっているが、哀冊文に「詔命一至、煙塵兩開」とあるのは、宋の神宗元豐五年遼大康六年正月遼國から使節が來て、宋が西夏に對し無名の師を興したのを責めたこと宋史卷四八六、夏國傳下および壽昌四年（一〇九八）十一月に蕭樂師奴や耶律儼らを宋に遣わして、西夏との和平を勸説強要した。遼史卷二六、道宗本紀

哀冊碑石と哀冊文

の書には天祐に作るが、天佑が正しいことがわかる。

第七行⑥「孝孫嗣皇帝延禧」以下第八、九行「爰詔輔臣。具銘聖德」までは、天祚帝延禧が道宗の治功聖德を輔臣の耶律儼に撰述させたことをいう。孝孫嗣皇帝延禧とは、天祚帝が嫡孫（道宗の子濬の嫡子）として道宗を嗣いだためである。また耶律儼は道宗の崩後、北院樞密使の阿思とともに顧命を受けて、皇孫延禧を嗣立したために輔臣とよばれたのであろう。

重元の謀叛

第九行「其辭曰」以下、第二八行の「嗚呼哀哉」までは、道宗の在位四〇有餘年間の治績および佛教に對する厚い信仰と、外部に向つては宋に對する外交上の成功、韃靼部の討滅などの勳功を頌し、さらに燕國王延禧を太子としたことにおよび、最後に道宗が忽焉として逝去したことをいう。

⑦清寧將末。姦孽潛生。蜂蠆奮毒。雷霆振驚。輶騰瑞氣。慕見神兵。醜類既勦。第二行これは、清寧末年に起つた重元

の謀叛をさすものである。重元は聖宗の次子、興宗の弟であるから道宗には叔父にあたる。生母欽愛皇后は、かれを寵愛するあまり、重熙三年に興宗を廢して重元を立てようと企てたが、かえつて重元に密告されたため、興宗によつて慶州七括宮に幽囚されることになった。註43興宗はこのため重元を德とし皇太弟に封じたが、さらに道宗が即位すると重元は皇太叔となり、天下兵馬大元帥として軍事の大權を委ねられた。しかしこのような顯貴な地位が、かえつて重元を専横化し、遂に不軌を懷かしめるようになったものであろう。かれは清寧九年七月、道宗が深河に遊獵中の留守に乘じて亂を起し、その子楚國王涅魯古をはじめ陳國王陳六、同知北院樞密使事蕭胡覲らの同志四百餘人を誘つて行宮を犯したが、重臣の耶律仁先、耶律乙辛、蕭唐古、蕭韓家奴、蕭惟信、耶律良らの好防善戰によつて敗れ、ついに北方の沙漠中に走つて自盡した。註44

道宗の治績

⑧務農重穀。抵璧捐金。洞判邪正。詳觀古今。輟寢夜分。忘食日晡。中略選士懸科。官材械樸。育善菁莪。第一五、一六行以下第一八行までは、道宗が國政に務めたことを頌したものであるが、遼史道宗紀にも一道宗はじめ即位するや、直言を求め治道を訪ね、また農學をすすめ學校を興し、災患を救恤するなど治績は大いにみるべきものがあつたとて、即位の當初道宗が内治に精勵したことを賛している。哀冊文に一選士懸科。官材械樸。育善菁莪とあるのは、道宗が有能な士をあげ人材の教育に務めたことをいつたものである。このことは遼史本紀に、即位の元年學を設け士を養成するという詔を發したり、あるいは五經傳疏を頒布し博士、助教の官職を置いたり、あるいはまた咸雍六年六月以來、數度にわたり親ら出題して進士を試したりなどしている例によつてもうかがわれよう。註45遼國の科舉については、契丹國志卷二三、試士科制の條にみえるところによると、鄉試・府試・省試の三種があり、鄉試に及第したのを郷薦、府試に及第したのを府解、省試に及第したのを及第という。試験科目は、詩賦と經義の二科に分れ、進士の試験は三年に一度行われた。合格者は從事郎を授けられるが、

長樂敬恭無斁。朝陵幸邑。建號加冊。天旋雲被。風施雨澤。高穹乃眷。景命惟譔。天日奇表。筆鏤德音。務農重穀。抵璧捐金。洞判邪正。詳觀古今。輟寐夜分。忘食日吁。決柔象夫。發號占渙。天人分際。帝王條貫。觸類鑑照。乘權電斷。一十三次。選士懸科。官材械樸。育善菁莪。五辰協運。九序興歌。亟翔丹鳳。迭變洪河。睿思敏麗。宸襟洞達。沛筑高唱。薰琴閒發。刑憲三千。惟務全活。師徒百萬。不喜征伐。敦睦親族。駕馭英雄。累開赦宥。數賑貧窮。人心自樂。地利常豐。聲猷普暨。教令遐通。鯨海之東。鯢溟之北。若木西荒。桂林南側。遠近庶邦。強弱諸國。占風効款。慕義述職。頃以汴寇侵。予夏臺。包藏貪囓。勝敗往來。垂二十載。傷生蠹財。詔命一至。煙塵兩開。蠢爾黠黠。自取凶滅。擾我邊陲。萃其巢穴。上將既行。奇兵用設。即戮渠魁。群黨歸悅。奠枕於京。垂衣而治。七曜齊正。百嘉蕃遂。獄貢川珍。地符天瑞。赫奕難名。紛綸畢至。時遊江渚。或獵雲峯。威稜震疊。逸豫從容。大聖射法。

人皇書蹤。妙該玄理。博達空宗。上性自然。生知不學。瞻形繪像。調律修樂。君臣宴會。內外恩渥。禮文若古。制度復朴。奸邪屏逐。朝列肅清。冤憤咸雪。昭懷正名。臨朝四紀。御世一平。化流廣夏。福庇群氓。憂勤茲久。勞倦興寤。燕國英明。決其傳付。冀泰宇之不撓。保長年而克固。元孫牢讓。勉臨庶務。難求堯聖之高蹈。遽迫崦嵫之已暮。俄撫几以有命。遂遺弓而忽去。徒云呼歲之祥。虛紀夢齡之數。嗚呼哀哉。封人祝兮雲且至。杞國憂兮天乃崩。欽風號而景沴。紛雨哭而愁興。形庭寂寞。兮闕無象。寶座深嚴。兮空有憑。鑄挽鐸以伸戀。灼靈龜而告徵。嗚呼哀哉。先遠屬期。同軌皆會。隨蜃輅以殞涕。仰龍輻而心碎。淒肅肅之仙儀。慘悠悠之神旆。蒼山空兮晚籟吟。白日澹而寒煙晦。嗚呼哀哉。駐春蒐兮尙邇。變夏節以將闌。行且暮兮慶陵下。望如朝兮聖廟閒。去華闕兮茲邈。卽泉宮兮不還。紫笛收兮曲聲闕。綠驥留兮轍迹閑。霧幽凝兮漠漠。溜哀瀉兮潏潏。植重林兮露泣。敞層殿兮苔斑。觸物類兮黯天意。想威容兮悲聖顏。嗚呼哀哉。維蒸民之所歸。須大人之有作。乘時而出也。天曆爰在。極數而終也。神器是託。大葬之制。舊章用度。鄙珠玉之華侈。尙甄陶之儉約。闕清暉兮幽默。置洪業兮盤礴。別垂理世之謨訓。昭示嗣君之矩矱。被雅頌兮洋洋。煥簡編兮灼灼。庶延亘於無窮。自遐揚於景燦。嗚呼哀哉。

哀冊碑石と哀冊文

しいことが本哀冊文によつて證明されるであらう。このことは、すでに乾隆の史臣も、四庫全書提要の契丹國志の條に考證しており、<sup>註41</sup>錢大昕もその著潛研堂金石文跋尾卷六、安德州勅建靈巖寺碑あるいは遼史考異や遼新錄卷八などにおいて言及している。

道宗の死と埋葬

①天佑皇帝の崩御と僊遊殿 道宗崩御の年時については、遼史と哀冊文とは合致している。すなわち遼史卷二六、道宗紀によると、道宗は壽昌七年正月二日混同江<sup>註42</sup>に行幸し、その一二日に江畔の行宮において崩じている。この行宮は哀冊文にいう韶陽川行在所であらうから、韶陽川行在所は混同江畔にあったことがわかる。また梓宮の奉安された僊遊殿は、聖宗の梓宮を安置した攢塗殿と同じく慶州にあったものと思われるから、道宗の梓宮は一旦混同江畔の韶陽川行在所から慶州に徙されたのち、同じ年の六月、慶雲山に葬られたわけである。なお、遼史卷五〇、禮志二、喪葬儀の條には一道宗崩じ遊仙殿にうつす一とみえるが、遊仙殿は哀冊文によつて僊遊殿に改められねばならない。天佑皇帝は、遼史や『焚椒錄』など

道宗仁聖大孝文皇帝哀冊

<sup>②</sup> 經北守正翊贊功臣開府儀同三司・行尚書左僕射兼門下侍郎・同中書門下平章事・監修國史・知樞密院事・上柱國・趙國公・食邑六千五百戶・食實封陸伯伍拾戶臣耶律儼撰

維壽昌七年歲次辛巳正月壬戌朔十三日甲戌。

大行天佑皇帝崩于韶陽川行在所徙殯於僊遊殿之西階。粵乾統元季六月庚寅朔二十三日壬子將遷。

座于永福陵禮也。穆駿不歸。軒龍已陟。萬國悲聲兮猶喪。考妣七月期近兮俄營陵域。彫輅麟轡。襄儀翼翼。三奠終撤。百靈慘惻。孝孫嗣皇帝延禧仰成威明。承繼社稷。感象物以號泣。恨僊遊之冥默。追錄其功。考異世使望。欲報之。恩兮昊天罔極。爰詔輔臣具銘。

聖德其辭曰。猗歟

聖元天帝之孫。蕩海夷岳。旋乾轉坤。經營草昧。掃滌妖昏。宏圖善繼。盛德益尊。已卜萬祀。方傳

八葉。宇宙惟清。日月相接。綱要修整。聲文晬曄。一統正朔。六合臣妾。清寧將末。姦孽潛生。蜂蠆奮

毒。雷霆振驚。帷騰瑞氣。幕見神兵。醜類既勦。皇階益亨。禮祠

先廟。神靈來格。孝養

の後しだいに政治を怠りスパイ的行爲を奨励したりしたため、國內の諸部族はもとより骨肉の間にすら不穩の行動がみられるようになり、武力を用いることが毎年におよんだと評している。

道宗皇帝の哀冊文は、つきにかかげるように三七字詰三六行から成り、撰者は耶律儼である。第一行の①仁聖大孝文皇帝は道宗の諡號である。この哀冊文には、聖宗のものと異なり諡號の上に廟號である道宗の二字が加えられている。

第二行は②撰者耶律儼の官銜である。耶律儼の経歴については、遼史卷九八にみえる本傳によると、北方の遼系中國人であつて耶律の姓は道宗から賜わつたといわれる。また儼が知樞密院事になつたのは壽昌六年で、この時經邦佐運功臣を賜わり越國公に封じられている。この哀冊文にみえるように、かれが經邦宋正翊贊功臣、趙國公に封じられたのは乾統初年ごろで、食邑六千五百戸、實封六百五十戸はこれに應ずるものである。なお、かれが開府儀同三司、行尙書左僕射として門下侍郎、同中書門下平章事などの官職をかねたことは、本哀冊文によつて新たに知られるところであるが、そのうち同中書門下平章事は、遼國では初めこれを同政事門下平章事と稱している。これが同中書門下平章事と改稱されたのは、興宗の重熙一二年一二月にこれまでの政事省を中書省と改めて以後のことと思われる。同中書門下平章事とは、中書門下に至つて政務を平章するの意で、この官は唐代ごろからはじまつている。唐は當初、門下・中書・尙書の三省の長官を宰相と稱したが、そのうち尙書省の長官たる尙書令は、かつて武徳時代に太宗が就任したことがあつたという理由で以後臣下を任命することをさけ、尙書省の次官たる左・右僕射か、あるいは他の官職にあるものは同中書門下平章事または同中書門下三品などの名を附して、侍中や中書令と相並んで宰相たらしめたのである。なかでも、同中書門下平章事の稱がもっぱら用いられるようになった。遼國でも、唐制にならつてこの官稱を授けていたのであろう。

耶律儼が一般に名を知られるのは、皇朝實錄七〇卷の纂修をしたことのためであるが、かれの本傳に、皇朝實錄が道宗朝に修されたかのようにいうのは、おそらく誤解であらう。遼代の實錄の編纂は、聖宗の統和九年正月に室昉らが進獻した第一次のものと、興宗の重熙一三年耶律谷欲、耶律庶成および蕭韓家奴らに命じて編纂させた第二次のものと、道宗の大安元年一十一月に成つた太祖以下の七帝實錄と、ついで天祚帝の命によつて耶律儼が綱した皇朝實錄の都合四次の編纂をかさねている。

第三行から第七行一百靈慘惻一までは、壽昌七年正月一三日に韶陽川行在所で崩じた道宗を慶州の僊遊殿に殯し、同年(乾統元年)六月二三日に慶雲山の永福陵に葬つたことをいう。

壽昌の年號

道宗治世の最後の年號を遼史は壽隆といい、契丹國志は壽昌としているが、これは契丹國志の方が正漢字哀冊文の解説

### 哀冊碑石と哀冊文

暴かれて左遷され、大安年中に郷里に歿した。天祚帝が立つとその舊惡が問われ、乾統元年三月張孝傑は死屍を戮せられ家族および族産は沒收されている。本哀冊文は、張孝傑の最も得意な時代に撰せられたものである。

第八行「辭曰」以下、第二七行「嗚呼哀哉」までの章句は、仁懿皇后が高い門閥の家柄から出て后位につき、祖先には恭敬に、民には仁惠をもつて臨んだことを稱揚している。

### 仁懿皇后と佛教

④建寶塔而創精藍餘百千處第一九行 この一句によれば、仁懿皇后が佛教に篤く歸依し、多くの佛塔や寺院を建立したことが知られる。今日白塔子の慶州城址内に聳え立つ白塔は、遼代のいつごろ建立されたものか明らかでないが、これによってみると、あるいは仁懿皇后の發願になるものであるかも知れない。

⑤即中宮而居永樂追五十霜第二九三行 これは仁懿皇后が興宗の重熙四年（一〇三五）皇后に冊立されて以來、道宗の大康二年（一〇七六）に崩ずるまでの四一年間をさしたものである。

⑥昔年偶聖仙駢從水以下流今日辭凡龍轡拂霄而高駕第二六二七行 この句は、契丹民族の始祖といわれる奇首可汗と可敦とが、可汗は白馬に乗り、可敦は灰牛（青牛）に牽かせた車に乗って潢水と土河の流れを下り、遂に二河の合流點で相遇って夫婦の固めをしたという契丹の開國説話に因んで、仁懿皇后が興宗陵に合祀されたことをいうものである。

第二七行の一音塵漢兮悲人間二から最終行までの句は仁懿皇后の埋葬を悲しんだものである。

### III 道宗皇帝關係の哀冊文

### 道宗の治世

道宗皇帝の哀冊文 道宗は遼國第八代の皇帝であり、興宗の子、聖宗の孫にあたる。一〇五五年興宗の死後をうけて即位し、在位四七年の長期におよんでいる。遼國の極盛期は、聖宗（在位四九年）興宗（在位二四年）道宗の三代にわたる約一〇〇年間といわれるが、道宗時代になると、遼國もすっかり中國的體制になずんできている。すなわち政治の面では、科舉制度によって官吏を登用し、學校を設けて儒學の振興に力めている。また宗教の面では、佛教をはじめ道教もさかんとなり、ことに佛教は道宗の篤い信仰と深い保護をうけて、比類ない發展をとげたといわれる。

しかしその半面に、道宗治世の中ごろから姦臣の耶律乙辛一派が權勢をほしいままにし、國家の紀綱を亂したため、社會的不安が激化し國力もしだいに衰えをみせはじめている。同時に、邊境地方においては諸部族の反抗が高まり、西北方面では阻卜族がしばしば叛し、東北方面では女眞族の勢力がしだいに強くなってきた。遼史卷二六、道宗紀の贊には、これについて「道宗は即位した當初の間は、よく臣下の直言をうけ納れて、農業を勸め學校を興すなど治道に精進した。しかし、そ



后妃之貴。西荒秉王侯之權。家以孝篤。國以忠全。善積有後。祥開必先。

大行皇太后軒芒育粹。葵角鍾妍。神光燭室。翁赫卿霽。襲幄而翮。曾沙叶禎。偃月標異。玉衣早契於嘉兆。金屋遂居於正位。遵易爻。在饋之戒。守國風。卷耳之志。睦九族。以誠著訓。六宮而教被。雖虞嬪嬀。納之淑。夏娶塗山之懿。商毫熾於有城。周鎬隆於太姒。如將接軌。以儔較。未可聯衡。而擬議。矧以

慈懿純裕。肅雍粹洋。聰明淑育。貞靜矜莊。澤雷雨兮。母臨兆姓。量江海兮。子育羣方。祖陵有奉承之敬。于

先廟有翊助之良。弘道惟濟。好生不傷。崇大雄之妙教。通先哲之靈章。精窮法要。雅識朝綱。建寶塔而創精藍。百千處。卽中宮而居。

永樂迨五十霜。靖閑之儀郁如。蘭蕙溫潔之行。皎若珪璋。不忘喜以忘怒。惟知柔而知剛。仁惠兮不及。信實兮中藏。欲蕃衍於苗裔。弭猜妬於嬪嬙。修隣邦之好兮。優以恩禮。誠戚里之驕兮。順慈典。常視人之衍。纖而必掩。聞人之善。微也能彰。其于

聖善安可紀量。總盛德以采茂。盡修齡之益康。嗚呼哀哉。高穹不祐。

慈懷蚤謝。永懷罔極。零涕以喟。期長保於鴻休。忽奄升於大夜。闐瑤闔之不

御。邈金界之攸舍。服委翠翟。奮閑翠。望隴月之孤沉。愴湘雲之潛化。昔年偶

聖仙。輶從水以下流。今日辭凡龍轡。拂霄而高駕。嗚呼哀哉。音塵漠兮。悲人間。

星漢迢迢。分還不還。銀鳧海冷。分愁空山。玉鸞匣曉。分關玄關。松楸有恨。分煙

色碧苔蘚。無情兮。雨點斑。嗚呼哀哉。總旌轉兮。霜波卷。蚪漏長兮。魚燭暖。挽鐸

鏘鏘兮。替絲竹。寥闕冥冥兮。陳主璣。當溽暑之夏半。宛淒涼之秋滿。淚塵宇以

心摧。極銅臺之日斷。聊紀美於

寶冊。庶增輝煒。嗚呼哀哉。謹言

宰臣耶律 孝傑 奉勅撰

哀冊碑石と哀冊文

あるいはこの字が磨損していたか、なんらかの事情によって一字を缺いたものであろう。興宗陵がはたして永興陵と稱されていたとすれば、ここで思い出されることは、遼史卷二二、道宗紀に「清寧元年十一月甲子、興宗皇帝を慶陵に葬る。」中略その山を名づけて永興という一として、興宗を葬った山すなわち慶雲山を、道宗がさらに永興山に改めたという記載である。ところが永興山の名は遼史を通じてその後一度もあらわれず、この山はいぜん慶雲山と稱せられている。おもうに遼史の編者は、一興宗の陵寢を永興陵と稱す一とすべきところを、誤つて山名と解し、前掲のように一その山を名づけて永興という一と記したのではあるまいか。

第五行「哀子皇帝弘基」より第八行「恭述徽烈」までは、道宗が仁懿皇后のために輔臣耶律孝傑に命じて、その哀冊文を作らしめたことをいう。耶律孝傑については、遼史道宗本紀および卷一「○姦臣傳によると、かれは遼系漢人にして本姓を張孝傑といい、建州永霸縣朝陽縣附近の人である。清寧元年に進士第一に及第し樞密直學士に累進したが、咸雍初年に罪をえて流謫された。その後道宗の寵遇をうけ、咸雍八年北府宰相となる。北府宰相は遼國における最高官職であつて、漢人としてこの職についたものは聖宗時代の耶律隆運（韓德讓）があるのみである。張孝傑は大康元年國姓耶律氏を賜つて耶律孝傑という。かれは北院樞密使の耶律乙辛と深く結んで、讒言によつて宣懿皇后を自盡させ、また皇太子濬を幽囚し多くの忠良を誣害したが、道宗はますます深く信頼し、唐の忠臣狄仁傑に因んで仁傑の名を與えている。しかし大康六年遂にその姦惡が

維大康二年歲次丙辰三月丙辰朔六日辛酉。

大行皇太后崩于韶陽川之行在所旋殯于慶州北別殿之西階夏六月乙酉朔十日甲午將附下興陵禮也殯殿宵殘祖庭燼滅嬰飛霧素帷卷雪

嚴哀杖以前導悵

神輝之永訣風雲黯黯以凝愁水石潺潺而激咽哀子皇帝弘基義感劬勞情纏楚切顧蜃輅以徐進痛犧尊之已撤

慈顏不見如初之愛戀空深。

懿範追思終古之流傳慮絕爰命輔臣恭述徽烈辭曰

皇遼受命體元于天坤象配德含章自然感華宗之茂啓果慶系以不延一門多

興宗および仁懿皇后の哀冊碑石は、仁懿皇后の篆蓋をのぞく以外は今日なおその所在を知られていない。つぎに掲げる哀冊の文面は、ミューリ師が一九三三年に発表した「Les sépultures de King des Leao', T'oung Pao Vol. XXX 中に附載したものでよつた。これはミューリ師によれば、ケルヴィン師から贈られたものというが、おそらく、ケルヴィン師が一九二二年に中陵を發掘した際、その墓室中にあつた碑石から寫しとつたものであらう。したがって、ミューリ師の紹介した仁懿皇后の哀冊文が、原文をどの程度忠實に寫したものであるかは明らかでない。たとえば、撰者の耶律孝傑がその官銜を缺いて、最終行に記されていたり、あるいは後述するように「將附子 興陵禮也」の興字の上に一字分の缺字があつたり、また「商毫熾於有髮」<sup>第一行</sup>の髮は斌、一胡助之良<sup>第一行</sup>の胡は翊、一弭積妬於嬪嬙<sup>第二行</sup>の積は猜<sup>註</sup>であると思われる點などからすれば、原文とは多少の相異があるものと考へねばならないであらう。しかし現在哀冊原碑を見ることができないわれわれとしては、ミューリ師の發表したものにとづいて解説を試みることにした。これによれば、哀冊文は三〇字詰三三行から成る。

第一行から第五行「水石潺湲而激咽」までは、道宗の大康二年三月に韶陽川の行宮で崩じた仁懿皇后を、一旦慶州北別殿に殯したのち、同年六月一〇日興宗陵に合祀したことをいう。

仁懿皇后の死

① 仁懿皇后の崩じた年時と場所 仁懿皇后が崩じたのは道宗の大康二年三月であり、遼史の記載は哀冊文と一致するが、その崩じた場所が韶陽川の行在所ということとは、哀冊文によつてはじめて知られるところである。韶陽川の位置は、つぎの道宗の哀冊文にもみえるように混同江畔である。韶陽川の行在所は道宗時代の春の捺鉢であつたらしく、道宗もこの行在所で崩じている。遼史卷三二、營衛志には、遼國の皇帝はじめ一族顯臣は、毎年正月から三月ごろまでは、春の捺鉢（行在所）に在つて鷹鵠を放つて鷺鳴を捕えたり、あるいは附近の河水沼澤の水を割つて魚を獵したという。なお仁懿皇后の遺骸が、慶州北別殿西階に安置されたといへば、さきに清寧三年に聖宗陵に合祀された欽愛皇后と同じ場所に殯せられたわけである。なお年號の大康は、百衲本遼史には大康とあり、竹簡齋本や圖書集成局本の遼史には太康とみえるが、宣懿皇后の哀冊文にもみえるように大康の方が正しい。

興宗陵の名稱

② 將附子 興陵禮也 これは仁懿皇后が慶雲山の興宗陵に合祀されたことをさすものであるが、哀冊文によれば、聖宗陵は永慶陵、道宗陵は永福陵と稱し、それぞれ上に永字が冠せられている。いまこの一句をみると、下字と興字との間に一字分の空白があるが、これは聖宗道宗はじめ他の諸皇后の哀冊文の書式からすれば、當然なんらかの文字によつて埋められねばならない。この文字はおそらく永の一字であつて、興宗陵は永興陵と稱せられたのではなからうか。察するところ興の上の一字分の缺字は、かつてケルヴィン師が中陵を發掘してこの漢字哀冊文を筆寫させた際、誤つて一字を寫し落したか、漢字哀冊文の解説

## 哀冊碑石と哀冊文

めたことなどについて述べたものである。

④ 於孝宣有婦順之容。所以承愛敬。於孝章有王業之訓。所以享推稱。第二十三行 孝宣は聖宗の諡號であり、孝章は興宗の諡號である。すなわち欽愛皇后が聖宗に婦順の徳をもつて仕えて愛敬され、また興宗に對しては、王業を助けて推稱を享けたことをたたえたものである。しかし前述したように、欽愛皇后の仁德皇后に對する陰險な行爲や、またかの女の政治上における専横なふるまいから推して、この一句も史實をこえた溢美の辭といふべきであらう。

欽愛皇后一門の繁榮

④ 宗親皆荷於貽休。有兄之女兮。還尊居於永樂。有女之子兮。復貴處於長秋。若昆若季。乃王乃侯。一門之盛。千古無儔。第二十六行 これは欽愛皇后の一門が皇后の緣故によつて顯要の地位を占めたことをいうものである。第二十八行 一有兄之女兮。還尊居於永樂。一有女之子兮。復貴處於長秋。二については、遼史卷六五公主表にみえる欽愛皇后の二女嚴母董と梨古とをいったものであらう。また一有女之子兮。復貴處於長秋。二については、遼史卷六五公主表にみえる欽愛皇后の二女嚴母董と梨古とをいったものであらう。姉の嚴母董は、はじめ蕭淑妃に嫁し、ついで蕭海里に再嫁しさらに蕭胡覲に三嫁したが、これともあわず、最後に蕭惠に嫁している。かの女と蕭惠との間に生れたのが宣懿皇后である。次女梨古は姿質秀麗溫順にして蕭孝忠に嫁したが、疾をえて若死している。

第一九行「遽上促於僊游。嗚呼哀哉」から最終行までは、欽愛皇后の死去を悼み永慶陵への埋葬の悲しみを述べている。なお本哀冊文に明、光および賢の三字が欠畫―明と賢の缺畫は仁德皇后・道宗および宣懿皇后の哀冊文にみえ、賢の缺畫は仁懿皇后の哀冊文にもみえる―となっているが、明は穆宗、光は太宗、賢は景宗の諱であるから、これを避けたものである。穆宗ははじめ璟と諱したが、のちに明と改めている。遼國人がつとめて諱を避けたことについては、錢大昕も「十駕齋養新錄」卷八に論している。

## II 興宗皇帝關係の哀冊文

仁懿皇后の事蹟

仁懿皇后の哀冊文 仁懿皇后は興宗の皇后である。欽愛皇后の弟蕭孝穆の長女に生まれ、重熙四年（一〇三五）皇后に冊立された。興宗の死後道宗が即位すると（一〇五五）、その生母として皇太后となった。かの女は生來、寛容端麗にして婦徳のほまれが高かつたが、他面勇氣も具え、清寧九年（一〇六三）興宗の弟重元の謀叛にあたっては、護衛の兵士を督して戦い、叛徒を敗走させている。また契丹國志によれば、母后として常に道宗の縱情無檢な行動をも諫めていたという。大康二年（一〇七六）三月崩じ、同年六月仁懿皇后と諡されて興宗陵に合祀された。

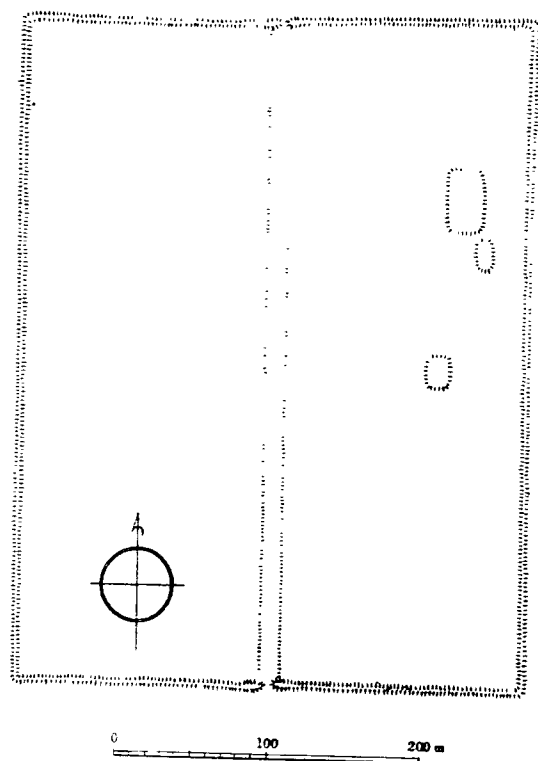


Fig. 229. 白塔子北北西の古城址略圖

存していた。この礎石は、その上面に蹴放を嵌入するための凹所が刻まれていたところからみて、門の礎石であることが知られる(三三三)。また、慶州から慶雲山への街道を北北西へ約五キロばかり行くと、チャガン・ムレンにそそぐ一支流が西北から流れてきているが、街道をはなれて、この小川にそうて約七〇〇メートルばかりも遡ると、附近一帯を東北から西南に延々と走る土壘址——俗に高麗城址とよばれている——の北側に、それとほとんど接するようにして一古城址がある(Fig. 229)。この城の位置は正しく方位にない、南北四四〇メートル、東西三三三メートルを計る。城内の中央を幅約一五メートルほどの大路が南北につらぬいているため、内部は東西二區にわかれていたかと思われる。城内には土壇が散在し、遼代の遺物と思われる緑釉瓦や瓦當片にまじって、遼特有の三彩、黄釉、土定、磁州窯などの陶磁片も散布している。

この二城址は、いずれも白塔子(慶州)の西北あるいは北北西に位置しているため、いずれを北の別殿に推定すべきかにわかに斷じがたいが、遺骸を一慶州北別殿之西階に安置したとあるから、これを山上の建築址とすると、寢柩をかける山上まで運ぶことは困難であり、その他祭祀を行うにも不便であるから、かたがた北北西の古城址を比定する方が妥當的ではないかとも考えられる。あるいは山上の建築址は、かつての欽愛皇后の幽所、慶州七括宮址ではなからうか。この建築址からすぐ上の山の鞍部——そこまでは、わずか數十歩の距離にすぎないが——に立てば、白塔子から全くみえない慶雲山の三陵を遙拜しうるとともに、白塔子の古城址の全貌もあますところなく眼下に眺められる。三三三は、この鞍部に寫眞機をすえて展望したパノラマ寫眞である。このような地形からみても、かつて欽愛皇后はここに數年間を慶陵の墓守りとして留まっていたのではあるまいか。さきにのべた見事な牡丹唐草文をもつ礎石は、この建物が由緒深いものであることを語っているように思われる。

第六、七行は、道宗が輔臣に命じて欽愛皇后の哀冊詞を作らせたことをいっただけのもので、孝孫嗣皇帝弘基とは道宗が欽愛皇后に對して孫にあたるためである。

第七行の一詞目以下、第一八行一門之盛千古無儔——までの文は欽愛皇后の聰明婦徳をたたえ、皇后が聖宗によく奉仕し、興宗を助けて國運を勃興したこと、佛教をも信仰したこと、またその一族一門の人々が皇后の緣故によって顯貴の地位を占

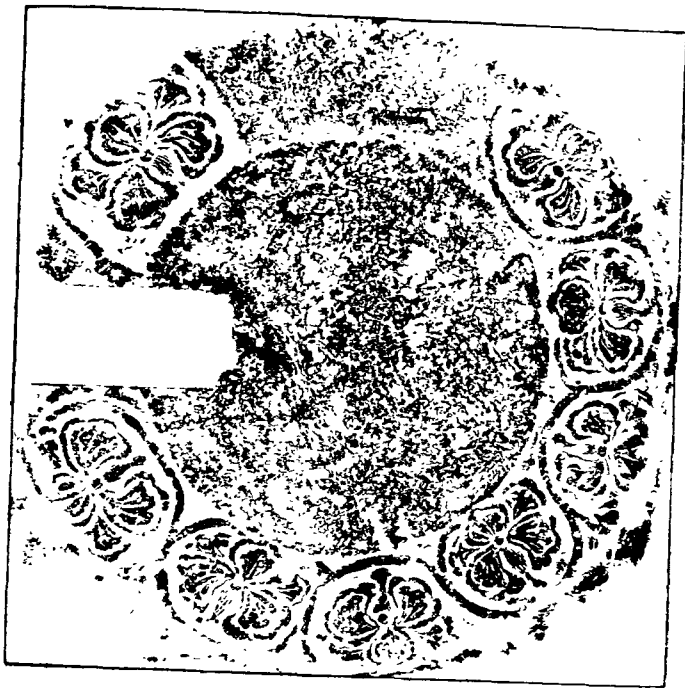


Fig. 228. 白塔子西北丘上の門址礎石



Fig. 227. 白塔子西北丘上の建築址

を廢し、末子の重元を即位させようとしたが、かえって重元がこの陰謀を興宗に密告したため、興宗は太后を慶州の七括宮に幽閉することになった。こうして太后は、聖宗の永慶陵に奉侍しつつ數年間を慶州に送ったが、重熙八年に迎えられて中京に歸った。欽愛太后は、その後興宗を経て道宗の時代まで長生し、清寧三年九月には太皇太后となり、その年一二月に歿した。

欽愛皇后の哀冊文は、前にかかげたように二五字詰二五行から成るが、仁德皇后の哀冊文と同様これにも撰者の氏名がなく、第一行目から本文がはじまる。第一行から第五行までは、道宗の清寧三年（一〇五七）一二月に中會川の行宮に崩じた欽愛皇后を、一旦慶州の北の別殿に殯じたのち、翌年五月永慶陵に本葬したことを述べている。

#### ① 欽愛皇后の死

欽愛皇后の死について遼史道宗本紀には「清寧三年十二月戊辰、太皇太后不豫、己巳太皇太后崩す」とあるが、これは哀冊文の記載と合致

している。遼史に太皇太后が崩じたという行在は、哀冊文にみえる中會川の行宮にほかならない。遼史によれば、道宗は九月に中會川の行宮に幸しており、一〇月には上京西北の祖陵に謁したり、さらに南方はるか錦州附近  
北鎮縣の顯州に東丹王や世宗の廟を訪れているが、太皇太后は九月に道宗とともに中會川の行宮に行つたまま、そこに留まっていたのであろう。

#### ② 慶州北別殿

この別殿が遼史后妃傳にみえる、かつて欽愛皇后が幽囚された慶州七括宮と同一のものであるかどうかは明言しがたいが、慶州城内の建物でないことだけは推測されよう。われわれの踏査したところによると、慶州すなわち、白塔子附近の遺址としては、慶州城址のほか、この西北にあたる山の七合目あたりに、その斜面を利用して割石を積んだ五段からなる階段状の建築址がある（Fig. 227）。その最上段には、井戸の址らしいものと見事な牡丹唐草文様を刻した礎石が残

維清寧三年歲次丁酉十二月癸卯朔二十七日己巳。

大行太皇太后崩於中會川行宮之壽安殿。旋殯於慶州北別殿<sup>①</sup>。

之西階。粵明年夏五月四日癸酉。將遷柩于永慶陵禮也。夕攢方

開。夜漏甫盡。龜兆告時。龍輜移輶。縣山之縞素凝霜。離殿之帷帟

飛燼。奠楹既撤。哀仗徐進。想舊事兮若新。計遠日兮如近。孝孫嗣

皇帝臣弘基義感<sup>②</sup>。祖先情深。胄胤憶戀。風猷追思。恩信命相輔

以爲文。期晉徽之大振。詞曰。周室德業。文母居先。漢朝儀範。馬后

稱賢。致延祚於七百載。克流芳於二百年。伊彼往矣。其誰繼焉。

大行太皇太后博厚成儀。中和毓德。婉淑慈仁。聰明正直。嬪嬙卑

下。示之以謙抑。子孫衆多。勗之以溫克。對樟榆之織靡。輒不更衣。

處宮室之深嚴。嘗無踰闕。若天之清。若地之貞。若江海之量。若日

月之明。於<sup>③</sup>孝宣有婦順之容。所以承愛敬於<sup>④</sup>孝章有王

業之訓。所以享推稱。乃卽前宮之大號。乃膺太上之徽名。禮度在

躬。不取珩璜之節。廉純爲事。不從簪珥之榮。行不旁履。視不斜睨。

好尙古風。勤求實際。普全六行之餘。洞達三乘之義。動必協於人

心。靜必從於佛意。勃興皇運。肆及孫謀。邦國蓋承於垂慶。宗親皆

荷於貽休。有兄之女兮。還尊居於永樂。有女之子兮。復貴處於長

秋。若昆若季。乃王乃侯。一門之盛。千古無儔。屬壽齡之向暮。眇乎

景以難留。方大恢於聖化。遽上促於僊游。嗚呼哀哉。水逝悲川。花

愁泣露。顧總輦以凝戀。對練衣而增慕。去復去兮天上侶。遠復遠

兮人間路。追末命兮如在。悵慈顏兮何處。嗚呼哀哉。長天慘兮簫

笳動。悲風起兮林麓閑。當夏天之炎燠。變秋日之凋殘。將臨乎玄

闕。將屆乎陰山。望<sup>⑤</sup>神座兮徒有恨。痛仙輶兮不可攀。惟

貞節兮確然金石。惟淑譽兮藹若椒蘭。雖女史兮有形管。紀清芬

兮靡殫。嗚呼哀哉。

漢字哀冊文の解説

文冊哀后愛欽

## 哀冊碑石と哀冊文

永慶陵に遷されることになったのである。

② 嗣孫皇帝弘基第四行 弘基とは道宗の諱である。これによれば、遼史道宗本紀に、その諱を洪基としているのは弘基の誤りである。道宗は仁德皇后の養孫にあたるため嗣孫皇帝といったのである。なお第四行は、道宗が詔してこの哀冊詞を撰述せしめたことをいつている

第五行の「詞曰」から第一行の「亢恩易失。至美難終」までの一文は、仁德皇后の内助の功と婦徳をたたえたのち、皇后が終を全うしなかったことを述べている。第一三行から第一九行の「嗚呼哀哉」までの一文は、仁德皇后がその死後も五〇餘年間、聖宗の永慶陵とは遠く離れた他山に葬られていた不遇を哀しんだものである。

③ 闕梓樟考迨五十年。隔松阡考嚮二百里第一八行 闕梓樟考迨五十年とは、仁德皇后が死んだ重熙元年（一〇三二）から永慶陵に遷された大康七年（一〇八一）までが、ちょうど五〇年を経ていることをさしたものである。また「隔松阡考嚮二百里」とは、仁德皇后が初め葬られた祖州の地と永慶陵との距離をいっただもので、祖州は今日のモンチヨック山附近の古城址に比定されるから、註36この地から永慶陵までは、約一二〇キロをはかる。

第一九行の「彼定命考既往以下最終行までは、道宗が父帝興宗の遺囑により、仁德皇后を五〇年後の大康七年に、聖宗の永慶陵に合祀して、その靈を安んじたことをいう。

④ 想興皇留囑之語考。有靈而潛知。謂聖宗誌記之地方。有時而同歸第二三行。これによれば、興宗はその在世中は、母の欽愛皇后をはばかり、仁德皇后を聖宗の永慶陵へ遷附することをはたしえなかったために、これを道宗に遺囑したものである。

⑤ 永恨消考天梯之曲。香魂來考慶雲之陽第二五行 天梯は遼史、地理志、祖州の條に一又龍門・黎谷・液山・液泉・白馬・獨石・天梯の山あり一というように、祖州附近の山の名であり、慶雲は永慶陵のある慶雲山をさす。

## 欽愛皇后の事蹟

### 欽愛皇后の哀冊文

欽愛皇后は聖宗の元妃であつて、興宗の生母にあたる。遼史后妃傳によれば、太祖の淳欽皇后すなわち應天太后の弟阿古只五世の子孫であり、父は國舅詳穩の蕭陶瑰である。註37この皇后は、遼史はじめ諸書には欽哀とみえるが、本哀冊文によると欽愛が正しいことがわかる。欽愛は道宗の清寧四年（一〇五八）五月に上られた諡號である。がんに、聖宗の正妃は仁德皇后であるが、聖宗が崩じると、かの女は陰謀によつて仁德皇后を自殺させ、みずから興宗の皇太后として政治を攝つた。太后が攝政になると、后の一族は政治を壟斷して専横をきわめ、重熙三年太后は諸弟と謀つて興宗



鍾肇律。鹵仗煙凝。重岡霧蔚。望神座之甫安。却靈輜之將出。嗣孫皇帝弘基深軫孝思。固存哀恤。遵遺旨以披誠。考舊章而備物。溫詔俄宣。徽猷載述。詞曰

坤順而正。承軋以行。月隨而運。續日之明。陰體至靜。陽用而生。后德中助。帝功大成。唐媛興媿。塗山翼夏。娥嬀殷昌。嫫毐周化。秦漢已還。隋唐而下。我國迭隆。其賢相亞。曾沙瑞集。剖石文傳。覆玉人異。鑄金像全。極儷而已。俛妹之然。義昭配地。號峻齊天。體軒之星。儲嫠之宿。薜顏既芳。蘭儀亦郁。漁涉圖書。浣濯禕鞠。穆木詞能。關雎詠淑。柔嘉婉麗。慈愛謙沖。珎璜綴節。綦組維功。寵專萬乘。教被六宮。亢恩易失。至美難終。嗚呼哀哉。屬

孝宣奄促。於僊遊。辰玄寧躬嚴於時祭。攀鼎駕以何階。悵瑤齋而永閉。雷雨之澤不流。霧露之憂莫濟。蒼梧之戀。芳徒冥茫。素奈之謠。芳類符契。暮景遄臻。韶容告逝。嗚呼哀哉。垂懿範于層城之下。散淑風于大邦之間。塗椒之屋。芳闐其戶。供桑之室。芳空其壇。極朝家之愴悼。動戚里之傷歎。啓攢于別殿。歸引于他山。嗚呼哀哉。世事去若驚塵。年光度若如流水。從宴樂者。思北園以無期。守禮祀者。望西陵而曷已。闕梓樟芳迨五十年。隔松阡芳嚮二百里。嗚呼哀哉。彼定命芳既往。此飾終芳可追。列太廟之遺像。芳婉爾其質。存曲臺之舊冊。芳煥乎其辭。想

興皇留囑之語。芳有靈而潛知。

聖宗誌記之地。芳有時而同歸。爰徇僉輿之議。方陳從合之儀。嗚呼哀哉。帷帟封路。芳日影重。簫鼓鳴郊。芳風韻咽。逗古陌以淒霜。駐空林而慘月。當初之夜壑。孤藏。今夕之逝川。共閱。鑰固泉局。關沉寥闕。嗚呼哀哉。永恨消。芳天梯之曲。香魂來。芳慶雲之陽。人神協意。芳靡瀆。祖考降祉。芳無疆。惟餘芳之藹藹。與地久。芳天長。嗚呼哀哉。

漢字哀冊文の解説

哀冊碑石と哀冊文

史、地理志、慶州の條によると、聖宗は生前しばしばこの地に駐蹕遊獵し、その秀拔な景觀を愛美して、死後はまさにここに葬るべしと遺言したといえ、これによつて地理志の記載の正しさも裏書きされる。ちなみに、この時の聖宗の喪葬儀については遼史の禮志にみえる。

仁德皇后の事蹟

仁德皇后の哀冊文 仁德皇后は聖宗の正妃であり、統和一九年冊立されて齊天皇后と稱した。仁德皇后は、興宗の重熙二十二年（一〇五二）に贈られた諡號である。皇后は聖宗の生母睿知皇后（承天太后）の弟にあたる蕭隄因の女で、小字を菩薩哥といった。はじめ二人の皇子を生んだが、いずれも早く卒したため、開泰五年に宮女の振斤（欽愛皇后）が興宗を生むと、皇后はこれを引きとり養子として保育した。齊天皇后は承天太后の死後、聖宗を輔けて政治に參與し、大いに權勢をふるつたといわれる。ところが聖宗が崩じて興宗が立つと、生母の振斤がみずから皇太后となり、景福元年かねて不和の間柄にあった齊天皇后を誣罪をもつて首都の上京に幽囚し、翌重熙元年（一〇三二）に自害せしめた。このため皇后は、欽愛皇后の生存中、祖州の太祖陵附近に假埋葬されたまま約五〇年間放置されていたが、道宗の大康七年にはじめて聖宗の永慶陵に合祀されたのである。しかし哀冊文には、齊天皇后が誣罪によつて自害したことなどについては忌避されている。

仁德皇后の哀冊文は、つぎにかかげるように二六行二七字詰であるが、これには聖宗の哀冊文にみるような撰者の氏名が記されず、第一行目からただちに本文である。

第一 三行は、仁德皇后が道宗によつて大康七年（一〇八二）一月に、祖州附近の假埋葬地から永慶陵に合祀されたことをいう。仁德皇后の死については遼史の本紀や后妃傳にみえるが、前述のように、<sup>註34</sup>聖宗の死後上京に幽囚中、欽愛皇后の陰謀によつて自害せしめられた。

仁德皇后の埋葬地

①發自祖州西之玄寢<sup>行第二</sup> これは仁德皇后のもとの埋葬地をいうものである。續資治通鑑長編や契丹國志によれば、仁德皇后ははじめ祖州北方の白馬山に葬られたが、重熙三年興宗はその墳墓の荒廢したのを嘆じて、これを太祖陵のかたわらに移したという。<sup>註35</sup>哀冊にみえるこの一文によれば、太祖陵のかたわらとは祖州の西方をさすのであろう。こうして仁德皇后は、自害後約五〇年間祖陵の近くに葬られていたが、哀冊文にみえるように、道宗の大康七年一〇月八日あらためて聖宗の

維大康七年歲次辛酉十月甲寅朔八日辛酉先諡

仁德皇后蕭氏發自祖州西之玄寢遷附于永慶陵禮也歲塋均時應

に繼忠に和議の斡旋を命じ、一〇月下旬<sup>日二六</sup>には曹利用を北方に派遣することとした。十一月下旬遼軍の陣營に達した曹利用は、ただちに聖宗および老臣耶律隆運（韓德讓）らと折衝をかさねたが、妥協點に達しなかったので、聖宗の書をもたらし遼國の報聘使韓杞を同道して歸った。この韓杞の持來した國書によつて、遼側の要求がはじめて明らかとなった。それは關南の故地、すなわち遼がかつて後周の世宗によつて奪取された瓦橋關以南の益津<sup>州</sup>、瓦橋<sup>州</sup>、淤口<sup>信安軍</sup>の三關と乾寧軍、莫州、瀛州などの諸地を回復しようとするもので、この關南故地の獲得こそ、聖宗南伐の主要目的であつたようである。しかし、この要求は宋軍のとうてい納れうるところでなく、再び北使した曹利用は、當時宋軍にとつて有利に展開しつつあつた形勢<sup>註三〇</sup>と、宰相寇準の強硬な態度に力づけられて、その主張を固執してゆずらず、遂に聖宗をして當初の要求を撤回させ、代償として毎年絹および銀を贈遺することを以て遼側を納得させた。こうして一二月七日兩國は誓書の批准を終えたので、ここに雙方の間に平和が回復することになった。この和議を俗に澶淵の盟約というが、その誓書の内容はつぎのようである。

1 宋は軍費として遼に毎年絹二〇萬匹、銀一〇萬兩を贈ること。ただしこれらの歳幣は雄州<sup>兩國國境上の都邑</sup>まで送る。

2 宋の眞宗は遼の聖宗の生母承天太后を叔母とし、聖宗は眞宗を兄として兩國は兄弟の交りをする。また宋を南朝、遼を北朝という。

3 兩國は従前のとおり瓦橋關（雄州）を境界として互に相侵すことなく、かつ邊境の城寨および河道は舊により一切創築開拔することはできない。

以後兩國はこの條約を守り、哀冊文に「自兩朝修聘已三十餘年」というように、聖宗の治世を終るまで約三〇年間、いなその後も一、二度のトラブルは起つたが、だいたひ遼代を終るまで平和の關係が維持されたのである。その結果遼國は、文化的にも經濟的にも異常な發展をとげて、當時東方アジアにおける最大最強の國となつた。

第二八行の「遽歎上僊」<sup>一</sup>。嗚呼哀哉一から最終行までは聖宗の崩御を歎き、これをその遺旨にしたがつて永慶陵の玄宮に葬つた悲しみを、こまごまと述べたものである。

② 虞殯將期「宋朝感義」命大使以臨喪。備百物而來祭<sup>第二九行</sup>。これは聖宗の殯葬にあたって、宋から使節を遣わし、

種々のものを贈つて祭祀したことをいうのである。遼史卷一八興宗紀によれば、宋は聖宗が崩ずると、太平一一年九月王隨、曹儀らを遣わして、慶州の攢塗殿に弔祭させ、また同時に王巖、許懷信、梅詢、張綸の四人を遣わし仁德・欽愛兩后を慰問させている。

哀冊碑石と哀冊文

て遼に進獻している記載がみえるところから推せば、統和二三年ごろ以後、兀惹部は潰滅状態に陥つたものである。そして鐵驪部が、しばしば兀惹部の人戸を遼國に進獻していることから考えれば、この部の分散は、遼國の勢力を背景とする鐵驪部の侵壓によるものと考えられる。

遼國と宋朝

第一七行の「一惟彼中上」から第二一行「我欲濟以焚舟」。彼方危於累卵<sup>二</sup>までの一文は、聖宗の統和二三年（一〇〇四）宋國との間に起つた、いわゆる澶淵の戦をいうものである。遼・宋間のトラブルは、兩國が國境を接している以上、國初からたえずくりかえされている。ことに聖宗が即位したころは、宋は第二代目の太宗の治下において國力の充實を誇りつつあつた。しせん遼國に對しても優勢を持し、一時は燕・薊・一六州の故地を回復することを口實に、遼に對する北伐戰を敢行したこともあつたが<sup>九八六</sup>、失敗に終つた。それ以來遼側が攻勢に出るようになり、毎年になつて宋國內に侵入している。さらに遼側はそのころになると、宋國への大規模な侵略戰を計畫しつつあつた。まず東・西側面の憂いをのぞくため、高麗國および女眞族を降して朝鮮半島や滿洲方面を勢力下に收め、西方においても西夏の李繼遷と結んでいる。こうして聖宗が、大舉南伐を決行したのは統和二三年であつた。哀冊文に「一惟彼中上。冀威渝盟。自汴宋而親軀馳豕。取并汾而來犯京城」<sup>第一七</sup>とて宋國側が約盟を破り侵犯してきたようにいつているのは、さきの雍熙三年の太宗の北伐をさしたのであろう。

さて遼軍南侵の經過をみると、統和二三年閏九月聖宗は承天太后とともに南京を發して親征の途に上つた。本軍はまず定州<sup>河北省定縣</sup>の攻略を目ざしたが、宋軍の堅固な守備によつて抜くことをえなかつた。しかし遼軍はそれにかまわず南侵をつづけ、十一月には澶州<sup>河北省雄縣</sup>に迫つている。また一方には、別の一軍をして西方路（山西省）を本軍に並行して南下せしめている。宋國では聖宗の南侵を聞くと、朝臣たちは大いに動搖し、眞宗にすすめて國都を開封から他に遷そうとしたが、眞宗はきかず、宰相寇準の策を用いて親征に決し、遼軍にさき立つ二日前澶州に入城した。そして眞宗は北城に臨み、門樓高く黃龍旗をかかげたため、宋軍の士氣は急に昂揚したという。哀冊文に「一我欲濟以焚舟。彼方危於累卵」<sup>第二</sup>とみえるのは、遼側の一方的記載といえよう。要するに、いまいったような眞宗の積極的應戰の態度は、遼國側の意表に出たものであつたらしく、このため、かねてから兩國の一部人士の間に交渉されつつあつた和議運動も、急速に進展することになった。

澶淵の盟約

第二一行の「一乃命使輶」。疊伸誠款<sup>一</sup>以下、第二四行の「一取威定霸。燁後輝前」までは、澶淵の和議によつて遼と宋との間に盟約が成立し、以後兩國間の平和關係が、聖宗の治世を終るまで三〇餘年間つづいたことをたたえたものである。遼宋の講和にあたって蔭の力となつたのは、その前年望都の戦に捕われ、そのまま遼軍側に留まつて、聖宗の信頼をえていた宋の將軍王繼忠であつた。かれはすでに聖宗南侵の當初にあたり、眞宗に密奏を上つてゐる。眞宗はこれを手にすると、ただち

こうしてかれらは、遼が當初うちつづく内亂や、外にあつては後晋・後周・宋など中原諸朝との抗爭に追われているに乗じて、しだいに勢をえ、やがてほぼ渤海國の舊領域をその勢力圈内に収めていた。<sup>註28</sup> 烏舍部と遼國との關係が、はじめて記録にみえるのは聖宗の統和一〇年のことである。すなわち遼史聖宗本紀および屬國表によれば一統和十年二月壬申、兀惹來貢す<sup>註29</sup>という。ところが、この部はまもなくその東に隣する鐵驪部を侵寇して遼國に叛したため、統和一三年七月聖宗は奚王の和朔奴および蕭恆德らに命じて、これを征討せしめている。この兀惹部の背叛―直接的背叛ではなく、遼に朝貢し羈縻せられていた鐵驪部を侵寇したことが、宗主國たる遼の激怒するところとなつたわけである―は、いつ勃發したのかわからないが、このことは早くもその前年の統和二一年二月女直部より來報されている。<sup>遼史聖宗紀および屬國表參照</sup> これから推すと、統和二一年一二月以前に起つたことは疑いなく、かつこの叛亂には、さきに遼の景宗保寧七年、黃龍府に叛して耶律曷里必およびその弟安搏の率いる契丹軍に鎮壓され兀惹城に走つた、渤海の將軍燕頗も參加していることがわかる。燕頗は兀惹部に投じて以來、このときまで約二〇年になるが、その間にたえず兀惹部の庇護をうけ、遂にこの度の叛亂には兀惹部を援けて蹶起したものであらう。

さて統和一三年七月出征した和朔奴および蕭恆德らの兀惹遠征軍は、黃龍府(農安)方面から松花江と拉林河を渡り、一旦いまの阿城(阿勒楚喀)附近に占據していた鐵驪部に駐蹕して士馬を養つたのち兀惹城に進んでいく。<sup>遼史卷八五、和朔奴傳。一方兀惹部では遼軍の來撃を知ると、ただちに降附を申し入れたが、和朔奴や蕭恆德らは、俘獲を貪るあまりその申し入れを許さなかつたため、烏昭度は兀惹城を死守し、しばしば遠征軍を苦戦に陥れている。このため所期の目的を達しえなかつた和朔奴は軍を返そうとしたが、蕭恆德はきかず、なおも深く軍を進めて東南に向い、高麗の北邊まで進撃したが、かえつてますます多數の人馬を失うことになった。要するに遼軍の兀惹部遠征は、烏昭度の頑強な抗戰によつて全く失敗に歸したが、遼史聖宗本紀、統和一四年一〇月戊午の條に、烏昭度内附を乞うとある點からすれば、その後兀惹部もこの遠征の打撃により、遂に遼國へ屈服するにいたつたものであらう。</sup>

ついで翌一五年正月にも一酋長の武周なるものが來降し、さらに同年三月には部長烏昭度が使を遣わし、こえて一七年六月には、烏昭慶がみずから來降している。慶と度とは誤られ易い文字であるが、もし別人だとすれば、後者は前者に代つて部長となつたものであらう。<sup>註30</sup> はたして烏昭慶が烏昭度に代つて兀惹部長となつたものとすれば、部長みずからの來降は兀惹部主力の沒落をいみする。遼史聖宗紀に、統和二二年九月丙午、女直國使を遣わし、捕虜とした烏昭慶の妻子を獻じた一とて女直(興)部によつて、妻子すらも俘獲されており、また屬國表に、開泰から太平時代にかけて鐵驪部がしきりに兀惹部人戸を捕え

景德元年に落命した。

李繼遷をついだのはその子德明であつた。かれはまず麾下將領を收攬して部内の統制をはかるとともに、みずから定難軍留後と稱し、やがて兵を派して宿敵潘羅支を斃し（景德元年六月、甘肅省武威縣）を掠取して父の讐を報じた。かれはその後も父の晩年の遺圖を奉じ、もっぱら靈州以西地方を勢力下におくことに全力を注いでいる。すなわち遼の聖宗太平八年（宋仁宗天聖六年）には、その子元昊を遣わして、當時六谷部に依つて河西の中心勢力となつていたウイグル王夜落隔を走らして甘州を抜き、こえて同一〇年三月には瓜州を佔し、さらに興宗の重熙元年（宋仁宗明道元年）九月、涼州西涼府をも完全に占據したので、ここに河西地方の大半は、かれの掌中に入ることになった。以上述べたように、德明はもっぱら河西經略に意を注いだが、そのため遼はもとより宋に對しても消極的態度を持し、表面つとめて協調的である。すなわち、かれは父繼遷の殂をうけて立つと、ただちに使を以て遼に報じ、統和二年七月聖宗より西平王に封ぜられるとともに、他方宋に對してもまた使を遣わして上表し、眞宗から定難軍節度使西平王に封ぜられている。以後かれの在位二九年間にわたる生涯を通じて、遼および宋との關係は比較的平和に終始している。

## 烏舍族

⑩ 遐荒之烏舍來賓（第一行） 烏舍は女眞族に屬する一部族の名稱である。宋史、渤海傳や『宋會要稿』蕃夷四、渤海國の條および許亢宗一行の『宣和乙巳奉使行程錄』などには、烏舍あるいは烏舍城・烏舍寨とあつて、哀冊と同一の文字を用いている。遼史には兀惹あるいは烏惹、契丹國志（卷二）には屋惹國、續資治通鑑長篇（卷五）には烏惹國、また金史世紀には烏惹などと書いているが、いずれも同音異字である。『松漠紀聞』の嘔熱も、さらに時代は下るが元代の吾者（野人）、明代の兀者、清代の窩集・窩稽・烏稽あるいは『龍飛御天歌』（七、五二）の兀狄哈なども、同一音の異譯であろう。この語の語義を求めてみると、華夷譯語にみえる女眞語に野人を、失居件（兀的厄捏兒麻）という。捏兒麻は人の意であるから兀的厄が野の意である。これは滿洲語で森林または密林の義をもつてゐると同義語である。いま上に列舉した烏舍以下の諸文字は、いずれもこの音を寫したものと考えられるから、森林または密林などの意から轉じて、密林中に住む部族をさす名稱となつたものであらう。

哀冊文中に、烏舍が高麗とならんで述べられている以上、これが遼の東面における強力な部族であり、とくにこの部族に對する遼の武力的行動が、聖宗の時代に顯著な事件であつたこともわからう。さて遼の東面、すなわち今日の東部滿洲方面にあつては、渤海國の滅亡後比較的有力な部族と目せられるものは、兀惹（烏舍）部と鐵利部とであつた。なかでも兀惹部は松花江下流域一帯に占據し、渤海の王族や遺民と協力してその國の再興をはかり、東丹王國が渤海の舊都上京龍泉府（吉林省東京城）から遼陽に後退すると、たちまちそこに占據している。

呂ウイグルが統和の中ごろ龜茲ウイグルの支配下に入ったとすれば、その後も遼で阿薩蘭回鶻と稱していたことは、龜茲ウイグル政權下の高昌支配者が、もとのように阿薩蘭と稱したからか、それとも遼國の方で、以前のならわしでそのまま呼んだのか、いずれかであろう。

つぎに于闐地方と遼國との交渉については、遼史には于闐の李氏時代の統和七年二月に二回と、同年十一月と同八年二月およびカシュガル(疏勒)のカラ・カーン朝時代にあたる開泰四年二月の、計五回入貢した記載がみえるにすぎない。<sup>註24</sup>

⑬夏國之羌渾述職<sup>第七行</sup> 羌渾とは羌族(チベット系)吐谷渾の意で、西夏國がタングート族を主體とし吐谷渾族をも治下に包含していたため、このように稱したのである。遼國と西夏との關係については、かつて述べたところであるから、ここでは簡単にふれることにする。西夏と遼國との關係は、遼史も列傳後段の外紀中に、高麗とならんで西夏を列ねているように、西夏建國の以前からはなはだ密接であり、ときに兵を交えるような紛争はあつたにしても、常に西夏は遼國を宗主國として歷代夏國王の封冊をうけている。そして遼末の保大二年に天祚帝が蒙塵するに際しても、西夏王李乾順は兵を率いて來援したり、あるいは使を遣わして本國に避難亡命するように請うなど、遼の世を終るまで恭順の態度を失わなかった。いま聖宗朝における兩者の交渉をみると、このころ西夏は、あたかも李繼遷および李德明の時代にあたり、たまたま李繼遷が宋軍と濁輪川<sup>陝西省神木縣</sup>に戦つて大敗すると、かれは統和四年二月、遼に來降してその庇護を仰ぐことになった。一方遼國は、すでに景宗<sup>聖宗之父</sup>の時から西南方面の經略を積極化しつつあつた時であるから、聖宗はこの好機會を決して逃さなかった。すなわち當時西南面招討使の任にあつた韓德威をして、この機に乗じてタングート諸部落を羈縻<sup>きぎ</sup>させ、これを勢力下におくことに成功した。<sup>註26</sup>さらに聖宗は、統和四年一二月李繼遷の請を納れて、宗族耶律襄の女義成公主を下嫁し(統和七年三月)、婚姻政策によつて兩者の關係の強化をはかっている。遼史卷四六、百官志によると、統和四年に夏州管内蕃落使とか、あるいは四蕃都軍所などが創設されているのは、このころ遼國の西南面諸部族經略が、かなり進展したことを具體的に示すものとみてもよからう。

さて遼の庇護下に立つて、その封爵をうけた李繼遷は、その後やや勢をもちかえし、やがて統和九年一〇月には、それまで宋側に投じていた兄の李繼捧をも誘つて遼に降らしめている。かれは、しばしば夏州を中心とする宋の西北邊境を侵略したが、統和二〇年三月には大舉して靈州を攻陥し、西平府と改稱して翌年この地に據り、名實ともに夏・銀・綏・宥・靜等河西の五州を領有することになった。けだし西夏建國の礎は、このときすでに築かれたものといえよう。繼遷は靈州を攻陥したのち、進んでチベット族の中心地西涼府を陥したが、かえつて六谷部酋潘羅支に圖られて大敗し、その時うけた箭創のため翌

後この地をさしはさんで河西諸州を傘下におかんとする西夏と、この地方と中國本土との交通貿易路を維持防衛しようとする甘(張掖)肅(酒泉)瓜(晋昌)沙(敦煌)などの諸州、民族的にいえば夏州タングート部と六谷蕃部、甘州ウイグル部ならびにこれと提携する宗哥族(族長を唃廝羅という)との爭奪戦がくりかえされている。これらの背後にあつて、それぞれ聲援を送っているのが、西夏に對しては遼であり、六谷蕃部、甘州ウイグル、宗哥族に對しては宋である。やがて甘州ウイグル部は、開泰五年の末ごろ以後西夏の手から涼州を奪還し、その後太平八年李元昊によつてこの地が陥れられ、つづいて甘州および瓜州が占據されるまで、これらの地は甘州ウイグル部の勢力下にあつたのである。<sup>註21</sup> このころの甘州ウイグル部長は、宋側の史料には夜落隔可汗といつてゐるが、この夜落隔可汗は、さきにのべた遼史本紀に耶刺里、蕭圖玉傳に牙懶と書かれているものと同一人であろう。以上のべたような情勢を考慮に入れるならば、遼軍の再三にわたる甘州ウイグル部への遠征は、宋の勢力を排除し、西夏を援けて河西地方への交通貿易路を打通し、これを確保しようとする意圖が含まれていることをくみとりうるであろう。

遼國と高昌

b) 高昌回鶻 高昌ウイグルは、遼においては別に阿薩蘭ウイグル、あるいは和州ウイグルなどと呼ばれるが、宋ではまた西州ウイグルともいう。阿薩蘭とは、この部の部長が *Asalan Khan* と稱せられていたため、それを音譯したものである。宋では阿厮蘭漢と音譯したり、あるいは意譯して獅子王ともいつてゐる。高昌を中心とする西域北道地方に、ウイグル族の勢力が樹立されはじめたのは、だいたひ唐末の武宗・宣宗ごろであるが、この高昌ウイグル部と遼國との交渉は、遼史にみえるかぎりでは、すでに太祖即位の元年からはじまつてゐる。<sup>卷一、太祖本紀。卷七〇、屬國表。</sup>

かように太祖即位の當初から、この部が遼と交渉を有していたとすれば、あるいはそれは應天淳欽皇后の一族を通じての關係かも知れない。太祖の應天皇后は述律氏の出身であり、その父婆姑(月槐)は契丹の遙輦氏に仕えた人であるが、この部は早くから高昌ウイグル部などとも、なんらかの關係を保つていたらしい。高昌ウイグル部族は、その後しばしば遼國に來貢し、遼からもまた使節を遣わしており、聖宗の世を終るまでに兩者の間には、前後一三回―前掲太祖のときの二回をあわすと計一五回―におよぶ使節の來往がかぞえられる。<sup>註22</sup> ことに、統和一四年には *Asalan Khan* は、その子のために結婚をすら申し入れている。かれらの遼への交通路は、甘州ウイグル部や歸義軍などとは異なり、主として寧夏省を横斷するコースをとつたようである。そのうち統和の中ごろに、高昌ウイグル部は龜茲ウイグル部に吸収されたものと考えられるが、遼史には興宗の重熙時代にも、やはり回鶻阿薩蘭とか阿薩蘭回鶻の名は散見する。<sup>註23</sup> またつぎの道宗咸雍四年四月と、天祚帝の天慶二年六月にも一回ずつ來貢し、天祚帝のときのものは、和州回鶻と書かれている。これらは、いまいったように、はたして高



に遼國が滿蒙地方に新興してくると、この國とも密接な關係を結ぶようになった。遼國との關係を遼史によつてみると、はじめて太宗の天顯一二年一〇月、應天太后の永寧節（誕生日）を祝賀するため、敦煌の別名で、ウイグル諸國とともに使節を派遣したが、そののち會同二、三年とつづいて朝貢使を送っている。このころ沙州（敦煌）歸義軍節度使の職にあったのは、第二代目の曹元德<sup>曹議金の長子</sup>であつた。その後沙州歸義軍からの使節派遣は、聖宗の時代まで中絶しているが、それは遼側の西方に對する經略が、國初の太祖・太宗時代にくらべ消極的になつていたことにもよるであらう。聖宗時代になると統和六年六月、同二四年八月、開泰三年四月、同九年九月などたびたび遣使來貢しており、遼からも統和六年六月、開泰八年正月、同九年七月などに、それぞれ使節を派遣している。<sup>註18</sup>ところが遼側の記録によれば、この開泰九年（二〇二〇）九月のものを最後として、沙州からの使節派遣はみえないが、それは、このころから西夏に壓迫されはじめ、景祐二、三年ごろ瓜州・沙州は相ついで滅ぼされたからであらう。<sup>註19</sup>

(a) 甘州回鶻 遼・宋の記録をとわず、單に回鶻とのみあるのは、多くの場合甘州ウイグルをさすもののようである。

この甘州ウイグルと歸義軍とは、遼および宋への入貢において常に同伴している。これは甘州が中國方面との關係において、地理上・交通上歸義軍の死命を制すべき位置にあつたからであらう。甘州ウイグルと遼國との交渉は、國初太祖が前後二回西方遠征を敢行して以來のこととて、神冊三年（九一八）以後しばしば使節を遣わして來貢している。皇子の迭剌<sup>註20</sup>が太祖の命をうけ、ウイグル人についてその言語を學習し、契丹小字を創作した年代が、天贊三年ないし四年のころとすれば、この新文字の創作は、甘州ウイグルと深い關係があるであらう。その後この國と遼國との關係は、遼・宋・西夏三國間の國際關係の推移に左右されて常に不安定であつた。たとえば、聖宗の統和六、七年ごろ遼・宋間の關係が悪化し、他方西夏の李繼遷が遼國に降つて、契丹とタングート族とが結びつくと、かれらは多く遼國に朝貢している。甘州ウイグルの遼國への朝貢を遼史の中から拾いあげてみると、會同時代は前後四回におよび、世宗の代にはないが、穆宗の應曆時代と景宗の保寧時代とにそれぞれ二回ずつ朝貢している。こうして聖宗の統和時代に入ると、統和七年二月以來、八年二月、九年四月、一〇年十一月、一一年三月、一二年二月、一四年二月、同六月、同七月とほとんど毎年のように遣使入貢している。

甘州ウイグルが、どうして聖宗時代にこのように前後三回にもわたつて、遼國との友好關係を絶つようになったかは判然しないが、これを甘州ウイグルと西夏および西羌吐蕃族などとの關係という、さらに廣い視野から考察してみると、その間の事情が少しは判明するようになる。すなわち、このころ統和二三年（一〇〇四）西夏では、李繼遷の死後をうけて李德明が立つと、その年六月（一〇〇五）月の交に、六谷都酋長の折逋潘羅文を倒して西羌吐蕃族の根據地涼州西涼府を陥れている。以

哀冊碑石と哀冊文

ている。そこで顯宗は、何拱辰らを遣わして和を請うたため、聖宗は王みずからが人朝すべきことを條件として和を許し、師を班えした。しかるに、高麗は言を左右にして容易に顯宗の入朝を實行しなかつたため、聖宗は開泰三年、四年、六年、七年とひきつづき征麗の軍を興した。しかし遼軍としては、高麗に對して徹底的な壓力を加えることができず、かえつて八年二月には茶陀二河（歸化、遼城附近、石川、皇華川）に敗北するにおよんで、聖宗も遂に武力による高麗國の服屬を斷念したもののようである。やがて兩國の間には和平が成立し、高麗は遼國に對し從來のように屬國と稱して臣禮をとることになった。以後兩國の關係は平和のうちにつづけられたが、聖宗が崩じて興宗が立つと、そのころ高麗國でも德宗が顯宗をついで立つたため、兩國の國交がまたまた紛糾を生じるようになった。そこで德宗は、遼國への賀正使の派遣を中絶して國境の防衛を固め、遼側も高麗の使を抑留してかえさず、重熙二年には靜州に侵入するなど、戰雲ようやく急を告げんとした。幸まもなく高麗では、德宗に代り靖宗が立つことになって、兩國間のわだかまりも解消し、以後遼の世を終るまで毎年兩國使節の交換往來がたえなかつた。註15

歸義軍節度使

⑤西被聲教。瓜・沙絲是貢珍第一六七行 さきの一句が、東方の朝鮮半島に壓力を加えて高麗國を服屬させたことをいつたのに對し、この一文は、西域の瓜州・沙州方面の諸國も、聖宗時代に來貢したことをのべたものである。瓜・沙とは瓜州甘肅省安西縣

注16  
西南約一  
つキロ および沙州甘肅省敦煌縣 をさす。ともに河西北方の西端に位するが、ここにいう瓜・沙は、當時瓜・沙二州を保有して歸義軍節度使を稱していた曹氏政權——沙州に本據し、瓜州に節度副使格に相當するものが駐留した——を、また廣義では、河西およびタリム河孟の地方に占據していたウイグル諸國、さらには遠く于闐ツァンの李氏、カシュガルのカラ・カーン（イレク・カーン）政權をも含めて瓜・沙とよんだものと思われる。この兩者すなわち、歸義軍節度使の曹氏と河西およびタリム河孟のウイグル諸國とは、實際上の關係も密接であつた。歸義軍は多くの場合、遼宋への朝貢には、甘州回鶻や高昌回鶻（龜茲回鶻）あるいは于闐國などの使節と行をともししている。

歸義軍節度使とは、唐の大中五年（八五二）より北宋の景祐年間（一〇三四—一〇三七）に西夏に滅ぼされるまでの約二百年間、敦煌地方に占據して、河西四郡に勢力を有した地方政權で、その前半期は、張義潮に創まる張氏一門に、後半期は、曹義金以下の曹氏一黨によつて代表されるが、遼代において主として交渉を有したのは後者の曹氏政權である。それゆえ、この哀冊文にみえる「瓜・沙絲註17是貢珍」の一句を、遼國と歸義軍節度使（曹氏政權）との關係、遼國と西方ウイグル諸國との關係の二項に分つて説明することにした。

遼國と歸義軍

沙州・瓜州を中心とする歸義軍節度使曹氏政權は、あたかもこの國が、古來東西陸上交通の咽喉を扼す要衝に位していたた

になると頂點に達し、遂には多くの弊害すらも派生するようになった。遼代の佛教に關しては、すでに多くの研究論文がある<sup>註13</sup>ので、ここで詳しく述べることはさけない。また道教については、たとえば、宋の眞宗景德四年（一〇〇七）ごろ北使した宋搏の上言中に「契丹人は多く中華の風を慕う。國主（聖宗）は佛教を信奉し、その弟の秦王隆慶は武を好み、吳王隆祐は道教を慕い、道士を見れば喜ぶ」<sup>續資治通鑑長編卷六十八、大中祥符元年</sup>という。また遼史聖宗本紀に「統和七年十一月甲申、于闐の張文寶が内丹書を進む」とみえることも、當時遼國において、道教が盛行しつつあつたため、于闐から内丹書のようなものを進獻してきたのであろう。

第一六行の「開拓疆場」から次行の「遐荒之鳥舍來賓」までの一文は、聖宗治下の遼國が、高麗・回鶻・西夏などの諸國に對して、うち立てた武勳ならびに外交攻勢を讃えたものである。

#### 遼國と高麗

⑭東振兵威、辰下以之納款<sup>第一六行</sup> 辰・下とは辰韓・下韓の意であるが、ここでは聖宗の高麗征伐をさす。これによると、遼國と高麗との國際關係は簡單に結著しているようであるが、事實は決してそのように單純ではなかつた。がんらい聖宗が朝鮮半島に對して兵を用いたのは、統和十一年（九九三）にはじまる。すなわち、中原の宋に對する南侵の大望を懷く聖宗および承天太后は、まず、そのころ頻繁に行われていた高麗と宋國との交通を遮斷して、東顧側面の脅威をうけることのないよう、この年一〇月東京留守蕭恆德（遜寧）を征麗軍都統として高麗の北邊を侵寇させている<sup>註14</sup>。

蕭恆德の征麗軍は、統和十一年一〇月高麗の先鋒を蓬山郡<sup>大寧江の下流</sup>に破り、さらに進撃の態勢を示したため、成宗は大いにおそれ、西京（平壤）以北を割讓して和を請わんとした。ところが内史侍郎徐熙は、割地の國辱であることを主張し、みずから遼軍の行營に赴いて折衝をかさね、遂に高麗が遼に朝貢し、その正朔を奉じる代償として、かつて遼軍が攻略した鴨綠江以東の女眞故地<sup>平安北道</sup>を高麗側に譲りうけることを條件に和を結んだ。遼史聖宗本紀には、これを統和十一年三月のこととしているが、この年時は、高麗史成宗紀によつて、翌年のことに改められなければならない。こうして高麗は、あらたに遼より讓與された江東の地から女眞族を掃蕩し、長興鎮（郭山）、歸化鎮（龜城）、安義鎮<sup>龜城西方、新成里附近</sup>、興化鎮<sup>新義州東方、三橋川、洛岸</sup>、安化鎮（東林）の五鎮城を築いてこの方面の固めとし、かつ遼への朝貢路を拓いている。統和十三年には、成宗は遼國から高麗國王に封ぜられ、ついで蕭恆德の女に尙せらるなどして、兩國の關係は明朗化することになった。高麗が契丹語を習學さす目的をもつて、遼國に留學生を派遣しはじめたのもこのころからである。

ところが、成宗の後をついだ穆宗が權臣康兆<sup>遼史は康兆といふ</sup>に弒せられ、代つて顯宗が迎立せられると、聖宗はその翌年の統和二十八年五月、にわかに高麗問罪の師を興すことになった。一月中旬鴨綠江を渡つた親征軍は、翌年正月朔日國都開城に入城し

哀冊碑石と哀冊文

あろう。いま慶州城址内の中央土壇上に残存する陀羅尼經石幢の斷片に「移宮於新營慶州之攢塗殿」とみえる一句も、このことをさすものかと思われる(Fig.4)。

⑨會同軌於萬方。啓攢塗於七月<sup>第八行</sup> 同軌は中國諸侯の意であるが、ここでは諸外國をさすものであろう。遼史卷一八によれば、景福元年七月には早くも高麗が、ついで九月には宋および西夏がそれぞれ遣使して、聖宗の崩御を哀悼している。このように、遠く諸國から來會していることをいつたのであろう。つぎに攢塗を七月にひらくとは、さきにのべたように七月から慶州の建置に着手し、聖宗の梓宮を安置すべき攢塗殿を造營したことをいう。

聖宗の功業

第一〇行「其辭曰」以下、第二八行「嗚呼哀哉」までは、聖宗の内治外征の功業を稱えた句である。

⑩遠則有虞大舜。近則唐室文皇<sup>第一行</sup> この句は、聖宗の功業を三皇五帝の有虞氏舜や唐の太宗にくらべたものである。唐の太宗をひきあいに出したことは、契丹國志卷七にも、聖宗が唐の太宗や玄宗に私淑傾倒していたとみえるから、このことと關連するであろう。第一二行の「一朝元聽政。長樂承顏」以下、第一六行の「三教興行」までの一文は、聖宗の有徳および内治の功、すなわち賢直の士をあげて寛大な政を布き、常に勤儉勉學をもつて身を處したこと、また農耕をすすめる不幸な民をあわれみ、臣下の直言を納れ裁判刑罰を正しくしたことをたたえたものである。これらのことは、遼史聖宗本紀にみえる記載からも具體的に證據づけられるが、<sup>註10</sup>ここでは一つ一つ列擧する煩をばくことにしよう。

⑪朝元聽政。長樂承顏<sup>第二行</sup> 聖宗が母後の承天太后(睿知皇后)によく仕え、その聽政の下に、長い間甘んじていたことをいう。聖宗が承天太后に對して孝順であつたことは、諸書にみえるところである。<sup>註11</sup>

⑫去奢從儉。常朝不<sub>レ</sub>服於羅紈<sup>第一行</sup> 聖宗が奢侈を戒め節儉を重んじ、服飾にも常に心をくばっていたことは、つぎの遼史の記載からも充分に知られるであろう。すなわち開泰七年十一月には詔して、明金・縷金・貼金を服飾に用いることを禁じ、また太平五年二月にも、天下の人々が明金および金線の<sup>トヤサネ</sup>綺を服用することを禁じ、皇族に對しても萬一服用する場合は許可を仰ぐように定めている。

⑬三教興行<sup>第六行</sup> 三教とは儒・佛・道をさすが、遼國では太祖が神冊三年に詔して、國都上京に孔子廟、佛寺、道觀を建てて三教をひとし、勸めている<sup>遼史卷一</sup>。また胡嶠の『陷北記』<sup>註12</sup>によれば、第三代世宗のころ上京には、多數の儒者や僧尼や道士らが華北から入りこんでいたことを傳えている。その後聖宗の時代に、澶淵の條約を結んで兩國が友好關係に入ると、中原の文物の移入は顯著となり、それにつれて儒・佛・道三教も國內に盛行しはじめ、いたるところに佛寺や道觀や學校が建てられ、また佛教經典や儒教の經書の印行頒布もしばしば行われている。なかでも佛教の信仰は、聖宗、興宗をへて道宗時代

制として、國公の食邑一萬戸は、唐制の王の食邑に等しかったわけである。また食邑と食實封が併記される場合、食邑を區別するため、食實封には壹とか阡とかの字が用いられたことがわかる。

第三行から第九行目の一遠日欲辭於鳳闕<sup>二</sup>までは、聖宗皇帝が大幅河の行宮に崩じたので、これを一旦慶州の攢塗殿に移したのち、その年十一月二日に永慶陵に埋葬したことをいったものである。

#### 聖宗の徽號

⑥聖宗の徽號<sup>第四行</sup>

聖宗の徽號は、ここには睿文・英武・宗道・至德・崇仁・廣孝・功成・治定・啓元・昭聖・神贊・天輔皇

帝という。がんらい天子の徽號は、一回毎に二字ずつ加上されるのが常例であるから、聖宗に對しては都合一二回の加上があったことになる。遼史本紀によれば、聖宗に對する徽號の加上は、乾亨四年一〇月に昭聖皇帝、統和元年六月に天輔皇帝、統和五年四月に至德・廣孝・昭聖・天輔皇帝、統和四年一〇月に至德・廣孝・昭聖・天輔皇帝、開泰元年一〇月に弘文・宣武・遵道・至德・崇仁・廣孝・聰睿・昭聖・神贊・天輔皇帝、太平元年十一月に睿文・英武・遵道・至德・崇仁・廣孝・功成・治定・昭聖・神贊・天輔皇帝と都合六回行われたことになるが、これらの遼史の記載には脱誤があるように思われる。また徽號そのものも哀冊文にみえるものと比べると誤りがあることがわかる。たとえば開泰元年の尊號のうち、弘文・宣武・遵道は睿文・英武・宗道であり、また聰睿の二字はない。太平元年十一月に加上された尊號中、遵道は宗道であり、昭聖の上には啓元の二字が見あたらない。なお天輔の二字は、常に最後に置かれていることから考えて、即位當初の乾亨四年、第一回目に上られたのは、遼史にいう昭聖でなく、天輔であろう。

#### 聖宗の死と埋葬

⑦聖宗の崩じた場所<sup>第四行</sup>

聖宗が崩じた場所として、遼史本紀には「太平十一年三月上不豫、六月丁丑朔大幅河の北に

駐蹕す。己卯(三日)帝行宮に崩ず。年六十一、位に在ること四十九年」という。ここに行宮とは、哀冊文の大幅河の行宮のこと、すなわち大幅河の北に遊幸地があり、ここに行宮が置かれていたことがわかる。宋側の史料である續資治通鑑長編卷一一〇に、「天聖九年六月、己卯一契丹主隆緒<sup>註</sup>大斧河に卒す。<sup>中略</sup>立<sup>註</sup>て二十四年、年六十一歳」とみえる大斧河は、大幅河と同音であろう。大幅河の位置は、契丹國志卷二七によれば、上京の東北三〇〇里にあたる。

⑧聖宗の殯葬と慶州<sup>第五行</sup>

哀冊文によれば、聖宗の柩車は、太平十一年六月八日<sup>六月十一日</sup>大幅河の行宮を出て慶州に向い、

八月二七日慶州の攢塗殿<sup>註</sup>の西階に殯<sup>註</sup>せられていた。これでは、その間の三ヵ月に近い時期をどうしていたのであろうか。遼史卷一八、興宗本紀によつて、聖宗の葬喪に關する諸行事をみると、聖宗の梓宮は、六月乙未(一九日)に一旦永安山、のちの慶雲山の太平殿に殯せられたらしく、その後の諸行事は多く太平殿で行われている。そして、その間に慶州が奉陵邑として建置されたので、八月二七日になつて、梓宮を太平殿から慶州城内にあらたに造營された攢塗殿に、遷すことになつたので

哀冊碑石と哀冊文

は、その人をえたといえよう。張儉の経歴および勳爵は、遼史によると以上のとおりであるが、この哀冊文では、ほかに推忠翊聖、開府儀同三司、監修國史、上柱國、魯國公などの官爵があらたに知られる。なお、かれの本傳には耆德功臣とあるが、この哀冊文によって同德功臣とすべきである。

② 樞密使 ここには單に樞密使とのみあるにすぎないが、本紀や列傳によれば南院樞密使のことである。がんらい遼國には、北・南の二樞密院<sup>主2</sup>があつて、その長官は、それぞれ北院樞密使、南院樞密使と稱せられた。

③ 政事令 遼國の政事令については、遼史卷四七、百官志三に「韓延徽、太祖の時政事令となる。」<sup>註3</sup>韓知古、天顯の初め中書令となる。會同五年また政事令趙延壽を見る」というから、政事令すなわち中書令である。遼では、國初中央に政事省がおかれ、興宗の重熙一二年（一〇四三）一二月中書省に改められている。したがつて政事令と中書令とは、政事省と中書省とが改變する度に改められたものと思われるが、張儉の時はまだ政事省と稱されていたから政事令といつていたのであろう。

④ 監修國史 遼史卷四七、百官志三によれば、監修國史は聖宗の統和九年（九九一）はじめて見えるという。おそらくそれは本紀に「統和九年春正月乙酉、樞密使監修國史室昉等實錄を進む」とあるのによつたのであろうが、單に始見するといふことのみをあげれば、早くすでに太祖朝の時からみえる。<sup>遼史卷七六、耶律魯不古傳參照</sup>また同じく卷八六、劉六符傳によれば、かれの父慎行も、聖宗時代に監修國史の職にあつたという。もともと監修國史の職は、實錄などの編纂事業に關連しておかれたのであろうから、これが正しいいみにおける遼朝の官職として制度化されたのは、一應聖宗のころと考えてよからう。さて張儉がいつ監修國史に任命されたかは明らかでないが、ここに記してあるかれの官爵の順序から推してみても、太平六年かれが中央に復歸して以後のことであらう。

⑤ 食邑一萬戶・食實封壹阡戶 遼國の食邑および實封の制は、おそらく唐制に準據したものである。唐代の食邑は九等爵に應じて、第一等の王が一萬戶、郡王が五千戶、國公が三千戶、郡公が二千戶、縣公が一千五百戶、縣侯が一千戶、縣伯が七百戶、縣子及五百戶、縣男が三百戶と規定されている。<sup>註4</sup>もつとも所定の食封は、必ずしもその全てが實質的に給與されたのではなく、公以下の食邑は名のみで租入のない虚封が多かつたので、別に詔して、租入をとまう封を食ましめることとなつた。この實質上の封を、唐代では一般に實封・食實封あるいは眞食ともいう。<sup>註5</sup>その食封との比率は、三割未満から一割内外のものが多かつた。宋の爵制も、唐によつてゐるが、宋・唐の爵はすでに加藤繁博士もいわれるように、<sup>註6</sup>漢代の如く土地人民を私有する制度ではなく、單に皇族および功臣を優遇するの具にすぎなかつた。遼國の制も、おそらく唐代の制と同じであらう。なお本哀冊文に、張儉が魯國公として食邑一萬戶、食實封壹阡戶を授與されたといへば、遼國の食封の

茲懾服爰議凱旋。行與國之大義。解諸夏之倒懸。下詔而歡聲動地。班師而和氣盈川。暫勞吊伐。永息烽煙。自兩朝修聘已三十餘年。取威定霸。燁後輝前。至若天錫勇智。神贊聖聰。無幽不燥。有感必通。化民成俗。比屋可封。祝史正辭。備禮而交禋天地。奉先思孝。謁陵而追冊。

祖宗欲固不基。恭行茂典。繼正體而立元良。啓承華而開望苑。慶帝祚之昌延。見皇圖之宏遠。方期偃修御極。垂拱臨軒。保遐齡於萬壽。應寶運於千年。照臨如日。覆燾如天。揚周王歸馬之風。正安下土。促軒后乘龍之馭。遽歎上僊。嗚呼哀哉。九霄降禍。四海經哀。積陰晦而告變。經旬浹而不開。厭留塵世。却返瑤臺。嗟貞魂而何往。隨逝水以無迴。嗚呼哀哉。虞殯將期。宋朝感義。命六使以臨喪。備百物而來祭。諸侯畢至。群方咸暨。奠旨酒以如渾。思。

仁君而流涕。嗚呼哀哉。疊嶂千重。高凌碧空。虔奉遺旨。卜葬玄宮。負龍嵎之巨麗。敞神闕以彌崇。泊窆窆之協兆。訃訃而送終。嗚呼哀哉。殿幕開兮星已稀。靈駕動兮天欲曙。馬踏地以悲鳴。人執紼而號訴。丹旌飄風。金錢買路。百寮哭兮不聞。萬乘泣兮何怙。嗚呼哀哉。人松阡兮駐金輅。藏玉匣兮掩泉門。愁雲忽慘。夕照俄昏。往如慕兮灑雙淚。返如疑兮傷百神。功高今古道。煥典墳。俾形容於聖德。遂聊宣乎斯文。嗚呼哀哉。

聖德。遂聊宣乎斯文。嗚呼哀哉。

聖宗皇帝の哀冊文は、ここにかかげたように三六字詰三五行からなり、撰者は張儉である。以下順を追うて解説を試みよう。

①文武大孝宣皇帝<sup>行第二</sup> これは聖宗の諡號である。これについては、遼史聖宗本紀にも「景福元年（一〇三二）閏十月壬申、尊諡を上り文武大孝宣皇帝<sup>註1</sup>といい、廟を聖宗と號す」という。聖宗が殂したのはこの年六月三日であるから、諡號および廟號が上られたのは五ヵ月後のことである。

#### 張儉の官銜

第二行は本哀冊文の撰者張儉の官銜である。遼史の本紀および張儉傳をみると、かれはいまの河北省宛平縣の人で、統和一四年（九九六）進士第一にあげられ、開泰二年（一〇一三）政事舍人、ついで同知樞密院事に遷り、同七年守司徒として政事令を兼任した。ところが太平五年（一〇二五）に左丞相より左遷されて、武定軍節度使として大同に駐在したが、翌年再び中央にかえり、南院樞密使左丞相をもつて政事令を兼任し、韓王に封じられている。聖宗が崩ずると、遺詔をうけて興宗を輔立し、翼賛の功により貞亮弘靖保義守節者德功臣を賜い、太師中書令を拜して尙父を加えられ陳王となった。こうしてかれは相位にあること前後二〇餘年、重熙一二年（一〇四三）九一歳で殂している。聖宗の哀冊文が張儉によって撰せられたこと

漢字哀冊文の解説

文武大孝宣皇帝哀冊文<sup>①</sup>

推恩翊聖保義守節同德功臣、樞密使開府儀同三司、左丞相、守太傅兼政事、監修國史、上柱國、魯國公、食邑一萬戶、食實封壹千戶、張儉奉勅撰

維太平十一年歲次辛未、六月丁丑朔三日己卯。

睿文英武宗道至德崇仁廣孝功成治定啓元昭聖神贊天輔皇帝崩于大福河之行宮<sup>⑦</sup>。以其月八日甲申發赴慶州。八月丙子朔二十七日壬寅殯于

攢塗殿之西階。有司定議上。

尊諡曰：

文武大孝宣皇帝。廟號聖宗。卽以冬十一月甲戌朔二十一日甲午遷座于

永慶陵禮也。古樹號風。寒山帶雪。會同軌於萬方。啓攢塗於七月。縞仗俄排。祖庭斯設。凌晨將御於龍輜。遠日欲辭於鳳闕。哀子嗣皇帝臣宗眞。孺慕絕漿。哀摧泣血。爰命召於輔臣。俾祖述於鴻烈。其辭曰：

肇分覆載。建立皇王。德惟善政。邦乃其昌。遠則有虞大舜。近則唐

室文皇。既比崇於功業。故可得而揄揚。

先皇帝位繼六朝。君臨四紀。乃聖乃神。盡

善盡美。自推戴以居尊。每勵精而求理。昔也朝元聽政。長樂承

顏。行孝治於天下。

布惠化於人間。舉直措枉。求賢審官。詔搜巖穴。庭列鸞鸞。視兆民而如子。敷五教以在寬。以欲

從人。盛暑不張於傘蓋。去奢從儉。常朝不服於羅紈。乙夜觀書。披衣待旦。博採撫於典謨。恒憂

勤於聽斷。實穀務農。從繩納諫。惠養鰥寡。欽恤刑名。京道毓德。惡煞好生。洽前代無爲而治。見

時政不肅而成。四民殷阜。三教興行。開拓疆場。廓靜寰瀛。東振兵威。辰卜以之納款。西被聲教。

瓜沙繇。是貢珍。夏國之羌。渾述職。遐荒之烏舍來賓。惟彼中土。曩歲渝盟。自汴宋而親驅馳豕。

取并汾而來犯京城。絕信弃義。黷武窮兵。蓋先朝之積忿。須再駕以徂征。七德制勝。千

里橫行。戈戟霜攢。而蔽野。鼓鼙雷動。於連營。逢大陣而皆尅。攻邊壘以旋平。凋瘵戶民。盡離居

而失業。傷殘將卒。竟閑壁以偷生。遂仗黃鉞。直抵洪河。會若林之銳旅。揮却日之瑠戈。我欲濟

以焚舟。彼方危於累卵。乃命使輶。疊伸誠款。懇求繼好。乞効刑牲。貢奉金帛。助贍甲兵。尊

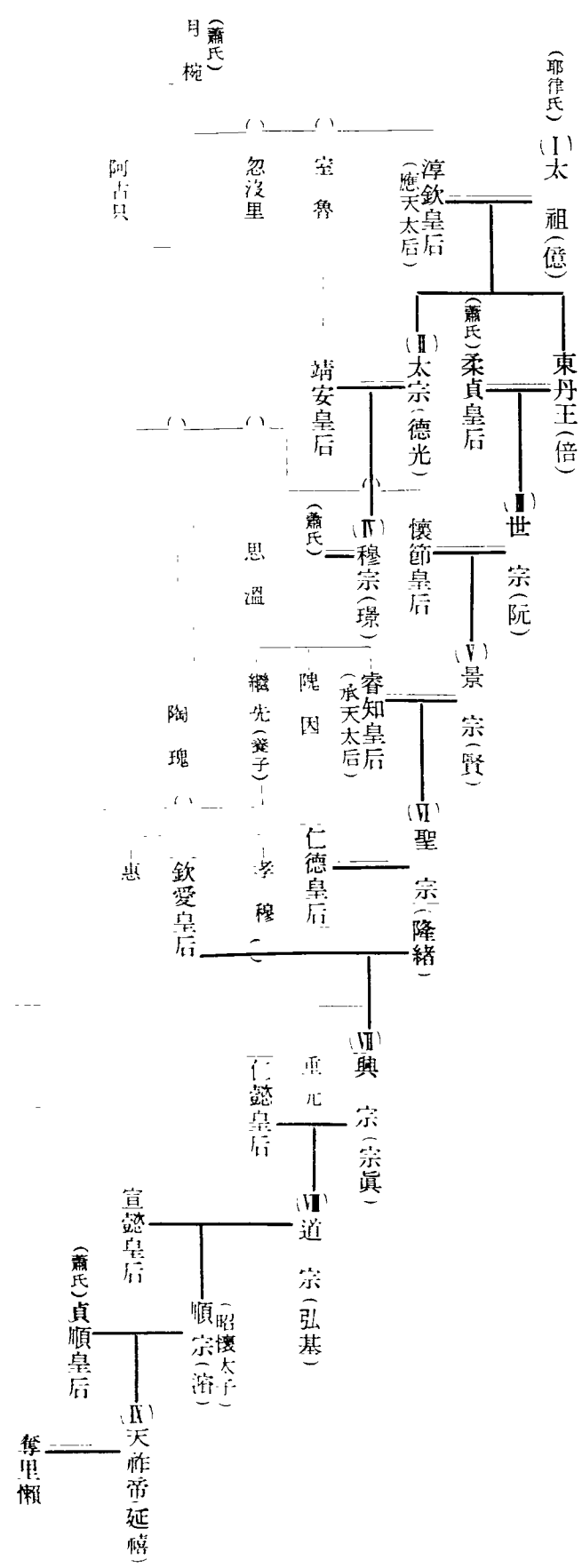
聖善而庶稱兒姪。敦友愛而願作弟兄。保始終之悠久。著信誓於丹青。因廻天睠。俯順物情。念



聖宗の治蹟

聖宗皇帝の哀冊文 聖宗は遼國第六代の皇帝であつて諱は隆緒りゆうしよという。景宗の長子として九八二年に父の死後をうけて即位したが、當時まだ一二歳にすぎなかつたため母の承天太后の攝政をうけた。帝位に在ること四九年、よく善政を布いて遼國の黄金時代をつくりあげた人である。すなわち聖宗は、政治上においては、領内の遊牧民族と農耕民族に對し、それぞれの習俗による統治を行なつて遼國の諸民族統治策、いわゆる契丹風と中國風とによる二元的統治體制を確立し、また對外策としては、東方の滿洲にしばしば出兵して、女眞部族や鴨綠江畔の定安國を降して勢力圏内に入れ、さらに高麗國を服屬させて朝鮮半島にまで國威を輝かしている。西方においては、西夏をはじめ西域のウイグル諸國を服し、また中原の宋帝國に對しても優位を持した。一時、遼と宋との間には紛争も行われたが、統和二年（一〇〇四）澶淵せんえんの盟約が締結されて以後は、兩國に長く平和がつづき、貿易も盛んに行われた。これによつて遼國は經濟的にも文化的にも急激な發展を遂げ當時東方アジアにおける最も強大な國となつた。聖宗こそ、遼國九代二百餘年間を通じて、まれにみる英主といわれよう。本書においてみてきたような、すぐれた遼國の文化を形成せしめたのは、主として聖宗にはじまり、つぎの興宗および道宗の三代にわたる約百年間である。

遼國帝・后世系表



漢字哀冊文の解説

### 第三節 漢字哀冊文の解説

本節に解説される哀冊文は、慶陵出土の哀冊碑石のうち六種の漢字哀冊文であるが、それらはつぎの三組にわけられる。

- I 聖宗皇帝關係の哀冊文（聖宗皇帝および仁德・欽愛兩皇后の哀冊文）
- II 興宗皇帝關係の哀冊文（仁懿皇后の哀冊文）
- III 道宗皇帝關係の哀冊文（道宗皇帝および宣懿皇后の哀冊文）

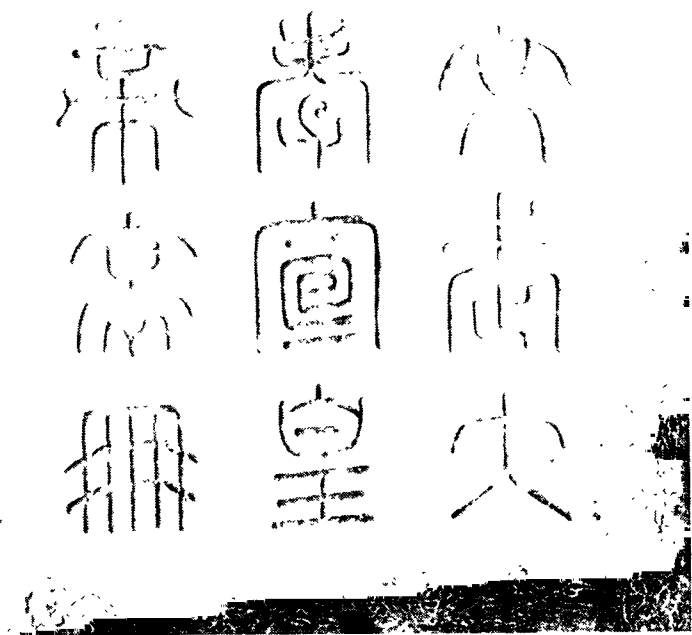


Fig. 226. 聖宗哀冊の蓋銘

族と遼國との關係などは、當時の大きな歴史的事件として遼史や契丹國志などの記載を補うものといえるであろう。

#### I 聖宗皇帝關係の哀冊文

哀冊文とは、皇帝や皇后の死にあたって、これを追慕哀悼するため生前の功德を讃揚したもので、一般の人々のは墓誌銘といわれる。それは多く方石に刻まれて棺の側に置かれ、その上に同じ大きさの石に篆書で、その皇帝あるいは皇后の諡號をしるした、いわゆる篆蓋が諡號を上にして重ねられる。したがって哀冊文を刻んだ碑身と篆書で諡號を刻んだ碑蓋とで、一組の哀冊となる。哀冊文には溢美の辭句も多いが、他面そこには多くの歴史的事實も盛られていて貴重な資料を提拱する。ここにあつかわれる遼代帝・后の哀冊文も、遼史その他の史書の脱誤や不明の點を訂正するところがすくなくない。たとえば、遼史の誤りを正すものとしては、聖宗の正確な尊號、皇后は欽愛であること。道宗の陵寢は永福陵と稱されたこと。道宗の年號の壽隆は壽昌が正しいことなど。また聖宗の哀冊文にみえる韃靼部の烏舍部族と遼國との關係、あるいは道宗の哀冊文にみえる韃靼部



Fig. 224 壽昌三年銘賈師訓墓誌篆蓋

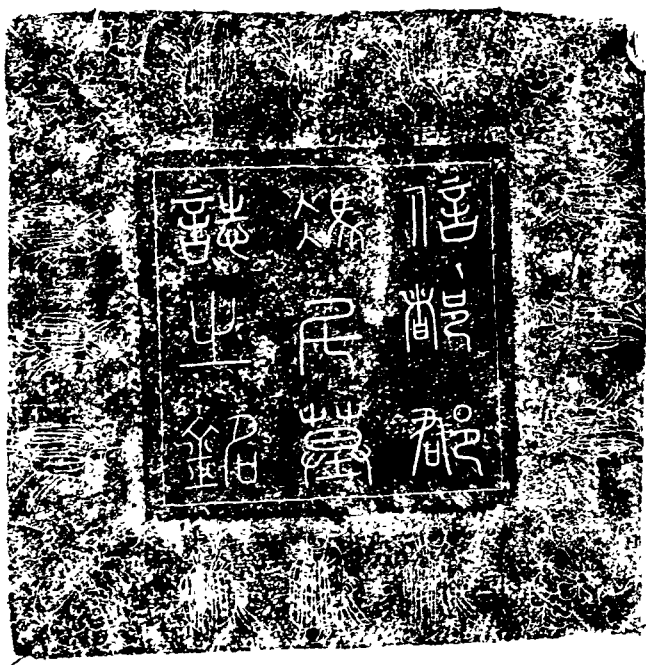


Fig. 225. 太平三年銘馮從順墓誌篆蓋

註10 『朝鮮古蹟圖譜』第七冊（大正九年）圖版九六二・九六三。  
 著者の目睹した唐代墓誌では、元和一五年（八二〇）、太和五年（八三一）、咸通六年（八六五）等の例において、すべて十二支神像は獸頭人身に描かれている。そのうち前二者は立像であるが、咸通六年例は坐像になっている。また五代後晋の天福八年（九四三）の墓誌に、すでに冠上に獸頭をのせた執笏正装の坐像の例がある（Fig. 223）。なお、唐俑の十二支神像もまた、すべて獸頭人身の表現である。

註11 新羅陵墓の護石の十二支神像は、掛陵、景德王陵（七六五歿）、興德王陵（八三六歿）の如く、獸頭人身で着甲執兵の武神の表現のものが多く、中には傳金庾信墓の如く、平服執兵の例もある。『朝鮮古蹟圖譜』第五冊（大正六年）、齋藤忠一「新羅墳墓の封土表飾の諸型式に就いて」新羅墓制資料の一整理（『考古學論叢』第五輯、昭和十二年）参照。

註12 高麗の遺例には、前出の許載石棺の十二支神像のほか、京畿道開城郡青郊面水落岩洞第一墳の玄室の壁畫として、冠上に獸頭を飾った衣冠執笏の十二支神像を描いたものがある。『朝鮮古蹟圖譜』第七冊（大正九年）圖版九四五・九四八参照。

註13 篆蓋の四隅に牡丹花文を用いる唐代の傳統は、遼においても臣下の墓誌には常に守られていた（Fig. 224, 225）。また聖宗哀冊の牡丹花文が特殊な文様ではない證明は、五代ないし宋初の石棺身の實例（Fig. 223）の如く、それが中國において廣く用いられた文様であることからいえる。



Fig. 223. 天福八年銘墓誌の十二支神像

註14 舊奉天大東門外古墳出土の開泰七年（一一一八）銘石棺の四側にも四神が刻出されているから（Fig. 225）、方位の表現としての四神は、十二支神像と並んで遼代になお用いられていたことが認められる。なお高麗の石棺にも傳柳邦憲石棺（一一〇五）、許載石棺（一一四四）、傳崔暉石棺（一一二九）など、四神を用いたものがある。このうち許載石棺には十二支神像も併用されていることはすでに註9に記した。

哀冊碑石と哀冊文



Fig. 221. 唐代墓石の朱雀文

註1 朱雀が正面向きに描かれた例は、高麗の石棺にも見ることが出来る。

ただし、この種の石棺には、横向きの姿のものも用いられている。『朝鮮古蹟圖譜』第七冊（大正九年）圖版九七一・九七四参照。ここには唐代の一例を圖示しておく（Fig. 221）。

註2 尾端を後脚に巻きからませた姿の龍の文様は、すでに唐代に行われている。梅原未治『唐鏡大鑑』下冊（昭和二〇年）圖版八〇・八一等は、その一例である。また宋代の定窯白磁平鉢の片彫文にも例がある。ただし、東陵壁畫の龍にはこの形のものがない。

註3 波狀曲線を基軸とし、花形と葉形とを交互に配する唐草文の構成法においては、花形は軸線の一方の側にのみ置かれて、かつ、すべて同一方向を向くべきである。ところが欽愛皇后篆蓋東側面では、他の三邊の、S字形の莖枝をもつ唐草文帯の花形が、交互に上下方向を變えているのに影響されて、ことさらに花形の方向を變えようと試み、かえつて不統一に終っている。

註4 たとえば小山富士夫『宋磁』（昭和一八年）第一六圖、汝窯青磁瓶、第二八圖、磁州窯白地黑搔落文瓶などに見られる。

註5 新羅王陵の護石の彫刻にも十二支神像が用いられるが、それには掛陵の場合の如く、午神像のみが正面向きで、子から巳までの六神像は左向し、未から亥までの五神像は右向し、兩側から午像に對して頭を向けている状態の例がある。また、興徳王陵の場合の如く、子・卯・午・酉の四像が正面を向き、それらの左右側にある像は、それぞれ兩側からこれに向うように、頭部の方向を定めた例もある。仁德皇后哀冊において、午神像のみが方向を異にしているというのは、偶然の結果ではないことが知られよう。

註6 直線的連續渦文は、後述の如く墩煌千佛洞一二〇G窟等にもあり、宋代陶磁の文様としても用いられている。小山富士夫『宋磁』（昭和一八年）第四七圖、磁州窯白地鐵繪文蓋物はその一例である。

註7 仁德皇后哀冊碑石の碑身と篆蓋との側面の文様が、一組に重ねあわ

されるものとしては一見不調和に感じられるほど、趣向を異にしていることは、碑身と篆蓋とが別の工人の手に成ったとか、碑文の彫刻に日時を要したために、碑身の側面の文様を簡略にして完成をいそいだとか、特殊な事情があつたのかも知れない。

註8 P. Pelliot, *Les Grottes de Yunnan-Houang, CCXLIX* (1920-1924). 松本榮二『墩煌畫の研究』（昭和一二年）圖版五b。

註9 高麗の許載石棺（一一四四）の外側四周に刻された、冠上に獸頭を飾つた衣冠正裝の十二支神像にも頭背に圓光がある。ただしこれは手には笏をもつていな

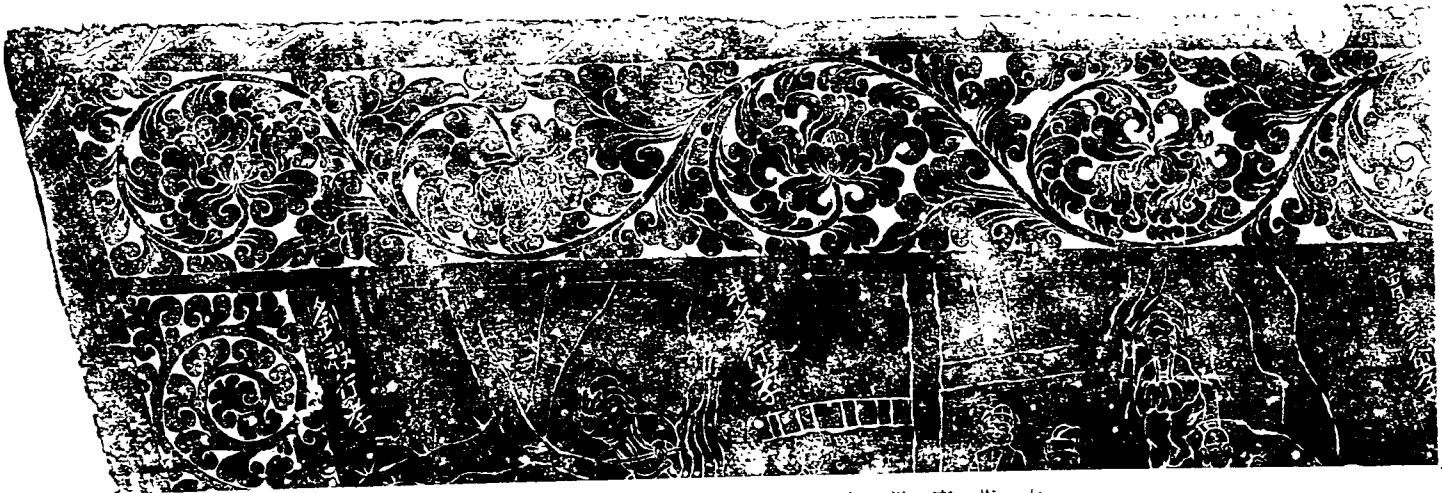


Fig. 222. 五代宋初の石棺の牡丹唐草文

されたのは、實は唐代に特殊な發達をとげた中國の牡丹唐草文が、複雑に組みあわされた花形と葉形との各部をもつて、文様の基軸を構成する波狀曲線を、できるかぎりおいにかくすことに趣向をこらしたものであったからである。その傳統は、あきらかに聖宗哀冊の碑身側面の牡丹唐草文にみとめられるほか、同じ哀冊篆蓋の牡丹花文にも、ある程度その傾向を看取することができる。同じ波狀曲線を基軸とする牡丹唐草文でありながら、その軸線を文様の中にあらわに表出した仁德、仁懿兩皇后の哀冊の文様は、原理的には先行する形式に屬するとはいへ、現實にはおそらく未熟な工人の作品であつたことであらう。S字形軸線を用いた唐草文にいたつては、他にあまり例を見ない退化様式である。こうして、ここにもまた聖宗哀冊の裝飾技術の傳統的本格的な性格と、その他の碑石のそれにおよばぬ點とが對比せられる。牡丹唐草文の驅使においては、熟達の技をふるいえなかつた工人たちが、道宗關係の四碑の裝飾に唐草文の使用をさけて、龍文による統一の意匠を採用したとい

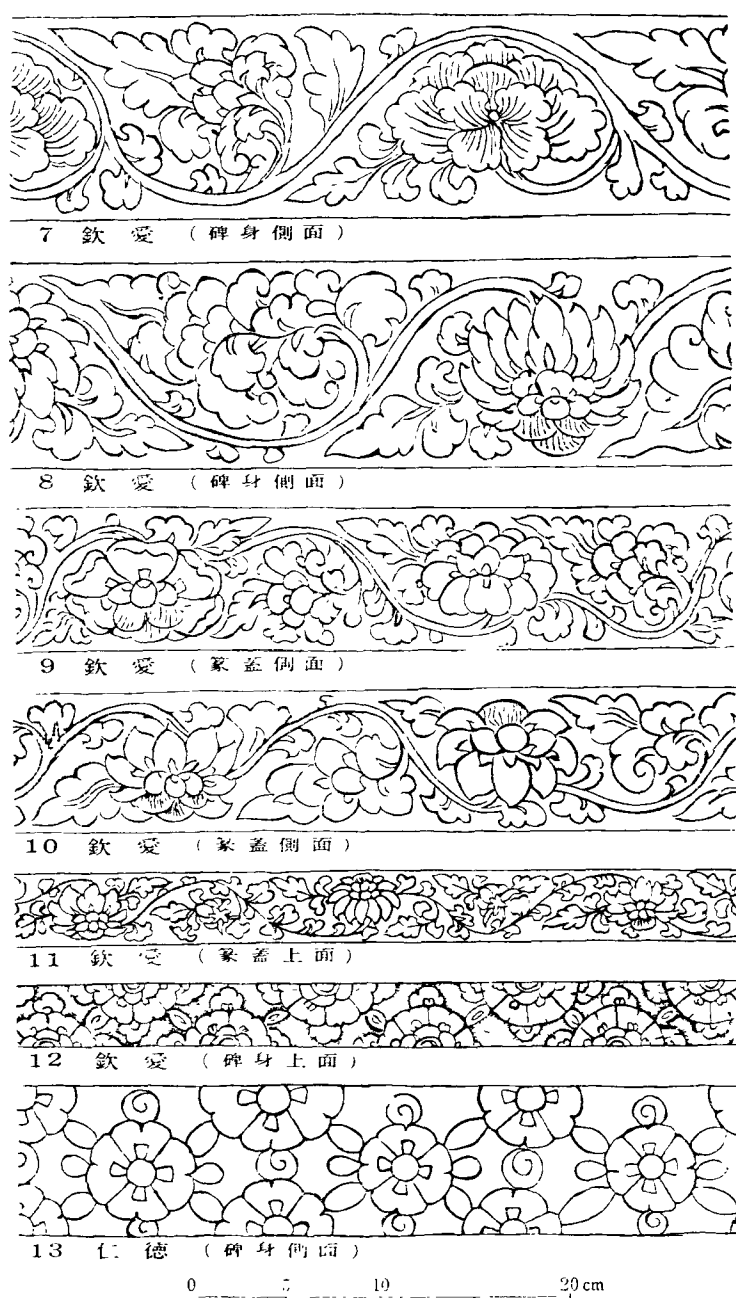


Fig. 220. 慶陵哀冊の牡丹唐草文(二) (縮尺1/4)

うのも、龍文が皇帝の象徴としてふさわしいというような表面的理由のほかに、遊牧民の王朝においては、繊細な唐草文のかわりに視覚的快感よりも、雄健な動物文の直接的表現の方が、より身近なものとして愛好せられたというような、かくれた原因があつたのではあるまいか。聖宗哀冊をのぞく各碑の篆蓋四隅にみられる、龍文の圖形がそれぞれ異なっていることも、この部分に龍文を用いるという様式の確立にいたる過程を示しているものと考えうるであらうし、またこういう見方からしても、道宗哀冊は、龍文による裝飾が、ある統一をえた相ということができよう。

これらの碑石の各部に描かれた唐草文の構成には、波状に連続する曲線を軸線としたものと、S字形の軸線を有する単位図形をくりかえしたものとがある。波状曲線に花形を加えて文様帯を構成するには、その谷ごとに渦状にのびた小枝を分歧して、そのさきに花冠をつけるので、花形は交互に相反する方向にむかい、したがって、波状曲線の一方の側には上向する花形のみが、他の側には下向する花形のみが並ぶのが普通である。聖宗哀冊碑身側面の牡丹唐草文をはじめとし、仁德皇后篆蓋側面や仁懿皇后篆蓋上面の牡丹唐草文は、すべてこの構成によるものである(二六三)。さて、この種の波状曲線による唐草文において、花形の代りに葉形を一つおきに挿入すると、常に上方を向く花形が波状曲線の一侧にのみおかれた、欽愛皇后碑身東側面のような構成(二六四)ができてくる。これにつぎのS字形の軸線をもつた唐草文の影響が加わって、花形の方角を一つおきに變えることが試みられ、しかも完全には實行されなかったのが、欽愛皇后の篆蓋東側面の文様である。

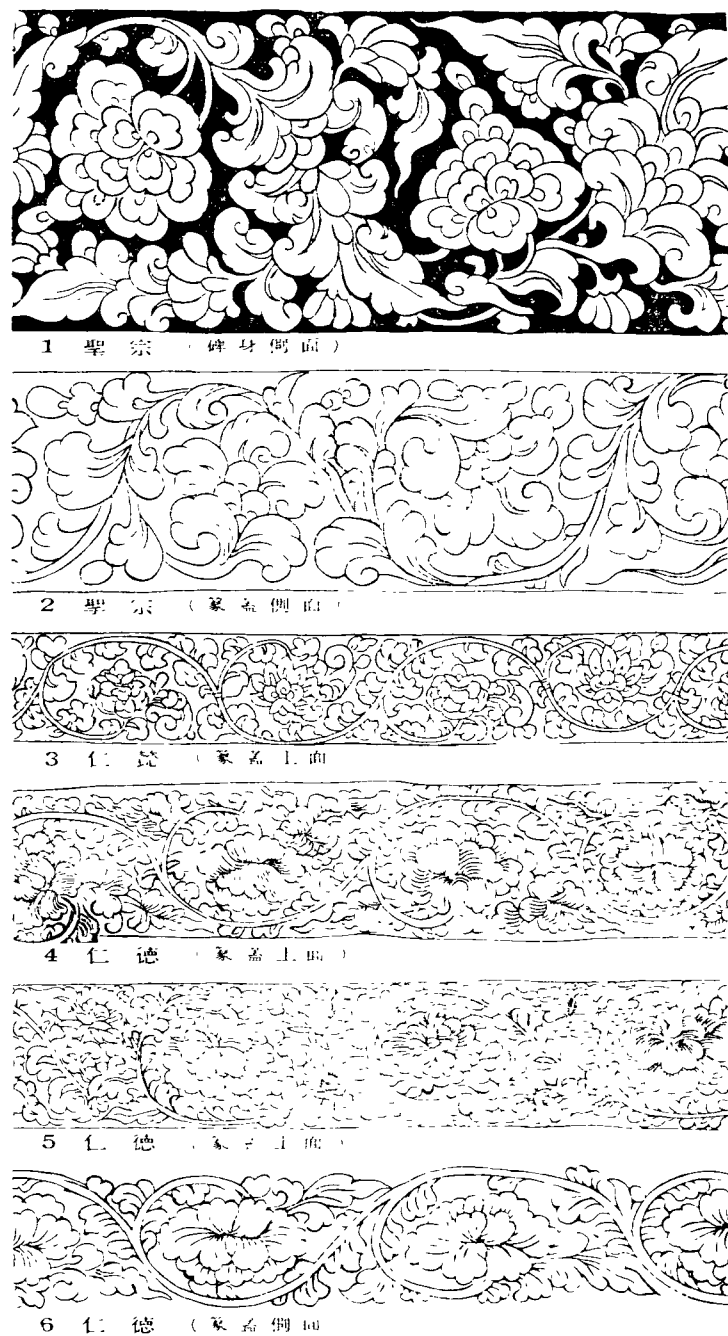


Fig. 219. 慶陵哀冊の牡丹唐草文(一) (縮尺1/4)

S字形軸の唐草文は、いわば波状曲線による唐草文を谷ごとに切斷して、

軸線を多少延長した上で、あらためてつなぎ合わせたものである。ただ花冠につづく莖枝の巻きこみ方が不十分なために、上向すべき花形は下向し、下向すべき花形は上向し、結果において上下交互に連なっているのである。欽愛皇后哀冊の唐草文は、篆蓋・碑身ともに、主としてこれが用いられている(Fig. 220)。さて、単位図形の並列にとどまって、軸線自身には連續性をもたないS字形軸唐草文が、実際には一種の流動感をもって連續しているように見えるのは、切斷された莖枝の末端を花形の背後におおいかくすことによって、描かれていない莖枝のつながりを想像させるからである。こういう様式が考え出

からあまりへだたりのない外形をもっている點で、他の碑石とは目立つた相異を見せている。このような外形は、普通唐代の墓誌碑石に多く見られるものである。つぎに篆蓋の形狀は、上面中央の平坦部の幅と碑石の大きさとの割合を、百分比をもつて算出した數値であらわして比較すると、聖宗哀冊の四五パーセントから、道宗哀冊の六三パーセントにいたるまで、製作の年次の下るにつれて徐々に増加する、例外のない曲線を描いて變化していることが知られるのである(Fig. 218)。すなわち、聖宗より道宗にいたるこの期間においては、哀冊篆蓋の上面中央の方形を、しだいに廣く作ろうとする傾向があったことが指摘されるわけである。

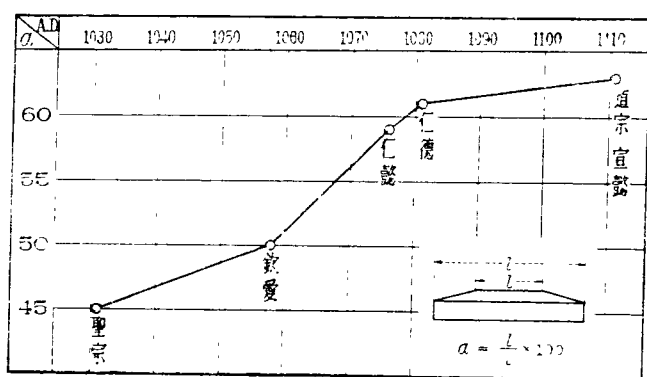


Fig. 218. 慶陵哀冊篆蓋形狀比較表

さらに碑石の裝飾文様を考察すると、たとえば篆蓋の四方斜面の十二支神像が、それぞれ上部に十二支獸の一つずつをのせた冠を頭上にいただき、手に笏を捧持する、中國風の文官の服裝をした神人の姿であらわされていることは、その思想のもとづくところを示すとともに、同じ十二支神像を獸頭人身の像として描いている唐代の墓誌の表現や、さらに獸頭をもち武人の服裝にした新羅陵墓の護石の表現などの間に、時代の差異による表現の變化を明示するものである。同じ慶陵の哀冊中においても、製作年代の順にしたがつて、神像の衣服の裾の形をしだいに繁雜にして、後方へ引きなびかせて行くような趣向が、一貫した傾向としてみとめられる(二四二二)。またその半面において、斜面の四隅の文様に龍文を用いた例が多い中であつて、聖宗哀冊のみは牡丹花文であることが、一つの特性として注意されるであらう。しかし、それは聖宗哀冊のみが、その時代の形式から遊離した特殊な裝飾法を採用したというのではなく、むしろ篆蓋のこの部分に牡丹花文を用いるという唐代以來の傳統が、なお守られていたものと見るべきである。中國においてさらに古い傳統をもつ四神の圖が、聖宗哀冊の碑身側面にのみ用いられていることも、同じ結論をみちびく。聖宗哀冊の裝飾が他のものにくらべて、とくに傳統的な色彩に富むことは、篆蓋四隅の牡丹花文や碑身側面の唐草文帶の表現が、地を彫り凹めた平浮彫りの手法によつていふことからもいえる。もつとも、文様を平浮彫りによつてあらわすということは、石彫技法としては本格的なものであり、いつの時代にも、高級作品には行われるものであるという理由で、聖宗哀冊の形式を古制と見ることは反對があるかも知れない。それならば、いやしくも皇帝皇后の哀冊の製作に、本格的な技法の使用が考慮されなくなったという聖宗以後の哀冊碑石に共通する傾向を、新しい時代性としてみとめることができるであらう。

## 哀冊碑石と哀冊文

は文様の細部にいたるまで漢字碑と同一である。篆蓋の中央に六行六字詰の契丹原字を、篆書風に線幅三・六ミリの藥研彫りて收め、碑身には三七行の契丹文字を刻す。この碑身の刻字について注意を要することは、各所に文字を二回重複して彫った部分のある點であるが、これについては第四節で説明しよう。

なお、偶然の暗合かもしれないが、道宗哀冊には、その碑蓋にも刻線の訂正箇所が見出される。それは中央裝飾帶において、文様帶の輪郭を一センチあまりの幅をおいて引かれた二本の平行線で區劃する際に、最初に引いた線の外側に第二線を引くべきところを、誤って内側に彫り、改めて外側に移したもので、下圖の割りつけの段階にのみ生じうる誤りであることから見れば、粉本の移寫はその後に部分的になされたことになるであろう。

## 宣懿皇后契丹字哀冊

宣懿皇后契丹字哀冊(シナ・132, 130, 111) 篆蓋は左右一・三二メートル、上下一・三一メートルのほぼ正方形で、總高三二センチ、上面中央に約八〇センチ角の平坦部を有す。碑身は方一・三一メートル、總高三三センチを計る。これまた漢字碑より大型に作られているが、裝飾は漢字碑と同一である。篆蓋の中央に四行四字詰の契丹原字を、篆字風に線幅六ミリの藥研彫りて收め、碑身には三〇行の契丹文字を刻す。なお、道宗哀冊と宣懿皇后哀冊との漢字碑の撰者が別人であるにもかかわらず、契丹字碑においては両者が同一人の撰であることが、官位姓名を記した第二行目の文字の一致から知られる。

この事實や、またさきに指摘した道宗と宣懿皇后との漢字・契丹字の哀冊の裝飾が一致していることなどから推すと、これらの四碑は同時に製作されたものであることがわかる。なお慶陵出土の哀冊碑石のうち、道宗關係の四碑の篆蓋題字の彫法が、他と異なつた藥研彫りであることも、年代的な差異以外に、これにたずさわつた工人の個性とも關係するものと思われる。ただし、四碑の間にみとめられる裝飾の一致が、個々の文様をとつて完全に重ねあわせうるほどの同一性ではなく、共通の下圖にもとづきながら、自由な描線の動きを拘束しない程度のものであることは、注意しておく必要がある。しかも、他の碑石において見出されるような部分的な構圖の變化が、これらの四組の碑石の間には、ほとんど見られない事實からすると、この場合の計畫性は、かなり強固であつたといわねばならない。われわれが、この四碑の裝飾文にやや力の弱さを感じるのは、少しく繁雜にすぎる雲文が廣く用いられていることのほかに、そうした型式的な製作に起因する點も大いにあるであらう。

## 慶陵哀冊碑石の比較

慶陵から搬出せられた二皇帝四皇后の哀冊碑石のうちで、聖宗の哀冊と道宗の哀冊との製作年代には、約七〇年の時代差がある。それでは、これまで見てきた碑石の形態および文様の上に、この期間を通じて流れる時代性を見出しえないであろうか。まず碑身の形態についてみると、聖宗哀冊だけが側面の幅と總高との差のすくない、いわば切り出された石材の形狀



ば、神像の冠上に飾られた十二支獸形 (Fig. 210) のうち、申は頭部のみでなく腰をおろして坐る全身像が用いられ、しかも片手で頭を掻くユーモラスな表現で描かれているのも、いままでの慶陵哀冊には見られなかった点である。さて斜面四隅の方形内には、神像の場合と同じような、こまかい雲文を背景にして、相對する雙龍文が描かれている (Fig. 214)。この雙龍は、上體を下方におき、後半身を垂直に上方に躍らせた、同じ姿勢の龍文を左右から向いあわせに對置しており、構圖上では、東陵の前室や中室の壁畫の場合と軌を一にするが、慶陵の哀冊としては前記の各碑と異なる形式である。

篆蓋側面の裝飾も、雙龍文とこまかい飛雲文とを用いている。ただこの場合は、畫面が横に長いため、龍の形もそれにふさわしく歩む姿にかえられている (Fig. 215)。すなわち、聖宗哀冊篆蓋側面の四神圖中の龍文 (Fig. 212) によく似た形である。二つの龍が左右から向いあつた中央には、雲上におかれた火焰寶珠が描かれているが、これも東陵の前室および中室の壁畫に見たモチーフである。なお側面の左右兩端には、やや幅廣く無文の部分を取り、簡単な葉形を中央に一つと、その半截形を上下にそえた端飾りを描いて、文様帶を區切っている。

碑身は邊長一・三一メートルの正方形で、總高三〇センチを計る。側面は上端縁を大面取りにして、幅一六センチの垂直面を残し、下方は稜角を大きく斜に削り落している。さて上面には、耶律儼の撰になる哀冊文を三六行 (三十七字詰) に刻し、また四方の側面には、篆蓋の側面と同じ構圖の雙龍・寶珠・雲文を描いている。

宣懿皇后哀冊 (Pl. 138) 篆蓋は邊長一・三〇メートルの正方形で、總高三一センチを計る。上面中央に邊長八二センチの平坦面を設け、側面に幅約一五センチの垂直面を残して下端縁を大面取りとしている。上面中央に宣懿皇后哀冊の六字を、線幅四・二ミリの藥研彫りの篆體で、三行に収めているほかは、各部の裝飾文様はすべて道宗哀冊と同様である。また碑身は、邊長一・三一メートルの正方形で總高三一センチあり、上端縁を大面取りとし、側面に幅約一六センチの垂直面を有す。上面に張琳の撰になる哀冊文を三四行 (三十二字詰) にわたって刻し、側面の裝飾もまた、篆蓋の場合と同じく、すべて道宗哀冊と軌を一にする。聖宗とその二人の皇后の場合には、哀冊碑石の意匠がそれぞれ異なっていて、そこになんらの統一も見られなかったのに、道宗と宣懿皇后との場合にかぎって、碑石の大きさから裝飾文様まで、このように揃えて作られたのは、乾統元年 (一一〇一) 道宗を永福陵に葬るにあたり、それより以前に崩じて一時的に太祖陵に附殯されていた宣懿皇后をも遷して同時に埋葬したため、哀冊碑石も同時に作られたことによるものと判断すべきであろう。

道宗契丹字哀冊 (Pl. 139, 140) 篆蓋は方一・三五メートル、總高二七センチ、上面中央に八三センチ角の平坦部を有す。碑身は方一・三五メートル、總高二八センチを計る。漢字碑にくらべ、いずれもやや大型に作られているが、裝飾の構成

哀冊碑石の形態と裝飾

哀冊碑石と哀冊文

牡丹花は、外方にむくものは瓣端の尖った形に、内方にむくものは瓣端の反轉した形にして交互に描きわけている。

四方の斜面には、十二支神像を三體ずつ配置する。それらがすべて左向きの像であることは、他の碑石の多くと一致するが、背後に圓光を負う點<sup>註9</sup>は、この碑石だけに見る特色である (Fig. 217a)。神像兩側の界帯には、中央部裝飾帶と同一の雲唐草文を用いているが、各邊とも四帶を有するうちの右方の二帶と左方の二帶とは、それぞれ相反する形のものを使いわけている。すなわち、この縦帶中には雲文の四ないし五單位がかさねられているが、右方の二帶では、その内方上端の渦形が左に巻きこんでいるのに對し、左方の二帶では、右に巻きこむように描かれている (Fig. 216a)。しかも外方の下端では、各帶ごとに任意の箇所て文様をきりすてている。したがって、この場合には雲唐草文が上方の頭部から描きはじめられたことが知られ、仁德皇后篆蓋の例とは對照的である。斜面四隅の方形内には、頭尾位置を異にして相對する雙龍文を圓形に構圖し、四隅その他に飛雲文を配して填めている (Fig. 214c)。ただしこの雙龍文は、左方が頭部を下におく下り龍の姿勢であるのに對し、右方は頭部を上にする上り龍の形であつて、同一の龍形を巴狀に二箇組みあわせた欽愛皇后篆蓋の雙龍文とは、異なつた構圖である。なおこの龍形は、いずれも尾端を後脚にからませた形に描かれている。

篆蓋の側面の裝飾には、四方ともに飛雲を配した雙鳳文を用いている (Fig. 211c)。これは尾を長く後方になびかせながら、左向きに飛翔する鳳凰を、各邊に二羽ずつ描き、空間を複雑に組みあわされた飛雲文で填めたものである。側面の石材の仕上げが粗いので、細部の比較はやや困難であるが、前後にならぶ二羽の鳥形の間には、聖宗哀冊篆蓋の場合のような、とくに意識せられた姿態の描きわけはみとめがたい。

道宗哀冊

道宗皇帝哀冊 (Fig. 212) 篆蓋は邊長一・三〇メートルの正方形を呈し、總高三二センチを計る。上面中央に左右八〇センチ、上下八二センチの平坦面を設け、その四方を斜に削つて、側面に幅一四・五センチの垂直面を残し、下端縁は大面取りとしている。上面中央に仁聖大孝文皇帝哀冊の九字を三行に収め、周圍に牡丹唐草文と八卦圖形とを配した裝飾をめぐらす。題字は線の幅四・五ミリの篆體で、これまでの諸例とは異なり藥研彫りである。裝飾帶の唐草文は、各邊を二區ずつにわけて生じた八個の區劃内に、それぞれほぼ同様な單位圖形 (Fig. 216a) を一個ずつ用いたもので、瓣端の尖った花形を中央におき、兩側に渦文化した葉形を左右對照的に配している。裝飾帶の各隅と中央とは、乾兌離震巽坎艮坤の八卦を、それぞれ方位に合致させて描くが、四隅の卦は上邊あるいは下邊から見るようになおされている。

四方の斜面に、左向きの十二支神像を三體ずつ描くことは、型のとおりであるが、狭い界帯によつて縁どられた區劃内一面に、神像のまわりをこまかい雲文で埋めていることは、これまでの諸例には見ない手法である。さらに細部についてい

つの弧からなる紡錘形を、それらの花蕊を連ねる斜線にそうて描いたものである。花形の四方には、小圓形またはその中に渦狀線を入れたものをそえている。この種の文様の例は、東陵壁畫の建築裝飾の部分にもあり、義縣奉國寺大雄殿の斗拱の彩畫にも似た要素が見出されるから、遼代に多く用いられたものであろう。なお燉煌千佛洞一〇〇G窟では、この種の幾何學的配列の花文帶と、さきの直線的連續渦文帶とが、一つの壁面の上部と左右とに併用されている例もあるから、この碑石にみられる兩者の組みあわせも、決して唐突なものではあるまい。



Fig. 217. 慶陵哀冊の十二支神像 (縮尺1/4)

にいま一つの渦形を加えて、それらの基軸の外側に、多數の瘤狀の雲頭をそえたもので、わずかに地を彫り凹めて、影繪風の表現を與えている。仁懿皇后哀冊篆蓋の雲唐草文にくらべると、はるかに複雑でありながらよく整然とした構成を保ち、隅角部の處理も手際よく收められている。外側の牡丹唐草文(Hibiscus)もまた同様な波狀構成により、その谷ごとに小枝を分岐して花形を挿入し、莖枝の兩側には多くの小葉をつけ加えているが、莖枝は花葉にかくされることがない。なおこの哀冊碑石の形態と裝飾

仁懿皇后哀冊(二二三) 篆

蓋は邊長一・三二メートルの正方形で、總高三三センチを計る。上面中央に左右七六センチ、上下七八センチの平坦面を残して、周圍を斜に削り、縁高一三センチとし、下端縁を

大面取りとしている。上面中央には仁懿皇后哀冊の六字を幅六ミリのじ字形斷面の刻線で二行に彫り、その周圍に雲唐草文帶を内側に、牡丹唐草文帶を外側においた、幅廣い裝飾帶をめぐらしている。そのうち雲唐草文帶は、波狀に連續する曲線の谷ごとに渦狀に卷いた枝を出し、これ

方法である。十二支神像の兩側には、雲唐草文を収めた縦帯があつて、各像を區切っている。その波狀に連續する基軸の谷ごとに、渦狀の雲頭を配した構成法は、欽愛皇后哀冊篆蓋の場合と同じであるのみでなく、本篆蓋の牡丹唐草文とも原理を一つにする。各邊に四帶ずつ合計一六本の雲唐草文帶は、すべて外方の右隅からはじまり、交互に左右相反する方向の渦形をかさねて、上端は渦狀に巻きこんだ形で終り、五個の渦形をもつて一帯を構成している（以下同）。ところが、右邊の最下帶と上邊の左から二本目の帶との二つは、渦形を六個かさねているので、必然的に上端の渦文の方向が他のものと反對になつてゐる（Fig. 216-6）。この異例が目算を誤つたためにできたものであることは、疑う餘地がないが、かえつてこの事實から、ここではすべての雲唐草文帶が、下方すなわち外側から描きはじめられていることが推測される。

斜面四隅の方形内には、各一個の圓形を輪郭として、その中に體軀を圓く屈曲させた一頭の龍と、火焰の尾を引いた寶珠形とを描いている（Fig. 214-3）。四個の龍文は二個ずつ同形であつて、上下兩邊において、左右の二頭が相對向するように配慮されている。しかし、二個ずつが同一といつても、それは二つの圖形をかさねた場合に、それが合うというほどの一致ではなく、單に構圖としての同一性にすぎない。前方に向つて大きく口を開いた頭部には長い雙角が生え、體軀を上方に躍らせて、胸を張り、右前脚をかがめ、左前脚をのばした姿勢は、東陵の壁畫や、他の哀冊碑石に見るところと軌を一にする。ただ圓形の輪郭にあてはめるためか、尾端を後左脚にからみあわせている點が、東陵壁畫には見られない細部の相異である。ただし、それも欽愛皇后哀冊篆蓋の雙龍文の一方には見出された描法であり、唐鏡にも例が多いから、粉本はすでに古くからあつたものであろう。なお、この龍文には鱗形の表出を缺くが、その點からいえば、道宗哀冊碑石の龍文に近いものといえよう。側面四方の裝飾に牡丹唐草文帶の用いられていることは、すでに記したとおりである。

仁德哀冊碑身

碑身は左右一・二四メートル、上下一・二三メートルのほぼ正方形で、總高二・二センチあり、側面は上方に幅一三センチの垂直面を残して、下方を斜に削り、その斜面は粗面のままに放置されている。また、上縁端には幅一センチたらずの細い面取りがほどこされている。上面には二六行（二七字詰）の碑文が刻され、その周圍に直線化された連續渦文帶（以下同）をめぐらしている。この渦文帶は、兩側の縁線をあわせて四本の平行線であらわされた三條の帶のうち、適當な間隔において兩側の帶を斜帶で連ねるとともに、兩側から小さい三角形のきりこみを加えることにより、渦文としての連結がなされている。これは中國においては、磁州窯の陶磁器などにも、しばしば見られる裝飾手法である。<sup>註6</sup>

碑身の四方側面の文様は、斜格文の各線の交點に花形を配した構圖（Fig. 220-13）<sup>註7</sup>、篆蓋の流麗な牡丹唐草文とは趣を異にしている。すなわち、圓形に近い四瓣花を並列し、その間にその半花形を上下の縁から相對して配置するとともに、二

みあわせによってあらわされ、それらはすべて上向きに描かれている (Fig. 210)。このように相對する二面の牡丹唐草文を同一にし、二種の構成を交互に用いたのは、意識的に變化を與えたのであるかも知れない。その統一は、篆蓋とも共通する四隅の、四半花形と半葉形とを用いた隅飾りによって、充分にはたされている。

仁德皇后哀冊 (Fig. 211) 篆蓋は邊長一・三三メートルのほぼ正方形を呈し、總高二〇センチある。上面中央に七五センチ角の平坦面を設け、その四方に斜面を作っている。側面には幅一〇センチあまりの垂直面を残し、下端縁に面取りが見られる。上面中央には仁德皇后哀冊の六字を、幅一センチ内外のU字形断面の刻線で二行に彫り、その周圍を牡丹唐草文帶で縁どる。この唐草文の構成は、波狀に連續する莖枝の谷ごとに、花冠をつけた小枝を分岐して葉形をそえ、莖枝の兩側

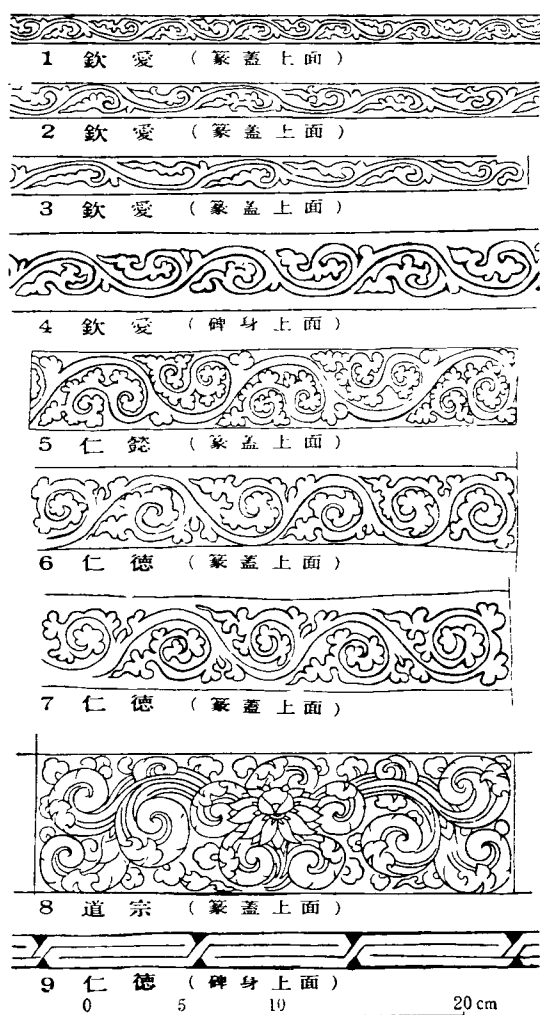


Fig. 216. 慶陵哀冊の唐草文その他

に多數の小葉を附加したもので (Fig. 210-4)、波狀の莖枝はどの部分においても花葉の背後にかくされることなく、そのまま文様帶の基軸としてあらわされている。また牡丹の花弁に、幾本かの平行曲線を描き加えているのは、欽愛皇后哀冊碑身側面にも見られる手法であるが、他方では宋代陶磁器の花文の表現とも一致する點が注意される。これと同様な牡丹唐草文帶は、篆蓋の四方側面にも用いられているが (Fig. 210-5)、兩者を比較すると、上面中央部のものに

は、技術的に整理されていない點のあることが氣づかれる。すなわち、その一は、裝飾帶の四隅における波狀曲線の扱い方が、それぞれ異なっていることで、これは變化を欲したというよりも、そのぎこちなさから考えると、適當な處理法を決定しえなかつたためであろう。その二は、左方の一邊においてのみ、花莖のほかにさらに別な小枝を分岐させる構圖 (Fig. 210-6) を採用したため、一邊内における花形の數と間隔とに不均一を生じていることである。

斜面四方に各三體ずつの十二支神像を収めることは、他と同様であるが、慶陵出土の篆蓋のうちで、これのみは神像が右向きになっているのが、やや著しい相異點としてあげられる (Fig. 211)。さらに十二の神像中、南邊中央に位置する午神像のみは、身體が右向きであるのに、首をまわして左方を向くという變化をつけていることも、本例のみに見られる特殊な



Fig. 215. 欽愛皇后哀冊碑身側面の牡丹唐草文

尖ったものを任意に混用していて統一がない。ただし東側面のみは、瓣端の尖った小型の花文で一貫しているが、これは唐草文自身の構成が、完全な波狀軸をもっている<sup>註</sup>点で、他の三面とは調子の異なったものである。

碑身は邊長一・二五メートルのほぼ正方形を呈し、總高二八センチを計る。側面上方に幅約一五センチの垂直面を残して、下方は約四五度の傾斜で削られ、上端縁にはやや大きい面取りがほどこされている。上面に二五行（二五字詰）の碑文を刻し、その周圍に半花形を上下交互に對向させた花文帶（floral band）をめぐらしている。なお、この碑身では、上面外側縁の幅二・五センチの面取りの部分にも、雲唐草文が刻まれているのは、他の碑石に類を見ない人念さである。この雲唐草文は、波狀に連續する曲線の谷ごとに、渦狀に卷いた雲頭を入れたもので（Fig. 216-a）、篆蓋の各所に用いられているものと同じである。

碑身の側面裝飾は、篆蓋の側面と同じように牡丹唐草文を用いているが、各面の構圖は同一ではなく、南・北二面と東・西二面の二種類にわけうる（Fig. 215）。すなわち、前者はS字形の莖枝を有する單位圖形を上下に反轉して連續させたもので、花形は瓣端が尖り、上向するものと下向するものが交互にならんでいる（Fig. 220-8）。後者は波狀に連續する莖枝の谷ごとに、花冠と葉形とを一つおきに配している。その花冠は花瓣が小さい弧の組

して、さらに右方に花葉をそえ、左端にもまた葉形あるいは花葉を描き加えて、それを單なる連續的な唐草文でなく、本末の表現をもった寫實的な花枝文に近づけようとしている。またその牡丹花文には、瓣端の圓いもの、凹んだもの、あるいは

哀冊碑石の形態と裝飾

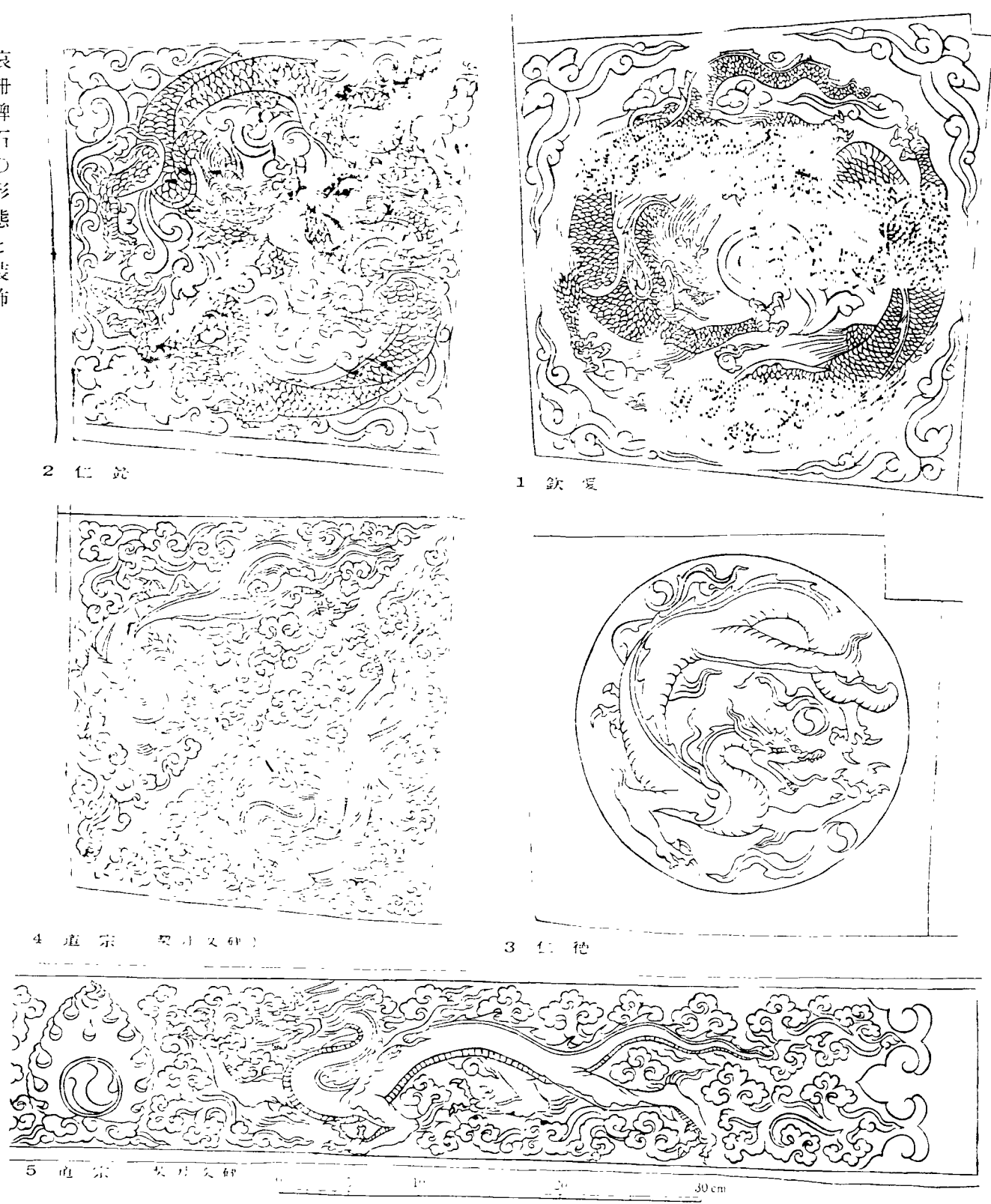


Fig. 214. 慶陵哀冊の龍文 (縮尺 1/4)





Fig. 1. The first of the four figures of the "Four Symbols of the I Ching" (the "Four Symbols of the I Ching" are the four figures of the "Four Symbols of the I Ching")





For a paper of this quality and the pattern on the back of the book is not





1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

2. The second part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

3. The third part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

6. The sixth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

7. The seventh part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

8. The eighth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

9. The ninth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

10. The tenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee. The names are written in a cursive hand, and the addresses are written in a more formal, printed hand. The list is organized in a columnar fashion, with names in the first column and addresses in the second column.

太い墨書の類であつて、幾通りもの細線でこれをたどることができたからではなく、おそらく最上の描線を残したいと願う工人の藝術的良心が、強く發揮せられたからではあるまいか。

欽愛哀冊篆蓋

欽愛皇后哀冊 (Pl. 135) 篆蓋は邊長一・二七メートルの正方形をなし、總高三〇センチを計る。上面中央に幅約六二センチ、上下六四センチの方形平坦面を設け、その四方を斜に削つて側面に幅九センチの垂直面を残し、下端の縁に面取りをほどこしている。上面中央には欽愛皇后哀冊の六字を、幅九ミリのU字形斷面の刻線で二行に彫り、その周圍には牡丹唐草文帶の内外に細い雲唐草文帶をそえた裝飾帶をめぐらす。この牡丹唐草文帶は、嚴密な波狀軸による構成ではなく、S字形の莖枝のさきに花冠を開き、蕾をもつた小枝を一側に派生させ、葉形を各所にそえた單位圖形を、交互に上下反轉させて連續したものである (Fig. 220-11)。莖枝の根もととは、それに隣する花形の背後にかくされているので、拙劣な波狀構成をとるかに見える。しかし文様構成の原理が異なるため、唐草文帶としての連續的なリズムはそこなわれている。かつ東・南兩邊では單位圖形が右に花冠をおき、左に莖枝を引いているのに對し、西・北兩邊では花冠が左になつてゐるので、四隅における唐草文の連續に無理が生じ、その扱ひ方は必ずしも成功してゐるとはいえない。なお、この唐草文帶における牡丹花の外側花瓣は、先端が尖つた形に描かれていて、寫實からは一段と遠ざかつてゐる。兩側の雲唐草文帶の表現は、完全な波狀構成によるもので、その各谷ごとに渦形に巻き、かつ尾を引いた雲頭をあらわしている (Fig. 216)。四隅における處理も、比較的巧妙である。同じ雲唐草文帶は、斜面の十二支神像の界帶としても、また篆蓋全體の輪郭としても用いられている。

四方の斜面には、左向きの十二支神像を型どおりに配し、四隅の方形内には、雙龍文を刻している。雙龍文は二頭の龍を巴狀に組みあわせて環形を構成し、四隅その他に雲文を配したもので (Fig. 212-1)、ほとんど同一の圖形から成つてゐるが、細部には粉本にとられない自由な描寫がみられる。ただし、一組の雙龍文を構成する二つの龍文を比較すると、外側に頭部をおく龍の尾端が、空間に伸びて波うっているのに對し、他の龍の尾は後左脚に巻きからんでゐる。<sup>註2</sup>これが四隅ともに共通しているのは、一對の雙龍としての意味をもたせるために工夫せられた描きわけであらう。

篆蓋の四方側面の裝飾は、S字形の莖枝をもつた牡丹唐草を、上下向きを異にして交互に連續した文様帶である (Fig. 220-10)。その左右兩端には、上下の隅に四半花文を相對しておき、それにそえた半葉形の外線が、あたかも隅金物を打つたような趣を呈する隅飾りを描いている。さて側面の牡丹唐草文は、上面中央部の裝飾帶に用いられているものと、その原理を同じくするが、ここでは莖枝の連續に注意が拂われたので、あたかも波頭が二つの山をもつた特殊な波狀曲線を軸として、複雑なリズムを構成しているようにも見える。かつ、いずれも一邊に五單位を収めたほか、右端にはとくにその枝端を明示

トリカル図形をもっているのは、唐代以後に用いられた、比較的類例のすくない表現法に属するものといえよう。青龍・白虎・玄武圖の空間を埋める飛雲文は、波状に連續する唐草文風な構成をもっている。しかし朱雀圖のみは、それが完全に波状に連續する莖枝を基軸とした唐草文 (Fig. 210-2) にかえられていて、飛雲文は中央の朱雀の下方に、相對する二個を見るにすぎない。ここにもまた、聖宗哀冊の裝飾意匠における即興的な自由さがみとめられる。

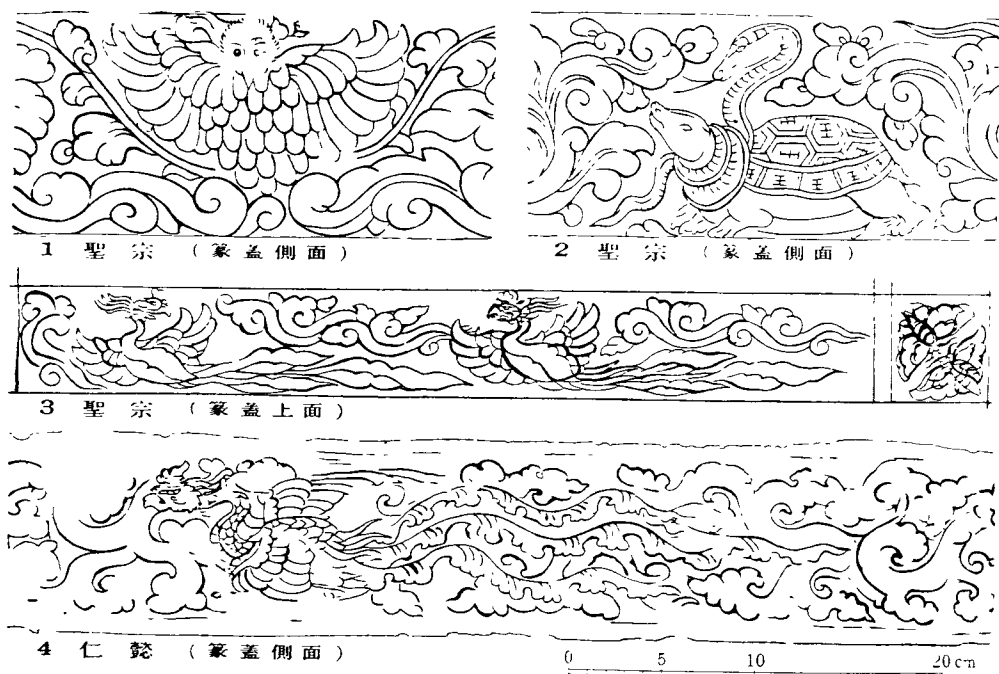


Fig. 211. 慶陵哀冊の玄武・朱雀・鳳凰文 (縮尺1/4)

碑身は邊長一・三三メートルの正方形を呈し、總高二四センチある。

側面は上端縁に狭い面取りがあり、下端も稜角を斜に削っているが、その程度はわずかで、垂直面の幅は二一センチあまりで廣く、慶陵出土の他の哀冊碑石に比して形態が異なっている。上面には三五行 (三六字詰) の碑文を刻し、周圍にかたんな線刻の縁取りが設けられている。碑身の四方側面には、篆蓋の牡丹花文と同じ影繪風の手法で、波状唐草文を彫刻している。この唐草文は、中央下部からはじめて左右にわかれ、波状に連續する莖枝の各孤間に、一つずつの花形をおく方式のものである (Fig. 212, 210-1)。その間に配置された複雑な葉形が、莖枝にそうてひろがり、ほとんどそれをおおいかくしている點で、篆蓋の朱雀圖の唐草文よりも一層華麗である。花形もまた、おそらく牡丹花をモチーフとしたものであろうが、篆蓋の牡丹花文よりも圖案化の程度が進み、上方に花瓣の形を積みかさねているので、總狀花のように見える。また四面の唐草文を比較すると、構圖の根本的な原則と、花葉の表現法は全く同一であるにもかかわらず、細部には隨所に相異が見出される。これは製作に際して、一定の粉本を忠實に寫しとるというような方法がとられたのではなく、いわば即興的に部分部分の花葉の形が描かれて行つたのである。最後の決定的な一線のみでなく、變更された下圖の分をも含んでいるというような状態は、もはやそこには見出されない。このように刻線の訂正が、篆蓋の上面の各部のみにとどまつて、その側面および碑身には行われていないことは、篆蓋上面の下圖だけが不完全なものであったとか、あるいは

哀冊碑石の形態と裝飾

四方の斜面には、左向きの十二支神像を各邊三體ずつ配置し、その間をかたんな二本の平行線で界している。その十二支神像は各哀冊碑石中最も大きく描かれているが (Fig. 217)、各所に刻線をかさねて、意に満たぬ部分の形を補訂したあと



Fig. 210. 慶陵哀冊の十二支神像の冠上に描かれた十二支獣  
(上) 聖宗篆蓋 (下) 道宗篆蓋

が見られる。とくに冠上の十二支獣形の一部には、いちじるしい變改があるが (Fig. 210)、これらは決して後代の改作ではなく、製作當時の修正と見るべきものである。四隅の方形内に、それぞれ一個ずつ配置された牡丹花文 (Fig. 212) は、篆蓋の各隅からはじまって、まるで渦状にまわる莖枝が、そのさきに咲いた大輪の花形を、中央にとり巻くように構成されている。莖枝と方形の區劃との間は、種々の形をもった葉や蕾などで裝飾的に埋められている。この文様には、とくに入念な手法が用いられ、まず線刻で圖形を描いたのち、地の部分を浅く彫り凹めることによって、文様を影繪風に浮き上がらせている。なお四個の牡丹花文の構圖は、こまかく比較するとかなり異なっていて、同一の粉本による圖形をそのままくりかえしたものではないことが知られる。しかも花形からもとへの莖枝のまわり方が、他の三個はクロックワイズであるのに對し、右上の一個のみは反對になっているのは、むしろ圖形のシムメトリカルな配置を計畫して、左下の圖形を描き誤ったことを示すものであろう。この牡丹花文にも、描線を訂正した箇所が多くみられる。

篆蓋四方の側面には、四神の圖形をそれぞれ中央に刻し、その空間を飛雲文あるいは唐草文で埋めている (Fig. 212)。その四神の配置が、斜面の十二支神像の示す方位に合致していることは當然であるが、青龍・白虎が頭部を南に向けるという點まで、一般的な四神圖の法則が守られていることは注目すべきであろう。また白虎が青龍と匹敵するような長い體軀を具えた形にあらわされているのに對して、朱雀と玄武はきわめて壓縮された形をとり (Fig. 211)、しかもその朱雀が正面向きのシムメ



(\*印は側面文様帯に隅飾のあることを示す)

聖宗哀冊篆蓋

聖宗皇帝哀冊(P15, 128-131, 133) 篆蓋は邊長一・三三メートルの正方形を呈し、

總高二八センチある。上面中央に六〇センチ角の平坦面を設け、その四方にややふくらみのある斜面を作り、側面には幅約一六センチの垂直面を残している。上面中央には、文武大孝宣皇帝哀冊の九字を幅九ミリのU字形断面の刻線で三行に刻し、その周囲を雙鳳文と飛雲文とを用いた裝飾帶で圍み、また四隅に雙蝶文を配している。鳳文は一邊に二羽ずつ、同じ方向へ飛翔する形に描かれているが、先行する鳥の頭を、後方をふりかえつた形にすることによつて、一對の雙鳳文としての意味をもたせているのは(Fig. 113)、東陵前室の壁畫に見るところと同じ趣向である。ただし、この碑石の鳥頭を後向きに描いたのは、當初からの計畫ではなくて製作中に變更されたものらしく、これにかさなつて、前向きの頭の形も、細い線で刻まれて残っている(Fig. 113)。飛雲文の形にも、一度彫つた線を訂正していちじるしく圖形を改めたあとがみえる。なお、南・西・北の三邊の鳥形が左向きであるのに對し、東邊のみは右向きに描かれているのは、題字の上下を考慮して北向する西邊にあわせたものと思われる。

哀冊碑石の形態と裝飾

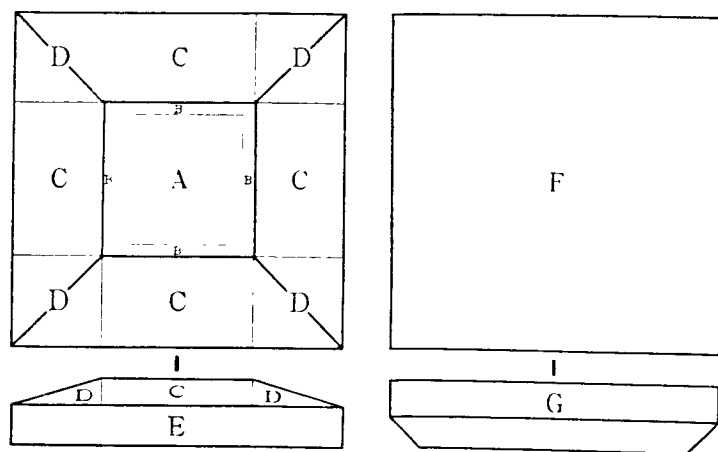


Fig. 209. 哀冊碑石の文様位置

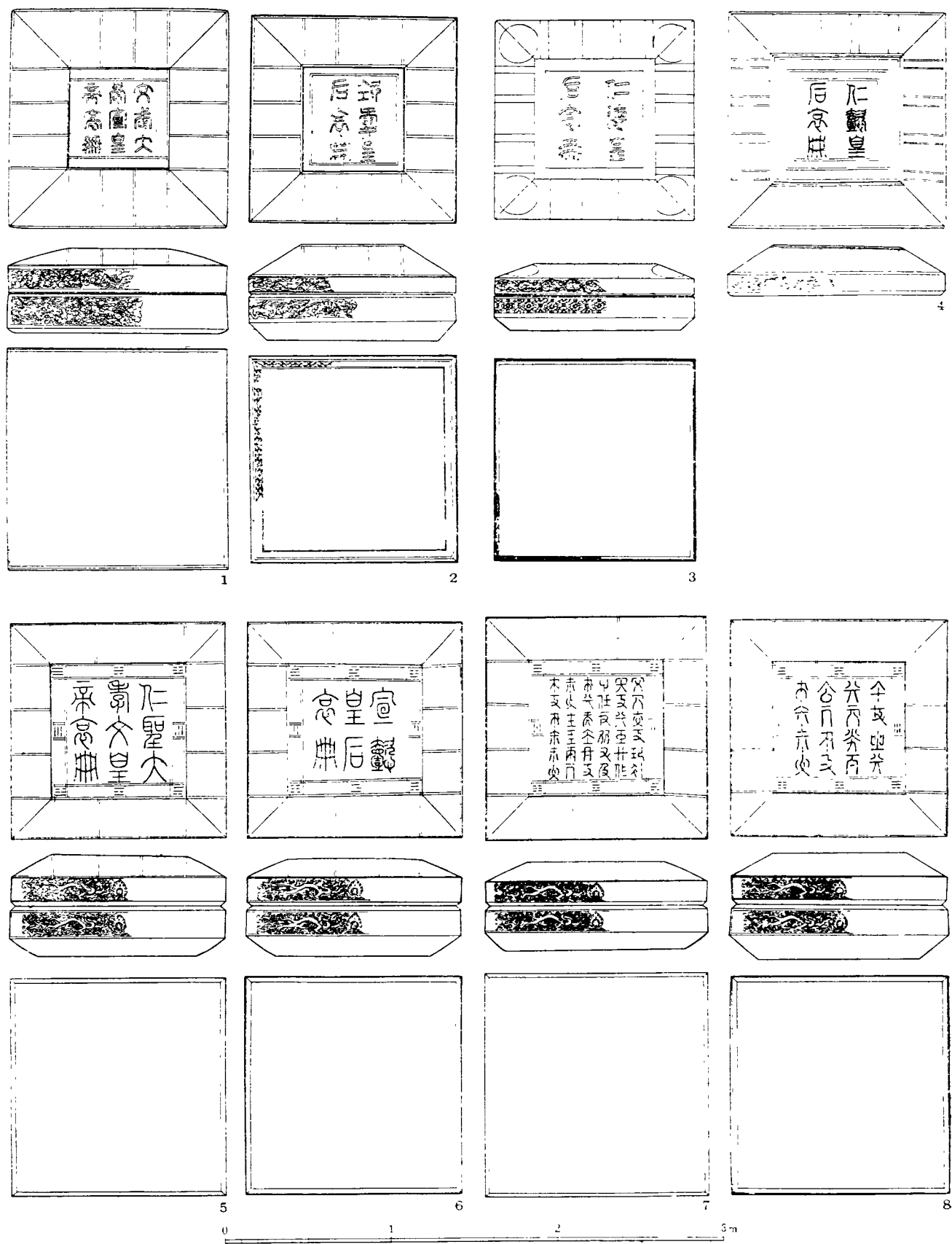


Fig. 208. 慶陵哀冊碑石實測圖 (縮尺 1/30)

## 第二節 哀冊碑石の形態と裝飾

慶陵から搬出された哀冊碑石のうち、現在實物を見ることのできるのは、瀋陽博物院古物館に陳列されている一五石である (Pl. 128a)。そのうち篆書で諡號を刻んだ碑蓋、すなわち篆蓋は八石、哀冊文の刻まれた碑身は七石ある。哀冊碑石は、碑身の上に篆蓋を、諡號を表にしてかさねあわせて、はじめて完全な一組を形成するものであるが、聖宗皇帝、仁德皇后、欽愛皇后、道宗皇帝、宣懿皇后の五組の漢文哀冊と、道宗皇帝および宣懿皇后の二組の契丹文哀冊は、すべて篆蓋と碑身とが揃っている。ただ仁懿皇后の漢文哀冊は、篆蓋のみがあつて、碑身が見られない。

さて、これらの哀冊碑石はすべて白色の大理石で作られ、碑蓋・碑身ともに、いずれも邊長一・三〇メートル内外の、ほぼ同大の正方形をなし、厚さは二〇センチないし三三センチの範圍にある。まず鑿をもつて整形した後、表面を水磨きして文字を刻み、その周囲や側面に文様を彫刻している。ただし碑身の下面にあたつて、裝飾文様がほどこされていない部分は、粗面のままに放置されている。篆蓋の上面は、碑石の幅の半分よりやや大きい邊長をもつ、方形の平坦面を中央に残して、四方を斜に削っている。そのため側面の厚さは、碑石の高さの半分くらいである。碑身の下面も、これに對應させるかのように、周囲から斜に削つて、側面の厚さを減じているが、これによって生じる斜面の割合は、碑石によってまちまちである。なお、各碑石の寸法は一九三頁に表示したとおりである。

碑石の各部には種々の裝飾文様が線刻でほどこされている。次頁の表に示すように、篆蓋上面の中央方區に篆體の諡號を彫り、周帶をめぐるすこと、四方の斜面に十二支神像を、一邊三體ずつ四邊にわけて配し、四隅に方區を設けて牡丹花文や龍文などをおくこと、篆蓋・碑身ともに側面をも文様で飾ることなどは、各碑石に共通した様式としてまとめられるが (三三頁 208)、各部に用いられる文様は、碑石ごとに相異があつて、すべてを通じて一定しているのは十二支神像のみである。この十二支神像は、各像がそれぞれ方位を規定するものであるから、上邊すなわち北邊の中央に子神がおかれ、これを基準に丑・寅と右まわりに正しく配置されている。なお、神像は中國風の衣冠執笏の文官の服裝をした人物の姿であらわされ、頭上にいただく冠の上に、十二支獸を一つずつのせている。その他の裝飾の細部は、それぞれの碑石について順に詳説することにする。

## 哀冊碑石と哀冊文

れたのがこれである。また仁懿皇后漢字哀冊文も、ケルヴィン師から贈られた鈔寫の稿本にもとづいて、活字に組み直したものであるが、以上の三種とも、まだ碑石そのものの所在については知られていない。おそらく、これらの碑石は、前記ミユリ師の論文「遼の慶陵」中に、ケルヴィン師の手記によるものとして掲げられている中陵見取圖(註6)「ここを信じうるものとすれば、いま中陵の前室内に埋没しているのではあろう」(註7)いま慶陵の哀冊碑石として、前記の興宗および仁懿皇后契丹字哀冊文(碑身)、仁懿皇后漢字哀冊文(碑身)をあげるならば、これには當然、興宗皇帝哀冊の契丹字篆蓋、仁懿皇后哀冊の契丹字篆蓋の二石も加えられなければならないであろう。さらにまた、興宗皇帝の漢字哀冊の篆蓋と碑身の存在も推察されるので、以上合計七石を、現存する一五石に加えた二三石が、すくなくとも、慶陵の東・西・中の三陵墓に収められていた哀冊碑石の總數と考えられるであろう。

註1 開掘後における東陵・西陵の墓室内の荒寥たるありさまについては、鳥居龍藏・同きみ子『滿蒙を再度探る』(昭和七年)にも詳しく記されている。

註2 當時慶陵關係の哀冊碑石一五石とともに、湯佐榮邸の前庭に放置されていた遺物は、賈公墓誌銘の篆蓋および碑身、尊勝陀羅尼經石の斷片、鳳凰花文を刻した方石、千佛碑石、銅鐘などであった。

註3 當時この開掘を目撃した、一蒙古有力者から田村が聞いたところでは、中陵は、この時すでに墓室内部がひどく崩壊して、一面に地下水をたたえており、その汲み出しに成功しなかつたため中止されたという。また現地他の蒙古人および林西の二三の中國人らの言によれば、このとき東陵と西陵とから持ち出した遺物は、いずれも林西「大板上」(烏丹城)赤峰を経由して、承德に運び去られたという。

註4 『遼陵石刻集録』卷六に收める赤室の劉振鸞「遼永慶陵被掘紀略」に民國十九年春、有「自稱」省委專員「重加發掘」、竭「盡人力」、仍未能「渡」過陵内地河「不得」已將「陵内大碑小誌文哀冊十七方」運至「省城」(承德、中註)石既運「熱」(承德、中註)虛輿曾函「懇教育廳」、請「爲」拓印「以廣」流傳、而竟如「泥牛入海」渺無「音耗」、誌石留「熱」未「久」、即運往「他處」(中註)云。

とて一七個の碑石が、慶陵から搬出されたようにみえるが、慶陵の墓室から出土したのは、前記の一四個であつて、途中林西で仁懿皇后の

篆蓋一個を加えているにすぎない。しかし奉天の湯佐榮邸で見出された時には「故同中書門下平章事致仕贈侍中賈公墓誌」の碑身篆蓋(註5)に「こ」も一緒にあつた點からみると、この墓誌も途中から加えられて都合一七石が承德に運ばれたのかも知れない。なお民國十九年春というのは夏の誤りであり、省委專員とは赤室警務局長郭子權をさしたものである。「仍未」能「渡」過陵内地河「不得」已「一」は地下水のたたえている中陵の開掘が、次の汲み出し不可能のため、失敗に終つたことを傳へ聞いた誤りであろう。

註5 鳥居龍藏「遼代の壁畫に就て」(國華 第四一編第九・一二冊、昭和六年)。

註6 『遼陵石刻集録』は一九三四年四月金毓紱氏によつて編次され、舊本天圖書館から發行されたもので、上下二冊より成る。上冊は主として慶陵出土の哀冊碑石の拓本をのせ、下冊には、羅福成氏によつてそれらの解説および契丹文字の譯讀が試みられている。

註7 われわれは哀冊碑石は、本來墓室中央の中室内に安置されていたものと想像しているが、中陵ではそれが前室に置かれていたというのはおそらく、一九二二年林西縣長王士仁らが中陵を發掘した際、これらの碑石を運び出そうとして、こゝまで移動したのかも知れないと思う。そのうちの一個である仁懿皇后の漢字篆蓋が、この時林西まで運び出されていることから考えても、このような推測は可能であろう。

慶陵哀冊碑石一覽表

(寸法の單位はセンチ)

文 字	帝 后 名	歿 年	哀 冊 紀 年	碑 石	邊 長	中央方區邊長	總 高	垂 直 側 面 高	圖 版 番 號
漢 字	文武大孝宣皇帝(聖宗)	太平一十一年(1031)	景福元年(1031)	碑 篆蓋 身 蓋	一組	一三三	六〇	一六	128b 129 130 131a 133a
	仁德皇后(聖宗の皇后)	重熙元年(1033)	大康七年(1066)	碑 篆蓋 身 蓋	一組	一三三	五五	一〇	131b 133b
	欽愛皇后(聖宗の皇后)	清寧三年(1057)	清寧四年(1068)	碑 篆蓋 身 蓋	一組	一三七	六三×四	九	134b 134a
	仁懿皇后(興宗の皇后)	大康二年(1066)	大康二年(1066)	篆蓋 碑身缺		一三三	六六×六	三	135a
	仁聖大孝文皇帝(道宗)	壽昌七年(1121)	乾統元年(1111)	碑 篆蓋 身 蓋	一組	一三三	八〇×三	一五	136
	宣懿皇后(道宗の皇后)	大康元年(1054)	乾統元年(1111)	碑 篆蓋 身 蓋	一組	一三三	三	六	137b 137a
契 丹 字	仁聖大孝文皇帝(道宗)	壽昌七年(1121)	乾統元年(1111)	碑 篆蓋 身 蓋	一組	一三五	八	三	138b 138a
	宣懿皇后(道宗の皇后)	大康元年(1054)	乾統元年(1111)	碑 篆蓋 身 蓋	一組	一三三×一三三	八	七	139b 141

しかし碑石そのものではないが、慶陵の哀冊としてはこれ以外に、なお契丹字哀冊文二種と、仁懿皇后の漢字哀冊文一種の存在が紹介されている。すなわち前掲の通報に收められたミュリー師の一遼の慶陵一には、慶陵出土の哀冊碑文として、活字で組んだ四種の漢字哀冊文(聖宗・仁德皇后・欽愛皇后・仁懿皇后)と、三種の契丹字哀冊文の寫眞版とが掲げられているが、これらのうちには、前表の一五石中に含まれていない三種の哀冊文がある。すなわち仁懿皇后の漢字哀冊文と、契丹字哀冊文中の二枚とである。ミュリー師の説明によると、そのうち契丹字哀冊文は、かつて一九二二年夏ケルヴェン師が、中陵の墓室内において發見した原碑から、中國人に鈔寫させたものであり、すでにケルヴェン師が、一九二三年の『北京カトリック公報』*Bulletin Catholique de Pékin*, Vol. 118 に掲載したものである。のちに『遼陵石刻集録』<sup>註6</sup>がその模本を收録し、羅福成氏の釋讀によって、興宗皇帝契丹字哀冊文(ミュリー師がBとよぶもの)と仁懿皇后契丹字哀冊文(Aとよぶもの)とが

哀冊碑石の出土

## 哀冊碑石と哀冊文

をえたが、みれば前庭の一隅に、荒蕪に包まれた十數個の巨大な方形の大理石が、まだ頑丈なしゆる縄で嚴重にしばられたまま放置されているではないか。こみあげる感激に胸のときめくのを抑えつつ包装を解けば、まさしく文武大孝宣皇帝をはじめとする仁德皇后、欽愛皇后、仁懿皇后、仁聖大孝文皇帝および宣懿皇后の哀冊碑身と篆蓋とであり、つづいて契丹文字を刻出した四個の哀冊碑石もあらわれてきた。そのほかに一故同中書門下平章事致仕贈侍中賈公墓誌<sup>註2</sup>一の碑身・篆蓋や、千體佛を刻んだ方石などが見出されたが、遼代帝后の哀冊碑石としては合計一五石がかぞえられた。

これらの哀冊碑石の搬出をみた一九三〇年の開掘は、中陵をのぞく東陵と西陵の二陵墓に對して行われたもので、當時赤峰警務局長の任にあった郭子權が、命を受けて一切の指揮にあたつたのである。『林西縣志』卷一、地理、古蹟の條には、この時のことを一民國一九年秋、委員の郭氏がここから遼陵の哀冊一四石を掘り出した。これらの碑石は、兩片を合して一對をなすもので、それには遼の帝后の生前中の事蹟が記されていると述べている。これによると、郭氏が慶陵から掘り出した哀冊碑石は、全部で一四石あり、それらはいずれも兩個あわせて一組をなすものであつたことがわかる。ところが、著者が林西において調査したところによれば、當時開掘者たちは、歸途林西において、さき一九二二年<sup>民國十一年</sup>林西知縣王士仁(鐵珊)が慶陵の一陵墓——おそらく中陵であろう——を發掘した際に持ち歸つて、そのまま林西城内の城隍廟前庭に放置されていた興宗の皇后にあたる仁懿皇后の哀冊の篆蓋一石(二二二)をも加えて、承德に運び去つたという。<sup>註4</sup>その後これらの碑石は、承德から陸路上板城<sup>承德の東方約四マイル</sup>に運ばれ、滦河を利用して滦縣に下り、同驛より鐵路奉天の湯佐榮邸に搬入されたが、その包装も解き終らないうちに滿洲事變が起り、邸宅もろとも日本軍の押収を受けることになったのである。これによって、郭氏が直接慶陵から發掘した一四石のほかに、他の一石すなわち仁懿皇后哀冊の篆蓋が加わつて、湯邸に慶陵關係の哀冊碑石が一五石ある理由が判明したのである。著者が、この哀冊の拓本を京都大學にもたらして公開した翌年(一九三三)には、ミューラー師が通報 *T'ung Pao*, Vol. XXX, No. 1 誌上に發表した「遼の慶陵」<sup>註5</sup> *Les sépultures de King des Leao* 中に、これらの哀冊文の一部をのせ、さきに烏居龍藏博士が東陵の壁畫について紹介されたのとともに、ここに東西の學界が時を同じうして、慶陵に對する關心を高めることになったのである。

湯邸で見出された慶陵の哀冊碑石は、その後そのまま奉天博物館(現瀋陽博物院古物館)の收藏するところとなった。したがつて、慶陵關係の哀冊碑石として、われわれが調査しうるのは一五石であつて、その詳細は、つぎに表示するとおりである。

## 第六章 哀冊碑石と哀冊文

### 第一節 哀冊碑石の出土

哀冊碑石の發見

慶陵の名が世界の學界に知られるにいたつたのは、ここから發見された哀冊碑石、とくに契丹字哀冊碑石に諸學者の關心がよせられたことにはじまる。それは鳥居龍藏博士によつて東陵壁畫の存在が紹介される以前のことである。哀冊碑石の發見については、著者(田村)も深い關係があるので、すこしその經緯について述べておこう。

さきに第一章第一節で一言したように、著者が最初に東陵を訪れる機會をえたのは、湯佐榮氏の命によつて慶陵の大規模な開掘が行われた一九三〇年の夏から約一年後の、一九三一年八月のことであつたから、そのときには、すでに陵内の目ぼしい遺物は、ことごとく持ち去られていた。そして墓室内には大小の木材片が無氣味に散亂して、いたずらに開掘者たちの心ない狼籍ぶりを語るばかりであつた。われわれは、この荒寥たるさまに接して、いいがたい失望を感じたが、<sup>註1</sup>しかし林西において、わずかに傳聞しえた哀冊碑石の行方、すなわち、それらが承德の湯邸に搬入されたという消息をえたのは、せめてものなぐさめであつた。當時中國に留學中であつた著者は、この旅行を終えて九月初め再び北京に歸つたが、この冬はからずも赤峰領事館員の牟田哲二氏の好意によつて、慶陵出土の哀冊碑石が、赤峰を經由して承德に運ばれる際、同氏がひそかに人を介して拓出させたという漢字と契丹字との二枚の哀冊文拓本を借覽することをえた。當時牟田氏は、この年九月中旬に勃發した滿洲事變のため、擾亂に陥つた赤峰地方から北京に避難中であつたのである。

そのうち翌一九三二年早春に、たまたま承德から北京にきた一中國人によつて、哀冊碑石は、承德からさらに他所へ移されたこと、おそらく、それは奉天(瀋陽)方面であらうということが傳えられた。そこで著者は、一九三二年三月下旬奉天に赴き、日本總領事館員岩田冷鐵氏をわずらわして八方探査に努めたところ、めざす哀冊碑石らしいものが、當時日本軍によつて嚴重に封緘中の商埠地三經路の湯佐榮邸内に保管されていることを知つた。幾度かの折衝の末、ようやく邸内に入ること

哀冊碑石の出土

# 中陵および西陵の遺蹟と遺物

註1

西陵の場合にも、斗組の復原には採集した遺材のほかに、他の部材を多数に補う必要があることはいうまでもない。さて、復原にはまずその基礎となる斗組の總高と、壁面からの出方を定めねばならない。いま肘木8を見ると、直交する肘木を組みあわせるための仕口が五カ所があり、その最右端の仕口には、隅肘木と組みあわせる仕口も斜に重なって設けられている。また、右方の二カ所の仕口は肘木の下面に、左方の三カ所は上面にあり、左方の第一と第二の仕口中心間隔が八・六センチであるに對し、他の仕口中心間隔はすべて六・一センチに設けられている。すなわち、壁付通肘木から第一列通肘木までの中心距離のみは廣く、第一列以下はすべて等間隔で狭く、この遺材は第四列の肘木に當ることが知られる。しかも先端に拳鼻を彫刻した肘木を見ると、それと直交する肘木の本数は五本以下に限られているから、この斗組の構造は一應四手先と考えられる。つぎに肘木7は直交する肘木との仕口を三カ所に有し、その右端の仕口には隅肘木と斜に交叉する仕口が重なっている。また左方の第一と第二の仕口間の距離は八・六センチである。よつてこれは肘木8から二段下方の第二列の肘木と認められる。兩者がともに左方の第一仕口において側面壁付肘木と組みあわせを行うていることから、大斗上に直接のせられる第一段の壁付肘木の形を考えると、それは肘木7からさらに二段下方に位置することになる。すなわち、肘木8は第四列目の第五段の肘木であることがわかる。採集した遺材中には、これ以上の列數あるいは段數の増加を考えさせる形状のものがなく、また四手先の構造に限定することを支持する材料があるから、これによつて當初の復原を試みた (Figs. 202, 203)。

ところが遼代の建築には、隅の斗組の下方に、大斗を二個並置する手法が採用されることがある。下華嚴寺薄伽教藏内の天宮壁藏にも、隨所にこの手法が見られる。そこで西陵の小建築の場合にも、この方法が行われていたという假定のもとに、近藤豐氏が著者(小林)の復原に變更を加えられた状態が、Pls. 121, 122 の寫真に示したものである。これによると、肘木の列數および段數はさきの復原よりも減じて、三列四段と考えられることになる。しかし、これでは大斗上の通肘木列の後方に、なお壁面と直交する肘木の端のびていることになり、他にもいろいろ疑問の點があるの(註2, Figs. 202, 203より) Pls. 121, 122 の復原を訂正した。

註2

鳥居龍藏『考古學上より見たる遼之文化 圖譜』第三冊、第二二四圖版下の、軒平瓦面に金箔を置いた屋根板遺材も、これと同一である。

註3

これらの軒先の表現は、大同下華嚴寺薄伽教藏の天宮壁藏のものと

よく似ている。村田治郎『大同大華嚴寺』昭和一八年) 圖版一五など参照。

註4

鳥居龍藏『考古學上より見たる遼之文化 圖譜』第三冊、第二二四圖版、中右は雲文彫刻圓板の、中左は龍文透彫の、それぞれ同種の破片である。同書ではこれらは東陵の遺物として示されているが、もしそれが西陵の遺物であるならば、われわれの採集品と同一物の殘片であるといえる。

註5

山崎一雄博士に分析を依頼した結果はつぎの通りである。

白色下塗	炭酸カルシウム(胡粉)
青白色	鉛丹を炭酸カルシウムに混合したもの、當初はピンク色を呈していたと思われる。
青色	岩紺青
綠色	岩綠青
赤色	朱

註6

鳥居龍藏、前掲書、第二二五圖版下は、またこれと同種の遺材である。ただし、これも東陵の遺物と記されている。これをあわせて復原すると Fig. 207 のようになる。

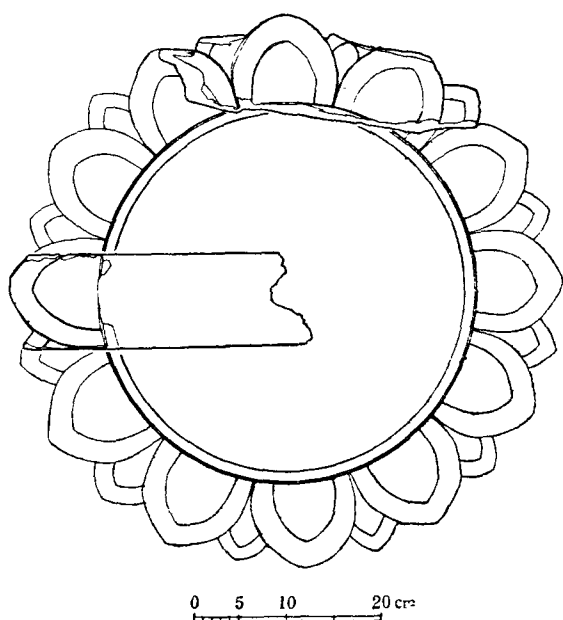


Fig. 207. 西陵墓室内出土の蓮瓣飾圓板復原圖





Fig. 206. 西陵墓室内出土の彫刻木片類 (縮尺1/2)

なかったとすれば、これも欄間の彫板の可能性がでてくる。彩色彫刻の遺材では、雲文彫刻圓板3と、龍文透彫片4との手法の異なつた二點がいちじるしい(註4, 206)。3は中心に向つて甲高に厚くなつた圓板の表面に、文様を高肉彫りにしている。4はやや厚い板材を透彫りにしたものであるが、彫法はかえつて薄肉彫りに屬し、兩面の文様はまったく同一の圖形の反轉であつて、一つのものの表裏を立體的に表現したものではない。いずれも全面に胡粉の下塗りをほどこした上に、岩繪具で彩色しているが、3は地に金泥を用い、4は龍の體軀を金色に彩っている。ともに金泥の下には、とくに鉛丹を胡粉の上にかさねたようであるが、それがいま青白色に變色している。龍文透彫破片の縁部には、外方の幅一センチ餘の間には彩色がなく、これが他の枳材にはめこまれていたことを示している。同様な金泥彩色をした連珠形彫刻のうち、6は裏面が平につ

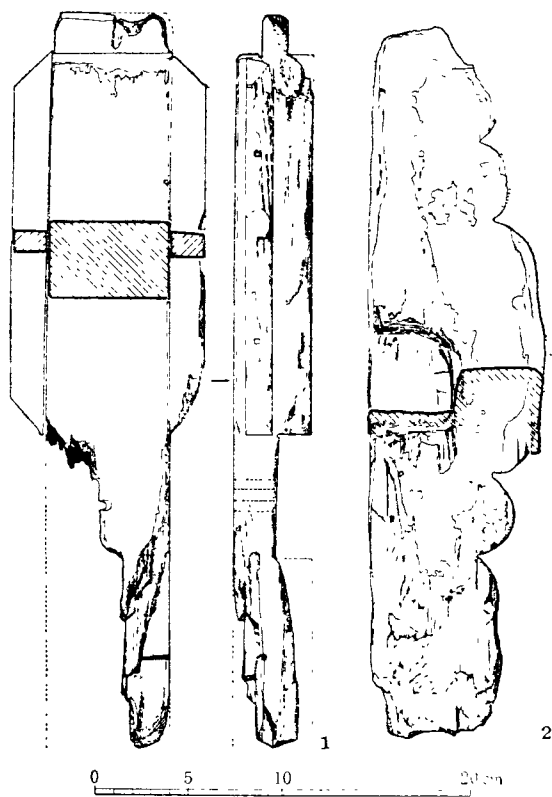


Fig. 205. 西陵墓室内出土の棧材と藁座 (縮尺1/4)

くられているが、7は裏面中央に稜角があり、その角度が一三五度になつている(註5, 206)。すなわち、前者は他の材の平な面に、後者は八角形の構造物の内面隅角に、それぞれうちつけられていたことが知られる。

蓮瓣飾圓板5は、圓形に復原すると、外徑約六一センチ、内圓徑約四二センチ、一二枚の蓮瓣をならべていたことになるが(Figs. 206, 207)、現存する破片の一侧は、本來直線に切られていた板の側縁であるから、遺材のもとの形は、ほぼ半圓に近いものであり、はたしてこれに同様な他の半材を組みあわせて、完全な圓形を構成していたか否かは確證がない。中央の圓形の部分には漆をかけていないし、裏面にも漆がついていないから、さらに他の別種の材と組みあわせて、臺座の一部か、天蓋の一部を構成していたのではないかと推察される(註6)。

藁座8は腐朽がはなはだしいので、原形を正確に復原することは困難であるが、扉の上部の軸請であることは間違いない(Figs. 205)。軸穴の形から考えられる扉軸の徑は四センチ餘のものである。連楹を門簪で楣に固着する東陵戸口枳のような構造では、連楹の下面に軸穴が穿たれるので、藁座を必要としないが、この遺材があるところを見れば、西陵の場合は構造が異なつていたのであろうか。あるいは門簪を用いる構造は、羨道の第一の戸口枳にのみ用いられ、他の通廊部は藁座を用いる構造によつたのであるかもしれない。

名 稱	長 さ	幅	厚 さ	断面形	仕 上	備 考
1 棧 材 Fig. 205-1	(三八・九)	六・五	四・二	矩 形	表面および側面を 茶褐色漆塗をほ どす。	一端に長さ二・二、幅六・二、厚さ一・三の包込納 をつくりだす。残存部中央裏面に、横棧を相缺ぎに した跡あり。
1' 小 角 材 Fig. 205-1	一〇・〇 一〇・三	一・八 一・七	一・二 一・三	矩 形	表面および側面を 茶褐色漆塗をほ どす。	棧材1に銅釘二本でうちつけている。 銅釘間隔一〇・〇—一・一〇。
2 鳳凰文彫板片 Pl. 124-2	(一九・八)	(五・二)	一・〇	板 状	表面を褐色漆塗と し、金箔をおく。	表面に鳳凰文を薄肉彫りとし、いまその右翼部を殘 存する。Fig. 206。
3 雲文彫刻圓板片 Pl. 124-3	(二四・一) 三・四	(六・六)	最大厚 三・九 最小厚 一・三	表面を球 面状につ くる。	緑・赤・青白・金 にて彩色す。	表面に雲文を高肉彫りとし、龍文の脚の一部らしき ものみえる。Fig. 206。
4 龍 文 透 彫 片 Pl. 124-4	(一四・三)	(八・〇)	最大厚 二・〇 最小厚 一・〇	板 状	緑・青・赤・青白・ 金にて彩色す。	両面に龍および雲文を薄肉彫りとし、文様間を透彫 りとし、周囲に幅約三・〇の縁を設く。Fig. 206。
5 蓮瓣飾圓板片 Pl. 124-5	(三一・五) 六・〇	(九・八)	一・八	板 状	蓮瓣の表面および 側面に茶褐色漆塗 をほどこす。中央 の圓形には漆を用 いていない。	内圓の周囲に簡單な蓮瓣をめぐらし、各瓣の間にま た一枚ずつの蓮端をのぞかせた形で、周縁は瓣の形 にしたがつて切りこんである。寫眞の右端はもとの 板材の側縁で破損端ではない。Fig. 206。はその復原 圖である。
6 連珠形彫刻片 Pl. 124-6	(一一・二)	二・〇	〇・九	半圓形	表面金泥彩色	球形を棒状に連續した形に彫刻した裝飾材、球形六 を殘存す。釘孔あり。Fig. 206。
7 連珠形彫刻片 Pl. 124-7	(一一・二)	二・一	一・五 面稜角は 一三五度	扇形、裏 面稜角は 一三五度	表面金泥彩色	球形を棒状に連續した形に彫刻した裝飾材、球形七 を殘存す。銅釘をうつ。Fig. 206。
8 蓮 座 Pl. 124-8	(三七・七)	九・四	四・八	矩 形	茶褐色漆塗	内側を直線とし、外側は複雑な曲線を組みあわせと 花形に彫刻する。上面中央に軸穴あり。Fig. 206。

西陵木製調度遺材一覽表

(單位センチ)

縦横の棧の交點は、兩材を相缺ぎにした上に、太い木釘二本で固定している。格間の側縁には、棧材の面から五、六ミリ下げて、小角材1'を銅釘二本でうちつけている。漆の塗布がこの小角材の側面まででとまり、裏面に達していないことは、格間に鏡板が張られていたことを示すものである。鏡板はほぼ棧材の厚さの中央に張られることになるので、構造からいえば、棧唐戸の中棧のようにもみえるが、裏面に漆が塗られていない點で、天蓋の化粧天井のような、一面からのみ見られる部分に用いられたものかと思われる。棧材の一端につくりだされた柄は、これを周囲の枠材にとりつけるためのものである。鳳凰文や龍文の彫刻を有する遺材には、漆塗りの上に金箔をおいたものと、岩繪具で極彩色を施し、金泥をも用いたものがある。そのうち、鳳凰文彫板2(Fig. 205)は何かの鏡板として用いられたものであろうが、東陵出土の龍文板材が兩面に文様を刻出していたのに對して、これは表面のみである點で、用途の相異が考えられる。もっとも、扉も裏面には漆を塗ら

る。下面の前端から二センチのところには、一線を劃して垂直面が設けられていて、軒平瓦の下面の彫刻は、それまでの間において行われている。それによつて、この垂直面はただちに裏甲、あるいは茅負を表出していることになる。この板材に

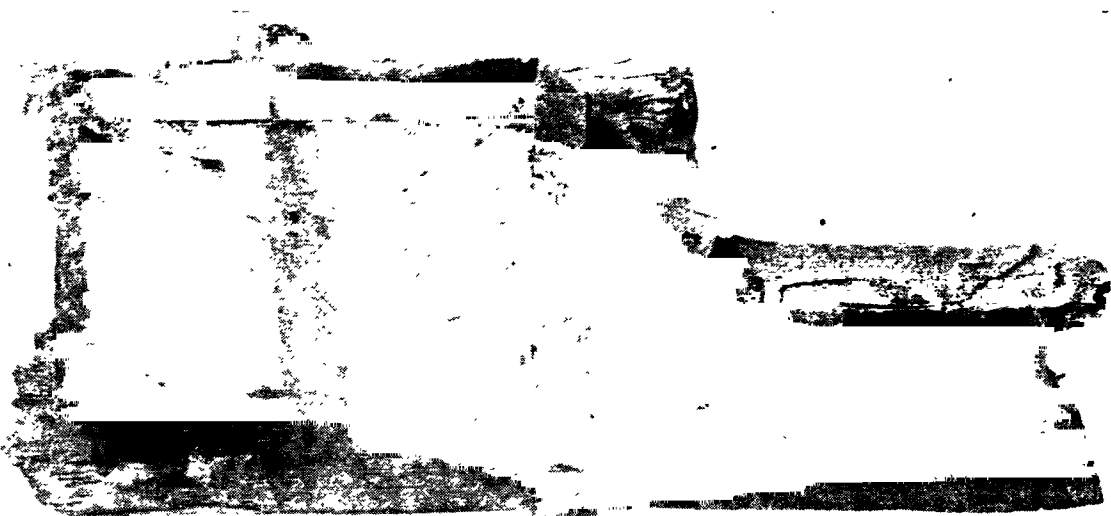


Fig. 204. 西陵墓室内出土の小建築の屋根材と三

彫刻されている形状は以上のようなものであるが、さらにその上に塗布された漆の跡を見ると、まず上面には軒圓瓦をのせる平坦面から後方につづいて、瓦棒の跡が带状に、漆がつかずに並んでいる。瓦棒は二センチ餘の幅で、平均中心距離七・二センチに配されていたようである。下面にも、さきの垂直面から後方へ八・六センチの範囲には、六・五センチの平均中心距離をもつて並んだ、幅約一・七センチの細い材の跡があり、それから後方にはまったく漆がついていない。すなわち、細い材は飛檐榑であり、漆塗の限界は木負のとりつけ位置を示すわけである。なお、上面の軒圓瓦は銅の角釘でうちつけられており、下面の榑の跡にも角釘孔が認められる。軒圓瓦、瓦棒および榑をこの屋根材にのせた場合に、ぴったり合致することはいうまでもない。榑は先端に肘木狀の繰り形をほどこしている點で(Fig. 202)、榑としては異例であるが、先端に向つて幅を狭めた材の形状が、屋根材の漆の痕と完全に一致し(Fig. 204)、銅釘の位置もほぼ似ているほか、漆の塗られている部分の長さも屋根材と合致する。本遺材の上面の先端〇・五センチの間には漆が塗られていることから見ると、榑の先端は茅負の面からわずかに突出していたと思われる。軒圓瓦18は斷面圓形の棒狀材の端面に鬼面文を彫刻し、殘部四・八センチの間を、斷面半圓形に切り落したもので、巧みに軒圓瓦の表現を完成しているばかりでなく、その鬼面文は西陵前殿址出土の綠釉軒圓瓦の文様と酷似する(Pl. II 6b, Fig. 201)。なお、軒平瓦、軒圓瓦の瓦當面および、榑の一部にも、金箔がわずかに殘存している。

木製調度遺材(Fig. 205) 小建築部材以外の遺材としては、つぎに表示する

ような、漆塗または彩色をほどこしたものがある。

これらのうち、棧材1は、もと同形の材を直角に組みあわせて、邊長二〇センチの格間を構成したものである(Fig. 205)。

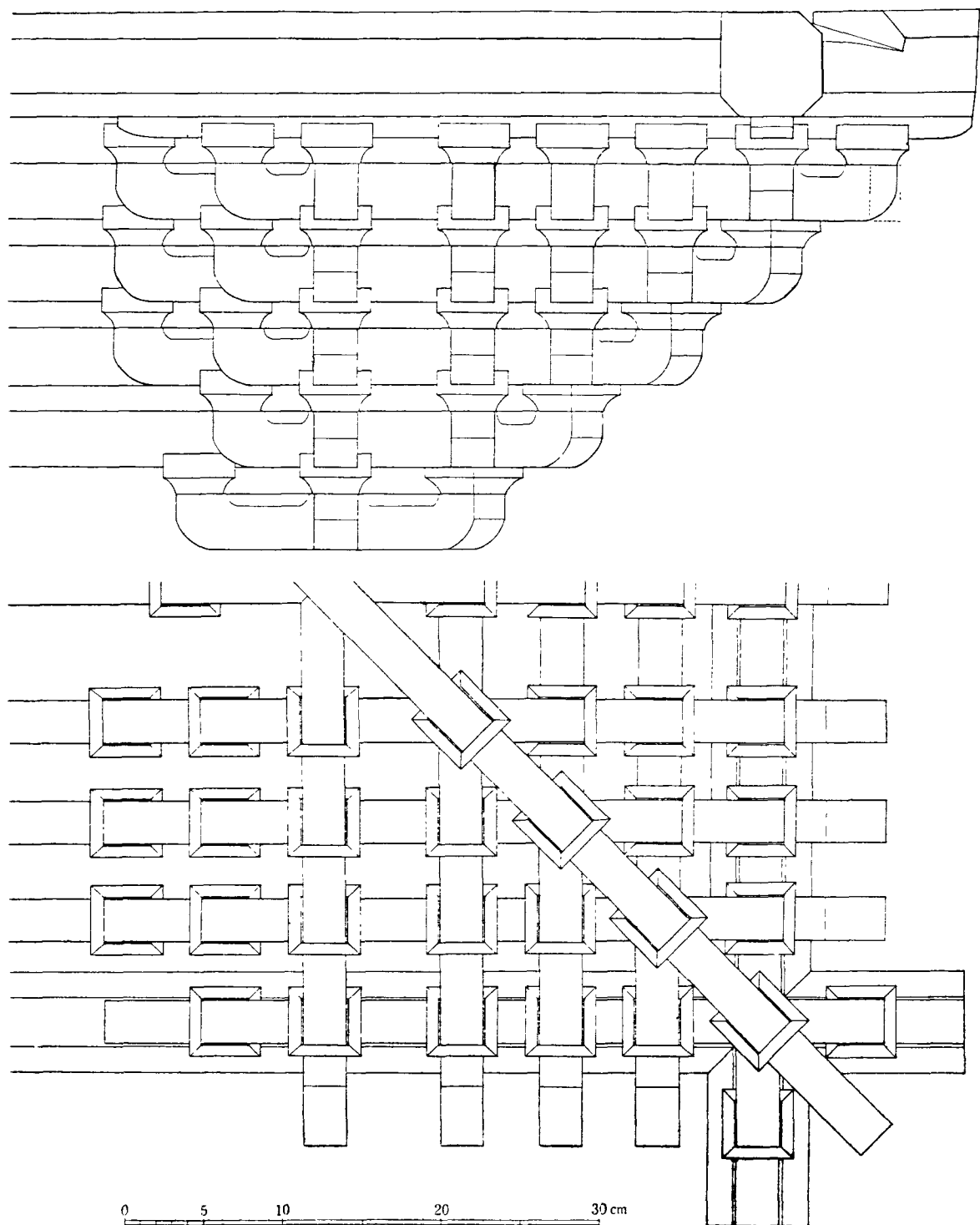


Fig. 203. 西陵墓室内出土の小建築斗組復原図(二)(縮尺1/4)

したものである<sup>註2)</sup>。前端上面には軒圓瓦をのせるために、幅二・七センチの部分に平にのこし、その左右の幅四・六センチの部分、中央で〇・八ないし〇・九センチの凹面に削って、軒平瓦の曲面になぞらえ、これを交互に繰り返している。ただし、平瓦の凹面の表現は、軒先より三センチ餘の範囲にとどまって、それより後方は一様な平坦面のままに残されている。前端下面には幅七・四センチの弧面を連続して刻出し、上面の凹みとあいまって、軒平瓦の表現を完成している。

西陵の遺物

小建築遺材のうちで、軒圓瓦および椀は東陵には見られなかったものであり、軒先の部分を残存している。屋根材とともに、小建築の屋根軒の構造を明らかにするに役立つものであるから、とくに詳記しておきたい。すなわち、屋根材16は、厚さ三センチの板材を、軒先で厚く、後方で薄くなるように、やや斜に削って、その前端に軒平瓦を並べて刻出

西陵小建築遺材一覽表

(單位センチ)

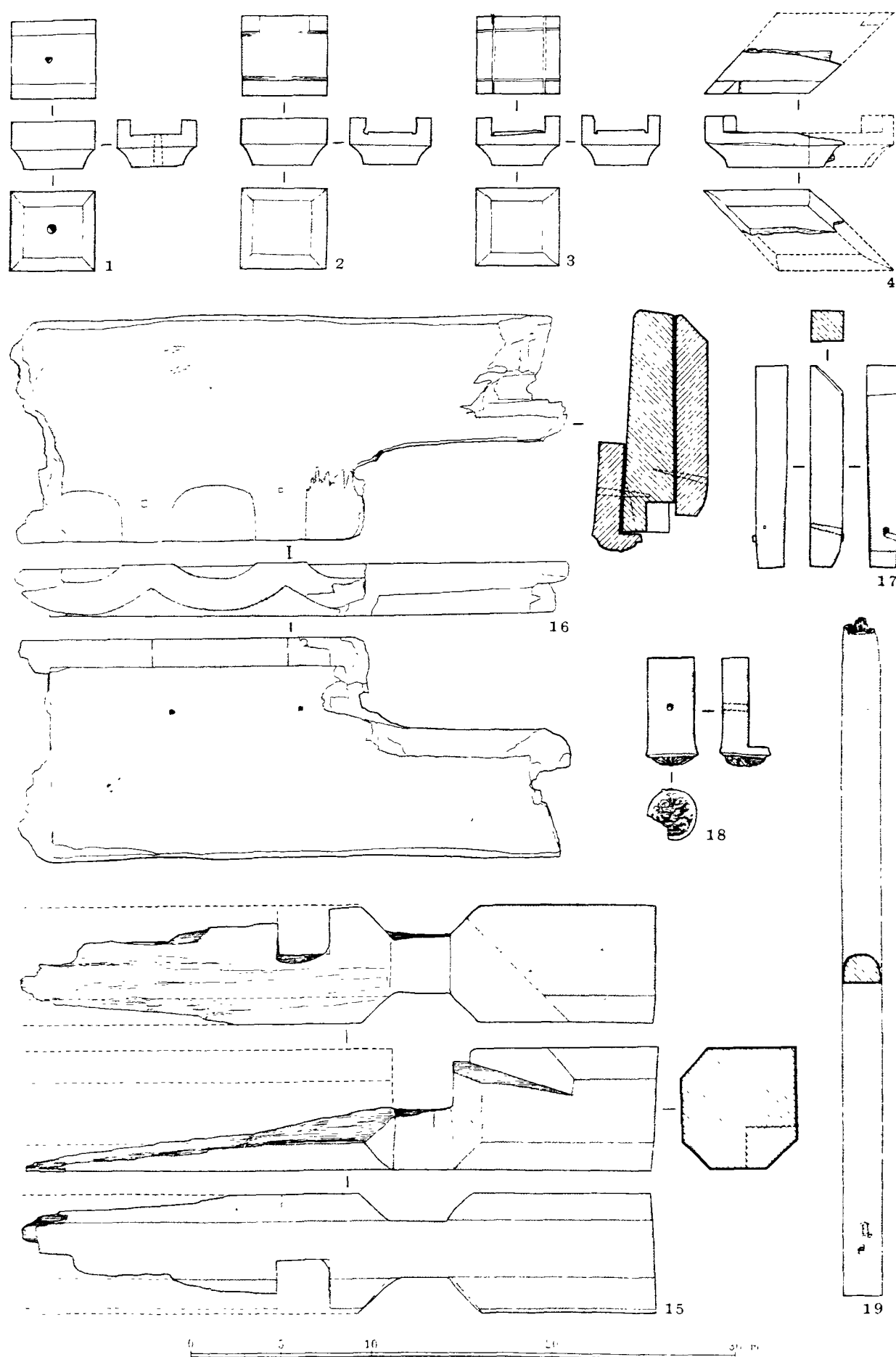


Fig. 201. 西陵墓室内出土の木造小建築遺材質測図 (縮尺1/3)

中陵および西陵の遺蹟と遺物

2) 林東窯白磁(3・4) 器體の外側に縦線を刻みつけた花形鉢、口縁端に切りこみをほどこした花形鉢、また外側に縦線を刻み、同時に口縁端に切りこみをほどこした花形鉢などの破片をえた。

3) 白釉陶 赤味を帯びた胎土に白釉をほどこした破片で、口縁端に褐色釉を用いて覆輪をほどこしたものが一例ある。

4) 青白磁 内面に線刻をまじえた片切彫りて文様をほどこしたものの、外面を花瓣状に削ったもののほか、釉色はやや黄ばんでいるが、外面に線刻と片切彫りて大型の花文を刻んだ壺の破片があるのが注目しに値する。

5) 餘姚窯系青磁(1) 青磁片二片のうち、一は外面を花瓣状に削った鉢、一は器臺様の複雑な器形のものの破片で、外面に細い線刻の文様がある。ともに釉色は、やや黄緑色および餘姚窯系統の青磁と考えられる。

6) 磁州窯黒釉陶(2) 灰黄色の胎土の鉢で、内外面とも口縁端から約八ミリの間に白釉をかけて白覆輪とし、それ以下に黒褐色の鐵釉を用いたものが一例ある。

その他、蕎麥釉の長壺、陶質土器なども多い。

木造小建築遺材(2・2-1-1) 墓室内出土の遺物としては、まず斗拱・丸桁・屋根材など、各種の形状を有する約三〇個の小建築遺材がある。すべて表面に茶褐色の粗末な漆が塗られているが、斗などの一部には、金箔が残存している。部材を組み立てた後に漆を塗布したため、材の表裏や、組立位置の前後の關係が、刷毛のとき工合で判定しうるので、これを手がかりとして、斗組の構造を復原することができた(2・2-2-2, 2・2-3)。各部材の寸法は一八四頁の表のとおりである。

なお、遺材の組み立てについて、斗と肘木との結合には、肘木の兩端下方から木釘が打たれているが、中間の斗には釘を用いたものがきわめてすくないこと、拳鼻を有する肘木に一七センチ餘の長さの短いものがあつて、構造の複雑な部分には材を省略した形迹のあること、丸桁の隅で直交する部分の上面に隅木をとりつける仕口があつて、東陵の小建築遺材と異なることなどが注意される。また、個々の遺材の形状について、東陵遺材の場合と同様に、『營造法式』に記された木割法との比較を試みると、ある程度近似した比例値のえられるものがある。肘木の兩端の繰り形も、瓣長を二・五分として三瓣卷殺を行うたものと認めうる(2・2-1-3)。水繰の深さが〇・七センチに作られていることも、『營造法式』にいう肘木の高さの一五分の三にあたる。すなわち、東陵の小建築遺材について指摘したと同じく、法式の基礎となつた慣行法と、西陵の小建築の製作に用いられた木割法とが、あまり相異していないことを考えうるのである。また、西陵の小建築遺材が、東陵のそれにくらべて約二割ほど大型であることは、それによって組み立てられた小建築全體の大きさの相異を意味するものであり、墓室の大きさの相異とも關聯するところがあると考えられる。



チ餘の粘土板上に高く粘土を盛りあげてあらわした、上顎の齒列と眼球の一部とを残す破片である。2もまた同様にして下顎の側方をあらわした残片で、下邊はとくに厚く、約七センチに作られていて、もとの下端にあたると思われる。1と2とは、その齒牙の刻線に相異があり、異なつた個體に屬するものらしいが、ほぼ似た大きさの獸形の破片である。その大きさや2の下縁の状態から見れば、鷗尾と考えるにふさわしいが、ともに内面にも釉藥が薄くかけられているのは、はたして製作が入念であつたと理解すればよいのであろうか。



Fig. 200. 西陵前殿址出土の陶磁器片

3は鷗尾の體側の鰭の破片で、右端は缺失しているが、釉はこの裏面にもおよんでいる。4は鷗尾の口形の外郭の一部にあたる破片で、體の鱗文もわずかに残っている。5は鼻端と眼の下方との二片を接合して復原したもので、6とともに鬼瓦に屬する破片である。鼻端の破片の上面には、小さな鼻翼と鼻孔とがあらわされ、下面には中心線の左右に短線を並べた表現があつて、それが眼と齒とを存する破片の下面にもつづいている。兩片ともに内外兩面に釉をかけていることはいうまでもない。6は平瓦を伏せた上に、下顎の形をあらわしたもので、齒列や牙のほかに、大きな舌もつくられている。また、平瓦の面には刻線で鬚が描かれている。鬼瓦の形制を知るには、もつともよい材料である。これもその下面にまで、不完全ながら緑釉がかけられている。他にも

鷗尾の破片を採集したが、すべて緑釉のかかつたものばかりであつた。

陶磁器片(1/200)

西陵前殿址で採集した陶片を種類別に分類した結果は、すでに第四章第二節註20に示したが、こ

こにはそのうちの主要なもののみについて説明を加える。

1 定窯白磁 内面に型押文を有する鉢の破片が少量ある。

西陵の遺物

中陵および西陵の遺蹟と遺物

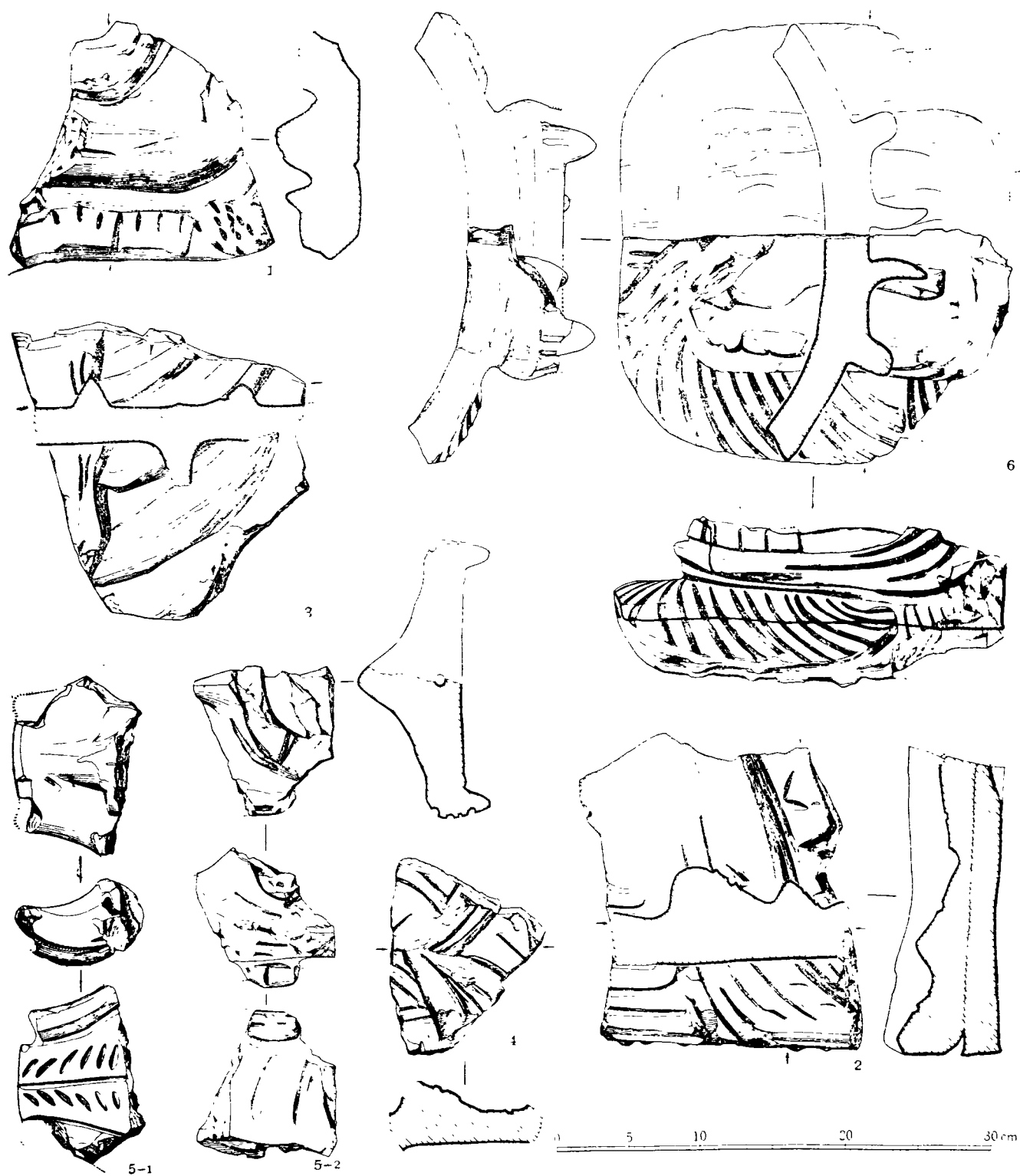


Fig. 199. 西陵前殿址の鴟尾・鬼瓦實測圖 (縮尺1/4)

軒平瓦にはとくに東陵などの遺品と變つてゐる點は見られない。むしろよく似てゐるという意味で一例を圖示するにとどめる。瓦當面の高さは、約六センチある (Pl. 116b) に。

西陵前殿址において採集した鴟尾および鬼瓦類は、すべて淡褐色の胎土に綠釉をかけたものばかりである (Pl. 118)。1は厚さ二センチ。

#### 第四節 西陵の遺物

西陵の墓室および前殿址の調査には、充分の時間をかけることができなかったもので、その遺物としても若干の表面採集品をえたにすぎないが、それでも墓室内に浮遊する多数の木材片の中から採集した木製品の中には、注目すべきものがある。本節には、まず前殿址の遺品から始めて、そのうちの主要なものをあげることにしよう。

**遺瓦類** われわれが、西陵前殿址で採集した遺瓦類は、すべて釉薬をかけたものばかりで、その大部分は緑釉である。その手法にはとくに他の二陵のものと異なるところはないが、胎土の質および焼成には、西陵遺瓦に共通した特色があつて、容易に識別しうる。なお、濃褐色の釉を用いた平瓦の破片も一個採集されているから、東陵と同様に、一つの屋根の圓瓦と平瓦とが釉色を異にしていた可能性も考えられる。以下、とくに注意すべき遺品を列挙する。

西陵前殿址出土の圓瓦の中で、逸することができないものは、故大内健氏の採集にかかる、紀年銘を有する遺品である(Pl. I fig. 241)。これは残長約三四センチ、幅二〇センチの、普通の緑釉圓瓦であるが、内面の布目を印した生地の上に、「乾三年一」の三字を縦一行に朱書している。後述するように、天祚帝の乾統三年(一一〇三)をいみするものと考えうる點で、貴重な材料である。

西陵前殿址の軒圓瓦としては、一九三五年の調査の際に採集した一遺品を、その代表としてあげることができる(Pl. I fig. 1)。徑一八・五センチの圓瓦當の中央に、外徑一〇・五センチの珠文圈をおき、その中に鬼面文を収め、緑釉をかけている。鬼面の表現は、東陵や中陵の優品には劣るが、なお中國的な圖形の迫力を失っていない。しかし、すでに文様の表現は線を主とする傾向を見せ、鬚髪の表出を缺いていて、東陵・中陵出土の薄肉彫的な表現をもった遺品よりは後出の様式であり、それと中陵の線的表現の遺品との中間において考えることができる。

西陵の遺物

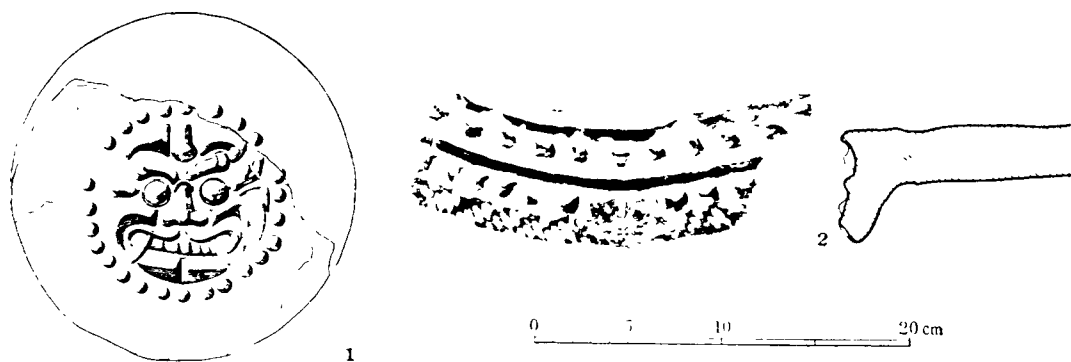


Fig. 198. 西陵前殿址の軒圓瓦・軒平瓦實測圖(縮尺1/4)

中陵および西陵の遺蹟と遺物

の二基の小土壇は、基底の長さ八メートル、同奥行約一五メートル、高さ一・六メートルあり、頂部に幅一・五メートル、奥行七メートルの平坦面をのこしている。以上の数字から、部分的な相違はあるが、門址全體の構造は東陵および中陵と共通し、とくに中陵のそれに近いものであつたことが認められる。

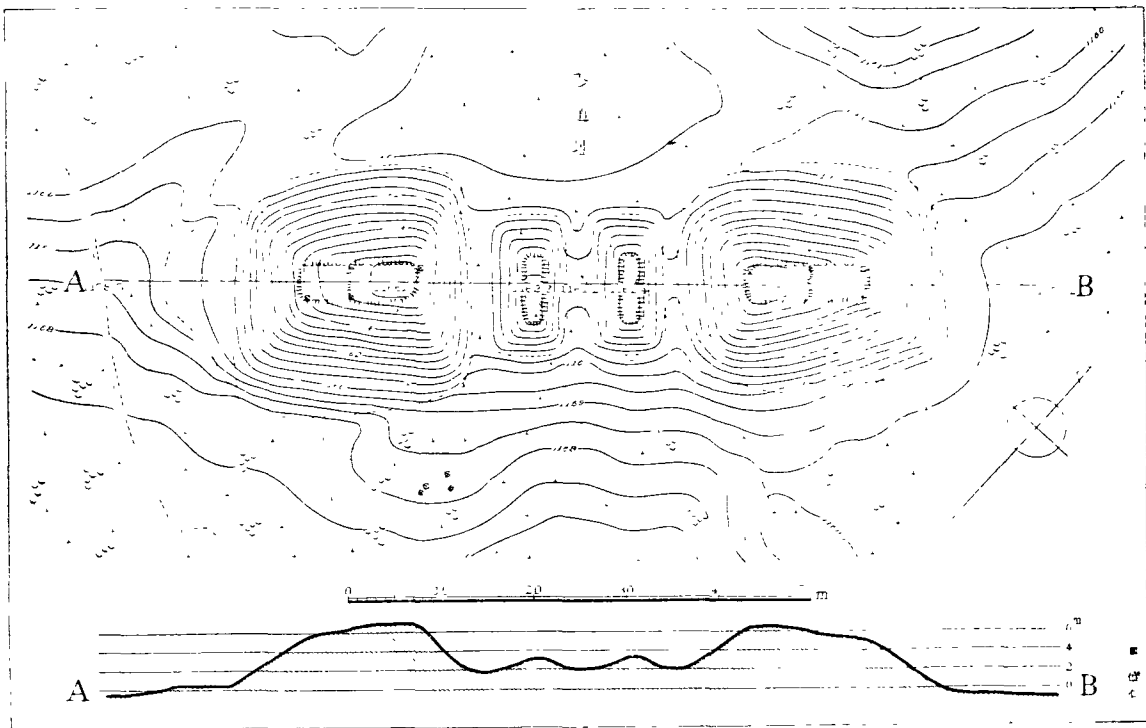


Fig. 197. 西陵門址實測圖 (縮尺1/800)

註1 鳥居龍藏『考古學上より見たる遼之文化 圖譜』第三冊、第一七二

圖版に、誤つて「ワールマン」に存在する東陵の外部全景」と題して掲

げられているのが、一九三〇年頃における西陵の開掘壕の狀態である。

註2 鳥居博士の記述に、慶陵の墓室の説明として「天井は上に行く程マ

ホまつて圓錐形を呈し、下の壁は八角形で、その八角の各々角の所は

は香木の柱が入れられ、天井と壁の境にも木の鴨居が設けられ、各室

の入口には木の戸が設けられてゐる。」とあるのは、東陵や中陵とは一

致しないから、西陵の狀態を述べたものであろうか。もし昭和五年に

おける鳥居博士一行の調査の際には、また木材が壁にはまこまれてい

たとすれば、それは何時、何人によつて現狀のように取りはすされた

のであろうか。鳥居龍藏「遼代の壁畫に就て」(國華 第四一編第九

冊、昭和六年、『滿蒙を再び探る』所收)。

註3 鳥居龍藏『考古學上より見たる遼之文化 圖譜』第四冊、第二六〇圖

版A參照。

註4 同上、第二五七圖版。

註5 鳥居博士は「私はこの西陵の正面入口によつた通廊の端で、漸やく

人物畫の一小部分の所を發見した。これに據て考へてもこの西陵にも

もと立派な壁畫の存在して居たことが證明せられるのである。」と述べ

て居られる。鳥居龍藏「遼代の壁畫に就て」(國華 第四一編第九冊、

昭和六年)。

註6 鳥居前揚圖譜、第四冊、第二五五圖版に西陵の漆門の狀態が示され

てゐる。

註7 別に西側大土壇の前方に、五個の方形礎石が密集して遺存している

が、これは撤出その他の目的で、ここに集められた可能性が多い。

かりとなるとともに、蓋石を天井頂部に設置したのちに、縄を抜きとる導溝ともなることが知られる。すなわち、蓋石の下面四方の凹溝は、装飾的な意味ではなく、施工上の必要から彫られたものというべきであろう。

西陵の墓室のうちで、われわれの調査しえた中室から後方部の各壁面には、塼の上に漆喰の化粧塗りを存する部分を見えなかった。そのみでなく、現在の塼壁面に亂雑に垂れ流れている漆喰の痕を見ると、これらの壁面には、かつて一度も漆喰の化粧塗りが行われたことはない<sup>註4</sup>と断定しうるのである。これに對して、鳥居博士は、西陵においても漆喰壁の上に描かれた壁畫を発見され、その寫眞を示されている<sup>註5</sup>。その位置は前室が羨道の、羨門に近い場所であるようである<sup>註5</sup>。この二つの事實から考えると、西陵にも壁面に壁畫が描かれていたとしても、それは東陵の場合のように墓室の大半に及ぶものではなく、入口に近いごく限られた壁面のみにとどまったのではなからうか。あるいは前室の前方にも設けられていたと思われる隔扉の、戸口枠から前方の部分に限られていたことも想像される。そのほか、羨門の上部に圓瓦および平瓦を用いた屋根軒の構造を有することについて<sup>註6</sup>、われわれはその部分を調査しえなかったので、すべて鳥居博士の調査の發表をまちたい。

#### 西陵の前殿址

前殿址 (Pls. 104—106) 西陵の前殿址の土壇群は東西二〇〇メートル、南北一六〇メートル以上の範圍にわたって遺存し、その主要部の配置は、東陵や中陵のそれとほとんど大差はない。參道の東側に、正殿の前方を矩形に囲んだ主要土壇群があり、西側にそれと並んで、二個のややいちじるしい土壇があることのみでなく、たとえば主要土壇群の規模にいたるまで、他の二陵と共通するところが多い (Fig. 170)。ただ、強いて異なる點をあげれば、西陵の土壇はやや高く築かれているように感じられる。西方土壇群の參道に面する側面には、土壇を形造るために築かれた石積みがいまも遺っているが (Pl. 105c)、高い土壇を築くために石積みが用いられたのであるか、石積みのあることによつて土壇が高いままに保存されたのであるか、それはいずれともいえるであろう。なお、前殿址の後方の山裾にも、長く二段に石積みが行われている。

これらの土壇の上には、いま數個の礎石が露出し、多數の遺瓦が散亂している。礎石は東陵前殿址と同じく、上面を方形に整えた花崗岩の切石で、主要土壇群の東南部に遺存するものについていえば (Pl. 106b)、邊長六五センチないし七〇センチの大きさを有し、また東陵の廊房のそれと一致している。遺瓦は綠釉または蕎麥釉を有する釉瓦がすこぶる多い。

#### 西陵の門址

門址 (Pls. 104, 105a) 門址の四つの土壇のうち、左右の二基の大土壇は、基底の長さ約二八メートル、同奥行約二五メートル、高さ六メートルあり、頂部には長さ一二・五メートル、幅四メートルの平坦面があつて、さらに内方が高く外方が低い二段に、ほぼ等分されている。現在各土壇上に數個ずつの方形の礎石が露出しているから、<sup>註7</sup>ここにも中陵門址の場合に想定したような、木造建築物のあつたことは明らかであるが、その構成は中陵とはやや異なっていたようである。つぎに中央

#### 西陵の遺蹟

壁面は、いずれも塼の小口縦積みと平積みとを、交互に一段ずつかさねる方法によって築かれている(Fig. 105)。これが、東陵の墓室のように、小口縦積みの一段に對し、長手平積みは三、四段を用いる塼築法にくらべて、壁面にそうて左右から働く力に對し、變形しやすい性質をもつことはいうまでもない。おそらく、西陵においては、この缺點が自覺されたので、その修正の目的を以てここに指摘したような塼築法が採用されたものと思われる。中室北通廊の東壁面にも、塼の筋違積みが認められるが、ここではその前後において、平積みの段の位置にかなりの喰い違いを生じている(Fig. 106)。なお他の通廊の壁面については、この種の工法の有無を確かめる余裕がなかった。



Fig. 106. 西陵墓室の天井頂部の封鎖に用いられた蓋石

なお、西陵墓室の塼築法に關して、中室の東・西副室において、八角形の平面を有する周壁の入隅の部分が、いずれもいちじるしく崩壊し、床面から壁面上部にいたる範圍にわたつて、幅六、七〇センチの凹所を形作っていることをあげねばならない(Fig. 106)。これについては、それがもと塼壁面の凹凸によつて一種の柱形を表現した痕跡であるか、あるいは木柱を嵌入して裝飾とした名残りであろうという、推察を試みる以外に適當な解釋を見出しえない。ただ、現在西陵の墓室には、われわれの觀察しえた範圍では壁面に戸口枠の残存するものがなく、しかもその遺材は、累々として室内に山積している。もし東陵の場合のように、ここでも戸口枠は塼壁の構築と同時に、壁面に嵌入して組み立てられていたとすれば、その位置は東陵のような通廊の間部でなく、現在ことごとく損傷をうけている中室への開口部に求めるほかはないことになる。それらの戸口枠が、墓室内部への侵入には不必要な程度にまで、徹底的に剝脱されていることを思えば、副室の各隅角に木柱裝飾の存在を想像することも、あながちに飛躍にすぎることでもないであろう。<sup>註2)</sup>

西陵の墓室においても、半球天井の頂部には、石材を用いて最後に残った圓形の孔を封じている。中室の西副室で見ると、その石の平な下面には、東陵の中室の場合と同様、四方に凹溝が彫られているのが見える。いま、これを鳥居博士が西陵中室の天井頂部の蓋石として紹介された、截頭圓錐形を呈し、側面の四方に凹溝を設けた石製品<sup>註3)</sup>(Fig. 106)を参照して考えると、下面の周縁部に掘られた四力所の凹溝は、側面の凹溝につづくものであつて、側面の凹溝に繩をかけて吊る場合の繩が

かりとなるとともに、蓋石を天井頂部に設置したのちに、縄を抜きとる導溝ともなることが知られる。すなわち、蓋石の下面四方の凹溝は、装飾的な意味ではなく、施工上の必要から彫られたものというべきであろう。

西陵の墓室のうちで、われわれの調査しえた中室から後方部の各壁面には、塼の上に漆喰の化粧塗りを存する部分を発見しえなかった。そのみでなく、現在の塼壁面に亂雑に垂れ流れている漆喰の痕を見ると、これらの壁面には、かつて一度も漆喰の化粧塗りが行われたことはない<sup>註4</sup>と断定しうるのである。これに對して、鳥居博士は、西陵においても漆喰壁の上に描かれた壁畫を発見され、その寫眞を示されている<sup>註4</sup>。その位置は前室か羨道の、羨門に近い場所であるようである<sup>註5</sup>。この二つの事實から考えると、西陵にも壁面に壁畫が描かれていたとしても、それは東陵の場合のように墓室の大半に及ぶものではなく、入口に近いごく限られた壁面のみにとどまったのではなからうか。あるいは前室の前方にも設けられていたと思われる隔扉の、戸口枠から前方の部分に限られていたことも想像される。そのほか、羨門の上部に圓瓦および平瓦を用いた屋根軒の構造を有することについて<sup>註6</sup>、われわれはその部分を調査しえなかったので、すべて鳥居博士の調査の發表をまちたい。

#### 西陵の前殿址

前殿 址(Pls. 104—106)

西陵の前殿址の土壇群は東西二〇〇メートル、南北一六〇メートル以上の範圍にわたって遺

存し、その主要部の配置は、東陵や中陵のそれとほとんど大差はない。參道の東側に、正殿の前方を矩形に囲んだ主要土壇群があり、西側にそれと並んで、二個のややいちじるしい土壇があることのみでなく、たとえば主要土壇群の規模にいたるまで、他の二陵と共通するところが多い(Pls. 106)。ただ、強いて異なる點をあげれば、西陵の土壇はやや高く築かれているように感じられる。西方土壇群の參道に面する側面には、土壇を形造るために築かれた石積みがいまも遺っているが(Pls. 105c)、高い土壇を築くために石積みがいれたのであるか、石積みのあることによって土壇が高いままに保存されたのであるか、それはいずれともいえるであろう。なお、前殿址の後方の山裾にも、長く二段に石積みが行われている。

これらの土壇の上には、いま數個の礎石が露出し、多數の遺瓦が散亂している。礎石は東陵前殿址と同じく、上面を方形に整えた花崗岩の切石で、主要土壇群の東南部に遺存するものについていえば(Pls. 106d)、邊長六五センチないし七〇センチの大きさを有し、また東陵の廊房のそれと一致している。遺瓦は綠釉または蕎麥釉を有する釉瓦がすこぶる多い。

#### 西陵の門址

門 址(Pls. 104, 105a)

門址の四つの土壇のうち、左右の二基の大土壇は、基底の長さ約二八メートル、同奥行約二五メ

ートル、高さ六メートルあり、頂部には長さ一二・五メートル、幅四メートルの平坦面があつて、さらに内方が高く外方が低い二段に、ほぼ等分されている。現在各土壇上に數個ずつの方形の礎石が露出しているから、<sup>註7</sup>ここにも中陵門址の場合に想定したような、木造建築物のあつたことは明らかであるが、その構成は中陵とはやや異なっていたようである。つぎに中央

壁面は、いずれも塙の小口縦積みと平積みとを、交互に一段ずつかさねる方法によつて築かれている (Fig. 105)。これが、東陵の墓室のように、小口縦積みの一段に對し、長手平積みは三、四段を用いる塙築法にくらべて、壁面にそうて左右から働く力に對し、變形しやすい性質をもつことはいうまでもない。おそらく、西陵においては、この缺點が自覺されたので、その修正の目的を以てここに指摘したような塙築法が採用されたものと思われる。中室北通廊の東壁面にも、塙の筋違積みが認められるが、ここはその前後において、平積みの段の位置にかなりの喰い違いを生じている (Pl. 110)。なお他の通廊の壁面については、この種の工法の有無を確かめる余裕がなかった。



Fig. 106. 西陵墓室の天井頂部の封鎖に用いられた蓋石

なお、西陵墓室の塙築法に關して、中室の東・西副室において、八角形の平面を有する周壁の入隅の部分が、いずれもいちじるしく崩壊し、床面から壁面上部にいたる範圍にわたつて、幅六、七〇センチの凹所を形作っていることをあげねばならない (Pl. 109)。これについては、それがもと塙壁面の凹凸によつて一種の柱形を表現した痕跡であるか、あるいは木柱を嵌入して裝飾とした名残りであろうという、推察を試みる以外に適當な解釋を見出しえない。ただ、現在西陵の墓室には、われわれの觀察しえた範圍では壁面に戸口枠の残存するものがなく、しかもその遺材は、累々として室内に山積している。もし東陵の場合のように、ここでも戸口枠は塙壁の構築と同時に、壁面に嵌入して組み立てられていたとすれば、その位置は東陵のような通廊の間部でなく、現在ことごとく損傷をうけている中室への開口部に求めるほかはないことになる。それらの戸口枠が、墓室内部への侵入には不必要な程度にまで、徹底的に剝脱されていることを思えば、副室の各隅角に木柱裝飾の存在を想像することも、あながちに飛躍にすぎることでもないであろう。<sup>註3</sup>

西陵の墓室においても、半球天井の頂部には、石材を用いて最後に残った圓形の孔を封じている。中室の西副室で見ると、その石の平な下面には、東陵の中室の場合と同様、四方に凹溝が彫られているのが見える。いま、これを鳥居博士が西陵中室の天井頂部の蓋石として紹介された、截頭圓錐形を呈し、側面の四方に凹溝を設けた石製品 (Fig. 106) を参照して考えると、下面の周縁部に掘られた四力所の凹溝は、側面の凹溝につづくものであつて、側面の凹溝に繩をかけて吊る場合の繩が



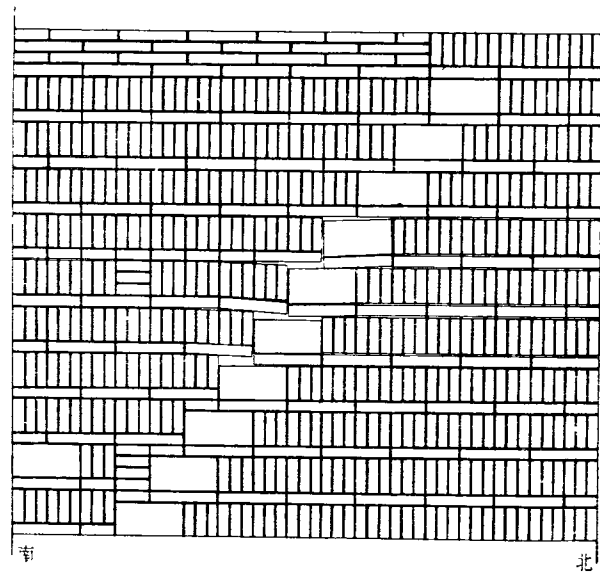


Fig. 194. 西陵中室北通廊西壁の磚積み

れの調査による材料でいえば、西陵の後室がいま高さ二・五メートル餘を測る周壁の上部に、八二枚の磚を重ねて半球天井を構築していることなども、中陵後室の水面上に数えうる八八枚の磚の重なりと、まさに對比せらるべきものであろう。

つぎに各通廊の規模は、中室北通廊 (Pl. 103a, 110b) が長さ五・三メートル、幅三・四メートルあつて、東陵の前室よりもはるかに大きく、高さは四メートルまで測りうる。中室の西通廊は長さ二・九メートル、幅約二・八メートルあり、高さは二・三六メートルまで測りうる。この通廊の拱形は、上部がいちじるしく平になつていて (Pl. 103b)、半圓拱というよりはむしろ楕圓拱に近く、しかも迫元が角ばつている。中室に開いた四つの拱門の中では、前室に通ずる南壁の拱形もこの形式で (Pl. 110a)、北通廊と東通廊 (Pl. 106) とは正常の半圓拱になつている。この相異は計畫的なものとは考えられないから、筒形天井の施工法が、この程度の變形を防止しえないような、簡単な方法で行われたことを暗示するものといふべきであらう。

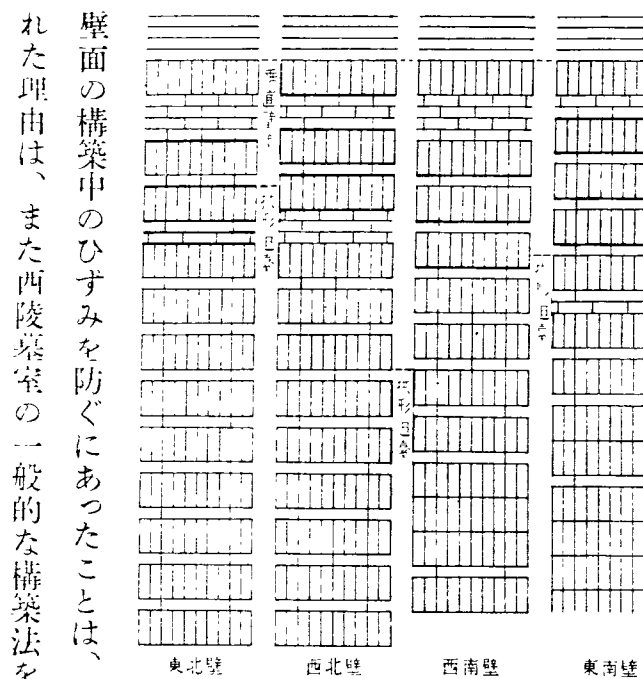


Fig. 195. 西陵中室の壁の磚積み

西陵の遺蹟

壁面の構築中のひずみを防ぐにあつたことは、容易に察せられるであろう。とくに西陵において、このような工法が用いられた理由は、また西陵墓室の一般的な構築法を観察することによつて、おのずから理解しうる。すなわち、西陵の墓室の各

通廊の施行法に關聯して、われわれが中室北通廊の西壁で見出した、特殊な磚の積み方を注意しておきたい。西陵各壁面の基本的な構築法は、小口縦積みと長手平積みとを一段ずつ交互に重ねたものであつて、ここでもその方法が用いられているが、その縦積みの段の中に、所々に平の面を表にだした磚が積みこまれているのが注意される。よく見ると、それは各段について一枚に限られ、一段ごとに磚長半枚分ほど位置をずらせることにより、中室に近い南方の下段から、後室に近い北方の上段まで、斜に筋違を入れたように並んでいる (Pl. 103a, Fig. 104)。事實、このような構築法を行なつた目的が裝飾的な試みとしてではなく、長い垂直

模に等しい。西陵の門址から前殿址にわたる周囲の地形は、またここに陵域を設けるにふさわしい恰好の場所であるが、前殿址と墓室との位置の関係からいえば、東陵や中陵とは、はなはだしい相違がある。もし、東陵や中陵の状態が、陵墓として正規のものであるとすれば、西陵はやや不適当な地形のところに設けられているといわねばならない。それは、二陵造営の先後の順とも関係することであるから、改めて第七章でとりあげて論じたいと思う。

## 西陵の墓室

墓室 (Pls. 107—110) 墓室上部の地上に、大きな口を開いている天井部の破壊孔から、垂直に七メートルあまりの高さを、携帶した縄梯子にすがって降ると、そこは八角形の平面をもった中室の中央部である。豪雨の溜り水であろうか、墓室内には腰を没する深さに澄水をたたえ、大小の木片が浮きただようについて、徒渉はすこぶる困難である。かろうじて見ることのできるのは、中室の三方にそれぞれ通廊をへだてて接続している後室と、東・西の副室とまでで、前室の方へは一步も足をふみ入れることができない。しかし前室の東・西兩壁には副室への通廊の拱門が開き、またその前方には、室の幅と高さを一段小さくした、羨道がつづいている様子が、薄暗がりの中にかすかにうかがえる (Pl. 110)。ただ、東陵とちがって、前室は直接中室に接続しており、その間に幅や高さに變化をつけた通廊を設けていないことが注意されるのである (Pl. 109)。

さて、われわれの實見しえた西陵の中室その他の四室は、いずれも周壁部の平面形をまるみのない八角形につくり、上方の天井部にいたって

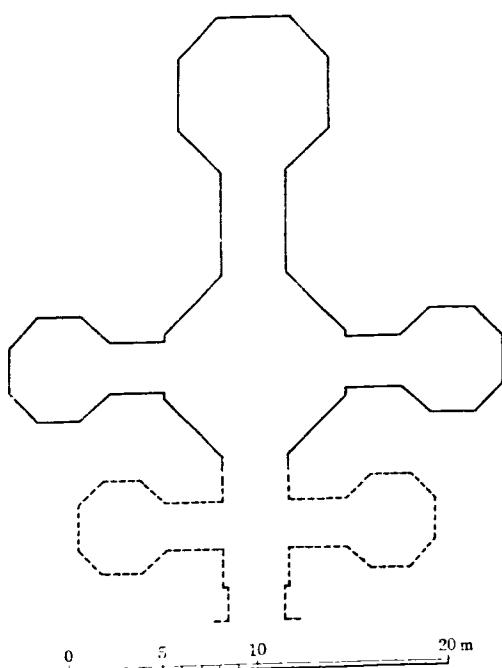


Fig. 193. 西陵墓室平面略圖

圓形平面に改めるといふ構造をもっている。したがって、八角形の平面にまるい半球形天井を架するために、壁の上部には二段の持送りをつくり出すなど、それに應じて特殊な工夫がこらされていたようであるが、いまは塙の崩壊した部分もあって、正確な原形のわからないのは遺憾である。墓室の規模の一斑を伝えるために、各室の内法の長さをあげると、中室が九・六メートル、後室が約八メートル、中室の西副室が約五・五メートルあって、一番小さい副室でさえ、東陵では最も大きい中室に匹敵するほどである。ただし、この西副室の天井頂部までの高さは、下方の土砂に埋まっている部分を除いて測ると、約四・八〇メートルで、東陵中室の六・三八メートルよりはやや低いようである。西陵の墓室の規模は、むしろケルヴィン師の見取圖を通じてうかがわれる中陵のそれと比較されるべきもので、各室の平面形における内法は相互に出入はあるがほぼ近似し、中陵の墓室が八角形であると伝えられている點も、西陵の實例によって、その蓋然性を立證しうるのである。われわ

### 第三節 西陵の遺蹟

#### 西陵の遺蹟

中陵から西へ二つの澤をわたつて、一四〇〇メートルばかり進むと、岩石の露出した稜線が、東西に走っている丘陵の上に西陵の墓室がある。その位置はまた慶雲山の尾根筋の一つにあたっているが、丘陵をのぼりつめたところにあつて、東陵や中陵の墓室がゆるやかな傾斜面に營まれていたのとはやや趣を異にする。墓室上部の標高は一三二四メートルで、三陵の中ではもつとも高い。一九三〇年の開掘に際して、墓室の前方に掘鑿された墳<sup>註1</sup>の所在は、いまでは、もはや埋没しつくして見ることができないが、丘頂に摺鉢形に凹んだいま一つの墳の底に、崩壊した天井部が徑二・五メートルばかりの圓い穴となつて露出しているので、墓室の所在はすぐにわかる。

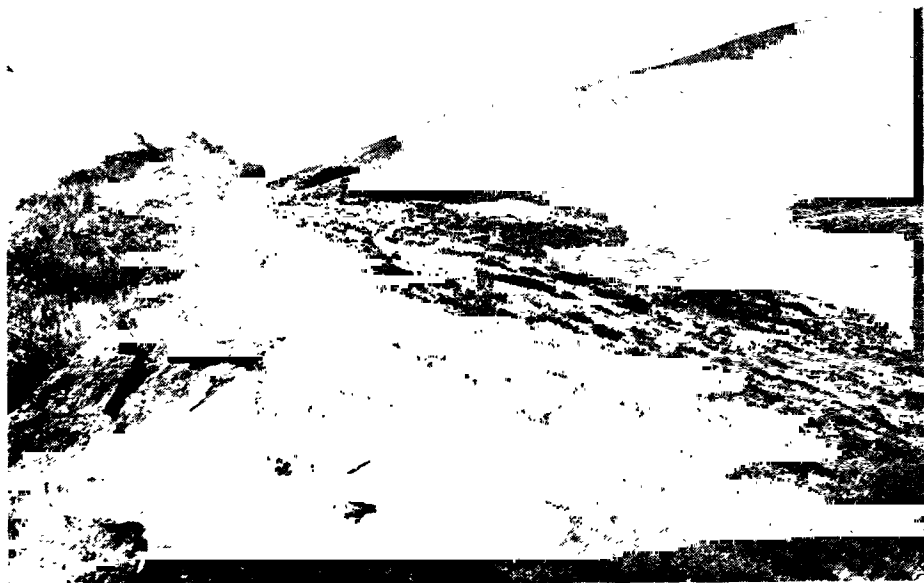


Fig. 192. 西陵墓室附近の景觀

墓室のある丘頂に立つて、遙かに丘の下を見おろすと、西陵前殿址の全貌が手にとるように眺められる(二三三)。西陵の墓室から前殿址までの水平距離は約四〇〇メートルで、東陵や中陵の場合よりも、はるかに遠く離れているが、これらの二陵の前殿址が、それぞれ墓室から二、三〇メートル低い地形のところに設けられていたのに對して、西陵では、その高さの差が一〇〇メートルをこえているからである(二三三)。いいかえれば、西陵の前殿址は、墓室と同じ丘陵の斜面にはなく、丘陵の急斜面の裾が、ようやく緩やかな傾斜地に移ったところに營まれているのである。前殿址から東南に向つて、なだらかに下つて行く傾斜面は、その左右に並行して走っている低い丘陵によつて、あたかも兩側から守られている観がある。この傾斜面のほぼ中央を、前殿址から眞直にのびた參道が、兩側の丘陵のつきようとするあたりまで來たところに、大小四個の土壇を一行に配した門址がある。門址から前殿址までの水平距離は約六六〇メートルで、中陵の規

は牡丹花文のほかに鳳凰文の一部らしいもの(23)がある。

(2) 林東窯白磁(28—32) 胎土が純白でなく、釉がやや黄ばんでいて、林東窯出上品と似た一群がある。底部の外面にまで釉をかけ、糸底の突出端の釉を削りとったものが多く、口縁端の釉を削りとったものもある。なお立體的な彫刻を器體の一部に飾りつけた破片が一つある。胎土は白色で堅く、ねばり氣のある感じが有り、釉はややにごっている。彫刻は残片が小部分で、なにをあらわしたものかわからない。これも林東窯の焼成であろうか。

(3) 白釉陶(33—37) 胎土はやや赤味を帯び、釉色の黄ばんだ一群である。鉢の内面には埴押文が用いられているが、その表現の浮彫的なものと、埴に線刻をした程度のものである。底部の外面には、釉をかけないもののみが採集されている。

(4) 白釉軟陶 赤褐色の胎土に白釉をかけたもの、胎土は赤味を帯びた白色で黄白釉をかけたものなどがある。

(5) 青白磁(8—17) 厚さ二、三ミリ程度の薄手の白色の胎土に、淡青色の釉をかけたもので、大部分は内面に鳥文かと思われる文様を、線刻をともなつた片切彫りにしている。口縁部の外面を削って花瓣狀の表現をほどこしたもの(9・11)もある。

(6) 餘姚窯系青磁(2—11) 灰色の胎土に淡緑色の釉をかけた青磁で、厚さは三、四ミリある。外面を削って花瓣狀の彫刻をほどこしたものが多い。

(7) 如窯青磁(1) 前者よりも黄ばんだ青磁で、厚さは三ミリ、内面に花文を片切彫りにした、いわゆる劃花の鉢の破片である。外面にも放射狀に走る線がきざまれている。

(8) 磁州窯褐色釉陶(18) 厚さ一ミリの灰白色の胎土をもつ大型の陶器の一小片で、褐色釉が用いられている。

(9) 黑釉・蕎麥釉陶器(39・40) 東陵の場合と同様な、黑釉または蕎麥釉をかけた長壺の破片がかなり採集されている。

なお、中陵前殿址でも、以上の陶磁器片よりも多量の陶質土器片が散布している。

註1 林東南塔(東面不明)、朝陽鳳凰山大塔(北面不明)、同小塔(東面不明)などの四方佛の配置は、みなこれと同様である。關野貞・竹島卓一

『遼金時代ノ建築ト其佛像』図版下冊(昭和一〇年參照)。

註2 西北面にこれと同じ印相の像を配した塔塔の例としては、大名城大塔や朝陽縣黃花堂塔があるが、大名城大塔では、東北・東南・西南の三面の像の印相も、中陵台幢の場合と似ているにもかかわらず、南面に智拳印の大日像を置くなど、東・南・西各面の佛形がこれと異なっている。關野・竹島同上書參照。

註3 たとえば藤井有隣館に藏する金大定癸卯銘石幢(五三・一三)にもこれと同じ裝飾が用いられている。

註4 鳥居龍藏『考古學上より見たる遼の文化』圖譜第四冊、第二九二圖版および第二九四圖版上參照。

註5 われわれは今日では東陵の軒圓瓦3(三・二二)と中陵の軒圓瓦2(三・二二)とが資料整理の際に相互に入れかわつたのではないかと考えている。しかし、東陵のために作られた瓦が中陵に用いられ、また中陵のそれが東陵に用いられるというような現象がありえないとはいえない。

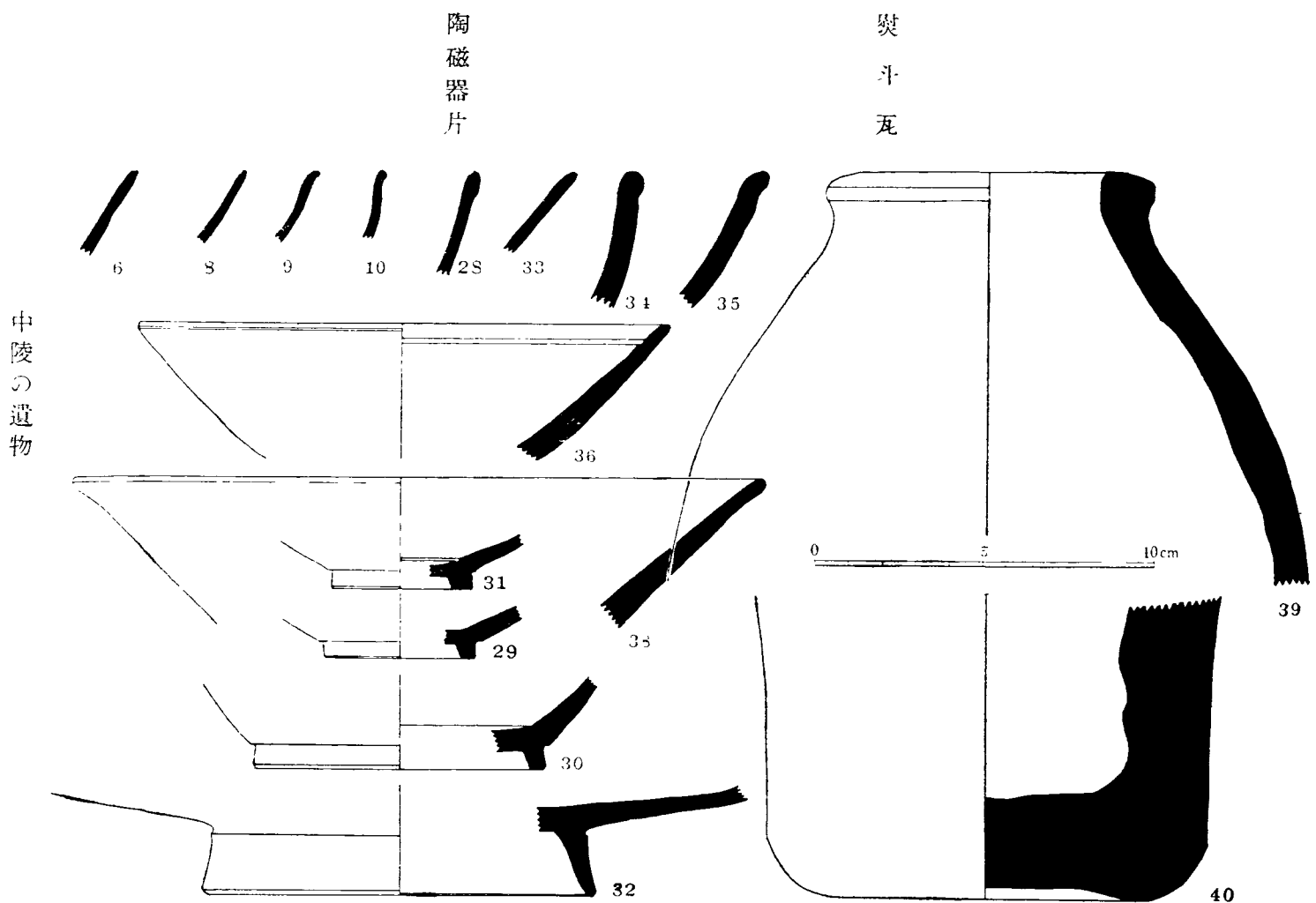


Fig. 191. 中陵前殿址出土の陶磁片實測圖 (縮尺1/2)

文様をあらわす粘土の接着をはかった跡が見られる。5と9とは鬼瓦の破片で、5は下方に上顎の齒列が残り、上方に眼球のついた跡がある。9は上顎の下側の巻毛で、平瓦状に彎曲した臺の上につくられている。また6では、内面にも全部緑釉がかけられている。10は右側にもとの外縁をのこした小片である。釉は端面から裏にまわって、なおつづいていて、鴟尾の背鰭の一部かと思われる。無釉鴟尾3は門址における採集品であり、鬼瓦の5・9は西方土壇群の石幢附近で検出された。

中陵前殿址の熨斗瓦にも、圓瓦を二分したものとあるという意味で、一例をあげておく(Fig. 180)。外径と幅とが圓瓦に一致するばかりでなく、一側縁の内面を斜に削りつつていることからみても、それがいったん圓瓦として整形されていたことがわかる。釉は緑釉を用い、側縁と上面の一部におよんでいるが、上面にはかけられていない。残長一七・四センチ、幅一一・三センチ、厚さ二・五センチ、無釉縁は稜角をつけて削られている。正殿址で採集したものである。

陶磁器片(Figs. 180, 101) 中陵の前殿址においても、地上に散乱している陶磁片の採集につとめた。いまそれを一覽すると、白磁系統の種類が大部分を占めることは、東陵と同様であるが、青白磁の量がやや多く、青磁にも注目すべき遺品をえたことはとくに注意を要する。

(1) 定窯白磁(19—27) 厚さ二、三ミリで、内面に繊細な型押文を有する白磁片がある。胎土は白色ないし灰白色で、かなりずしも一様ではないが、一應すべてを定窯と考えてみた。文様

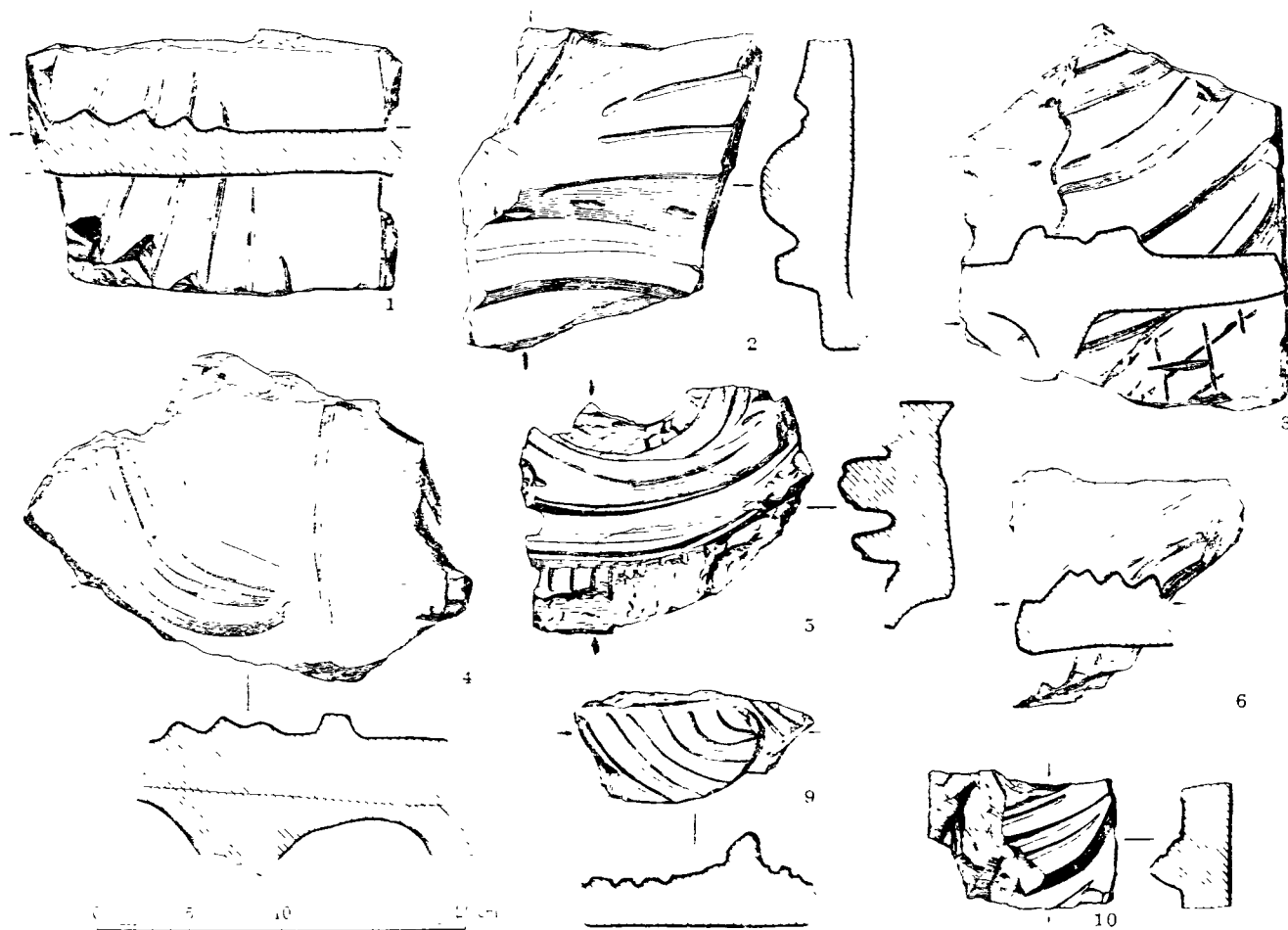


Fig. 190. 中陵前殿址の鴟尾鬼瓦實測圖(縮尺1/4)

なく、4の形式に属する一遺品では、軒平瓦の下面に、瓦當面から約一七センチのところまで釉をかけた事實の認められるものがある。上面中央部の釉は平瓦の側縁から四センチの幅をのこして、さらに後方までかけられていることはいうまでもない。

中陵前殿址においても、鴟尾および鬼瓦は破片のみを採集しえたにすぎないが、採集品中には緑釉をかけたものが多く、無釉のものがすくない(三二二)。かつ緑釉の遺瓦には、中陵特有の赤褐色の胎土を有する類(1・2・4・6・7・11)が目立っている。

さて、個々の遺品について見ると、1・2・4・6などの赤褐色の胎土を有する破片は、厚さ二・五センチの手捏の粘土板の上に、比較的まばらに浮文を貼布し、また1・4・6には刻線をまったく用いていないなどの共通性があるが、残存する破片を下華嚴寺瓦製鴟尾(二六二)と比較してみても、どの部分に相當するかを、ほとんど推定しえないのは、その様式が若干異なっていたからではないかと思われる。なお、2の右縁は分割して作られた継目であり、6の左縁も、はじめから直線に作られた端である。また4の裏面には、約一三センチの間隔で、二本の太い補強帯を縦に貼りつけている。無釉の鴟尾片3は體側の鱗の破片で、右邊がもとの外側縁である。右下の文様の剥げた部分には、縦横に窺目を入れて、

群があつて、後者は緑釉の發色も赤味を帯びていることが、注意される。以下若干の遺瓦について解説を加えよう。

軒圓瓦は、中陵前殿址において釉瓦二種(1・2)、門址において無釉瓦一種(3)を採集した(Pl. IIa, Fig. 189)。そのうち2は、東陵前殿址のもの(Pl. IIb)と同一であるから、改めて説明を要しない。1は鳥居博士の採集品<sup>註4</sup>によって完形を知る

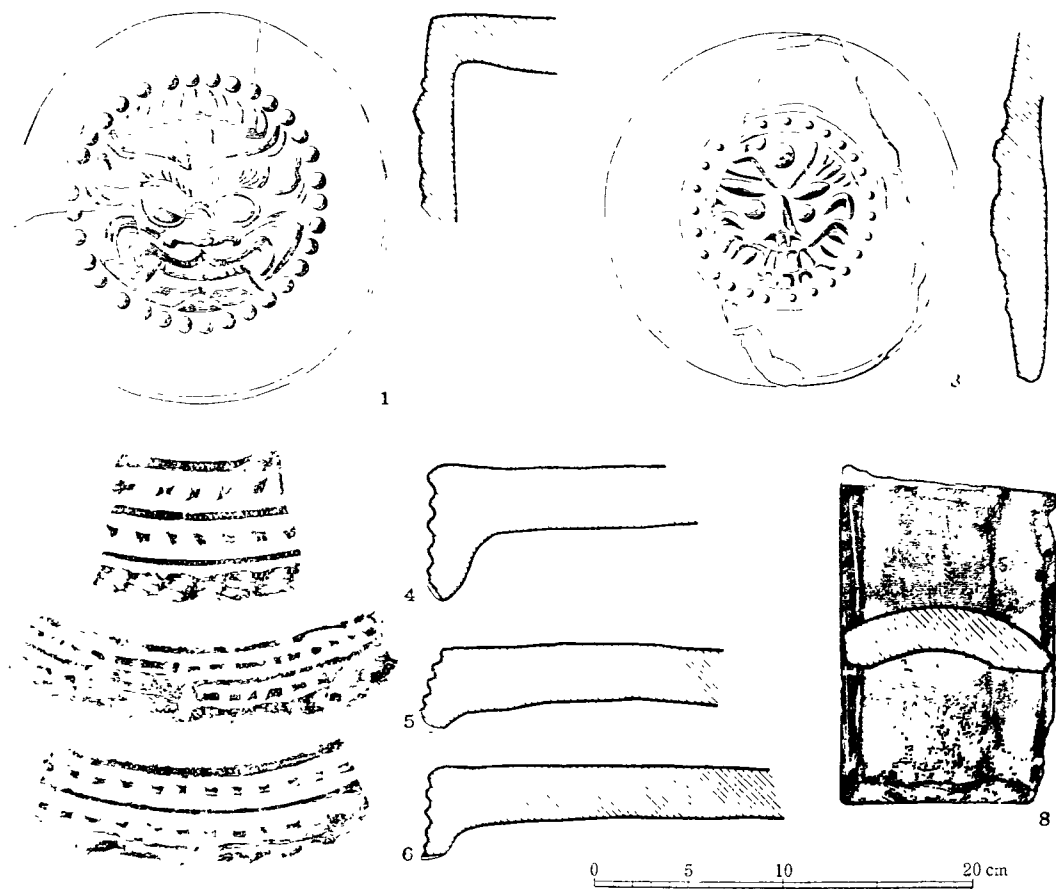


Fig. 189. 中陵前殿址の軒圓瓦・軒平瓦・熨斗瓦實測圖(縮尺1/4)

ことができるが、東陵の緑釉圓瓦當1に似て、細部に相異がある。楕圓形の大きい眼、雙角の形などは最も異なり、鬚の表現も簡略化されている。復原徑約二〇センチ、縁高一・五センチ、淡褐色を呈する。3は復原徑一八・五センチ、中心厚二・八センチ、縁厚一・五センチの無釉圓瓦當で、中央に外徑一一センチの圓圈および珠文圈をおき、線表出に近い稚拙な鬼面文を収めている。われわれの採集品中に、東陵前殿址の遺瓦として記録されたPl. IIbが、これとまったく同范である。しかもこの瓦は胎土が赤褐色軟質で、釉色が赤味がかっている點でも、もと中陵の同質の瓦と同時に製作されたものと考えられる。<sup>註5</sup>

中陵の緑釉軒平瓦にはわずかな相異をもった瓦當文が三種ある(Pl. IIa, 十)。その一は4のように凸線の間隔の廣いものであり、その二は6のようにそれが狭いものである。瓦當面の高さも、4は七・二センチもあり、6は四・九センチにすぎない。その三は、文様からいえば凸線間隔が最も狭く、胎土が赤褐色軟質の瓦當面が平瓦の上面に對しやや斜に、下邊を前方へ突き出してつけられているという特徴をもっている(Pl. IIa, 189)。瓦當面の高さは、5は下邊に缺損があつて測りえないが、7は五・一センチ、他の一例では四・七センチある。釉藥のかけ方などは、すべて東陵の遺瓦について述べたところと大差は

中陵および西陵の遺蹟と遺物

ているが、線の走向の變更によつて、おのずからそこに、六區の三角形の區分がなされたように見える。中央には、上部臺座の柄をうけるため、徑一七センチ、深さ一三センチの圓孔が穿たれている。

以上の四石がもと一基の石幢として、どのような順序で組み立てられていたかを考えて見よう。臺座の上面と中臺の下面とは、いずれも柄孔が穿たれているので、その間におかれるものとしては、上下兩面にまた柄孔を有する、佛像を彫刻した一石は不適當であり、現在やや離れた位置に倒れているが、上下兩面に柄を造り出した、陀羅尼經を刻した幢身をそれにあてるべきである。しかしそれぞれの柄と柄孔との形狀や寸法から考えると臺座と幢身とは直接に重ねられたものではあるまい。いずれにしても、上部幢身は中臺よりも上方に積まれることになるが、これも直接に中臺の上面に重ねられたものではないと思う。しかし、中臺を上部幢身のすぐ上に用いることは、また柄孔の關係で許されない。このようにして、臺座、幢身、中臺、上部幢身の順序で組み立てると、すでにその高さは四・〇メートルに達する。これに上部臺座、上部中臺、笠および寶瓶形を加えるならば、すくなくとも、もとの高さは六メートルをこえるものであつたろう(二頁一三三)。

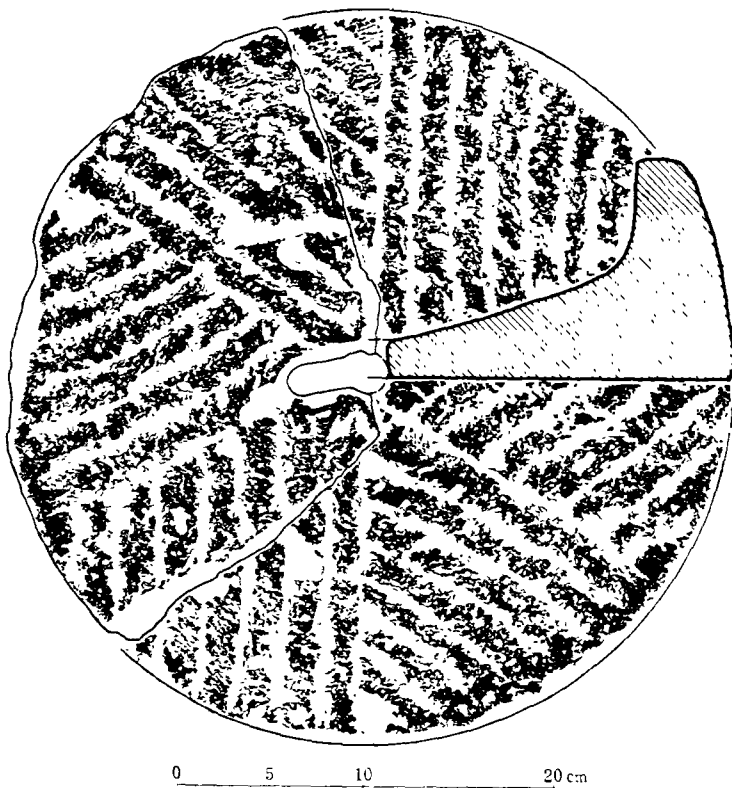


Fig. 188. 中陵前殿址出土の礪磧質測圖

礪磧破片(Fig. 188) 殘長二六センチ、殘幅二四センチ、高さ一一・七センチ。集塊岩狀石英粗面岩で作つた石製品の破片で、挽臼の上半石かと思われる。殘存部は原形の約三分の一にあたり、下面は平で、鋸齒文狀に平行線を刻み、上面は縁の厚さ三センチ餘を残して内部を彫り凹めてある。また中心に近く

長徑四・五センチ、短徑一・七センチの孔が貫通している。復原すると、下面の徑三八・六センチ、上縁の徑三二・七センチとなり、下面は六區の三角形に等分して、各區ごとに八本の平行線を刻してあつたことになる。中陵前殿址で發見した、遺瓦類 中陵前殿址においては、地表に散亂している遺瓦類のうち、目ぼしいものを採集することにとどめたので、

各種の形狀の瓦について詳しく述べるだけの資料をもたない。しかし、採集品中には無釉瓦よりも釉瓦の量が多く、また釉瓦の胎土についても、東陵の釉瓦と同様な、淡黄色ないし淡紅色の堅緻な質のものほかに、赤褐色を呈するやや軟質の一



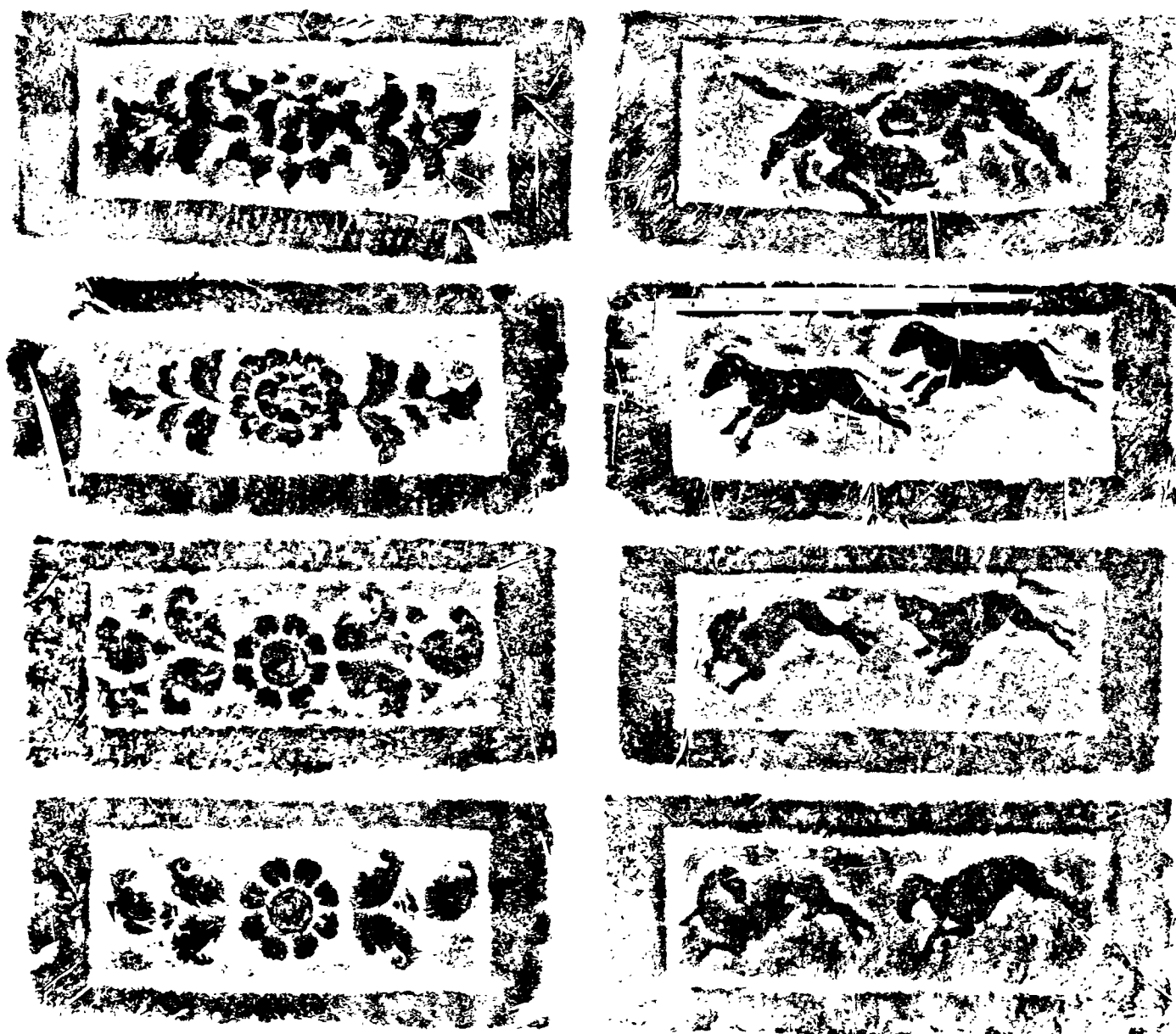


Fig. 187. 中陵前殿址にある石幢の臺座側面の彫刻

は、上面中央につくった徑七四・二センチの圓座をとりまいて、一六個の花形を彫刻している。この花形は二枚の葉形で左右から圓くかこんだ中に、小さい圓形の花文を収めたもので、遼金時代石造彫刻に好んで用いられた裝飾手法である。<sup>註3</sup> 下方の框座の各面には、幅三八・五センチ、高さ二三・九センチの枠内に、浮彫りの花文と獸文とを交互に配している。この花文は中央に圓く構成された花形をおき、左右に葉形を配したもので、花形の表現は、瓣端の尖ったものと、圓いものとの二種を用い、またそれぞれ細部に小異がある。獸文は、いずれも二頭の獸形を一組としたものであるが、それぞれ馬・羊・犬かと思われる二獸が並んで走っている圖柄のほかに、二匹の獸が噛みあつている構圖も、そのうちの一面には用いられている (Fig. 187)。臺座上面の圓内には、整形のために平行する條線を刻ん

童を侍立せしめた像で、頭上には天蓋が垂れている。両手の印相は、東北(Pl. 103)と東南の二面が同じで、左右ともに大指と頭指とを捻じて輪を作り、胸前に右手を立て、左手を横にした來迎印である。西南面では、その右手が五指をのばした施無畏印になっている。西北面では、左手は掌を上にして胸前におき、右手は五指を伸ばしてそれを掩うようにしている(註2、Pl. 184)。それぞれの尊像の名は明らかにしえないが、龕の形は佛のそれとほぼ同様であるにもかかわらず、龕頂の高さをわずかに下げて彫刻している点にも、おのずから脇侍の意味をもたせているようである。これらの佛菩薩の顔面は、みな缺け落ちていて、寶冠の様子などもよくわからない。慶雲山の寒氣が大理石彫像の保存に適さなかったのかもしれないが、後人が故意に傷つけたかと思われるほどである。

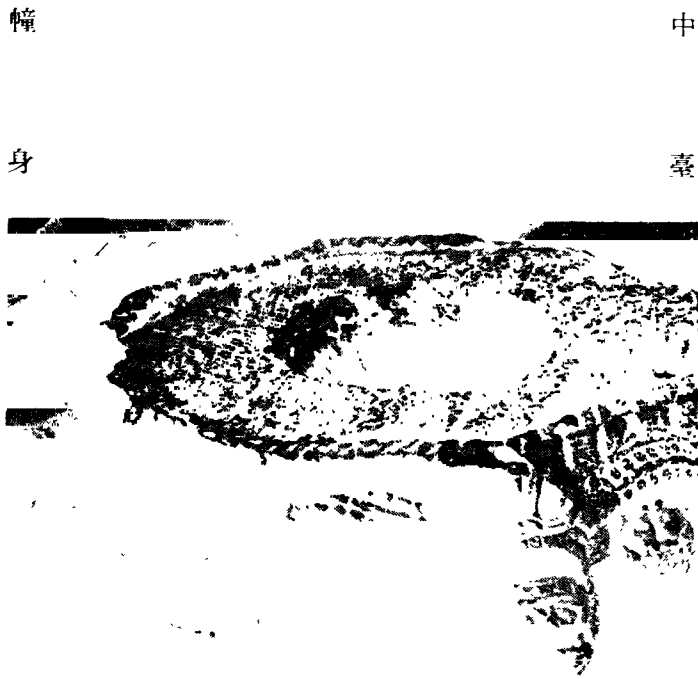


Fig. 186. 中陵前殿址にある石幢の中臺

中臺(Pl. 100b)は高さ三〇・三センチ、幅一〇二センチ餘の、扁平な八角形で、各面の幅は四二、三センチある。八角形の各稜角には、さらに一〇センチあまり突出して獸頭が彫刻されており、下面にも周縁にそうて裝飾の一部が約一センチ垂れ下がっている。石全體の大きさは、この數値よりもさらに大である。各稜角の上半部に高肉彫りとした獸頭から獸頭へ、花綵を弧形に懸け、獸頭の下には結び紐形を垂れている。したがって、各邊の裝飾は、下半に布幕の襞をあらわした上に、このガーランドが高くあらわされ、上半に八瓣の花文を浮彫りにしている。ただし、この石も突出部の破損がはなはだしく、いまでは花文以外の彫刻は、ほとんど原形をとどめていない。石の下面の中央には、底徑三〇センチ、深さ約一三センチの圓い大きな柄孔が穿たれており、平坦面は鋸齒文狀に平行線を刻んで整形されている。上下轉倒して地上にあるため、もとの上面はみることができない(Figs. 185, 186)。

幢身(Pl. 100a)は高さ二四四センチ、幅七五・八センチの八角柱であるが、上面中央に高さ一〇・六センチ、徑二四センチの柄が、下面中央に高さ一二センチ、徑三〇センチの柄が、それぞれつくりにだされているので、石全體の高さは二・六七メートルとなる。また柱の形は正八角形でなく、四角柱の各稜に面をとったように、幅三八・五センチの廣い面と、幅二六・七センチの狭い面とが交互にならんでいる。各面とも上下の端に幅約一一センチの唐草文帶をめぐらし、梵字の陀羅尼經文を、廣い面には九行、狭い面には六行ずつ、一行五四字詰に整然と刻んでいる。

臺座(Pl. 101)は高さ三四・五センチ、幅一二〇・六センチの八角形で、下部二四・六センチを八角形の框座とし、上半部に

偏袒右肩の像であるが、両手の印相がそれぞれ異なっている。いま、両手を膝上で禪定印に結んだ、阿彌陀佛とみとめられる坐像のある面(11.55.1)を西面として順次説明すると、南面の佛は右手は掌を外にして膝前に垂れ、左手は拳を成して心上にあてている(11.55.2)。東面の佛は右手は掌を内にして膝前に垂れ、左手は心上に拳を成す(11.55.3)。北面の佛は右手は胸前に大指と頭指とを捻じて輪を作り、左手はまた心上に拳を成している(11.55.4)。これと同様な四佛の配置は、遼代磚塔に佛像を配する際にも用いられている例があるから、一定の經典によったものと思われる。おそらく東面を阿闍、南面を寶生、西面を阿彌陀、北面を不空成就とする、金剛界四佛をあらわしたものと見るべきであらう。なお、臺座の敷茄子の装飾を二様に作り、交互に配置するなど、こまかい注意が拂われている。

中陵の遺物

つぎに四面の菩薩は、寶冠をいただき、天衣瓔珞をつけ、二つの小蓮座を踏みわけにして立ち、左右に合掌する僧形の二

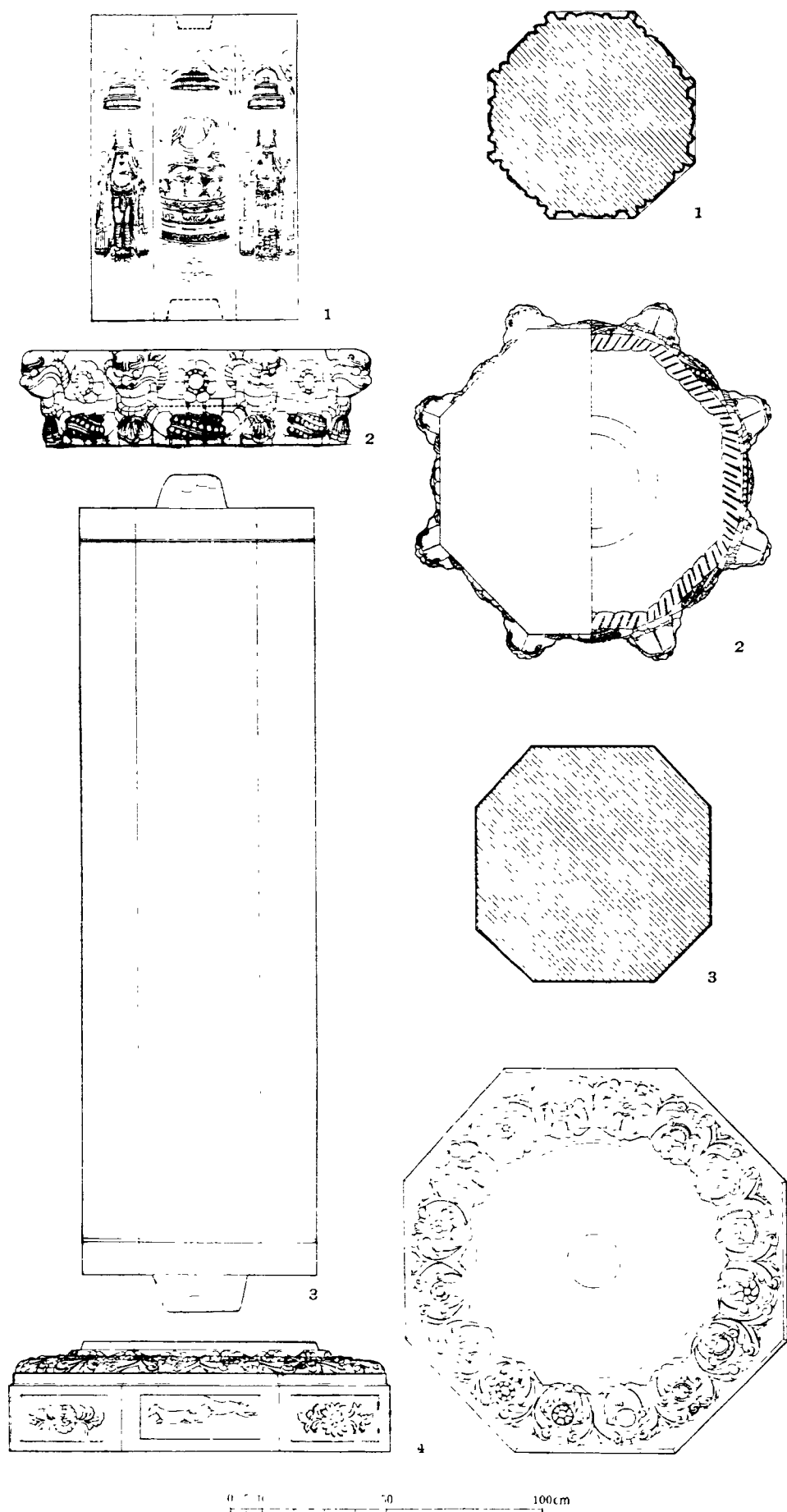


Fig. 185. 中陵前殿址にある石幢遺材實測圖 (縮尺1/20)

## 第二節 中陵の遺物

### 陀羅尼石幢

陀羅尼石幢(No. 100) 中陵の遺物として第一にあげねばならないものは、現在前殿址の西北部に倒壊散亂する白色大理石製の陀羅尼經石幢の遺材である。すでに前節で述べたように、これはいま臺座、幢身、中臺、上部幢身の四石(No. 100)を遺存し、笠や寶瓶などの部分の遺石は、所在すらもあきらかでない。またこれらの四石とはやや離れた土壇下に、破片となつて發見された、蓮瓣を刻した一石もあるが、殘存部がわずかである上に、さきの四石と同一石幢に組立てられたものであるという證據も不十分であるので、ここには重要な四石のみについて述べることにする。

### 上部幢身

上部幢身(No. 100)は高さ九七・六センチ、幅六五・七センチの八角柱で、各面の幅は二六・七センチある。各面に高さ五八センチ、幅二二・三センチの火燈形の尖拱龕を作り、龕内に佛坐像四面と菩薩立像四面とを交互に彫出している。これらの龕内の像は、すべて薄肉の浮彫りであるが、龕の上下には、別に線刻の雲文が彫られている。なお、幢身の上面には徑一二センチ、深さ九センチの、また下面には徑一八センチ、深さ七センチの柄孔がそれぞれ穿たれている(Fig. 184, 185)。

さて四面の佛は、天蓋の下、圓形八方角入の重成臺座を有する蓮座上に結跏趺坐した、



Fig. 184. 中陵前殿址にある石幢の上部幢身

頂部に幅二メートル、奥行約八メートルの平坦面をのこしている。なお門址には、礎石のほかにも多数の瓦片が散乱しているが、われわれは、その中から明らかに縁釉を用いたものを検出しえた。

註1 ケルビン師の中陵墓室見取図は、ミュリー師によつて發表されている。Jos. Mullie, "Les sépultures de King des Leao (梁武帝)", *T'oung Pao*, Vol. XXX, No. 1, 1933. なお、この見取図の説明によれば、前室内

にある四基の碑石A・B・C・Dのうち、A・Bは漢字碑、C・Dは契丹字碑であるという。

註2 中陵墓室の半球天井を構成するために積まれた磚の枚数が、天井頂部から水面上に見えているところまでの間を数えても、中室で七一枚、後室で八枚に達していることを見ても、その規模が大きいことが知られよう。東陵では中室の周壁上部の凸帯から天井頂部まで、約三・三メートルの間に、六九枚を積んでいる。

註3 この圓棒の径は約二・二センチのものであつたことは、繰りかえさ

註4 Fig. 182に掲げた石幢のうち、左は京都國立博物館にある遼代と推

定されるもの、右は藤井有隣館にある金の大定癸卯(一一八三)の銘をもつものである。



Fig. 182. 遼金時代の石幢

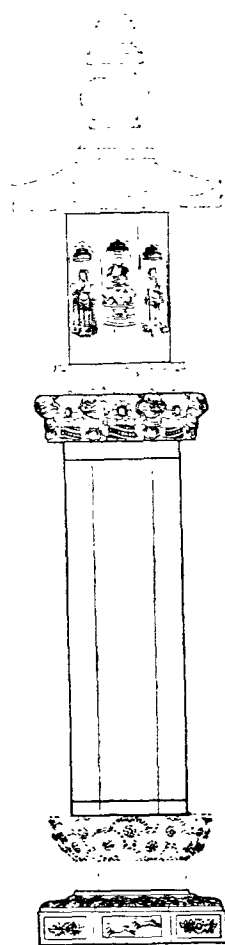


Fig. 183.  
中陵前殿址にある  
石幢の復原圖  
(縮尺 1/50)

の土壇その他がふくまれる(Fig. 178)。それらは、すべて東陵前殿址の状態と符節を合するように似ているばかりでなく、主要土壇群の規模にいたっては、ほとんど寸分の差異も認められないほどである。これらの土壇上で採集した遺瓦については、第二節に述べることにする。

中陵の前殿址において、見のがすことのできないものは、西方土壇群の後部土壇の西北部に、倒壊散乱している石幢の存在である。

いまその臺座と中臺と、佛像を彫刻した上部幢身との三石は、半ば埋もれながら土壇の西側に横たわり(Pl. 98b)、經文を刻した長大な幢身は、やや離れて土壇の西北方に倒れている(Pl. 100a)。また蓮瓣を刻した一石片は、遠く飛んで土壇の下方に轉落している。もし、強いてもと石幢の建てられていた場所を求めると、いま臺座のある

この土壇の西側の平坦地を、第一の候補にあげねばならないが、幢身がやや離れてある理由の説明が困難であるから、にわかに決定しがたい。しかし、はじめの四石のみを重ねても、すでに四メートルをこえるから、かつて白い大理石面に陽光を反射させつつ、そそり立つた石幢の壯觀は(Fig. 183)、けだし想像にあまるものがあるろう。

なお、石幢各部の形状については、第二節に述べることにする。

門址(Pl. 97b) 中陵の門址は、東陵の門址と規模構造をほぼ等しくし、大小四つの土壇を、東北から西南へ一列にならべて構成されている。そのうち兩端の二基の大土壇は、基底の長さ約二メートル、同奥行約二五メートル、高さ六メートルを計る。頂部には長さ一三メートル、幅四メートルの平坦面があつて、さらに三段に等分され、内方から外方へ少しずつ低く築かれている(Fig. 181)。いま

# 中陵の門址

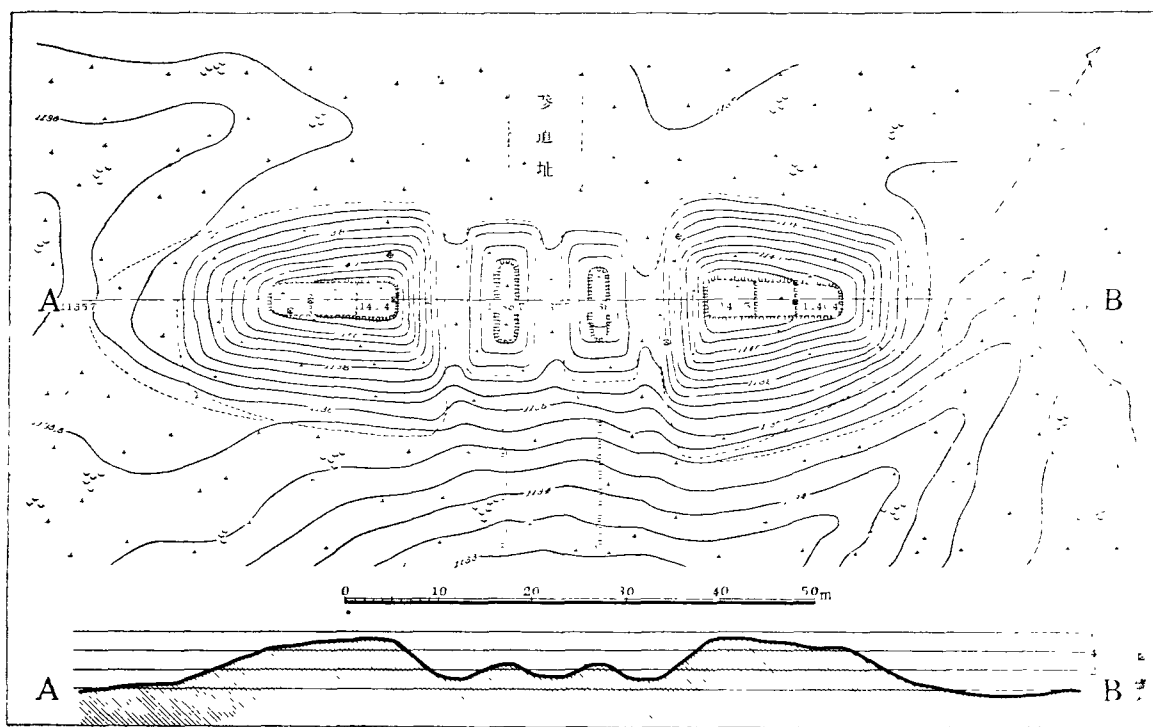


Fig. 181. 中陵門址實測圖(縮尺1/800)

その上部に遺存する、方形の礎石の配列から推察すると、ここに正面六間、奥行二間の木造建築物が建てられていた可能性が考えられる。つぎに中央の二基の小土壇は、基底の長さ八メートル、同奥行約一七メートル、高さ一・八メートルあり、

以上になったあたりで裏積みの方法を変えて平積みとし、しかも天井頂部を中心とする放射状に埴をならべるという方法をとっている(Figs. 176, 177)。さて、これらの墓室各部の裏積みの構造を總括して考えられるのは、その大規模な裏積みは、墓室の構造を補強し、より強固にするために行われたというよりも、むしろ複雑な構造體の外面の凹凸を、ひたすらに埴を用いておおいかくそうとした意圖に出たものと認められることである。それでなくて、なぜ前室の天井の上部に、さらに二・三メートル以上の埴積みを重ねて、中室の頂部とほぼ近い高さにする必要があるのか。もとよりこれらの裏積みは、造營作

業に必要な足場を設ける意味において、墓室内壁の構築と同時に施工せられたではあろうが、かれらが作ろうとしたものは、單なる墓室の壁體ではなく、マッシーブな埴塊の中に、必要な空間をもつたものであったわけである。

中陵の墓室の構築に用いられた埴は、長さ三八・五センチ、幅一八・五センチ、厚さ六・五センチあり、一面は平で、他面には縄目を印した、黝黒色のものである。その縄目は、圖示した埴(三三・二三)では八條の縦線が、まばらな間隔をもつて深く押されている。粘土を型枠に入れて埴の形状に固める際に、枠の上面にそうて轉がしながら、餘分の粘土を押し除くに用いた圓棒<sup>註3</sup>に、縄がまばらに巻きつけられていたのである。

なお、われわれが觀察しえた範圍では、中陵の中室および後室の天井部は、埴面が漆喰でおおわれていない。東陵でも後室には漆喰壁が塗られていないから、中室のみを問題にしても、その内壁面の状態は、東陵後室とまったく同様で、本來、漆喰塗りを行わなかった疑いが濃い。漆喰壁を塗らなかつたとすれば、その上に壁畫を描くこともなかつたと認めざるをえない。要するに

われわれは、中陵において壁面に壁畫が描かれていたという證據を発見することができなかったのである。

#### 中陵の前殿址

前殿址(M. 37, 38)

中陵の前殿址は、東西二四〇メートル、南北二二〇メートルの廣い範圍にわたり、壘々と並んだ

大小二〇數基の土壇群から成っている。土壇群の間を通過して真直にのびている參道を基準にして、これを東西にわかつと、東方土壇群には、後方中央に正殿の大土壇をおき、翼殿および廊房で矩形に囲まれた前面に正門を設けた主要土壇群と、その前方に散在する諸土壇が屬し、西方土壇群には、參道をへたててこの主要土壇群に隣接し、前後に位置するやや著しい二基

中陵の遺蹟

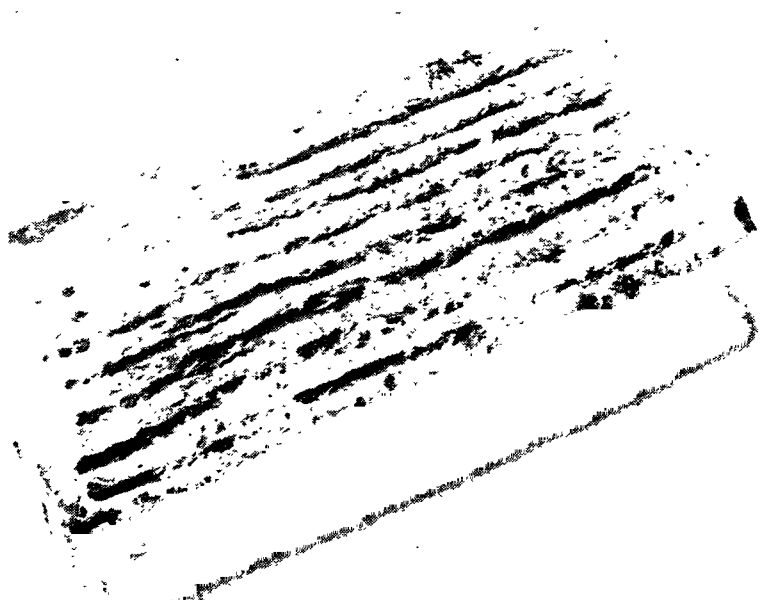


Fig. 180. 中陵の墓室の構築に用いられた埴





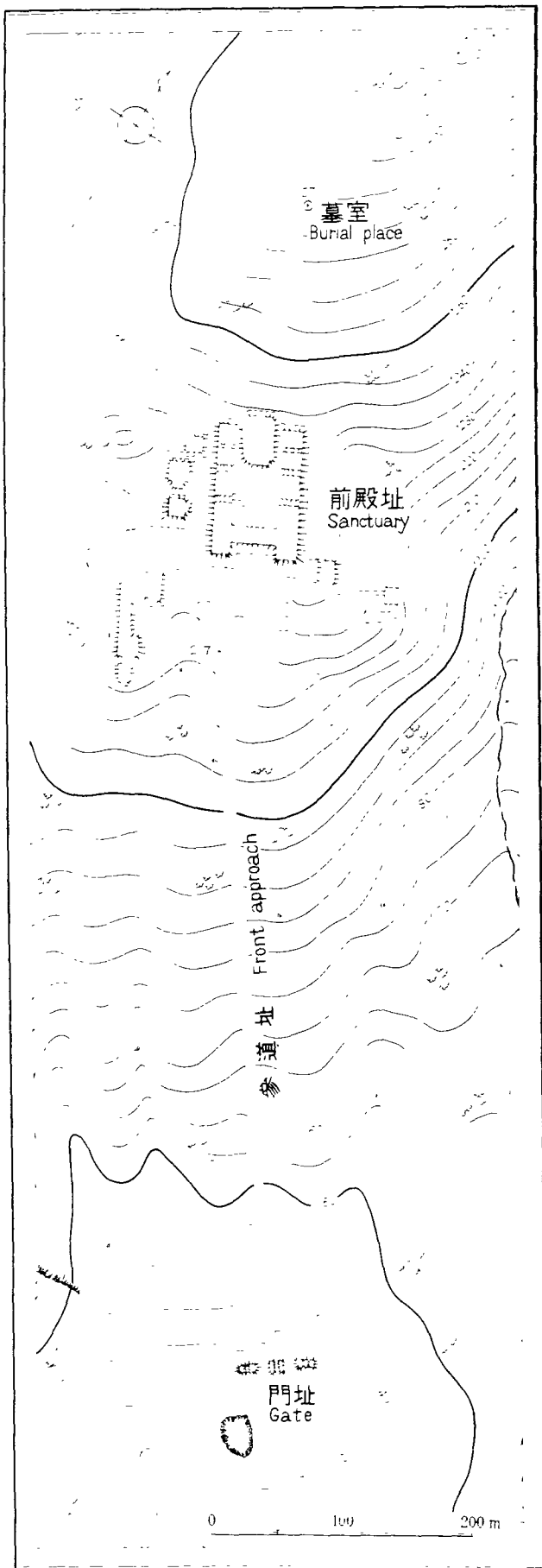


Fig. 178. 中陵陵域圖  
Plan of the Central Mausoleum

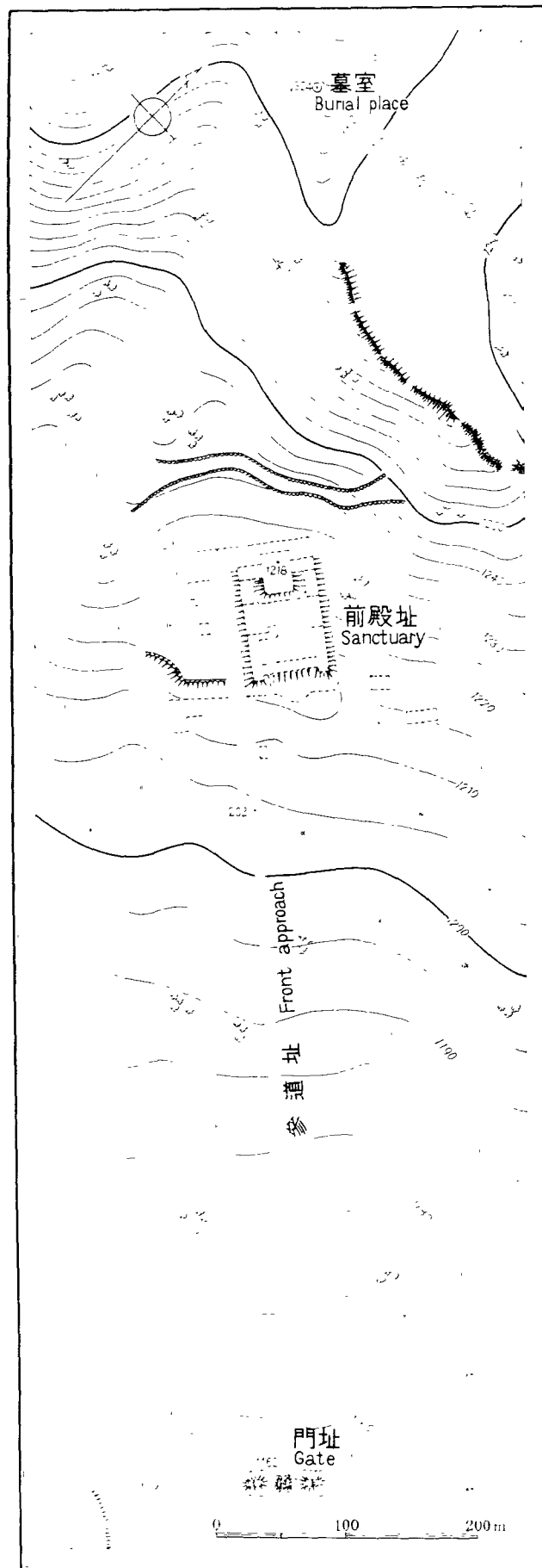


Fig. 179. 西陵陵域圖  
Plan of the West Mausoleum

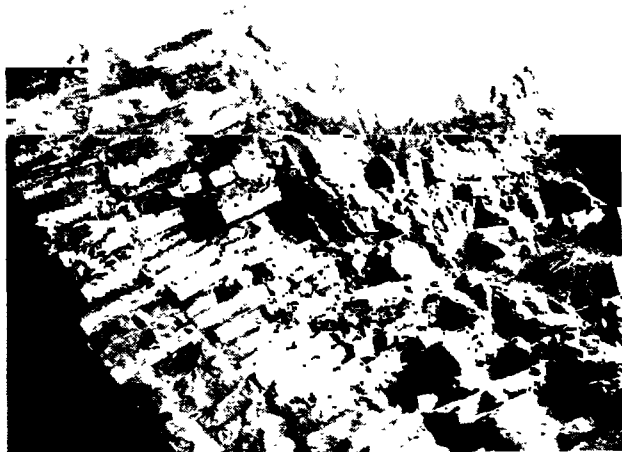


Fig. 177. 中陵中室天井部の裏積み

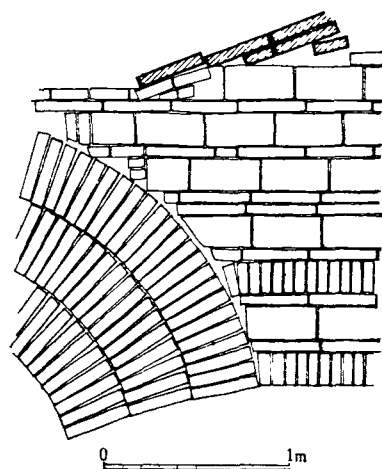


Fig. 176. 中陵中室天井部の裏積み

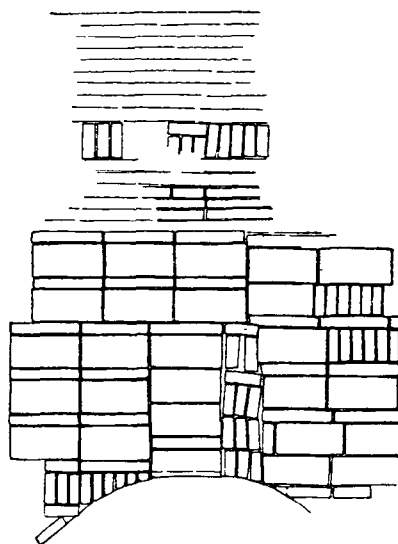


Fig. 175. 中陵前室天井部の裏積み

とがわかる。

中陵の墓室は破損がはなだしいが、またそれによって、墓室の構造について二、三の注意すべき事実をしることができた。その一は、中室北通廊の筒形天井の構造である。現在この部分は、あたかも塼を水平に積みかさねて、筒形天井を築いたようになっている(三三三)が、これは塼の長手の側面を天井面にそろえて、放射状に塼を用いて構築した拱門の基本構造が、脱離して崩壊した結果であることは、下方の水中に落下している塼塊の形状からしられる。すなわち、ここでは通廊天井部の構造は、塼小口幅二、三枚の厚さで拱形を築いたのち、裏積みの塼を水平に重ねて、天井壁を厚くつくつたのである。その二は、前室天井部の構造である。ここでは拱門の上部に約一・三メートルの厚さにわたって、塼の小口縦積みと平積みとを一段ずつ交互に重ねた裏積みが行われ、さらにその上部には、主として平積みを一メートル近くつづけていることが認められる(二五二五)。このうち縦積みの塼の配列は、筒形天井の主軸の方向と直角に、すなわち塼を東西に用いた部分が多いが、随時南北におかれたところもあつて、かならずしも一定していない。しかし、塼の並べ方がほぼ一定しているところでは、豎目地が芋目地になることが多く、構造的には弱い積み方になっている。もとより拱門の塼築構造は、直接拱形を構成する二、三重の厚さの塼列で維持されるものであつて、裏積みの塼の配列はその強度と無関係であるが、たまたま中陵のように拱形の基本構造が脱離した場合には、芋目地の多い上部の裏積みは、それ自身の力でその重みに耐えることができなくなり、目地にさうて龜裂を生じて、かくの如く無惨な崩壊ぶりを見せることになるのである。その三として、中室の半球天井を見ると、塼長三枚の厚さをもつて、いわば三重に築かれた厚い天井壁の外方に、ここでもまた小口縦積みと平積みとを一段ずつ交互に重ねた裏積みが、すきまなく行われている。そうして、天井の頂部近くに達して、壁の塼の傾斜が六〇度

を有する中室の周壁上部をこえる高位にあり、わずかに拱門の頂部を水上にのぞかせている西通廊と、それよりも高くつくられた北通廊とが見える。塼塊を足がかりに、水中を徒渉して北通廊を通りぬけると、その奥の後室に達する。後室もまた、半球天井を架して構築され、その北側上部には、東陵にみたような矩形の隧道孔が、高く口を開いている。中室の天井頂部には縦積みの塼一段をめぐらして凹みをつくり、その上に石蓋がのせられているが、後室の天井頂部にも同様な石蓋が見えている。中室の南壁から前室にかけては、筒形の天井部がはなはしく崩壊している。その破壊箇所をおして眺めると、前室の西壁に西副室への通廊とおもわれる拱門の頂部が、わずかに水面に頭を出しているのが見える。前室の中央部が、地上から光線がさしこむほど大きく崩壊しているの、正確なことはいえないが、西陵の前室の状態とも考えあわせると、前

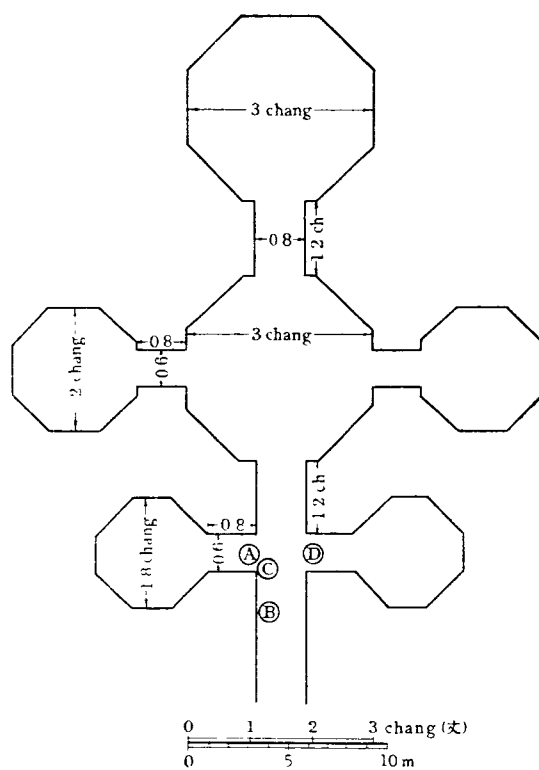


Fig. 174. 中陵墓室平面略圖

室の筒形天井は、北はそのままの形で中室までつづいてその南壁に開口し、南はいま墓室前方にある發掘壕の北壁に斷面形を露呈していると認められる。したがって、そこには羨道と前室との區別はとにかくとしても、前室と中室との間に、とくに通廊として區分せられた部分は設けられていなかったようである。この點を除けば、前・中・後の三室を南北に一例に配置し、前室および中室の東西に、それぞれ副室を設けて、それらを通廊でつないでいると推察される中陵の墓室の平面形は、ほぼ東陵の墓室と共通するといえるであろう。しかし、その保存状態は、比較にならないほど悪い。

現在の中陵墓室が右の状態にあるので、遺憾ながらわれわれは、各室の大きさを實測することができなかったが、一九二二年にケルビン師がスケッチした平面圖(Fig. 171)を参照することによって、ほぼその規模を察することができる。これによると、中室や後室の直径は約三〇尺(九メートル)、副室の直径は二〇尺(六メートル)ないし一八尺(五・五メートル)あり、いずれも八角の平面形をもつものとして圖示されている。ただし、この圖には尺度の單位を「feet」としているが、われわれがかろうじて實測しえた中室北通廊の長さ一二尺が、ケルビン師の圖にも一・二として書きこまれていることから、圖中の數字が一〇尺を單位とするものであることを知りうる。したがって、前室から後室にいたる墓室の全長は三〇メートルをこえ、中室とその東・西副室とを横につらねた全長は、また二六メートルに達して、ほぼ東陵墓室の規模の一倍半をこえるこ

## 第五章 中陵および西陵の遺蹟と遺物

### 第一節 中陵の遺蹟

#### 中陵の遺蹟

中陵の墓室は、ゴルバン・トロガイの三つの岩頭のうち、西方にあるものの尾根筋を占めて、岩頭から下方へ水平距離約二七〇メートルの緩斜面に作られ、東陵の墓室からは、西方へ六四〇メートルの位置に當る。地下深く築かれた墓室の地上にはいまとくに封土らしいものも見ることができないが、かつての開掘は、墓室の前面に深い溝狀をなして、いまも半ば埋まりながら残されている(Fig. 102)。その奥には前室の厚い塼築天井の斷面が露出し、中室の上部にあたる地上にも、人が出入しうるほどの大きな破壊孔が開いているので、墓室の所在を尋ねあてることが困難ではない。

墓室の位置から東南へ、傾斜面を二〇〇メートルほど下ると、尾根の上面がやや廣く平になったところに、前殿址の土壇群があり(Fig. 102)、その兩側は、ゆるやかな傾斜で澤につづいている。前殿址から約七〇〇メートルの距離を、丘陵の斜面にそうて東南へ下ると、ここに一列に並んだ門址の土壇があり、前殿址から門址までの間には、かつての參道のあとが、眞直ぐにつづいている。參道の中ごろから、その兩側にしだいに高まりを見せてくる二つの小丘があつて、ちやうど門址の左右で終つてゐる。むしろ門址は、兩側に並んで走る小丘の末端を選んで、その中間に設けられているというべきであろう。さらに論を進めて、墓室と前殿址と門址とをふくめた、中陵の陵域全體を考えると、中陵の墓室の位置の撰定は、その前面の前殿址や門址を、このようなそれにふさわしい地形のところに、それぞれ設置することの可能な場所を相して、計畫的に行われたと稱しても過言ではあるまい。まさしく中陵の陵域は、東陵のそれに劣らぬ佳良な土地を占めている(Fig. 103)。

#### 中陵の墓室

墓室(Pl. 102, 103) 中室の上部に開口する破壊孔から、すべりおりるようにして内部に入ると、墓室の中一面に、満満とたたえられた水の量にまず驚かされる。無氣味なほど澄みかえった水の底には、泥土におおわれた塼塊が累々と重なりあい、盛りあがつていて、墓室は、水よりもさらに多くの土砂や塼で埋まっていることが推察される。水面はいま、半球天井

註8

『資治通鑑』唐紀五八、穆宗、長慶二年二月の條の大繩牀の註に「程大昌演繁露曰、今之交牀制、本自虜來、始名胡牀」。隋以識有胡、改名交牀。唐穆宗、於紫宸殿御大繩牀、見羣臣。則又名繩牀矣。余按交牀、繩牀、今人家有之、然二物也。交牀以木、交午爲足。足前後皆施橫木、平其底、使錯之地而安。足之上端、其前後亦施橫木、而平其上。橫木列竅、以穿繩條、使之可座。足交午處、復爲圓穿、貫之以鐵。斂之可狹、放之可座。以其足交、故曰交牀。繩牀以板爲之。入座其上、其廣前可容膝。後有靠背、左右有托手、可以閣臂。其下四足著地」とある。

註9

李明仲『營造法式』卷第六、小木作制度一、版門の條には、この裏棧を幅と名づけ、  
幅 每門廣一尺、則廣八分、厚五分 櫺闌同、用棧之數、若門高七尺以下、長九寸二分 用三三棧、高八尺至二丈三尺、用三七棧、高

註10

一丈四尺至一丈九尺、用九棧、高二丈至二丈二尺、用十一棧、高二丈三尺至二丈四尺、用十三棧」とある。遺材8の廣厚比は八・四對五で、ほぼこの制度に等しい。版門の圖(Fig. 173)は同書卷第三二にある。

註11

鳥居龍藏『考古學上より見たる遼之文化 圖譜』第三冊、第二二六圖版、上端寫眞參照。  
鳥居博士の圖譜(前出)にも、この種の木偶四個が掲げられている。なお、奉天大東邊門外古墳から發見された、開泰七年(一〇一八)の刻銘のある石棺(Fig. 32)には、一個の石偶が伴出していて、遼代にもこの種の偶人を、墳墓に副葬する風習が行われていたことを知ることができる。

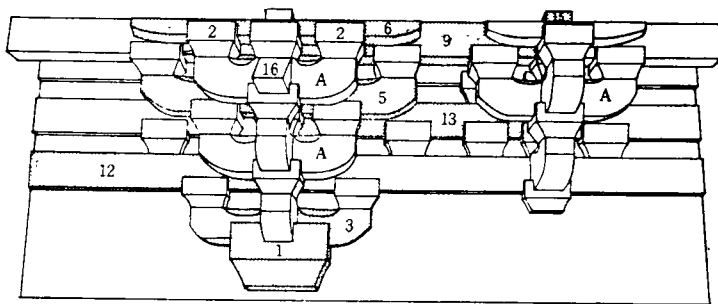


Fig. 172. 東陵の小建築斗組における遺材の復原位置

他の壁付通肘木には、すべて裏面に漆が塗布されていないのに、秤肘木3のみは、表裏とも同様に漆が塗られていて、これをこの位置に使用することには、やや疑問がある。しかし、3の上のせられる三斗の中心間隔が六・五センチであることは、壁付通肘木と第一列通肘木との距離約六・六センチとほぼ一致して、隅柱の大斗の場合にも、この秤肘木を用いて支障をきたさないことになる。

つづいて隅の斗組の復原を試みると、實肘木7・8、壁付通肘木14の三個と、丸桁17とを、その部分に用いられていた遺材として選出する。しかし、實肘木7と8とは、位置を異にするのみで、まったく同形であるから、斗組の復原に役立つものは、その一方を除いた二材にすぎぬことになる。しかも、隅肘木の類を欠いていることは、復原にとって致命的な障害である。したがって、Pl. 121に示した復原模型は、確定した平の斗組の復原から、理論的に導かれる構造に、上記の二個の遺材をあてはめて、その妥當性を確かめるという程度に終らざるをえなかった。もつとも、壁付通肘木14は、壁面からの出方を決定する際に基準としたものであるから、この復原に合致することはいうまでもない。

隅の斗組の復原で疑問があるのは、復原模型の寫眞を見ればすぐ氣付かれるように、實肘木7の下方に固着して遺存している卷斗の位置が、その下方の斗と、中心が一致していないことである。これは下方の斗が、側面の一手先の肘木の上につけているために、側面の壁付通肘木を延長した右方の斗と、六・六センチの間隔をもつに對し、上方の斗は、三斗の中央にあたる右方の斗から五・二センチの間隔にあるからである。

註4 ただし二つの屋根材が、別の小建築に属するものであったとすれば、前者は切妻造にもなりうる。

註5 村田次郎『大同大華嚴寺』(昭和一八年)参照。

註6 『營造法式』卷第四、大木作制度一。なお、竹島卓一「宋代に於ける木割の單位」(建築史 第四卷第三號、昭和一七年)、「宋代に於ける栱の制度」(建築史 第四卷第五號、昭和一七年)、「宋代に於ける栱の制度」(建築史 第五卷第六號、昭和一八年)に負うところが多い。

註7 『營造法式』卷第四、大木作制度一、栱の條、一凡栱之廣厚、並如材。栱頭上留二分、下殺九分。其九分、均分爲四分。又從栱頭、順身量爲四分。之振、或謂之生。各以二分之首。自下而與三逐端之末、自內而以外、以直尺對斜畫定、然後斫造。用五瓣及分數、至外。栱兩頭及中心、各留坐料定、餘並爲栱眼、深三分。下路。なお、栱の長さは瓜子栱では四分、慢栱では三分にとるという。

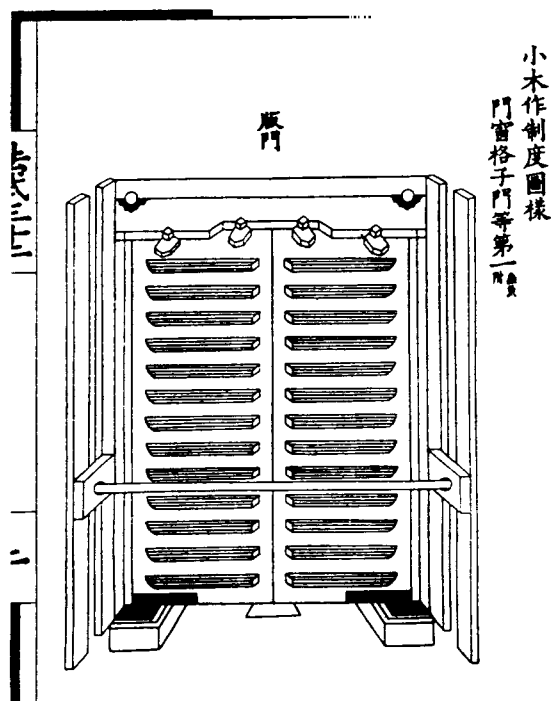


Fig. 173. 營造法式の版門の圖

という以外、頭部その他の細部の様子は明らかでない。<sup>註11</sup> 兩者ともに、着衣の上に赤色顔料を塗った痕跡が認められる。實測圖に點をうつてその範圍を示しておく。

陶器片(三三・二二) 墳道の發掘に際して、土中から陶器片三個を検出した。1は外徑六・七センチの糸底をもった軟陶の底部破片で、胎土は赤褐色を呈し、内面に白土を塗って透明釉をかけている。鉢形のものである。2は長壺の平底の部分で、底徑は一〇センチある。胎土はやや赤味を帯びた白色で、内外面に灰綠色の蕎麥釉が厚くかかっている。3は黝黑色の陶質土器の底部破片であるが、内面に白と赤との顔料が附着している。白色で下塗りをした上に、ベンガラを塗ったものらしく、一部に綠色の描線が残っているとこ  
ろからみると、彩畫をほどこしたものかと思われる。顔料をとおして光澤のある黒色の線が五、六條みえるのは、この種の陶質土器に多い篋磨きの手法である。底徑は復原すると約一四センチになるから、かなり大型の鉢の類であろう。これらの陶片が、いずれも墳道の底面から、かなり高い位置に埋まつていたのは、盜掘者が墓室内にあつた副葬陶器を破壊して、ここに遺棄したものと考えられる。

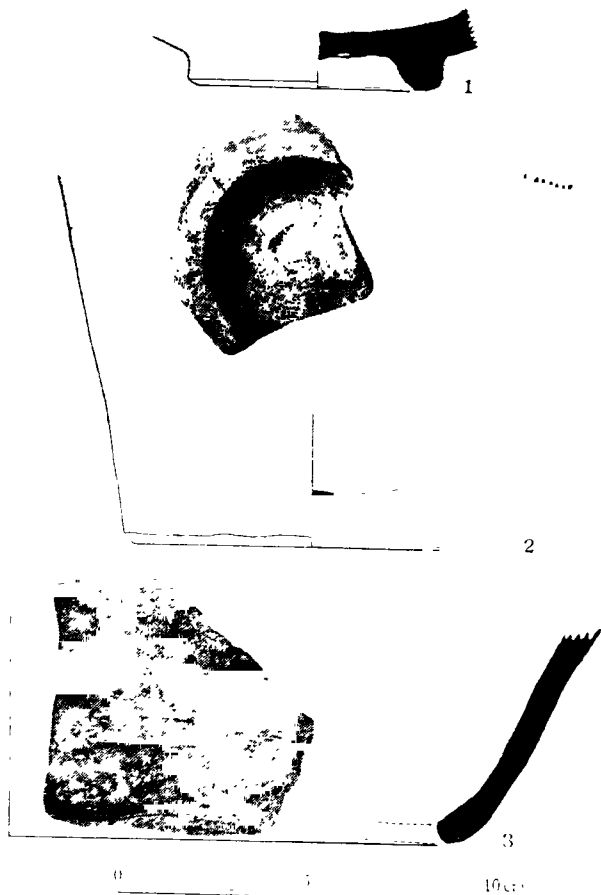


Fig. 171. 東陵墳道出土の陶器片 (縮尺1/2)

註1 東陵墓室内から採集した木材片について、故尾中文彦教授に材質の調査を依頼したところ、これらはすべてコノテガシワ(柏)で、他の材種を交えていない旨の回答に接した。

註2 遼史卷一八、興宗本紀に、景福元年十一月、聖宗を慶陵に葬る前月に、閏月辛亥、謁横塗殿、関玄宮闕器。一ということが見えている。この木製が度類などが、ここにいる玄宮闕器にあたるのではなかろうか。

註3 これらの遺材によつて、もとの斗組を復原するには、なお若干の部材を補う必要がある。たとえば秤肘木5や、實肘木6の下面に跡づけられている三斗の間隔から、それを受けるべき秤肘木の長さを算出す

東陵墓室内の遺物 註

ると、一二・五センチになり、秤肘木3・4とは別な部材を要するところがわかる。これをかりに秤肘木Aとする。その他に、斗にも二、三の形が必要であるが、これも容易に推定しうる。つぎに斗組の總高および壁面からの出方を定めねばならない。壁面からの出方は、14・15の兩材によつて、すくなくとも、それが二手先以上であり、壁付通肘木から第一列通肘木までの中心距離は六・六センチ、第一列と第二列とは四・九センチであることが算出される。斗組の總高は、二手先とすれば、壁付通肘木は、すくなくとも二段が必要である。しかし二段とすると、一手先に12・14の通肘木を使用する餘地がなくなるから、これは三段と考えねばならない。以上の推論によつて、壁付通肘木を

東陵の遺蹟と遺物

釘を用いた形跡はない。いま缺損して棒状に見える下方の部分は、もと三個の弧形からなる花形に彫刻されていたことが、鳥居博士の採集品<sup>註10</sup>によって推察しうる。下端は幅約二・七センチの方形面によって、地に接していたものようである。3・4の兩材もまた臺脚と思われるが、この方は高机の脚部として、それぞれが對角線の方角にとりつけられていたものであろう。ともに幅約一二センチの板材から、大きく彎曲した形に切りとつたもので、下端は缺損している。

5は高欄の親柱脇に用いられる斗束で、上部に高さ三・九センチの斗形をつくりだし、その下方の長さ約六センチの間を寶瓶形に彫刻している。平桁と地覆との間にはさまれる部分は角柱形で、表裏とも縁に几帳面様の線形をほどこしており、側面に羽目板を嵌入するための凹溝が刻まれている。親柱へのとりつけは、寶瓶形部の側面にある一個の木釘孔によって釘留めとし、地覆へのとりつけは、下端につくりだした二枚柄を用いて挿入したものである。平桁に接するところは、二面とも塗料が附着せず、一面にのみ貫通しない木釘孔がある。上端は平であつて、ここにも架木を打ちつけた木釘孔が残っているが、その架木は圓形断面のものではなかったようである。なお、親柱に接する面は平面でなく、一三五度の角度をもつた凹稜面になっているので、親柱が八角柱であつたことが知られる。さきに漆塗調度遺材<sup>7</sup>を高欄の平桁

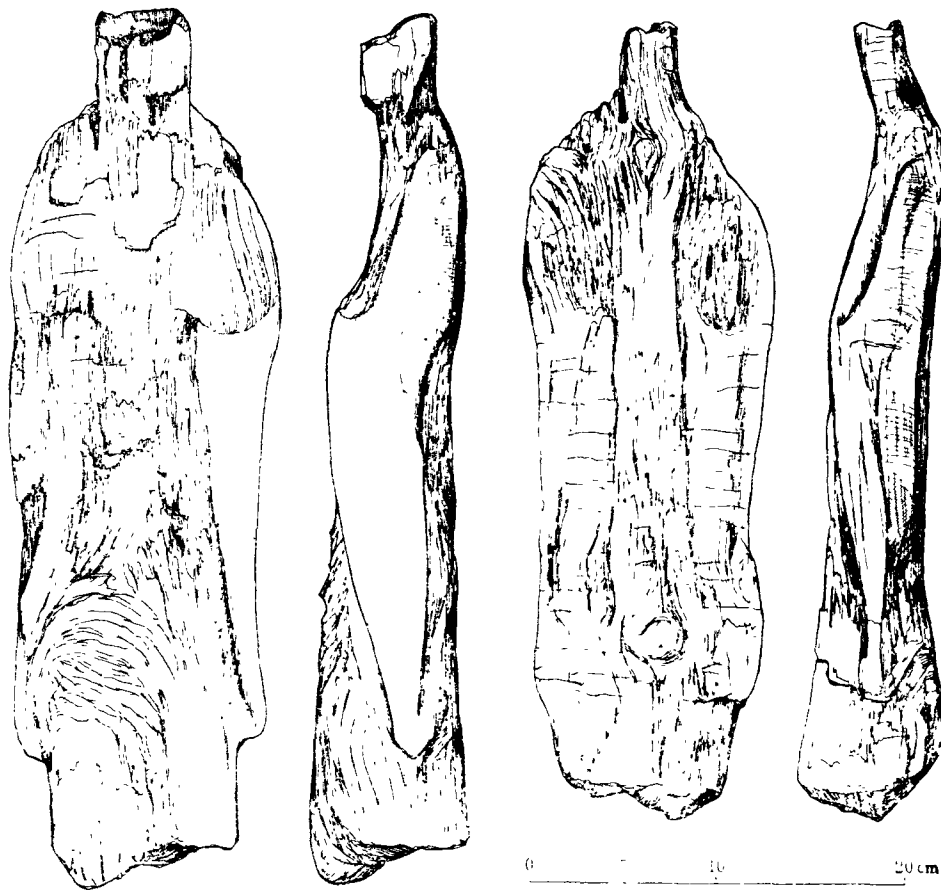


Fig. 170. 東陵墓室内出土の木偶 (縮尺1/4)

と推定したが、それとは仕上げ法が異なっているから、また別な調度に屬するものであろう。

木 偶 (Fig. 170) 昭和一〇年度の調査に際して、東陵中室の北通廊前部から採集されたものである。いちじるしく腐朽剝離して、原形を正確に復原することは困難であるが、一は残高四六・七センチ、幅一四・五センチ、他は残高四二・四センチ、幅一三・三センチを存する木彫の立像である。兩手を胸にあて、長袖の衣を著けて直立した人物をあらわしたものである。



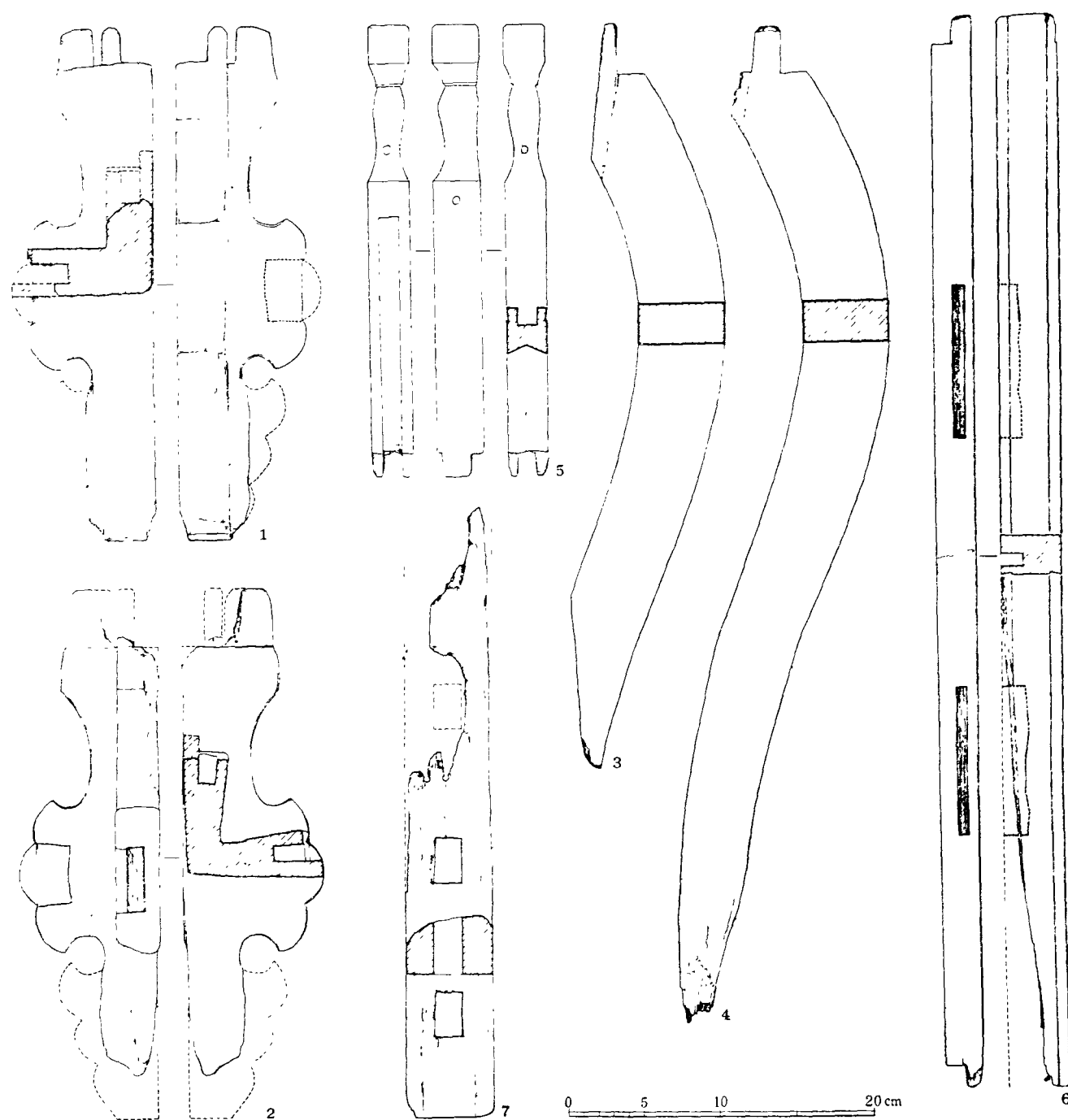


Fig. 169. 東陵墓室内出土の調度遺材 (縮尺1/4)

しがたいものもある。その形状寸法は一五〇頁の後半に表示したとおりである。

そのうち、1・2は角材を断面し字形に削り、その隅角の両面を花形に彫刻したもので、その内面の仕上げがはなはだ粗略であることから判断して、調度の臺脚と推定される。隅角両面の中央にある三つの弧形からなる花形の部分には、横木を嵌入するための柄孔が穿たれていて、脚材の外方より〇・九センチ内方に横木がはめられていたことが知られる。上端には隅角両面にそれぞれ一個の柄をつくりだし、上方の框材に挿入するようになっているが、すべてこれらのとりつけ部には、

東陵の遺蹟と遺物

繩條を穿つて坐るようにしたものでなければならぬとすれば、これらの材には繩條を通すための穿竅がみられないから、一應その下位の横木とせねばならないが、2・3においては、平な表面にも、中央に六角花形飾金具を打った釘孔の配列がみとめられるので、地に接する部分にまで、このような飾金具を用いたものか否かが疑われる。飾金具を重視して、これを上部の横木とするためには、布革張りの場合を考えるか、あるいは何かをおくための可動性臺脚としての用途を想定すべきであろう。なお、2・3は表面に衲覆金具に接して、別の花形金具がある點で、1と裝飾法を異にし、かつ2と3との間にも小異があるので、それぞれ別な個體に屬するものであったことが考えられる。

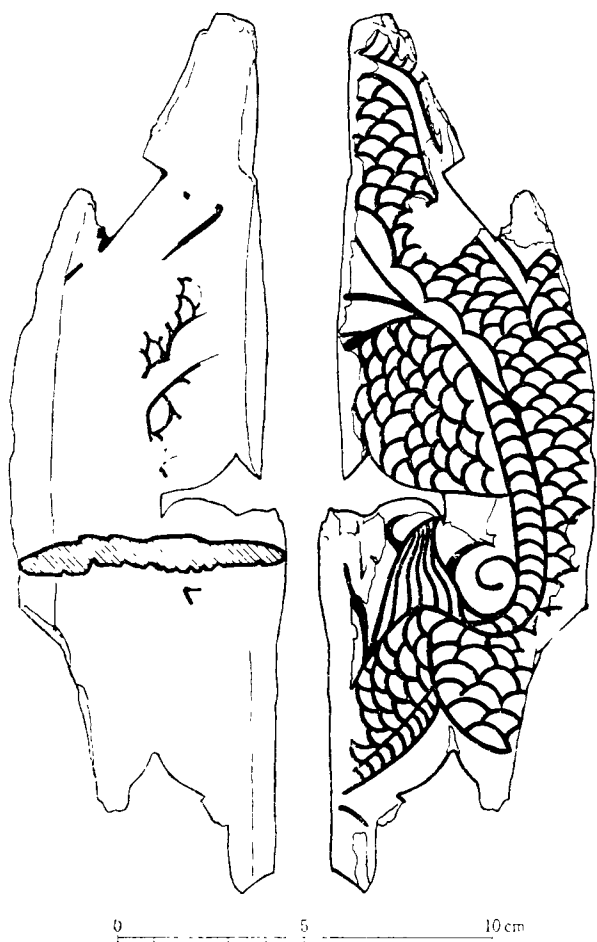


Fig. 168. 東陵墓室内出土の龍文彫板 (縮尺1/2)

細い板狀材9は、一側縁が丸面取りになり、裏面では、反對の側に丸面取りがほどこされ、表は全面漆塗りであるが、裏は面取りのある側縁に接して、細く帶狀に漆が塗られており、漆の塗られていない部分の中央に、太い釘孔が並んでいる。以上の特徴によつて、これが兩開扉の出合框（つぎはら）に打ちつけられた定規縁の殘材であることが知られる。そうすると、9と同じく、紫褐色の粗略な漆塗りをほどこされている8も、扉の部材としての可能性が考えられる。8は相當大型の器物にうちつけられた棧（たか）であることが明らかであるが、それを扉の裏棧とみることも不可能でない。そうすると、各通廊の木扉は棧唐戸の類でなく、厚板を用いた平戸、すなわち營造法式にいう版門（ばんもん）の類であつたことが推される。

16 (Pl. 121, Fig. 163) は、板材の両面に龍文を線刻であらわし、その一部を透彫としたものの斷片であつて、兩面ともに黒漆が塗布されているが、一面には、わずかにその上におかれた金箔が残っている。兩面に文様のあることから、衝立（つきたて）の鏡板の類かと考えられるが、通廊に設けられた隔扉上部の、半圓形の欄間にはめこまれたものとみることも不適當ではない。

木製調度遺材 (Pl. 123, Fig. 166) 表面の仕上げに漆を用いない調度の遺材が、また數片採集されている。いま、材の表面は一樣に汚染し、もと墨様のものを塗布してあつたようにみえるが、はたしてそれが本來の状態であつたか否かを、決定

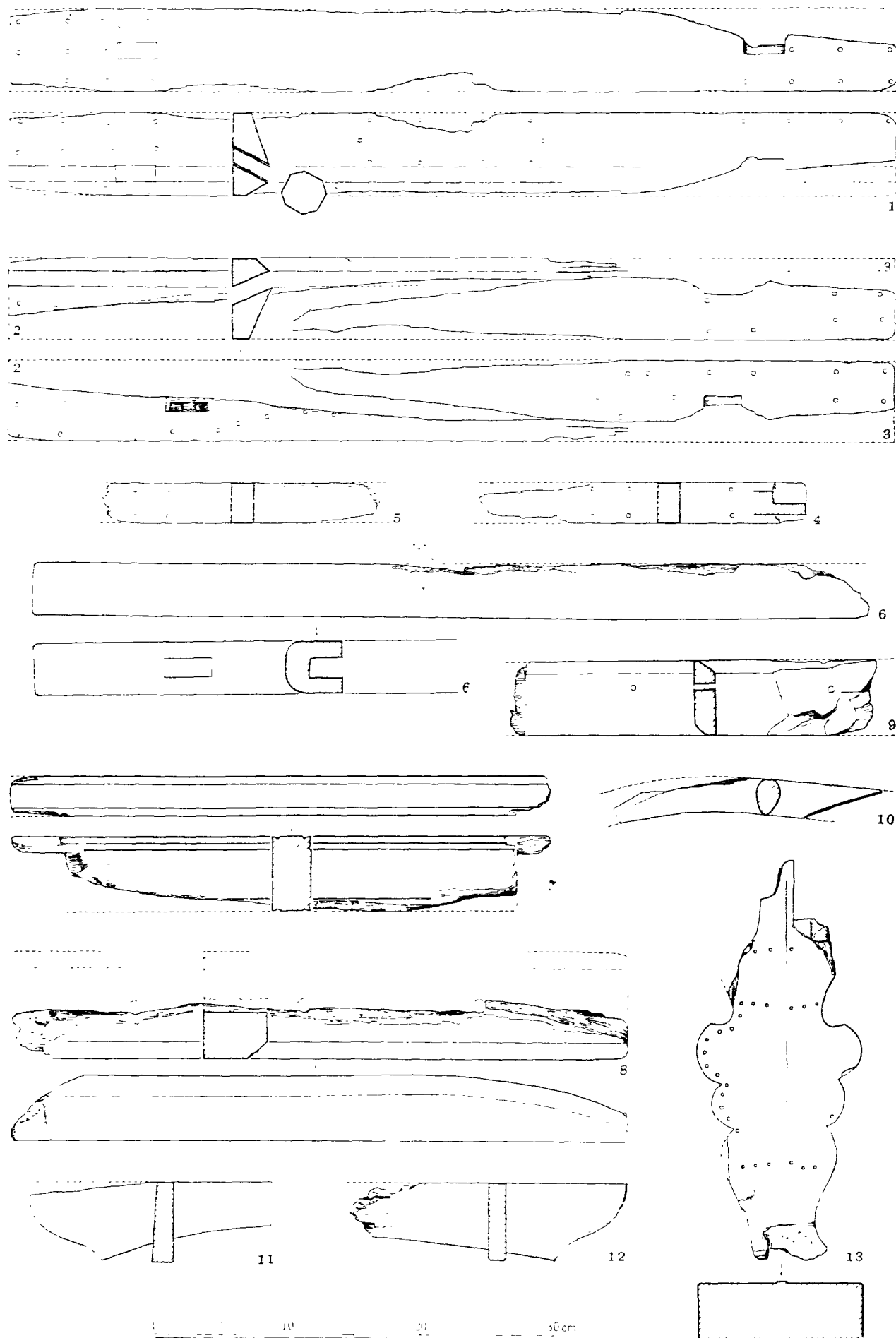


Fig. 167. 東陵墓室内出土の漆塗調度遺材 (縮尺1/4)

東陵の遺蹟と遺物

漆塗調度遺材  
一覽表

7	6	5	4	3	2	1	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
(三九・四)	(六八・六)	二九・一	(六四・〇)	(四八・〇)	(三一・七)	三三・三	(二三・三)	(四五・五)	四五・五	(二九・七)	(二二・九)	(一八・二)	(二二・二)	(二七・六)	(四六・三)	(四一・五)	(六三・六)	(二二・七)	(二四・八)	(四五・五)	(四六・八)	六六・七	長さ
五・八	三・八	三・〇	五・五	五・五	九・一	(八・一)	(七・三)	一三・〇	八・八	一二・四	五・八	五・八	二・六	五・五	七・六	三・〇	三・八	二・九	二・九	(四・四)	(四・二)	六・一	幅
三・九	二・五	二・六	二・五	二・七	三・〇	三・〇		五・〇	二・七	四・四	一・二	一・五	一・八	一・七	一・八	五・九	四・四	一・八	一・八	(二・五)	二・九	二・七	厚・高
矩 形	矩 形、表面兩側を几帳面取りとす。	矩 形	矩 形	矩 形	L 字 形		板 材	矩 形	矩 形	矩 形、表面中央に幅〇・九の突起帯あり。	矩 形	矩 形	卵 形	矩 形	上面の縁を丸面取りとす。	矩 形、各縁を几帳面取りとす、面幅二・六、上面は二本重ね、下面は略す。	上面兩側縁を丸面取りにした蒲鉾形。	矩 形	矩 形	不整六角形			面 形
等間隔にうがつた貫通孔四個のこる。	兩端に納をつくりだす。下側面に二個の納孔をうがつ。	兩端に納をつくりだす。	下半部側面に羽目板を嵌入するため下溝あり、下端に二枚納をつくりだす。	上端に納をつくりだす。	隅角兩面の先端に納二個をつくりだす。隅角兩面の花形の側面に、幅三・九、厚さ一・八の横木をはめた納孔各一あり。	隅角兩面の先端に納二個をつくりだす。		上邊を水平部材に密着させ、破損部を垂直部材に納差にしたものか、11は壁付の部分に用いたものか、	上邊を水平部材に密着させ、破損部を垂直部材に納差にしたものか、11は壁付の部分に用いたものか、	(上下可動端を缺失)				裏面の漆の塗られていない部分の中央に釘孔並ぶ。	上面から下面まで貫通した木釘孔三個のこる。	右端に柱材を取付けけるための納孔あり、下面に中央よりやや偏して厚さ一・二の板材をつきつけとす。	端より九・七のところに納孔あり、幅三・六の角材を包込納留にしたものである。	右端に圓形断面の柱材にこりつけた包込納をつくりだす。	右端に圓形断面の柱材にこりつけた包込納をつくりだす。	兩端よりそれぞれ一・一・〇のところに納孔二個あり。	打抜釘を設けて納孔にはめる。	兩端よりそれぞれ八・一のところに納孔二個あり。	仕 置
中心間隔一・〇	納孔長さ二・七	納孔長さ一・八	厚さ二・五	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	厚さ二・六	口 寸
一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	一・八	法
漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	漆を用いず。	仕 上
脚柱間の横木か。	高欄の親柱脇の斗束。																						備 考

單位センチ。( )内は破損せるものの殘存寸法である。

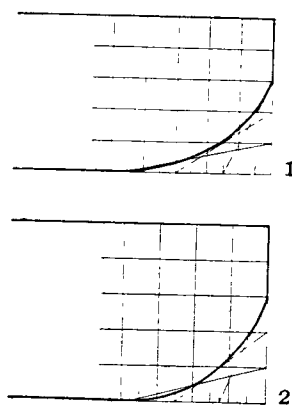


Fig. 166.  
小建築肘木線形曲線の作圖法  
(1 東陵, 2 西陵)

で、その形状からみて、それとは別な調度の一部を構成したと思われるものが、十數片發見された。その中には、入念に漆を重ねて光澤ある紫黑色を呈する精良なものや、褐色を帯びた粗略な塗りのももあり、また所々に、もと飾金具をうった釘孔を留めているものもあって、それらから組み立てられる調度には、かなりの種類があつたことが推されるが、原形を復原しうるものはすくない。その詳細は、煩を避けて次頁に表示する。

さて、これらのうち二、三の遺材について、その原形を考えてみたい。まず1—3は、矩形断面の材をとり、その一面の兩角を斜に削ることによつて、斷面形が不整六角形を呈するようにつくつた同種の材で、2・3はともに原材の半ばにたりないが、1によつて、ほぼ材の全形を知りうる。いま平な面を表とすると、裏面は一側に偏して、もとの水平面が細く残り、その左右は、それぞれ傾斜の異なつた二つの斜面になつてゐる。二個の柄孔は、表面ではほぼ中心線上に穿たれてゐるが、孔の方向が六八度の傾斜をもつてゐるので、裏面では一側に偏して開孔し、これによつて、二つの斜面間の水平面の位置が決定されている。柄孔には柱材の末端の打抜柄がはめこまれ、表面から楔留めにされた状態で残つてゐる。裏面の柱材の接した部分のみは、漆が附着していないので、その跡によつて、柱材が幅三センチの角材からつくられた、正八角形に近い斷面をもつたものであることが知られる。またこの材片には、各所に銅釘あるいは釘孔が残つていて、もと漆塗りののちに飾金具を打ちつけてあつたことがわかる。1の釘孔の配置から考えると、それは材の兩端を包みおおう端金具と、表面の柄をかくすための金具と、裏面の廣い斜面の中央に配された、長六角花形の金具とからなるものであつたようである。

2・3の兩材片では、柄孔の位置が1よりも三センチずつ兩端から遠ざかつたところに穿たれてゐる。これらの横木と、それにはめこまれた二本の柱材とが、六八度の角度でとりつけられてゐることと、柱材のとりつけ位置が、柱材の徑だけ内側にずれたものがあることから、これらの材の用途を考えると、折疊み式の椅子、すなわち交牀あるいは胡牀とよばれるものの横木にあたる<sup>註8</sup>ことが、ただちに判斷されるであらう。ただし交牀が、『資治通鑑』唐紀五八の<sup>註8</sup>にいうように、かならず

東陵の遺蹟と遺物

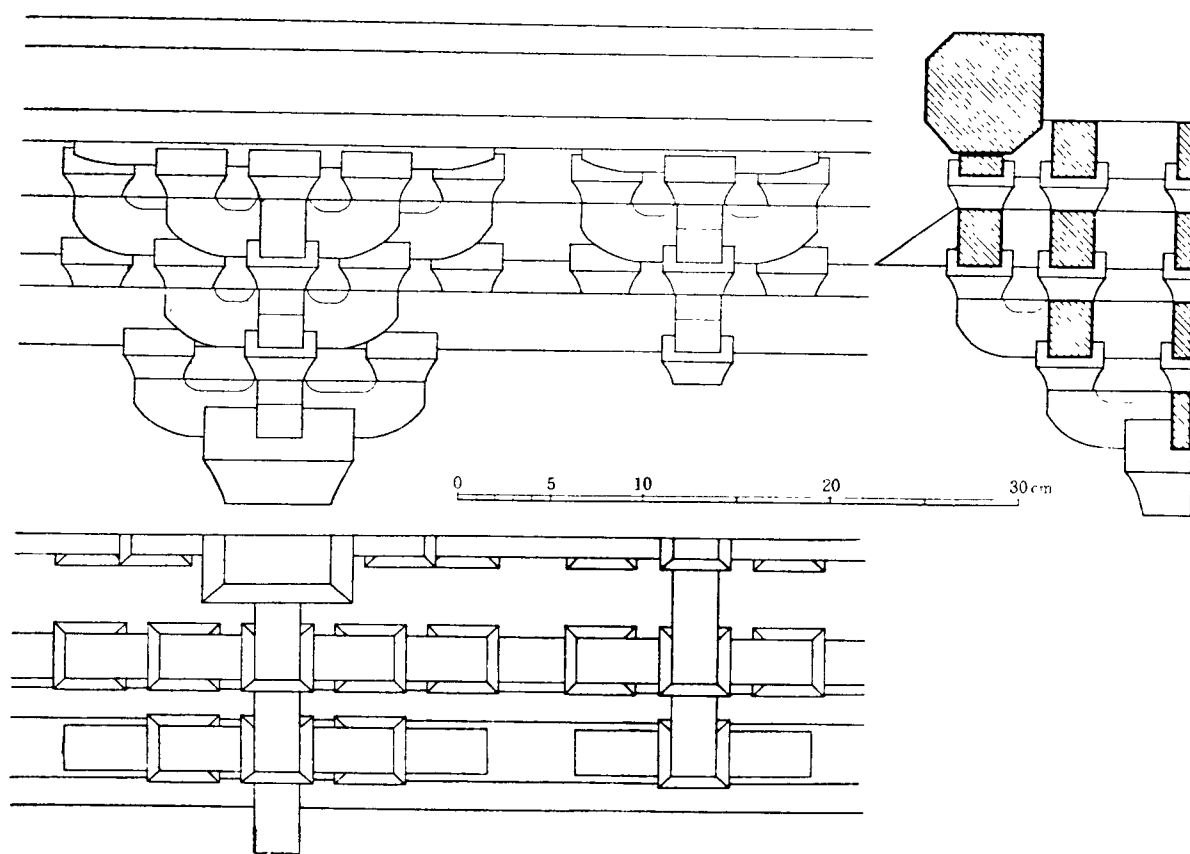


Fig. 165. 東陵小建築斗組復原図

用いたからで、もし營造法式のごとく、肘木の高さの一五分の一をもつて、比数計算の単位とするならば、斗の比数は表の値よりも一、二割大になる。いいかえれば、東陵発見の小建築の斗組は、營造法式を基準にすると、肘木にくらべて斗が大型につくられている、ということになる。しかし、

これはあるいは、対象が模型的な小建築であるからかもしれない。

さらに肘木の細部について比較を試みると、遺材の肘木の両端の曲線は、材端において材高を五等分し、その下方より第一、第二、第三の分割点と、材の下邊に設定した第三、第二、第一の分割点とを相互に結んで決定されている(三三三三)。この場合、下邊の分割点間の長さは、高さを五等分したものの一・五倍であるらしい。營造法式には分割点を四點用いる方法が記されているが、その場合に高さを九と六とにわけて上六分を留めるといふのは、遺材が上方の五分の二を留めているのと同じである。もし遺材は小型のものであるから、四點法を略して三點法を採ったと考えるならば、兩者の作圖法は軌を一にするといえるであろう。また遺材の肘木上縁の水線は、表面

遺材	材名	肘木 A			肘木 5			大斗 1				卷斗 2			
		長さ	高さ	幅	長さ	高さ	幅	長さ	斗尻長	高さ	斗縁高	長さ	斗尻長	高さ	斗縁高
材	センチ	12.5	3.1	2.3	22.4	3.1	2.3	7.9	5.6	5.1	2.3	3.8	2.6	2.6	1.2
	比数	60	15	11	106	15	11	32	22	20	9	15	10	10	5
營造	分	62	15	10	92	15	10	32	24	20	8	16	12	10	4
法式	材名	瓜子栱			慢栱			欂櫨				欂櫨			

東陵木造小建築遺材と營造法式の木割法との比較表 (遺材の比数は、肘木は 0.21センチ=1, 斗は 0.25センチ=1 として算出した)

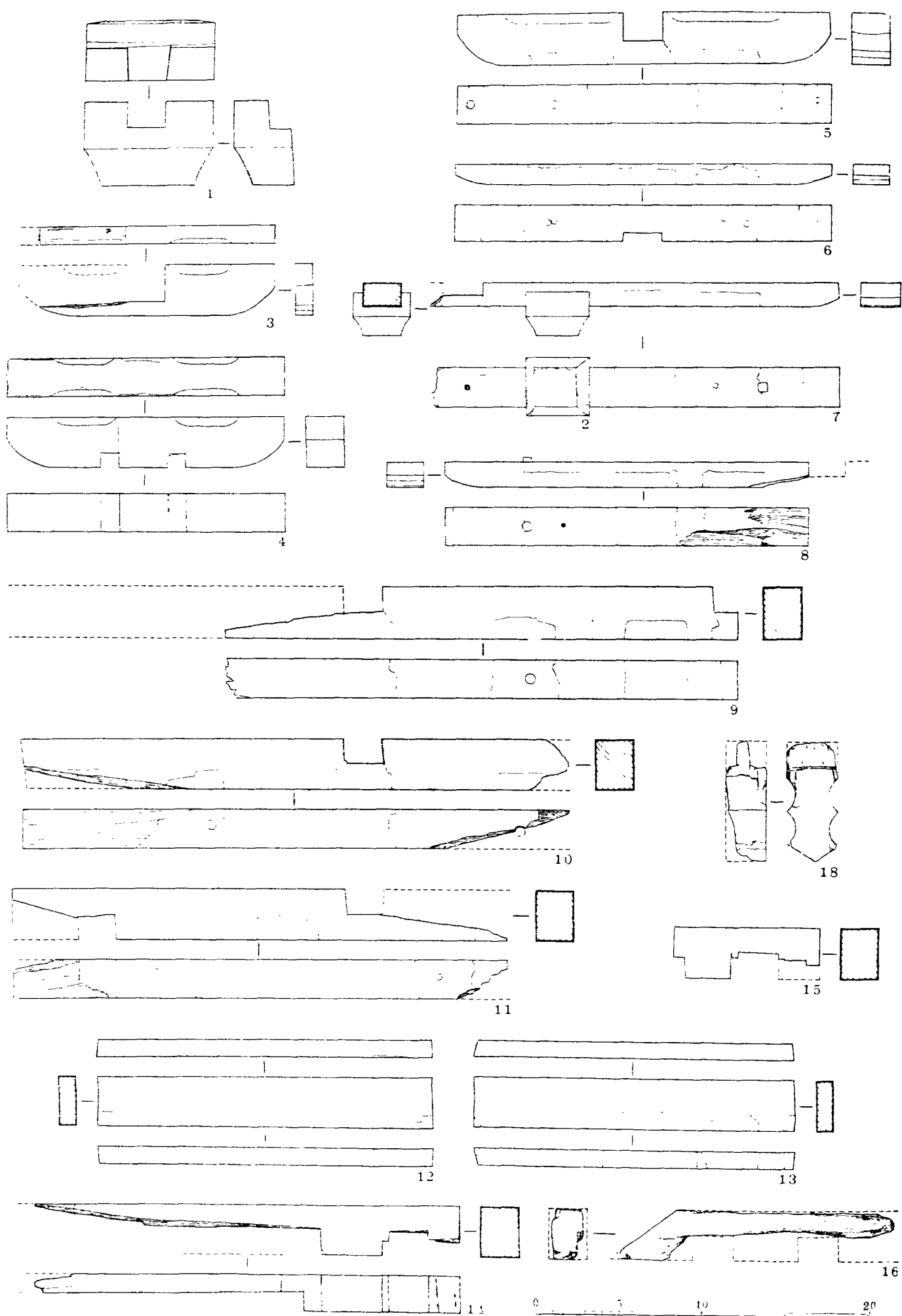


Fig. 164 東陵墓室内出土の小建築遺材(二)(縮尺1/3)

東陵の遺蹟と遺物

番号	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
名稱	大斗	卷斗	秤肘木	秤肘木	秤肘木	實肘木	實肘木	實肘木	通肘木	通肘木	通肘木	通肘木	通肘木	通肘木	肘木	肘木	丸桁	不明材	屋根材	屋根材	屋根材	瓦棒	瓦棒
長さ	七・九	五・六	三・八	一・五・六	一・六・七	二・二・四	二・二・五	二・二・五	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四	二・二・四
幅	三・七	三・九	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三	二・三
高さ	五・一	二・三	二・六	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一	三・一
仕	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四	二・四
深さ	一・六	一・七	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二	二・二
口																							
間																							
隔																							
斗																							
中																							
心																							
間																							
隔																							
方																							
方																							
備	實肘木に固着す。前面に全箔のこる。																						
考	単位センチ。内数字は残存部の寸法を*印は推定寸法を示す。																						
封	120	121	120	120	120	120	120	120	121	121	121	120	120	120	121	121	121	121	121	121	121	121	121
圖	5	2	4	3	2	1	2	1	4	1	2	8	7	3									
版																							



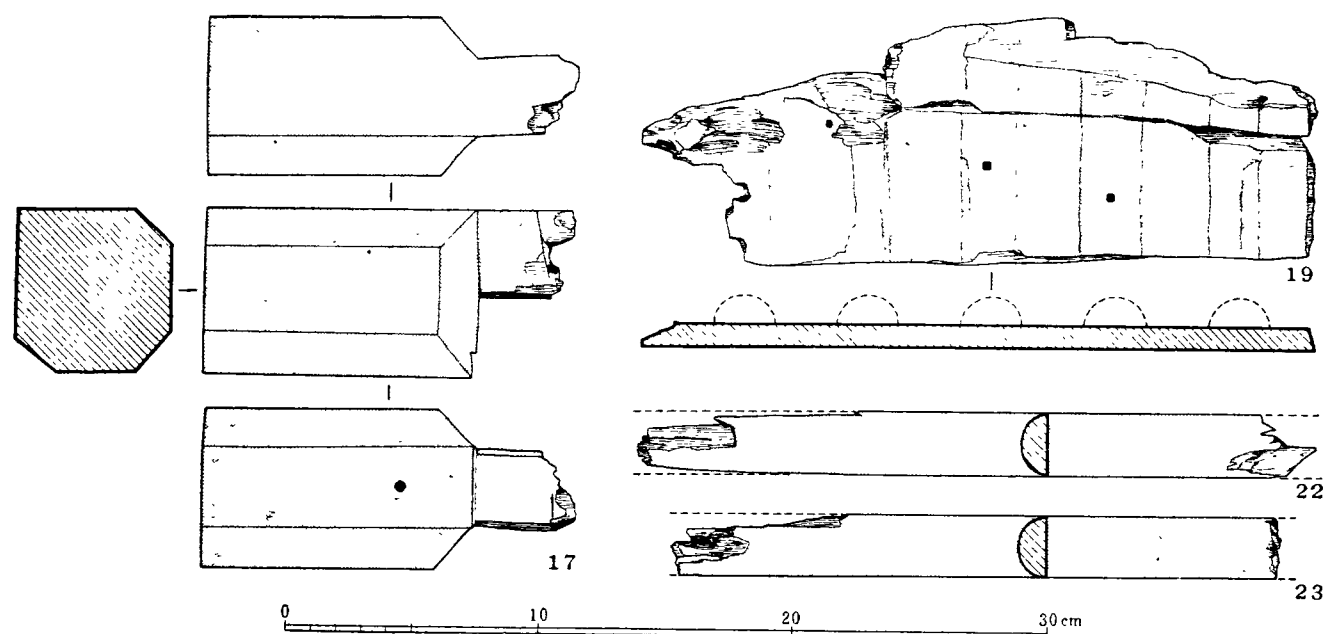


Fig. 163. 東陵墓室内出土の小建築遺材(一) (縮尺1/3)

われわれが採集した遺材から復原しえたのは、大斗から丸桁までの、軒まわりの構造にとどまるが(Fig. 163)、なお残りの遺材の中には、瓦葺の屋根を模した材片19—23がある。このうち瓦棒が、圓瓦の連続した形をあらわしたものであり、屋根材の表面に縞状にみえる、漆の塗られていない部分が、瓦棒を打ちつけた跡であること、したがって屋根材は、また平瓦の連続した形にあたることなどは、とくに説明するまでもあるまい。屋根材19の右端の裏面には、約一センチの幅で縦に漆がついているから、この端は屋根の妻の外に出ていたものと推される。また屋根材21の一端は、四五度に切りおとされていて、屋根隅の部分に使用されたことがわかる。したがって、前者が妻の部分の材であることとあわせて、屋根の形は入母屋造であったことを推察しうるのである。<sup>註4</sup>なお21の、屋根の形に組み立てた場合に上方に位置する水平の一邊は、斜に削られたものとの側縁を残している。

このように、これらの遺材から組み立てられる器物の形が、単に調度の一部に、裝飾的に斗組をとりつけた程度のものでなく、屋蓋の表現をも完備した、小建築形のものであったと考えられることは、たとえ遼國において木造建築物の造營が盛んであり、大同下華嚴寺薄伽教藏内の天宮壁藏<sup>註5</sup>のごとく、この種の小建築形の構造もまたつくられていた實例をみるにしても、なお、遼にその技術を傳えた中國の建築術との關係を、無視してとりあつかうことはできないであろう。そのいみにおいて、時代はややおくれるが、宋の李明仲が『營造法式』三六卷において規準の制定を企てた、木割法との比較を<sup>註6</sup>三の部材について試みると一四八頁の表のようになる。

この表によってみると、斗拱の個々の形状は、營造法式に規定するところとかなりよく似ているといえるであろう。しかし一應このようによく似た比數をだすためには、遺材の實長の換算に、肘木と斗とで異なつた單位實長を

## 第三節 東陵墓室内の遺物

## 木製品

東陵墓室の内部に流入した土砂は、われわれが調査を行なった盛夏の候においても氷結していたので、これを全面的に發掘して、残存する遺物をことごとく採集することはできなかったが、かろうじて行なった羨門部の調査と、中室の西副室およびその前方の通廊床面の除土に際して、それでも數十個の木材料<sup>註1</sup>を検出した。そのうち、すでに第二章第二節で説明した門簪や後室木壁材などの、墓室構造部材に屬するものを除くと、残りの大部分は埋葬に當つて墓室内におさめられたと思われる、木製家具調度類<sup>註2</sup>の残材である。これらの零細な断片から、もとの器物の全貌を推すことは望むべくもないが、その中には良質の黒漆を塗つたものや、金箔をおいたものもあり、飾金具で美しく飾られていたことの推察される遺材もある。また、それにまじつて、墨様の粗末な塗料がほどこされているにすぎぬものもある。それらは、帝后の陵墓の副葬品が、すこぶる多岐にわたつたことを暗示するにたるものであるから、一應の説明を加えることにする。

## 小建築遺材

木造小建築遺材(Pl. 120, 121) 小型につくられた斗拱・丸桁・屋根材など、各種の形狀を有する約二〇個の残片を、中室の西副室から採集した。すべて表面に黒漆が塗られているが、斗などの外面には、さらにその上におかれた金箔が残存している。漆の塗布が、部材を組み立てた後に行われたため、肘木の類に、斗の組みあわされた位置が跡づけられていること、刷毛のとどかない裏面には漆塗りの度数がすくないことなどから、各遺材の表裏や上下を判定しえたので、これを手がかりとして、斗組の構造を復原することができた<sup>註3</sup>。なお肘木のうちには、幅が他の肘木の約半分のものが若干あり、大斗もまた半截形であることから、この斗組がもと板材の表面にとりつけられていたものであることも判明した。各遺材の形狀ならびに寸法は、一四六頁に表示したとおりである。

なお各遺材には、斗組の組み立てに用いた木釘が處々に残っている。木釘は徑五、六ミリの、圓形または角形断面のものである。材の組み立ては原則として、下方の材を上方の材に打ちつけ、釘の頭を材と面一<sup>つらぞい</sup>に削つたのち、さらにつぎの下方の材をとりつける方法によつてゐる。この場合に木釘の頭は、おおむね斗によつてかくされる位置にあるが、秤肘木を上方の卷斗に打ちつける釘だけは、肘木の下側面に頭端をあらわしている。また、實肘木<sup>とぐ</sup>7の一部と、大斗には鐵釘が使用されている。ことに大斗のそれは太く、斗繰<sup>とぐ</sup>の表面から壁材に打ちこまれている。

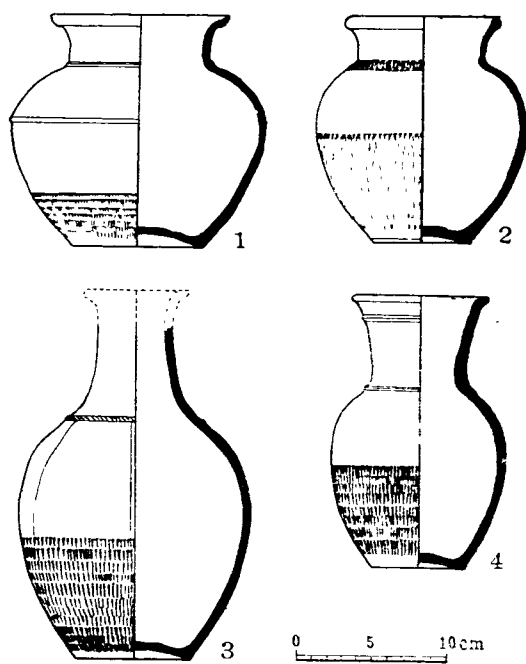


Fig. 161. 林東附近出土の陶質壺形土器

遼金時代のもとの稱せられていたが、慶陵における採集品によつて、すでに遼代に使用されていたことが確證されるわけである。

なお、奉天大東邊門外から發見された、開泰七年銘石棺にも、この種の陶質土器（高さ二八センチ）が伴出してゐる。駒井和愛「遼代の素焼土器に就いて」（東洋史會紀要 第一號、昭和十一年）参照。

陶質土器片で作つた圓盤形の遺品は、林東の南塔附近の丘上でも、同行した廣松健一郎氏等によつて數個が採集されてゐる（註25）。

そのうち大型の一個（1）は中央に一孔が穿たれていて、紡錘車として用いる目的であつたことが考えられるが、5・6のような小型のものまで、紡錘車であるというとはできないであらう。すくなくとも、東陵の一例が單なる氣まぐれの産物ではなうことは、これによつてあきらかであらう。

註26 ミュリー師はワール・イン・マンハにおいて、至道・祥符・天聖・嘉祐・熙寧・元祐等の宋錢を採集したと報告してゐる。Mullie, "Les

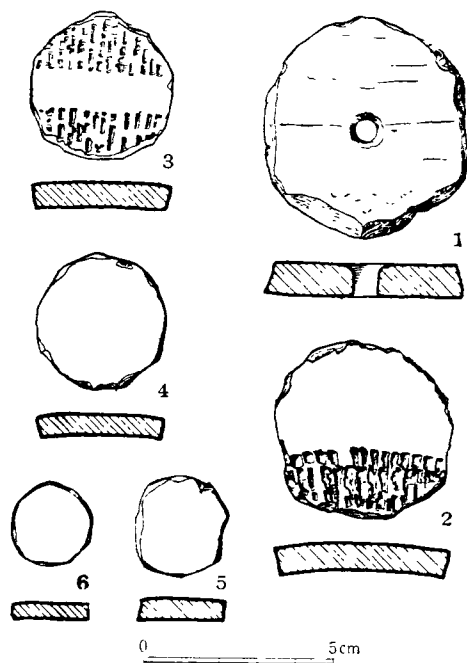


Fig. 162. 林東南塔附近出土の圓盤形陶質土器片

anciennes villes de l'empire des grands Leao au royaume Mongol de Kaitan", *Young Pao*, Vol. XXI, 1922. これらはいずれも遼國でいえば、聖宗から道宗にいたる期間に製作されたものであるから、慶陵が造營され、金人によつて破壊されるまでの間に、遼國で用いられていた可能性のあるもののみである。遼代に、多數の宋錢が遼國內に流通していたことについては、田村「遼宋の交通と遼國內における經濟的發展」（滿蒙史論叢 第二、昭和十四年）、八三—八七頁参照。

なおケルウイン師は、中陵において哀冊碑石の碑身と篆蓋との間にはさまれてゐたという清寧（元寶）と大康（通寶）、錢貨若干枚を獲てゐる。L. Kenyon, "Le tombeau de l'empereur T'ao-tsung des Leao, et les premières inscriptions connues en écriture K'itan", *Young Pao*, Vol. XXII, 1923. この二種は銀錢で、道宗の清寧年間および大康年間に鑄造されたものである。羅福頤「遼大康通寶銀泉考」（滿洲國立中央博物館時報 第一六號、一九四二）。



Fig. 158. 林東窯址出土の陶磁器片及窯道具

註23  
器で、Fig. 151, 152 のような器形をもっている。いわゆる梅瓶にやや近いが、それよりも大型で、また梅瓶のような肩の張つた形ではない。口縁部や底部の形も特色がある。黒田源次博士の調査された赤峰郊外乾瓦窯の古窯址では、この種の長壺もつくられていたことが認められた。ここに図示したのは、すべて奉天博物館の収蔵品であるが、この中には慶陵の副葬品も含まれている可能性がある。  
この土器の器形は Fig. 153 に掲げた廣口甕によく似たものと考えてよいであろう。この甕は黒釉陶器で、林東で発見されたものである。遼代の遺品とみとめられる。

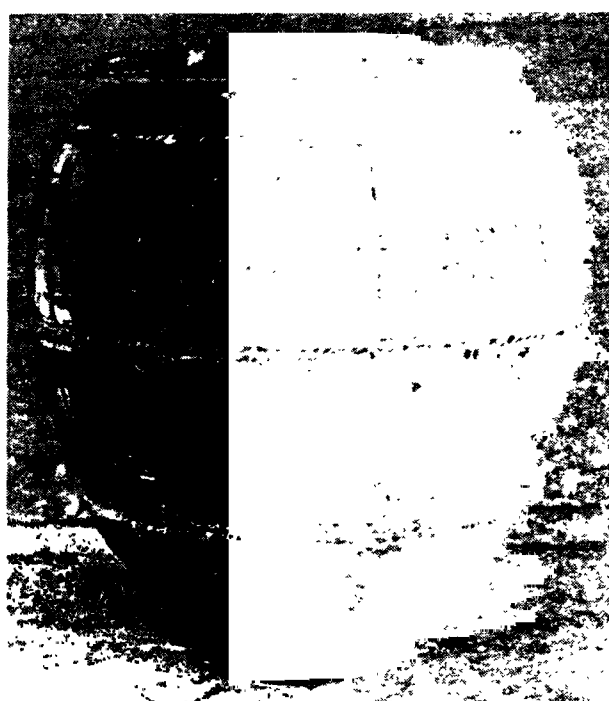


Fig. 160. 林東出土の黒釉甕形陶器

註24  
林東附近で出土した壺形の陶質土器の完形品を Fig. 161 に図示しておく。1 は林東南城内出土、2 は林東の南方、熱河北部にあたる奈曼旗内の、老哈河南岸出土、3・4 は林東出土という。いずれも大内健氏が開魯在住中に蒐集されたものである。なお、この種の土器の廻轉施文具による文様には、東陵出土品にみる並行線のほかに、斜線を網代風に組みあわせたもの（林東出土）、菱形、三角形、同心圓などを組みあわせたもの（赤峰西郊土城出土）なども用いられている。ただし後者は多少時代がさがるかもしれない。従来この種の土器は、漠然と

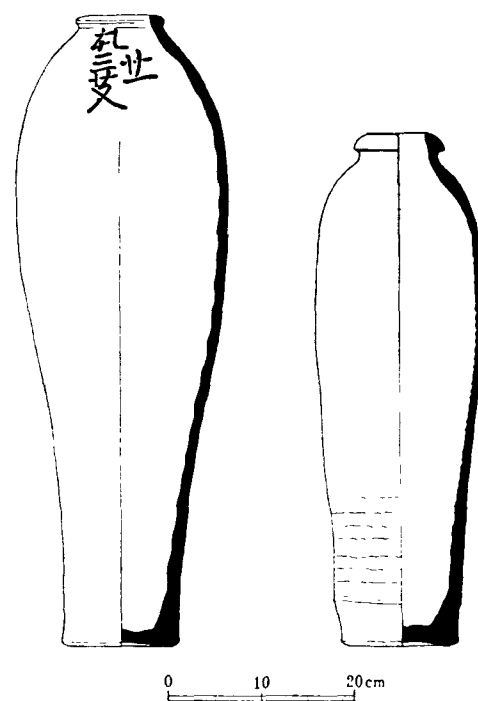


Fig. 159. 遼代の長壺實測圖

註16 『營造法式』卷第一五、密作制度、瑠璃瓦等の項。  
註17 原田淑人・駒井和愛『東京城』（前出）によれば、渤海東京城址にお

いても釉瓦と無釉瓦との併用が認められ、無釉瓦を主用して「ただその大棟下棟の丸瓦並に鴟尾・鬼瓦などに瑠璃色が用ひられてゐたものらしく、恐らくその範を支那に取つたものであらう。」と報告されている。また原田淑人「琉璃瓦の裝飾様式について」（佛教藝術5、昭和二年）は、ベゼクリク、燦煌などの洞窟壁畫や、わが玉蟲厨子漆畫、天壽國曼荼羅などの殿堂屋蓋の表現に見られる琉璃瓦の用法が、すべて簷背を飾るにとどまることを明らかにされた。なお、原田博士のあげられた以外の文獻では、宋史、卷一〇一、禮志第五四、明堂の條に、「明堂五門諸廊結瓦、古無制度」。中略 今酌古之制、適今之宜、蓋以素瓦、而用瑠璃綠裏及頂蓋鴟尾綴飾、上施銅雲龍。云々」とあるのも、またこの種の釉瓦の使用法を記したものである。しかし東陵前殿址におけるものは、これとはまたはなはだしく趣を異にしている。ただし原田博士の文中に、慶州城址出土の「軒平瓦は主として側面軒先に當る部分に綠釉を施し、上下兩面の小口にまで及んでゐる。」とか、祖州城址出土の「軒平瓦の施釉も慶州城址出土のものと同じく側面に重點を置いてゐる。」とか記されたのは、軒平瓦の上面の施釉が

	東陵前殿址	中陵前殿址	西陵前殿址
青磁餘姚錢系	1 線刻文	7 片影文3	2 片影文1、線刻文1
青磁如窯		1 兩面片影文	
青白磁景德鎮窯	2 片影線刻文	44 線刻および片影文	38 片影文1線刻文1、型押文1
白磁定窯	26 型押文1	60 型押文10	4 片影文2、型押文2
白磁（定窯）	39 無文	121 無文	54 無文
白磁磁州窯			1 くら手
褐釉磁州窯		1 白胎厚手柿釉	
白磁林東窯	17 無文	12 無文11、彫刻1	3 無文
白釉半磁陶乾瓦窯	33 型押文1、黑釉覆輪2	105 型押文25	92 黑釉覆輪1
青麥粘陶乾瓦窯	3 長壺（底1）	5 長壺（口1）	1 長壺（口1）
黑粘陶乾瓦窯	2 長壺（底1）	5 長壺	2 長壺
白釉軟陶乾瓦窯	2	7	

東陵前殿址の遺物 註

おろそかにされているような印象を與える點に疑義がある。さらに、遼代に「瑠璃瓦の使用された部分が所謂簷背を裝飾する程度のものであつた」と推察されているのは、われわれが東陵前殿址において復原した結果とは一致しない。

註18 小山富士夫「宋元の陶磁」（世界美術全集 一四、昭和二六年）。  
註19 慶州城址で採集した軒瓦の瓦當文は、やはり獸面文であるが、慶陵前殿址のそれと同じ型で作られたものは一例もない。かえつて黒田源次博士によると、赤峰郊外乾瓦窯出土の瓦片中に、東陵の軒瓦とほとんど同一の文様のものがあるという。

註20 われわれの採集した陶磁片を、齋藤菊太郎氏が各陵ごとに總數をあげて比較した結果は上表のとおりである。

また昭和一〇年の第一回調査の際に齋藤氏の採集したものを、小山富士夫氏が分類された結果はつぎのとおりである。小山富士夫「滿蒙の遺跡出土の陶片」（陶器講座 第二二卷、昭和十一年）参照。

	東陵前殿址	中陵前殿址	西陵前殿址	計
A 定窯白磁片	35	19	38	92
B 仿定窯白磁片	23	9	12	44
C 景德鎮窯青白磁片	4	2	24	30
D 汝窯青磁片	4		7	11
E 青磁片	1		2	3
F 缸官屯窯黑釉片	2		2	4
G 撫順窯青麥粘片	1			1
H 缸官屯窯白陶片	25	8	14	47
計	95	83	92	270

註21 林東窯址は城内の西北部にある高地の南麓にあり、著者が城内實測中にその所在を発見した。當時は時間の都合でその構造までは調査することができなかったが、おびただしい陶片のなかには、融着したものも多く、陶器を焼く際に用いる「さや」などの道具もみられるから、窯址であることは確認された。採集品の一部を「五」に圖示しておく。なお、林東窯址については、齋藤菊太郎「林東所見 遼三彩の確認と一古窯址の發見」（陶磁 第二二卷第四號、昭和一六年）に簡単な報告がある。その後、小山富士夫氏等によつて、この窯址の發掘が行われたが、その際の出土品は林東に保管されているはずである。小山富士夫「宋元の陶磁」（前出）参照。

註22 われわれが長壺とよぶのは、從來あまり注意されていない遼代の陶

東陵の遺蹟と遺物

中略 凡造瓦坯之制、候曝微乾、用刀劈畫、毎桶作四片、瓶瓦作二片、中心並一、線道條子瓦、仍以水、飾露明處一邊。」とある。すなわち、條子十枚、線道條子瓦、仍以水、飾露明處一邊。」とある。すなわち、ます廻轉臺上の桶型に粘土をうちつけて圓筒形に固め、それを生乾きにしてから四等分して平瓦をつくり、また（圓筒形の小さいものを）二等分して圓瓦をつくる。熨斗瓦は平瓦をさらに二分してつくるというのである。なお熨斗瓦の外側の一片を、特に水をもつて奇麗につくことも述べられている。

註3 遼に先行する渤海の東京城址から發見された圓瓦も、これに似ていて、原田淑人・駒井和愛『東京城』（東方考古學叢刊 第五冊、昭和十四年）には、「作り出しの部分に二三條の節狀の隆起が附いてゐるものの存することは本址出土品の特徴の一つであらう。（四七頁）」と述べている。いま慶陵の遺例を加えて、それが一、二の遺蹟のみにおける特徴でなく、すくなくともある期間を通じての、普遍的な製瓦法であつたことが豫想されるにいたつた。

註4 『營造法式』卷第一五、窰作制度の條にはつぎのようにいう。  
甌瓦

長一尺四寸、口徑六寸、厚八分。  
長一尺二寸、口徑五寸、厚五分。  
長一尺、口徑四寸、厚四分。  
長八寸、口徑三寸五分、厚三分五厘。  
長六寸、口徑三寸、厚三分。  
長四寸、口徑二寸五分、厚二分五厘。

註5 このうち、はじめの三種は、口徑の二倍の長さを全長から差し引くと、いずれも残りは二寸となる。あるいは、これは玉縁の長さを示すものであるかもしれない。

註6 平瓦の復原幅は、曲面の徑を圓上で推定して、その圓周を四等分する方法により算出した。したがつて、復原幅に大小二種を見出したことは、平瓦を製作するための圓筒の形に、大小二種の別があつたことを意味する。ただし、この圓筒形は上下の徑を異にする截頭圓錐形のものであるから、同一の内型を用いて、大小二種の圓筒形を製作することは不可能ではない。

註7 平瓦の下端の厚さは、下端に近いところでの計測値である。實際の端はまる味をもつて薄く削られている。

『營造法式』卷第一五、窰作制度の條にはつぎのようについて。  
甌瓦

長一尺六寸、大頭廣九寸五分、厚一寸、小頭廣八寸五分、厚八分。  
長一尺四寸、大頭廣七寸、厚七分、小頭廣六寸、厚六分。

長一尺三寸、大頭廣六寸五分、厚六分、小頭廣五寸五分、厚五分五厘。

長一尺二寸、大頭廣六寸、厚六分、小頭廣五寸、厚五分。

長一尺、大頭廣五寸、厚五分、小頭廣四寸、厚四分。

長八寸、大頭廣四寸五分、厚四分、小頭廣四寸、厚三分五厘。

長六寸、大頭廣四寸、増小頭廣三寸五分、厚三分。

なお、甌瓦の六種に對して、甌瓦は七種の形があげられているが、そのうちの六種はすべて甌瓦の長さに二寸を加えた大きさをもっている。  
註8 『營造法式』卷第一五、窰作制度、瑠璃瓦等の項に、施釉の制を述べて、甌瓦は仰面内中心にかけるといふのは、この事實を指したものであらう。

註9 『營造法式』卷第一五、窰作制度、青提瓦の項に、「青提瓦等之制、以乾坯、用瓦石磨擦、甌瓦於背施釉於仰面去布文次用水濕布揩拭候乾。」とあつて、平瓦の布文を磨き去ることが記されている。

註10 小林行雄「遼代の瓦當文について 興安西省發見遼代古瓦の研究一」（寶雲 第三〇冊、昭和十八年）において、慶陵出土の瓦當文と他の遼代遺品とを比較し、その系統を論考した。

註11 三二に掲げた施釉軒圓瓦は四種あるが、第五章第二節註5に述べるとある理由で、3を除いて数えた。

註12 圓瓦當の中央に文様を小さく型押しする方法は、すでに唐代から行われていたようである。關野貞「支那の瓦及び磚」（支那の建築と藝術）所收、昭和十三年）第三七圖參照。またこの方法は雲岡發見の遼瓦においても行われていて、慶陵のみの特殊な手法ではなかつた。水野清一「雲岡旅信」（考古學 第九卷第七號、昭和十三年）參照。

註13 軒平瓦の類の分類は、石田茂作『古瓦圖鑑』（昭和五年）によつた。しかし軒平瓦の徑は前者は綠釉軒平瓦と蕎麥釉軒平瓦との徑の差の範圍内にあつて一定せず、後者は蕎麥釉軒平瓦よりもやや小さい。

註15 熨斗瓦の詳細はつぎのとおりである（單位センチ）。

熨斗瓦	長	幅	厚	側 緣	工 法	圓筒
4	二・六・七	一一・四	一一・六	内面を斜に削る	無釉緣	三段に削る
5	二・七・九	一〇・〇	一一・一	眞直に切る		眞直に切る
6	二・六・九	九・四	一一・〇	眞直に切る		眞直に切る
7	二・三・〇	八・二	一一・七	眞直に切る		内面より切り込み線をいれて割る

ないし一〇センチが普通である。高さは一五センチから二〇センチぐらいのものが標準であろう。その三は大型の鉢で、口縁部は12・13のように外方に彎曲し、底部まで斜に直線的につづいた器形をもっている。底部はまた薄く平に作られ、上げ底風に凹んでいる(28・32)。器體の下半部に前者と同様な並行線の文様がある。また内面に篋磨きの線條があとづけられているものが多い。口徑は四〇ないし五〇センチ、底徑は二〇ないし三〇センチあるから、高さは二五センチ前後のものと推定される。その他若干の異なつた器形の存在が考えられるが、残存する小片からでは充分に復原することができない。なおこの種の陶片を圓盤形にうち缺いて、周縁部を研磨整形したもの(34)を一個採集したが、その加工の目的はわからない。<sup>註24</sup>

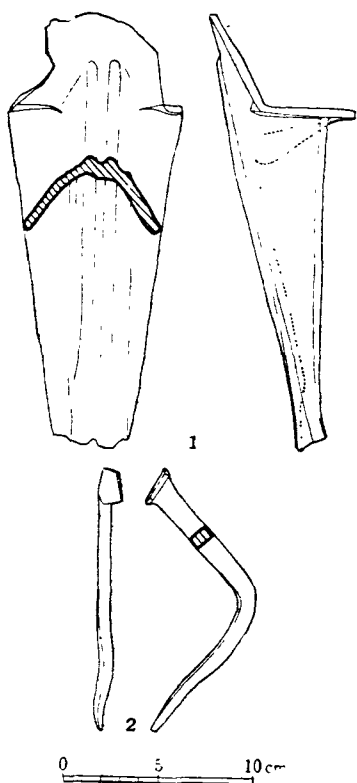


Fig. 157.  
東陵前殿址出土の鐵製品實測圖

鐵製品(Figs. 153, 157) 東陵前殿址の礎石調査の際に、

發掘された鐵製品が二點ある。その一は鐵製釘(2)で、斷面は幅一・二センチ、厚さ〇・七センチの矩形を呈し、頭端はやや斜になつてゐる。いま彎曲してゐるが、伸ばした長さは約一七センチとなる。圓瓦の釘孔と合致し、瓦釘として用いたものと認められる。その二は長さ二三・二センチ、幅九・二センチの、鐵製品の小破片(1)であるが、鍔の脚部と推定される。脚は厚さ〇・七センチで薄く、また下方に向つて幅を減じて(残存下端幅四センチ)細手であるが、縦に凸帶を設け、斷面形を隅丸のかぎ形に鑄造して強度をもたせてゐる。脚の上端には、器の下側と底の一部が残つていて、底面の比較的平な器形であつたことがわかる。なお、器體の外表面には、いまま煤が附着して残つてゐる。前殿址正門西方の土壇で發見されたものである。<sup>註25</sup>

貨幣 前殿址附近において祥符元寶二枚を採集した。徑二・五センチ、厚さ〇・一センチある。宋の眞宗の大中祥符年間(一〇〇八—一〇一七)に鑄造されたものであるから、遂においても宋錢の通行していた一證とするに足るであらう。<sup>註26</sup>

註1

綠釉が鉛釉であること、蕎麥釉の鉛の含有量はわずかに八・四六%で、普通の鉛釉にくらべてすくないことは、山崎一雄博士をわずらわして、分析によつて確かめていただいた。なおこの他に褐釉をかけた平瓦が一例發見されているが、これも鉛を含んでいる。發色は主として鐵によるが、不純物として微量の銅が含まれてゐるという。したがつて、東陵前殿址には少量の褐釉瓦の存在を認めねばならないわけ

東陵前殿址の遺物 註

註2

であるが、發見したのが一片にすぎず、西陵の農耕釉平瓦とも質がちがうので、その使用法はまったく想像がつかない。この遺瓦は正殿址において檢出した。

李明仲『營造法式』卷第一五、密作制度の條に「造瓦坯、用細膠土不夾砂者。前一日和泥造坯、先於輪上安一定札、次於布筒、以水搭泥撥圓打搭。收光取三札並布筒二撥、收光。」

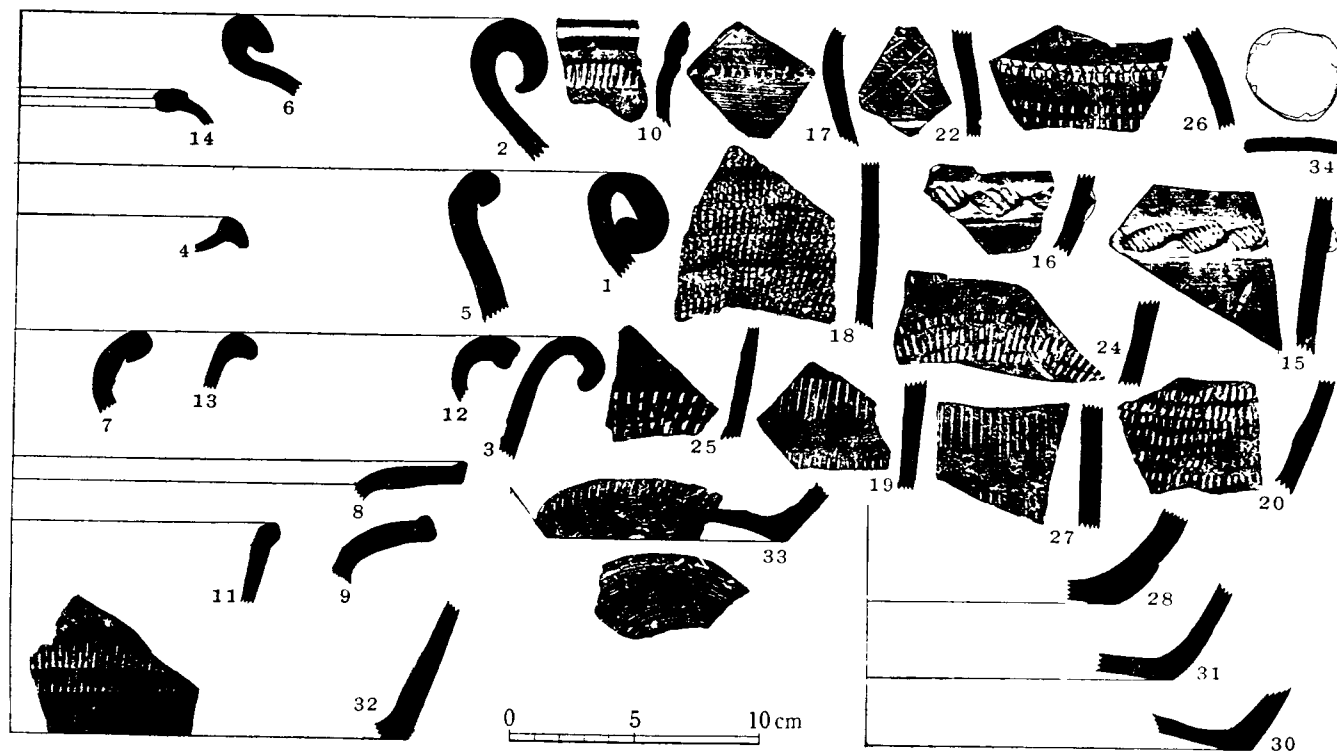


Fig. 156. 東陵前殿址出土の陶質土器片實測圖 (縮尺1/3)

(8) 蕎麥釉陶器 前者と同じ灰色の粒子のあらい胎土に、灰綠色の蕎麥釉をかけた陶片である。主として長壺<sup>註23</sup>の破片と考えられる。

以上の陶磁器片中には、われわれが発見した林東窯の白磁と、黒田源次博士の調査をみた赤峰郊外乾瓦窯の白釉陶器、蕎麥釉陶器などの、遼國産とみとめられるもののほかに、北宋産として河北省曲陽縣の定窯、あるいは浙江省餘姚縣の餘姚窯、および江西省浮梁縣の景德鎮窯の製品をもふくんでいる。しかも小破片にすぎぬとはいえ、その製作年代を遼國滅亡の一・二六六年前、すなわちほぼ一世紀ごろに求めうる點で、中國陶磁器の研究に役立つものがある。

陶質土器片 (Fig. 156, 157) 精選された良質の粘土を用いて、黝黒色に焼成された軟質の土器である。陶磁器よりも多量に散亂して、日常の容器として廣汎に使われたことが考えられる。

破片から復原しうる器形には、すくなくとも三種の別がある。その一は大型の廣口甕で、口縁部は1・2・5のように外方に反轉彎曲し、やや肩をはり、肩と腹などに粘土紐が凸帶として貼りめぐらされている。<sup>註23</sup> 凸帶上に繩を卷いた棒を用いて壓痕をほどこした15・16は、またこの器形に屬する破片であろう。口徑は四〇ないし五〇センチあるから、高さは六〇ないし七〇センチに達したであろう。その二はやや小型の壺で、口縁部は7・10・13のようにわずかに外反し、頸部はなだらかに肩に移行するもの(17)と、やや角ばったものがある(Fig. 161)。底部は薄く平に作られ、上げ底風に内方へ凹んでいる(33)。器體の下半部には斷續する並行線の文様が、廻轉施文具を用いて數段にめぐらされている。底面には轆轤による糸切りのあとかみえる。口徑は一〇センチ前後のものが多く、底徑も六センチ



磁、青磁、蕎麥釉陶器など數種の異なつた性質のものをふくんでいる。<sup>註20</sup>しかし、大部分を占めるものは白磁系統の製品であつて、それがまた二、三種の種類のわけられる。

(1) 定窯白磁(7) 内面に牡丹花文を型押しにした、鉢の口縁部片がある。厚さ二ミリの精巧な薄手の作で、胎土は白色で堅く焼きしまり、釉をとおして美しい乳白色にみえる。定窯の製品とみとめることに異論はあるまい。

(2) 仿定窯白磁(8) 胎土は白色であるが、釉色はややにごっている。8は半磁胎で乳白色を呈し、型押文を有するが、定窯とするには疑問があるので、これも仿定窯としてみた。

(3) 林東窯白磁(9—18) 廣義の仿定窯の一種であるが、胎土がわずかに灰味をおび、釉のかかりかたがやや不均一で黄ばんでいる一群がある。厚さは三、四ミリのものが大部分である。低い糸底をもつた鉢形のもの

が多いらしく、口縁部が花形に切られたもの、口縁部の外面にふくらみをつけたものもある。後者の口縁端や、糸底の突出端は釉が削りとられている。われわれが林東上京城址で発見した窯址<sup>註21</sup>の出土品が、同じ特色をそなえているので、これを林東窯とした。

(4) 白釉陶器(19—24) 釉色は林東窯に似たものが多いが、胎土がいちじるしく赤味をおびた半磁胎の一群がある。この中には鉢の口縁に黒釉をかけた、くじら手の破片(19・20)もあり、釉にかんにゆうのあるもの(22)も一片ふくまれている。また白黄色不透明の釉を有する一片もあつて、すべてが同一種類のものというわけではない。

(5) 青白磁(2—6) 厚さ二ミリ程度の薄手の白胎に、青白色の釉をかけたもので、内面に鳥文を片切彫りにしたものもある。景德鎮窯と推定される。

(6) 餘姚窯系青磁(1) 灰緑色の胎土をもつた青磁の小片で、厚さ二ミリの口縁部の外面に、唐草様の線刻文のあるものがある。餘姚窯系のものとみるべきであらう。

(7) 黒釉陶器 灰色の粒子のあらい胎土に黒釉をかけた陶片である。釉は純黒色でなく、灰色の斑點をちらしたようにみえる。内面にも黒釉を用いたものと、透明釉をかけたものがある。

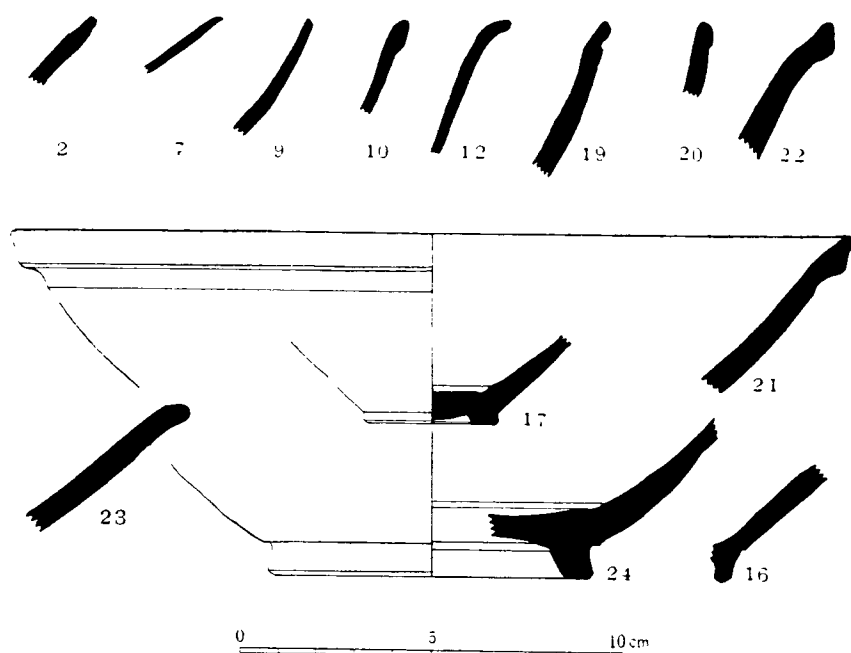


Fig. 155. 東陵前殿址出土の陶磁器片實測圖 (縮尺1/2)



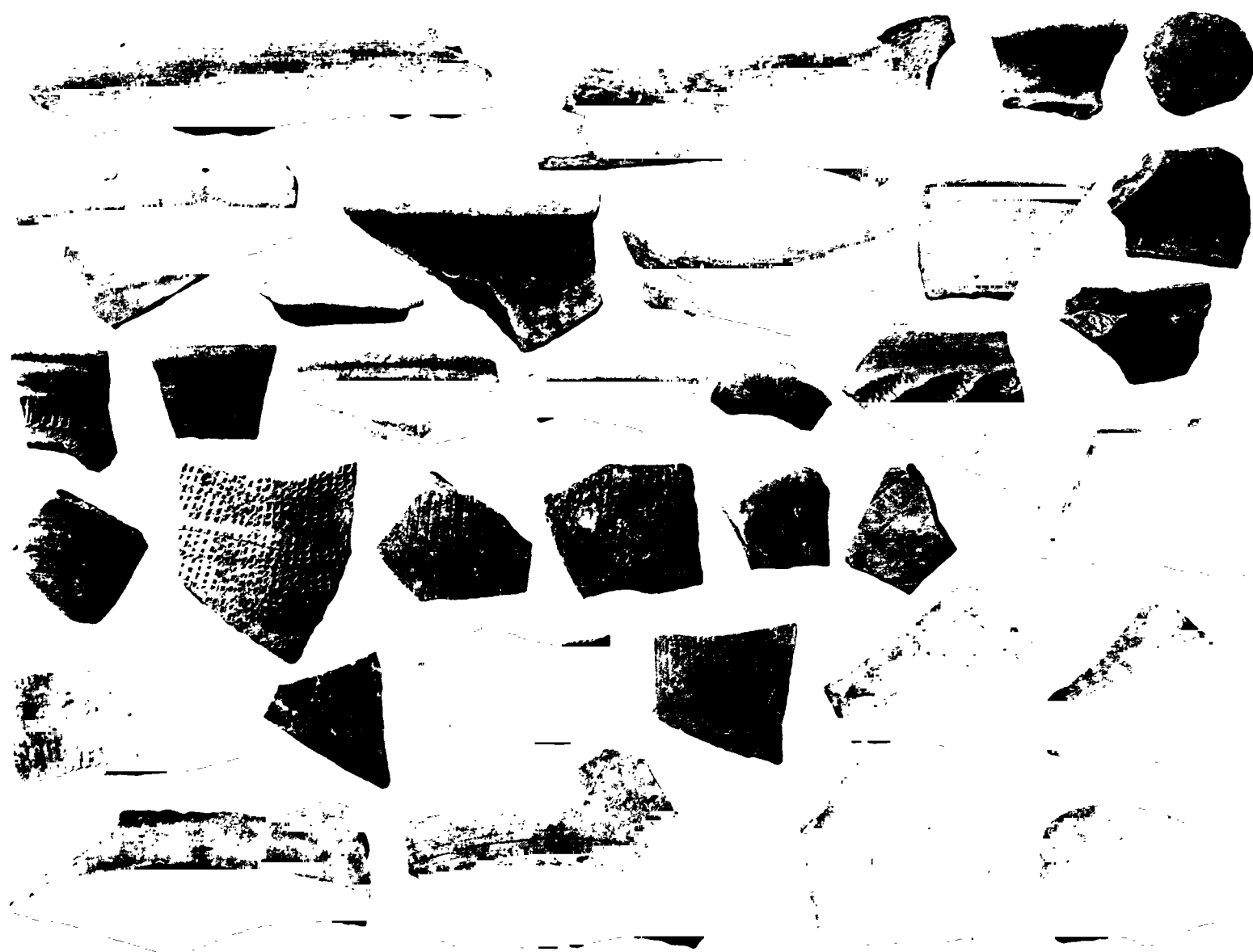
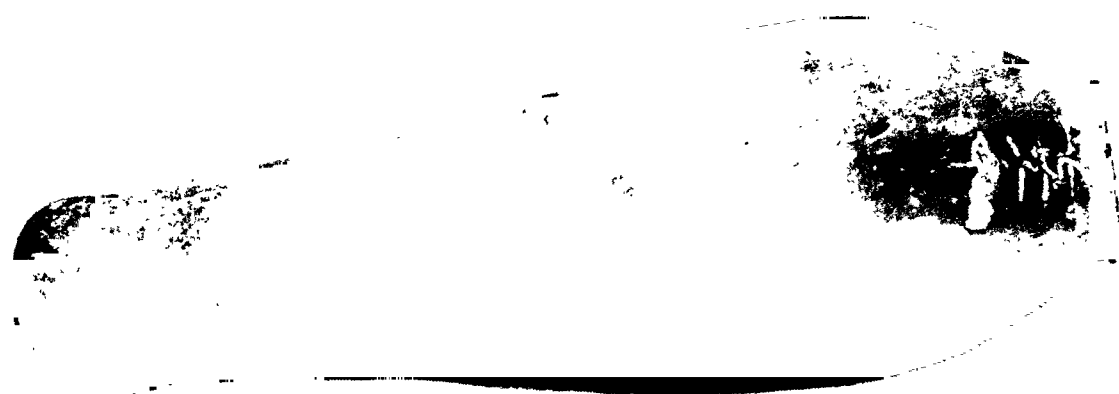


图 1-1-1 大汶口遗址出土的  
陶器碎片（部分）







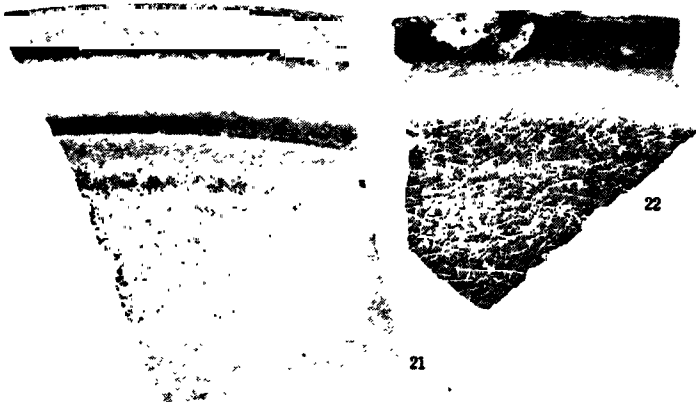






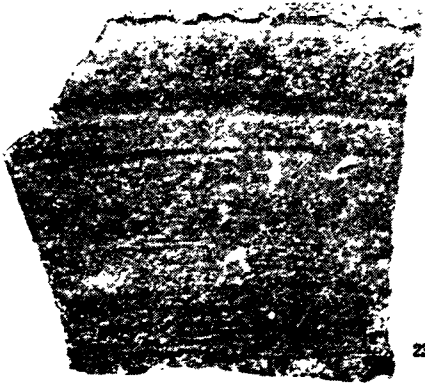


19



22

21



23

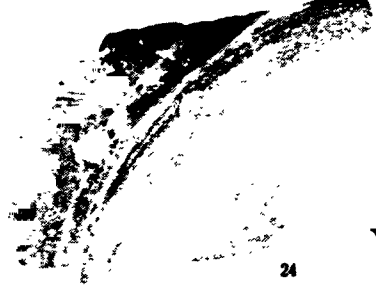


14

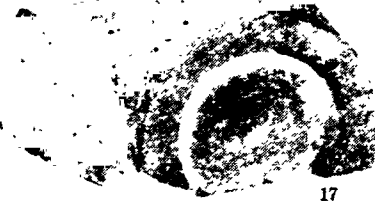


16

15



24



17



18

1

### 東陵の遺蹟と遺物

部分とも推定しがたい。以上の遺品は、すべて釉がかけられていないが、それは東陵前殿には、釉瓦製鴟尾の類がまったく用いられていなかったということではなく、われわれが釉瓦が葺かれていた正殿址において、鴟尾、鬼瓦の類を採集しえず、ここにかかげたのは、西側翼殿址(3・6)および正門址(1・4・5・7)における發掘品であることによるものである。

### 釉瓦の使用法

以上の各種の遺瓦類の記述によつて、東陵前殿址から發見された釉瓦は、圓瓦・平瓦・熨斗瓦および軒圓瓦・軒平瓦の各種にわたること、しかも、それが發見されたのは、前殿址中の東方土壇群後半部においては正殿址にかぎられること、それに隣接する翼殿・廊房・正門などは、みな無釉瓦を用いたことが明らかにした。さらに、正殿址發見の釉瓦のうち、圓瓦・軒圓瓦・軒平瓦・熨斗瓦などが、すべて緑釉一色であるに對し、平瓦には緑釉と蕎麥釉との二種があり、しかも、蕎麥釉の方が遺例が多いという事實も注意されるのである。發掘品の上にあられたこの現象が、もし當初の建築における釉瓦の使用法を正しく反映しているとすれば、それは蕎麥釉の平瓦と、緑釉の圓瓦とをもつて屋根面を廣く葺き、軒先および棟には緑釉瓦を用いたことになるのであつて、少數の緑釉平瓦は、軒平瓦に接する位置か、あるいは大棟の縁にそうて用いられるなどの方法を考えるほかはない。<sup>註17</sup>したがつて、屋根面には圓瓦の緑色と、平瓦の茶色とが、縦に縞狀に配置せられることになる。しかしまた、平瓦における緑釉と蕎麥釉との相異が、釉色のみでなく胎土の質の相異にも當り、猿面に似た瓦當文の軒圓瓦や瓦當面の低い軒平瓦などの緑釉瓦は、蕎麥釉平瓦と同質である事實から、正殿の屋根瓦がすくなくとも一度葺き變えられたと想像することも不可能でないように見える。ただし、緑釉圓瓦や熨斗瓦はすべて緑釉平瓦と同質であるために、その場合には採集資料のみでは、蕎麥釉平瓦と組みあわせるべき圓瓦を缺くことになる。いずれにしても、緑釉瓦と蕎麥釉瓦とは同一の建築物に併用せられたのであつて、その結果が、一種の裝飾的な効果をあらわしたことは認むべきである。ただ、こういう手段がとられた原因が、單なるかれらの趣味によるものであつたか、緑釉の原料としての鉛丹が貴重品であり、その需要に應じえなかつたなどの、別の理由があつたか否かは、輕々しく斷じえない。

なお、これらの屋瓦がどこでいかにして作られたかという問題は、墓室の構築に用いられた磚の製作とともに、當然留意されるべきことであるが、慶雲山附近にはそれらしい遺蹟を見出すことができなかった。その後現地を踏査された小山富士夫氏は、白塔子の東約一六キロメートルにあたるエラスンゴ溪谷において、五〇基あまりの窯がならんでいる遼代の瓦窯址群を見られたという。<sup>註18</sup>おそらくこれは慶州城建設のための瓦窯であつたと考えるにふさわしいものであらうが、東陵前殿址に使用された瓦の一部もまた、この附近で作られた可能性もある。瓦當文の比較が、これを解決する方法であらう。<sup>註19</sup>

### 陶磁器片

陶磁器類(Figs. 149, 155)

東陵前殿址附近で採集した陶磁器片は、どれもみな零細な破片にすぎないが、白磁、青白

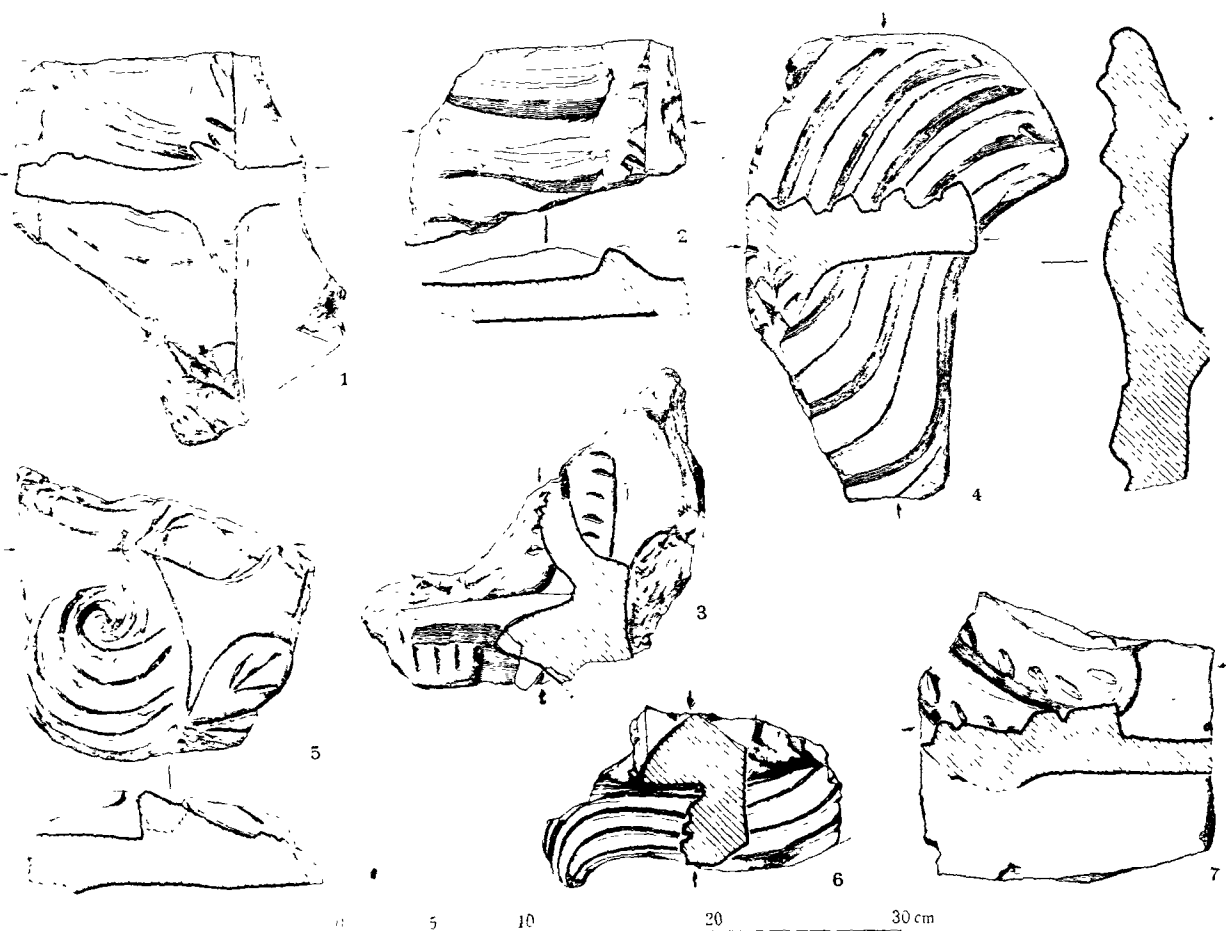


Fig. 148. 東陵前殿址の鴟尾・鬼瓦實測圖 (縮尺1/4)

種であるが、脊か尾に近い部分であろう。5は口角の外方の破片で、下華嚴寺の木製鴟尾(三三三)と同じ多稜形の口の輪郭と、瓦製鴟尾(三三三)と同じ巻毛状の表現とがみられる。3と6とは、それぞれ鬼瓦の上・下の頸の破片である。3の左邊に弧形に残っているのは眼球の一部であり、左端には齒牙もあらわされている。7は鴟尾の破片と思われるが、いずれの

他の遼代の遺品や、東陵義門上部の壁畫鴟尾(Pl. 6)を参照して考えると、東陵前殿址から發見された遺瓦には、それと同一の表現をもったものがすくなくない。それらを一應、鴟尾の破片としてとり扱うと、すべて厚い粘土板の表面に線刻と高肉彫との二つの手法を併用して、造形されているという共通性をもっている。それに對して、表現が一層立體的に行われている一群があるので、これを鬼瓦(獸頭)とよぶことにする。大棟の兩端に用いられて、大棟と共通の斷面形につくられた下半部に、内側を向いて大棟を呑むような口の形が造形される鴟尾と、下り棟または隅棟の末端に飾りつけられて、あたかも、棟を胴體とするかのように、外を向いて自由に口を開いた形をとる獸頭とは、おのずから表現方法も異なりうるわけである。ただし空想的な怪獸を同様に様式化して造形したものであるから、細部の破片については、兩者のうちのいずれに屬するかを判定しえないものもある。いま個々の遺品について説明すると、1・2(三三三)は鴟尾の體側の鰭の破片である。1の上縁は破損部でなく、全體をいくつかの部分にわけて作ったつぎ目であつて、これを繋ぎとめるための銕孔も残っている。4も鴟尾の鰭の一

東陵の遺蹟と遺物

鮮やかに切り整えられたものが多く、かえってこの事實からも、任意の圓筒板を、随時利用して整形したことが推測される。すべて圓筒としての内面に布目を印することは、圓瓦、平瓦と同様である。なお、5・6の上面に二個ずつ着いている突出物は瓦を焼く時に用いた目の附着したものである(Fig. 146)。

熨斗瓦は、棟の形を積みあげる瓦であつて、その一方の側縁のみが屋根の表面にあらわれるものであるから、釉薬もその一側面のみにかけている。詳しくいえば、長邊の一侧の端面と、それにつづく上下面の縁に、帶狀に釉がかつてゐるにすぎない。『營造法式』に施釉の制について、「其線道條子瓦、澆唇一壁<sup>註16</sup>」と述べてゐるのは、まさしくこれにあたる。

もとの形が、すこぶる大型のものであつたと思われる鴟尾または鬼瓦の類は、いま破損して小片となつたものを検出したにすぎない(Fig. 147)。しかし、すでに壁畫の項でふれたように、大同下華嚴寺に現存する瓦製鴟尾(Fig. 147)そ

鴟尾・鬼瓦類



Fig. 147. 大同下華嚴寺薄伽敦藏の瓦製鴟尾

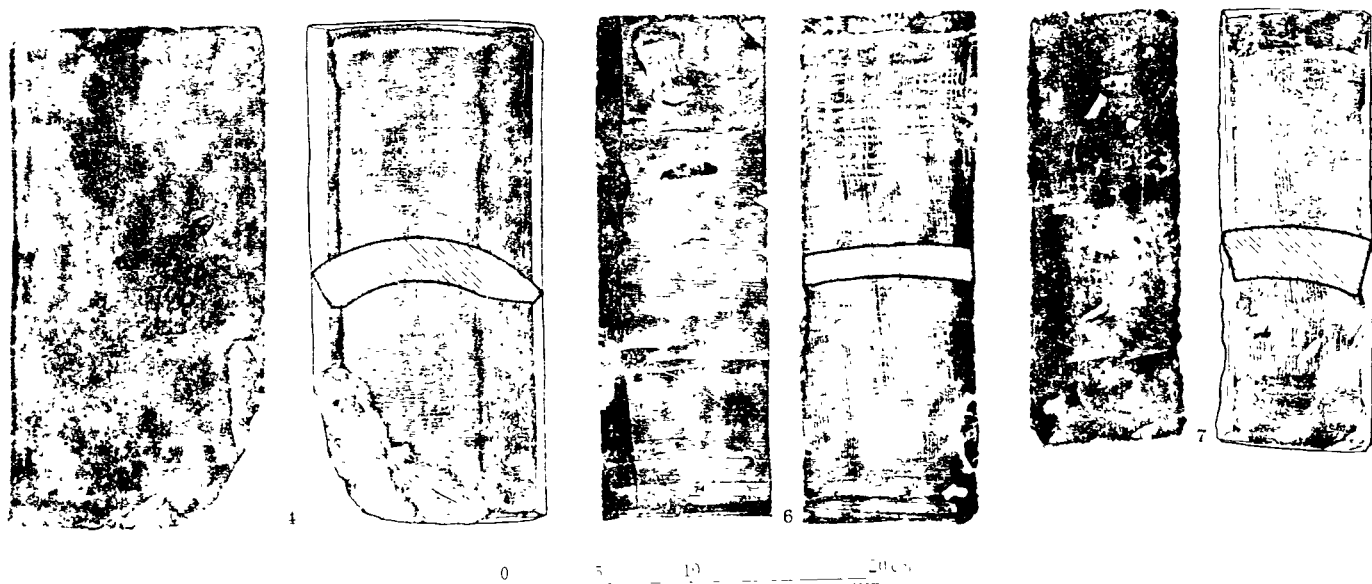


Fig. 146 東陵前殿址の熨斗瓦 (縮尺1/4)



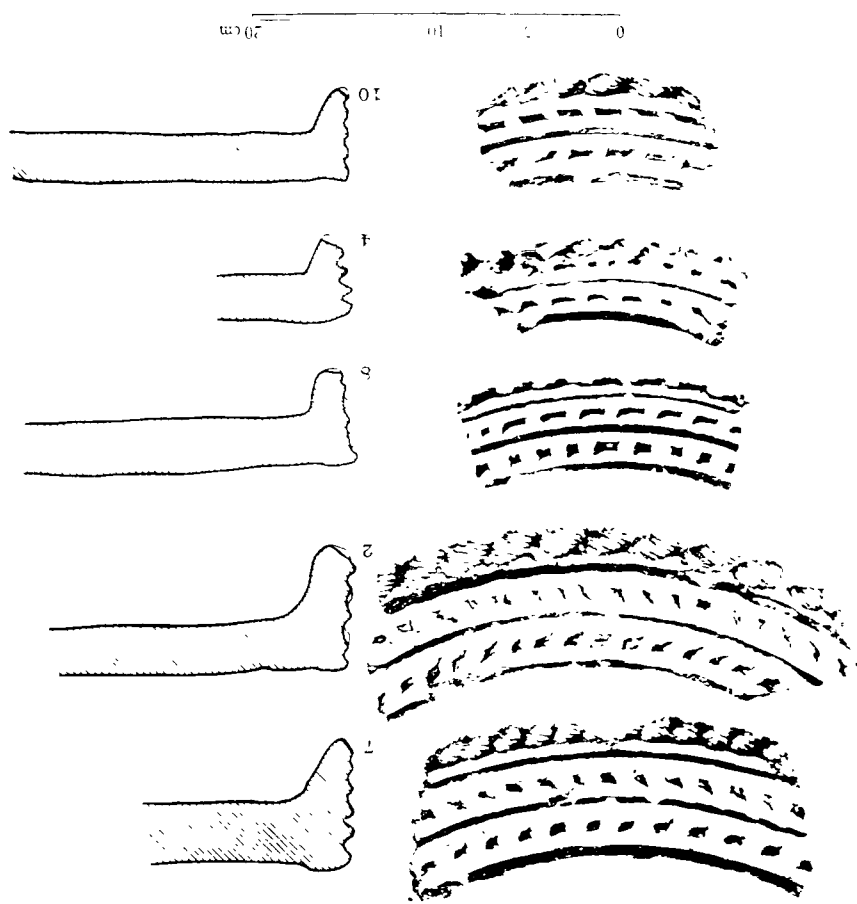
は二二セチと不揃いである。このように製斗瓦には一定の統一された形がないが、しかも遺品の四邊は、ちて、圓瓦や平瓦の長さより短く、その半分長さよりはやや大である。またその幅も、八センチある。圓瓦と平瓦との中間にあるが、もの形に近い。長さは二七、八センチ、二二センチ前後、平瓦(二)と外徑をほぼ等しくし、それを四分した幅に近いう法をもつている。うは外徑が三〇センチ前後、内面の一側縁が斜に削られていて、點まで一一度して、いい、た人瓦として作られたものを加工したものと思われ<sup>三四</sup>る。

なるか、いかにあつたか、は、圓瓦分二を二分一に、平瓦は、半瓦は、平瓦形と同一に製法、それをさうに、縦に分割して作られていて、なかのたつてある、つまり、變平瓦は、平瓦形と同一は、平瓦の他のこの區別をつけたえた、このように、破片の形に、おいては、軸をかいたもの、うしろ、へ、しか、し、無の、もの、か、用、い、れ、な、か、つ、け、て、は、か、へ、(Fig. 47, Pl. I, 1911). か、た、も、の、か、ぎ、て、い、れ、て、(Pl. I, 1911). 變平瓦の遺品として採集したものは、すべて線軸を

に使用されたものであるか否かは断じえない。ただし、これがおはしたとして後、室をたまたまその直上の部建築長さも、軒先における瓦の出す方を示すものであらう。

瓦當面から一四センチの附近に線を一劃し、それから後方に赤色顔料が塗布されている。赤く塗られた部分には四センチの間に、側面から出た品、無釉の瓦平瓦は上上面にもおおよそ通てある。また、下面にも、瓦當面から一八、九センチの間に軸がかかれ、正座して、

Fig. 145 近畿府河内郡の軒平瓦實測圖 (縮尺 1/4)



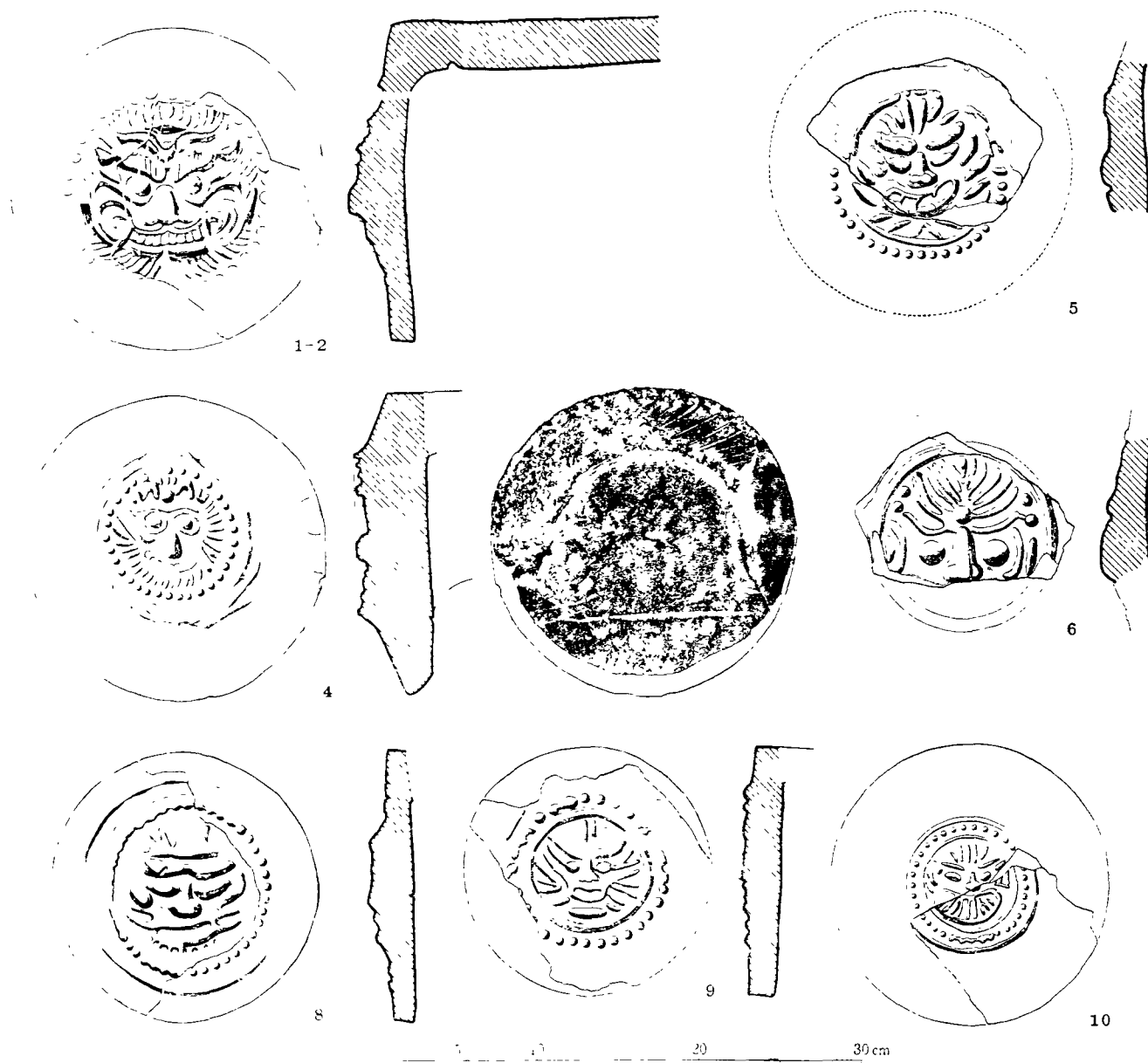
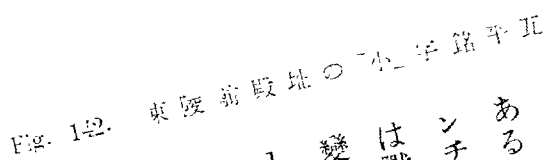


Fig. 143. 東陵前殿址の軒瓦瓦当測図 (縮尺1/4)



Fig. 144. 東陵前殿址の軒瓦瓦当実面 (縮尺1/4)

ていない部分に、



圓形の輪郭の内、無軸瓦の6—10は、瓦當に幾何的に強調した、便化した、縁厚二・一センチの瓦



## 第二節 東陵前殿址の遺物

### 遺物の種類

東陵前殿址における、礎石の配列状態の調査に際して、われわれは多数の遺瓦および二個の鐵製品を発見した。また、前殿址附近の地表調査によって、おびただしい陶磁片・土器片・貨幣などを採集することができた。そのうち、遺瓦に見る釉藥をかけたものと無釉のものとの區別が、分布の上でも土壇を異にして発見された事實は、すでに述べたように、その土壇の上に建立されていた建築物の性格を考える上に、重要な據りどころとなるものであり、陶片の散布範囲におのずから限界があることは、前殿址の機能を推測するに役立つものというべきであろう。前節における、前殿址の遺蹟の記述を補ういみをふくめて、まず遺瓦からはじめて、これらの遺物を紹介することにしよう。

遺瓦類 (Fig. 111-115) 東陵前殿址から発見した遺瓦には、圓瓦、平瓦、熨斗瓦、鷗尾、鬼瓦(獸頭)の五種がある。このうち圓瓦および平瓦には、軒先に用いるために、瓦當を附したものを存することはいうまでもない。これらの遺瓦に、釉藥をかけたものと、無釉のものがあることは、すでにふれたが、東陵では、釉藥の使用は圓瓦、平瓦および熨斗瓦にかぎられ、鷗尾、鬼瓦には釉藥を用いた遺品を検出することができなかった。また釉瓦には、銅を着色劑とし鉛釉に屬する綠釉と、鐵を着色劑とし鉛がすくなく、むしろアルカリ鉛釉に屬する蕎麥釉<sup>註1</sup>との二種が見出されたが、後者は平瓦にのみ用いられ、しかも軒平瓦にはその例を見なかった。遺瓦における釉藥の有無は、またその焼成の相違を示している、釉瓦が淡黄ないし淡紅色に堅く焼きしめられているに對して、無釉瓦は黝黑色を呈してやや軟質である。

### 圓瓦

圓瓦 (Fig. 111-113) には、釉藥を用いたもの (Fig. 111) と、無釉のもの (Fig. 112) との二種がある。いずれも粘土を圓筒形に作つて、縦に半截したものであるが、半圓よりもわずかに大きく残されているように見えるのは、乾燥ないし焼成の際の收縮による變形であろう。圓筒の徑は、上下兩端において變化がない。圓瓦の上部には、長さ五センチ内外の玉縁<sup>註2</sup>が一段低く造り出され、玉縁の外面には、數條の凹溝が節狀にめぐらされている。玉縁の兩側縁は、圓瓦の縁の延長と一致せず、平瓦との葺きあわせの必要上から、それよりも三センチほど内方で切りとられている (Fig. 112)。圓瓦の内面には、玉縁の端にいたるまで布目<sup>註3</sup>が印せられているが、厚さを減するために内面を斜に削つた兩側縁と下端とでは、それによって布目が削り去られている。圓瓦の大きさは、釉瓦では幅一七・八センチないし二〇・八センチあつて、無釉瓦の幅一七センチに比してやや大型である。全

東陵の遺蹟と遺物

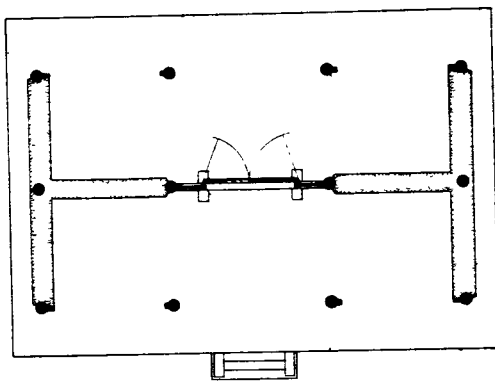


Fig. 138. 荊縣獨樂寺山門の外観と平面圖

すなわち、西側のは幅一八・二センチ、長さ二五・八センチ、深さ七・三センチあり、東側のは幅一八・二センチ、長さ一八・二センチ、深さ六・一センチである。また凹所の底面は凹みの奥に向つて浅くなつてゐる (Fig. 139-140)。

註9

同様な礎石の配置をもつた遼代の門屋として、荊縣獨樂寺の山門をあけることができる。竹島卓一「荊縣獨樂寺の觀音閣と山門」(遼金時代ノ建築ト其佛像) 昭和一九年) 参照。

註10

正門址の床壇には三六センチ角の方壇のほか、長さ三九センチ、幅二四センチの矩形壇や、三二センチ角の方壇も用いられていた。また長さ三六センチ、幅二四センチの矩形壇は、正殿址において方壇と併用されており、東側翼殿では長さ三六センチ、幅二七センチの矩形壇の併用が注意された (Fig. 139)。したがつて、前殿址に使用された床壇は、基本的な方壇以外に、種々の形のものが混用されているといふべきである。

註11

祖州城址 この城址は、林東の街から西方や南寄りに約三〇キロ、また林東と巴林右翼旗公署の所在地大板上とを結ぶ公道上から西

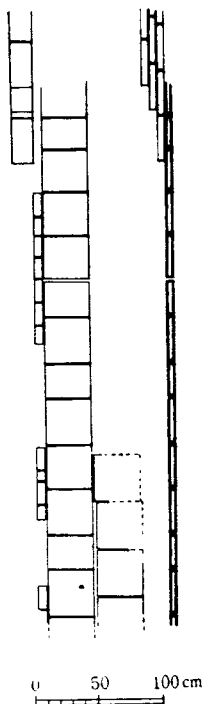


Fig. 139 東陵東側翼殿の床壇

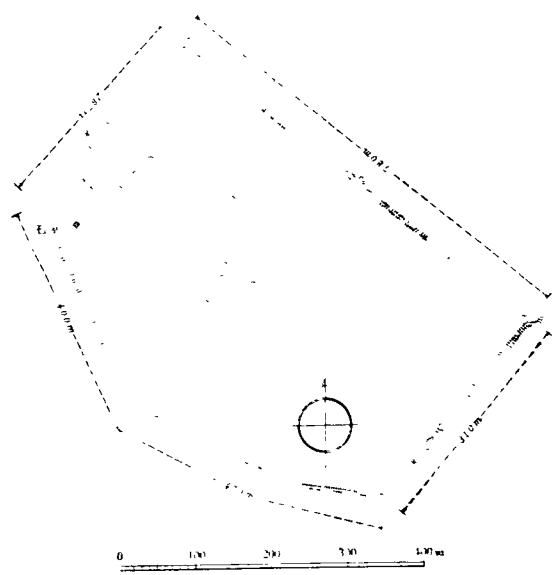


Fig. 140. 祖州城址略測圖

北に約一〇キロばかり離れたところにあるモンチョクト山(俗にモンチョク山)の東南麓に位置する。土城は東南に正面して不等邊五角形をなし、東・西・南・北の四門をもつ (Fig. 140)。

城内は北門と南門とを連ねて南北に走る土壁により、東・西の二郭に區分されるが、そのうち西方郭は、東北城壁に平行するやや低い二條の土壁によつて三等分せられ、その中央區には東西にならぶ二基の大きい土壇を、さらに一重の土壁によつて圍繞する内城とおぼしい部分がある。いま問題とする門址はこの東方土壇の前方、すなわち内城の正門に相當するものと、さらにその前方、さきに城内を東・西二郭に區切るといつた土壁のほぼ中央にあるものとの二基をさすが、略圖によつても知られるように、いずれも東陵の門址と似ている。なお、祖州城址については、田村實造「遼代における徙民政策と都市・州縣制の成立」(滿蒙史論叢 第三、昭和一九年) 六四頁―六九頁を参照せられたい。

註12

白塔子土城址(慶州城址)内にある土壇群中には、白塔を圍んでゐる土壇群のように、廻廊狀の土壇を矩形に配置して、内部に廣い中庭を有するものが相當ある。そのうちでも白塔の東方に位置する土壇群などは、後方中央に主要な殿堂址があり、その東西に翼殿址があり、廻廊址が兩側にのびて、前方中央の門址につづいてゐると認められる點で、東陵前殿址の正殿一郭の土壇の配置とよく似てゐる (Fig. 3)。

なくともよいであろう。

註4

この一七尺六寸(五・三三メートル)および一五尺六寸(四・七三メートル)という數値は、寸以下を四捨五入した概數である。しかし、この二種の長さが前殿址の全體にわたつて設計の基準として用いられていることと、時にそれらの半分の長さが柱間として用いられていることから推して、この二種の數値は當時の尺度においてはもつと簡単な數であり、しかもおそらく偶數であつたと思われる。したがつて、これは當時の尺度における一八尺と一六尺であつたのであろう。いまこれによつて換算すると、當時の一尺は曲尺の九寸七分七厘ないし九寸七分五厘となる。この數値はすでに關野貞博士が滿洲義縣奉國寺大雄寶殿の柱間から推算して得られた、遼代の一尺は現行曲尺のほぼ九寸七分六厘に當るといふ近似値とも大差はないようである。關野貞「滿洲義縣奉國寺大雄寶殿」(美術研究 第二年第一四號、昭和八年、「支那の建築と藝術」所收)参照。

なお、一五尺六寸という數値は、約一尺二寸角の方壱を床に敷き列べた場合、ちようどその一三枚の長さで合致するが、この方面から見ても、それが前殿址全體の基準尺度としてふさわしく、計劃的なものであつたことが知られるであらう。

註5

遼代の建築の礎石には、東陵前殿址に多い上面の平坦な方形のものほかに、この一例のような、圓形の造り出しをもつたものが、またしばしば用いられている。この種の礎石には、圓座の周圍に蓮瓣を彫刻したものが多く(Pl. 137-23)、中には義縣奉國寺大雄寶殿の礎石(Pl. 137-1)や、白塔子北方城址の礎石(Pl. 217)のように、流麗な牡丹唐草文を刻出したものもある。また圓座に彫刻をほどこした場合には、同一の建築に異なつた裝飾法によるものを混用するのが常態であつたように見られる。

註6

たとえば、大同善化寺大雄寶殿の内陣にある、塼築基壇のようなものであるかもしれない。村田治郎『大同大華嚴寺』(昭和一八年)圖版六四参照。

註7

この種の加工された礎石片は、慶州城址においても檢出した。研磨面は斑文を生じて裝飾的效果をもつが、彫刻用石材としては脆くて適當でない。京都大學理學部松下進教授によれば、礫は石灰質を多く含み、現地附近の二疊紀の礫岩と推定されるという。慶雲山東方の紅山の山肌が、遠望すれば赤褐色に見える原因は、あるいはこの種の礫岩が露出していることによるものと想像することも不可能ではあるまい。

註8

跟放を嵌入するための凹所の大きさは、左右の礎石の間で差異があ



Fig. 137. 遼代の礎石

(上) 義縣奉國寺大雄寶殿 (中) 白塔子北方城址 (下) 慶州城址

## 東陵の遺蹟と遺物

れて、この丘陵を突き切つて下降するように敷設されたのである。しかし、現在の門址の位置からも、陵墓後方の岩山をはるかに望見しうる。

以上は、東陵の前殿址および門址の遺構に関する、われわれの調査しえたところの概要であるが、その基本的性質は、後に述べる中陵および西陵においても、通じた共通性として、ほぼ同様に認めうるところである。また、その各部の遺構の形状は、さらにその他の遼代遺蹟において、しばしばわれわれの實見したものとも類似している。たとえばモンチョクト・オーラのいわゆる祖州城址における内城門址<sup>註11</sup>は、東陵門址と相似た土壇の配置を有し、また、慶州城址たる白塔子の土城址内の土壇中には、東陵前殿址の東方土壇群における、正殿址を中心とした一郭とよく似た遺構<sup>註12</sup>が一、二見うけられることなどこれである。これらの事実から考えると、東陵前殿址の建築物の配置も、ひとり陵墓にのみ特有なものではなく、遼代殿堂の建築計画として、一般的に用いられていた様式を襲用したものともみてよいであろう。

註1 前殿址とは、帝王陵において墓室の前方に設けられた祭殿、といふみで、かりにつけた名稱である。遙拜所址、拜殿址などの名稱をさけたのは、ここに残る多數の土壇の中には、ある人人のための宿舎的性格をもった建築址も含まれていることを考慮したからである。また

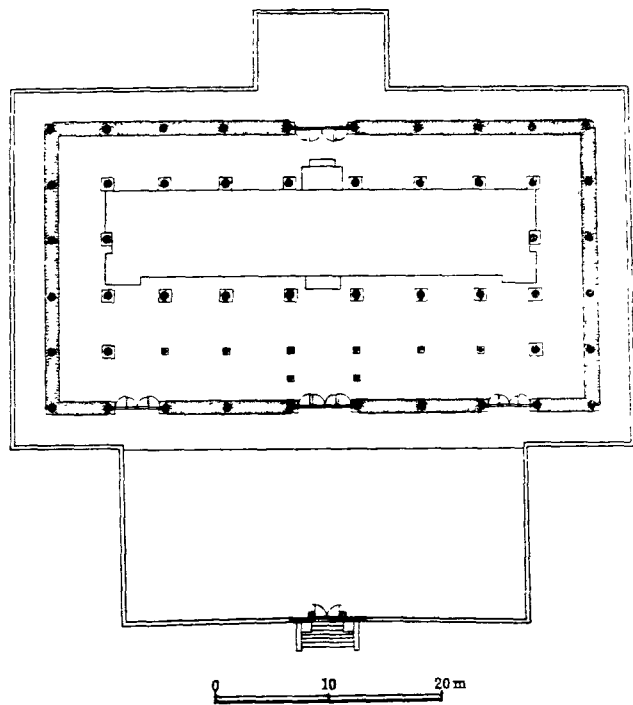


Fig. 136. 義縣奉國寺大雄寶殿平面圖

註2 前殿址の主要部を占める一連の土壇群中の、後方の殿堂址を正殿と呼び、その前方の門屋の遺址を正門址と名づけたのは、とくにこの土壇群が祭殿の主體をなすと認められるいみを含ませたことである。遼史(本紀および地理志)によれば、聖宗の永慶陵の前には望仙殿・御容殿があり、また興宗の永興陵には、金殿・同天殿などがあつたというから、これらの土壇上の建築にはそれぞれ個々の名稱が附けられていたものと考えてよいであろう。もつとも契丹國志卷一一、天祚紀に、金人が慶州の望遷、望聖、神儀三殿を破壊したと記されてあるのが、望遷殿は永慶陵の、望聖殿は永興陵の、また神儀殿は永福陵の前殿の主要部の意味であるとすれば、前殿中の主要な殿堂の名稱をとつて前殿全體を代表させることがあつたとも考えられる。

註3 東陵前殿址に現存する土壇が、すべて建築物の基壇であるといえるか否かは別の問題としても、ここに取りあつてゐる土壇に関する限り、われわれは礎石の發掘によつて、それが建築址であることを確認した。なお、礎石は土壇上に露出しているものも少數あつたが、大部分は六〇センチほどの地下に埋没してゐて、その上に推積した土層には、おびただしい瓦礫の類を包含している。

註4 建築物の規模は異なるが、前面二間、他の三面は一間通りを外陣とし、内部に奥行二間の内陣を設けた例として、義縣奉國寺大雄寶殿がある(Fig. 136)。礎石の配列のみから復原すれば、前面一列の柱が吹き放しになっている場合も可能であるが、遼代の建築としては考慮し

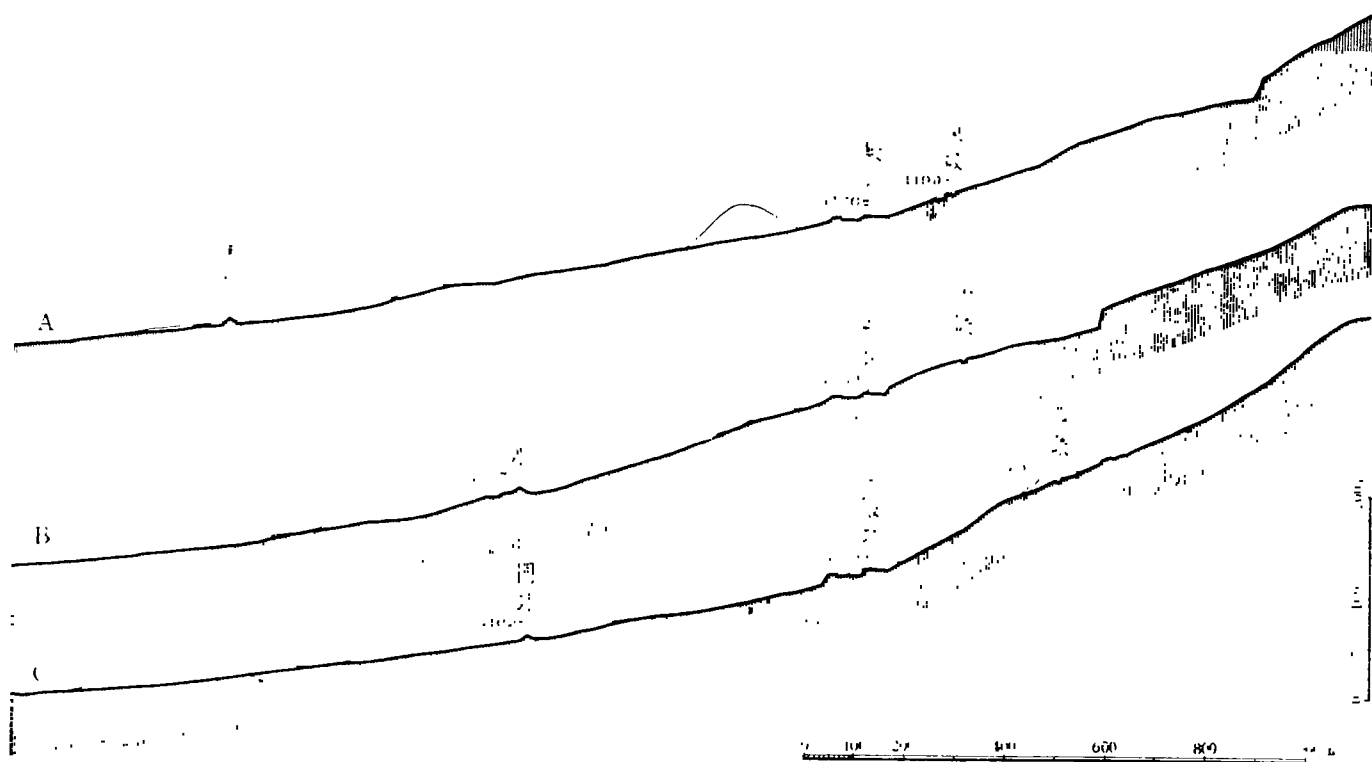


Fig. 135. 東・中・西 三 陵 の 地 形 比 較 図

種の本造建築が造営されていたことを推測せしめるが、東陵の門址では、ついに礎石の残存状態を確かめえなかつた。しかし中陵・西陵と同様に、ここにも堂々たる木造の門樓があり、土壇の配置が示すように、三つの拱門がその直下に開かれていたであろうことは、容易に推定せられる。また、現在門址の土壇として遺存しているものが、單なる版築の土壁の類でなく、おそらく磚築の構造物を中核とするものであったろうことも推察に難くないが、これまた確認する機会を逸したのは遺憾である。門址の前後には、それぞれ若干の平坦地があつて、參道はこの平坦地を隔ててはじまつている。これもまた、門址に附屬した廣場の名残であろう。

なお三陵の門址を比較した場合、中陵あるいは西陵のそれが、ともにその前殿址から六〇〇メートルないし七〇〇メートルの距離に近接して設けられ、門址に立つて前殿の遺構を真近かに仰ぎ見ることができると對し、東陵の門址がそれに倍する距離に遠く隔たつて位置していることに氣づくであろう(二五三)。しかしこれは、陵域内の整備に様式上の差異があるというほどのことではなく、地形的制約によつてやむをえず生じたことではないかと考えられる。すなわち東陵においては、前殿址より約六〇〇メートル南方の、ちょうど門址との中間にあたる地點に、參道の東側に並行して北西より東南に横たわる小高い丘陵があるため、距離の上からいえば、このあたりが門址の置かるべき位置であるにもかかわらず、附近に樓門の威容をきわだたせるに適するような、ひらけた地形を求めることができない(二五三)。したがつて門址は、さらに數百メートルも前方に設けられ、參道はくの字形に折

## 東陵の遺蹟と遺物

に位置する一土壇のみにかぎられていた。ただしこのことは、礎石の検出を主な目的とし、瓦礫の採集は副次的に行なつたにすぎない今回の調査の結果だけでは、なお斷言しえないところもある。しかし、中陵および西陵の前殿址には、緑釉の鴟尾、鬼瓦の破片が多數に散亂しているのに對し、東陵前殿址にあつては、正殿址の遺品を缺くとはいへ、ついに鴟尾、鬼瓦の

類には施釉のものを見出しえなかつたという事實からしても、東陵前殿址における釉瓦の使用が、中陵や西陵の場合ほど多くなかつたことが認められるであろう。

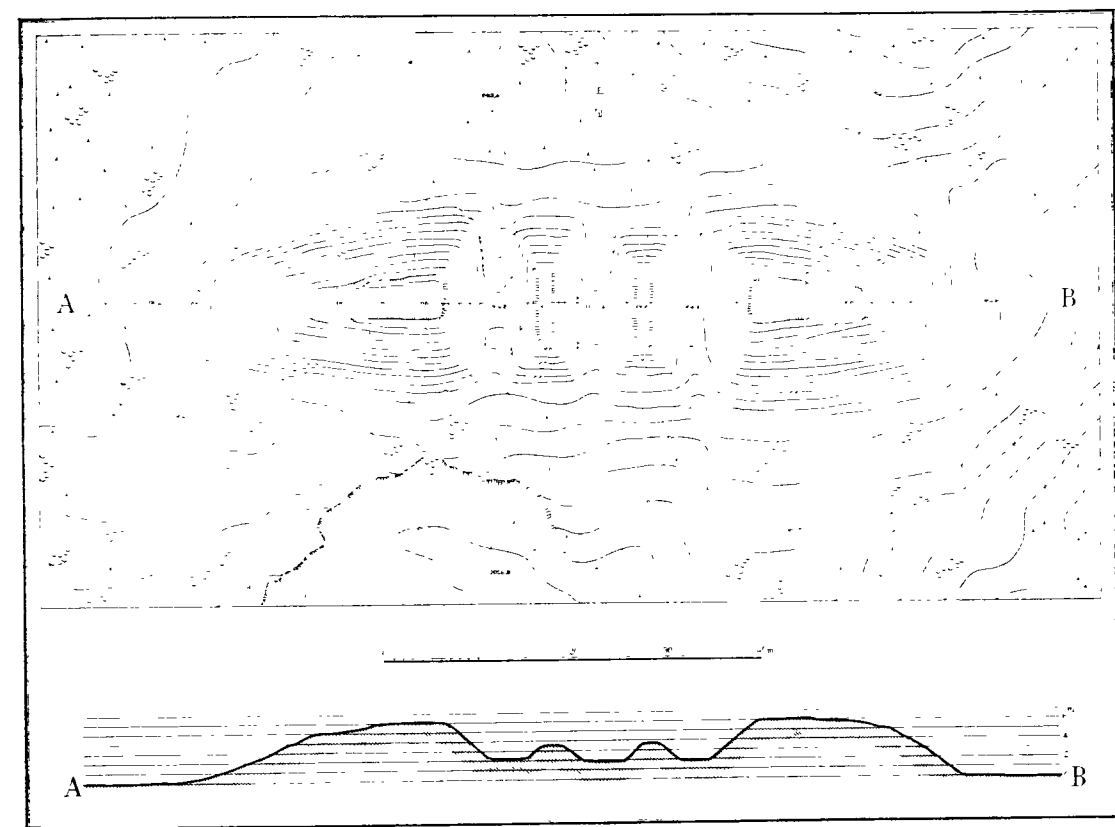


Fig. 134. 東陵門址實測圖 (縮尺 1800)

門址 (Pl. III, 35b) 東陵の門址は、前殿址から東南へ一三〇〇メートルあまりの、長い參道によつてつながれた前方に位置し、東北から西南へ一直線に、左右對稱的にならぶ大小四つの土壇から成つてゐる(三三三三)。そのうち中央の二土壇は、門址の長軸の方向を基準にすると、奥行よりも幅が狭く、かつ低くて小さい。それに對して、外側にならぶ左右の二土壇は、幅が廣くて大きい。見たところ、各土壇とも小さい圓墳のようであるが、その平面形は矩形に近く、中央の二土壇はともに、その基底部で幅約七・二メートル、奥行約一七メートル、高さ約三・三メートル、また外側左右の二土壇はともに幅約三〇メートル、奥行約二二メートル、高さ約五・七メートルを計る。各土壇の側面は、現状においては四〇度前後の傾斜面をなし、その頂部には小土壇は幅一・四メートル、奥行約七・八メートル、大土壇は幅約一四・七メートル、奥行約四メートルのいずれも細長い平坦面がある。大土壇では、それがまた、ほぼ中央で〇・五メートル内外の差のある上下二段の平面にわかれて

いる。

中陵および西陵の各門址の土壇上には、後にのべるように、礎石の配列がみとめられて、當初この高い土壇上には、ある

## 東方土壇群の 前半部

東方土壇群の前半部に属する土壇としては、正門址の前方三〇メートルをへだてたところにあつて、土壇の全貌は明確でないが、多くの塼を含む建築址と考えられるものの一邊(南邊)、さらにその前方約四〇メートルをへだてて、少し東方に偏して位置する、幅約二七メートル、奥行二一メートルの矩形土壇、また以上の兩者の中間にあつて、本殿廊房の延長ともみられる細長い二基の土壇などがその主なものである。なかでも最後の二土壇のうち、東側の土壇は、實測圖の示すように、複雑な配置をとつて東南方へ連続しており、かつその前面に、おびただしく陶磁器片が散布していることが特記に値する。

## 西方土壇群の 諸土壇

參道の西方に位置する西方土壇群は、參道にそうて二列にならぶ配置をとるが、その間には、別にまた參道に並行して幅三、四メートルの、傾斜のある道路狀の部分がみとめられる。その東側には、前・中・後三基の土壇があつて、中央のものは頂部に方約一五メートルの平坦部を有して最も高く、前方土壇は幅一〇メートル、奥行約一八メートルあつて、この中央土壇から南方へ長く張り出した形をしている。また後方土壇は幅約二〇メートル、奥行一二メートルあつて、東西に長く、その西端は西側の土壇に連続し、ために傾斜路はこの土壇の南端に登りつめて終つてゐる。西側の土壇は一二メートルの幅をもつて約七〇メートルの長さに南北につづいた長大なもので、東側後方土壇との連續部附近において、その上に礎石の配列を検出した。

西方土壇群の他の土壇上においても、またところどころに礎石の存在を確認したが、日程短縮のため調査未了に終り、もとの建築物の規模を明らかにしえなかつたことは遺憾である。これらの礎石が、いずれも方形の花崗岩の切石をもつて造られてゐることは、前述の東方土壇群のものと同様である。しかし邊長七六センチないし八一センチの大型のものは、東側中央土壇に用いられてゐるのみで、この部分の礎石の多くは邊長六〇センチ内外であり、それ以下のものも、しばしば見られたことから推すと、西方土壇群上の建物は、東方の建物にくらべて、重要さの程度がやや劣るものと考えられる。さらにまた同じ西方土壇群においても、東側土壇上の建物の平面計畫が四・七三メートルの柱間を基準として割り出されてゐるらしいのに對し、西側土壇のそれが、礎石は小型であるにもかかわらず、五・三三メートルの柱間をもつてゐることも、その建物の非儀禮的な用途を暗示するものといえるであらう。

## 釉瓦のある土 壇

東陵前殿の各土壇を通じて發見せられた瓦片には、綠色系統の釉藥を用いたものと、無釉のものがある。このことは、バリン左翼・右翼兩旗内の各地の遼代遺蹟において、ひとしく見られるところであるが、ここに注意すべきは釉藥のかかった瓦の存する土壇が、いちじるしくかぎられてゐることである。すなわち多量の釉瓦の遺存をみとめえたのは、東方土壇群中の正殿址と、この土壇群中の東南端の一區、詳しくいえば正門址前方約九〇メートルにある獨立土壇の東方約四〇メートル





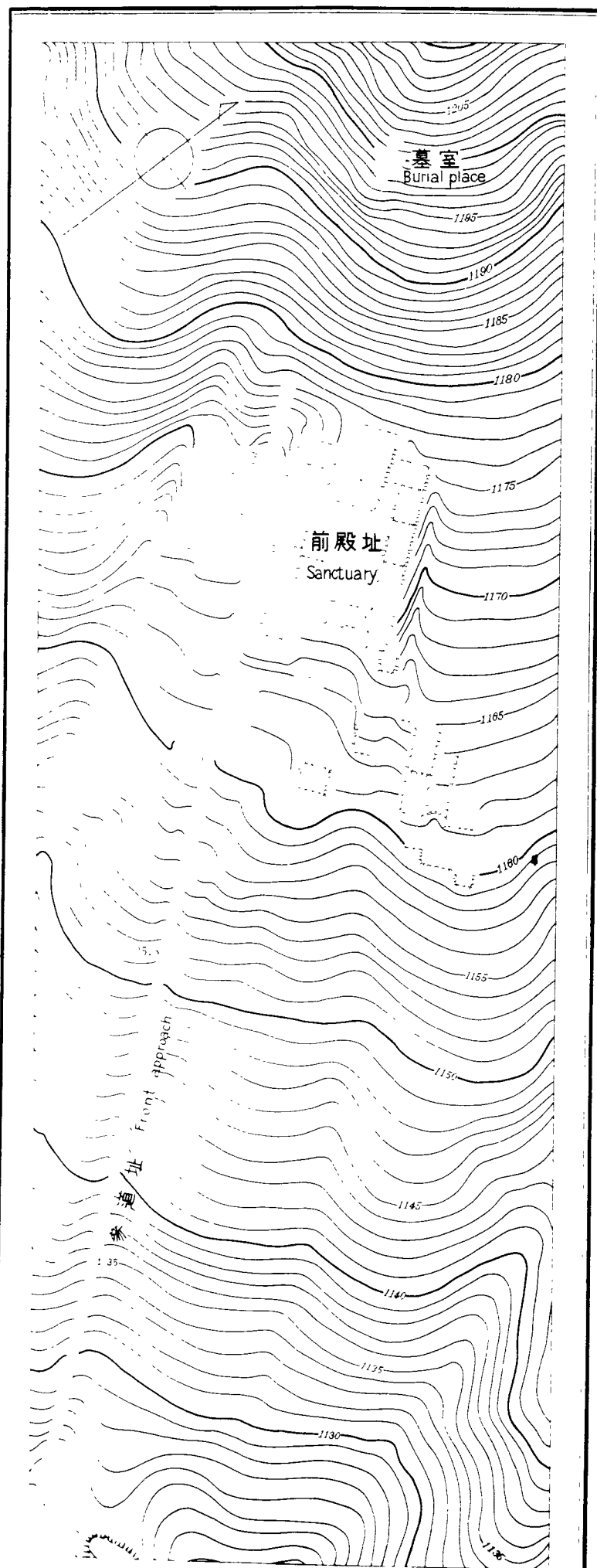
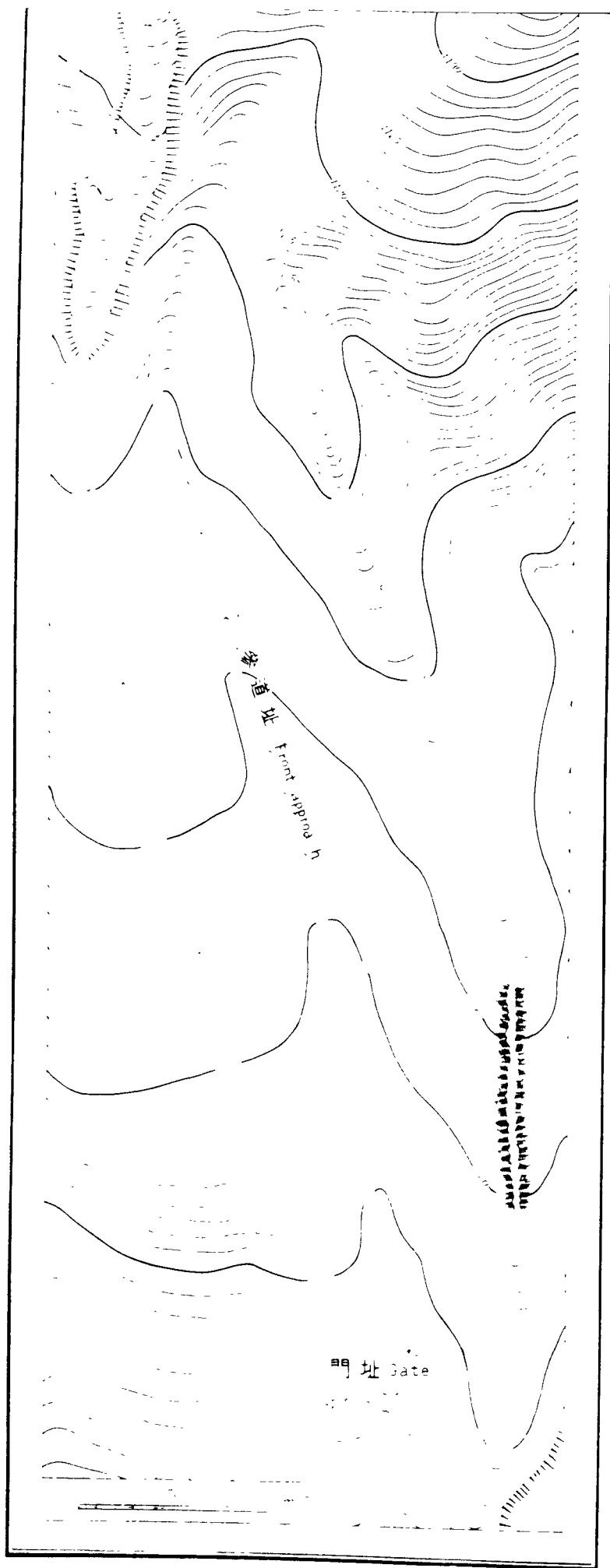


Fig. 133 東陵陵城圖  
Plan of the East Mausoleum

## 東陵の遺蹟と遺物

### 正門址

メートルの位置に、それぞれ別の礎石を並置している。またその桁行、すなわち南北柱列の間数は、第一段が六間、第二段が四間、第三段が三間と、後方に行くにしたがって、しだいに減少している。これらの廊房に使用されている礎石は、すべて方形の、造り出しのないものである点では正殿と同様であるが、その大きさは、それよりもやや小型で、幅七〇センチ、奥行八一センチのものを最大とし、幅五三センチ、奥行四五センチのものを最小として、邊長六五センチ前後のものが多い。なお、上述の西側翼殿で発見した礎石は、廊房のものと同様であるが、その中では比較的大型に属することが注意せられた。

南側土壇の中央部に、わずかに一段高く作られた正門址においては、間口三間、奥行二間の配置で、一二個の礎石を検出し、その柱間は中央柱列間のみが五・三メートルで、その他はすべて四・七三メートルであることを知りえた(Figs. 131, 132)。その位置や平面計畫と相まって、第二列中央の二個の礎石の上面に、蹴放<sup>せうはな</sup>を嵌<sup>はめ</sup>入するための凹所<sup>ぼく</sup>が、相對して刻まれている事實は、この建物が正門であったことを明示している(Figs. 95b, 96a, Fig. 129)。また、この正門址の礎石の大きさは、幅八一センチ、奥行八六センチのものを最大とし、幅七六センチ、奥行七〇センチのものを最小とするが、通じて邊長八〇センチ前後の大型のものが多く用いられている點で、正殿址と軌を一にしている。この事實は、礎石の大きさ、いかえれば柱の太さの決定が、必ずしも建物の構造上の必然性のみによらず、建物の中に順序づけられた重要度の上下に應じて、裝飾的に扱われたことを暗示するものである。なお正門址の各礎石の周圍には、他の土壇において検出されたような、礎石の上面と同一面に敷きつめられた床<sup>註10</sup>を發見することができなかつたが、中央柱列間においては、礎石上面から二〇センチの下位に、東西に目地を通した磚敷のあることを確認した。また正門址東側礎石の外方においても、同じく低位にある磚列を検出し、それが正門址の東方に一段低く存する廊房の礎石面よりも、なお九センチ下位にあることを知った。したがって正門址にも、他の建築址とは異なり、礎石上面より低い平面に配列せられているために、われわれの注意から逸した、磚敷きの床が作られていたものと想像してよいであろう。

正門址の左右兩側には、これと同じく奥行二間、柱間四・七三メートルの建物がつづいていて、東・西兩側土壇上の廊房址につらなり、その前面柱列は、廊房南面柱列と一致している。また、この部分の礎石の上面が、東・西廊房第一段と同一で、正門址の礎石よりは四・五〇センチばかり低くなっていることからみると、すくなくとも正門とは別棟の建物があったことが認められる。また東・西廊房址の南端に、一段低く突出している短い土壇上においては、ついに礎石の所在を確認しえなかつたので、もとここにも建築があつたか否かは知ることができなかつた。一方、東側土壇上の諸建築については、礎石の検出を試みる餘裕をもたなかつたが、おそらく西側のそれと相似たものと考えて誤りはないであろう。

メートル(一五尺六寸)との二種の長さを基準とし、一部にそれらの基準長の半分の長さを、併用したものであることが判明した。しかも大勢からみて、建築設計の基本とされたものは四・七三メートルの長さであつて、五・三三メートルの廣い柱間は、主としてその間に扉の類の設けられるべき、通路をはさんだ兩柱の場合に用いられるものであつたようである。この原則は、すでに述べた正殿の遺構においてもあてはまる。

さて、以上のような柱間の原則からみると、正殿の左右に翼狀に突出した二棟の建築址は、西側のものにおいて、その南邊および西邊から検出した六カ所の礎石の間隔が、すべて五・三三メートル、またはその半ばの二・六七メートルである事實によつて、その前方につづいた他の廊房とは、性質を異にした遺構であつたように考えられる。すなわち、確認しえた礎石の

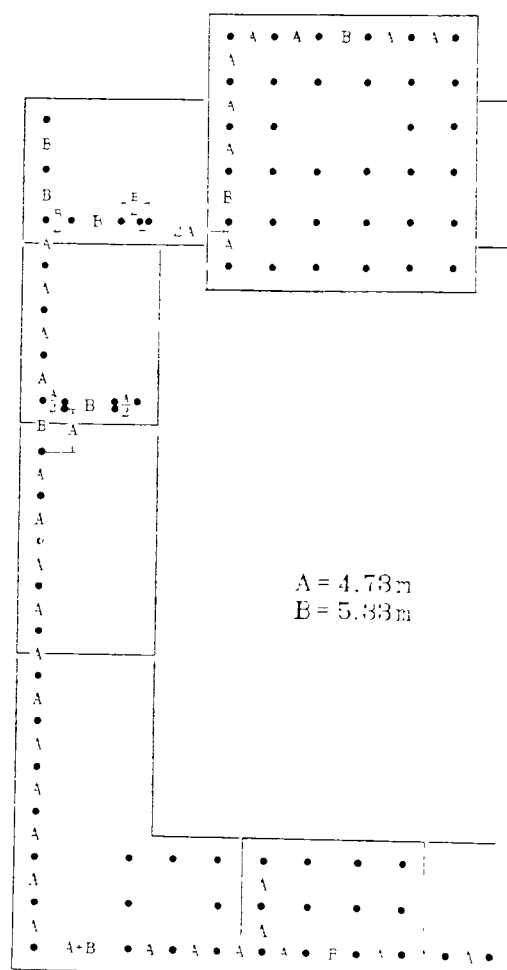


Fig. 132. 東陵前殿址の礎石間隔説明圖

列東端の礎石の西側に、わずかの間隔を置いて、いま一つの別な礎石が並置されているのは、その前方の建物との接續のために必要な柱が、ここに加えられていたものとみるべきであらう。またこれと對をなす正殿東側の土壇では、その東端において礎石列を發掘しようとして距離の測定を誤り、かえつて壁體の一部と思われる埴積みと、その外方に平に敷かれた二列の床塼とを検出した(二五、二六)。この事實から推すと、西側翼殿の西端にも埴積みの壁體や埴床があることが察せられる。

西側翼殿から前方にのびた三段の長い土壇上の建物、すなわちさきに廊房とよんだものの構造は、主として第三段の土壇において検出した礎石の配列狀態から推すと、東西の柱列を中央が五・三三メートル、兩端が二・六七メートル(四・七三メートルの半分)の間とし、南北の柱列には、おおよそ四・七三メートルの柱間を用いたものと考えられる(二五、二六)。ただし第二、三段の接續部においては、とくにその間隔を五・三三メートルとして、しかも中央二柱礎の前方には、ほぼ四・七三

## 東陵の遺蹟と遺物

最大とし、幅五四センチ、奥行五六センチのものを最小とするが、通じては八〇センチ前後の邊長をもつ、ほぼ正方形に近いものを主とするといえる。ただ第三列目の兩端柱を除く四柱礎の前方に並置せられた副礎には、他の主礎とは異なり、たとえば幅七九センチに奥行五五センチ、あるいは幅七七センチに奥行四八センチというような、奥行を減じた矩形のものが用いられている。また第五列目の中央二柱礎にあつては、前述のごとく、その左右および前方に、縦と横との長さが四六センチに三三センチ、ないし三六センチに三〇センチの、とくに小型の矩形礎石を、主柱礎の各邊中央にそれぞれ附置しており、そのうち右側の一組には、礎石の上面に圓形主柱および副柱の座とおぼしい、きわめて低い造り出しが、わずかに隆起して認められる(註<sup>5</sup>、Fig. 120)。なお、第二列の左端から二番目の一柱礎のみは特異な型をなし、中央に徑二八センチ、高さ一センチほどの低い圓形の造り出しをもち、その邊長も六八センチ前後の、やや小型の礎石である(註<sup>5</sup>、Fig. 121)。

礎石の發掘に際して知りえた周囲の状態からみると、この正殿の床面には、礎石の上面とほぼ同一平面を保つて、一面に邊長三六センチ、厚さ六センチの方磚を敷きつめてあつたようである。しかし、礎石の形状が一定しないため、磚列と礎石との間に生じた空隙には、任意に打ち割つた磚片を用いたり、あるいは側面を上にしてはめこんだり、また漆喰をもつて補うなど、臨機の處置がとられている。さらに、長さ三六センチ、幅二四センチの矩形の磚も、隨時使用されている。なお、床面の磚の敷列は、建物の奥行の方向、すなわち縦に目地を通し、横目地をずらせた方法であつたようである。さらに、第四列目の左端より二番目の礎石の西側においては、床磚面を赤色に塗っている事實がみとめられ、またこの礎石の北側から、第五列の第三番目の礎石の西へかけて、床の磚面に厚く漆喰が固着していて、床面上に木造あるいは磚築の壇狀の施設<sup>註6</sup>のあつたことが推察された。正殿址の調査中に、赤褐色の地に淡褐色の斑文をもつた礫岩<sup>註7</sup>の小片をしばしば檢出したが、その多くは表面が平に研磨されていて、明らかに建築物の裝飾材料として用いられていたことが認められた。あるいはこの壇の一部などにも、この石材が使用されていたかもしれない。またこれとは別に、第四列目の左右兩端の礎石においては、床磚が礎石の外方にもおよび、しかもその上部には、磚壁の基底と思われる磚積みが残っていて、左方(西方)のそれは、すくなくとも五段以上に磚を重ねたものであることも知られた。この磚壁の内面は、礎石の外縁において若干礎石の上に重なっているから、これが確かに建物の外壁の一部であるとすれば、外壁は外側列柱の外面に接して設けられていたことになるであらう。

正殿以外の建築については、その平面計畫を明らかにするだけの時間的餘裕がなかつたので、主として建物の外側一列の礎石を探索して、基本的な柱の配置および間隔の調査と、それから導かれる遺構の全長を知ることにより意を用いた。その結果これら一連の土壇群を通じて、その上に建てられていた建築物の柱間は、すべて五・三三メートル(一七尺六寸)と、四・七三

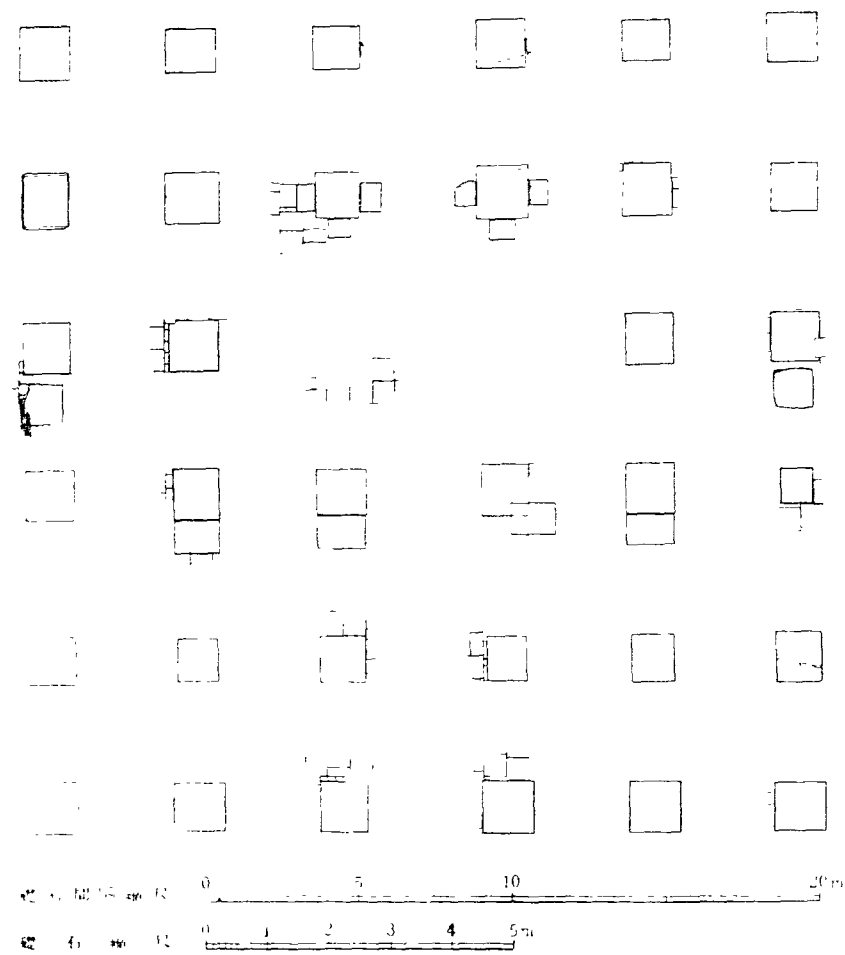


Fig. 130. 東陵前殿址正殿の礎石配置圖

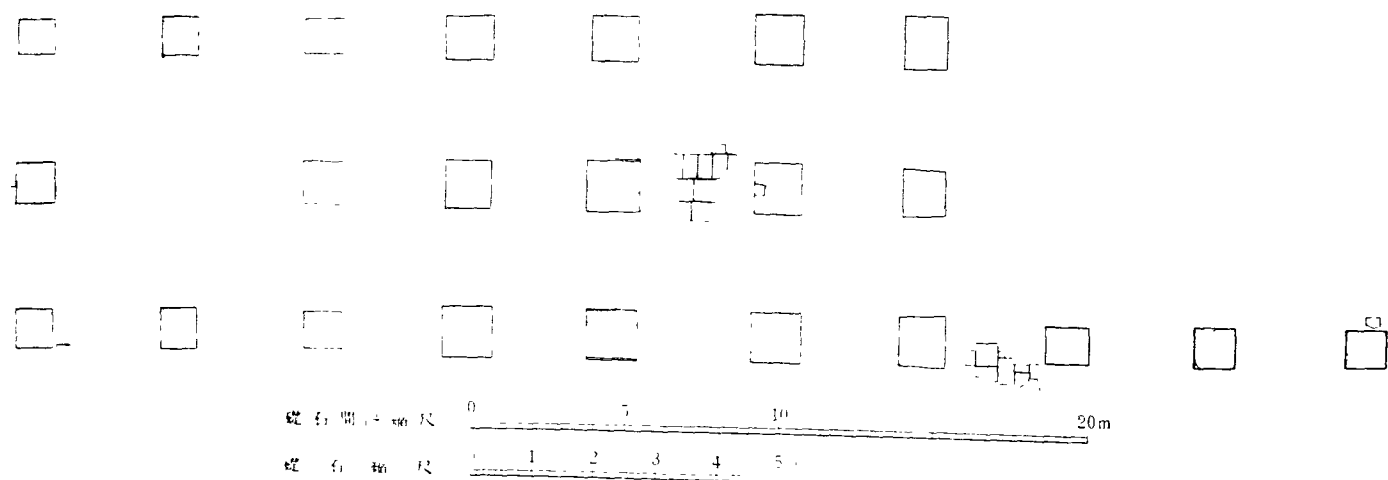


Fig. 131. 東陵前殿址正門の礎石配置圖

ち、この建築の内部は、中央に間口三間、奥行二間の内陣をとり、前面二間、その他一間通りを外陣とし、内陣の内部には柱を設けない計畫によつて<sup>註3</sup>いる。そのために、内陣前面の第三列目の各柱には、それぞれ前方に副礎を置いて、外陣の繫梁

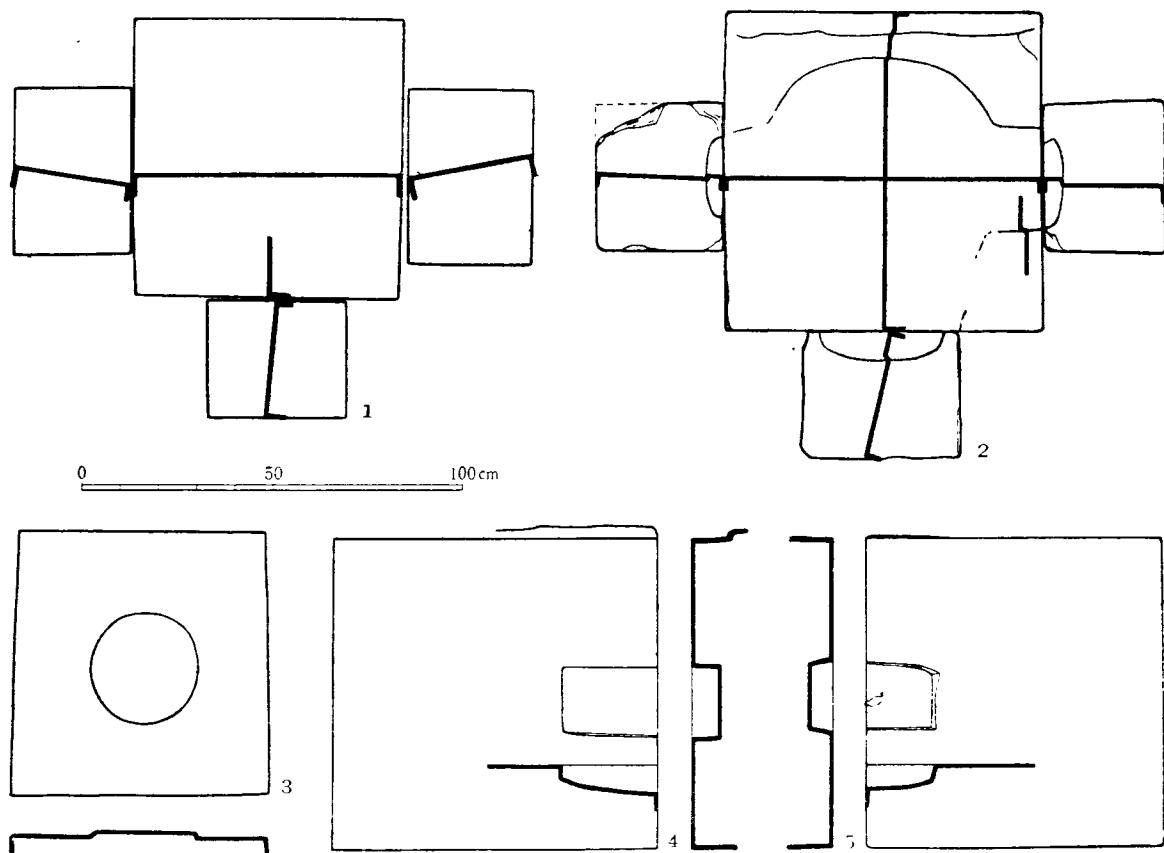


Fig. 129. 東陵前殿址礎石實測圖 (1-3 正殿礎石, 4,5 正門礎石) (縮尺 1/20)

を受けるための副柱を立てている。副柱のための副礎の使用は、また第五列目の中央二個の礎石にもみられる。これは第三列目の副礎に比して半分以上の小型のものであるから (Fig. 129-1, 2)、さきの礎石の總數のうちには加算していないが、主礎の左右と前方とに三個ずつ附加せられ、柱の重みによつて主礎に近い方が沈下している事實も認められた。これらの副礎に對して、やや性質を異にするかと思われるものは、第四列目の左右兩端における二個の礎石の並置である。ここでは、大小二個の礎石が一五センチばかりの間隔で配置され、その上に立てられた二本の柱が、それぞれ獨立していたことを暗示している。したがつて、これは正殿の構造に必要な副柱のためというよりも、正殿と東・西翼殿との連結に用いられた柱のためのものではないかと考えられる。

なお、これら各礎石間の距離は、間口における中央柱間と、奥行における第二、第三列柱間とが、ともに五・三三メートル (二七尺六寸) をはかるほかは、すべて四・七三メートル (一五尺六寸) の中心間隔に配置されているようである (Fig. 132)<sup>註4</sup>。ただし、第一列兩端の二柱礎が、それぞれ約〇・五メートルずつ、他のものよりも後方に位置しているのは、いまその理由をあきらかにしがたい。

正殿址の礎石は、花崗岩の切石をもつて作つた方形のもので (Fig. 96)、一例を除くほかは、すべて上面の平坦な造り出しのないものを用いている。しかし、その邊長は必ずしも同一ではなく、主礎としては幅八九センチ、奥行八二センチのものを

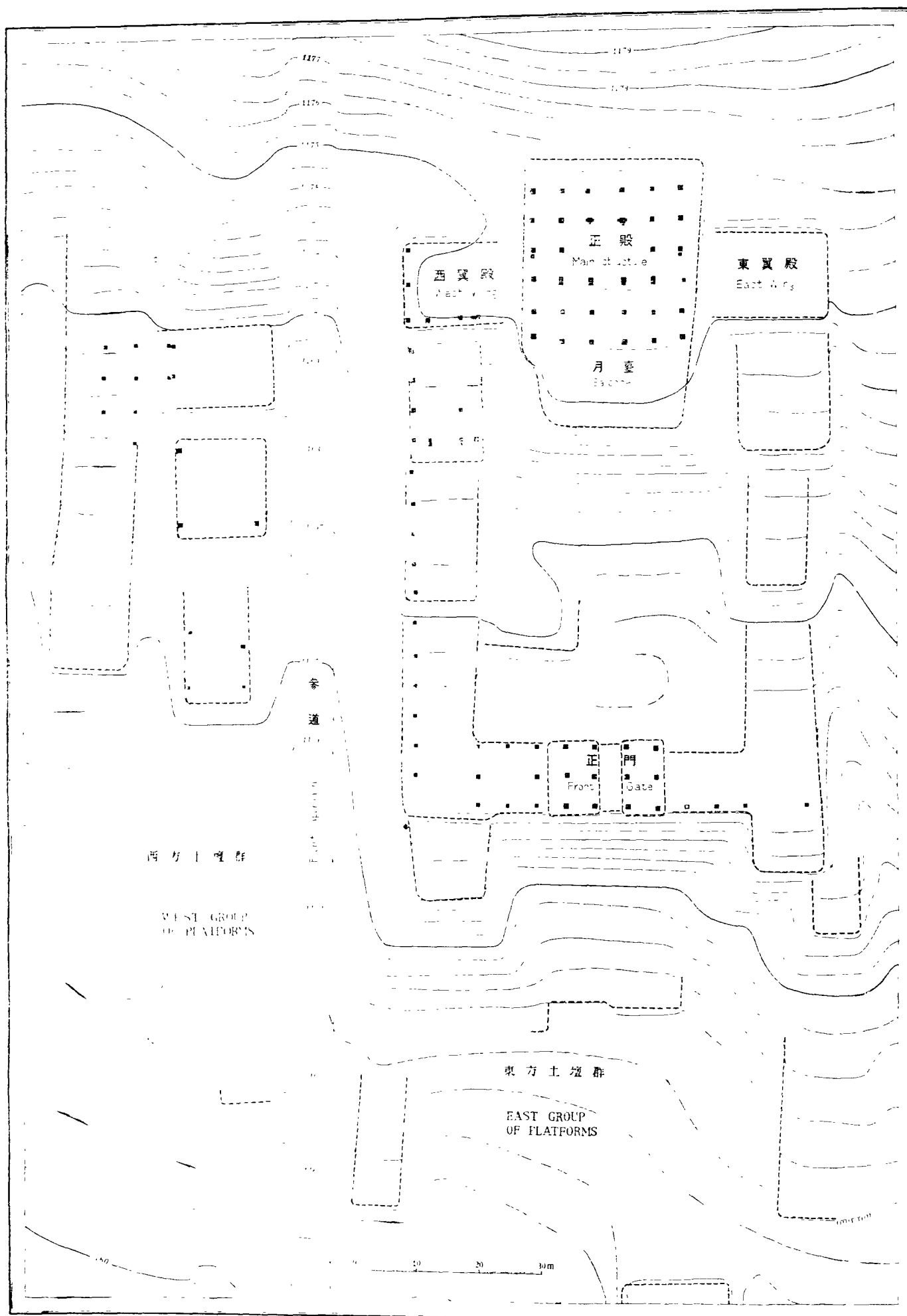


Fig. 128 東陵行宮址主要部平面圖 (縮尺1/800)

東陵の遺蹟と遺物

われわれが調査の対象とした土壇の一郭とは、頂部の幅約一二メートルの細長い土壇を連続させて、東西約六八メートル、南北約九〇メートルの矩形に囲み、その北邊の中央に幅約二九メートル、奥行約四二メートルの平坦部を有する大土壇 (Pl. 95a) を配したものである。しかし詳しく見ると、その東西兩側の土壇の南端が、南邊の土壇の線よりも一〇ないし一三メートル前方にのびていることや、土地の傾斜に應じ、またその用途によって、土壇の上面の高さに數段の變化が與えられていることなどのため、圖にみるような複雑な平面計畫を示している (Figs. 127, 128)。また四周を土壇で囲まれた内部の廣場には、別にその西方のほぼ中央部から、幅約一五メートル、奥行約一二メートルの、やや低平な土壇が突出していて、全體の平面形の均齊を破っている。いまこれらの土壇の上に建てられていた建築物を復原して考えると、北邊中央に正殿、その左右に翼殿、南邊中央に正門があり、その間を廊房の類で連ねた配置を推察しうるであろう。それらの建築物の規模を、われわれの調査した礎石の配列狀態をもととして復原すると、つぎのように考えられる。

われわれが正殿とよぶ中央最後部の大土壇 (Pl. 95a) 上には、後方に間口五間、奥行五間、方約二四メートル (外側柱心距離) の木造大建築物が建てられ、その前面は、幅二四メートル、奥行一二メートル餘の廣い月臺をなしていたと思われる。發掘によつて所在を確かめえた本建築址の礎石の數は、全部で三四カ所、四〇個を算した (Fig. 130)。それは前方から數えて第四列目の中央二カ所には本來柱礎がなく、また第三列目の左右兩端を除く四カ所および第四列目の兩端の柱には、おのおの二個の礎石が前後に隣接して置かれているからである。すなわ

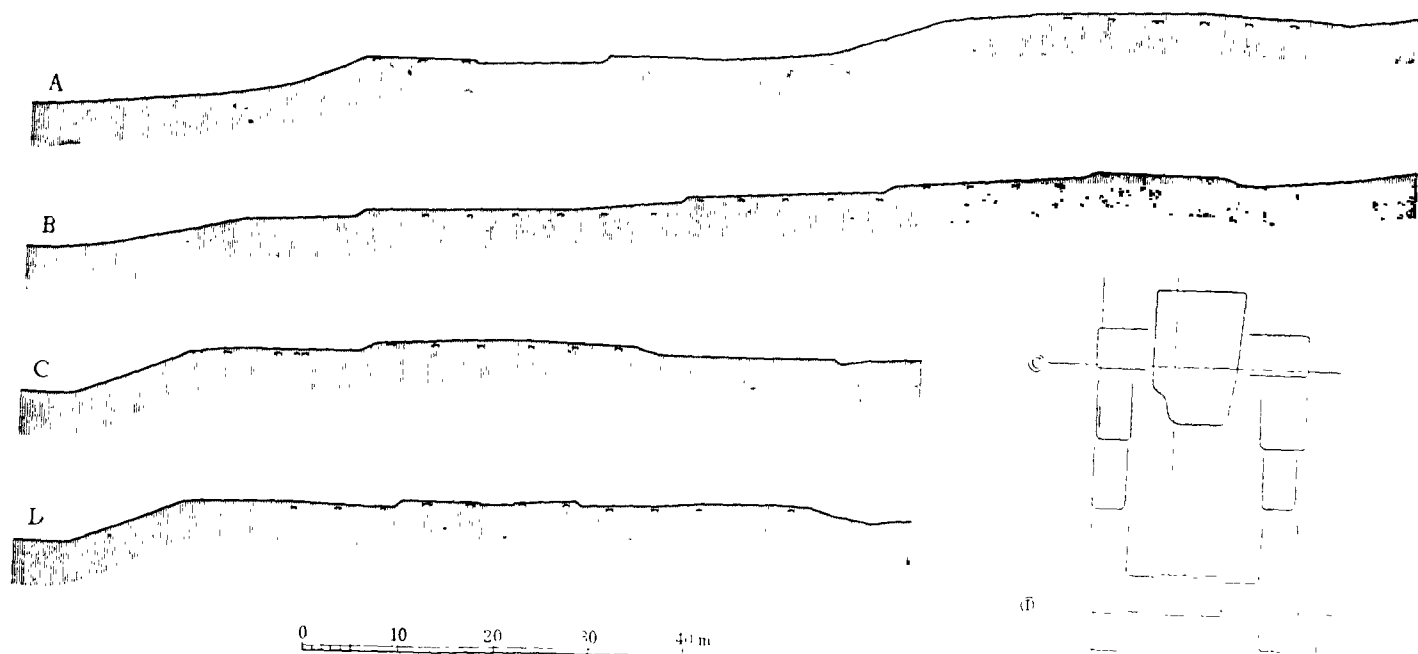


Fig. 127. 東陵前殿址東方土壇群後半部斷面圖 (縮尺 1/800)



## 第四章 東陵の遺蹟と遺物

### 第一節 東陵の前殿址と門址

東陵の陵域

慶雲山の丘陵地帯に東陵が造營された當時、その陵域はひとり上記の墓室の附近のみにとどまらず、そこから東南方へ、延々一キロメートル以上にわたつてつらなる、參道をはさんだ一帯の丘陵から、さらに墓室の後方に屹立する尾根の岩山をも含んだ、かなり廣い範圍にわたるものであつたと推定される (Pls. No. 01a)。しかし九百餘年の歲月をへて荒廢した現状では、もとそこに陵域の境界を示すような石垣や土壘、あるいは標石や木柵などの、人爲的施設があつたか否かを明らかにすることができず、したがつて本來の陵域を正確に復原することも不可能である。しかし、この陵域と推測される地域内に、今日われわれが見出しうる人爲的遺構としては、陵寢の主體ともいふべき埴築の墓室のほか、なお、その前方(東南)約二〇〇メートル餘をへだてて設けられた、前殿の建築址にあたる土壇群と、また丘陵の斜面にしたがつて切り開かれた參道上の、前殿址から約一三〇〇メートルの距離に、高く隆起する門址の土壇とのあることを挙げねばならない(二五・一三三)。以下、東陵の前殿址および門址の遺蹟を概観しよう。

東方土壇群と西方土壇群

前殿址 東陵の前殿址<sup>註1</sup>は、墓室から東南へ約二〇〇メートルはなれたところにある。そこには比較的平坦な地形の丘陵上に、連續して造營された建築址の土壇群が、方三〇〇メートルの範圍にわたつて見出される。現在この前殿址を構成する土壇の数は二〇有餘、それらは西北から東南に通ずる參道をはさんで分布し、おのずから參道によつて東・西の兩群にわけられている。しかし、その配置は全體としては左右均整的でなく、參道の東方に密集し、西方はまばらである。しかも東方土壇群は、單に土壇の数が多過ぎるばかりでなく、前殿址の中でもっとも樞要な遺址と思われる土壇の、郭を含んでいる。そこで、われわれは調査の範圍を決定するに際し、限られた日時都合を考慮した上で、この東方土壇群中の後方の部分に主力を注ぐことにした。

東陵の前殿址と門址

## 東陵の壁畫

人物畫のあることが注意されているほか、滿洲遼陽の石碣子屯古墓に樂人を主とする人物の壁畫がみられるが（第三章第一節註6参照）、それらの例は僅少である。かつ、それと東陵壁畫との關係も、まだ充分あきらかにされていない。

註15 第三章第一節註6参照。

註16 遼代になお、四神圖が裝飾として用いられていた實例は、慶陵出土の聖宗哀冊の篆蓋側面の文様にも見出すことができる（Fig. 122）。第六章第二節参照。

註17 『呂氏春秋』十二紀には、五行思想によつて、春→東、夏→南、秋→西、冬→北という對比を行なっている。東陵の中室においては、通廊の位置を便宜上東西南北にあてて説明したために、山水圖の配置がずれているような印象を與えることになつたが、實際は「五方」に示したように、方位にほぼ一致し、五行思想に法つてゐるらしいことがうかがわれる。

註18 遼代の古墓には壁畫以外の方法によつて、墓室内部に木造建築の手法を模したものがあつた。滿洲葉柏壽驛驛構内で發見された古墓では、塼築の圓形平面の主室内に、塼を用いて六本の柱形を造り出し、柱形の上部には斗拱の形狀を巧みに塼で構成している（Fig. 125）。三宅宗悦

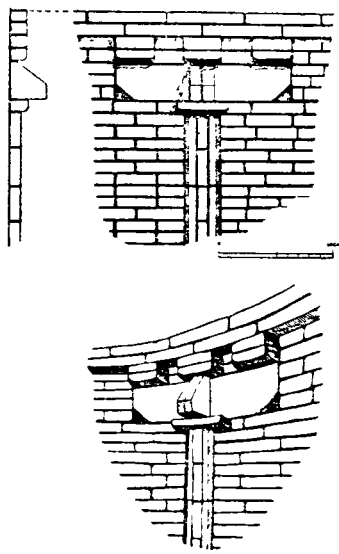


Fig. 125. 葉柏壽古墓の斗拱形の塼積み

「滿洲國熱河省葉柏壽附近の遺跡に就て」（考古學雜誌 第三二卷第一號、昭和一七年）。また赤峰東南の老西營子古墓でも、塼築の不整七角形平面の墓室内に、大型塼を縦にならべて作つた柱形五本があり、その上部には塼を用いて斗拱の形を思わせる裝飾を設けている。かつ、壁を白く、柱形を赤く塗っている。三上次男・水野清一「熱河老西營子塼墓調査記」（人類學雜誌 第五〇卷第一〇號、昭和一〇年）。これらの墓室が、ともに圓形ないし圓形に近い平面形を有するにもかかわらず、斗拱をのせた柱形の表現をもつことは、注目に値する。第二章第一節註2参照。

註19 鳥居龍藏博士は、遼の陵墓の形式が穹廬の形をしているのは、契丹

族のテントを模したものであることは明らかであるといわれる。鳥居龍藏「遼代の壁畫に就て（其一）」（國華 第四一編第九冊、昭和六年）著者（田村）もかつて、博士の説に賛し、木造と穹廬の形式を模したものであらうと考えたことがあつた。田村實造「遼代壁畫を通じてみたる契丹人生活の一面」（史林 第二七卷第一號、昭和一七年）。

註20 トウルファンのゼンギム・アギス第一〇號寺址には、塼築の半球天井が唐代の遺構として遺つてゐる。また、新羅の景德王代（七四二—七六五）の造營にかかると信ぜられてゐる慶州佛國寺の石窟庵が、石造であるといえ、圓形平面の主室に、半球天井を架する構架法を用いてゐることも、見逃すことはできない。朝鮮總督府編「佛國寺と石窟庵」（朝鮮實跡古蹟圖錄 第一、昭和一〇年）参照。

註21 第二章第一節註6参照。

註22 東陵の建築裝飾文様が中國文化の影響のあらわれであるといふことと、たとえば、中室の墓股の植物文様に類似したものが、トウルファンのゼンギム・アギス第一〇號寺址壁畫に見出されるということとは、必ずしも矛盾する見解ではない。ゼンギム・アギス第一〇號寺址の壁畫の中にも、同時に中國的な要素の混用がみとられるから、ここでは、すでに西域的要素を攝取したものとして、中國の建築裝飾の手法を考へてゐるのである。



Fig. 126. 遼山水圖鏡

註1 従来は木炭の類を用い、ねんしの法で下繪を轉寫したであろうと想像されていた法隆寺の壁畫にも、凹刻線による下繪が一部に用いられていることが、罹災後の色彩の剥落によつて判明した。龜田孜氏によれば、第一號壁の普賢菩薩像の顔面の、「高い髻から眼鼻口顎頰の線は壁にくつきりと凹刻され」、「顔だけでなく、強く刻畫されたのは左手に持つ蓮の莖の末端である。また天衣にも微かに見える」。第一號壁の「藥師の顔にも強い凹刻線が見える」という。また一五重塔の壁畫は顯著にこの手法をとっている。小壁の飛天は二軀の飛天が相並んで花皿を捧げて散華する姿を二〇面とも同構圖で描き、これは明らかに一枚の原圖から、型押しをして、上から尖刻して下描きをとつたと思われる」とのことである。なお龜田氏が「下繪を如何にして張つたか」、「壁に深く刻するのにな描きの繪を裂き破るのではなからうか」と疑問を提示しておられるのは、東陵の壁畫の場合にも、今後の研究を要する課題である。龜田孜「壁畫・前災後」(佛敎藝術 3、昭和二十四年)。

註2 張彦遠「歷代名畫記」卷九、唐朝上に「法明、開元十一年、勅令寫貌麗正殿諸學士」。欲畫像書贊於含象亭、以車駕東幸遂停。初詔殷玄・季友・无奈等、分貌之。粉本既成、遲回未上絹」と見える。當時肖像畫の製作に、あらかじめ粉本を描いて、その後に絹に描く風がすでにあったことを知ることができる。

註3 壁面に直接筆を下ろして描かれた赤色の線には、一〇四頁の顔料分析表に見られるように、ペンガラを用いたもの(試料15・23)と、朱を用いたもの(試料26)とがある。この事實に對する解釋は一〇五頁に述べる。

註4 壁面への下繪の轉寫法としては、下繪の裏に木炭の類を塗抹して、表から線にしたがつて壓することにより、壁面にそれを附着せしめる方法のほかに、下繪の描線にさうて多數の針孔をあけて、上から木炭の粉をすりこむことも可能である。

註5 名古屋大學教授山崎一雄博士によれば、これは壁の表面が乾燥し硬化した後に彩色されたもので、石灰の乾かぬうちに描かれるフレスコとは異なる畫法であるという。山崎一雄「慶陵壁畫の顔料について」(美術研究 第一五三號、昭和二十四年)。なお、同氏が調査された法隆寺の壁畫においても、顔料は壁土内にしみこんでいないようである。

註6 山崎博士の前掲「慶陵壁畫の顔料について」に、調査の一部が報告されているが、ここに掲げたものは、その後、本書のためになされた、さらに精密な調査の結果にもとづくものである。

註7 これらの顔料の化学成分は、山崎博士の分析によれば左の通りである。

## 壁畫の製作 註

る。

岩 綠 青 (鹽基性炭酸銅)

岩 紺 青 (鹽基性炭酸銅、化合物の名は前者と同じであるが、組成が異なる。)

ベンガラ (酸化鐵)

朱 (硫化水銀)

鉛 丹 (赤色酸化鉛)

なお、金としてあげたものの中には、少量の鉛・銅・銀を不純物として含んでいるが、おそらく原礦石の中に含まれていたものであろう。

註8 黄色を呈する顔料の性質を明らかにすることができなかったのは、壁面から剥落して、壁の前方に散亂している壁畫の細片を採集して、分析試料としたので、その中に黄色顔料の塗られた材料が含まれていなかったからである。

註9 ただし夏の圖の中でも、小さいけし花(試料12)などは、墨線の輪郭を用いずに朱でただちに描かれている。

註10 水墨畫の發達に、五代後梁の荆浩が大きな寄與をしたことは、一般に知られているところである。また南唐の文人畫家徐熙は、花鳥畫を描いたか、水墨を主として淡彩をまじえた畫風をとつたといわれる。この徐熙の孫か徐崇嗣であるか、内藤湖南博士は、没骨畫の元祖を徐熙とする通説を斥けて、没骨畫は徐崇嗣に創まるという(内藤湖南「支那繪畫史」昭和十三年)。東陵壁畫の秋の圖にみられる畫法の性質を、水墨畫との關連において把えるとしても、また没骨畫の描法とみるにしても、ともにその先蹤を五代宋初に求めうるであらう。

註11 東陵の山水圖の畫法に中國畫との技術的な關聯が認められるということと、そこに描かれた主題が遠的なものであるということとは兩立しうる。たとえば「支」に掲げた遼山水圖鏡の文様が、いかに壁畫の秋圖と、その要素を同じくしているかを注意されたい。

註12 この問題はまた、墓室の築造の手法から、皇帝の埋葬までの期間か、數ヵ月に過ぎないという點からも考える必要がある(二九一頁)。唐の張藏は寺壁十間の壁畫を旬日ならすして畢つたというが(「歷代名畫記」卷九)、それはむしろ異例の速筆と見るべきである。すくなくとも、た一人の畫家に、心ゆくまで自由に製作に従わせるような時間の餘裕は、墓室の壁畫の場合には、想像することはできないであらう。

註13 森修「内藤湖南の城子」(東京考古學叢刊 第四冊、昭和九年)、駒井和愛「遼陽發見の漢代墳墓」(昭和二十五年)、池内宏・梅原末吉「通漢」上・下(昭和十五年)等參照。

註14 現在までに遼代の墳墓と目されるものの中には、西陵の義道墓面に

## 東陵の壁畫

飾は一つの壁面ごとに考案せられているため、たとえば前室後半部の人物が、直交する二壁面にわたり連續して描かれているような機智的なあつかいは、天井部においては見るべきでない。あるいはまた、垂幕帶の高さが各壁面ごとに、任意に決定されていることなども、その事實を端的に示す例といえよう。それでは、これらの裝飾はすべて墓室の構造に即してなされているかというに、前室において、垂幕帶の下部が通廊の拱形によつて缺きとられていたり、中室の南・北兩通廊の上部において、拱形に積まれた塼の一部が壁面から突出しているのを無視して、凹凸の差のある壁面に、連續した文様を描くというような放膽さを示している。また、墓室の構造に即して描かれた拱門の外縁帶は、人物の背後にかくれると同じように、垂幕帶によつてもかくされていて、構造的なものを裝飾そのものによつて否定しようとする面もみとめられる。要するに、墓室内部の建築裝飾は、その拱式構造とは別個に存する、楣式構造の木造建築の裝飾様式を寫し用いようとする趣旨に立脚しつつ、しかも全體としては、ここに表現せられたような裝飾をもつ施設が、一つにまとまったものとして實在することを示すのではなく、いわば局部的寫實性の上に成立しているものというべきであろう。

このように考えてきたときに、興味ある見解として思いおこされるのは、東陵の墓室の形式が契丹固有のテントを型どつたものであり、その裝飾もまた當時のテント内のそれを模したものである所説である。<sup>註19</sup>契丹民族のみならず、遊牧を建前とする北方民族の間に用いられる甌盧式家屋の形狀が、圓筒形の周壁と圓錐形の天井とを有するものであることは周知の事實である。當時遼國においても、かかる甌盧式家屋と中國系木造建築とは、併存して行われているから、帝王陵の營造に際して甌盧式家屋の形式を再現したとか、兩者の特色を融合して新しい陵墓の形式を創造したと考えることにも、一應の可能性がないわけではない。しかし塼を用いた中國の拱式建築において、漢代の塼墓にすでにみられる持ち送り天井または筒形天井を有する矩形平面の室から、半球天井を有する圓形平面の室への推移が生じるためには、とくに契丹民族の甌盧式家屋との關係を考える必要があるまい。中國においても遼・宋時代以前に、塼による半球天井の構造法が會得せられていたであろうことは、必ずや將來の考古學的調査によつて證明されるであろう。<sup>註20</sup>もつとも、南唐の李昇陵や李璟陵の塼室が、なお漢墓と同じような持ち送り天井の構造によつて築かれているという事實もあるから、新らしい半球天井の構築法は、五代・宋初においても、中國全土にわたつて普遍に行われていたとまではいえまい。いずれにしても、東陵墓室の裝飾に關して想定せられる二元性のごときは、正しくは中國文化の強い影響を反映するものであり、建築裝飾文様に關するかぎり、中國文化そのものであることを論じうる日が近いのではないかと、ひそかに考えるしだいである。

君側に扈從する文武の高官や、護衛の武人のみでなく、皇帝の遊獵に奉仕する漁夫たちをも含む、より廣範な階層の人々、すなわち遼國皇帝の捺鉢生活における側近者たちであることがみとめられる點において、他の壁畫とはやや異なるものがあるといえるであろう。そしてまたこの點から考えても、東陵の人物畫をもつて、ただちに殉死に代る方法などというような特殊な目的をもつものとのみ信ずる必要はないであろう。

四季山水圖については、それが一應東陵の位置する慶雲山などの四季の風物を寫して、四景に配したものと考えることを説いた。しかし、いま少しつき進んで考えると、なぜここに四季山水圖が描かれているのか、ということについて疑問がおこる。それは、たまたま中室の周壁が四つの通廊によって四壁面に分割されているため、四季山水圖を描くことが思いつかれたのか、それとも墓室の壁畫には、このころ四季山水圖を描く風習があつて、それに適したところとして中室が選ばれたのであろうか。遼陽石砬子屯古墓には、主室の奥壁に四區一聯の山水畫が描かれていたといわれるが、年代的な前後の關係を明らかにしえないため、この場合の考察には利用することができない。いまもいつたように、中國においては唐末五代以後、宮殿や寺院ひいては陵墓内に、山水や人物の壁畫が描かれることが流行したとすれば、これは遼國皇帝の陵寢に、山水圖が描かれるにいたつた事實に對して、無關係ではありえなかつたであろう。しかしまた、墓室に描かれたものが單なる山水畫ではなく、四季山水圖であることをとくにとりあげるならば、別な解釋も成立する。かつては墓室の四つの壁面を飾る題材として、蒼龍・白虎・朱雀・玄武の四神圖が用いられた。中國の遺例には乏しいが、高句麗古墳の壁畫に實例の多いことは周知の事實である。遼・宋の時代は、方位の表象としては十二支神像がより多く用いられた時代であつて、四神圖の使用は廢されたわけではないが、<sup>註16</sup>漢・六朝代ほどさかんではなかつた。ここに四季に描きわけられた山水圖が、四神圖に代つて墓室の壁畫その他に用いられる可能性が考えられないであらうか。東陵の四季山水圖が、春圖は中室の東(東南壁)に、夏圖は南(西南壁)に、秋圖は西(西北壁)に、冬圖は北(東北壁)に、それぞれ描かれていることも、季節と方位との關係が理論的に考えられたことを暗示しているようにも思われる。<sup>註17</sup>

人物畫が實在の群臣たちを、かれら自身にかえて壁面に寫したものであり、また山水圖が慶雲山附近の四季の景觀を畫幅に描いて、墓室の壁面上にかけているかのように見られるのに對し、建築裝飾文様のみは、墓室とは直接關係のない木造建築における構造と文様とを描いている。<sup>註18</sup>しかし、筒形天井や半球天井のような塼築特有の構造體に、それとは性質を異にする木造建築の構造をそのまま描きだすということは、嚴密には不可能なことであつて、そこには當然方便的な處置が講じられねばならない。その最も目立つ實例は、直角に交わる二つの壁面における裝飾の非連續性である。建築文様の場合には、装

東陵の壁畫

いくたびか繰りかえしたように、東陵の壁畫は、墓室内部の主要な周壁から墳道にわたって多數の人物畫を描き、中室の四壁に四季山水圖を配し、天井部は一面に建築裝飾文様で飾っているが、このような壁畫の構想は、いかなる意圖の下に計畫されたのであろうか。

群臣の肖像畫

壁畫の三種の題材について個々に分析を進めて行くと、まず人物畫は、その容貌姿態に各人の個性を比較的よく表現した肖像畫であること、壁面の形狀によつて、あるいは一人一人をまばらに、あるいは數人を重なりあわせ、それぞれ意味をもつた集團として描いていること。その集團には、樂人や武人、漁夫や高位の文官、さては婦人などの顯著な異質性がみとめられること。それらのすべてを通じて、各人物の身體、顔、眼の向きは、その位置から通廊をへて後室に進み行く方向に、やや斜に向けられていること。羨道の隔壁の背後のみは例外であるが、他の各通廊では、すべて人物畫は内開きの扉の前方にのみ描かれ、扉を開いた場合にかくされる後半部の壁面は、空白のまま残されていることなどが注意せられる。さらに、前室後半の東・西兩壁面の最北端の人物が、いずれもその肘と腰との一部を、それぞれの壁面と直交する前室北壁につづけて描かれているのは(二二二)、以上の諸事實ともあわせて、この肖像畫が單なる個々の壁面の裝飾ではなく、實際にこれらの人々が、墓室内に立ちならんだ状態を描きあらわしたものと思われる。

このように陵墓の内部に多くの人物像を描いている例としては、滿洲や朝鮮に發見された漢代および高句麗時代の古墳の壁畫に、被葬者を正面に描いて、他の壁面に狩獵、樂舞、厨房の光景などの風俗を寫したものが<sup>註13</sup>ある。また僧・俗の列像を壁畫に描くことは、佛教の流傳とともにひろがり、唐代の遺例も西域の窟院などに多く見られる。しかし西域の窟院の壁畫にみるものは、供養人物の類型的な列像であつて、東陵壁畫の人物のような嚴密な意味の肖像畫ではない。一方中國本上では、唐末五代以後北宋時代にかけて、宮殿や寺院などの壁面に、山水圖や肖像畫が描かれることが流行し、當時長安、洛陽、成都などの寺院や道觀や宮殿には、さかんにこれらの壁畫が描かれている。このことからして、やがて國王や貴族らの有力者たちの墓室内の壁面にも、山水圖や人物肖像畫が描かれるようになったものらしく、たとえば『益州名畫錄』によれば、五代の畫人高道興(前蜀人)や蒲師訓(後蜀人)などは、蜀主の陵廟の壁面に繪筆をふるつて人物や車馬兵仗を描いたといわれる。このような中國、あるいは西域方面における傾向は、必ずや遼國にも波及したことであらう。遼史をみると、第五代景宗<sup>聖宗の父</sup>の乾陵に葬るにあたり、近臣の像を御容殿に描かしたといい、また興宗は、聖宗が崩ずるとただちに景福元年七月、聖宗の御容を寫させ、ついで北府宰相蕭孝先、南府宰相蕭孝穆の像をも寫させて、永慶陵の御容殿にかかげたという。こうして東陵墓室内の壁面にも、肖像畫が描かれることになったものではなからうか。<sup>註14</sup>

ただし、東陵壁畫にみえる人物は、常に

の圖と秋の圖とにあらわれた、とくに異なつた二つの畫風を對比しつつ、春の圖や冬の圖が、このいずれに屬するかを問うならば、それぞれの畫風もまた、完全には夏・秋のいずれにも一致するとはいえないように思われる。地形と主題とを四季に描きわけた、この山水圖の四つの畫面においては、畫風すらもそれに應じてすこしずつ異なっていることは、みとめて誤りはあるまい。

裝飾文様についても、その描かれた場所により、精粗さまさまの相異のあることがみとめられる。たとえば、牡丹花文帶の表現が通廊ごとに少しずつ異なっていたり、格天井の辻飾の花文に、單瓣複瓣の差のあることなどは、すでに前節で指摘したとおりである。あるいは、前室の東副室において、肘木が赤色、化粧梁が褐色のただ一色に塗りつぶされているのは、これらの部材の裝飾に、こまかい文様を収めている前室や中室の場合と、いちじるしく異なる點である。さらに、斗拱類を複雑な文様で飾つた場合にも、前室で頻繁に用いられている楕圓内に斜十字を入れた區劃法は、中室には見あたらない上に、前室の裝飾文様の方が、中室のものよりも青・黄二色を多く使用し、かつ通じてこの方が入念に描かれている。

このように東陵の壁畫には、人物畫、山水圖、建築裝飾文様のそれぞれにわたつて、部分的な描法あるいは畫風の相異がみとめられるという事實は、すべてそれを當初からの計畫的な描きわけであると強辯する方法がないわけではない。しかし、より妥當性のある解釋は、そのうちには、この壁畫の製作を分擔した畫家、あるいはこれに協力した畫工たちの、流派の別や技術の相異に起因するものもあると考えることであろう。かりに人物畫と山水圖と裝飾文様との三者を區別して、それぞれが各一人ずつの畫家の作品であるといわれる場合を想定しても、そのいみは決して下繪の製作・轉寫から、線描・彩色のすべてにわたる工程が、その弟子たちの助力をまたず、ただ一人の畫家のみによつて行われたと考へねばならぬ必要はあるまい。<sup>註12</sup>それはまた逆に、實際の製作には多くの分擔者や協力者が動員されたとしても、壁畫の全體的な計畫は、すぐれた一人の畫家によつて立案せられたと考えることも可能であろう。ここに指摘した種々の描法の相異のうちで、どれだけが實際の擔當者の相異にもとづくものであるかを、斷定することは困難であるが、人物畫や裝飾文様のうちに見られる變化は、まずそれに歸して誤りはあるまい。ただ山水圖の四つの畫面の相異は、もしそれを作者の相異と考えるならば、ほぼ同等の能力をもつた幾人かの山水畫家の参加を想像せねばならなくなる。しかし、作者の署名のないこのような畫蹟について、そこまです立ち入ることは避けておこう。むしろ觀點をかえて、これらの描法の相異が、帝王陵の壁畫として、地下深く埋められていたために、絶対に後人の補筆が加えられていない、しかも短期間に製作せられた一群の作品の上に見出されるという事實の重要さが、繪畫史上にもつ意義を強調しておきたい。

東陵の壁畫

墓室内部の壁畫と同時に墳道に描かれていた當初の壁畫を、いま復原することはできないが、それが人物畫であつたことは、第一節で明らかにしたとおりである。したがつて、第二次壁畫の製作に際して、その下に漆喰で塗りかくされた第一次壁畫を再現しようとする気持ちが働いたとすれば、かえつて、その畫家の自由な創作力がゆがめられて、形式的な描法となつて現われることもありえよう。またもとの壁畫自身が、墓室内部のものにくらべると、やや形式的に描かれていたかもしれない。なお墳道の人物畫の中には、衣文の線に赤色のくまどりを加えたものがあることも、墓室内部では見られなかつた



Fig. 124. 東陵墳道東壁人物の袖のくまどり

描法である(註12)。

畫面による描法の相異は、四季山水圖にもみとめられる。たとえば、褐色のぼかしを輪郭線の上方または外方に用いた土坡のくまどりは、春・秋・冬の三圖には用いられているが、夏の圖のみには見られない。そのかわり夏の圖の土坡には、輪郭線の内側に、同じく線にそうて緑色のぼかし風の彩色がある、これもくまどりの一種と見られぬこともないが、むしろ面の圓味を示す陰影としての効果がある。すくなくとも色の相違のみでなく、輪郭線に對する用い方が異なっていることは見逃がせない。

夏の圖の牡丹の彩色法はまた、力強い線描の輪郭の中に、一葉一瓣もゆるがせにすることなく、濃厚な色彩を加えた、鈎勒填彩とも稱すべき裝飾的な畫風を、

よく示している(註9)。それに對して秋の圖の上部の落葉松の彩色法は、樹幹のみを線描として、葉は彩色のみであられされ、かつ淡彩である(註10)。なかば紅葉した樹木の彩色も、一つ一つの葉の形には拘泥せず大膽に彩筆を下ろし、また塗り残している。柏の葉にもそれが見られる(Pls. 59, 65a)。にれの林のように、墨線のみで彩色のない部分もすくなくない(Pls. 58, 59)。夏の牡丹を裝飾畫的な唐代の畫風をつぐものとすれば、秋の圖の一部には、宋の水墨畫<sup>註10</sup>につながるものがあらわれている。夏・秋兩圖の牡鹿の表現を比較しても、その間には明瞭な畫風の相異をみとめうるであらう。しかし、いま夏



れた四瓣花文の類の輪郭線(試料23)や、飛雲文の輪郭線(試料15)など、下繪にかえて壁面に直接描かれた赤色線にベンガラを用いた例のある中であつて、中室の牡丹花文帶の線描(試料26)には朱を用いていることは、とくにある場合にはベンガラの色が好まれたとは考えがたい。おそらくは安價な顔料としてベンガラが、普通には赤色線による下繪の線描に用いられ、牡丹花文帶のように地をベンガラで彩る場合には、地色と區別するために、とくに朱を用いることが行われたのではあるまいか。中室の天井面に龍・鳳と飛雲との文様を描いた部分の赤色の地塗には、上部は鉛丹を用い(試料20)、下部は朱を用いて(試料21)、その間に一線を劃している。しいてこの事實に理由を求めるとすれば、朱と鉛丹との價格の相異が考えられるが、あるいは壁畫の製作中に朱の不足を生じたからであるかもしれない。下方の柱形の龍文の地塗(試料29)も朱であることから見て、近く眺められる下方の壁面には高價な朱を用い、遠くから見られる天井の上半には鉛丹を代用したのである。おそらく、當時は兩者の境界が目立つようなことはなかったが、九〇〇餘年の間に生じた化學變化によつて、鉛丹が變色したものと思われる。

東陵の壁畫を詳細に調べると、同じ人物畫の中にも、部分的に描法の相異するもののあることに氣づく。顔面部がほかの部分とは異なり、とくに入念に描かれているのは、肖像畫として當然のことであるが、その間にも、たとえば前室後半東壁Ⅱ14(Pl.15)のように、形式的な筆致をもつ古い様式のもの、前室北通廊東壁Ⅱ17(Pl.16)、同西通廊南壁Ⅱ26(Pl.23)、中室西通廊北壁Ⅴ54(Pl.41)の人物などのように、宋畫にみられるような比較的新しい傾向をもつものとの相異がみとめられる。容貌の描き方の相異ほどではないが、すでにそれぞれのところで指摘したように、窄袖の衣文などの描線にも、また新舊の様式的なちがいがみとめられることも注意しなければならぬ。そのほか彩色法においても、少數の人物畫にかぎられてはいるが、部分的な相異が見出される。たとえば各人物の顔や手は、多くは茶色に彩られているが、そのうちで前室東副室Ⅲ31<sup>卷首</sup>圖版、前室東通廊南壁Ⅱ22(Pl.24)、前室西副室Ⅳ41(Pl.38)、中室西通廊北壁Ⅴ51(Pl.42)の人物などの顔あるいは手に見られる、黒色の輪郭線にそうて赤色の線の描きこみを加えた描法は、他の人物畫には見出されないものである。製作のための下繪は、別に刻線を用いて描かれているから、もしその刻線の意に満ため部分を修正するための赤線とすれば、この場合の赤線は當然仕上げの墨線の下にかくされるはずである。それにもかかわらず、赤色の線が墨線の外にあるのは、くまどりと同じ意味で、顔面に立體感を與えるためかと思われる。なお下繪の刻線にも、優劣の相異がみられることはすでに述べた。曠道の第二次壁畫の人物畫の描法が、墓室内部のそれと同一でないことは、製作の時期を異にする以上、當然といふべきであらう。曠道の人物畫の特色を一言にしていえば、顔面の表現にも衣文の描線にも、形式的な感じが強いことであ

東陵の壁畫

試料 番號	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
顔料の使用場所	人物畫 頭髮	顔面	嘆頭	上衣	中衣えり	帶	帶	蒜頭棒の柄	芋頭棒の頭	障泥の文様	草の葉	けしの花	樹の幹	土坡の隈取り	飛雲文 輪郭の線描	雲の彩色	雲の彩色	地塗	雙龍文 龍の體軀	地塗
壁畫位置	中室東通廊北壁	前室東通廊北壁	前室西壁	壇道西壁	壇道西壁	壇道東壁	壇道東壁	壇道東壁	壇道東壁	壇道東壁	中室東南壁	中室西南壁	中室東北壁	中室西北壁	前室南壁	前室南壁	前室南壁	前室南壁	中室天井上部	中室天井上部
色	黒	茶褐	黒	緑	赤	黄赤	紫赤	赤	灰	赤	緑	赤	赤褐	赤褐	赤褐	青	緑	紫	黄	赤
顔料	墨	ペンガラ	墨	岩緑青	朱	鉛丹	鉛丹	鉛丹	薄墨と思われる	朱	岩緑青	朱	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	岩紺青	岩紺青	鉛丹	鉛丹	鉛丹
試料 番號	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
顔料の使用場所	飛雲文 地塗	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶	斗形輪郭の縁帶
壁畫位置	中室天井下部	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁	中室西壁
色	赤	緑	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐	赤褐
顔料	朱	岩緑青	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ	ペンガラ

この中で、緑色顔料として岩緑青が、また青色顔料として岩紺青が用いられていることは當然であるが、赤色系統の顔料として、朱・鉛丹・ペンガラの三種が使われていることには、多少の説明を要する。人物畫や山水圖の場合には、顔料の選擇は求められた色彩によって決定されたと見ればよい。建築裝飾文様の場合にも、前室においても中室においても、通廊開口部の拱形の縁帶（試料31・32）にひとしく鉛丹が用いられていることは、中室の通廊拱形の兩側に描かれた柱形の縁帶（試料30）をペンガラで塗っているのと對比して、計畫的に異なつた色彩が求められたことが知られる。しかし斗拱の裝飾に用いら

た下繪を用いず、壁面にただちに筆で描く方法が採られていることについては、一應種々の理由が考えられる。たとえば、われわれの觀察の範圍では、壁面の漆喰は全部一様に塗りあげられていて、工事の段階を示すような接續線はみとめられない。したがって、墓室内の全壁面に、同時に漆喰塗りが行われたことを考えうる。その場合に、下方の垂直壁面に人物畫や山水圖のための下繪を、刻線をもつて順次描いた後、足場を組んで天井部の下繪にとりかかる頃には、すでに日を経た漆喰壁面は、自由に線を刻むには適しない程度に硬化していたので、赤色の線をもつて直ちに壁面を描く方法が採られたのではなかろうか。あるいは格間の草花文には、赤色の輪郭線すら見られないように、畫家が習熟した圖形を描く場合には、たちどころに筆をおろすことができたので、ある部分には嚴密な下繪の工程が略されたのであろうか。また、壁面が生地のまま周囲に残される人物畫や山水圖においては、不確實な赤色の線ができた作品の上にあられることは、はなはだ目障りであるが、建築裝飾文様においては、線の周囲はすべてなんらかの色で塗りつぶされるので、直接に赤色の線で描いた文様に、作畫的過程中はなはだしい訂正が生じても失策が目立たない。おそらく實際には、これらの諸事情が因となり果となつて、東陵の壁畫の製作には、種々の下繪の方法が採用されることになつたのであろう。

なお、曠道の人物や馬の圖になると、これだけの大きな畫面の製作が、いまみとめうるような、わずかの刻線のみをたよりにして描かれたもの<sup>註4</sup>と考えることは、やや不安である。あるいはすぐ消しうる木炭のようなもので、下繪を轉寫するといふような、別の方法が用いられて、現在残っている刻線は、その轉寫のための目印であつたとも想像される。

## 壁畫の顔料

東陵の壁畫は、線描の輪郭にしたがい種々の色の顔料を用いて彩色をほどこしている。これらの顔料はかなり微細な粉末であつて、比較的うすく、微粒子が壁面をおおうているのが、それと知られる程度に塗られている。寫眞だけを見ると、剥落がはなはだしいので、胡粉を使つてもりあげた、わが國の障壁畫のような彩色法を連想しがちであるが、そのようなものではない。また、繪具は漆喰の表面に附着するのみで、内部には浸みこんでいない<sup>註5</sup>。

顔料はすべて岩繪具および土繪具の系統に屬し、名古屋大學教授山崎一雄博士の調査によれば、<sup>註6</sup> 岩綠青・岩紺青・ベンガラ・朱・鉛丹・墨および金の七種が檢出されたが、<sup>註7</sup> このほかに黄色を呈する顔料も用いられている<sup>註8</sup>。また、同じベンガラを成分とした顔料にも、黄赤色・赤褐色・あるいは茶褐色など、色相を異にするものがあつて、もとの色彩の数は決して七、八種にはとどまらなかったことも考えられる。さらに九〇〇餘年間、日光から遮蔽されて保存されていたとはいふものの、壁畫の顔料には、化學變化によつて變色したものもあり、現在見られる色相と當初の状態とは、必ずしも同一であるとはみとめがたい。これらの事實を具體的に示すために、つぎに山崎博士を煩わして行なつた調査の結果を表示してみよう。

## 東陵の壁畫

たものではないかと思われる。ただ轉寫の際に、畫家の技術の巧拙が反映するので、前室北通廊東壁の弓袋を下げた武人の顔の刻線(Fig. 119b)のように、一線をもゆるがせにはしていないその下繪の拓影が、優れた素描の作品として觀賞に値するほどのものもあれば、中室西通廊北壁の人物の刻線(玉<sub>3</sub> Fig. 120)のように、ただ機械的に跡づけられた程度のものも見られる。もつとも、いかに入念に描かれていても下繪は下繪であるから、實際に描きあげられた壁畫は、その刻線を寸分も違わずたどつたというようなものではなく、筆の運びに新たな創作の努力をかたむけ、刻線に従いつつも、細部には形を變更したところがある。



Fig. 123. 東陵中室冬圖叢林の下繪刻線

墓室内部の人物畫の下繪にくらべると、山水圖の下繪のとり方は粗略である。畫面全體の中で、主題をなす牡丹や水禽、群鹿などは、だいたいの輪郭がやや丁寧描かれているが、その他は一部の土坡の形とか、松などの大きな樹木を、勢のある太い刻線で、ほんの心覚え程度に描くのみで、點景の草木の位置などは、下繪にはあらわされていない。また叢林の下繪として、枝の線とは關係なく、並行した斜線を粗っぽく描いて、その範圍を示しているところもある(玉<sub>3</sub> Fig. 123)。要するに山水圖の下繪は、いわば構圖の割りつけのためのあたりである。曠道の第二次壁畫の顔や身體の輪郭に、かすかにみとめられる刻線や、墓室内部の筒形天井の格縁の割りつけに用いられた、格縁の方向のみを示した刻線なども、しいて分類すれば、これと同じ程度の下繪の用い方といえよう。

格縁の刻線を除くと、室内上部の建築裝飾文様には、刻線による下繪が用いられていない。中室天井部の雙龍文や雙鳳文などは、はじめから墨線でその形が描かれていた。斗拱の部分や牡丹花文帶などは、すべて赤色の線描でただちに描かれている。ただ中室の天井部の雙鳳文には、黒色の輪郭線のほかに、赤色の線がところどころに描きそえられているのが見える。しかしこれは、文様帶の地の色を赤く彩る際に、とくに赤線がかさねられたのであつて、下繪を赤線で描いたのではない。人物畫の一部にみとめられる、顔や手の墨線にそえて描かれた赤色の線も、また墨線に先行する下繪ではなく、むしろ墨線の上に描き加えられたくまどりの意味をもつものである。

さて、同じ壁畫の中においても、人物畫には最も入念な刻線による下繪が用いられ、建築裝飾文様にはあらかじめ描かれ

#### 第四節 壁畫の製作

東陵の墓室に描かれた壁畫については、これを周壁部の人物畫および山水圖と、天井部の建築裝飾文様との三種にわけて、すでに詳細な記述を行なった。しかし、これらの完成された作品についての敘述のほかに、その製作の過程に關する、残された若干の問題がある。本節ではそれを總括的にとりあげることにする。

##### 壁畫の下繪

東陵の壁畫が、すべて漆喰塗りの壁面に描かれていることはくりかえし述べたが、これは必しもはじめから、ただちに筆をとって壁面にむかつたことを意味するのではない。壁畫の多くの部分には、漆喰がまだ生乾きの間に、堅くやや鋭い器具の尖端で、刻みつけたと思われる力強い刻線によって、あらかじめ下繪がつくられていることがみとめられる。輪郭の線描や色彩の塗布は、この下繪の上に行われたのである。

##### 人物畫の下繪

刻線を用いた下繪のとり方も、詳しくいえば精粗の二種に大別することができる。すなわち、墓室内部の人物畫に見られる下畫の刻線は、きわめて精密である。顔や身體の輪郭はもとより、眼、鼻、口、耳の形から、頭髮、眉毛、鬚髯にいたるまで、また帽子や衣服のひだも、革帶やその飾金具も、みな刻線であらかじめ描かれている<sup>註1</sup> (figs. 119-122)。しかもそれらは、ほとんど一本の決定的な線で描かれていて、刻線を拓影にして壁畫の墨線とくらべても、ほとんど變りがないほど入念であり精確である。このような下繪を壁面に描くには、おそらく、あらかじめ紙などの上で充分に推敲された別の下繪があつて、それを忠實に轉寫し<sup>註2</sup>

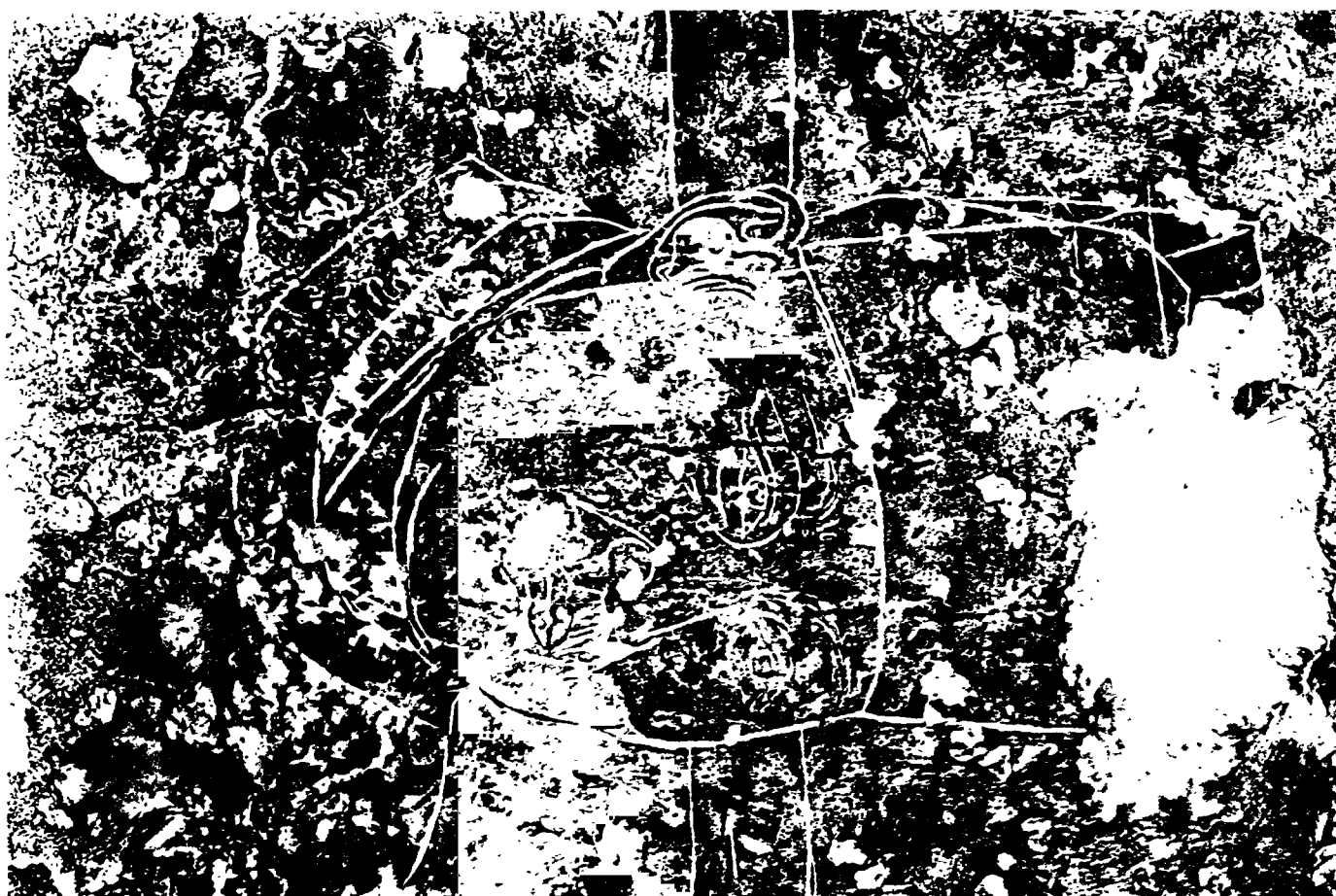
壁畫の製作



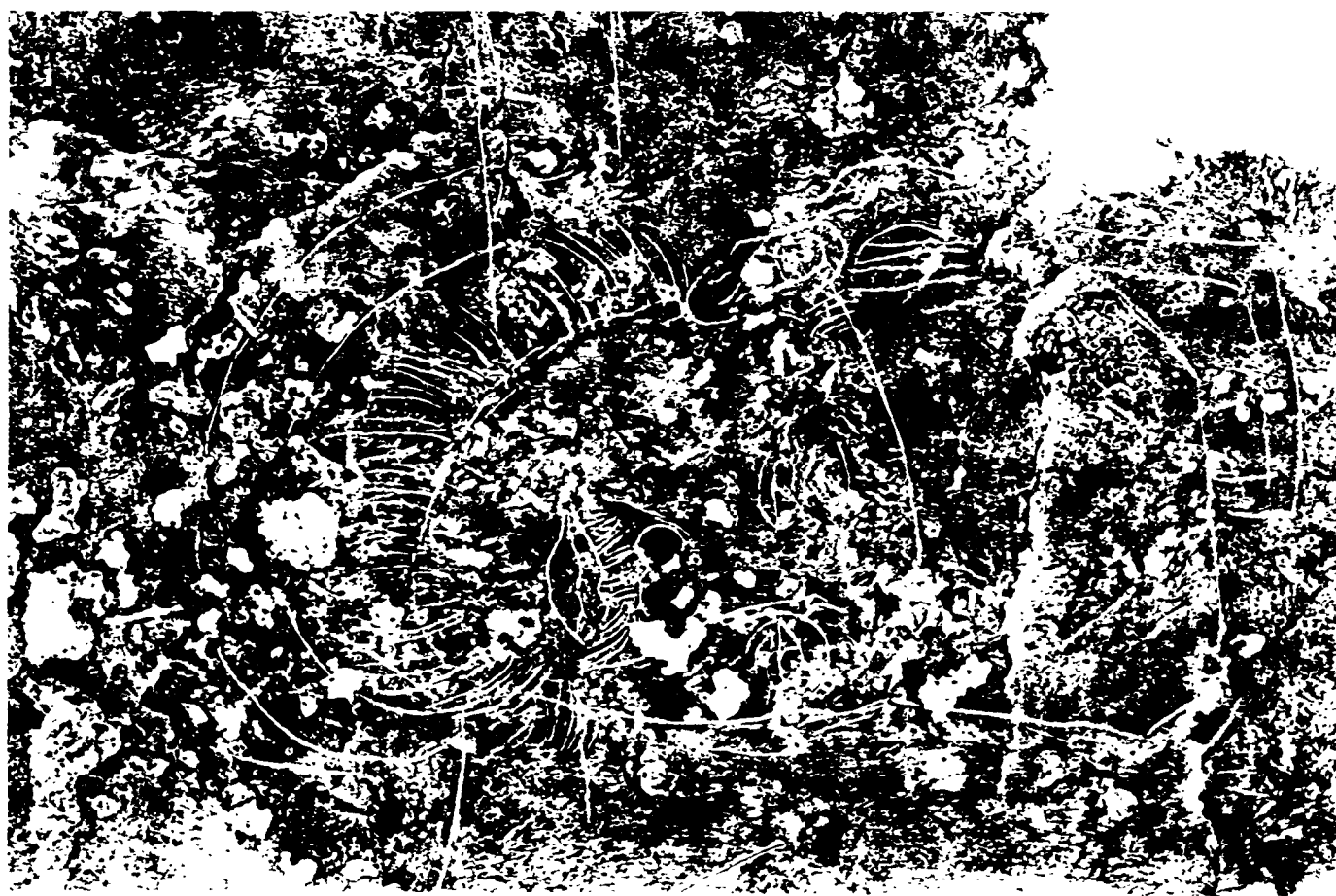
Fig. 122. 東陵前室東壁人物畫の下繪刻線



1. The same place as in the previous photograph, but from a different angle.



2.









1.  $\Gamma = \Gamma_1 \cup \Gamma_2 \cup \Gamma_3 \cup \Gamma_4 \cup \Gamma_5 \cup \Gamma_6 \cup \Gamma_7 \cup \Gamma_8 \cup \Gamma_9 \cup \Gamma_{10} \cup \Gamma_{11} \cup \Gamma_{12} \cup \Gamma_{13} \cup \Gamma_{14} \cup \Gamma_{15} \cup \Gamma_{16} \cup \Gamma_{17} \cup \Gamma_{18} \cup \Gamma_{19} \cup \Gamma_{20} \cup \Gamma_{21} \cup \Gamma_{22} \cup \Gamma_{23} \cup \Gamma_{24} \cup \Gamma_{25} \cup \Gamma_{26} \cup \Gamma_{27} \cup \Gamma_{28} \cup \Gamma_{29} \cup \Gamma_{30} \cup \Gamma_{31} \cup \Gamma_{32} \cup \Gamma_{33} \cup \Gamma_{34} \cup \Gamma_{35} \cup \Gamma_{36} \cup \Gamma_{37} \cup \Gamma_{38} \cup \Gamma_{39} \cup \Gamma_{40} \cup \Gamma_{41} \cup \Gamma_{42} \cup \Gamma_{43} \cup \Gamma_{44} \cup \Gamma_{45} \cup \Gamma_{46} \cup \Gamma_{47} \cup \Gamma_{48} \cup \Gamma_{49} \cup \Gamma_{50} \cup \Gamma_{51} \cup \Gamma_{52} \cup \Gamma_{53} \cup \Gamma_{54} \cup \Gamma_{55} \cup \Gamma_{56} \cup \Gamma_{57} \cup \Gamma_{58} \cup \Gamma_{59} \cup \Gamma_{60} \cup \Gamma_{61} \cup \Gamma_{62} \cup \Gamma_{63} \cup \Gamma_{64} \cup \Gamma_{65} \cup \Gamma_{66} \cup \Gamma_{67} \cup \Gamma_{68} \cup \Gamma_{69} \cup \Gamma_{70} \cup \Gamma_{71} \cup \Gamma_{72} \cup \Gamma_{73} \cup \Gamma_{74} \cup \Gamma_{75} \cup \Gamma_{76} \cup \Gamma_{77} \cup \Gamma_{78} \cup \Gamma_{79} \cup \Gamma_{80} \cup \Gamma_{81} \cup \Gamma_{82} \cup \Gamma_{83} \cup \Gamma_{84} \cup \Gamma_{85} \cup \Gamma_{86} \cup \Gamma_{87} \cup \Gamma_{88} \cup \Gamma_{89} \cup \Gamma_{90} \cup \Gamma_{91} \cup \Gamma_{92} \cup \Gamma_{93} \cup \Gamma_{94} \cup \Gamma_{95} \cup \Gamma_{96} \cup \Gamma_{97} \cup \Gamma_{98} \cup \Gamma_{99} \cup \Gamma_{100}$



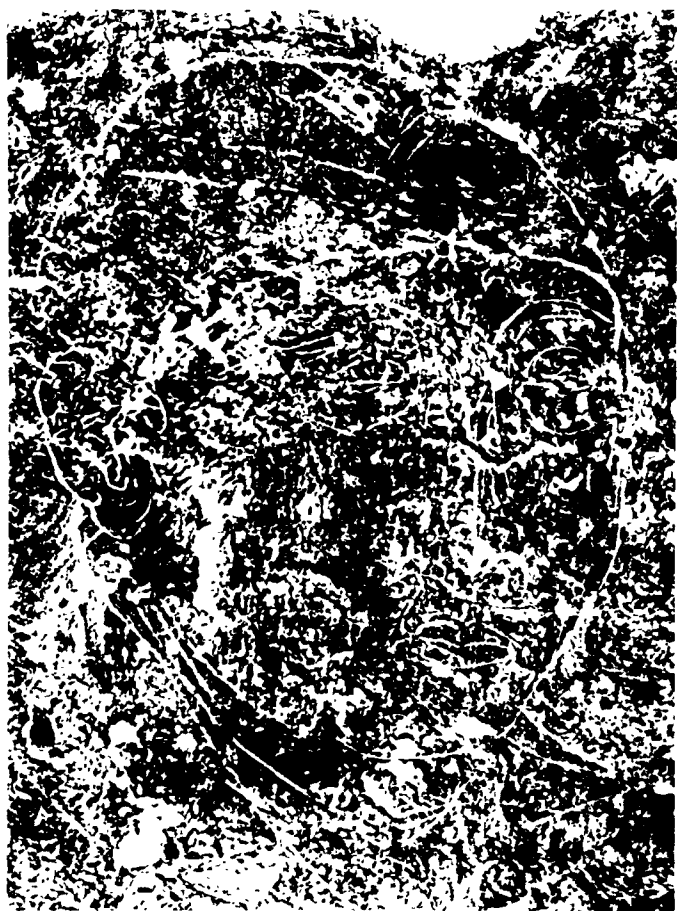
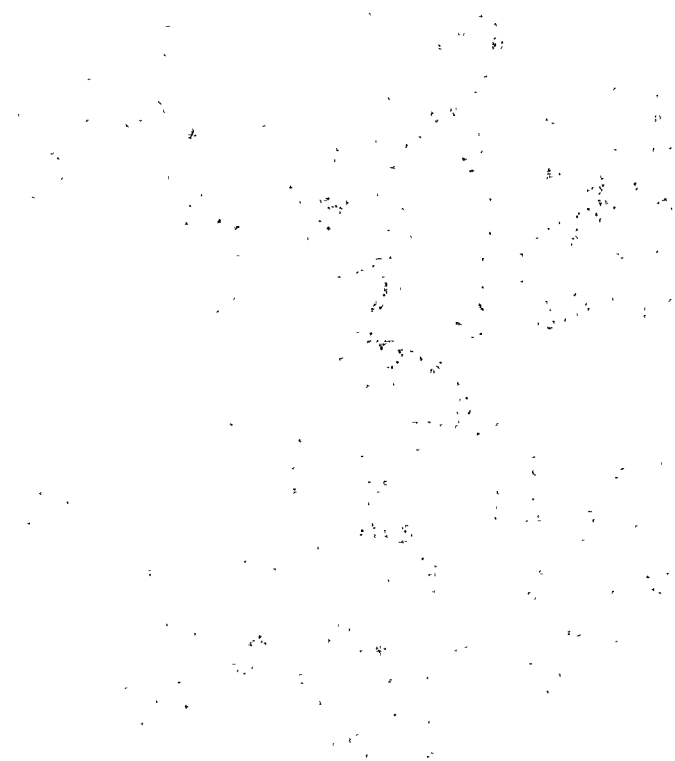


Fig. 1. The skull of the victim.

Fig. 2. The skull of the victim, viewed from above.





# 東陵の壁畫

計13 上下の地色の相異は、使用した顔料の相異によるものであるが、單なる不注意によつて顔料を間違えた結果とは考えにくい。第四節でさらに論じたい。

計14 鳥居龍藏『考古學上より見たる遼之文化圖譜』第三冊(昭和十一年)、第一七八圖版参照。

計15 義門の雙龍文は、龍の頭部が中央上部にあるから、それが中央下部において相對する墓室内部の構圖とは、嚴密にいえは異なる。

計16 鳥居博士もまた、朱色の地に金色で文様を描いた壁畫の斷片の模寫圖を、『東陵入口アーチの上の模様』として圖示されている。鳥居龍藏前掲圖譜、第一七九圖版参照。

計17 鳥居龍藏前掲圖譜、第一七四圖版、第一七五圖版参照。

計18 この鴟尾の形は、大同下華嚴寺普伽教藏の扉上に現在する遺品(「木彫鴟尾」)にも通するところがあるが、とくに普伽教藏内の天宮壁藏にある木彫鴟尾(「木」)に最も近い。また東・中・西三陵の各前殿址で採集された遺瓦も、ほぼこれと趣を同じうしている。第四章第二節參照。

計19 彩色と彫刻との相異を無視すれば、白塔子の白塔の墓腔に見られる鬼面、人物、鼎などをその輪郭の中に収める手法も、一應同様に見える。

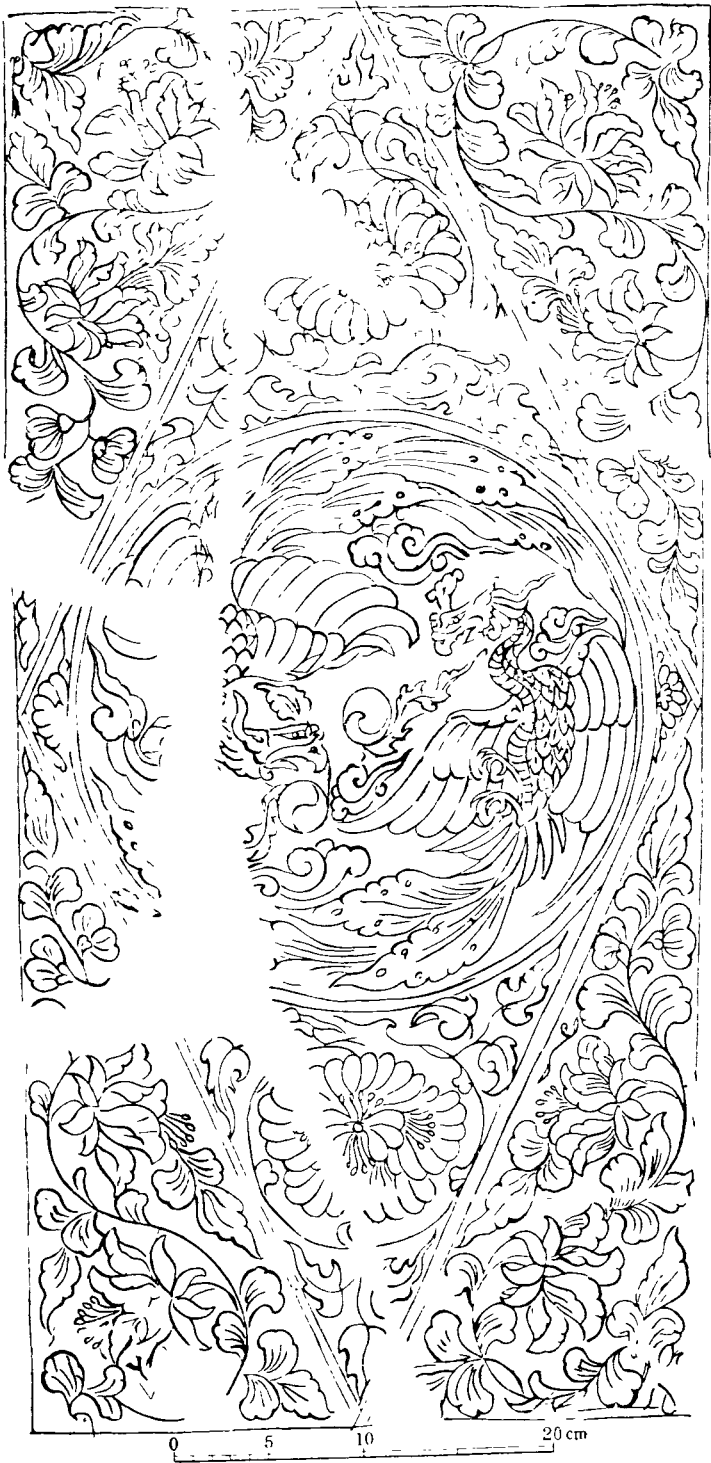


Fig. 118. 遼開泰七年銘石棺蓋の雙鳳文

ることかできる。

計20 薊縣獨樂寺觀音閣の上層部天井は、全體を八角錐形につくり、各隅梁間を埋める格縁を三角形に組んでいる。すでに三角形の格間を行す實例がある以上、六角形のものも作れるはずである。關野貞・竹島卓一『遼金時代ノ建築ト其佛像』圖版上冊(昭和九年)圖版九、關野貞「薊縣獨樂寺」支那現存最古の木造建築と最大の塑像(『美術研究』第八號、昭和七年)「支那の建築と藝術」所收)等參照。

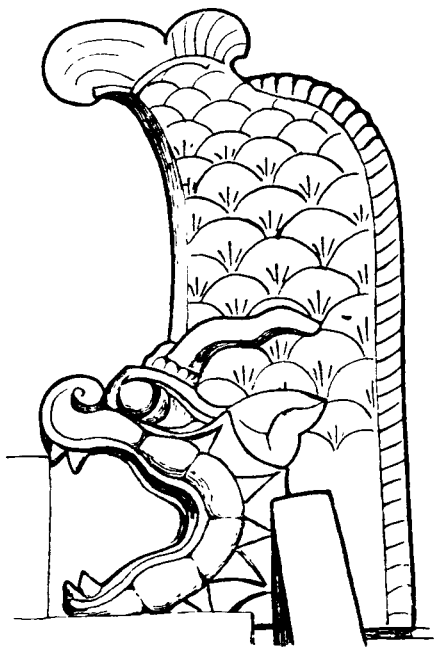


Fig. 117. 下華嚴寺天宮壁藏の木彫鴟尾

註1 壇道兩側の壁面が、當初の漆喰壁の上に新たに改塗せられた二次的なものであることは、五七・五八頁に記した。義門上部の補彩については九六頁に述べている。

註2 建築裝飾に多く用いられる四瓣花を幾何學的に配置した場合に、施文部の周邊にそうて、花形の半分が描かれたものを半花文、施文部の隅角に花形の四分の一が見えるものを四分花文と假稱した。

註3 關野貞・竹島卓一『遼金時代ノ建築ト其佛像』圖版上冊（昭和九年）圖版二七・二八参照。

註4 七寶繫文は、東陵壁畫中ではこの部分にみられるのみであるが、義縣奉國寺大雄寶殿の時木下面に用いられている例があるから、遼代の建築裝飾の要素の一つであつたことをみとめてよい（Fig. 104）。

註5 川村多實二博士によれば、前者は「北滿きじ一か「高麗きじ一であり、後者は「たいわんおながどり」の類であらうという。

註6 桁の文様にみられるこの特色は、前室においても同様である。

註7 義縣奉國寺大雄寶殿の斗の裝飾は、これ以外の區劃法も用いられているが、これとよく似たものが多い。これらの變化は、東陵壁畫製作者の發案でなく、當時一般に用いられていたものと考えてよいであろう。

註8 一組の三斗の圖形の組みあわせ法は、BARO, ABV(3), A(3), AD(3), DBD(1), の五種となつてゐる。このうち、中央の斗形の文様が、下方の斗形と同じものは四例あり、その三例がA(3)の組みあわせになつてゐる。つまりA(3)の組みあわせの場合は、全部三斗の中央斗と、その下方の斗とが同文であるわけである（Fig. 106）。

註9 鳥居博士によると、中室天井の頂部には、花形にみえる八瓣花が描



Fig. 115.  
下華嚴寺薄伽梵藏本尊光背の木目文

かれていたようである。鳥居龍藏「遼代の壁畫に就いて」其四（國華第四一編一二冊、昭和六年）

註10 木目文は東陵では、中室の化粧梁と義門上部の丸桁とにみられるのみであるが、義縣奉國寺大雄寶殿の梁の下面の裝飾（Fig. 106, 107）にさかんに用いられているほか、大同下華嚴寺薄伽梵藏の天井部にも各所に見出される。また薄伽梵藏本尊の光背も、木目文を圓内に收めて裝飾している（Fig. 115）。村田治郎『大同大華嚴寺』（昭和一八年）圖版5・19等参照。光背の例は燉煌一三五C洞その他にも散見する。Pellicot, *Les Grottes de Touen-Houang*, Vol. V, Pl. CXXXVII.

遼・宋代に普通に行われた圖案の一つとみとめてよいであらう。

註11 これらの龍に通じた特色の一つとして、四肢の指爪がいずれも三本に描きあらわれていることがあげられる。明・清代のような五本または四本に作られたものは遼代にはない。

註12 鳳凰文のこのような描寫法は、すでに唐代から行われている。雙鳳文金銀平脱鏡の一例を、Fig. 116 に例示しておく（白鶴美術館藏）。

しかし、開泰七年銘石棺蓋の雙鳳文（Fig. 117）のように、背後から見た形と前面から見た形とを組みあわせて、一對の雙鳳文とすること、遼代には行われていた。これは哀冊蓋における雙龍文の種々の構成とも比較すべきことである。第六章第二節参照。



Fig. 116. 唐雙鳳文金銀平脱鏡

# 東陵の壁畫

と軌を一にするであろうことはいうまでもない。ただし、三方向に走る格縁によつて構成された六角形の格間の形が、はたして遼代の木造建築にありえたか否かは、<sup>註20</sup> 確證がない。飛雲文を配し赤地に描かれた雙龍・雙鳳の雄大な文様は、これが木造建築の一部に描かれていたとすれば、おそらく板繪になるであろう。

さて、改めて東陵の前室および中室における、斗拱・桁梁の複雑な構造を寫した、建築裝飾の構成をみると、それがあたかも建築の彩色のために作られた設計圖を見るように、各部材の正面の形のみをあらわして描かれていて、側面の存在を示していないことが注意にのぼる。これは高句麗時代の古墳の壁畫などの、影繪的に描かれた斗拱の形が、平面的であることは同一視すべきものではない。東陵の壁畫の場合には、一組の斗拱の背後に他の通肘木がある状態が、前後に距離を置いて存在する各部材の高さや、左右の關係を狂わさずに描かれている。すなわち、この壁畫の構成には、正確な投影法による作圖が基礎になつてゐる。いいかえれば、墓室の上半部の壁畫は、畫家の作品にふさわしい繪畫的構成というよりも、建築家の設計圖をもととして、構想されたもののようにならるのである。

つぎに考えて見なければならぬのは、建築裝飾文様の最下段を縁どつてゐる、かんたんな單色の一帯と、その上方に描かれた鮮麗な一條の文様帶とについてである。この文様帶の圖案は、牡丹花葉文、飛鳥文、七寶繫文など、場所によつて一定しないが、それらは梁端や柱頭などによつて遮斷されることのない連續性を有することと、中室の場合をのぞいては、文様帶の上下兩縁に白色の連珠文を有することとに共通性がみとめられる。ただし、これらがいかなる原形の描寫であるかは、それ自身では確證を缺くが、最下段の單色帶の下縁が、不規則な波狀線で表現されていることと、單色帶中に布帛の褶曲をあらわしたと思われる下ひろがりの弧線群が、くりかえして描かれていることなどから推すと、この單色帶は、まさしく垂幕をかたどつたものであり、したがつて、上方の文様帶も錦繡の垂幕を表現したものと考えられる。

墓室内部の建築裝飾文様の下端が、すべてこのような垂幕帶で占められていることは、上部の建築裝飾文様が、寫實的な木造建築の室内細部の再現であることと思ひあわせて、あるいは當時の殿堂内に、壁面上部の裝飾として張りめぐらされていた垂幕を、忠實に描寫したものであるかも知れない。しかも實際の壁畫面においては、裝飾的な上半部の畫面と、繪畫的な下半部の畫面との中間に位置して、これらの文様帶と垂幕帶との表現が、あたかも性質を異にする上下二種の壁畫の結合帶となり、みるものに不自然さを感じしめない効果を發揮している。もしこれが、そのような結果を豫想しての計畫になるものであつたならば、東陵壁畫の製作者は、ただに個々の畫筆の冴えをもつて讃えられるばかりでなく、その構成力の非凡さについてもまた稱せられるべきであらう。



なお、羨門外部の塙道兩側壁につくられた小龕<sup>びん</sup>の内部にも、簡単な裝飾文様がほどこされていたことが、東壁の小龕について確認された。これは龕内側壁の外縁にそうて、幅七・六センチの花文帯を描き(Fig. 21)、殘餘の部分は一面に黄赤色に塗りつぶしたものである。この花文帯は、半花形を左右から交互に配した簡単なものであるが、黄赤色の地に墨線の輪郭をもつて、花蕊は赤、花瓣は緑、葉は青と、それぞれ異なつた彩色が用いられているため、みた目にはすこぶる鮮麗である(P. 87)。ただし、これも第二次の補修にかかるものと思われる。

東陵墓室の上半部の壁面に描かれた裝飾文様には、これまで述べてきたように、斗拱、桁梁、格天井などを具えた、木造建築の細部の賦彩がそのまま用いられている。いまそのうちから、斗拱その他の構造部材の裝飾を摘出して考えると、大別してつぎの三種をみとめることができる。

(1) 類型的四瓣花文を種々の方式によって配列したもの。類型的な四瓣花文とは、非寫實的な、文様化された四枚の花弁をもつ花文である。その半分の半花文が主として用いられ、四分の一の四半花文がそえられる。四瓣花文の彩色には、多くの場合赤・緑の二色を用いて、花蕊と花瓣とがこの二色で塗りわけられるほか、花形外の地色は、花瓣と異なつた着色、すなわち花蕊と同じ色に彩られるのが普通である。ただし、花形が二重・三重の花弁をかさねて描かれる場合は、またそれに應じて赤・緑の二色が交互に使われている。さらに相接する花形の間には、直線または曲線を、それぞれ一定の方式に挿入して區劃線とする。この區劃線によって、兩側の地色が赤・緑二色に塗りわけられるので、花形もまた色彩の反するものが相對することになる。區劃線は帶狀に横に連續して、波狀文となり、連弧文となり、また連續三角文となり、連續梯形文となり、連續六角形文となる。あるいは圓・橢圓の中に封じられて、斜線、斜交線、H字形線で分割されるなど千差萬別である。

(2) 裝飾化された花葉をもつて部材の面をうずめる手法。これは花形の變化や反轉する葉の表裏の表現などに、ある程度の寫實味をもつ植物文様である。主として板墓股の裝飾に用いられるほか、肘木の一部にも採用されている。

(3) 曲線帶狀に塗りわけられた色彩の變化をもつて裝飾要素としたもの。中室の化粧梁や羨門上部の丸桁に用いられた方法で、かりに木目文と呼んでおいた。

いまこれを義縣奉國寺大雄寶殿や大同下華嚴寺薄伽教藏の構造部材の裝飾法と比較すると、それらもまた、この三種以上には出ないことがみとめられる。ただ(1)の場合には、區劃線の構圖に、より複雑なものがあること、(2)には、植物文様のほかに、飛天に飛雲を配したものもあること、<sup>註19</sup>(3)には、左右相稱的な木目文とともに、非相稱的な圖形も用いられていることを知るのである。格天井の格縁に用いられた、帶狀の縷綢彩色や辻飾の花文、また格間の草花文などが、實際の建築の場合



FIGURE 1. Aerial view of the entrance to the tunnel, showing the entrance to the tunnel and the surrounding terrain.







東陵の壁畫

類した中心飾と端飾とがあり、中間部には中室天井の梁形にみるような木目文を描いていたようである。地樑の木口には、赤瓣緑蕊の半花形を一個ずつ描くが、

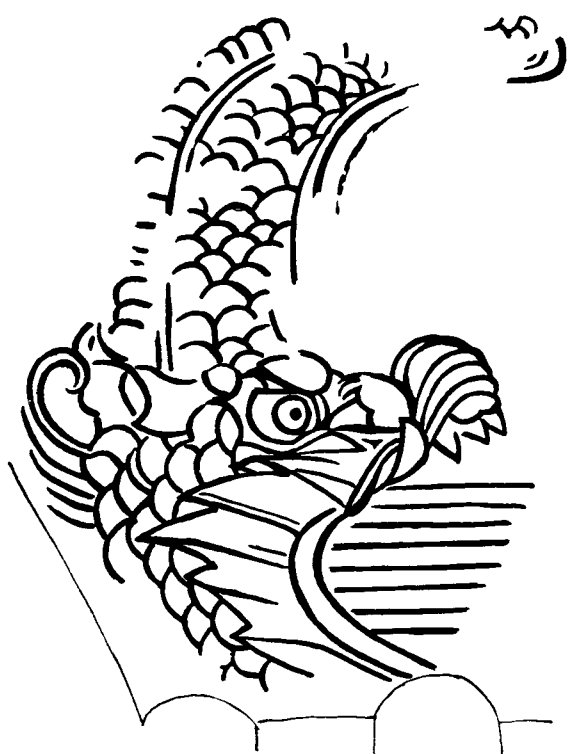
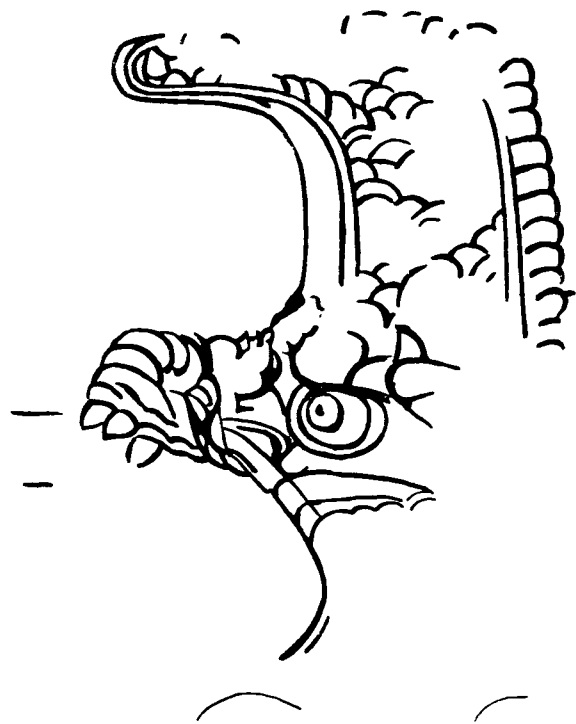


Fig. 113. 東陵義門上部の壁畫鵄尾

飛檐樑の方は、ことごとく剝落して原状を知りたい。側面の裝飾は兩者ともほぼ同様で、壁際に赤色の花瓣帶を描き、先端に近く緑・赤などの色帶をめぐらす。樑間の壁面は褐色に塗られ、木負・茅負の下面にも褐色の縁帶が描かれている。木負の裝飾は半花形を上下から交互に配し、斜線で區劃したもので、赤と緑で對照的に彩られ、下縁に青色の縁帶がある。茅負の方は趣を異にし、赤色の縁帶間に、樑の位置ごとに太い赤色の縦線を加えたものである。なお、以上の裝飾のうち、とくに樑の附近には埴面の漆喰が剝落したのをそのままにして、直接に埴上に彩色をほどこした部分や、茅負の文様などのようにやや粗略な感じの強い部分もあつて一度彩色がうすれ漆喰が剝落したあとに、補修が行われた事實がみとめられる。

上方の瓦の構造の部分は、當初から漆喰塗りははぶき、埴の上に直接緑色の顔料を塗っている。しかし、これらの瓦形埴の上端に接する、後方の直立した漆喰塗りの壁面には、壁畫として熨斗瓦を一枚積み重ねた棟の形と、その兩端の棟端飾として二個の鵄尾とが、墨線に彩色を加えて描かれている (Pl. 5a)。鵄尾は鱗身の動物形で、牙のある口を大きく開いて棟の端を呑み、體は上方に直立させて、尾端はコの字形に頭上に屈曲した姿勢をとる (Pl. 5a, 113)。熨斗瓦は綠色に、鵄尾は黄褐色に塗りわけられているのは、單なる配色効果のためというよりも、實際に兩者が釉色を異にしていることを表現したものであろう。棟を描いた上部の廣い壁面は、白い漆喰塗りのままに残されている。

が立體的に表現されている。したがって、その裝飾も、作りだされた<sup>たるき</sup>樞・斗・拱・桁などの形狀に應じて、實際の建築の場合と同じような彩色がほどこされることになった。しかも羨門部の彩色は、その位置が墓室の外部にある關係上、第一節に述べた塋道の第二次壁畫の作成に際して行われたと推定される補筆によつて、やや格調を損じており、その點でも、墓室内部の建築裝飾文様とは同一視しえない(Fig. 102)。

さて一九三九年度における、われわれの調査の際には、羨門下半部の彩色は、すでに漆喰もろとも大半が剝落していたので、鳥居博士の寫眞によつて、その復原を試みつつ記述をすすめることにする。まず楣<sup>まゐ</sup>以下の拱門周邊の裝飾からみて行く<sup>註14</sup>と、拱門の上部中央に、雲上にささえられた火焰寶珠文があり、その向つて右側には、龍の頭部がわずかに残っている。また拱門の左右兩隅には、それぞれ一群の飛雲文がみとめられる。このように、中央に火焰寶珠文をおき、その左右に龍文を配し、空間を飛雲文で填めるといふ構成からみると、墓室内部の前室や中室に用いられている雙龍文<sup>註15</sup>(Fig. 9, 10)と同巧異曲の壁畫<sup>註15</sup>がここにもあつたものと考えられる。そしてこの部分の彩色は、地を朱、飛雲文を緑および青で塗りわけていたようである。しかし羨門の開掘作業中、この附近において採集した壁畫の斷片に、朱色の地に金箔をおいて圖形をあらわしたものを、すくなくらず檢出したが、それらはいずれも龍文の一部であることが確認されるので、羨門の雙龍文は墓室内部のものとは異なり、金色であつたことも推察される。

楣の裝飾は、兩端に突出する門簪を朱色に塗りつぶしたことの明らかなほかは、右方の斗の下部に、青色の縁帶の一部が残存するのみである。鳥居博士の寫眞によると、<sup>註17</sup>ここには前室東・西壁面の臺輪と同様な裝飾があつて、兩端と中心<sup>かぎ</sup>飾の左右<sup>註17</sup>とからは花形の端飾を出し、その中間の部分には、橢圓内をH字形に四分劃して小花文を収め、その上下縁に青色の縁帶があつたことが知られる。斗拱を有する小壁の部分の裝飾は、斗拱の右端に接してS字形の輪郭をもつ臺股狀の表現があり、その内部に唐草文が描かれていたようであるが、現在では剝落して痕跡をもとどめない。おそらく、斗拱の左方にも同じ裝飾がほどこされていたものと考えられる。斗拱の下方にあたる小壁は、一面に赤色に塗り、褐色の帶狀線を斗拱の外郭にそ<sup>う</sup>うて縁どりとして用いている。斗形の裝飾は、斗<sup>と</sup>繰の部分に半花形および四半花形が描かれているようであるから、墓室内部の場合と同じく、平の部分にもまた、これが用いられていたものであろう。いま彩色の残っている向つて右端の斗では、三角形の區劃線を花文の間に描いているが、中央の斗は波狀區劃であつたらしく、したがつて文様を交互にかえていたことがわかる。肘木の裝飾も波狀の區劃線を用いて、上下から交互に半花形を配し、緑と赤とを基調として彩られている。また、その下縁にそうて青色の縁帶があり、突出した下側面は赤色に塗られている。丸桁も現在ではほとんど剝落しているが、楣に

東陵の壁畫

文様では、辻飾の花文が、瓣端の中央に切れこみをもち、瓣内に二本の青軸を加えて、あきらかに複瓣狀に描かれている點で (Pl. 81)、他の通廊の場合とは異なっている事實が注意される。

中室東・西  
副室の裝飾

中室の東・西副室の裝飾 (Pls. 76, 80) 中室の東・西兩副室の裝飾は、今日ではその性質を見定めがたくなっているが、一九三五年における第一回調査の際に撮影した寫眞には、西副室の通廊拱門の上部に飛雲文があり、その向つて右下に、桁らしい文様帶が水平に描かれているのがみとめられる。これらのわずかに残存する壁畫の位置と、室の構造との關係が、前

中室北通廊の  
裝飾



Fig. 112. 東陵中室西通廊拱門上部の蝶文

室の東副室にみるところと同一であることがうかがわれるから、室全體の裝飾もほぼそれと似て、周壁上部に斗拱類を描き、半球天井の内面を數本の化粧梁で區分したものであつたと、推測して誤らないであらう。

中室の北通廊の裝飾 (Pl. 81)

この部分もまた剝落がはげしいため、ほとんどその細部をたどりえないが、他の通廊と同じく、筒形天井の内面に格天井を描いてあつたことは確認しうる。また通廊の中間部において、天井の高さをかえた部分に生じた、後室に面する三日月形の垂直壁面にも、飛雲文の殘部がかすかながらみとめられる。しかしこの壁面は、中央部の高さがせいぜい四〇センチあまりであるから、前室の南・北兩壁にみるような、雙龍文は描かれていなかったものと考えられる。

なお後室には、現在壁畫も漆喰塗りもみとめられないが、もと塼壁面の内方に接して木造の内壁が設けられ、その上に彩色がほどこされていたと推定されるから、塼壁面には當初から壁畫が描かれていなかったのである。

羨門の裝飾

羨門の裝飾 (Pls. 4-6) 羨門の裝飾には、木造建築の部材の形に加工された塼を使用して、屋根および軒廻りの構造



柱形の裝飾

を示すもので、この大畫面の裝飾作成の過程を示す好個の事例として深い興味をおぼえる。<sup>註13</sup>

中室の壁畫としては、垂幕帶の下方にも、なお注目すべき裝飾が行われている。その一は、すでに指摘した八本の柱形である。これは約一七センチの幅をもつて垂直にのびる縦帶を中央に、その左右兩側に濃褐色の縁帶（幅五・六センチ）をつけたものである。縦帶の上下兩端には、赤・緑二色を主調とする纏綢彩色の花文が、端飾として用いられている。もつとも、この柱形が床面に接するところは土砂に埋もれているので、わずかに端飾のあることを確かめうるにすぎない。上部の端飾は垂幕帶によつて、なかばおおいかくされている表現をとっている。それによつて下方の端飾の構成を類推する途もふさがれている。縦帶の中央部には、朱色の地に一頭の龍と一〇個あまりの飛雲文とを収めている（Fig. 111）。龍文の描法構圖などは、すべて天井部のものに近似し（Fig. 112）、拱門の兩側にあるものが、あたかも相對して一組の雙龍文を成すかのよう

に、左右それぞれ向きを異にして描かれている。

その二は、各通廊の拱門の上部に描かれた、鳥・蝶・寶珠などの圖形である。中室の四つの通廊のうち、南・北兩通廊は、拱門が高く、頂部が上方の垂幕帶にほとんど接していて、その部分に残された畫面がせまいために、前室の南壁と同じ緑色の鳥形を、ただ左右に一羽ずつ描いているにすぎない。ところが東・西兩通廊は、拱門が低く、垂幕帶との間がややあいているので、中央に火焰寶珠文を描き、左右にそれぞれ一羽ずつの蝶形と、前室の北壁と同じ青色の鳥形とを配している。火焰寶珠文は、前室の南・北兩壁面の雙龍文にみたものと同じく、巴形に渦巻く一個の青色の寶珠の周圍に、赤色の火焰をもえあがらせ、その下には、これを受けて左右に尾を引く、緑色の雲文一對を配したものである。その彩色は、墨線描の輪郭にそうて廣く生地を残し、纏綢風に彩られている。また蝶形は、筆太の力強い墨線で、俯瞰した形に描かれた揚羽蝶の一種であつて（Fig. 113）、東陵壁畫では、この部分にだけ見る珍しい畫材である。

中室の東・西通廊の裝飾（Pl. 79-81） この兩通廊の天井部の裝飾も他の諸通廊と同様で、床面から二メートルの高さに、幅一六センチの牡丹花文帶をおき、その下方に青色垂幕帶を、また上方に格天井を描いている。ただ西通廊の格天井



Fig. 111.  
東陵中室柱形の龍文

(Pls. 76, 77a)。中室の柱形や前室の南・北兩壁にみられる龍文も、これとまったく軌を一にし、ただそれらは畫面の形狀に應じて、體軀の屈曲の狀態が多少相違するにすぎない。このような龍の形の表現は、慶陵出土の哀冊碑石の線刻にもみられる(Pl. 132)。なお、天井部の雙龍文においても、南・北兩通廊の上部と東・西兩通廊の上部とでは、畫面の構成に多少の相異がある。前者には、雙龍の間に火焰につつまれた渦卷形の寶珠と、それを受ける一對の雲文とを配しているが、後者にはそれがない。もつとも、東・西兩通廊の上部には、拱門と垂幕帶との間に、別に寶珠文が描かれている。

中室の雙鳳文

雙鳳文もまた、ほぼ同形の二羽の鳳凰を左右から對向させたものである。全形は、頭部を下にして垂直に飛翔中の姿態をとる。松果形の體の兩側には大きく翼を擴げ、下方にのびた頸部は、ゆるやかに屈曲して、頭部を水平に向いあわせる。その頭部には鋭い眼と彎曲した嘴を、頭頂には茸

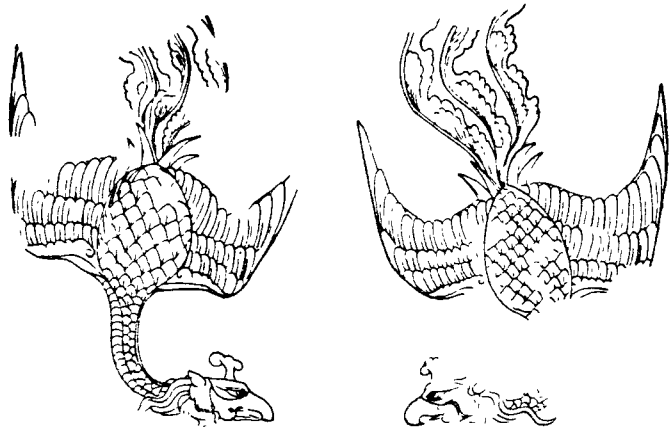


Fig. 110. 東陵中室天井部の雙鳳文

びて宙になびいている。ただ脚の所在が示されていないのは、おそらく飛翔中のものを背後から俯瞰した姿を描いたからであらう。相對する二羽の鳥形のうち、向つて左方のものが、わずかに嘴を開いているのに對し、右方の鳥は閉じているように見えるのは、兩者をもつて一對とする意向に出たものかも知れない。胴と翼とに密に描きこまれている羽毛の形や尾の細部が、左右の鳥の間で相異しているのは、同一の下圖を反轉使用して、一對の鳥形を描いたものではないことを明示している。ただ現在では壁面の剝落のために、尾の上半部の原狀を知りえないことが惜しまれる(三六・二〇)。

雙龍・雙鳳を描いた残りの畫面は、地を赤色に塗り、その間に、龍または鳳凰が左右から對向しているのに應じて、飛雲文をほぼ左右相照的に配している。この飛雲文には、一個が單獨に描かれたものと、數個が密着して一群をなすものがある。後者の場合には、二つの飛雲文の合するとともに、さらに白色黄心の花瓣様のものをそえるなど、一種の唐草文的な扱いを示している。いずれも軸線を黒く描き加えた纏綫彩色で、青または緑に彩り、緑色の飛雲文と青色の飛雲文とを意識的に組みあわせて、赤色の地に配置している。この地塗りの赤色は、斗拱部に接する下方の約四五センチの範圍には朱を用い、それより上方の龍鳳の部分には鉛丹を用いたの

い實をもつ、萬年青に似た植物を圖案化したものである。この文様は、幕股の左右の部分に、それぞれ三單位ずつ波狀に組みあわせられ、反轉する葉の内外面を緑と青とで塗りわけている (Fig. 101)。なお、これらの幕股の斗尻に接する部分には、別に赤色の花瓣形をならべて、あたかも斗が蓮座の上ののっているような意匠をみせている。

天井部の裝飾は、その中心から放射狀にのびた八本の化粧梁によって八區に分割され、各區に雙龍文と雙鳳文とを交互に収めている。八本の梁が、下部の柱形の直上部に配されているので、雙龍文は各通廊の上方に、雙鳳文は山水圖の上方に位置することになる。ただ現在では、天井中心部の剝落がはなはだしいため、八本の梁が集まっている頂部の意匠はもとより、

龍・鳳の全姿すら確かめがたいのは、まことに惜しむべき

かぎりである。化粧梁の下端の、桁に接するところに用いられた端飾の裝飾は、臺輪の場合とほぼ同様であつて、下端の横長の矩形内には、楕圓の内をH字形に區切る區劃法によって、半花形を配している。梁の中央部の裝飾は、緑と青と淡黄との三色をもつて、交互に縹緗風に彩つた木目狀の曲線文様を用いている<sup>註10</sup> (Fig. 102)。緑・青・黄の三色が、線描の褐色と相和してかもしだす配色の調子といい、また文様の構成といい、他の部分の裝飾文様とは、かなり趣を異にする特色をもっている。

中室の雙龍文

墨線描であらわしたもので、ほぼ同形の二頭が、左右から向いあつて一對をなす (Fig. 103)。それぞれS字形に屈曲させた體軀を、胸のあたりで急に反轉して、頸をもちあげ、大きく口を開いた頭部を前方にむけている。頭には一雙の枝角を有し、鋭い眼や牙、あるいは鼻頭などの表現は、羨門の鷗尾にみる筆勢にちかい。左右の前肢は胸の下方に、あたかも、なにものかにいどみかかるかのように、大きな指爪を力いっぱい開いて身がまえ、後肢は、一は尾とともに上方にのばして空を蹴り、一は體側にちぢめて、つぎの跳躍を暗示するかようである。體軀には全面に圓形の鱗が並び、背には突刺をもった背鰭が、體の屈曲するにつれて捻轉しつつ、尾端までつづいている。また關節部などには、長い脇毛も描きそえられている

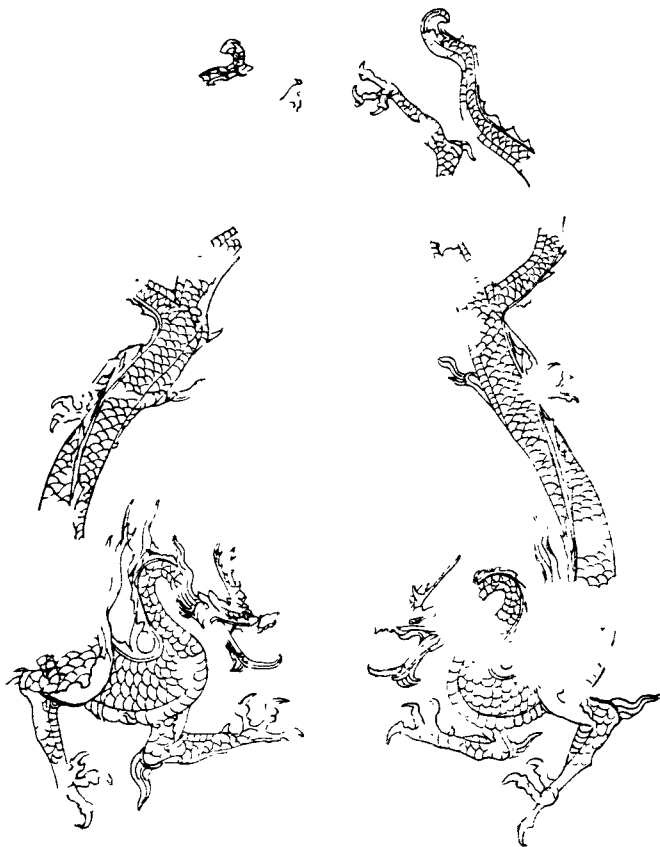


Fig. 109. 東陵中室天井部の雙龍文

東陵の壁畫

的である。たとえば、まず柱形直上の大斗と、柱間の墓股上の斗形とを、異なつた方式で裝飾するために、斜線による梯形區劃(D)と弧線による花形區劃(C)との、二種の圖形が用いられる(Fig. 108)。ところがその際に、東壁と北壁との拱門の兩側柱上では、大斗に梯形區劃を用いたのに對して、西壁と南壁とでは花形區劃を用いているために、中室全體としては、斗の種類によつて文様を一定にすることができなくなつたのである。しかも春の圖の上方には、ただ一例の龜甲形區劃(E)による圖形をとりいれなどしている。肘木の上に並んだ三個の斗形の場合には、左右の二個を同じ圖形とし、中央の一個にはそれと異なつたものを用いるとともに、相隣りあう斗組相互の間では、同文の斗が二個つづいてならべないために、それぞれ異なつた圖文の斗を端におくことが、基本法則として守られている。しかしそのためには、たとえば南壁の拱門上部にみられるように、斜線によつて二分された圓形區劃(A)と波狀區劃(B)とがあれば充分であるが、一六カ所四八個中、五カ所六個において、大斗と同じ梯形區劃や花形區劃をも隨時混用したために、複雑な組みあわせの變化を生じている。

墓股の裝飾

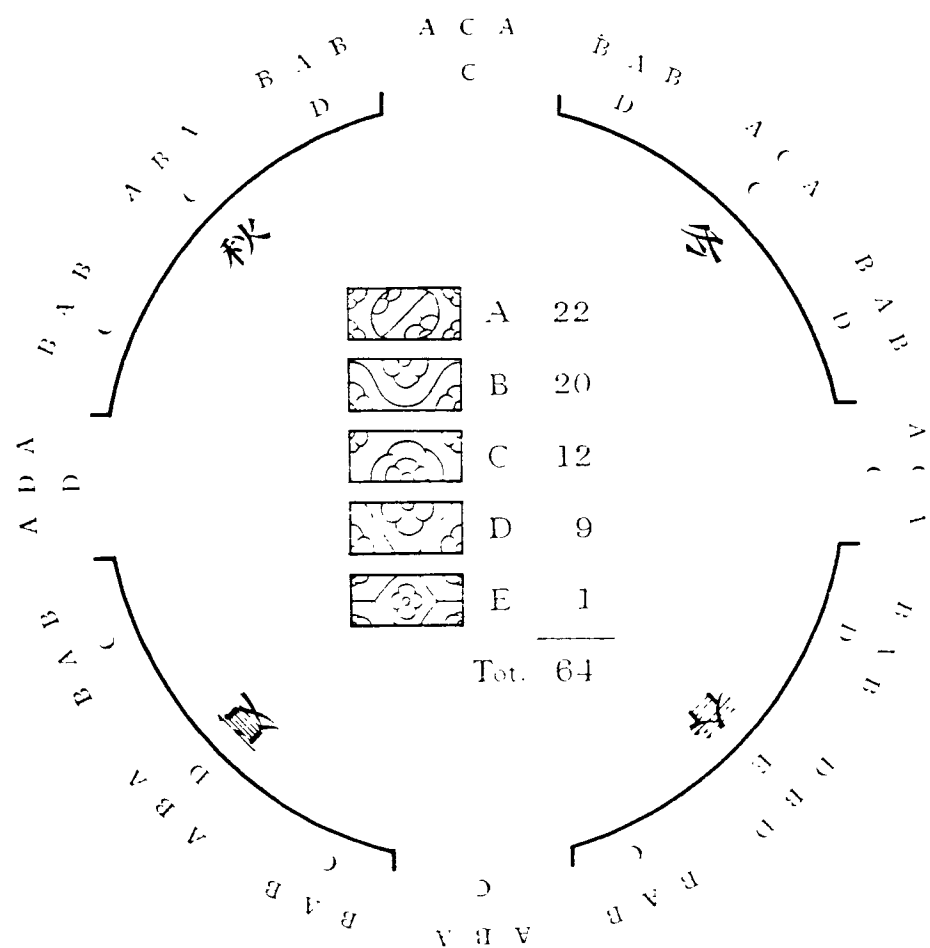


Fig. 108. 東陵中室の斗の文様の種類と配置

な植物文様が交互に使用されている。すなわち通廊上部のものは、赤色の總狀花をもつ植物を圖案化したもので、墓股の左の部分にそれぞれ二花ずつ、そのうち中央に近いものは開いた花の形を、端のものは蕾の形を用い、ともに花莖を水平に保ち、その周囲に多くの葉形を配して、波狀のリズムをもたせている。その花は赤色、葉は緑色の緞綢彩色で、部分的に青色を配し、文様外の地は赤色に彩られている。これに對して、山水圖上部の墓股の文様は、長い廣幅の葉が抱きあう中に赤

墓股は前室の場合と同じく横に長く、その兩端がS字狀の曲線をもっているだけの、簡單な板墓股であるが、その中央に斗が深く嵌入している點は、前室のものと異なる。墓股の裝飾には、二種の繪畫的

彎曲して、その左右を楕圓形にとりまくようにまとめた形を主文としてくりかえし、その間に、文様帯の上下兩縁を底邊として相對する、二個の三角形の葉文を配したものである。彩色は牡丹花を朱の線描であらわし、葉形は大部分を緑に、一部を青と褐色とで縹緗風に彩り、葉柄を線描で加え、文様帯の地を濃褐色に塗りつぶしている (Pl. 53, Fig. 101)。

垂幕帶の上方には、凸帶を利用した臺輪をふくめて、高さ七六センチの間に、天井廻りの構造を描いている。下方の壁面が、四季山水圖と四つの通廊の拱門とによって八分され、拱門の兩わきに一種の柱狀裝飾があるので、その柱形のすぐ上にあたる八カ所の臺輪の上に大斗がのり、それぞれの張間の中央に、板臺股いたかきうもとの上におかれたやや小さい斗形が描かれている。それらの各斗は、それぞれ三斗をのせた肘木を受け、三斗は上方の桁を受ける。なお肘木の間にも、通肘木がみえていること、幕股以外の裝飾が、すべて綠色あるいは青色の縁帶で圍まれた中にほどこされていることなどは、前室の場合と同様である。

#### 臺輪と肘木

臺輪の裝飾のうち、端飾は前室のものと同じであるが、中央部の文様は二種あつて、張間ごとに交互に配置されている。すなわち、通廊上部にあるものは、大小二種の半花形を上下から交互におく構圖であり、山水圖の上方のものは、三角形を上下から交互に對置した中に半花形を配し、これを斜帶によって連結するとともに、三角形の頂點に、小さい半花形をそえたものである (Pl. 53, Fig. 102)。通肘木の文様も、張間ごとに交互に異なつていて、通廊上部では龜甲形の區劃内に四瓣花を入れ、山水圖の上方では二種の半花形を上下から交互に配した、通廊上部の臺輪の文様とほぼ同じ構圖を用いている。これに對して上段の桁の文様は、張間による變化がないばかりか、くりかえされた文様の單位が柱の直上からはじまるという考慮も拂われずに、ただ大きく波狀を描く區劃線によつて、上下交互に配された半花形をくりかえすのみである (Pl. 53, Fig. 103)。

肘木の裝飾は、柱形直上部のものと柱間のものによつて、またそれぞれ圖樣を異にする。前者は兩肘に各一個の楕圓形を收め、その輪郭内をH字形に四分して、正しくは龜甲形というべきである。各區劃の中にそれぞれ半花形を描き、楕圓形の外部にも、半花形と四半花形とをそえて空間を埋めた文樣的なものである。それに對して、後者は廣幅の長い葉をもつた植物を波狀に屈曲させて描いた、一種の唐草文ともいふべき繪畫的なものである (Pl. 53, Fig. 104)。ただし同じ中室内においても、肘木の植物文様には、すくなくとも二種のやや異なる圖樣が併用されている (Pl. 53, Fig. 105)。

#### 斗形の裝飾

斗形の裝飾もまた、いずれも平および斗線とせんの部分に、各種各様の區劃をつくり、區劃ごとに半花形ないし四半花形を入れている。區劃の方式は、中室内の六四個の斗形を通じて五種にわけられる。<sup>註一</sup>そのうちには、二二個の多きにわたつて用いられているものもあれば、ただ一個のみに見出されるものもあつて、配置の方法に法則性がないわけではないが、かなり恣意





图 1 西苑 5 号 1 号大殿内景（从下往上拍摄）

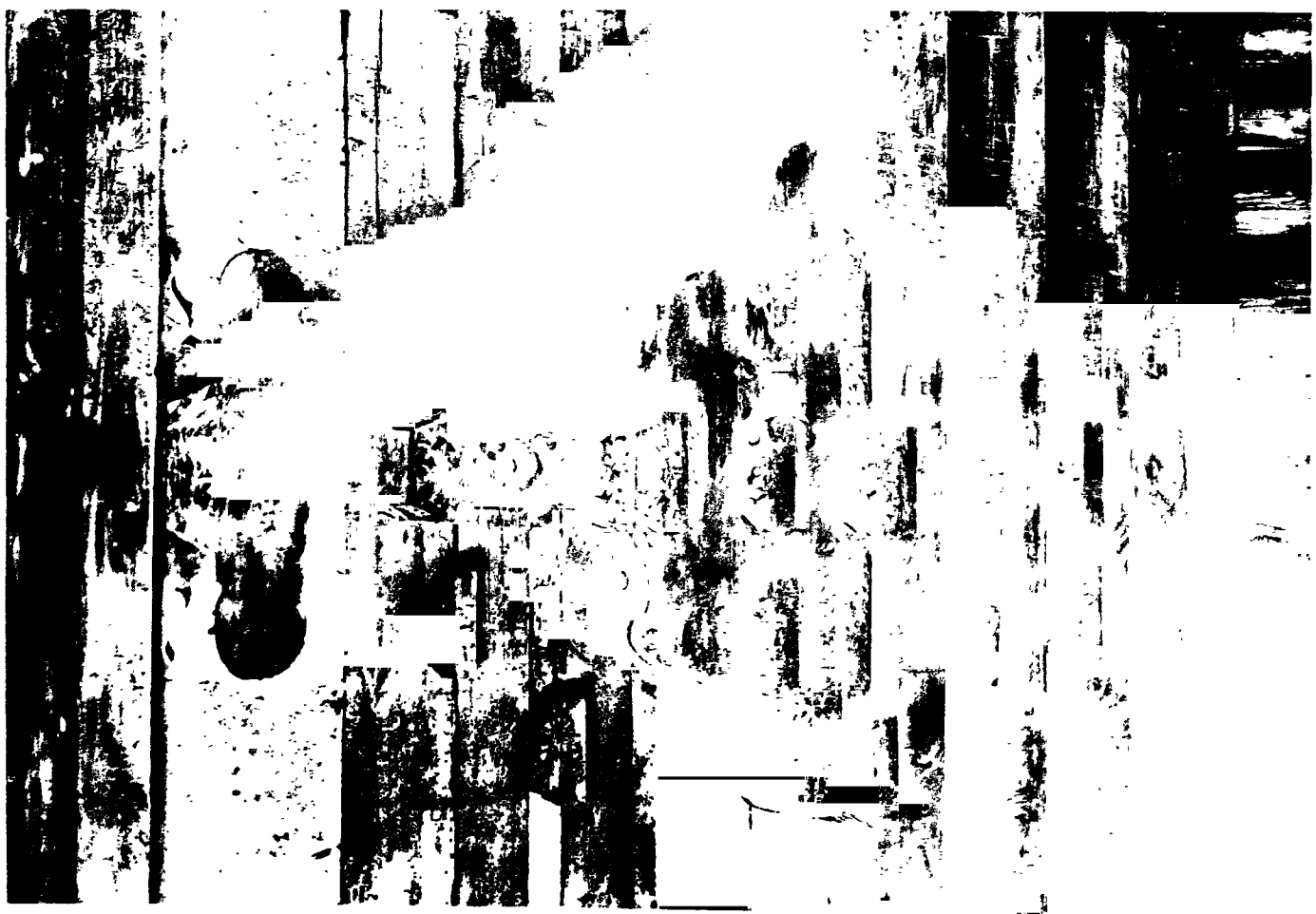
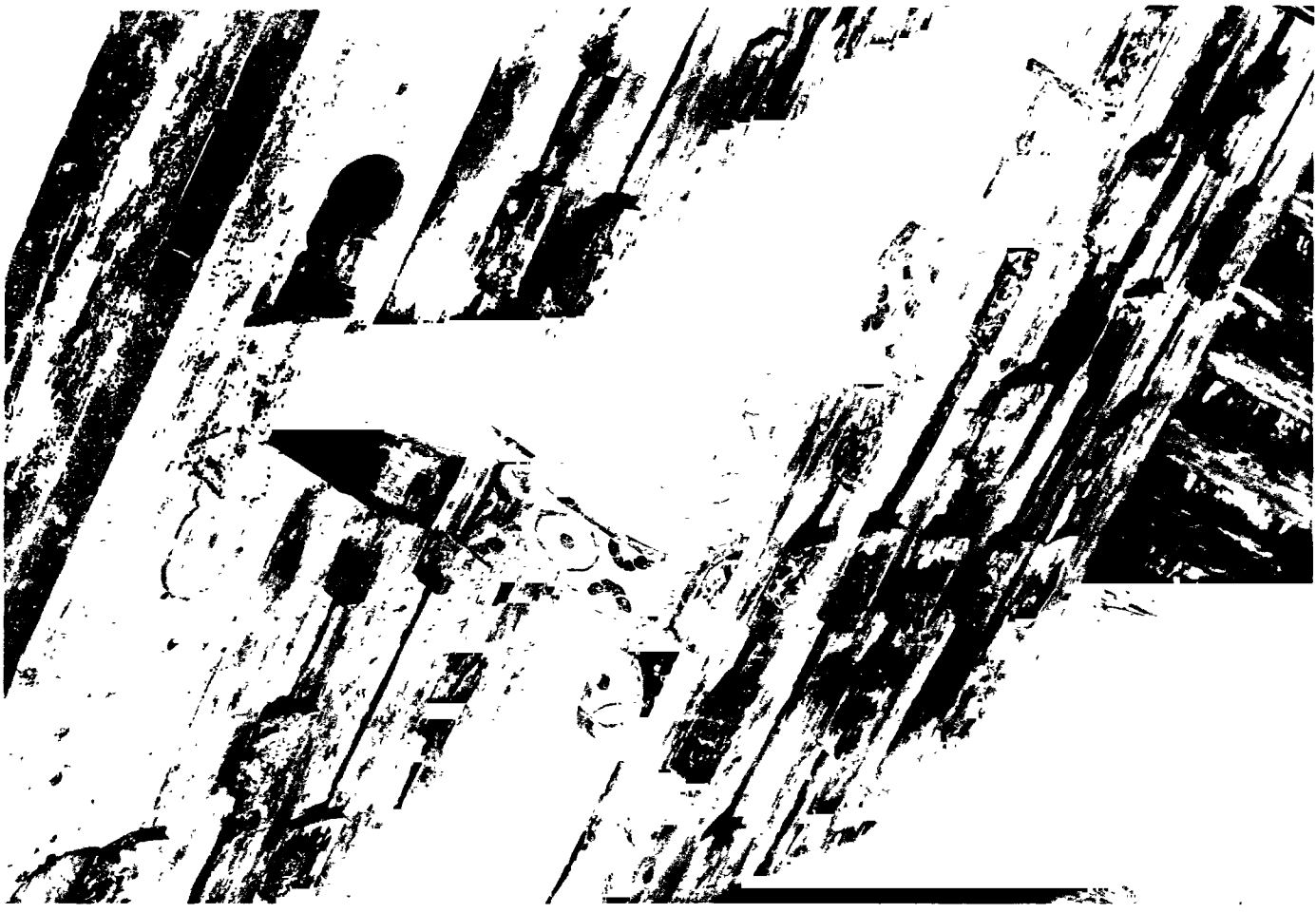


图 2 西苑 5 号 1 号大殿内景（从下往上拍摄）

Figure 1 and Figure 2 show the interior of the traditional Chinese building, likely a temple or palace, featuring ornate wooden carvings and a large, dark, rectangular structure, possibly a altar or a large wooden door.









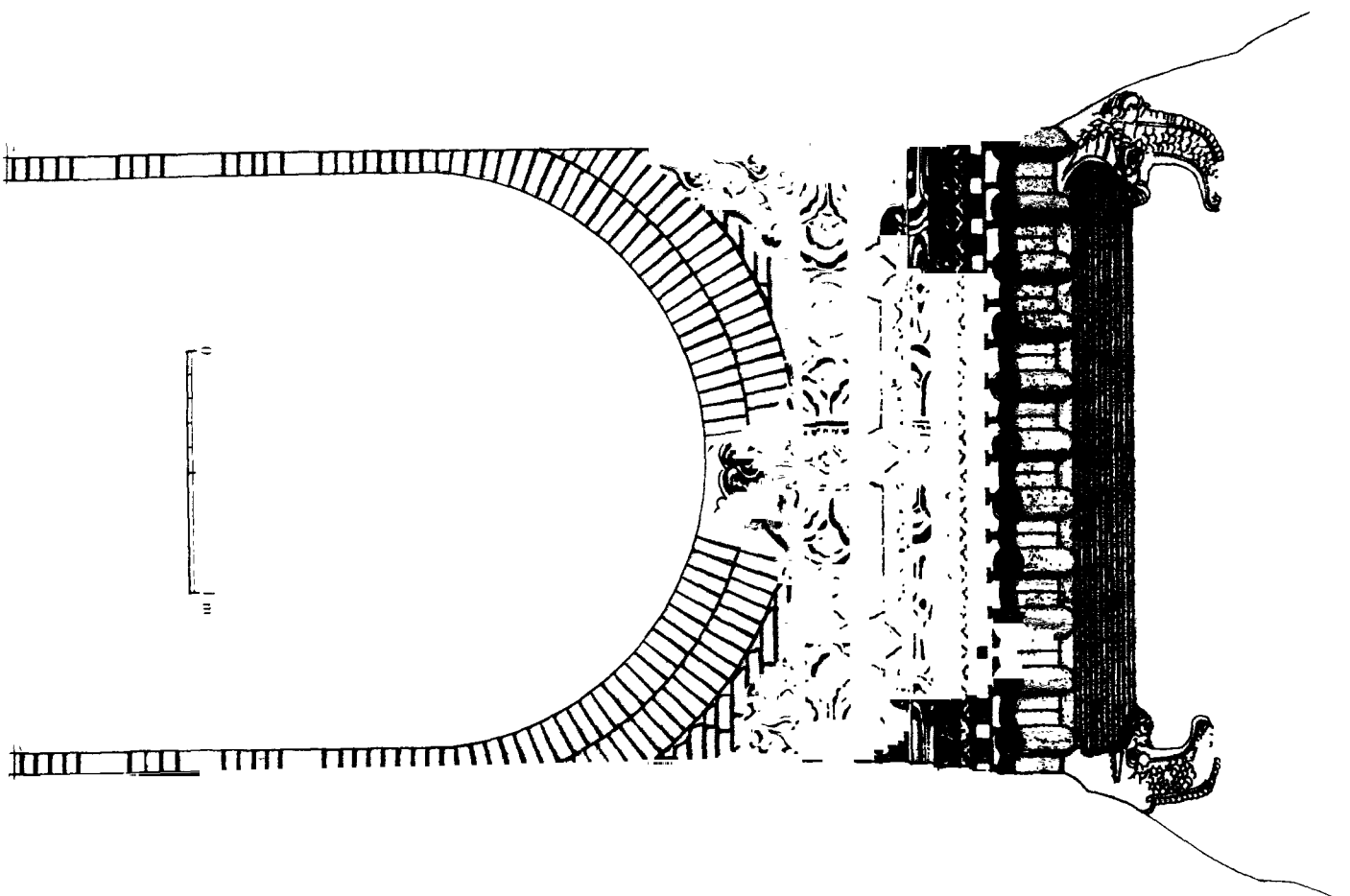


Fig. 102. 東陵羨門の建築裝飾文様  
Architectural pattern of the entrance of the East Mausoleum

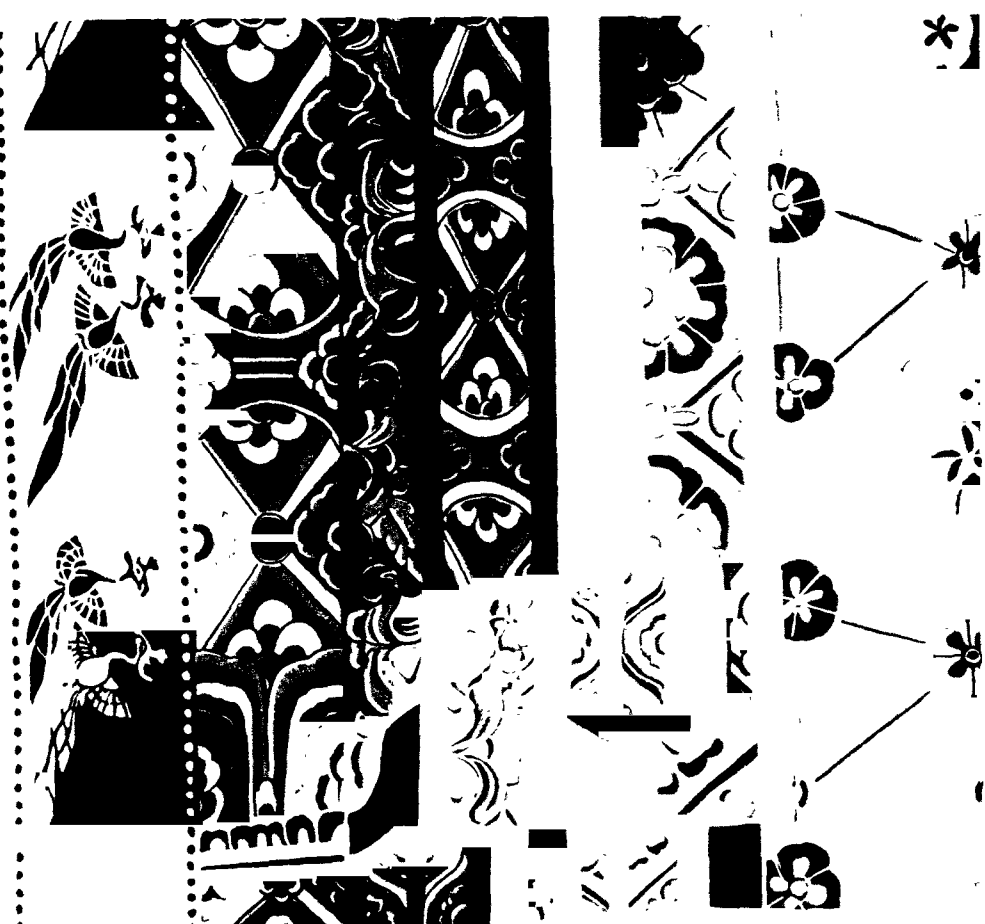


Fig. 103. 東陵前室の建築裝飾文様  
Architectural pattern in the antechamber of the East Mausoleum



1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and the role of the accounting department in ensuring the integrity of the financial statements. It also highlights the need for regular audits and the importance of transparency in financial reporting.

2. The second part of the document focuses on the implementation of internal controls to prevent fraud and ensure the accuracy of financial data. It outlines the key components of a robust internal control system, including segregation of duties, authorization procedures, and regular monitoring and evaluation.

3. The third part of the document addresses the challenges faced by organizations in managing their financial resources effectively. It discusses the importance of budgeting, forecasting, and financial analysis in making informed decisions and optimizing resource allocation.

4. The fourth part of the document explores the role of technology in modern accounting and finance. It highlights the benefits of using accounting software, data analytics, and automation to streamline processes, reduce errors, and improve the efficiency of financial reporting.

5. The fifth part of the document discusses the importance of ethical considerations in financial management. It emphasizes the need for integrity, honesty, and transparency in all financial transactions and the role of the accounting department in ensuring compliance with ethical standards and regulations.

6. The sixth part of the document provides a summary of the key findings and recommendations of the study. It reiterates the importance of maintaining accurate records, implementing strong internal controls, and using technology to enhance financial management. It also provides a list of references and a glossary of key terms.





Fig. 101. 東陵中室の建築裝飾文様  
Architectural pattern in the central chamber of the East Mausoleum





Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is mostly illegible due to the quality of the scan. A small, dark, circular mark is visible on the left side of the page, approximately in the middle vertically.

てその全般を推測するほかはない。この室では、床面から一・九四メートルの高さのところに、壁面からやや突出してめぐらされた凸帯がある。この凸帯をふくめて、上方へ約七〇センチの間に天井まわりの斗拱類を描き、その上部の壁面には直立する化粧梁を六カ所に配して、半球天井面を六區に分割していたようである。

さて、凸帯の裝飾は、綠瓣赤蕊の半花形を上下より交互に配し、斜線の區劃線をもつて、地を赤と青に塗りわけている。その上方に直ちに斗形を描いている點からみれば、これは臺輪をあらわしたのであるが、前室の場合にみとめられるような端飾は、残存する斗形の下部には見出されない。臺輪の上の斗形の裝飾も、臺輪と同じものを用いているが、その上にある肘木は、ただ赤色に塗られたのみで、唐草文などの裝飾のあつた形迹がない。三斗さんぶの上の桁には、緑と赤との彩色がみとめられるが、文様の細部は識別しがたい。上方の化粧梁は褐色に彩られている。臺輪から桁までの各部材の形は、いま黒色



Fig. 100. 東陵前室東副室の天井部壁畫

に變色しているが、もとは青色であつたと思われる縁どりの線によつてかこまれている。梁には縁帶もみとめられない (Fig. 100)。梁の間の壁面には、薄茶色の地に青・緑二種の飛雲文が描かれているが、いま残存するのは、その下部のわずかの部分であるから、上部に中室と同様な龍・鳳の圖形があつたか否かはわからない。

前室の西副室の天井部は、剝落と石灰分の附着とのために、いまではもとの壁畫を見ることができない。しかし、それは東副室と同様なものであつたと考えてさしつかえないであろう。

前室北通廊の裝飾 (Fig. 101) 床面より二・二七メートルの高さに、幅一七センチの牡丹花文帶をおき、下方に青色の垂幕帶を、また上方に格天井を描いている。牡丹花文帶の表現は、羨道のものに近い。

中室の裝飾 (Fig. 37, 38, 73, 80) 中室は他の諸室や通廊に比して、いちじるしく規模が大きいので、その全壁面にわたつて描かれた裝飾文様もまた最も精彩に富むが、構成の原理そのものにおいては、他とはなほだしく異なるところはない。すなわち、床面から約三メートルの高さに、磚を壁面から少しもち出して作られた凸帯をそのまま臺輪として、その下方に牡丹花文帶 (幅一七センチ) と、褶曲線を描き加えた黄色垂幕帶 (幅一二センチ) とを描いている。垂幕帶の構成が二段にとどまることは、前室の三段の場合にくらべて、簡略化されているようであるが、そのかわり牡丹花文帶の裝飾は、各通廊のものにくらべて最も華麗である。すなわち、大輪の牡丹の一花を中心にして、上下からのび上りたれ下る二葉が、たがいに

において弧形に切りとられていることなどは、東・西兩壁の場合と同様である。さて、七寶繫文帶(幅一一センチ)は、濃青色の地に七寶繫文を構成する個々の紡錘形を黃綠赤軸に描き、各辻に綠瓣赤蕊の四瓣花を配したもので、帶の上下兩端には白色の連珠文をそえている。

垂幕帶の上部の楕形に區切られた壁面は、獨立した一つの裝飾的畫面として扱われていて、東・西壁面における建築裝飾文様との關連は考慮されていない。すなわち畫面の中央下部に、大きく火焰に包まれた渦卷形の寶珠と、それをうける二つの雲形とを描き、その左右に寶珠をはさんで對向する雙龍が、S字形に體軀をくねらせて空間に躍動する姿態をあらわして



Fig. 99. 東陵前室南壁の雙龍文

壁畫の主題とし(Fig. 99)、殘餘の壁面には多くの飛雲を描きそえている。龍の體は線描を主とし、うすく黃色に彩られているのが、朱色の地に鮮やかに浮かびあがってみえ、青・綠二種の飛雲をこれに配した色彩効果は、筆致の雄健さと相まって、みるものの眼をうばう(Pls. 9, 10)。龍圖の細部については、これと同じ圖形を大きく描いた中室の例において、のちに詳しく述べることにしよう。飛雲文は、三ないし五の弧形によつて構成せられた頭部から、彎曲しつっしだいに細まって行く尾を長く引いた、おたまじやくし形の、靈芝雲と稱せられるものである。その彩色は、赤褐色の線描の輪郭にそうて、周圍に白色の部分を残し、内部を青色または綠色に彩っている。

なお垂幕帶の下方の、拱形の兩側に生じた三角形の壁面には、それぞれ一羽ずつの飛鳥が、拱門をへだてて向いあうように描かれている。いずれも兩翼をひろげて飛翔するさまをあらわした、尾の長い鳥であるが、南壁と北壁とでは種類が異なっている。すなわち南壁のものは、全身綠色に彩られ、小さい鉤曲する嘴をもち、北壁のものは、眼の周圍と長い尾羽根とに黒色の縞模様をもつ青い鳥で、嘴は長い<sup>註5</sup>。

前室の東・西通廊の裝飾に、幅約一三センチの牡丹花文帶をめぐらし、その下方に青色の垂幕帶を、またその上方に格天井を描く。それらはすべて、さきに羨道天井部において見たところと軌を一にするが、牡丹花文帶の花葉の表現などには、やや粗略な點がみとめられる(Pl. 12a)。

前室の東・西副室の裝飾(Pls. 25b, 33b) 前室東副室の天井部の壁面は、剝落がはなはだしく、わずかに一部をもつ建築裝飾文様

## 東陵の壁畫

烏文帶と格天井文との間に描かれた建築構造は、まず下段に臺輪<sup>だいりん</sup>が通り、その上に壁の中央部と兩端部とに、それぞれ斗形をおき、肘木<sup>ひじき</sup>をのせ、さらにその上の三斗が桁<sup>けら</sup>を受けているように描かれている。また肘木と肘木との間にも、後方の通肘木<sup>とおひじき</sup>が見え、しかもそれと下方の臺輪との間には、低く長い板墓股<sup>いたぼこ</sup>の形が描き加えられている。これらのうち、臺輪と墓股とは周縁にいたるまで文様によつて裝飾されているが、ほかの斗拱類は、すべて綠色に彩つた一定の幅の縁帶を、輪郭にそうてめぐらした中に文様を収めている。これらの文様は、いずれも赤褐色の線描の下圖の上に、赤・緑二色を主調とし、これに若干の青・黄二色を加えた彩色をほどこしている。その着彩には多少の濃淡を附した纏網彩色法を用いている。

## 斗拱の裝飾

さて、臺輪の裝飾は、中央と兩端との斗形の下方に端飾<sup>はなびし</sup>があつて、二つの張間<sup>はりま</sup>を有するもののように描かれている。すなわち、中央の斗形の下では、矩形内の中心に四瓣花を、四隅に一個ずつの四半花形<sup>しはんけい</sup>をおく中心飾<sup>しんしん</sup>があり、矩形の兩端には、花瓣を一行にならべた小帶を描き、その外方に二つの長大な四半花形の間から半花形<sup>はんけい</sup>がはりだして、臺輪の端飾を構成している。ただし、これと相對して前室の南・北兩端にある端飾は、中央のものとは細部において若干の相異がある。端飾の間にはさまれた臺輪の文様は、むきあつた二つの弧線で、楕圓に近い形に區切られた中に、斜十字の區劃を設けて四個の半花形を配し、十字の交點に珠文<sup>しゅもん</sup>をおいたものを一單位としてくりかえし、その中間に上下二個の半花形と、一個の楕圓とを挿入したものである。彩色は珠文の一部に青色を配するほかは、すべて赤・緑二色が對照的に用いられている。

通肘木は臺輪と同じ文様を用い、彩色に多少の變化をつけて裝飾されている。桁の裝飾は、下縁にそうて大きな半花形をならべ、その間に上縁から三角形の區劃をもつ半花形を挿入し、三角形の頂點にも、小さな半花形をそえたものである。彩色は頂點の小半花形が青瓣黃蕊であるほかは、やはり赤・緑二色が用いられている。

斗拱の文様は、剝落がはなはだしいため、不明瞭な部分が多いが、斗には弧形ないし梯形の區劃線を用いて、半花形および四半花形を配し、肘木には一種の唐草文が描かれていることが察せられる。墓股の裝飾もまた判明せぬ部分が多いが、中室の場合と同様な植物文様であり、それぞれ意匠を異にしたものを選んでいようである。なお各斗形の上端に、白く塗り残した低い矩形の部分があるのは、義縣奉國寺大雄寶殿などの遼代建築に見られるように<sup>註3</sup>、斗の上面を保護するため、ここに三角形の斷面をもつ漆喰をのせた状態を表現したものである。また、各部材の間に白く残されている小壁面において、横架材の下縁や斗の側縁には、黄色の縁どりが加えられている。

## 前室南北壁

前室の南・北兩壁の裝飾はほぼ同様であつて、南壁では床面から約三・三メートルの高さに、北壁ではそれよりやや低く、七寶繫文帶<sup>しちほうけいもん</sup><sup>註4</sup>を描き、その下方に綠色無文帶と黄色垂幕帶とをそえている。この垂幕帶が拱門外縁帶をおおい、また拱門頂部

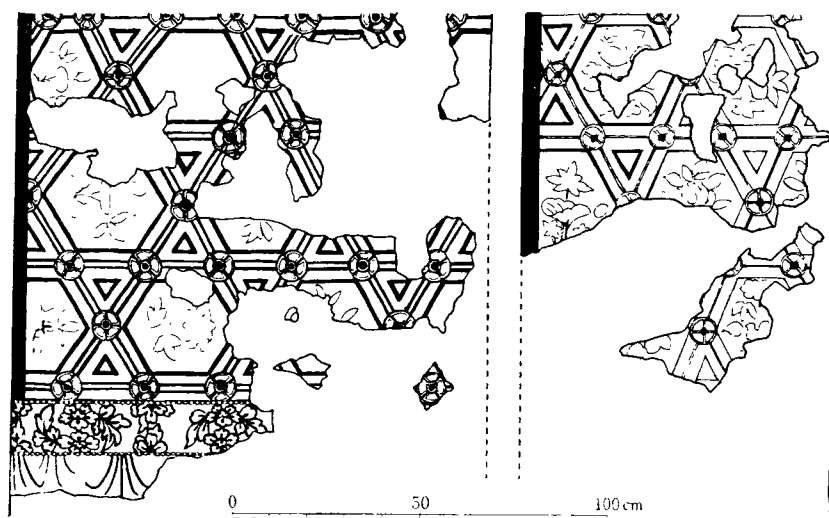


Fig. 98. 東陵義道天井部裝飾文様展開圖

す青線が、内外から緑色および赤色で塗りがくされているほか、中軸の白線もよわわしく、辻飾の花文のごときは、赤色に塗りつぶした上から、ただ簡単に白線をもって圓と十字を描き、その中央に青色の點をうったものになっている (Fig. 97, 98)。これはあきらかに、戸口枠から外方の部分において、纏綱彩色法を無視した補彩と、白線による描きおこしによる、拙劣な補修の手が加えられたことを示すものである。おそらく、後に述べる義門上部の補彩や、本章第一節で指摘した塋道兩側壁の改塗<sup>註1</sup>と同時に行われたものであろう。しかし、このように塋道埋没以前に、外部から見うる個所にすべて補修の跡

がみとめられ、それが内部のものとは明瞭に區別しようということは、かえって内部の壁畫裝飾の處女性を立證するに役立つものと考えられる。

前室の裝飾 (Pls. 7-11, 13a, 25a, 33a) 前後に長い矩形平面をもつ前室の、筒形天井面の裝飾は、義道や各通廊と同じく、六角形の格間に草花文を収めた格天井文様である。ただ前室は、各通廊よりも一段高くつくられているので、格天井文様の下方の壁面を填めるために、上下約六〇センチの間にわたって、斗拱をもつ天井廻りの建築構造が描きだされている。さらに、高い前室の天井と、低い通廊の天井との二つの拱形の間に生じた三日月形の垂直壁面を處理するために、すぐれた手法の雙龍文が描かれている。

まず東・西兩壁面の裝飾から述べると、床面から約二・六メートルの高さに描かれた水平の鳥文帶(幅二〇センチ)によって、壁面は上下の二部分にわかれたる (Pl. 11)。この鳥文帶は二羽の鳳凰を、翼・體とも同方向にむかせながら、前方の一羽を後をふりかえる姿態にかえて一組としたもので、鳥形を墨線で描き地を赤色に塗って、鳥文を白く浮き出させている。東・西兩壁ともに、二羽一組の鳥形を九回くりかえすが、東壁と西壁とでは、それぞれ鳥の形を左右反對にしたものを用いたので、鳥の姿體はすべて義門の方にむいている。また、この帶の上下兩縁には、白い連珠文が描きそえられている。鳥文帶の下方には、無文の綠色帶(幅一二センチ)と、それにつづいて褶曲弧線群をもつ黃色帶(幅一五センチ)とが描かれて、垂幕帶としての表現を完うしている。なお垂幕帶は東・西兩通廊の頂部では、拱門の縁どりの赤色帶をおおいかくしているが、一方拱門がくいこむことによって、帶の下方が弧形に缺きとられているのが注意される。

東陵の壁畫

もち、褶曲線を描き入れた淡青色の垂幕帶が描かれている。

牡丹花文帶から上方の筒形天井部には、水平の二帶と、それに對して、それぞれ約六〇度の角度をもつて交わる異方向の

格間の草花文

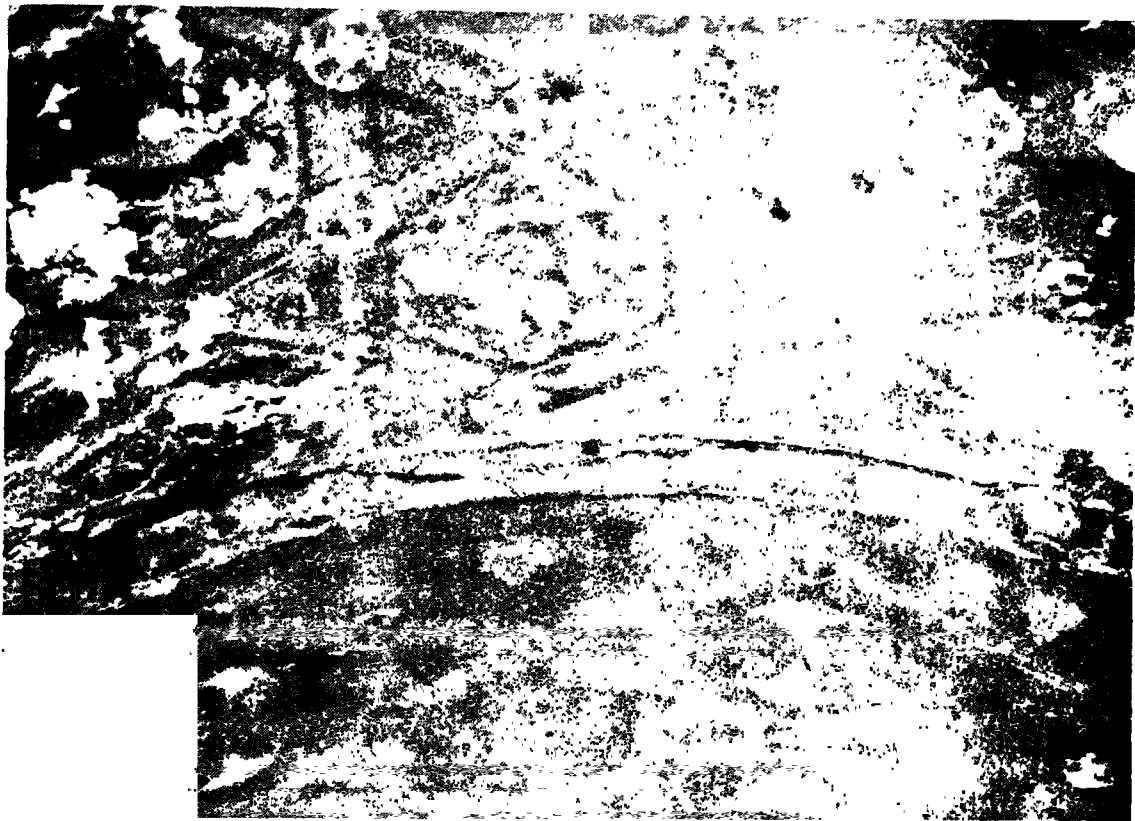


Fig. 97. 東陵義道天井部における壁畫の他修

二斜帶とて、籠目狀の區劃がつくられ、一種の格天井の形をあらわしている(二六三)。格縁帶は太く綠色にいろどり、縁を濃青色に、中軸を白色にした縹緗彩色を用い、各帶の交點には、赤褐色の線描で輪郭をとつた赤瓣青蕊の四瓣花を一個ずつ、辻飾として描いている。格間は大きい六角形と小さい三角形の二種にわかれ、いずれも地を赤色に塗り、六角形の中にはとりどりの草花を描いている。ここに描かれた草花圖は、かなり多種にわたり、いちいちその名稱を指摘しえないが、花形の變化に應じて、莖葉もそれぞれ描きわけている。最も多く用いられているのは、牡丹・朝顔・菊の類であつて、義門の近くに見出される蓮花に蓮の葉を配した一例などは、むしろ珍らしいものといえる。なお、格間に草花文を描くにあたつては、その幹莖を水平に置くことを原則とし、すくなくとも義門から中室にいたる間においては、その下部を中室の方に向けて、奥の室から見るように配置するという方針が、はつきりとうかがわれる。またこの天井部の漆喰面には、鐵筆樣のもので描いた、水平および斜の刻線が、格縁の位置に引かれているのをみとめることができる。この刻線は、着色にさきだち、下繪として描かれたものである。なお、筒形天井の兩端および戸口枠の兩側は、青色の縁帶で縁どられている。

義道壁畫の補修

義道天井部の裝飾について、とくに注意すべきことは、義門から内側へ約八〇センチの位置に設けられた戸口枠の内外において、裝飾の現狀にいちじるしい差異がみとめられることである。すなわち、戸口枠の外方においては、格縁の輪郭をな

### 第三節 建築裝飾文様

東陵墓室の主要な壁面の下半部は、これまで述べたような人物肖像畫と四季山水圖とで、ほぼうずめられているが、床面から約二メートル以上の高さにある、残された周壁の上半部から、彎曲した天井壁面にかけては、草花・龍鳳などの圖文をまじえた、華麗な色彩をもつた裝飾文様が一面に描かれている。この墓室内の上部壁面の裝飾法は、一言にしていえば、斗拱・桁梁を具えた木造建築における賦彩の再現である。羨門上部の裝飾もまた、斗拱その他に墓室内と同じような文様と彩色とを用いている。しかし、すでに述べたように、ここには軒廻りの構造や屋根の形が立體的に表現されているので、裝飾もあらかじめつくられた形狀に應じて、その表面に彩色することが主になる。したがって嚴密な意味では、壁畫というにはふさわしくない裝飾法である。東陵墓室の上半部の裝飾には、これらの二種の方法が行われていることをみとめた上で、本書ではこれらを便宜上、建築裝飾文様と總稱することにする。なお、墓室内部の彎曲した天井部の壁面は、下方の垂直壁面の裝飾とはちがつて、おのずから壁面の形狀による制約をうけるので、天井の形に應じて、異なつた二種の構圖が使われている。その一は、中室や各副室のように、半球形天井をもつ圓形平面の室の場合で、天井部は中心から周圍へ、放射狀に配置された化粧梁によつて、數個の畫面に區劃されている。その二は、前室や各通廊のように、筒形天井をもつ矩形平面の室の場合で、天井壁面は三方向の平行線帶によつて、六角形の格子狀に細分され、その格間に草花文が描かれている。これらの木造建築的な裝飾の下方には、主として牡丹花文を用いた文様帶や單色で彩色された帶が、水平に重なつて描かれている。これを以下の記述では、垂幕帶とよぶことにする。垂幕帶の下方にも、鳥や蝶などの形が裝飾的に描かれているので、それも本節でとりあげたい。まず墓室内部の裝飾文様から順に記述しよう。

#### 羨道の裝飾

羨道の裝飾 (Fig. 7, 12b) 筒形天井をもつ羨道の裝飾文様は、まず床面から約二・四メートルの高さに描かれた牡丹花文帶(幅一四センチ)によつて、下壁部と天井部とがわかれてゐる。牡丹花文帶は、上下にかさなる二個の五瓣花の左右に葉形をそえて、楕圓形にまとめられた一群を主文とし、葉形をともなう三瓣花を、同じく二個一組として、主文の間に交互に配したもので、各通廊の牡丹花文帶の中では、これが最もよく整つてゐる。色彩は紫褐色の地に、花瓣は赤、花蕊は青、葉は緑の太い線描であらわされ、上下の縁には白い連珠文が描かれている (Fig. 12c)。この帶の下方には、これとほぼ同じ幅を

#### 建築裝飾文様

## 東陵の壁畫

に比べると、はるかに短かく、また毛色は、夏は背と肢の外側とは一様に鮮狐赤色であるが、顔部やのど、および肢の内側は蒼灰色をしている。冬は背は褐色となり、鬚部の斑點は鮮橙黄色、たてがみは帯黒色を呈し、概して斑點はすくない。交尾期は初秋、その追跡は九月上旬から一月中旬まで約三週間つづくが、この時期にはよく鳴き、その聲によつて牝鹿をよびよせる。五月六月の交に一頭の仔を生み、母鹿は秋の交尾期までこれをつれて歩くのが常である。星田長禮『原色日本哺乳類圖説』昭和十五年、ルカーシェキン『北滿野生哺乳類』、『滿鐵北滿經濟調査所編一九三九』等参照。

註8 普通に蟹爪描とははれる描法はすでに西域發見の晚唐ころの洞窟佛畫斷片中にみられるが、『西陲考古圖』、東陵の山穴圖にみるものは、それとは多少異なり、むしろ含色描に若干距離傳初集二巻二とといわれるものに近いようである。

註9 これらの鹿は、多く多枝巨大な角をもっているが、遼國では鹿(牡鹿)の岐角を有するものは、たまたまのみか射獵しうるといつて聖視されていたので(遼史卷七六、耶律突微墓傳)、しせん、そのような岐角をもつ鹿が畫材にあつたわけなのであらう。『宣和畫譜』や『圖畫見

聞誌』などの諸書に、契丹人畫家の作品としてあげられているもののうち、千角鹿圖とあるのは、おそらく、この多枝巨大な角をもつ鹿を描いたものにちがいないまい。

註10 物の形に、遠近による大きさの變化をつけずに一つの畫面に配置して、上方に描かれたものは遠方にある、と理解する畫法は、漢代から六朝ごろまでの繪畫の主流をなし、唐代の裝飾畫にもさかんに用いられている。

註11 一つの線によつて劃せられた二つの面が考えられる場合に、遠方にある面をくまどりによつて表わす方法は、瞻道の人物畫の衣文のくまどりに『天竺』とも共通する。

註12 唐宋の山水畫においては、土坡の形に基底線が考えられるのは、多く水面との境界を示す場合である(『天竺』)。やや上方から見られた汀の線は、あるいは斜に、あるいは何曲した線で描かれる。丘腹に道路が通じている場合には、道路の縁線が土坡に基底線を與える。しかし、土坡の裾が平地につづく場合には、基底線を略するのか普通である。



Fig. 95. 木頭溝發見洞窟佛畫部分



Fig. 96. 法華堂根本曼陀羅部分



にあらわれている。電光形に曲折する澤の水流の一まがりの長さについても、同じことがいえる。徐々に移りかわる距離感をあらわそうとして、こうした描法が用いられたものであろう。これは李成、茫寛以後の水墨畫にみるような遠景と近景との間に、雲烟の類を描いて中景を省略し、それによつて距離感を表現するという畫法とは、また別趣のものである。このようにして東陵の四季山水圖は、畫面の谷の部分は類型的な土坡のくりかえしであるにしても、構圖と點景とを變化することによつて、慶雲山ともみられる遼國の四季の四景を、繪畫的に構成することに成功しているというべきであらう。

註1

京都大學名譽教授川村多實二博士によると、圖中一ばん大きい鳥は白鳥 (*Cygnus bewicki japonicus* Arimura) あるいは大白鳥 (*Cygnus cygnus* Linn.) であつて、まさにとび立とうとしている鳥は、首や眼のあたりが淡青く彩られているところからみて、俗に「青くひ」といわれる「まがも」の雄らしく、その前方の二羽は「おしとり」、またその下方の二羽は「ともえがも」の雌(前方)と雄(後方)であり、水にくぐっているのは、現在滿洲や蒙古に多い一赤つくしがも一であるという。いいかえれば、これらの水禽の圖は、こまかく種類を見分けるほど忠實に、その生態が適確に描寫されているといえよう。

註2

春の圖の白鳥も、秋の圖の白鳥も、ともに畫面の向つて左の方へ飛んでいる。したがつて、東南壁に描かれている春の圖の白鳥は東北に向い、西北壁に描かれている秋の圖の白鳥は西南に向つていることになる。ちようど、この候鳥が春北方に去り、秋歸り來ることを寫しているように見える。

註3

牡丹は、遼國にあつては國華ともいわれるべき地位を占め、慶陵に關係の深い聖宗の時代にも、牡丹花の賞玩は、ほとんど頻年にわたつて行われたことが、遼史聖宗本紀に「統和五年三月癸亥朔、幸長春宮、賞花釣魚、以牡丹一編賜近臣、歡宴累日。」とか、あるいは「統和十二年三月壬申、如長春宮、觀牡丹。」などと見えることによつても知られる。また、牡丹が遼代に裝飾文様としても多く用いられたことは、東陵壁畫のうちにも各種の例を見るし、聖宗哀冊篆蓋のそれも優れている。その他、遼代の彫刻・建築の裝飾に、牡丹花文の種々の表現を見出すことは、一々例示するまでもあるまい。

註4

ワール・イン・マンハ附近には、現在も野猪や狼が多く出没する。この野猪は、川村多實二博士によれば、學名を *Sus leuconipes orientalis* と稱し、俗に「マンシウいのしし」ともよばれる。吉林省を中心とする東滿洲の山地帯の諸河川の上流域に群棲するが、西部

#### 四季山水圖 註

の大興安嶺山中にもみられ、もっぱら楡林の多い斜面地帯に棲息しているという。遼代においても、狩獵の際に野猪が多く獲られたことが、遼史遊幸表などに見える。

註5

秋の圖で、赤い實をつけているのは、まゆみ *Eurotia* (Pl. 66b) 紫の實を垂れたのは、うわみすくら *Prunus Padusser glauca* (Pl. 66b) であらうか。圓い葉を紅葉させたのは、しやりんとう (*Yonaster*) (Pl. 65a) 彩色のないのは、のれ (*Pr. 65c*) かと見られる。なお、冬の圖で細部を示したのは、やなぎ (Pl. 72a) と、このてがしわ *Mongolian oak* (Pl. 72c) とである。これらの植物の名稱については、三木茂博士および梅棹忠夫、中尾佐助兩助教授の教示をえた。

ただし、同じ山水圖の點景でも、動物がその種類をかなりの程度まで寫實的に描きわけられているのに對して、植物の表現には適確さを缺く點が多く、嚴密な特徴を把えて種を同定しようとすることは困難である。

註6

滿洲の落葉松については、竹内亮「滿洲國內に自生する落葉松屬の諸種」(滿洲國立中央博物館時報 一七號、一九四二) 參照。

註7

「マンシウあかし」はまた「シベリアあかし」ともよばれ、學名は *Pinus canadensis sibirica* という。北部滿洲からウスリー地方に多く、大興安嶺山中にも分布し、また間島地方から北鮮にもまれに棲息する。現在蒙古人がイフ・ホゴ (*Yelü Ho go* 大興の意) とよぶのは、おそらくこの種のものであらうが、いまもワール・イン・マンハ山中でもときどき捕獲されるという。

マンシウあかしは、牡の大きさは四・五メートルないし五メートル、牝鹿は二・五メートルないし三・五メートルくらいで、角は第一枝が長く、最も短い第二枝のほぼ二倍ある。第三年目で五尖角に達し、ふつう各角幹に六ないし七、八本を有す。角冠をなす第四枝は餘り大きくなく、角冠はちようど蟹のはさみ狀を呈している。尾は他の赤鹿類





Figure 1. Geological map of the study area (see text for details).





Figure 1. A dense, overgrown landscape, showing a field of wildflowers and a dense line of trees and shrubs in the background.





I have been thinking about you a lot lately, and I hope you are well.







## 東陵の壁畫

する地形の起伏は、ことごとく畫中に描寫されることになる。ここに要請せられるような複雑な地形の展開を、すでに分析した觀念的な土坡の組みあわせによつて描くために、一種の遠近法が、すくなくとも地形の描寫には用いられている。まず山丘の奥行を示す方法から見て行くと、つねに水平の基底線をもつ土坡は、基底の上下によつて位置の前後が示される。重なりあう土坡の基底は、かならず上下にいくちがい、一つ横によれば一段上つて、斜に斜にと後方に連なる。普通の山水畫のように基底線を斜に描いて、かんたんに奥行を示す方法は行われていない。しかし、畫面の幅はかぎられているので、この方法で奥行を出すには、斜の土坡の連なりを適當にうちきつて、またすこし上の土坡の陰から、別な土坡の連なりが斜に



Fig. 91. 夏圖牝鹿細部

斜にとくりかえされる。その中間に、反對側から同じようにつづいた土坡を組みあわせると、電光形に縁どられた平坦地の表現が完成する。これが東陵の山水圖において、われわれが澤と名づけた部分の形成法であり、土坡を重ねて奥行をあらわすためには、どうしても必要な手段である。畫面に奥行を與えるために採られた別の手段は、土坡の背後に樹木の下部を隠して描く方法である。これによつて前後に重なりあう二つの土坡の間に想像される距離は、すくなくとも、それらの樹木を容れるに足る廣さをもつことが暗示される。これは秋の圖の一部にも見られるが、すでに指摘したように、冬の圖はほとんど全面にわたつてこの方法を用いている。樹木ばかりでなく、鹿の配置にもこの方法が一部に行われていて、夏の圖のように、鹿が比較的小さく感じられる場合には成功するが(二六)、秋の鳴鹿に近づく牝鹿や、冬の山嶺のかたにたたずむ牡鹿のように、すでに鹿の大きさが均衡を失して大である場合には、かえつて逆効果をきたしている。

しかし、それらの二つの方法のほかにも、構圖的に畫面に遠近感を與えているものが確かにある。背後に空を負うて輪郭づけられたあたりの山のたたずまいは、ほぼ高さもそろう、水平に距離をへだてて眺めた形に見えるが、手前のとくに澤の様子は、前後に廣い幅をもつて、高處から見おろした形に近い。これは畫家が眼の位置を高くおいて、眼の高さの遠景から眼下の近景までの、假想せられる斜面の上に展開する風物を、一幅の畫面に盛った感じである。重なりあう土坡の頂の線の間隔は、遠ざかるにつれてせばめられていて、同じ距離が遠くにおかれるほど短かく見えるという法則性が、意識的に畫面

鹿や水禽などの動物の描寫にみとめられる寫實性の程度にくらべると、草木の描き方がより觀念的であることが、兩者の大きさの均衡を失わしめた一因ともみられる。春の圖において、たんぽぽやおおばこの葉はすべて六枚に描かれ、そのうち左右の二枚が長く、前方と後方との各二枚は短いというのは、もとは寫生によつて見出された形であつたとしても、このようにくりかえされては眞實性を失つてしまう。秋・冬の圖にみるような、葉の形によつて樹種を描きわけようとした樹木の描法なども、東洋畫には普通に見られるとはいいながら、觀念的なものであることは否めない。個々の草木の描法にもまして、山丘における樹木のあり方が、きわめて觀念的である。ここに描かれた自然は、林の茂みの高低によつて地形の起伏を推しはかるような、木におおわれた山の姿ではない。畫家は裸の山によつて構圖を推敲し、しかる後に山にある木を描きそえたのである。したがつて密生した樹林は、その中に新しい山の稜線を含むことを許されず、常にある稜線の後方に描かれた。稜線をこえて前方にも數本の樹木が描かれることはあるが、林の中心は山丘の彼方の斜面にある形をとっている。密生しない樹木が、いかに裝飾的にあつかわれているかは、いたずらに言を費すよりも圖版を一見すると明瞭であらう。

この畫の畫風が觀念的であることは、地形を構成する土坡の描法についてもいえる。ここでは、土地の起伏はみな土坡の集りに分解して示される。一つ一つの土坡は、なだらかな上面からやや急な側面に移る曲線の輪郭と、水平に引かれた基底線とをもつて描かれる。土坡の基底線が水平に描かれるということは、現實の地形でいえば、遠くから眺められた形である。すくなくとも、小さな草木を見わけうるような距離から見た形ではない。しかし、この畫面では實在の地形を眼で見た形に描くためでなく、土地の起伏を説明する手段として、こうした土坡の形が用いられたのである。さらに夏の圖をのぞく三圖において、この土坡に加えられたくまどりは、基底線に對してはその上方に、他の輪郭線に對してはその外方に、線にそうて濃褐色に塗られている。それは現實に見られる陰影ではなく、一つの約束として、線の兩側に二つの異なつた面があることを示し、細部の凹凸を説明しようとするものである。二つの面が交る場合にも、平行して存在する場合にも、くまどりを加えられた面は、畫家の眼から遠くにあることをあらわそうとしたのである。<sup>註11</sup> こうして種々の觀點から分析を試みると、四季の風物と地貌の描きわけにおいて、きわめて寫實的に成功しているかに見られるこの四季山水圖もまた、東洋の多くの山水畫がそうであるように、畫家の頭の中で構成せられた畫風の、埒外に出るものではないことが知られる。

東陵の四季山水圖に對して、それが觀念的に構成されたものにすぎないと結論することは、その性格を完全に理解したことはならない。たとえば、この山水圖には中國山水畫に普通に見られるような、またその特性ともいわれるような、雲烟による地形の陰蔽と省略とが一切用いられていない。したがつて、畫面上部の遠景の山嶺から、下方の近景に至る間に展開

## 東陵の壁畫

われわれは、すでに畫中の地貌が慶雲山の景觀に類似することを、各圖について指摘しておいたが、兩者の類似はただに地貌ばかりではない。われわれ調査團の一行は、昭和一四年八月下旬から九月初・中旬の、ちょうど晩夏から初秋にかけてこの山中に露營したが、そのとき身邊に眺めた、紫黑色の實をつけたうわみずさくら、可憐なアネモネ、まつばゆり(姫百合)、野生の芍薬、柏の林、榆、さては澤邊の楊柳などは、ことごとく畫中に求めえられる。遼史をはじめ諸文獻によれば、遼代には慶雲山附近には多くの鹿が棲息していたので、あたり一圓を王室の園場と定めて、歴代皇帝はみずからここに遊獵し、つねに夏または秋の行在所が置かれていたという。さだめし鹿のみでなく、その他の野獸も豊富に棲息し、また澤のよどみには、多數の水禽も去來したことであろう。壁畫の各圖の主題をなす水禽や群鹿、野猪などは、一見すこぶる無難な筆をとつたかにみえるが、いずれもそれぞれの特性が巧みに描きわけられ、また、季節によつて異なる習性が如實にあらわされている。これによると、この山水圖に彩管をふるつた畫人たちが、このあたりの四季の推移と狩獵生活とに、深い經驗をもつ人々であつたことがうかがわれる。



Fig. 90. 夏圖牡丹細部

山水畫にくらべて、東陵の壁畫は寫實的な山水畫というるであらうか。つぎにこの問題について検討を試みよう。

東陵の山水圖が、一應寫實的なものと見なされた理由には、鳥獸の姿態がすこぶる寫實的に描かれていゝること、畫中の草木や地形が現地の景觀に似ていゝこととの二つがあげられたが、それぞれには異論はないであらう。しかし、この地形にこの動物を配する作畫の過程において、相互の間に大きさの均衡が無視されていることと、遠近による大きさの相異が考慮されていないことによつて、でき上つた畫面には、寫實という觀點からみれば、救いがたい破綻を生じるのを避けることができなかった。たとえば、たんぽぽは白鳥ほどの大きさに葉をひろげ、牡丹の花は牝鹿ほどの大きさがある。しかし動物同志の間では、かもは白鳥より小さく、またおしどりはかもよりも小さいという約束が守られた上で、畫面のどこに置かれても、かもはかもとしての、鹿は鹿としての規準の大きさをもつて描かれ、遠小近大の關係は無視されている。

する澤の流れをはさんで、傾斜の急な土坡が重なりあい、はるかな山嶺につづいている。丘の狭間には、亭々として常緑を誇る松と、裸の枝を空にひろげた落葉樹とが、土坡の向うから半ば梢をのぞかせており、かなたの山頂には、葉の落ちつくした落葉松が天をついて連なっている。そここに黄葉した枯葉をわずかに残すのは、柏の灌木であろう (Pl. 72b)。岸邊に叢生する楊柳の葉は散りはて (Pl. 72c)、澤の流れも凍てついた感じである。草木の枯れはてた手前の丘のスロープには、灰色の牝鹿が思い思いの群をなし、餌を求めてさまよい歩いている (Pl. 6c)。はるかかなたの山の枯木の間にたたずむ牝鹿たちは、一齊に左の方向を眺めやって、雪の近付く氣配でも案じているようである (Pl. 7c, 7d)。澤の野猪も所在なげにうずくまっている。畫面の中央に倒れているのは、もはや力盡きた猪でもあろうか。空の雲ばかりが、はなやかな色彩をもつてその上をおおうている (Fig. 30)。

冬の圖の描線の中では、いままでの三圖には見られなかった、枯枝の蟹爪描風な筆法に注目すべきであらう (Pl. 6c, 7c)。丘の斜面は薄茶色に彩られ、土坡の線には、くまどりがうすくほどこされている。枯木の幹も淡褐色である。柏の枯葉と楊柳の枝とに、やや濃い褐色が用いられている。ところどころの松の緑をのぞけば、ほとんど濃淡の褐色で統一された畫面には、荒涼たる感じがただようている。土坡の傾斜が急になったことにあわせて、樹種の變化が、すでに山の深さを思わせるが、樹木をほとんど土坡の向うに描いて梢をのぞかせ、相重なる土坡の間に距離のあることを暗示した描法は、畫面に奥行きを與えることによって、かなたの山の遠さを強調している。ただ距離を考慮の外においた鹿の描法に、他の圖にも通じたこの山水畫の特性と限界とを認めうるであらう。

すでに見てきたように、東陵中室の山水圖は、四つの壁面によつて四季の風物が描きわけられているが、風物のみでなく、その背景ともいふべき地形も四通りにあらわされている。すなわち、春は流のゆるやかな丘の麓を、夏は廣い丘のスロープを、秋は岩山のそびえる巔<sup>いただき</sup>を、また冬はうちつづく深山の奥をあらわしている。そして、それぞれの主題をなす動物は、春の圖においては流れに遊ぶ水禽であり、夏・秋・冬の主題はいずれも群鹿<sup>註9</sup>である。しかし同じ群鹿にしても、夏の圖は仔鹿をそだてるさまを、秋の圖は牝戀<sup>つゆ</sup>うさまを、冬の圖は枯山に餌を求める姿を、それぞれに描きわけている。春の主題の植物は満開の杏花であり、夏は絢爛たる牡丹である。秋は木の實、木の葉の色づきを見せ、冬は落葉した裸木をとりあつかっている。こうして季節の相異を動物の生態にとらえ、また植物の變化によつてこれを裏づけ、それにふさわしい地形を背景にえらんで、四季山水の描きわけをはたしたともいえよう。したがって山水畫とはいふものの、動植物の描寫に重みが多くなつていて、その意味では花鳥畫と一脈相通ずるものがあり、ことに夏の牡丹花にその傾向がいちじるしい。

東陵の壁畫

面の上部では小さく描かれているものをまじえ、また落葉松や、にれの林のように、上部にのみ用いられている樹種があるので、その點では距離の感じがやや出ている。ただし、それらの樹木と鹿との間に大きさの均衡が考慮されていないこ



Fig. 89. 東陵中室冬圖

とは、他の圖と同様である。しかし、ある程度の距離感をもたせることによって、山の高さを示しえたこの圖の景觀は、夏の圖の丘から、さらに谷深く分け入った、奥山の地貌をあらわしたものと見られる。圖の中央に突兀として聳え立った岩山の、片側は上におおわれたスロープになっているさまは、慶雲山の岩尾根のところどころに見出される風景である。すでに當年の營みも終えて、實は熟し葉も生育をとめた灌木、いまし牝鹿など、近く秋の情緒はあますところなく畫面につくされている。

冬圖 (Pls. 67-72) 冬

の圖は、中室の北通廊と東通廊とにはさまれた、東北壁に描かれている。この畫面の大きさは、幅約一・八〇メートル、現在の高さは右端で約二・〇九メートル、左端で約一・八〇メートルである。

冬の圖の主題は、落葉した樹木と鹿とである。手前には、畫面の右から左下へ斜に走る丘の線があり、その向うに、蛇行

しい褐色の毛並みを陽に輝かせている。上部の丘の頂には、三頭の牡丹鹿が悠々と丘の彼方へ歩み去ろうとしている(Pl. 55)。左上の稜線を駆けて行く二頭は、若い牝鹿であろうか。轉じて畫面の左側に眼をやると、澤の草むらに三頭のまるまると肥えた野猪註4の遊んでいるのが見うけられる。空には、裝飾的な雲が大膽に描かれている(Pls. 87, 93)。



Fig. 87. 東陵中室夏圖

土坡・牡丹・鹿などの形が、すべて力強い墨線で描かれていることは、春の圖と同様である。その牡丹の花にみる輕快な筆の運びには、春の圖の水鳥の動きにしたがう波紋のそれと、同じ調子がかがわれる。背景の丘の線にそうて、淡い緑の色がくまどりの様に塗られているのは、若草の萌え出ているさまをあらわそうとしたものであらうか。この着色は輪郭線の内側にほどこされている點で、褐色のくまどりを外側に用いた春の圖の畫法とは異なっている。牡

丹の幹も葉も、強い輪郭線を濃い彩色によって補っている。鹿の彩色も、秋や冬の圖にくらべると鮮やかである。しかし大きなの均衡という點では、牡丹のみが際立つて大きく、鹿も丘もその他の草花もみな小さい。かりに山水畫と花鳥畫とを二つ

# 東陵の壁畫

線にそうて濃い茶のくまどりがほどこされて、やや畫面に立體感をそえている。他の三圖と比較すると、春の圖の丘陵はもつとも起伏がすくなく、ゆるやかな傾斜地を蛇行する澤の流れが、畫面の上から下まで描かれている。ワール・イン・マンハの地形にたとえていえば、チャガン・ムレンの河流を離れて、谷間の澤づたいに丘陵にのぼりかかるあたりの、裾野の景觀に近い。ただし、その構圖は純然たる寫實ではなく、類型的な土坡の形を組みあわせて、一つの風景を構成したものであるから、圖の上部では、流れをはさんだ土坡が左右に分かれて、水は空から流れ出るかに見える不自然さも意に介していない。空に浮かぶ雲の形も一層類型的である。文様化された靈芝雲などに比べると、山水圖中の雲の形は、重疊たる興安嶺の山脈をおおう積雲の形にかなり近いが、三色に塗り分けられた色彩は現實のものではない。まして、雲と鳥との大きさの均衡はまったく無視されていて、一たん山水圖が完成してから、畫面の上部に賑やかさをそえるため、裝飾的に雲を描き加えた観がある。しかし、大きさの均衡を問題にすれば、すでに流れに遊ぶ水禽と、岸邊のたんぼぼなどの草花との比例も當をえていない。それは土坡の配置や流れの屈曲には、遠近による形の變化が多少描きあらわされているに對して、點景の大きさや彩色には、遠近による相違がほとんど考慮されていない點についてもいえよう。しかし個々の水禽の形姿は、それぞれの種別や雌雄をはつきりと見分けうるほど寫實的であり、杏の木の枝ぶりにも、一つとして同じ形のものはない。いわば寫實的な要素と類型的な要素とを構成的にあつかつて、永ぬるむ春の情景を抒情的に表現したところに、この圖の繪畫史的な位置と價值とがみとめられるであらう。

夏 圖 (Pl. 52, 56) 夏の圖は、中室の南通廊(前室北通廊)と西通廊とにはさまれた、西南壁に描かれている。この畫面の大きさは、幅一・八五メートルあり、現在見られる高さは、上方の垂幕帶から床上に堆積した凍土の表面までの、約二・四〇メートルである。

夏の圖の主題は、牡丹と鹿とである。大きな量感のある丘の前に澤が廣くひらけ、畫面の下方の右から左へ、一筋の細い水流が澤を縫うて走っている。しかし、この圖の構圖の主體は、むしろ中央上部に一株、下方の左右に一株ずつ、正三角形に配置された三株の牡丹の古木にある。<sup>註</sup>みずみずしく緑青をもつて彩られた葉の繁みの中に、いまを盛りと咲き誇る白紅色の牡丹花は、潤達な描寫によつて絢爛たる情趣をあらわしている(Pls. 53, 56)。丘の上にも、また下方の澤にも、芍藥、まつばゆり、アネモネ、そのほか名も知らぬ花が咲き競い、おおばこや、すでに花期を終えて綿毛を飛ばせつつあるたんぼぼもみえる。流れの岸の楊柳も葉を増している。牝鹿たちは仔鹿をつれて澤のここかしこにむらがり、若草を喰むもの、仔鹿に乳を與えるもの、うちつれて草に伏すもの、丘の狭間から半身をみせつつ聞耳を立てるものなど、思い思いの姿でつやつや



白い花を枝いっぱいにつけた杏の木が、そこに一株、ここに二株とまばらにある。丘の下の平地には、黄色い可憐な花冠をつけたたんぽぽや、おおばこが見え、アネモネも咲いている。水邊のあちらこちらには、もえ出たばかりの楊柳の叢生があらわれている。畫面の中央やや右寄りの、幅廣く流れのよどむところには、白鳥、おしどり、かも、がんなどの水禽が、

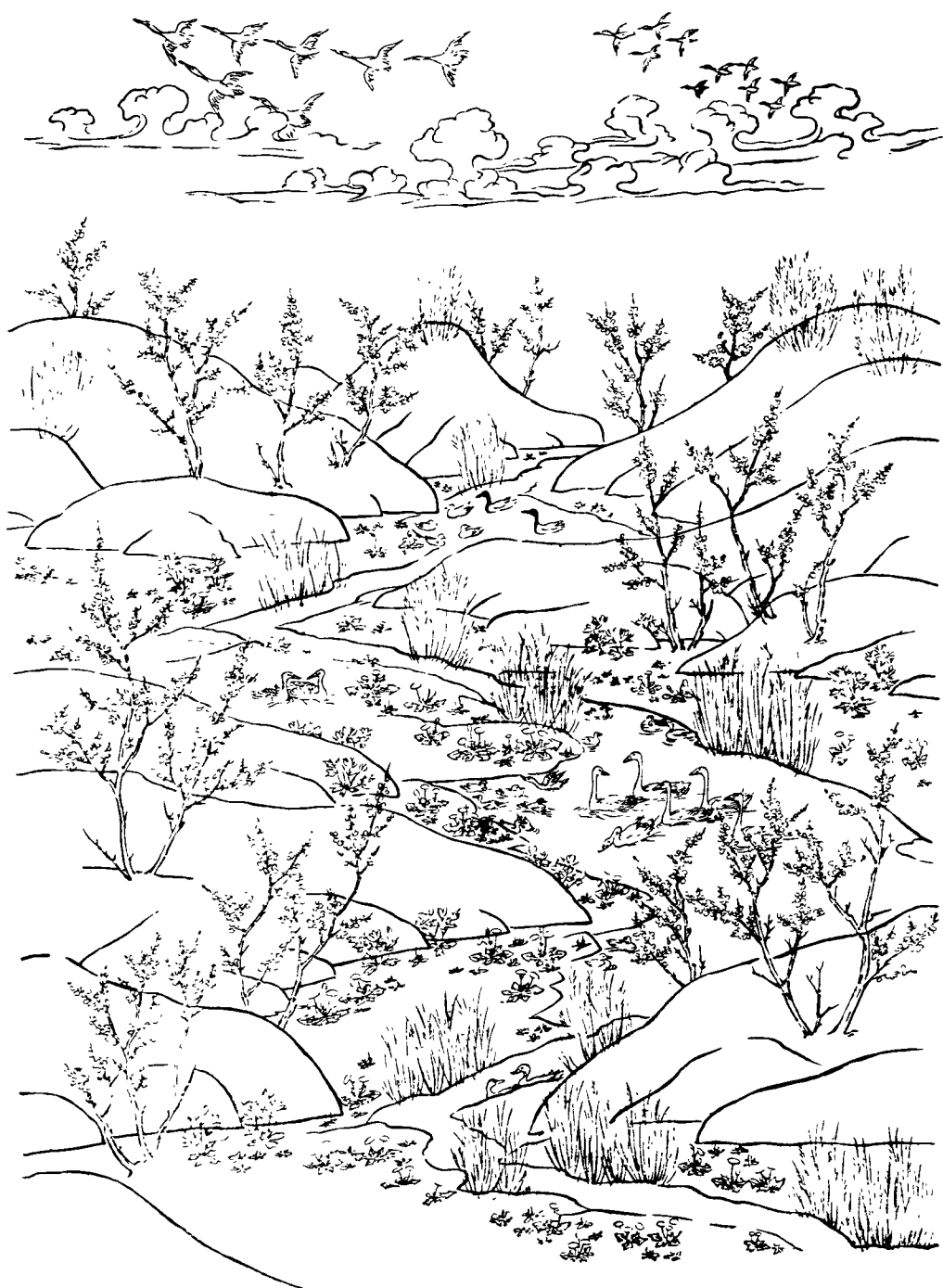


Fig. 86. 東 陵 中 室 春 圖

あるいは雌雄むつまじくうちつれて流れに浮かび、あるいは餌を求めて水にくぐり、またまさに飛び立とうとするなど、とりどりの姿態をもつて描かれている (Pls. 17. 51)。さらに流れの上手にも下手にも、三々五々と水禽があそんでいる。通じてそれらの動きを示す水の波紋には、暢達した筆致がみられる。また土坡のつきた畫面の最上部には、赤と緑と黄との三色で裝飾的に彩られた雲を帶狀にお

き、その上方には空高く列をなして飛ぶ白鳥の群を描いている (Figs. 86, 92)。

土坡・草木・水禽などの形は、すべて粗い刻線の下繪の上から、濃淡のある肥瘦の強い墨線で澁滞なく描かれている。そうして土坡は全體に淡い褐色に彩られ、その裾や重なりあう土坡の外郭、さては水際などの線には、上方あるいは後方に、墨

## 第二節 四季山水圖

中室は墓室の中央部に位置する關係上、室の四方に通廊が設けられ、その拱形によって周壁は四つの壁面に分割されている。すなわち、前室および後室に向う通廊は南と北に、副室にいたる通廊は東と西に開口し、各通廊の開口部の間に残された垂直の周壁は、東南壁面、西南壁面、西北壁面、東北壁面の四面になる。これらの壁面は、その上部を共通の垂幕帶で水平にかぎられ、通廊わきの柱形裝飾文によって兩側を垂直に縁どられて、縦に長い矩形畫面を形成する。この四つの畫面を利用して、四季の山水圖が描かれているが、その配置は東南壁面が春圖、西南壁面が夏圖、西北壁面が秋圖、東北壁面が冬圖である (Fig. 85)。畫面の大きさは各圖によって多少異なるが、だいたい縦二・七ないし二・八メートル、横一・八ないし一・九メートルある。けだし東洋において知られている山水壁畫としては、その大きさにおいて屈指のものであろう。

### 春圖

春圖 (Pls. 45-51) 春の圖は、中室の東通廊と南通廊(前室北通廊)とにはさまれた、東南壁に描かれている。壁面の下部は土砂に埋まっているので、現在見られる畫面の大きさは、垂幕帶から下方へ測って、右端で高さ二・二六メートル、左端で二・六〇メートル、幅は一・七七メートルある。

春の圖の主題は、杏花と水禽とである。低い丘陵の起伏をあらわしたと思われる土坡が、斜に重なりあった間に、ゆるやかな澤の流れが電光形に畫面を横切つて描かれている。土坡の上、また土坡の狭間には、いま満開の

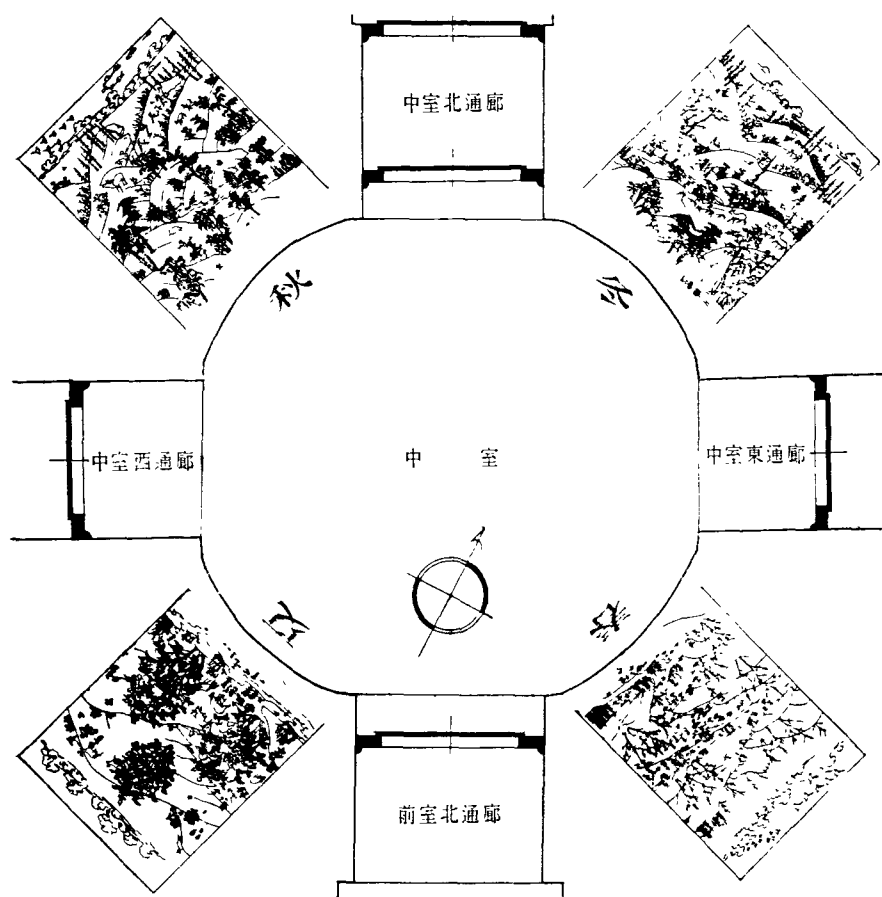


Fig. 85. 東陵四季山水圖配置圖

皇帝・皇后		臣僚	
祭服	大祀服 (皇帝) 金文、金冠、白綾袍 絳帶懸魚、三山絳垂飾、犀玉刀 錯、絡縫烏靴 (皇后) 絳味、絡縫紅袍、雙結帕 絡縫烏靴		
朝服	小祀服 (皇帝) 硬帽、紅克絲龜文袍 (皇后) 紅帕、絡縫紅袍、 絡縫烏靴	臣僚・命婦とも 所屬する部の旗 幟と同色の服	
公服	實里薛袞冠、紅絡縫袍、垂飾犀玉帶錯、絡縫 韉、又は袞冕、錦袍金帶	氈冠、紗冠	
常服	幅巾、紫色窄袍、又は紅襖玉帶	紫衣	
田獵服	綠花窄袍、紅綠中單	貂裘(?)	
弔服	幅巾、環甲戎裝、貂鼠鵝頂、鴨頭扞腰	戎裝、左衽、 黑綠色	

なお、本表の常服については遼史卷五六、儀衛志に

綠花窄袍、綠中單多紅綠色、貴者披貂裘、以紫黑色爲貴、  
青次之、又有銀鼠(白貂?)尤潔白、賤者貂毛・羊・鼠・沙狐(沙狐?)  
とあるが、これだけではいみが通じがたい。おそらく編者の意として  
は綠花窄袍、中單多紅綠色とは皇帝の常服をい、貴者以下の句は  
臣下の常服をさしたものであろう。この一文は宋綬の『上契丹事』の  
うち、朝服の條に收められている文につづいてみえる記載を、そのま  
ま借用してきたものである。

註29

幞頭 中國の幞頭は、はじめ頭髮の亂れを防ぐために、一巾の布  
を鉢巻狀に卷いた幞と、また髻を包んだ巾などから始まったものとい  
われる。幞頭はおそらく、六朝の末ごろから一般的に用いられるよう  
になったのであろう。原田淑人『漢六朝の服飾』(昭和十二年、一二七  
—一二八頁)参照。幞頭の兩方に長く出たものを脚といい、がんらいは  
君主は上に、臣下は下に折つて區別されたが、宋ころになると、君臣  
の別なく、いずれも鐵製(鐵)のものを平直にのばすようになった、これを  
平直脚の幞頭という。東陵壁畫前室後半西壁人物(II 15)のかぶる平直  
脚幞頭(Pls. 16, 17)は、高さ一六・七センチ、左右に水平にのびる平直脚  
の長さは約五一センチ、幅約四・五センチないし五・二センチを計る。

人物畫 註

註30 漢服に關する遼史の記載を表示すれば、つぎのとおりである。

皇帝		皇太子(親王)		臣僚	
祭服	袞冕 白紗中單 革帶佩劍、舄	袞冕 白紗中單 革帶佩劍、舄	遠遊冠 絳紗袍、白紗中 單、白裙襦 革帶、佩劍、鞬、舄	進賢冠 (五品以上) 三梁寶飾 (七品以上) 去劍帶綬 (八品以下) 公用服に同じ	進賢冠 (五品以上) 二梁金飾 (六品以下) 一梁無飾 (六品以下)
朝服	通天冠 絳紗袍、白 裙襦、佩劍	遠遊冠 絳紗袍、白紗中 單、白裙襦 革帶、佩劍、鞬、舄	遠遊冠 絳紗單衣、白 裙襦 革帶、烏皮履	幘 (一品以下五品以上) 絳紗單衣、白裙襦 鈎腰假帶、履 (五品以上と 大同小異)	幘 (六品以下) 絳紗單衣、白裙襦 鈎腰假帶、履 (五品以上と 大同小異)
公服 (常用服)	翼善冠 絳紗袍、白 練裙襦、六 合鞬	遠遊冠 絳紗單衣、白 裙襦 革帶、烏皮履	遠遊冠 絳紗單衣、白 裙襦 革帶、烏皮履	鈎腰假帶、履 (五品以上と 大同小異)	鈎腰假帶、履 (五品以上と 大同小異)
常服	折上頭巾 柘黃袍、衫、 笏、環帶、六 合鞬	進德冠 絳紗單衣、白 裙襦 革帶、烏皮履	進德冠 絳紗單衣、白 裙襦 革帶、烏皮履	金玉帶 銀帶、魚袋 鍔石帶、 鞬	金玉帶 銀帶、魚袋 鍔石帶、 鞬

註31

五代晉の服制とは、原田淑人博士も指摘されるように、『冊府元龜』  
帝王部、立制度、後唐長興三年(九三二)正月壬子の條に、明宗が衣服の  
制を定めるにあたり、唐の武德・貞觀の舊制によつて時弊を正したと  
いう、後唐の長興時代のそれと同じものであろう。原田淑人『支那唐  
代の服飾』(大正一〇年)参照。

## 東陵の壁畫

「用漢服」、太后與三北班契丹臣僚「用國服」、其漢服即五代晉之遺制也」という。すなわち太宗は、大同元年(九四七)正月、晋を滅ぼしてその都大梁(河南開封府)に入城すると、民心を收攬する上から、ただちに衣冠を中國風に改めて百官の朝賀をうけたが、そのとき漢人の官吏には法服(漢服)を、契丹人には國服(契丹服)を着用せしめたという(資治通鑑卷二八六、天福一二年の條)。以來遼國においては、朝會には皇帝および漢人臣僚は漢服を着けることに定められた。その後六代聖宗の統和元年(九八三)になると、朝廷の大禮における漢服着用範囲は、三品以上の契丹人臣僚にまで擴大され、さらに第七代興宗の重熙以後は、全廷臣の禮服をして中國風に統一することになった(遼史卷五九、儀衛志二、漢服の條)。なお、これについては田村實造「遼の太宗北支進出の一考察」(蒙古學 第二冊、昭和一三年)参照。

註23

路振と宋綬の報告にみえる服飾の二元制 路振の旅行記である『乘船錄』(卷七)によると、遼國の服裝の二元制について「虜主に武功殿(一名大正殿)にまみえるに、年齢三十餘、漢服に黃紗袍・玉帶靴を着け、五靴して方床に茵を累ねて坐し、左右には數人のものが待立す。漢官が凡て八人、東西に分れて坐す。東には漢服の官が三人、胡服の官が一人、西には漢服の官が二人、胡服のものが二人」とか、また翌翌日(即ち翌日)かれが武功殿における聖宗の生辰の宴に臨んだときにも「山棚(即ち山棚)を設け樂を張り、漢服の官は西廡に、胡服の官は東廡に列す」などといっている。また宋綬は、その後數年をへて開泰時代に北使したが、かれの報告書である『上契丹事』(續資治通鑑長編卷九七、天)には「この衣服の制は、國母は蕃官と國服を、國主は漢官と漢服を着す」という。

註24

鞍山苗圃出土の畫像石および遼陽の隆昌村變峯の畫像石にみえる人物のかぶる帽にも似たものがある。なお、これらの畫像石については R. Tait, *Sculptured Stone Tombs of The Liao Dynasty*, Peking, 1942, を参照されたい。

註25

氈冠と紗冠と幅巾 宋綬の『上契丹事』に「蕃官(契丹人官吏)は氈冠を戴くが、その上には金華を飾りとするか、あるいは珠玉翠毛を加えるかしている。けだし漢魏時代に遼人(遼西人)がかぶった歩搖冠の遺象でもあろうか。額後に金花織成の夾帶を垂れ、中に髪一總を貯えている。また紗冠というものもあるが、その制は烏紗帽のようなもので、簷は無く雙耳を振(即ち振)わす、額前にも金花をつけ、上を紫帶で結ぶ。帶の端には珠をつける。あるいは紫皂の幅巾もある」と述べている。東陵の壁畫には、金華その他を飾った冠帽は見られない。『契丹人騎馬出獵圖』をみると、中央の椅子に腰をおろす主人公のかぶる帽子は、あるいは氈冠にあたるものかも知れない (Fig. 69)。

つぎに紗冠は烏紗帽のように簷なく雙耳をおおわすというところから推せば、第一の形の胡帽に近いものと考えることができる。それに對し、幅巾には第二の形の胡帽をあてるのも一案であろう。しかし幅巾は、皇帝も臣僚も、主として公服や常服や田獵服を着けたときにかぶるものであるという以外に、この幅巾の着用には身分的制限があつた。すなわち、遼史本紀をみると、興宗の重熙三年(一〇五四)秋七月己卯の條に、詔して八房族に巾幘を用いさせるといい、ついで道宗の清寧元年(一一五五)九月庚申の條にも、詔して勳戚の後および夷

難董・副使・承應諸職人にあらすんは巾を冠することをえす、とあるが、これに見える巾幘も、幅巾をさすものとすれば、これは八房族遼國の八房族とは、四帳皇族たる横帳・孟父房・仲父房・季父房の四房族と、外戚にあたる大翁帳・小翁帳・大父帳・小父帳の四帳族をいう。とか夷難董(大王)・副使などのような貴族や顯官か、ないしは内廷に仕える特殊な官吏に限って着用することが許されたようである。東陵の壁畫でも中室西通廊の人物畫のように、帽子をかぶった人物のみが、南北兩壁面に集まつて描かれているという事実は、こういう理由があるのかも知れない。しかし『燕北雜記』(四庫全書)あるいは『燕北錄』(遼史卷三八)に、「契丹富家民、要裏頭巾、納半駝七十頭、馬一百匹」以給、契丹名目謂之舍利」とあるのによると、一般民でも半駝七十頭、馬一百匹を獻納して舍利の稱號を賜與されたものは、頭巾すなわち幅巾を着用しようというような制度もあつたようである。この幅巾は、おそらく中國人が古くから頭髮の亂れを防ぐために用いた幘・巾に系統を引くものであろう。このほか貂裘帽・裘帽・貉帽などとは異なる毛皮で作った帽子が、契丹人の間で用いられたことが遼史その他にみえるが、東陵壁畫にはそれにあたるものはみられない。

註26

上衣の黄色は、墓室内の人物にはみあたらないが、壙道部の人物には數人みえる (VI 59・62・63・66・69・70)。

註27

契丹服の帯について 宋綬の『上契丹事』のうちに「靴鞬帶」とか、あるいは沈括の『夢溪筆談』卷一に「鞬鞬を有する帶」とかいうのは、いずれも(1)の金具附革帶をさすらしい。とくに東陵壁畫の前室後半東壁の人物(II 13・14)あるいは『契丹人騎馬出獵圖』の主人公および左右に立つ人物の着用する帯は、よくその構造を示している (Fig. 69)。

註28

遼史の國服に關する記載を表示すると、つぎのとおりである。



Fig. 83. 木枝子古墓出土の鐵製輪鈴

註18  
刀子 これは細長い短冊形をなし、長さ約三三センチ、幅約三センチ、その上方約五センチと下端の三センチは白く、中間は緑青をもつて塗られ、上部には二本ずつの斜と横の朱線の装飾がある(Pl. 89, No. 1)。また約一五センチの赤色の紐で革帯から吊るされている(Pl. 89, No. 1)。これは當初は礪石かと考えて見たが、礪石ならば磨き跡に示した慶州皇南里出土品(長約三〇センチ、幅約三センチ)のように、下端には装具がいらないと思われるので、一應刀子と見ておく。墳道西壁第八人物(VI 71)が腰に下けているのも同じで、やはり頭部は白く、それ以



Fig. 82.

慶州皇南里發見の礪佩



Fig. 81

東陵墳道人物畫の刀子

註22 國服の制と漢服の制 遼國における國服と漢服の制については、遼史卷五五、儀衛志に「遼國自太宗入晉之後、皇帝與三南班漢官馬具の類は、遼國では國初以來重要な工藝品であつたらしく、中原の諸國や江南の南唐王國その他へ進獻品として、あるいは貿易品として盛んに送られている。たとえば冊府元龜卷九七二、外臣部、朝貢の條に、遼國の貢物として金花鞍轡とか水精玉裝鞍轡などの品名が、しきりにみえるが、この壁畫に描かれたものは、このような美事な装具をもつたものではあるまい。



Fig. 84. 唐代飾馬俑

その他の裝飾的要素がすくないのみである。舊熱河省大名城附近出土の石棺(旅順博物館藏)の彫刻にみる馬の装具も、この壁畫のものに近い。島田貞彦「滿洲熱河省大名城發見の遼代石棺等について」紀元二千六百年記念史學論文集 昭和

註19 下は白綠色に彩られている。  
墳道壁面の調査は、東西ともその先端までは發掘することができなかったため、この飾馬圖の前方には、まだ何が描かれているか不明である。したがって、發見されたただ一頭の馬圖をもつて、ただちに皇帝乗用の愛馬を寫したものと斷じるのは危険であるかも知れない。  
註20 舊熱河省、葉柏壽縣內古墓から發見された遼代の鐵製輪鈴は、細い棒をまげて作つた輪の下方に、廣い沓掛をとりつけたもので、輪幅一四・五センチ、沓掛の前後幅約七センチあり、沓掛には透文がある。三宅宗悦「滿洲國熱河省葉柏壽附近の遺蹟に就て」(考古學雜誌 第三二卷第一號、昭和十七年)、同「鶴冠壺を出土せる最初の古墳に就て」(國立中央博物館時報 第五號、一九四〇)参照。Pl. 89に掲げた遼源附近木枝子古墓發見の輪鈴(旅順博物館藏)も遼代の遺品であろう。なお、葉柏壽古墓から同時に發見された鐵製轡は、S字形の鏤をもつた簡單な作りのもので、これも壁畫の馬の装具とよく似ている。  
註21 この馬圖の装具は、唐代馬俑にみる装具(Pl. 84)とほぼ一致し、古葉

## 東陵の壁畫

ウイグルの野馬の皮と獐の皮とでつくられた、黒革のものと赤革のもの、とが、もつとも珍重されたという。なお、高昌のウイグル人も、平服に長靴をうがっていたことは、原田淑人博士の指摘されたように、ムルトク發見の壁畫斷片中にみえる人物の像によつても知られる。原田淑人『西域發見の繪畫に見えたる服飾の研究』(大正一四年)、五六頁参照。

註14

註15

唐代婦人の髻については、原田淑人『唐代女子化粧考』(史學雜誌、第二一編第四號、明治四三年または『東亞古文化研究』所收)および何斯瑾『唐代女子之服飾考』(史觀、第一二冊、昭和二年)など参照。契丹婦人の服について、金史卷四三輿服志によれば、遼國婦人の服は直領左衽であるという。遼陽石砬子屯古墓(註6参照)の壁畫にみえる婦人像は、明らかに左衽に描かれている(註78)。鴨綠江畔の通溝の高句麗壁畫古墳にみえる、高句麗婦女の衣服も直領左衽である。池内宏・梅原末治『通溝』卷下(舞踊塚の條)参照。なお、契丹婦人の服装は、滿洲遼陽縣隆昌村鸞峯の麓から出土した遼代畫像石や、あるいは



Fig. 78. 石砬子屯古墓の壁畫婦人像

註16

は同じく遼陽縣鞍山苗圃出土の畫像石中にも見えるが、それらは本壁畫にみえる婦人服とは、その様式を異にしている。すなわち、いずれも窄袖の上衣ではあるが、えりは折り返し、上衣は短かく、腰の上あたりまでしかない。腰部以下はひだのある長いスカート様の裾をつけ、それぞれ足首にまで達している。R. Tuili, *Sculptured Stone Figures of the Liao Dynasty*, 1942, Pls. 33-36 参照。

これらについて金史卷四三、輿服志の原文を引用すると、つぎのようにみえる。

婦人服「襦裙」多以「黑紫」。上編「繡金枝花」。周「身六襴積」。上衣謂「之團衫」。用「黑紫或皂及紺」。直領左衽。掖縫「兩傍」。復有「雙襴積」。前拂「地」。後曳「地」尺餘。帶色用「紅黃」。前雙垂至「下齊」。年老者、以「皂紗」籠髻如「巾狀」。散「綴玉細於上」。謂之「玉道遙」。此行逆服也。金亦襲之。

註17

「襦」これは刀子としてはややそりが強すぎるので、かりに「紐解き」と呼んでおく。全長約二三センチ、幅約三センチ、頭部には双頭の裝飾が施されているように見える。柄元にも帶狀の裝飾があり、その下までの柄の長さは約六センチある。下半部は強く反り曲り、先端に行くほど狭くなつて尖る(註79)。これに似たものとしては、たとえば東トルキスタンのベゼクリック第九寺の壁畫にみえるウイグル人施主の男子群像が、その右腰わきに吊り下げているものがあけられよう(註80)。



Fig. 79. 東陵 V 10 人物の髻



Fig. 80. ベゼクリック發見壁畫に見える髻



Fig. 76. 昭陵六駿圖邱行恭石像に見える箭筒と馬装

註11

捺鉢の生活 捺鉢とは契丹語を漢字で音写したもので、遼代の皇帝が春夏秋冬に遊幸する行在所をいう。捺鉢の置かれる場所は、歴代の皇帝によって、それぞれ異なるが、捺鉢における行事については、遼史・遼史補記にのぎのように見える。

春の捺鉢は一名春水ともよぶれ、多く河畔に設営される。正月上旬に幕営し、河上の清水を掘り削って水中の魚を取って樂しむが、やがて鶺鴒や雁が飛来する頃になると鷹狩りに興じる。夏の捺鉢は涼しい場所を選び、四月中旬ごろから七月中旬ごろにおよぶ。ここでは野獸などの遊獵に従うが、その間における國政は、ここで執務される。秋の捺鉢は夏の捺鉢に引きつづくが、多く山中に置かれ射獵を樂しむ。冬の捺鉢は比較的暖い場所が選られ、ここでは大臣らと國務を會談する。また外國使節の引見も、多くの場合冬の捺鉢で行われる。なお、東陵の壁畫が捺鉢の生活を描寫したものであるという推定については、田村實造「遼陵壁畫を通じてみる契丹人生活の一面」(史林 第二

人物畫 註

七卷第一號、昭和一七年) 参照。

註12

前室西副室の周壁面には、もともと五人物しか描かれていなかったのか、あるいは東副室同様に本来一〇人ほどの畫像が描かれていたものが、その後剝落し、または上から垂れ流れる石灰におおいかくされたものか、現状からは断定しがたい。

註13

契丹人の長靴 がんらい東陵の壁畫にみえる人物は、男女をとわずみな長靴をはくが、墓室内部は、壁面の剝落と凍土による埋没に妨げられて、それと見分けうるのは、わずかにこの中室東通廊南壁面の人物(V 46・47)がはくもののみである。しかし後述するように、新たに發見した墳道部東壁面の第二次壁畫では、第一、第二の人物が、それぞれ褐色と黒色の長靴をはいていることが確認されたので(三三)、ややその形が知られてきた。それによると、長靴の上部はいずれも上衣の裾にかくされていて、上端の形状と全體の高さはわからないが、VI 57の靴(褐色)は底部の長さ二一センチ、靴の踵から裾端まで二一センチを計り(Fig. 77a)、VI 58のもはほぼ同じ形である。V 47人物の長靴(黒色)は少し大きく、底長が二六センチ、踵から裾端まで同じく二六センチを計る。形も大きさも、現在多くの蒙古人が履く黒の長靴(二五・二七b)とだいたい同じ大きさである。なお蒙古人は、冬期には長靴の下にさらにフェルトの中靴をはく。遼史儀衛志によれば、臣下は常服著用の際に烏皮鞣をうがつとある。鞣あるいは靴は、隋書禮儀志にもいうように、胡履すなわち北方族の常用した履物で、がんらい長靴(長靴)と短靴(短靴)とがあり、中國にもすでに古く春秋時代ころから移入されていた。北方族である契丹人は、雜草の間を歩くのに便利であるため、好んで長靴を用いていたと沈括の「夢溪筆談」巻一にもみえる。また「演繁露」巻一徐呂皮の條によれば、遼國ではこれらの靴のうち、



Fig. 77. 東陵墳道人物畫の長靴(上)と現代蒙古人の長靴(下)

## 東陵の壁畫

るが、これも皮革製であろうか。ヤルホト發見の『紙本騎士圖』の弓袋 (Fig. 72) のような裝飾はなく、袋の口に紐がついていて、革帯から結び下げるようになってゐる。なお、本壁畫では吊り紐が袋の口の弦側から出ているが、ヤルホトの『紙本騎士圖』や『文姬歸漢圖』や『契丹人騎馬出獵圖』などにみえる弓袋は、すべてこれと反對に、弓側から紐がわかれてゐる。したがって腰に帯びた時の弓袋の向きは、本壁畫とは逆になつてゐるが、この方が常態であつて、壁畫のものは儀禮的であるために反對になつてゐるのかもしれない。しかし、いずれも弓袋を左腰につつてゐる點は共通してゐる。

註9

窄袖の衣文の線にみえる筆意のあるかぎのものが新しい様式であり、まるみをもつものが古い様式に屬することについては、京都博物館技官島田修二郎氏の示教による。

註10

矢と箭筒 箭筒も現在下半部が土砂に埋没してゐるため、全體の形狀は詳かにしえないが、鳥居博士の寫眞（前掲圖譜第三冊、第一九三・一九四圖版）を参照して考えると、この箭筒は箆を全部收容するに足る長さをもつた細長い筒形の袋で、背面と兩側とは、ひとつながりになつてゐるが、前面は上端が曲つて垂れ下がつてゐる。この垂れ下がる部分を起せば、おこし、筒の上部をおおう蓋になるのであろう。背面の上端は二つの孤を並べた形に作られていて、内面に珠文を連ねた縁飾りが見える。垂れた蓋の内面には、錦の織文のような文様が描かれてゐるのは、箭筒の内部が布張りであつたことを示すものと思われる。それに對して、外部の材料は皮革の類を用いたと考えてよいであらう。その吊り方は、箭筒の中央よりやや上部にとりつけてある長い紐で、腰に吊り下げるのである。

唐太宗の昭陵にあつた六駿圖石彫のうちの、邱行恭が腰に帯びてゐる箭筒もこの形式のものである (Fig. 76)。新唐書儀衛志その他に胡祿と呼んでゐるのは、すなわちこの種の箭筒であらう。ル・コック (Le Coq) が高昌 (Choscho) の中央寺院址K遺蹟で發見した壁畫 (Fig. 74) にもこの形式の箭筒で裝飾の多いものが描かれてゐる。敦煌の壁畫にも同じものが見出される。これらの繪畫では、すべて左腰に弓袋を、右腰に箭筒を帯びてゐるのが常例であるのに、東陵壁畫では二人がそれを分け持つというのは、實際上は不自然であるから、儀禮的な意味のものともみらるべきであらう。

なお、箭筒の中にはいつてゐる矢は、鋒の部分が不明瞭であるが、大きな菱形の平根鏃をもつたものを上差しの中央におき、向つて右側に一種の雁股鏃をつけた鏃矢を二本描いてゐる。その他の中差しの鏃は、細身のもののようにも見えるがはつきりしない (Fig. 73)。



Fig. 75. 吐峪溝發見絹本人物畫に見える箭筒



Fig. 74. 高昌發見人物畫に見える箭筒

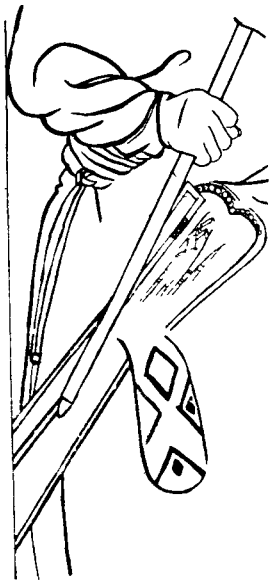


Fig. 73.  
東陵人物 II 19 の箭筒



こゝに引用した『契丹人騎馬出獵圖』は、幅約九〇センチ、縦約三〇センチの畫幅で、天津の方若氏の所蔵にかかる。五代の頃の作品といわれ、宋の宣和の印もみえるという。寫真から受ける印象では五代まで遡りうるかどうか疑わしく、明代ごろの摹本のようなでもある。しかし、たとい摹本としても、かなり優れたものらしく、各人物の服飾や頭髮などのときは原本と大差ないものと信じてよからう。本畫圖の寫真を入手したのは、小野勝年學士と坂本万七氏の好意によることを附記しておく。

註5

琵琶については、岸邊成雄「琵琶の淵源」(考古學雜誌 第二六卷 第一〇・一二號、昭和十一年)参照。

註6

遼陽石砬子屯の遼代壁畫古墓 現在、遼代のものと考えられている遼陽石砬子屯の壁畫古墓にも、墓室前半部の左右兩壁面に、それぞれ五人の樂手が樂を奏でる圖が描かれている。この古墓を調査された黒田源次博士の教示によると、右方の五人は箏・腰鼓・琴・琵琶の奏者と、後向きの指揮者(?)とであり、左方の五人は笙・拍板・太鼓・横笛・笛の奏者であるという(H. 45)。なお墓室の後半部にも、正面にある墨畫の樓閣山水圖をはさんで、左右にいずれも男女各一人ずつ(H. 78)計四人の畫像が配されているという。また義道の兩側壁には、蒜頭棒をもった衛士の像を、二人ずつ相對して描いているという。もつとも、この衛士の短い上衣や、墓室後半部の婦人の短靴、樂人の磬頭の形などは、みな東陵の人物畫とは異なつた形狀をあらわしている。なお、この古墓については、調査に参加した山本守學士の略報が東洋史研究、第二卷第五號(昭和十二年)にのせられている。

註7

遼史卷五四樂志によれば、遼國には國樂、諸國の樂および漢樂の三種がある。中でも太宗の大同元年(九四七)晋朝を滅ぼして採り入れた漢樂は、聖宗以後さかんに行なわれた。

註8

短弓と弓袋 いまは弓袋の大半が土砂に埋没して、わずかに上部のみが認められるにすぎないが、鳥居博士の寫真ではその全形がうかがわれる(『考古學』より見たる遼之文化 圖譜第三冊、第一九五圖版)。實測によれば、弓袋の口幅は約二二センチを計り、弓袋から出ている弓弦の長さは約五三センチであるから、弓の全長は一メートルばかりになる。弓はその大きさをいへば短弓であり、形からみれば彎弓であるから、その構造は合わせ弓であらう。一般に騎馬を常とするユーラシア北方民族は、多くこの種の短弓を用いた。たとえば鴨綠江畔通溝の舞踊塚(池内宏・梅原末治『通溝』卷下、圖版第九一・一三、昭和十五年)や、朝鮮平安南道龍岡郡雙松塚(朝鮮古蹟圖譜第三冊、大正五年)などの壁畫にみえる高句麗人の短弓や、ボストン博物館所藏

人物畫 註

の『文姬歸漢圖』——この畫幅は南宋時代の作品といわれるが、圖中の人物の服飾などから見て、おそらく金代の女真人を描いたものであらう——にみえる北方人たちの腰につけた弓や弓袋は、本壁畫のものに酷似している。中國でもこの系統の弓が古くから用いられたことは、殷墓の副葬品によつて明らかであるが、弩の盛行した漢代においても、この種の短弓が並存したことは、畫像石の圖像から知ることができる。また正倉院御物の琵琶撥撥狩獵圖や、法隆寺藏獅子狩文錦にみえる騎馬の人物がもつ弓もみなこれである。

當時の短弓の材料についてみると、『續資治通鑑長編』<sup>七</sup>天禧五年九月甲申の條に收められた宋綬の『上契丹事』の一節に「契丹人の弓は、皮を以つて弦とし、箭は樺を削つて鏃とする」とある。『武經總要』<sup>二</sup>前集卷には、宋代の弓として黒漆弓、麻背弓とともに、黃樺弓、白樺弓のあつたことを記している。秋葉隆博士によれば、今日でも興安嶺のオロチョン人は、やはり樺の木をもつて弓を作るといふ(赤松智城・秋葉隆『滿蒙の民族と宗教』昭和十六年、六〇頁)。

弓袋は弓の半分を納めるにすぎず、スキタイ人のゴリュトス *Gorytus* の如く深くない。弦の側はまっすぐで、弓體の側は彎曲している。『契丹人騎馬出獵圖』には貂の毛皮でつくつた同じ形の弓袋が描かれてい

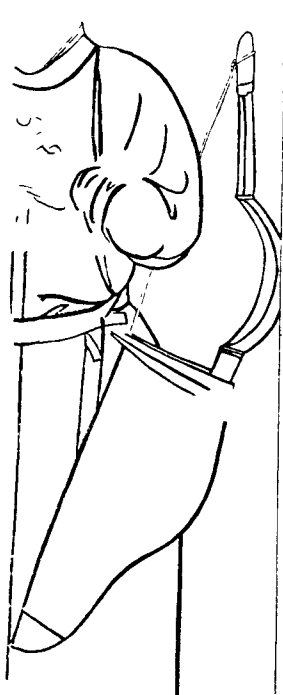


Fig. 71. 東陵人物 II 17 の弓袋



Fig. 72. ヤルホト発見の紙本騎士圖に見える弓袋

## 東陵の壁畫

ついで、棒はこれにさしこまれている。蒜頭の部分が多く淡灰色に彩られているのは、その材料が鐵製であつたことを示すものである。棒の末端にも、先の細くなつた金具が石突としてとりつけられている。壁畫に描かれた蒜頭棒の頭部が、はたして金屬製であつたとすると、新石器時代の石器にはじまつて、いわゆる緩遠銅器につづく棍棒頭(mace head)の系列の、さらに新しい時代の遺例をここに見出すことになる。『燕北錄』<sup>四</sup>に契丹の刑具として圖解されている鐵爪と沙袋も、また形の上でこの蒜頭棒とすこぶるよく似ている(Fig. 70)。これについて同書の註記には、つぎのようである。

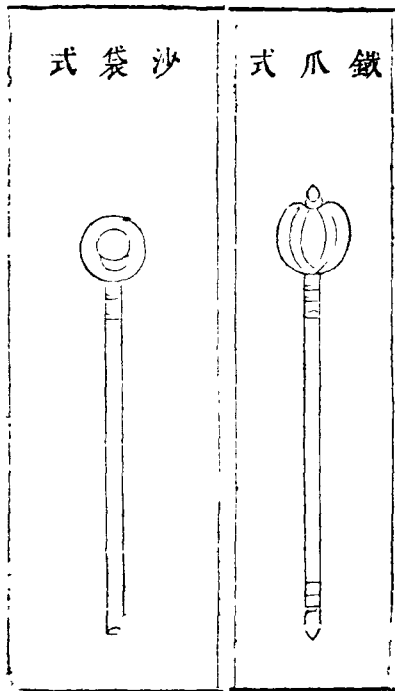


Fig. 70. 鐵爪と沙袋 (燕北錄)

鐵爪は契丹では髮(髮)棍といひ、熟鐵を以て作る。八片を合成し、柄には柳木を用いる。柄の長さは約三尺。

沙袋は契丹では郭不離(郭離)といふ。牛皮を鞋底のようにせまく縫いあわせ、内部に沙をつめこむ。柄には柳木を用ひ長さは約二尺。

もし壁畫の蒜頭棒が燕北錄にみえる鐵爪か沙袋であるとすると、これには鐵製のほかに牛皮製のものもあることを考えねばならない。しかし壁畫に見られる球形と半球形との形の相違や、縦線の有無などが、ただちに鐵爪と沙袋とを描き分けたものであるか否かは、輕輕しく断じえないし、下方に管狀部の表現を有する點では、金屬製と見るのが適當であろう。

さて鐵爪は一に鐵骨朵ともいわれたが、骨朵はがんらい槌の俗名であつて、槌とは禁中において直衛の士が執る儀仗である。宋祁の『宋景文公筆記』<sup>卷上</sup>によると、北宋のとき、直衛士の親近なものを骨朵子と稱したという。元代にも皇帝を侍衛する云都赤(溫都赤 Unduchi)が骨朵を有していたといわれるが、この骨朵もあるいは遼の鐵爪に似たものである。『武經總要』<sup>卷四</sup>にも蒜頭骨朵の名稱と圖式がみえるが、これらが壁畫の蒜頭棒にあたるものである。東陵の壁畫におい

て蒜頭棒をもつ人物を注意してみると、その位置などから考えても、衛士としての性格の濃いものに限られているようである。

註3 この人物の寫眞は、鳥居龍藏博士の『考古學上より見たる遼之文化圖譜』第三冊(昭和十一年)、第一八一圖版に收められているのが唯一のものである。なお、以下本書に鳥居博士の寫眞として引用するものは、すべて同圖譜にかかけられたもので、それらは鳥居博士一行が昭和五年(一九三〇)および昭和八年(一九三三)の兩度の調査に際して撮影されたものである。

註4 契丹人の頭髪(髮) 人物畫の中で最も多い契丹服を着た無帽の像の頭髪をみると、すべて頭の中央鬚頂部のみを大きく丸く剃つて、兩鬢と前頭部とはそのまま長くのばしている。とくに前頭部は富士型に剃り残し、のばした髪は左右に分けて兩鬢にまわしている。兩鬢の毛は一段と長く、はなはだしいのになると、IV 41 (Fig. 41) のように兩肩から乳のあたりまで垂らしているものもある。

當時の文獻には、契丹人の頭髪について、ただ髮髮であるとのみ記され、詳しい説明がないため、從來は髮といふ文字にとらわれて、それが頭髪を全部剃り落した丸坊主であろうと考えられていた。白鳥庫吉「亞細亞民族の髮髮に就いて」(史學雜誌 第三七編第一・三・四號 大正一五年 參照) ところが、慶陵の壁畫をみると、かれらは丸坊主ではなく、頭頂は剃つても周邊は残していることがわかる。もつとも、東陵の肖像畫は正面向きのものはかりであるために、前頭部の鬢髪の様子はわかるが、後頭部のありさまが明らかでない。しかし、同様な髮形の人物群を描いた『契丹人騎馬出獵圖』(Fig. 60) を參照して考えると、かれらの頭髪全體の形は、中央部の頭髪は大きく圓く剃り落すが、周邊の頭髪は長くのばしたまま兩鬢に垂れているわけである。それゆゑ鬚頂部の圓く剃り落された部分からいへば、まさしく鬢髮・鬚頭あるいは禿頭であるが、周邊の長髪をとりあへば、披髮(披髮)・蓬頭ともいふわけである。したがつて後漢書その他に、東胡民族に屬する烏丸族や鮮卑族の頭髪を説明して、鬚頭あるいは被髮という、一見矛盾するような語を用いているのも、それぞれこのような形貌の半面を傳えたものと考えられる。田村實造「契丹族の服飾について」契丹人の頭髪の條、(考古學雜誌 第三三卷第一二號、昭和十八年)參照。なお鳥居博士は、かつて東陵人物畫の頭髪につき「あるものは髪を垂れ鬢髪をしているものもあるが、これらの風俗は契丹固有のものである」(「遼代の壁畫に就いて」國華 第四一編第一一冊、昭和六年)といわれたが、これは鬢髪ではなく鬚髮といわねばならない。

らく遼史の六種の服制は、漢服との均衡上から名目的に作られたもので、実際上は嚴重に着分けられたものではなからう。しいていえば、たとえば前室東通廊南・北壁の人物のように、腕をまくりすそを高々とからげたり、あるいは網や櫂のようなものを肩にしたりなどしているものがあるところから推測すれば、さきにも一言したように、皇帝の捺鉢に扈從する臣僚たちを、そのまま描いたものではないかと思われる。したがって、これらの服裝も朝服か常服のものもあれば、田獵服のものもあつたであらう。

東陵の人物畫のうち、漢服をつけた人物はみな幘頭あるいは前低後高の幘を冠っている。その幘頭は硬製のように、後脚が平直なもの(三二二)と、やや短くて斜め上方にはね上つたもの(三二二二)とがある。唐代には、幘頭の平直脚は天子にのみかぎられ、他はみな軟脚(垂脚)であつたが、唐の中ごろ以後藩鎮が跋扈するにつれて、硬脚が上下一般に用いられはじめ、やがて五代より宋代に入ると、上下をとわず平直脚を使用するようになったといわれる。東陵壁畫によると、遼代にも平直脚幘頭が用いられていたようである。

漢服は圓領・窄袖の濃褐色の上衣の下に、赤の中衣と白の下衣とをかさね、窄袖も長く契丹服とさして異なるところがない。しかし上帶は、金具のある赤色の二重革帶(幅は約四・五センチ)である。遼史卷五六 儀衛志によれば、漢服もまた國服と同じく祭服・朝服・公服・常服の四種が定められていた<sup>註30</sup>。それはさきにもいうように、太宗以來遼が國家的威儀をととのえる一手段として、中國風にならつて制定したものである。遼史卷五五儀衛志、輿服の條に一遼の漢服は、五代晋の遺制である<sup>註31</sup>といひ、同じく漢服の條には「大同元年正月、太宗皇帝が晋の國都汴京開封府に入ると、<sup>中略</sup>遼は唐および晋の文物を采訂することにした」などとみえるから、遼國の漢服の制は、だいたい唐および晋の制に準じたものとみてよいであらう。ただし東陵の壁畫にみえる漢服は、正確にはこの四種のうちのいずれにも合致しない。しいていえば幘頭、窄袖袍、帶などを着けているところから推して、笏こそ所持していないが、常服を着用しているものと見られぬこともないであらう。

註1 契丹服および無簷帽(胡帽)については59・60頁参照。

註2 蒜頭棒 先端に蒜頭に似た球形または扁球形のものをつけた、た

んぼ槍様の棒であるが、かりに形の上から蒜頭棒とよんでおく。東陵壁畫の人物のうち、この棒を手にするものは、義道東・西壁面の二人物と前室北通廊の東・西壁面に相對する四人物と城道東・西壁面の人物である。棒は長さ一・二メートルないし一・四メートル、直徑二センチ

## 人物畫

ちくらいで、塗装してあるらしく、表面に文様を描いたものもある。先端の蒜頭には球狀のものほか、半球狀にみえるものもあり、いずれもその頂端に瘤狀の突起が出ている。球狀のものには、縦に數條の線が描き加えられているものが多い。球の大きさは、直徑五センチないし八センチくらいで、正しい球形ではなく横徑が縦徑よりもやや長い。また球體の下端には六センチないし一〇センチの長さの管狀部が





1. 1934年，王明在延安

1934年，王明在延安



2. 1934年，王明在延安

1934年，王明在延安



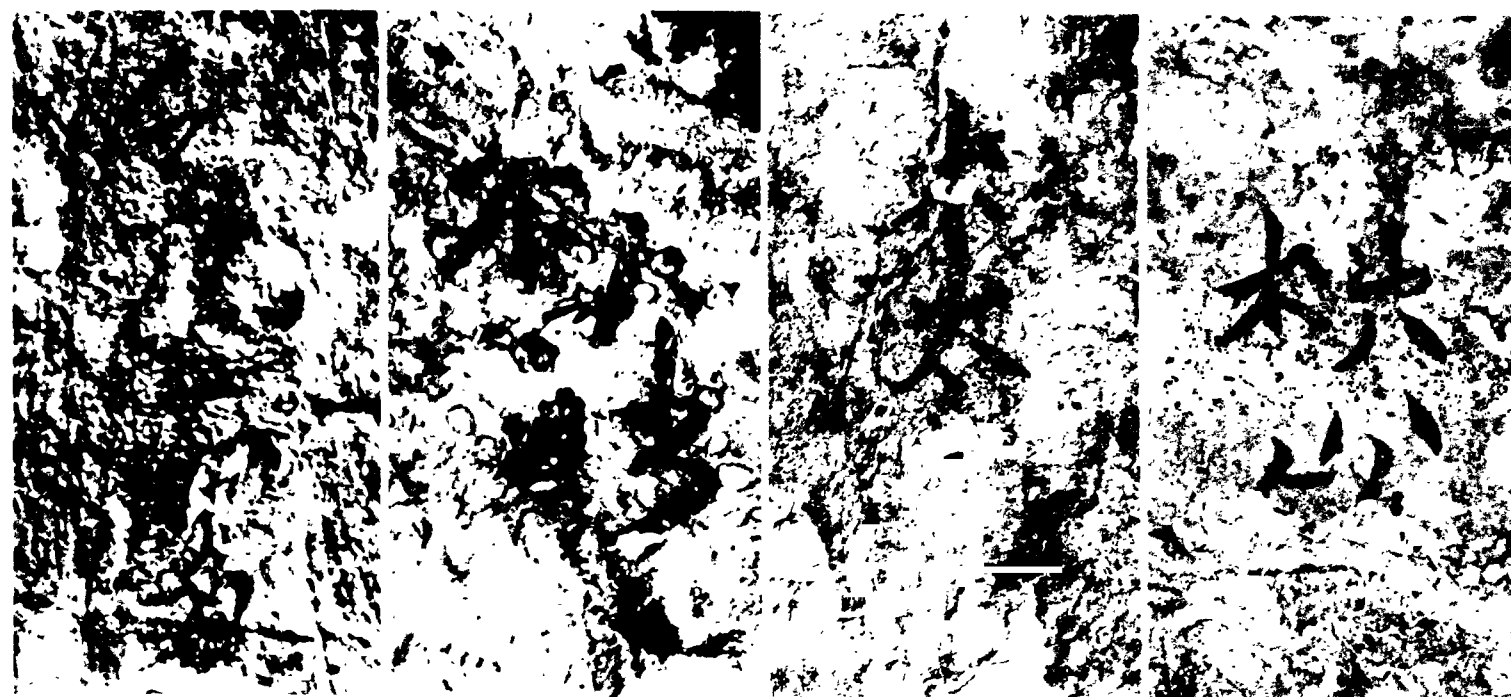
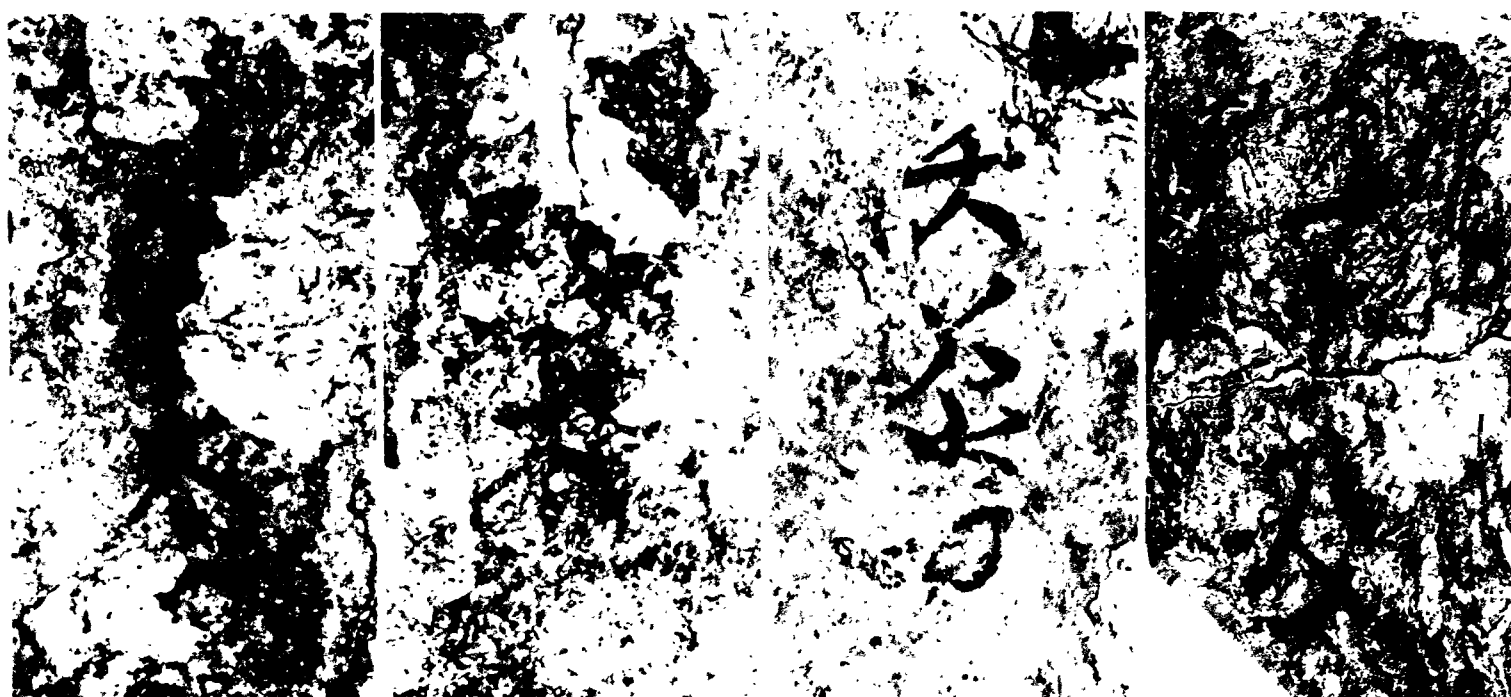


图 7 西安半坡 (大、小) 陶器上的刻划符号 (按原大比例)







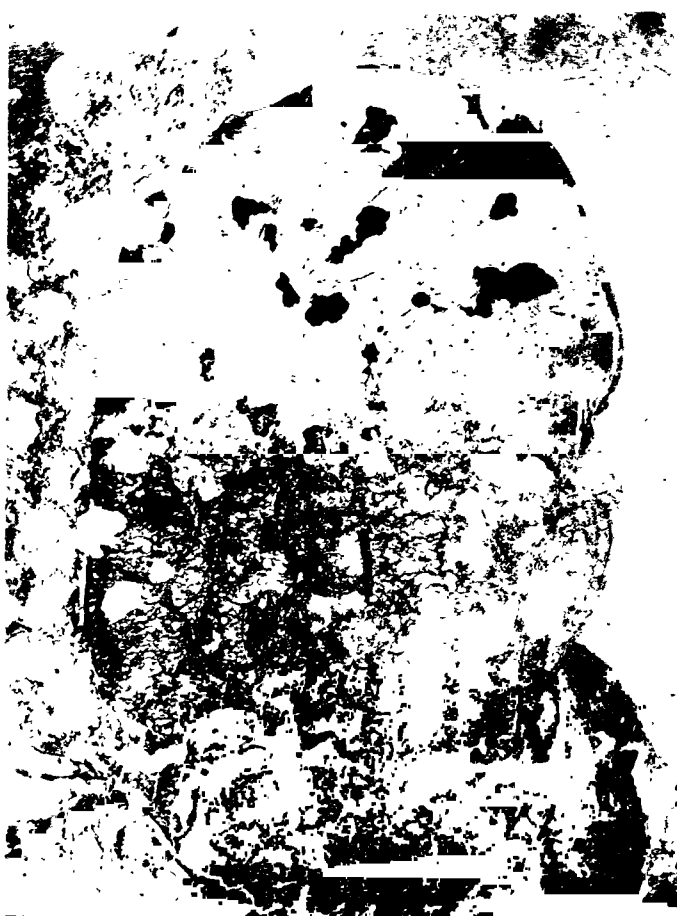
Figure 1. (a) Dark, irregularly shaped object, possibly a fossil or mineral specimen, resting on a light-colored, granular surface. (b) Dark, elongated, and somewhat fibrous or layered object, possibly a fossil or mineral specimen, resting on a light-colored, granular surface.



Fig. 64. *Ph. n. n. n.* (center of the panel) *Ph. n. n. n.* (left) *Ph. n. n. n.* (right)







11



12



13



14

Fig. 1. 1. Fossil of the painted *Fig. 1. 1. Fossil of the painted*

Fig. 1. 1. Fossil of the painted *Fig. 1. 1. Fossil of the painted*



1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring the integrity and transparency of the financial system. This section also outlines the various methods used to collect and analyze data, highlighting the need for consistency and reliability in the information gathered.

2. The second part of the document focuses on the challenges faced by the organization in implementing these practices. It identifies several key areas where improvements are needed, such as enhancing the efficiency of data collection and ensuring that all relevant parties are properly trained. The text also discusses the potential risks associated with inadequate record-keeping and the steps being taken to mitigate these risks.

3. The third part of the document provides a detailed overview of the current state of the organization's financial records. It includes a summary of the data collected over the past year, along with an analysis of the trends and patterns observed. This section also highlights the areas where the organization is making progress and the challenges that remain to be addressed.

4. The final part of the document concludes with a series of recommendations for future action. It suggests that the organization should continue to invest in training and technology to improve its record-keeping practices. Additionally, it recommends that the organization should regularly review its financial records to ensure that they remain accurate and up-to-date.

## 東陵の壁畫

される。しかし羨道東壁の人物(Ⅰ-1)の帽の前額に、總くさのように垂れている布片も(Fig. 63b)、同様にして説明しうるかどうかは疑問である。その二は、帽體が浅く頭頂に密着した種類で、後方に布脚の垂れているものもある(Pl. 36b)。これは頭を布で包み、後頭部でしばった、中國でいう巾幘きんさくに近いものと見るべきであろう。<sup>註24</sup> いずれの胡帽も、これをかぶる際には、髪を撫で上げて帽の中に収めている。遼史卷五六、儀衛志、國服の條には、國服着用の際の冠帽として、皇帝は金冠・硬帽・實里薛袞冠・幅巾を、また臣僚は氍冠・紗冠および幅巾を用いるという。後者のうち、氍冠・紗冠は朝服用であるが、東陵壁畫の胡帽は多く紗冠か幅巾のようである。<sup>註25</sup>

## 契丹服

契丹服の構造は、上衣(袍)、中衣(中單)、下衣(裙襦)<sup>註26</sup>および下袴すばくから成る。上衣は圓領・窄袖で、衣丈は比較的短かく膝下二〇センチの長さである(Pl. 80)。えり幅は約三センチ、窄袖は指先までかくれてしまうほど長いため、普通には少したぐって兩手を出すか、または袖口を折りかえして肘のあたりまで露出する場合もある(註27)。「契丹人騎馬出獵圖」(註28)を見ると、上衣は左わきを開いて着るものらしく、また前後とも中央に縦の縫い目がとおっており、背筋の縫い目は腰の下あたりで左右に裂けている。上衣の色は、壁畫では緑・青・濃褐・淡褐・黄註29などの諸種があるが、このほかに『夢溪筆談』卷一に「緋すなわち赤色のものもあつたであろう。中衣は赤色が多く、綠色、青色などもある。またえりは下衣とともに直領左衽のようにみえる。袖は、上衣と同じく長い窄袖らしく、壁畫の中では二三の人物が、上衣の袖から中衣の赤色の袖口をみ出しているのがみえる(Pl. 21)。下衣は普通白が用いられ、その直領を背後で高く折りかえして、中衣のえりまでも包んでいたようである(Pl. 33)。下袴は東陵壁畫の人物からは、はつきりみとめがたいが、『契丹人騎馬出獵圖』にみえる人物は、いずれも下に下袴を着け長靴をはいている。

## 上帶と帶金具

壁畫の人物は、みな上衣の上に帶をしめている。帶には、革帶と布帛地の兵古帶しごき様のものがある。そのうち革帶には、(1)數個の金具をつけたもの、(2)前正面に一個の矩形金具をつけたもの、(3)無裝具のものを前面か、あるいは左か右のわきで結ぶのがみられ、色も赤・緑・褐・黒などとりどりである。<sup>註27</sup> 布地の帶は、おそらく絹帛を用いたものらしく、白色、黒色などがみられるが、これらは多く前面か、あるいは左右いずれかの片わきで結んでいる。このように絹か布の帶を上衣の上から締める點は、現在の蒙古人の風に似ているといえよう。

さて遼史卷五六、儀衛志、國服の條によると、遼の國服(契丹服)を祭服・朝服・公服・常服・田獵服・弔服の六種に分ち、それぞれの服制を記している。<sup>註30</sup> そのうち皇帝の服裝には、ややはつきりした區別がみられるが、臣僚の衣服については、ほとんど具體的な差別がなく、またこの記載によつて東陵壁畫にみえる人物の服制を類推しても、よくあてはまらない。おそ



に引かれている。墨線の調子をおもんじた繪畫であるが、彩色も相當濃く、しかしやや平板に加えられている。すなわち、顔は灰黄色あるいは淡褐色に彩り、まれに濃褐色のものもある。帽子は黒、衣服は下衣は白、中衣は多く赤であるが、上衣には緑・濃褐・淡褐・黄・青などの單色が用いられ、また帯には赤・褐・緑・黒などの色が配されている。そのうち上衣の緑や青には、墨の下塗がかけられているが、現在顔料が剝落していたところ墨地がにじみ出ているため、みた眼には一般に蒼黒い感じをうける。

なお、陵内の各人物の左右いずれかの肩の上方には、二個ないし數個の契丹文字が墨書されている(五〇二)。なかには剝落したり、流れ落ちた石灰におおわれて、すぐに見られないものもあるが、その書體や筆法のいちじるしい相違から推すと、それはおそらく各人自筆の署名であつて、がんらい陵内の全人物畫のわきに、それぞれ書かれていたとみるべきであらう。そのうち義門の兩人物の契丹文字(二〇三・二〇四)は、七個まで全く同一であつて、官職名を署したものかも知れない。こうして東陵の人物畫は、これらの署名によつて肖像畫としての、さらに大きな特色を加えることになるわけである。

#### 人物畫の服飾

人物畫にみえる服飾 東陵の壁畫に描かれた人物の服裝には、國服すなわち契丹服と、漢服とがある。漢服を着けたものは、前室前半の東・西壁面に描かれた樂人群(二〇三・二〇四)と、前室後半の西壁面にみえる二人物(二一五・二一六)のみであつて、他はすべて契丹服を着けている。いま遼史卷五六、儀衛志をみると、遼國の服制には、國服の制と漢服の制との二様の制式があつたことがみえる。このような服飾上の二元制は、大同元年(九四七)に太宗が後晉國を滅ぼして、一時的ではあつたが、中原に君臨して以來のことである。<sup>註20</sup>この服飾の二元制が、遼代を通じて實際に行われたことは、たとえば、聖宗の統和二年ごろに宋から遼國に使した路振や、また開泰時代に北使した宋綬らの旅行記や報告書にみえるところである。<sup>註21</sup>東陵の壁畫は、このことを具體的に示すものといえよう。

そこで、まず契丹服の方から説明すると、契丹服を着用するものには、無帽で髻髪のままのものと胡帽(無簷帽)をかぶるものがある。胡帽はいずれも黒色で、大別すると、すくなくとも二つの種類がある(二二五・二二六)。その一は比較的帽體の深い種類で、しばしば前額から頭頂へ走るV字形の線が描き加えられている。帽の下縁は頭部を固くしめ、上部はゆるやかにふくらんでいる。試みに厚地の布で三個の紡錘形を裁ち、それを縫いあわせて半球狀とし、後頭部の下縁に二本の紐をつけて締めると、このとおりの形の帽子ができた。前額のV字形の線は、すなわち布片の重なりあつた縫目である。前室東副室の第五人物(三三五)の胡帽は、これにあごひもがついたものである(二三三・二三四)。中室西通廊北壁の第一人物(五五)の胡帽の前面に、二條の紐が頭頂から垂れているのは(Fig. 120a)、あごひもを使用せぬ場合は、頭頂で結ぶ風があつたかとも想像

#### 人物畫

## 東陵の壁畫

で説明してきた人物像が描かれたものと解すべきであろう。下層の人物畫を完全に調査するには、上層の壁畫を剥ぎとらねばならないため、この企圖は放棄したが、おそらく、それこそ墓室内部の人物畫と同時に描かれたものであったにちがいない。すでに指摘した壙道の人物畫と墓室内部のそれとの描法の相異、たとえば59、62および69などの人物に見うけられる、黄色の地に赤あるいは緑青をもつてくまどられた衣文の描法など、壙道人物畫に特有な畫風のあることは、すべてそれが二次的な作品であるという證據の發見によって、はじめて正當に理解しうることになった。同様な二次的な壁畫の改裝は、第二節の裝飾文様の條において述べるように、羨門および羨道天井部の文様についてもみとめられるのである。

## 東陵の人物畫

以上説明したところによると、東陵墓室の内外に描かれた人物畫は、いずれもほぼ等身大の立像であつて、服裝としては契丹服を着けた人物と、漢服を着用した人物とがみられるが、契丹服を着けたものの方がはるかに多い。またそれらのうちには、武官もあれば文官や樂人もあり、さらに二人の婦人像までも見える。その多くは二人ならびの畫像であるが、なかには羨道の東・西兩壁面や、前室の東・西兩副室周壁面に見るような單身像、あるいは前室の西通廊南壁面や、中室の西通廊南壁面にみるような數人を一組として、前列の人物の背後に後列の人物を一段高く描いた群像風のものもある。二人以上の人物を一つの壁面にならべるには、身體の一部を重なりあわせて描かれるが、多くの場合、後室に近い距離にある人物の身體の一部が、遠い距離にある人物によつてかくされるように構成されている。個々の人物の姿勢は、みなやや斜め前方を向く一定の角度から見た形に描かれ、手は何かものを所持しているにしても、すべて胸の前で處理されていて、大きい動作をあらわしたものはない。したがつて、足もわずかに開いて立つ樂な姿勢である。とくに墓室内部の人物畫には、各人の身長の高低や肉體の肥瘦の相違が強くあらわされているばかりでなく、兩手の組みあわせ方なども一人一人變化をつけて描かれている(Fig. 66)。それらは決して形式的な像形のくりかえしではない。まして容貌の點にいたつては、細部にわたり個人の特徴をよくつかんで、入念に描かれている。

これらの人物畫が寫實的に描かれていることが認められるならば、それから一般的な契丹人の容貌の特徴を抽出することもできよう。すなわち頭高は低く、幅は廣く(おそらく短頭といえるであろう)、幅廣い顔面には頬骨がいちじるしく突出し、首は太く短い。細長く鋭く外眥のややつりあがつた眼には蒙古皺襞がはつきりとあらわれ、さして高くはないが鼻梁の通つた鼻、深い鼻翼溝、ひきしまった厚い口唇が目立つ。頭髮は黒い直毛で太そうに見え、ひげを生やしたのもかなりみられる。これらの容貌上の特徴を現在の人種に求めると、おそらく蒙古人に最も近いであろう。

このような容貌をあらわすために、顔面部は細い線で丹念に描かれているが、身體の部分になると、肥瘦をもつ線が大膽

いて立つ第一の人物(64)から、順上りになっている。また64から67までの四人は、間隔を置いて立ち、第五以下の四人物(68—71)は、かさなりあつて群像風である。もつとも壙道部は露天であつて、床面から東・西壁頂にいたるまでの空間は、割石を混じた砂土をもつて充填されていたため、壁畫はいずれも土砂が密着して、ひどく汚損されている。とくに、西壁面は東壁面にくらべて汚れがひどく、人物の一人一人を識別することすら困難をおぼえる。ところが、羨門に最も近い畫像(64)のみは、さきに第二章第一節、東陵墓室の構造の條において述べたように、入口を封鎖するため羨門の前方に積み上げた埴土によつて、かろうじて土砂の密着による汚損からまぬがれていたが、これらの埴土をとりぞくとともに、表面が一センチほどの厚さをもつて、やや大きく剝げ落ちたため、斷片を採集してその七分身以上は、ほとんどその相にまで修補復原することができた(25.0×33.0)。これによつてみると、その衣服は緑の上衣を着け、その下に赤の中衣と白の下衣とを重ね着し、下衣の白えりは背後の首筋のあたりで、外側に折りかえされている。上衣の上からは褐色の革帶を締めるが、體の正面にあたる部分には横五センチ、縦四センチの矩形の留金具がそえられている。また胸の前には蒜頭棒を垂直に立て、左手でその頭部をかるく抑さえ、右手で棒の上部を握り支えている。顔面部では、眼の描法が他とやや異なっているのが注意されるが、兩眼から鼻筋、兩耳のあたりにかけてほどこされた淡い朱紅は、筆線からうける硬い感じを幾分やわらげて、人物の表情に生氣に

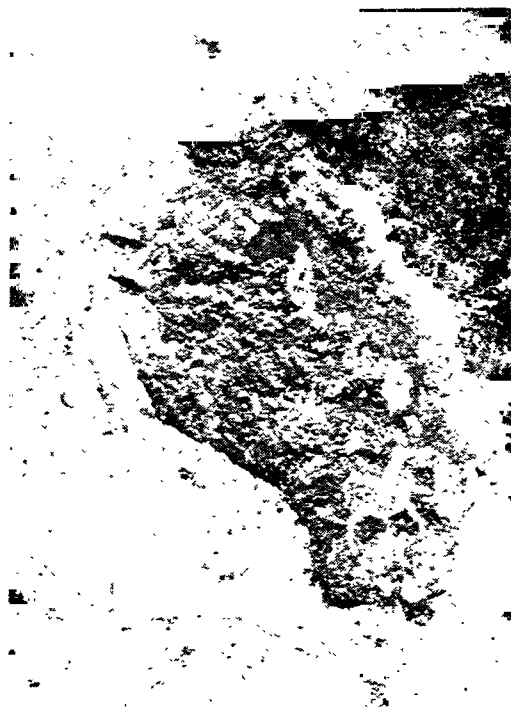


Fig. 62. 東陵壙道東壁の第一次壁畫の頭部

満ちた潑刺さを與えるに役立っている。しかし、これを墓室内部の人物畫とくらべると、かたい線を用いた顔面部の描法にしても、あるいは衣文の線にしても、形式的で個性にとぼしい感がする。これは各人の容貌や姿勢が全く類型的であることと共に、壙道の人物畫に通じた特徴であるといえるであろう。

壙道の發掘に際しては、細心の注意をもつてのぞんだにもかかわらず、壁面に密着した土砂が取りのぞかれるにつれて、壁面の漆喰に龜裂を生じ、それが剝脱するのを避けることはできなかった。しかし、これがかえつて一つの新たな知見をもたらすことになった。すなわち剝損した部分を注意して見ると、その下にはさらにもう一度漆喰が塗られており、そこにはまた別の人物畫が、同じように描かれていることが判明した(25.0×33.0)。これは一見奇異な感じを懷かすが、おもうに、はじめ描かれていた人物畫が、ときをへたのちに、なんらかの事情によつて塗りつぶされて、再び修理改塗された壁面に、いまま



東陵の壁畫

Fig. 61. 東陵壙道東壁馬圖

白綠色に彩られ、中に赤色を配している。障泥の下には、直接に馬背にかけた敷物のあることが、鞍の前後の部分に示されている。わが國のなめにあたるものである。鐙は幅の廣い黒の革帶で吊られ、輪の中を透して障泥の文様がみえることによって、輪鐙であることが知られる。遼代の古墓から出土する廣い杏掛をもつた形の輪鐙であろう(註20)。鞍の後橋の下方には、わが國で八子と呼ぶ細い革帶が六條ならんで垂れ、先端には、それぞれ下縁の丸味を帯びた長方形の金具がつき、革帶の上端にも、心葉形の金具らしいものが描かれている。面繫・胸繫・尻繫はみな黒い革帶であるらしく、その辻には素環が用ひられているだけの實用的な装具である。轡の鑣は一端の尖ったS字形のもので、それから赤色の手綱が鞍の前にのびている(註21)。なお馬首の下には、右手で手綱をもつ人物の下半部が、掘り残した砂石の間からうかがわれるが、これによってみると、東壁面には、なおつづいて幾人かの人物その他が描かれているようである。

(2) 壙道西壁面の人物畫(VI 64・71) 壙道の西壁面にも、約五メートルの間に八人の立像がみられるが、これらにつづいて約一メートルの間に、二人の頭部が見える點から推すと、ここにも東壁面と同様に、まだ若干の人物が描かれていたものと思われる。各人物の配置は東壁面と同じく、羨門から五八センチの間隔をお

六・六メートル、西壁を約五メートルの長さで、床面まで約九メートルの深さに掘り下げたにとどまったが、それでも東壁面に七人の畫像と一頭の馬圖が、また西壁面に八人の畫像が見出された(116)。

(1)壙道東壁の人物畫(VI 57-63) 壙道の東壁面には、長さ約六・六メートルの間に、七人の立像と一頭の馬とが描かれている。人物の一人は馬丁である。それらの配置は、羨門の近くに立つ人物(57)から順上りになる恰好である。すなわち羨門に近い三人(57-59)は、相互に間隔をおいて立つが、羨門から遠ざかった三人物(60-62)は、61を中央後列に一段と高く描き、その兩わきの前列に60と62の二人物を配置している。そのポーズは、墓室内部に描かれたものと大同小異で、各人物ともやや斜め北を向き、その眼は一樣に陵内に注がれている。

これらのうち、土砂の汚損から比較的よくまぬがれている57および58については、57は、羨門から約七〇センチの間隔——中間に小龕をはさむ(118)——をおいて立ち、青色の上衣の上には、正面に矩形の留金具をもつ赤い革帶を締め、それを左わきで短く結んでいる。また結び目のあたりからは、刀子(118, 119)を下紐で吊っている。上衣は膝の下、すねの上部まで達し、すそ端から足のかかとまで二二センチ、足には黒の長靴をはくが、その上端は上衣のすそにかくれて見えない。手は胸のあたりで、左を上、右を下に蒜頭棒の上部を握る。この畫像の高さは一・七六メートルある(120, 121)。58の顔面は、淡褐色にやや調子がつけられている。前者と同じく、足には黒い長靴をはき手に蒜頭棒を握る。像の高さは一・七七メートルある(122, 123)。59以下は、土砂による壁面の汚損がひどくて充分にうかがえないが、いずれも兩手に蒜頭棒を持つ。

62については飾馬圖がある(124, 125)。この馬は人物畫とは向きを異にし、羨門を背後にしてたたま姿に描かれている。圖の大きさは、鼻づらから尾部まで約二・三七メートル、高さ一・六メートルを計り、ほぼ實大である。毛なみは濃褐色で、たてがみは垂れたままとし、尾は中ほどから大きく束ねられる。全身には鞍や鐙などの馬具一式がつけられていて、あるいは本陵の主人公である皇帝の常用馬を寫したものかも知れない。この飾馬の装具についてみると、背には障泥をかけ、鞍をおき鐙を垂れ、また面繫・胸繫・尻繫の三繫を具備しているが、裝飾的附加物としては、鞍の背後に六條の革帶が垂れるのみで、雲珠や杏葉などは用いられていない。鞍橋は黄色、鞍褥は淡青色をしているが、鞍は黒漆塗りなどの高級なものではないようである。障泥は下方の輪郭が圓く作られたもので、長さ約九〇センチ、幅七四センチを計る。その上には、鮮やかな橙色と紺青色とを交互に用いた、卍字つなぎ風の文様がほどこされていたようである。鐙にあたる眞下の部分には、撥形に裝飾をかえた表現があつて、七寶繫文帶で縁取りをした中に赤地に白く龍文が描かれている。縁の七寶繫文は

# 東陵の壁畫

としては、ただ中室から後室へ通じる通廊の壁面に描かれた人物の向きと視線の方向とが、残された唯一の鍵であつたのである。中室北通廊の東壁面に見出した人物の顔面には、遺憾ながら眼が失われているが、顔の向きから推すと、この人物はあきらかに後室の方を向いていたことになる (Fig. 58)。このことは、さきに第二章第一節にのべたように、後室内部の仕上げ法が他の諸室にくらべて異なり、塼壁面には漆喰をほどこした形跡もなく、これに代るに、曲材を積み重ねて木造の内壁を作り上げていたらしい點などと思ひあわせると、後室こそ棺柩奉安の場所であつたことが推定される。したがって、中室には哀冊碑石や、第二章第三節、遺物の條にのべるような木製調度品の類や、その他の各種の器物が副葬品として納められてあつたかと考えられる。

中室の東・西副室

中室東西副室

中室東西副室

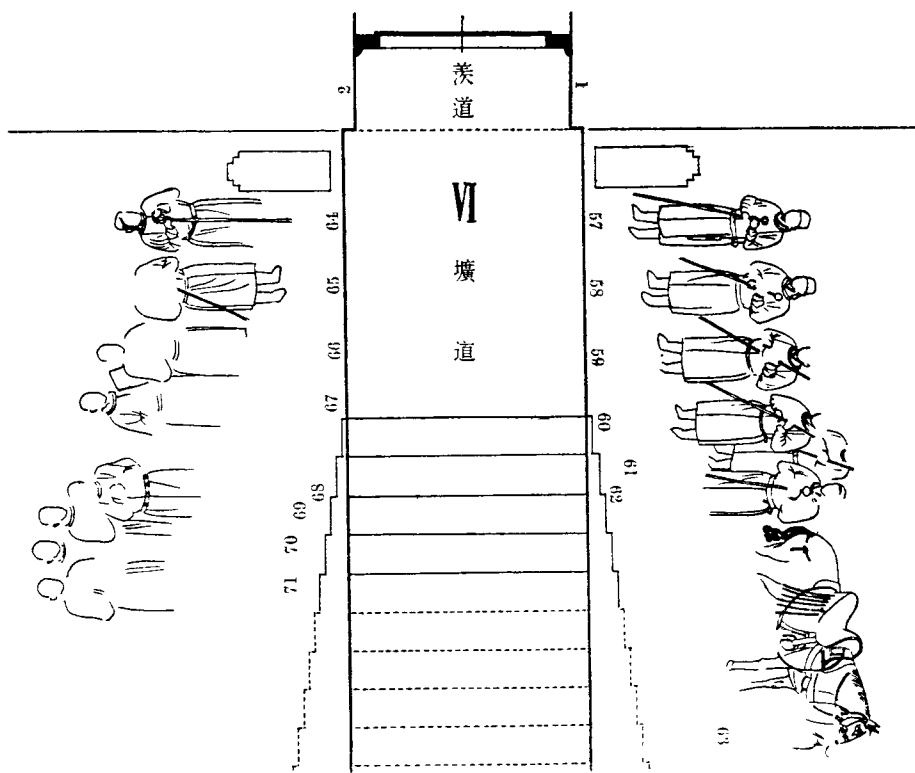


Fig. 60. 東陵壙道人物畫配置圖

中室の東・西副室 中室の東・西に連なる兩副室は、本墓室内でも最も換氣のわるいためでもあろうか、夏期になると、天井部から流れ落ちる水滴は雨のごとく、したがって天井部や周壁面の漆喰も水氣の浸蝕をうけて、他の室にくらべると剝落がことのほかはなはだしく、すくなくとも、周壁面においては兩副室とも壁畫の殘片すら認めえなかつた (Pl. 33)。しかし西副室の天井部には、かすかながら裝飾文様をとどめており、また室内には壁畫の薄片がおびただしく散亂していた。これらの點から、この兩副室の周壁面における人物畫の有無については、いま斷言をさけない。

壙道部の人物畫 (Pl. 57—71)

人物畫は、以上述べた墓室内

部の各壁面にみえるもの以外に、羨門の外方につらなる壙道の東・西壁面にも描かれている (Pls. 33—35)。この壙道部の人物畫も、やはり等身大の立像であつて、われわれの調査によつて、はじめて發見せられたものである。さきに一言したように、われわれの調査目的は、これまで知られた部分を総合的に調査し實測するにあつたため、この新發見の壙道を全面的に發掘するというような大規模な工事は、時間的にもまた勞働力の上からも許されなかつた。そのため、かろうじて東壁を約

なりの老人のようである。

北壁面には、二人物の立像 (Pls. 42b, 43) がみえるが、そのうち向つて右の人物 (54) は非凡な筆致を示す。その眼はつり上



Fig. 58. 東陵中室北通廊東壁の人物畫

りぎみではあるが、柔和な瞳や、氣品のある貴族的な顔立ちには、この人物の情的な性格がにじみ出ている (Fig. 54)。兩手は胸さきに淺くかく重ねあわす。緑衣の上には赤い革帶を締めてそれを正面に垂れるが、この革帶には別に金具をもつ二本の下緒のような紐も垂れている (Fig. 54)。つぎにこの人物の右斜め背後に立つ人物 (55) の顔面は、天井から流れた漆喰におおいかくされて、左眼と鼻・口・下顎の一部をみせるにすぎないが、知的な眼、高い鼻、ひきしまった口もとなどは、この人物の威嚴を示すに足るであろう (Fig. 55)。その手は胸のあたりでかく握り、人さし指だけはまっすぐのばす。なお、われわれの注意にのぼるのは、この人物の右腰わきから前にかけて吊るす紐解き註うのものである (Fig. 65D)。

(3) 中室北通廊の人物畫 (V 56) 中室から後室に通じる北通廊に入る

と、ここにもその東・西兩壁面に、肖像畫が描かれていたらしいが、現在ほとんど原状をとどめないまでに剝落しつくしている。幸にもわれわれはその東壁面に、口から下の、顔の右四分の一ばかりから、胸につづく畫像 (56) の一部がわずかに残っているのを見出したが、これは貴重な發見であつた (Fig. 56)。というのは、これまで見てきた各室内の人物畫は、その全てが、やや斜め前方を向く姿勢に描かれ、その瞳は、いずれも中室から後室の方を凝視している。これはいうまでもなく、この墓室内に安置された皇帝・皇后の棺柩の方を見守っている姿を示すものであるが、しかし、墓室内が一物のおますものもないに、いずれに安置されていたのか知る由もない。それゆえ、われわれに

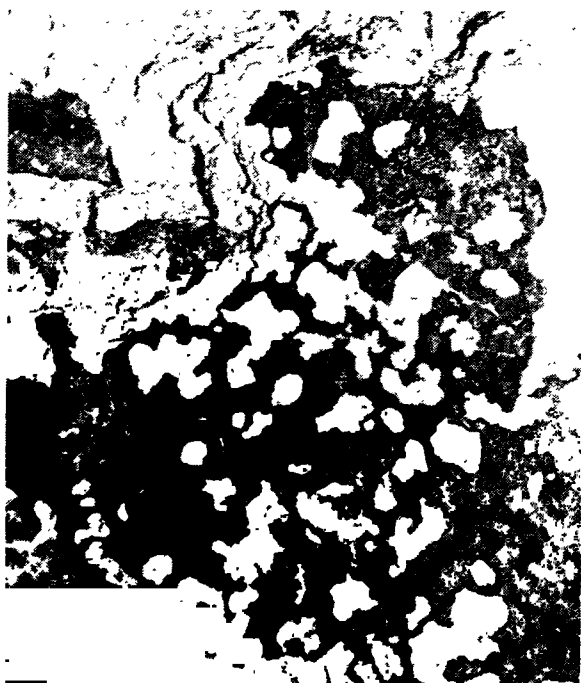


Fig. 59. 東陵中室北通廊東壁の人物畫

人物畫

までに荒廢している現状では、棺柩は中室か後室かの、

東陵の壁畫

直領で、中衣・上衣とも左衽である。<sup>註15</sup> また下衣の白えりは背後の首すじのあたりでは外側に折りかえされる。窄袖は男子のものよりも短かく、袖口は兩肘の下あたりで終るが、すそは長くほとんど足首の近くまで達しており、足には兩人とも長靴をはく。上衣の上には、左肩から前方にかけ白い絹帛の帔子<sup>かたがけ</sup>を長く垂れる。帯は廣幅の白羽二重様のものを、無難作に束ねて鳩尾<sup>みよおろ</sup>のあたりに結び、あまつた兩端を等分に垂れている。これは『乗輅錄』に「純練の綵衣は、束ねるに繡帶をもつてす」とか、あるいは金史 卷四三、輿服志に「帶は前に二つながら垂れて下齊に至る」などとみえるものにあたるわけである。<sup>註16</sup> 手

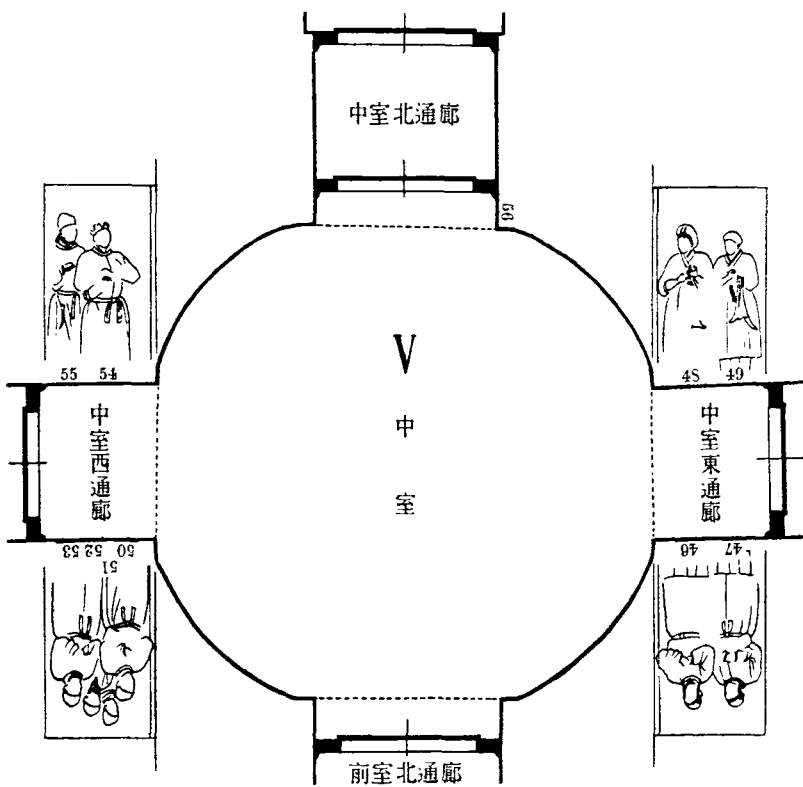


Fig. 57. 東陵中室部人物畫配置圖

向つて右方の婦人(49)は、前者の左斜め背後に立ち、現在大半剥落して、わずかに下顎部を除く顔面部と下半身の一部をとどめるにすぎない。衣服はやはり直領の緑衣をまとうが、この婦人も左肩から白い輕羅様の帔子を長く垂れ、これを左腕に大きく一まわりたぐり上げ、なお別にうすいケープに似たものを同じ腕にかける。おもうに、これは前者の侍女であろう。この婦人は、前者のような髻はみえないが、頭髮の上から黒い紗帽様のものを眞深にかにかぶっているようにみえる。

中室西通廊の人物畫(V 50—55) 中室西通廊にも、その開口部と戸口枠との間の約一・二メートルの南・北兩壁面に人物の立像がみられる。そのうち南壁面の破損はかなりひどいが、いずれも胡帽をかぶる四人の立像が、巧みな配置をもつて群像風に描かれている(Pl. 24a, Fig. 47)。それらのうち、向つて左端の最前列に立つ50は、緑衣の上に赤い革帶を締めてそれを正面で結び、兩手は胸さきで組みあわせている。その背後に、帽子の頂が垂幕帶にとどくほど一段高く立つ51は、現在ほとんど剥落している。52は50の右斜め背後に、淡褐色の上衣をまとうて立つ。その圓領の端からは、長い鬚を通して中衣の赤い直領がみえる。これにつづく53も、淡褐色の上衣の上に緑色の革帶を正面で眞結びにし、その兩端を長く垂れる。その額一面に刻まれた深いしわや、あごに生えた長い鬚などから推すと、か



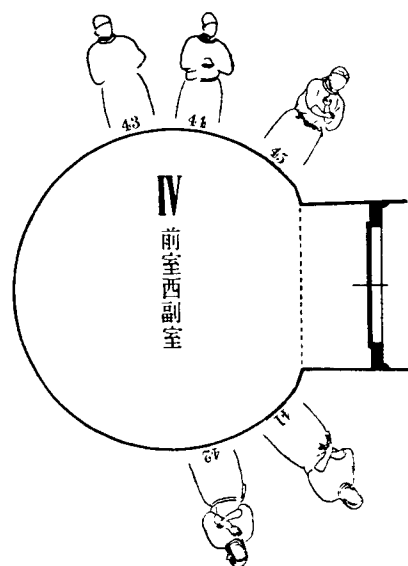


Fig. 56. 東陵前室 西副室 人物畫配置圖

置するが、この人物のかぶる胡帽はやや異なり、その後頭部から幘頭の軟脚様の紐の端が垂れているのが見える。上衣の上に緑色の革帯を締め、正面で結んで端を帯にはさんでいる。兩手はともに肘のあたりから出し、胸をかかえこむように斜め上方に曲げている(Pls. 35, No. 5: 36b)。なお、この人物の手や顔面には、輪郭の墨線のほかに赤褐色の線がかなりはつきりと描きそえられていることが注意される。もつとも、前室の東・西兩副室の人物畫は、表面に石灰分の沈澱がひどく、細部の見極めにくいものが多いから、この手法は、この人物のみの特徴とはいえないかもしれない。

#### 中室部人物畫

中室部の人物畫(V 46-56) 中室部とは、前室北通廊に設けられた隔屏から、中室をふくんで後室への通廊にある第一の隔屏までと、中室の東・西通廊の隔屏までをさす。そのうち中室の周壁には四季山水圖が描かれているので、人物畫のあるのは東・西・北の三通廊——中室の南通廊ともいうべき前室北通廊の隔屏以北の壁面には、人物畫は見あたらない——の兩側壁面のみである(Fig. 57)。まず東通廊群から見て行くことにしよう。

#### 中室東通廊群

(1) 中室東通廊の人物畫(V 46-49) 中室東通廊の南壁面には、二人物の肖像が描かれている(Pl. 40a, Fig. 58)。そのうち向って右の人物(46)の顔は、剝落がはなはだしいが、無帽で鬢髪を垂れている。服裝は緑衣の上に飾金具をもつ褐色の革帯を締め、それを右わきで短く結ぶ。手の位置は、他のものと同じく胸さきで兩手首を重ねあわす。なお、ここでは床面に土砂の堆積がすくないため、いままでの人物畫では見ることをえなかった、膝の下まで達する上衣のすそや赤い長靴<sup>註13</sup>もみとめられる。これに隣る47は、壁面に流下沈着した石灰分のため大半が隠されている。それでも、わずかに残る輪郭からうかがうと、淡褐色の上衣の上に緑色の革帯を締め、兩端を長く垂れている。手は前者とほぼ同じような位置におき、兩脚には黒の長靴をはく。

同じ通廊の北壁面にある二人物は、珍らしくも婦人の像である(Pl. 40b, Fig. 59)。現在本陵内には、この二人のほかにも婦人の像は見あたらない。兩人ともやや右斜め向きに描かれているが、そのうち向って左方の婦人(48)の相貌は、やや年配のように見える。この婦人は、額に二本の髻に似たものを垂れている(Pl. 40b)。この髻や頭髮のさまは、正倉院御物の樹下美人圖や、スタインA. Stein 將來の西域アスターナ Astana 發見の唐美人圖などにみえる唐代女子のそれにやや似ている<sup>註14</sup>。衣服は上に窄袖緑色の上衣をまとい、下には赤の中衣を重ねている。婦人の上衣は男子の服と異なり、えりは約三センチ幅の

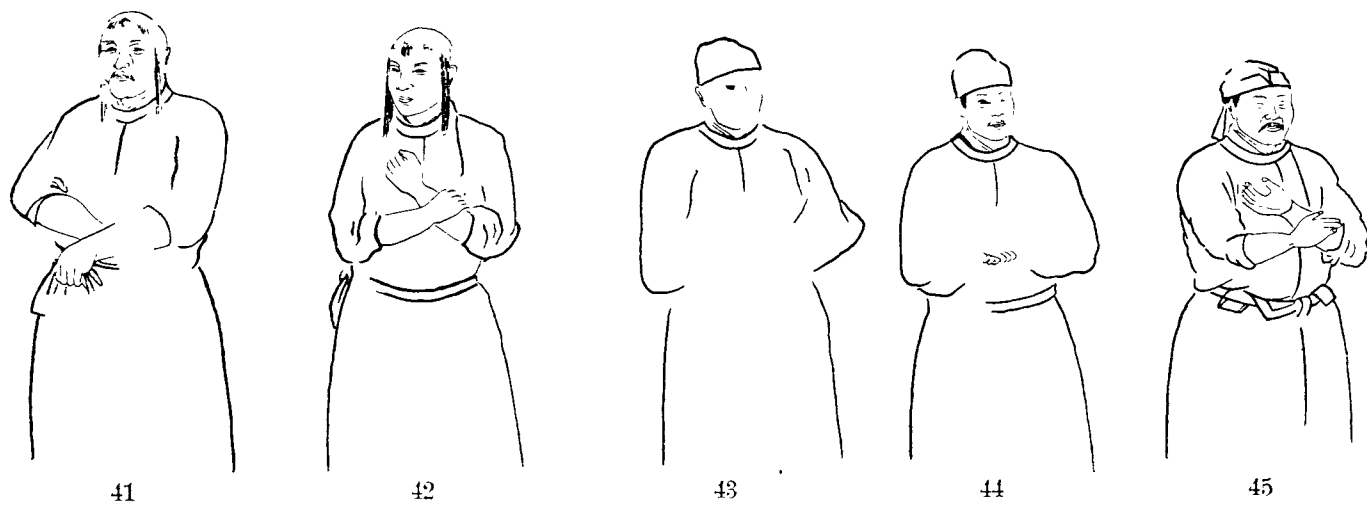


Fig. 55. 東陵前室西副室の人物畫展開圖

面貌には氣品と端嚴さがうかがわれる(Pls. 36, No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100). 38は頬骨がとくに高く描かれてゐる。兩手は腹部で大きく組みあわすようにして、左手で右手を握る(Pls. 26, No. 8, 29, 11)。最後の北端の人物(40)は、褐衣の上に赤い革帶を締め、それを右わきで短く結ぶ。この人物は、上體がやや前かがみになり、兩肘を曲げて胸さきで兩手を握りあわせてゐる。また顔には數條の太いしわも刻まれているが、その容貌から推すと、おそらく本陵内の人物畫中では最年長者であらう。鼻と口とは剝損してみえないが、長いまゆ毛やおだやかな眼からは溫和な性格がくみとれる。剝落や汚損の多い前室の東副室内にあつては、南端の人物(31)とともに比較的よく原狀をとどめている(Pl. 36)。

前室西副室の人物畫(Pl. 41, 45) 前室からその西通廊を通じて西副室に入ると、ここでも圓筒形周壁面に、五人の畫像がみられる(Pls. 55, 56, 57, 58, 59)。東副室と同様に、南端から見て行くことにする。41は、上衣の長い窄袖を折りかえして肘近くまであらわにし、胸のあたりで右手をもつて左上膊をかく抑え、左指は柔らかに握る(Pls. 55, No. 1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100)。42は鬢髪を左右の肩にまで垂れるが、そのさまはまさに蓬頭被髮の語のとおりである。褐色の上衣の上に締めた黒帶は、右わきで結んでいる。手は肘近くまで出し、上方に曲げて右手を上、胸を抱くように大きく斜十字に重ねる(Pls. 55, No. 2, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100)。前者がてつぷりとした丸顔に、親しみをたたえるまなざしをしているのに對し、この人物の憂うつそうな細い眼、面長な面貌は對照的な印象を與える。残りの三人は室の北端に片寄つてゐるが(Pl. 35, No. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100)、そのうち43は兩肘から折り曲げた手を胸さきで浅く組みあわせてゐる。現在この43と42との間には、この副室の周壁面の半分にも相當する廣い空間が残されているが(Pls. 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100)、もし東副室と同じく、この西副室にも一〇人の肖像が描かれていたものとすれば、この空間に五人の人物が立ちならんでいたことになる。つぎの44も同じく手は兩肘から曲げ、胸さきで甲を上にして重ねあわす(Pls. 35, No. 4, 36a)。45は、この室の北端に位

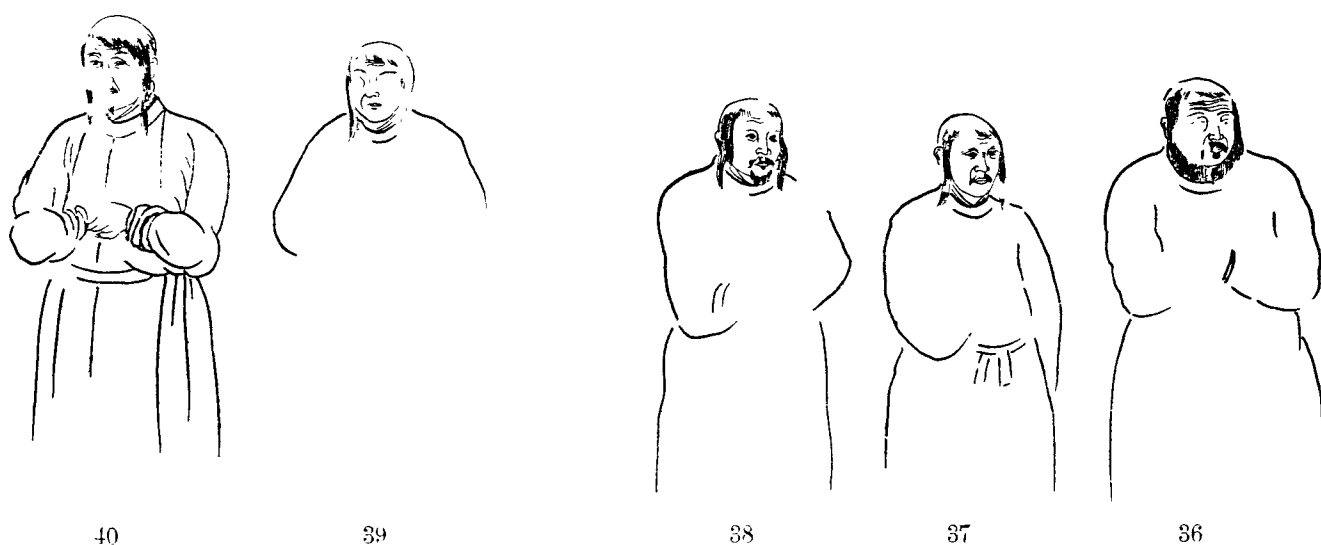


Fig. 54. 東陵前室東副室の人物畫展開圖(その二)

るが、その身長や間隔には、それぞれ調和が保たれている。以下入口を基準に、右端(南端)から順次みて行くことにしよう。

第一番目の人物(31)は白い帶を締め、結び端を右腰わきにはさんでいる。兩手は長い窄袖を折り返えしているらしく、兩肘を曲げて、右手で左肘をかるく握り、左手は體の前に自然に垂れている。顔面は大きく剝損しているが、殘餘の部分からうかがうと圓顔に近く、鼻下には髭も見られる(Pl. 27a, No. 31)。つぎの32は前者より身長が約九センチばかり低い。黒い帶を正面で巻き結びにし、あまつた部分は、そのまま長く垂れる。すでに兩眼は剝損しているが、髭を長くのばした容貌は、柔和な感じを懷かせる(Pl. 27a, No. 32)。33は赤い帶を正面で巻き結び、兩腕は窄袖を肘近くまでたくつて水平に曲げ、左手を上大きく組む。まゆは太く眼はややつり上り、髭も濃くあごの張り出たさまは嚴しい面貌に見える。なお、この人物はこの室に描かれた人物中でも一きわ高く、ほとんど上部の凸帯にとどくばかりである(Pls. 27b, No. 33: 28a)。34も赤い革帶を正面に締め、あまつた部分を二本とも長く垂れて、手は胸前に組みあわせる。顔の輪郭は圓く眼は大きく、口のあたりと下顎には疎髯を蓄えている(Pl. 27b, No. 34: 28b)。35は黒い胡帽をかぶる。前室東副室内の人物のうち、帽子をかぶるのはこの人物だけである。顔面部は兩眼・鼻ともに剝落しているが、口とあごには長いひげを蓄え、兩手は肘から曲げて、手首を胸さきで重ねあわす(Pl. 27b, No. 35: 28c)。36も兩眼を剝損しているが、他のものにくらべると著しくひげが濃く、口邊や兩頬からあごにかけても一面に長いひげを生やし、かつ額には數條の深いしわも見える。兩手は曲げて胸さきで重ねあわす(Pl. 27b, No. 36: 28d)。37は老人で、前者が大柄で肥満し、ひげの多いとは異なり、小柄でひげもすくない。手は他の人々とやや異なり、右手は曲げて胸さきにおくが、左手はそのまま下げている。緑衣の圓領の下からは、下衣の白い直領がくつきりとみえる。鋭い眼、高い鼻、一文字に結んだ口など、その

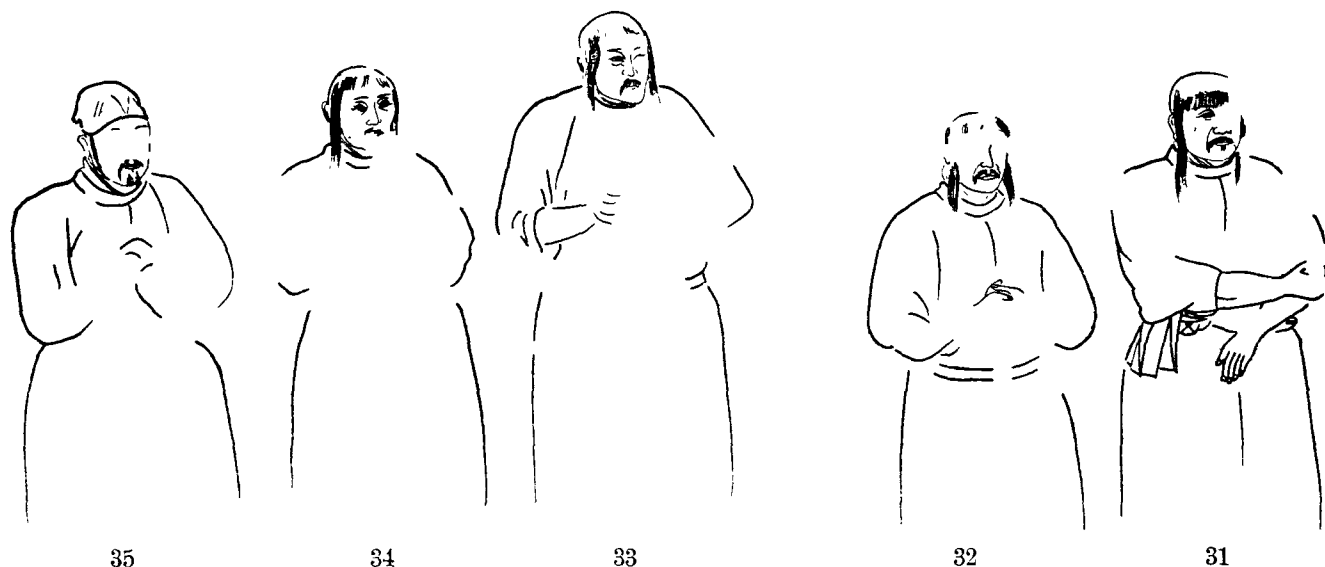


Fig. 54. 東陵前室東副室の人物畫展開圖(その一)

## (5) 前室西通廊の人物畫(II 26—30)

西通廊の南・北兩壁にも、東通廊と同じく開口部から隔扉の戸口枠までの約一・一メートルの間に、契丹服の人物の立像が、南壁に三人、北壁に二人描かれている(Pl. 31)。そのうち南壁面の一人物(26)が最も出色の出来栄えを示し、沈着で威嚴のある容貌からうける量感、この人物の重厚な性格をよく描寫している(Pl. 32)。また肩まで垂れる鬚髪も自然のままに描かれているが、それとともに中衣の赤いえりが上衣の緑色と巧みに調和して、うす暗い墓室の中では、かえって柔らかな明るさを見せることが印象的である。南壁の兩人(26・27)とも、兩手首は胸さきで水平に重ねあわしている。第三の人物(28)は、27の斜め背後に上半身を見せるが、顔面部は剥げ落ちて、わずかに上半身の一部をうかがいうるにすぎない。北壁の右方の人物(29)は、右手を顎の下あたりに、四指を内に折り拇指は眞直ぐにのばしておき、左手は右手首の下に水平に保っている。その左隣の人物(30)も、兩手を胸のあたりで水平に組みあわした姿勢をとる。

前室東副室の人物畫(III 31—40) 前室から東通廊をすぎて東副室に入ると、その圓筒形周壁の周圍八・三六メートルには、契丹服をまとう一〇人の人物が、一メートルないし三〇センチの間隔を保って立ち列んでいる(Pl. 26, Figs. 53, 54)。中央の一人が無簷帽をかぶるほかは、いずれも髭髪のままであるが、各人物とも巧みな筆致をもって描かれている。東副室は西副室とともに、外部からの土砂の流入が比較的すくないため、各人物ともひざ以上の八分身をあらわしてい

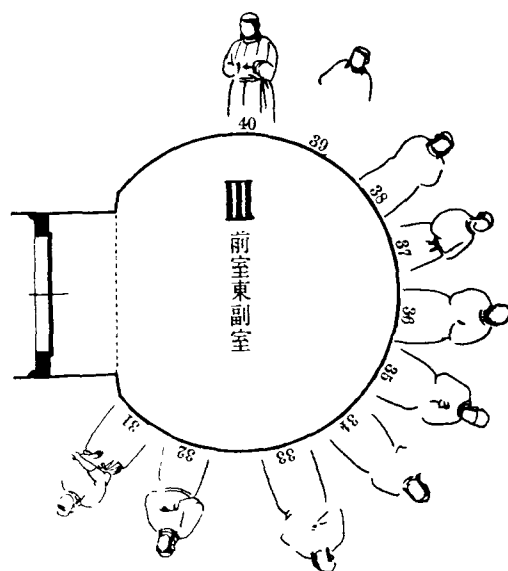


Fig. 53. 東陵前室 東副室 人物畫配置圖

物が、みなそれぞれ蒜頭棒を持ち、かつそのうち東壁の人物は腰に短弓をいれた弓袋を、また西壁の人物は腰に箭筒を吊っている点から推すと、おそらくこれらは侍衛の長官たちであろう。

(4) 前室東通廊の人物畫(II 21—25)

前室東通廊には、開口部から約一・九メートルのところに、隔扉の戸口枠の一部が残

存する。人物畫はこの戸口枠と前室への開口部との間に、南壁に二人、北壁に三人が描かれている。



Fig. 51. 東陵前室東通廊北壁の人物畫

南壁向つて右の人物(21)は剥落がひどく識別しがたいが、無帽髭髪の男子が、一段と高く描かれている。東陵の壁畫においてほとんどすべての人物が、みな後室と思われる方向に顔を向けているのに反し、この人物のみは東副室の方に顔をそむけている(Pl. 22)。向つて左の人物(22)は、漁網を卷いたと思われる長太い筒形のを左肩に擔い、兩手は袖口をまくり上げて左手で筒の下端を支え、右手はやや上方におく。その顔立ちは大膽に描かれ、とくに曲り鼻が特徴的である。鳥居博士の寫真(23)では、その腰部以下もみえるが、それによると、頑健な體軀の持ち主で、上衣は腰高くからげ長い靴を太もも深く履いて、あたかも水中の仕事にでも従事するかのような恰好である。



Fig. 52. 東陵前室東通廊北壁の人物畫

北壁には三人物が描かれていたらしいが、剥落がひどく、現在ではわずかに右端の人物(25)の上半身を残すにすぎない。この人物は、左手に太くやや扁平な棒状のものを、左肩へ斜めによせかけて握っている。この棒状のものは、南壁の對面の人物が擔っている漁網などから推すと、おそらく舟の櫂の類でもあらうか(Pl. 21, 22)。陵

墓の内部を飾る壁畫に、このような器具をたずさえ、またこのような無難な姿の人物が描かれていることは奇異の感じを與えるが、これらこそ、いわゆる春の釣魚の遊幸に扈從する漁臣たちを描いたものとするれば、東陵の壁畫を、四季おりおりに遊幸して、狩獵や漁撈に興じる行在所(捺鉢)の生活を描寫したものであるという推論も可能であらう。

## 東陵の壁畫

をつけ、濃い褐色の圓領窄袖の袍の上に赤色の二重革帶をしめる。兩手は胸の前あたりで左手を上に乗ねあわすが、その窄袖の衣文は、筆意のある線でかぎのてに描かれている。左方の人物が豐頬の柔和圓滿な相好<sup>そごう</sup>をあらわしているのに對し、右方の人物(16)は、頬から顎一面に長い鬚髯<sup>ひげ</sup>をはやした豪快な風貌である。この人物も兩手首を胸の前に重ねあわせ、衣服もまた圓領窄袖の濃褐色の袍の上に赤色の二重革帶を締めている。顔面は兩人とも褐色をし、その右肩には、いずれも契丹文字がみえる。なお、ここであれわれの注意にのぼるのは、14および16の人物の肘や腰の線が壁面からはみ出し、これと直交する北壁につづいて描かれていることである。ささやかな事實ではあるが、これらの人物畫を單なる壁面の裝飾畫と見ずに、室内に群臣たちの侍立するさまを、そのまま描寫しようとしたと考える場合の一つの論據となるであろう。

(3) 前室北通廊の人物畫(II 17—20) 前室の北通廊には、それぞれ手に蒜頭棒をもった武人の畫像が、東・西兩壁面に二人ずつ相對して描かれている(Pl. 10, fig. 3)。そのうち東壁の向つて右方の人物(17)は、鬚髪を垂れ淡褐色の契丹服をつけ、左腰には短弓を納めた黒い弓袋<sup>註9</sup>を吊るし、手に蒜頭棒を握った武人である(Pl. 10, fig. 3)。その上衣の左えり端からは、赤い中衣のえりと白い下衣のえりとをのぞかせ、窄袖の兩袖口からも中衣の赤い袖端がみえる。この窄袖の衣文の線はまるみをおびて描かれ、前者(15・16)にくらべると、むしろ古い唐代の繪畫の傳統にしたがうものである。<sup>註9</sup>上衣の上には、金具つきの茶褐色の革帶を締めている。直情的なひとみ、太い鼻、厚いくちびる、秀でたほお骨、兩鬢から垂れた黒い直髪などは、その堂堂たる體軀とともに、精悍な威容をあらわす。おそらくこれは、墓室内部の人物畫中でも一きわすぐれた出來榮えを示すものといえよう。この圖からは、髭髪<sup>ひげ</sup>のさまもよくうかがわれる。また左肩には、しっかりと筆勢をもつ契丹文字もみえる(Pl. 67a)。向つて左方の人物(18)は、頭部および顔面の左上半部が剝落しているが、鼻下と下顎に疎髯<sup>そしげ</sup>を蓄えた面長な顔には一種の氣品さえ見え、前者とはおよそ對照的な人品を示す。蒜頭棒も持ち方をかえて、左肩のあたりから斜めに持っている(Pl. 10)。

西壁面の向つて左方の人物(19)は、顔面の一部を剝損しているが、ややつり上った眼、高い顴骨<sup>ほおほね</sup>、面長な面貌からは冷厳な感じをうける。その右腰わきに吊るした箭筒<sup>やうきやう</sup>に入れられた矢束は、みな鐵<sup>てつ</sup>を上にしており、またそれらの中には二本の鏑<sup>かざり</sup>矢もみえる。<sup>註10</sup>向つて右方の人物(20)は、前者にくらべると身長はやや低い、肩幅の廣いがつちりとした體軀をもつ。また濃いまゆの下に描かれた大きな眼、一文字に結んだ口などからは、この人物の眞面目な性格がうかがわれる。兩者とも衣文や蒜頭棒を握るこぶしなどは、のびのある線をもつて力強く描かれているが、窄袖の衣文などをみると、前者はまるみをもつ線、後者はかぎのての筆意のある線で描かれ、兩者の描線にやや相異がみとめられる。なお、前室北通廊の四人

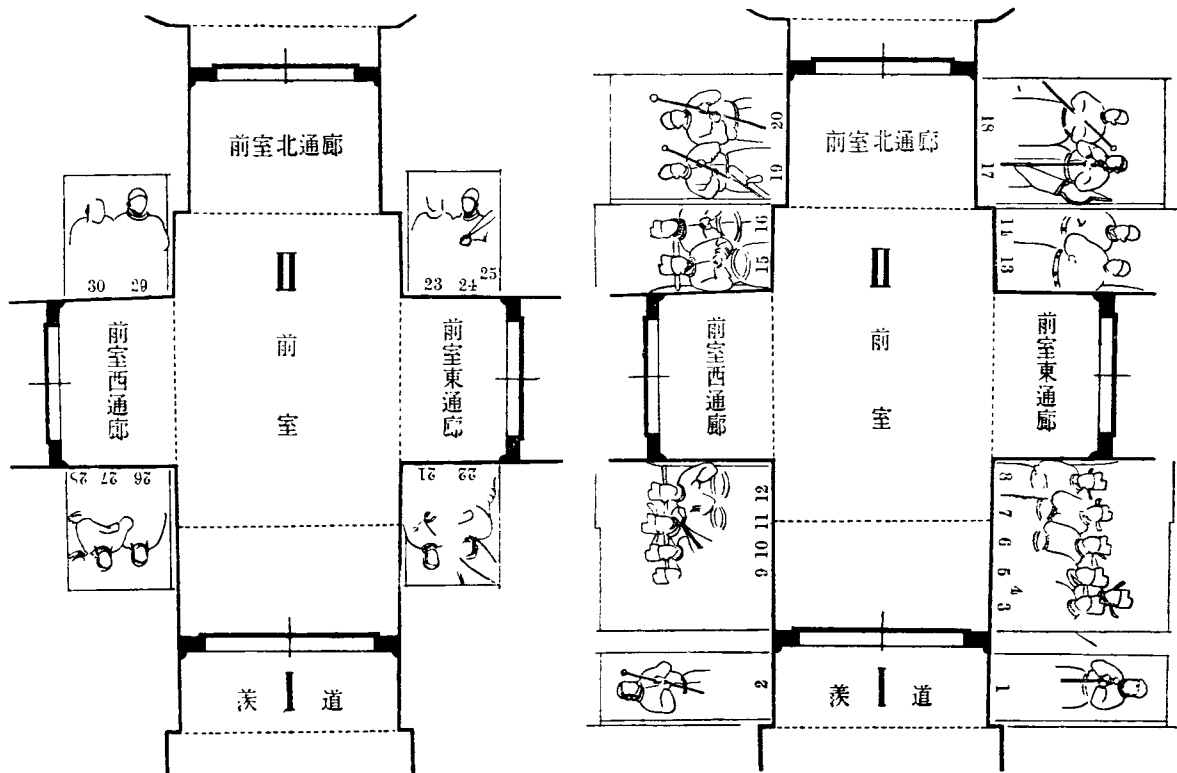


Fig. 50. 東陵義道・前室人物畫配置圖

る。これらの人物は、幘頭も上衣も黒く、腹部には赤い二重の革帯をつけている。そのうち向って右から二人目(11)と三人目(10)の人物の胸さきにかけて四絃四柱の曲項琵琶<sup>註5</sup>の上半部が見られる。同じ服装で東西に對向して描かれた兩壁面の群像

が、同じ役目の人々をあらわしたものであるといえるなら、これらの人物は樂器を持った樂人と唱い手の一群であつたとも見られようか。<sup>註6</sup>そしてこれらの樂人が、いずれも幘頭をつけ漢服をまとうところから見れば、その奏樂はおそらく漢樂であらう。<sup>註7</sup>

にしても、また胸の前においた手の指の握り方にしても、

つぎに西壁面に眼を移すと、漢服を著けた二人の臣僚(22・23)のうち、向って左方の人物(13)は、平直脚の黒い幘頭

人物畫

(2)前室後半の人物畫(11・13・16) 前室後半部の東・西兩壁面には、通廊の開口部以北約八五センチの間に、それぞれ二人ずつの畫像が向きあつて描かれている。そのうち、東壁の二人は契丹服を、西壁の二人は漢服を著けているのは對照的である。さて、東壁の二人物(11・13)は、ともに黒い胡帽に契丹服を著け、右手はかるく胸の前に置く。向って右の人物(13)は、顔の右約三分の一が剝落して、兩眼も缺失しているが、鼻下にはうすい髭を蓄え、一見してかなりの老人であることがわかる。これに肩を重ねあわせるようにして列ぶ人物(11)は、はるかに若々しく、身丈も九センチあまり高い。濃褐色の契丹服を著けているが、左の首すじのあたりには、上衣の圓領の間から中衣の赤い直領と下衣の白い直領とが見える。兩人の締める金具付きの赤い革帯は、ともに幅四・五センチあり、金具のうち二つは同じ方向をとるが、他の二つは反對に向っている。この兩人物は、同じく肖像畫とはいっても、他の人物にくらべると描法がやや形式的である。たとえば左方の人物のひげのない面長の顔、つり上りぎみの細い眼や鼻の描き方、そこには寫實味に乏しい筆あとがうかがわれる。













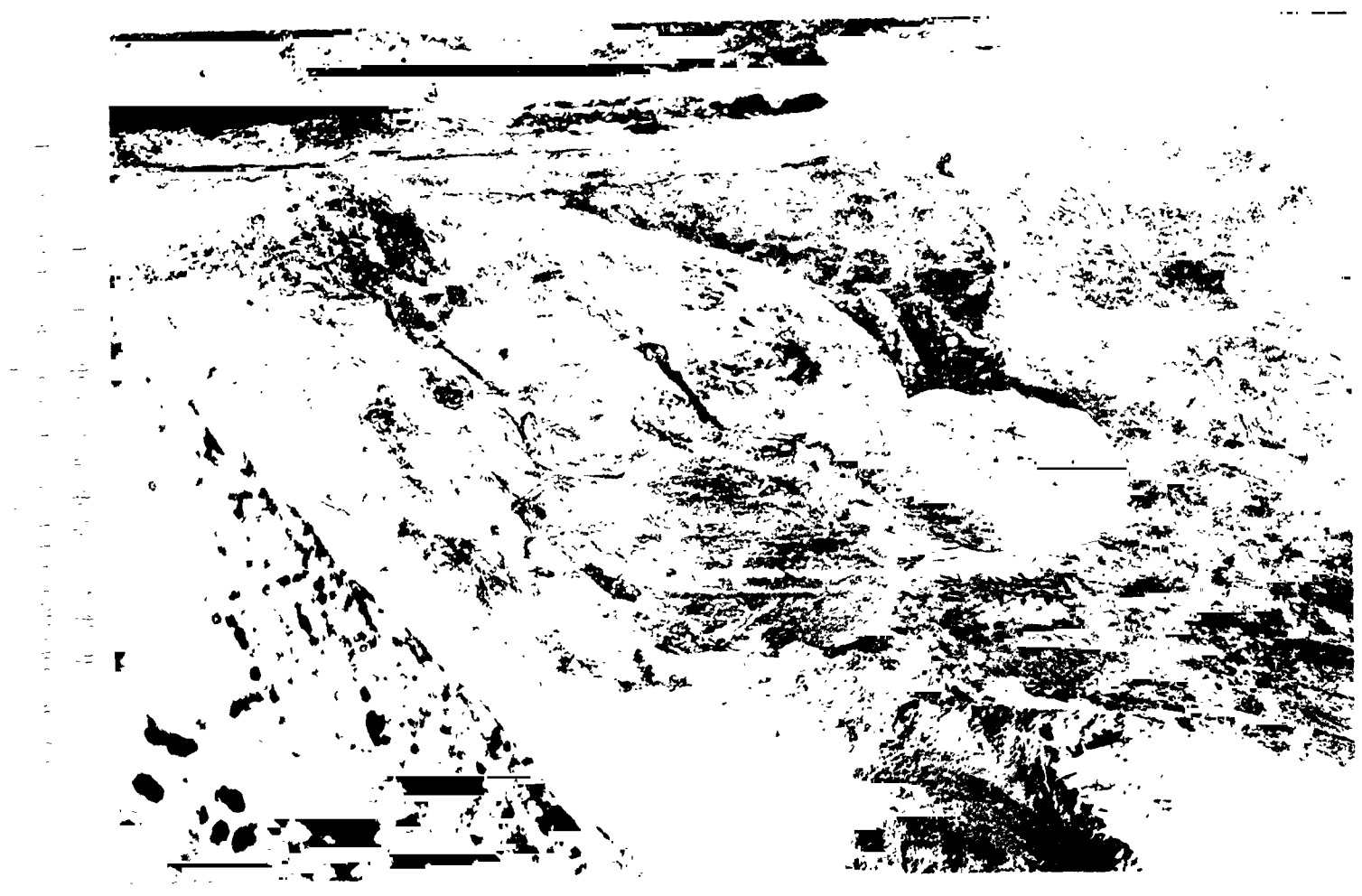


1. 在—女—洞中见到—城—東—京—人— (The cave seen from the east side of the entrance to the cave of the East of the city of the East.)



1. 在—女—洞—中—在—代—子—北—方—見—到—人— (Men painted on the wall of a cave, East of the cave of the East of the city of the East.)











東陵の壁畫

羨道部人物畫

羨道部の人物畫(Ⅰ1・2) 羨門入口から羨道の第一隔扉までの約七五センチの間には、田村が昭和六年(一九三一)

に調査した當時には、東・西兩壁面にそれぞれ一人ずつの人物が描かれていたが、いまでは漆喰がほとんど剝落して、西壁面の人物は寸影をもとどめていない。東壁面のものも、ただ右眼とまゆと鬚の一部などが、わずかに認められるにすぎない(二六二)。しかし、かつては東壁面には、圓領(曲領)、窄袖の契丹服に無簪帽、いわゆる胡帽をかぶり、長さ一メートル餘の蒜頭棒を、兩手に握って立つ人物畫(1)が描かれていた(二六三)。西壁の人物畫(2)も、契丹服を著け蒜頭棒をもつ無帽髡髮の男子である。東壁面の人物がかなり老成しているのにくらべ、この方は壯年をすぎたばかりの年配である。悠揚として迫らない重厚な性格は、その風貌のうちにあますところなく描寫されている(二六四)。ともに宮門の衛士をあらわしたものであるうか、羨道部の人物畫としては、この兩人のほかは、西兩壁面に配置された十數人の畫像も、これと一群に扱うべきであるが、後述するように、廣道部の最初の壁畫は、改塗された新しい漆喰壁のために塗りかくされて、現在のものはその上に描かれた第二次壁畫であるから、別に扱うことにしたい。もつとも、羨道の二人物畫にも二次的な補筆のある疑いがある。

前室部人物畫



Fig. 41. 東陵羨道東壁人物畫の現状

(Fig. 50)。しかし、描かれた人物畫の性質からいえば、(1)前室前半(羨道後半部から前室の東・西通廊開口部まで)、(2)前室

後半(東・西通廊から後方)、(3)前室北通廊、(4)前室東通廊、(5)前室西通廊の五群に分けて説明するのが適當であろう。

前室前半群

(1)前室前半の人物畫(Ⅱ3・12) もしかりに、われわれが羨道の隔扉を開いて墓室内に入ったとすると、まず眼につくのは、扉の戸口枠から前室の東・西通廊開口部までの、約一・八〇メートルの間の東・西壁面に、いずれも幞頭をつけ漢服を著

て立つ群像であろう。そのうち東壁面のものは、一九三〇年の開掘以來堆積した土砂に埋もれて、いまはほとんど見ることができないが、鳥居博士の寫真によると、ここには六人(?)の群像がみえる(二六五)。西壁面の幞頭に漢服をつけた群像も、そのうちの四人が認められるにすぎない(Pl. 13a, b)。それも肩以下は埋まり、入口に近い兩人のごときは、ただ幞頭と顔面を見せるのみである。しかし戸口枠までの壁面のゆとりを考えると、ここにも六人(?)の群像が描かれていた可能性があ

VI														V																
71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46					
(Fig. 60) 壇道														中室北通廊		(Fig. 57) 中室西通廊				(Fig. 7b) 中室東通廊										
西壁 No.8	西壁 No.7	西壁 No.6	西壁 No.5	西壁 No.4	西壁 No.3	西壁 No.2	西壁 No.1	東壁 No.7	東壁 No.6	東壁 No.5	東壁 No.4	東壁 No.3	東壁 No.2	東壁 No.1	東壁	北壁	北壁	南壁	南壁	南壁	南壁	北壁	北壁	南壁	南壁					
髻髮								髻髮						髻髮 髻髮 髻髮 髻髮																
														胡帽		胡帽	胡帽	胡帽	胡帽	胡帽	黑紗帽									
髭鬚														髭鬚		髭鬚	髭鬚	髭鬚	髭鬚	髭鬚	なし なし									
契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服 左衽	契丹服 左衽	契丹服	契丹服					
青	黃	黃	綠	青	黃	青	綠	黃	黃	綠	青	黃	綠	青		淡褐	綠	淡褐	淡褐	綠		綠	綠	淡褐	綠					
			綠	赤	白			赤	白	白	白	白	白	白		赤	赤	赤	白			白	白	白	白					
			革帶飾金具			革帶留金具			革帶	革帶飾金具	革帶飾金具	革帶	革帶	革帶留金具		革帶	革帶	革帶	革帶			繡帶	革帶	革帶留金具						
赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	褐	赤	赤	褐	赤	赤	赤	赤	赤	黑	赤	綠	赤			白	綠	褐						
刀						蒜頭棒		蒜頭棒		蒜頭棒		蒜頭棒		蒜頭棒		蒜頭棒		蒜頭棒		轆轤子		轆轤子	轆轤子	轆轤子						
														左肩 上 i		右肩 上 j				右肩 上 k										
二・八四 五	三・〇五 七	二・九二	二・六六	二・四二	二・三二 五	二・一五	二・二四		二・八二	三・一二	二・七三	二・五九	二・四八	二・四〇	一・七五	一・七〇	一・七二	一・七八	二・一〇	一・六五		一・六八	一・七〇	一・七六	一・八〇					
88	88	88	88	88	88	88	92 93	91a	90b	90a	90a	90a	89	89	(58)	42b	42b	42a	42a	42a	42a	40b	40b	40a	40a					
			64f							90b, 64e	124	63b	64d	77a	65c	43a	43b	47	47	47	64b	(49)	41	(48)	(48)					
														81		(65b)	44			(47)		(49)	(66b)							
																(79)	64c					(120c)								
																(120c)	(120a)													

IV					III										II											
45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21		
前室西副室 (Fig. 56)					前室東副室 (Fig. 53)										前室西通廊 (Fig. 50)					前室東通廊 (Fig. 50)						
No. 5	No. 4	No. 3	No. 2	No. 1	No. 10	No. 9	No. 8	No. 7	No. 6	No. 5	No. 4	No. 3	No. 2	No. 1	北壁	北壁	南壁	南壁	南壁	北壁	北壁	北壁	南壁	南壁		
			髡髮	髡髮	髡髮	髡髮	髡髮	髡髮	髡髮		髡髮	髡髮	髡髮	髡髮	髡髮		髡髮	髡髮	髡髮				髡髮	髡髮		
胡帽	胡帽	胡帽			胡帽										胡帽					胡帽	胡帽					
髡	髡		髡	髡	髡	なし	髡	髡	髡	髡	髡	髡	髡	髡	髡(少)					髡			髡			
契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服		
褐	緑	褐	褐	緑	淡褐	緑	緑	緑	緑	褐	緑	緑	褐	緑	緑	緑	緑	緑	緑	緑	緑	緑	青	褐		
赤	赤	赤	赤	赤	赤		赤				赤	赤		赤	赤											
白	白	白	白	白	白		白	白			白			白	白											
革	革	革	革	革	革	革			革	革	革	革	革	絹												
帶	帶	帶	帶	帶	帶	帶			帶	帶	帶	帶	帶	帶?												
緑	赤	赤	黒	赤	赤	赤			褐	赤	赤	赤	黒	白	赤											
																				黒						
																				櫛						
																				右肩上 h						
																				體と顔の向反對 衣のすくやうくる 一・六五						
一・七四	一・七二	一・七三	一・七〇	一・七五	一・七五	一・七二	一・六二	一・六〇	一・六八	一・七三	一・八〇	一・九〇	一・六七	一・八〇	一・六五	一・七五	一・七五?	一・七〇	一・六五	一・七五			24	24		
35 36b (55) (66c) (195a)	35 36a (55) (66b)	35 (55)	34 (55) (66b)	34 (55)	26 30 (54)	26 28d (54)	26 29b (54)	26 26 (54)	26 29a (54)	26 27b (54)	26 27b (54)	26 27b (54)	27a (54)	27a (54)	31b (63c) (119c)	31b (63c)	31a (119c)	31a (119b)	31a (119b)	(51) (52)			24 (46)	24 (46)		

人物畫

II																	I		群番號	
20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	人物番號
前室北通廊 (Fig. 50)				前室後半部 (Fig. 50)				前室前半部 (Fig. 50)								羨道部 (Fig. 50)		位		
西壁	西壁	東壁	東壁	西壁	西壁	東壁	東壁	西壁	西壁	西壁	西壁	東壁	東壁	東壁	東壁	東壁	東壁	西壁	東壁	置
髣髴																	髣髴		頭	
胡帽髣髴	胡帽髣髴	胡帽髣髴	胡帽髣髴	漢頭髣髴	漢頭髣髴	平直脚髣髴	胡帽髣髴	漢頭髣髴	平直脚髣髴	漢頭髣髴	平直脚髣髴	漢頭髣髴	平直脚髣髴	漢頭髣髴	平直脚髣髴	漢頭髣髴	平直脚髣髴	漢頭髣髴	胡帽髣髴	部
契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	契丹服	漢服	漢服	漢服	漢服	漢服	漢服	漢服	漢服	漢服	漢服	契丹服	契丹服	種
褐	褐	淡褐	淡褐	濃褐	濃褐	濃褐	青	黒	黒	黒	黒	白	白	白	白	白	白	契丹服	契丹服	上衣
白革帶	白革帶	白革帶	白革帶飾金具	二重革帶	二重革帶	二重革帶飾金具	革帶飾金具	二重革帶	二重革帶	二重革帶	二重革帶	二重革帶	二重革帶	二重革帶	二重革帶	二重革帶	二重革帶	革帶	革帶	中衣
赤	赤	赤	褐	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	赤	下衣
蒜頭棒	蒜頭棒	蒜頭棒	蒜頭棒	なし	なし	なし	なし	樂器?	琵琶	琵琶	琵琶	琵琶	琵琶	琵琶	琵琶	琵琶	琵琶	蒜頭棒	蒜頭棒	種
右肩	左肩	左肩	左肩	右肩	右肩	左肩	左肩	左肩	左肩	左肩	左肩	頭上	右肩	右肩	右肩	右肩	右肩	右肩	左肩	契丹文字
一・六五	一・七	一・七五	一・七五	一・八五	一・七五	一・八	一・七	一・八五	一・九	一・八五	一・七五	一・七五	一・八〇	一・八〇	一・八〇	一・八〇	一・七八	前者よりやゝ高し	一・一六	(Fig. 67)
14a・23	14a・23 (65a・73)	14b・19	14b・19・20・21・22・71・119b	14a・16・18・121b	14a・16・17・63a・121a	14b・15・63a・122b	14b・15	13	13	13	13	(44)	(44)	(44)	(44)	(44)	(44)	(43)	(41) (42) (63a)	圖版番號
																			( )内は挿圖番號	



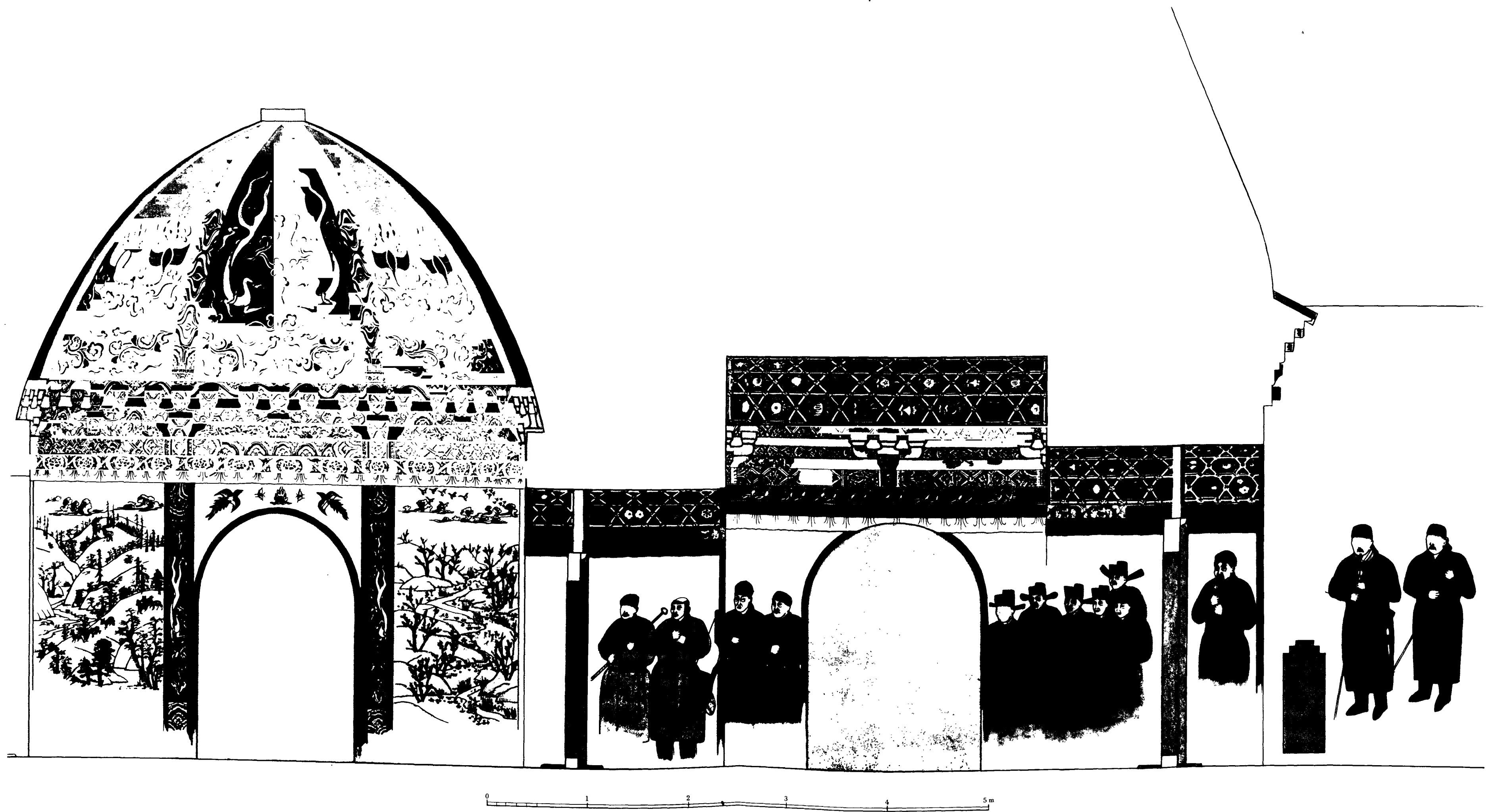
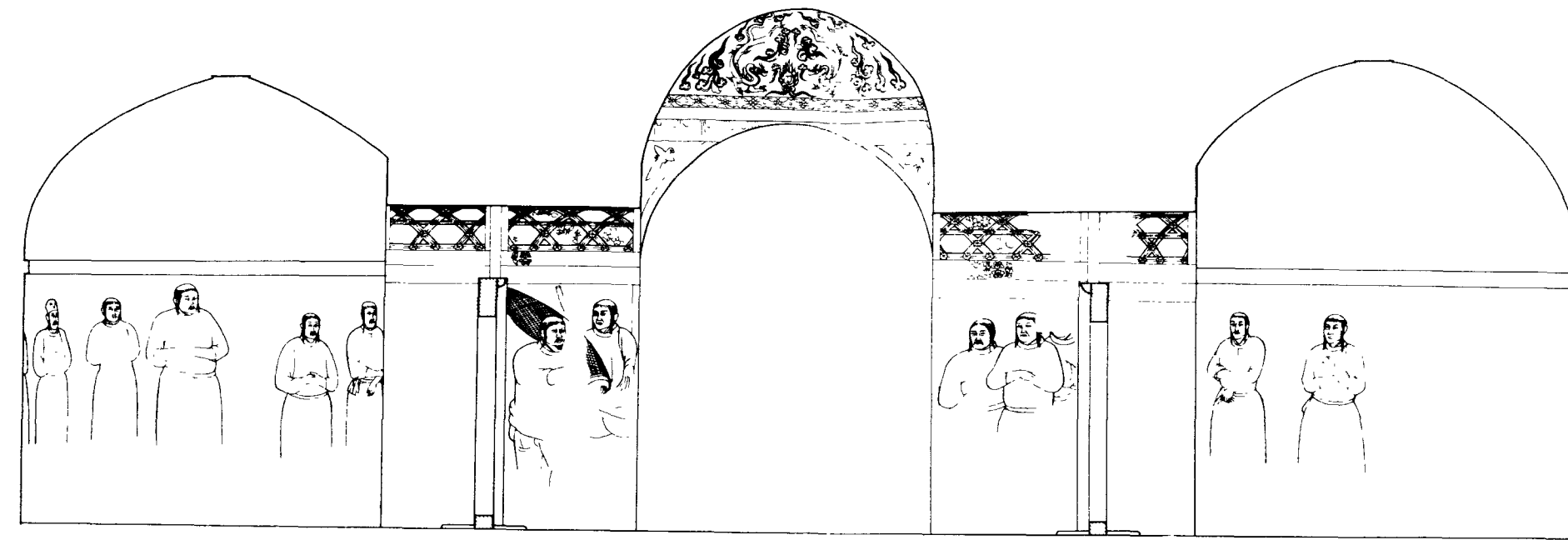


Fig. 40. 東陵壁畫斷面圖 Location of the murals from the entrance passage to the central chamber of the East Mausoleum









a 前室部南側 Antechamber with its side rooms seen from north

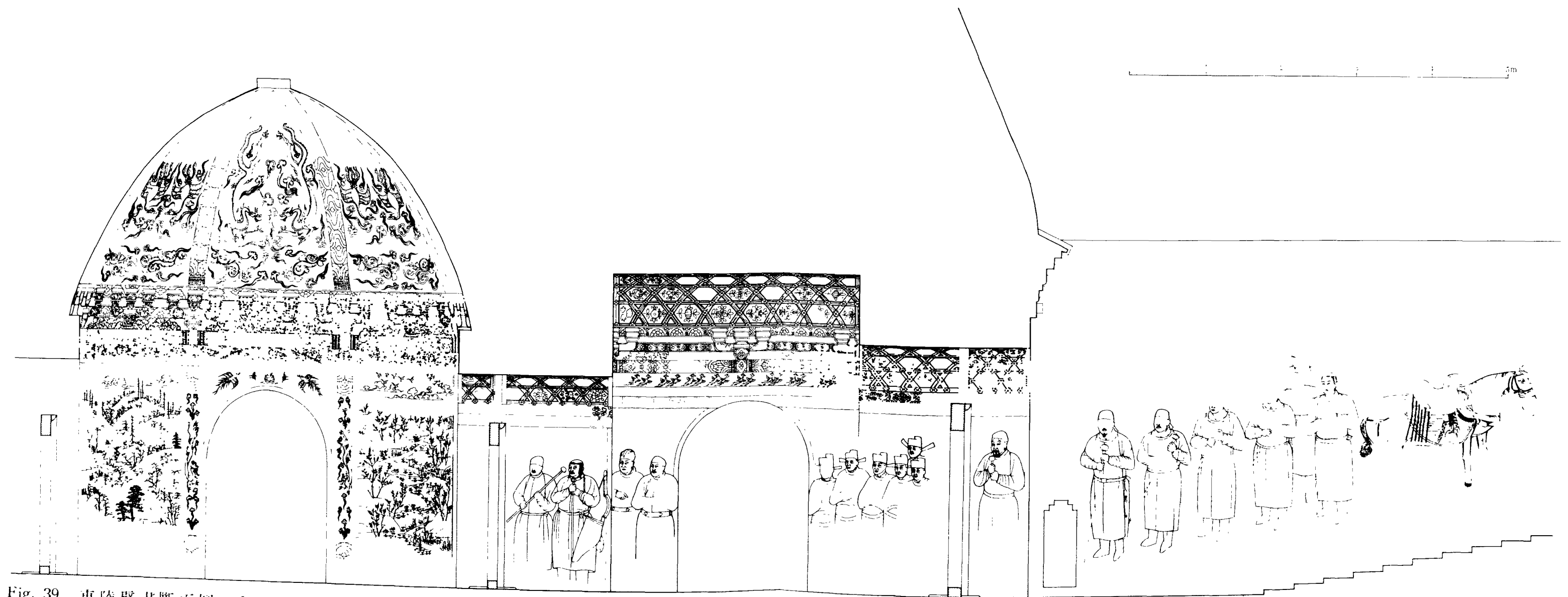


Fig. 39. 東陵壁畫斷面圖 Location of the murals in the East Mausoleum

b 壙道より中室までの東側 Underground tomb seen from west



# 第一節 人物畫

## 人物畫の配置

人物畫は東陵墓室のうち、羨道、前室、前室東・西副室、ならびに前室および中室の各通廊に、すなわち後室と中室とをのぞくほとんど全部の室の周壁面から、壙道の東・西兩壁面にわたって描かれている。その總數は、現在残存しているだけでも七〇人以上に達するが、いずれも床面上二〇センチたらずのところから、一・七、八メートルの高さまでを占める等身大の立像である。これらの人物畫は、ただ等間隔に配置して描かれているのではなく、あたかも實在の人物が、その身分や地位

に応じて室内各所に侍立するかのよう

に、持ち場により服裝や所持品を異にして描かれている。しかも、やや斜めに向いた身體と顔の方向は、必ずその位置から墓室の奥へ歩いて行く方向と一致している。

しかし各通廊には、もと、それぞれ隔扉があつて、室と室とを區切っていたので、まづ隔扉によつて區切られた範圍を一つの單位として、これらの人物畫を若干の群に分けて考えてみよう。こうして分けられた人物畫の數群は、墓室の構造上からの區分と

## 人物畫の群別

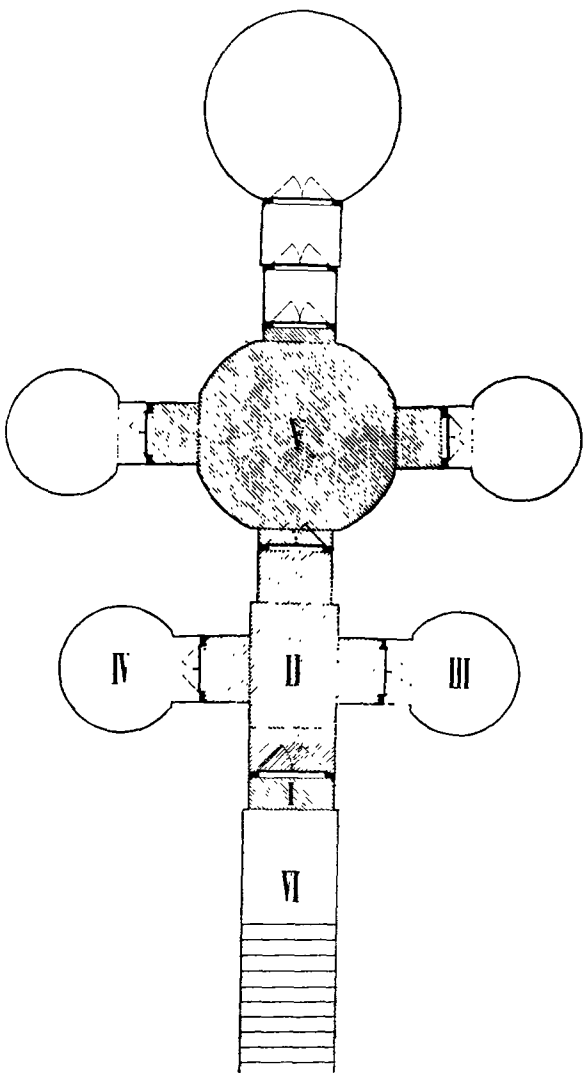


Fig. 38. 東陵人物畫の位置による區分

は必ずしも一致しないが、まず羨門から羨道の隔扉までを第Ⅰ(羨道)人物畫群、その内側から前室を含んで東・西兩通廊の隔扉まで、および前室北通廊の隔扉までを第Ⅱ(前室)人物畫群、前室の東・西兩副室内にあるものを、それぞれ第Ⅲ(前室東副室)、第Ⅳ(前室西副室)人物畫群とすることができ。また中室からその東・西兩副室にいたる通廊および後室にいたる北通廊の人物畫は、第Ⅴ(中室各通廊)人物畫群として一つにまとめることができるであろう(Fig. 38)。以下この順序で羨道のものから述べてみよう。

## 第三章 東陵の壁畫

東陵墓室の壁面には、すでに述べたように、人物畫と四季山水圖と建築裝飾文様との三種類に大別しうる壁畫が、雄勁な筆致と華麗な彩色とを用いて描かれている。これらの壁畫は、幸にして地下深く構築せられた墓室の中にあつて、九〇〇餘年の歲月にたえ、近年までよく保存せられ、遼代帝王陵を代表するにふさわしい、すぐれた藝術作品として内外に喧傳されるにいたつた。ところが墓室の開掘以後二〇餘年にして、いまや壁畫はすこぶる憂慮すべき現状におかれている。

もともと永年の間に地下に浸透して、壁面を傳い流れた水滴の作用で壁畫面に沈着し凝固した石灰分は、あたかも蠟が垂れたように、彩色の上をおおい隠して、發見當時すでに壁畫は製作當初の状態にはなかつた。その上、心ない盜掘者によつて墓室が大規模に破壊されて以來、その前後の開口部から内部に流入し堆積した土砂によつて、壁畫の下半部は埋没され、再び全貌を見ることのできない状態になつたのである。そのため人物畫などは、ことごとく脚部あるいは腰部以下を土中に没してしまつた。さらに開掘後、墓室の羨門が開け放されたままになつていたため、直接に外氣にふれることになつた壁面の水氣は、冬は漆喰とともに凍結し、夏はとけて水滴となつて流れ落ちた。その際、凍結によつて凝集力を弱められた漆喰壁は、しだいに剝落して壁畫面に白くみにくい斑痕を生じるようになった。しかも漆喰の剝脱は、表面のうすい膜のみにとどまらず、あるいは埴との接着面から大きく剝がれ、あるいは埴の龜裂さえ生じて、その重みでいよいよ廣範に崩壊していった。われわれの調査中にも、墓室内部の天井や周壁からは、厚い漆喰や表面のうすい膜片が、たえず不氣味な音を立てて剝落していた。こうして、その後さらに十數年を経過している今日では、壁畫の損傷は、おそらく想像を絶するものがあるであろう。調査當時においても、壁畫の現状がすでにこのようであつたから、われわれの調査したものは、當初の完全な状態からは、かなり遠いものと考えねばならない。したがつて、われわれに先んじて本壁畫を調査した内外諸學者の詳細な報告が公表されるならば、おそらくはより明確にされる部分もあるであろう。

なお、東陵壁畫の内容を説明するには、墓室の構造にしたがつて、各室ごとに見て行く方法もあるが、本書ではその畫材により、人物畫、山水圖および建築裝飾文様の三種に類別して考察することにした。

## 東陵の墓室

註10

李文信氏の報告によれば、舊熱河省喀喇沁右旗管境、和樂村張家營子東北山谷中にある遼代古墓(第二章第一節註2参照)において、室内に周壁にそうて厚さ約三・五センチの横木板が遺存し、その横組の法はなお明白であつて、石壁と同じ高さに木板の内壁がつくられていた可能性が考えられるという。木製天井の問題には觸れていないが、この場合には墓室の構築と同時に施行するものでなければ、木製天井は作れないようである。あるいは天井はなかつたのであろうか。李文信

註11

「汐子行記」(國立中央博物館時報 第二二號、一九四一)参照。  
墳道側壁の漆喰が二重になっているというのは、最初の漆喰壁の上に描かれた壁畫を、その上に重ねて第二次壁畫を描くために新しい漆喰でおおいかくしたからである。第三章第一節、墳道の人物畫の項参照。

註12

楣(まぐさ)は戸口の上方の横木である。『營造法式』には額という。方立(ほおだて)は戸口の兩脇にそえる小柱であつて、幣軸と扉との間に立つ。『營造法式』には立頗という。幣軸(へいじく)は一種の額縁で、線形付の化粧材を左右と上との三方に取りつける。蹴放(けはなし)は門口の闕である。『營造法式』には地袱とある。唐居敷(からいしき)は門扉の軸受けのための臺であり、蹴放や方立もこ

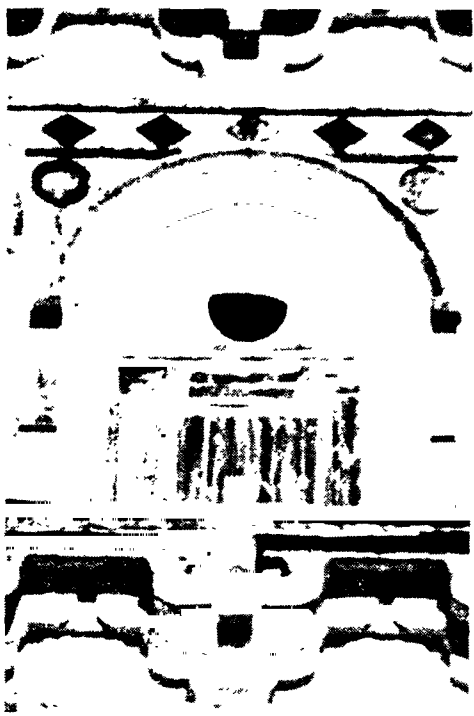


Fig. 37.

白塔子塔の門簾を用いた戸口枠

註13

の上にのる。『營造法式』には門砧とある。門簾は遼代の建築には多く用いられているが(五五三頁)、わが國ではそれに當る名稱がない。楣と連檻とを結合するための緊材である。

註14

李明仲『營造法式』卷第六、小木作制度一、版門の條には、門簾長一寸八分、方四分、頭長四分半、一版方三寸、上下各去一分、每中心爲卯。云々。

とある。この制によると、東陵の門高を七尺として算出される門簾の長さは三八センチ餘で、遺品の約半分にあたる小型のものとなり、合致しない。しかし遺品の頭長一六・四センチが、全長七〇センチに對して、その四分の一(一七・五センチ)の數値に近いことは、法式にいう頭長(四分半)を全長(一寸八分)の四分の一にとるとする制度にかなり近い。

また遺品の脚部の厚さ五・二センチが、頭部の厚さ一五・二センチのほぼ三分の一にあたることは、法式に頭部以外は「三分して、上下各一分を去り、中心を留めて卯とする」というのと一致している。『營造法式』の門簾の形が小さいのは、「安簾四枚」とあるように、小型品を四枚使用する場合(三三三頁)の制度で、遼代の諸例のように、大型品を二枚用いる場合とは異なることが考えられる。

註15

このほか、中室東通廊では、楣の後方にそえて幅一三・六センチ、奥行一五・二センチの角材をとりつけた跡が、埴壁面の凹みとなつて残されていたが、これは扉軸の上部を抑える連檻の存在を示すものである。義門の床土から發見された、高さ一六・七センチ、幅二二・七センチ、長さ約二・二メートルの角材に、中央と兩端寄りとに三箇の雇柄をはめこんだもの(三三三頁)の下方に本材が見える。は、材の寸法の點では、中室東通廊の壁面の凹みより大であるが、壁間の距離の大小に比例して、大きな材が用いられたとすれば、一應義道隔扉の連檻に推定しうる形状を備えている。しかし、これと同時に發見された門簾が、楣と連檻とを結合する機能をもっていることを考えあわせると、門簾の脚部を嵌入する柄孔を有しないこの遺材を、連檻に當てることは困難視される。

築するような、入念さは見られない。これが單に塼室の強度の問題を超えた、墓室の外部を塼で埋めるという遼代の特種な施工法から導かれた結果であると思われることについては三〇頁参照。

註4 本書第五章第一節参照。  
註5 副室の半球天井の構成に用いられた塼の段数は、つぎの通りである。

	周壁の高さ	室の高さ	天井部塼枚数
前室東副室	一・九二メートル	三・四八メートル	三七枚
前室西副室	一・九四メートル	三・六七メートル	四〇枚
中室東副室	一・九四メートル	三・六四メートル	三八枚
中室西副室	一・九三メートル	三・六八メートル	三九枚

なお、中室東副室の天井頂部は、小割りにした一〇個の塼を以て圓形に囲んだ中に、一枚の塼を水平にはめこんで封じ、中室西副室ではやはり塼片八個で最後の圓孔の周圍が作られていることは見えるが、中心は漆喰におおわれていてわからない。

註6 『營造法式』卷第一五、密作制度、塼の項には、方塼の大ききの規準をつきのように五種あけている。

- 方塼
- 二尺、厚三寸。
  - 一尺七寸、厚二寸八分。
  - 一尺五寸、厚二寸七分。

墓室の構造 註

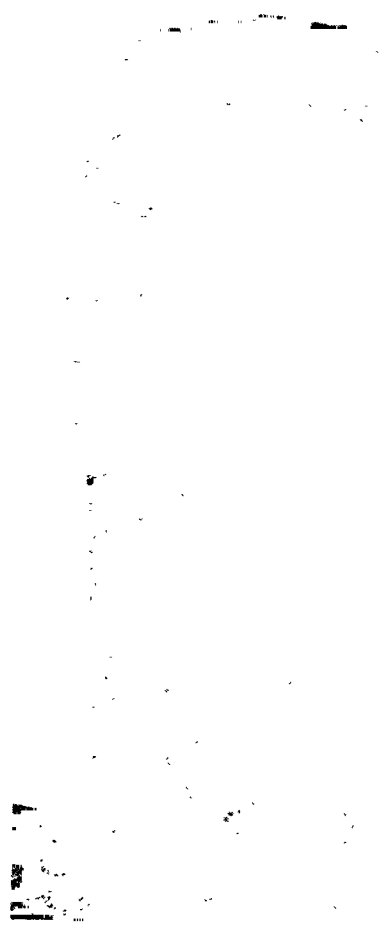


Fig. 35. 林東北塔

一尺三寸、厚二寸五分。  
一尺二寸、厚二寸。

東陵の中室西副室の床塼は、このうちの最後のものと一致する。擴道の階段狀床面に用いられたものは、邊長四〇センチ、厚さ六・七センチで、法式の第四番目のものに近い。なお東陵前殿址の床塼も前者と同じである。

註7 著者の調査した範圍内で實例をあげると、林東北塔 (Fig. 35) も、林東南塔も内部が中空につくられている。

註8 故尾中文彦博士の鑑定によると、その材種はコノテガシワである。試みにこの遺材と同形の材の用いて内壁の構造を復原すると、

三層室のようになる。一つの材はその下方の二材の上にわたつて置かれるので、それらの二材との結合のために、下面にはすくなくとも柄が二つ必要である。同様にして上面にも二つの柄がある。ところが遺材の上下兩面で柄の位置がちがうのは、上方と下方とのそれぞれの二材の接合位置が同一でない可能性を示し、圖のように、一段ごとに材長の三分の一ずつをすらせて積む方法であつたと考へるのが、すべての點でもつとも合理的である。

この形の材のみを用いて、後室の内徑に近い圓を構成するには一段に二〇個を要する。もし通廊の拱形の上端まで内壁を積めば約三〇段になる。開口部の材数を除いても、すくなくとも六〇個に近い材の使用が考えられるであらう。

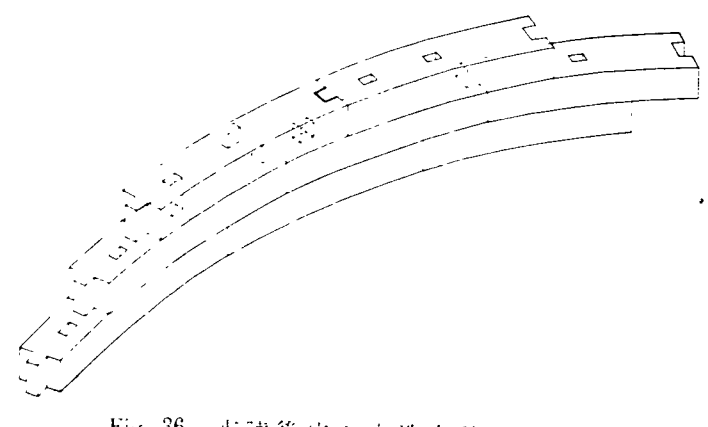


Fig. 36 東陵後室の木造内壁の積み方

## 東陵の墓室

なお、以上の構造では、楣の上部と筒形天井との間に半圓形の空所が生じるが、この部分の天井面に、幅九センチの带状をなして、漆喰面に彩色のないところがあり、またその前後には、これにそうて青色带状の縁取りが描かれていることから推すと、すくなくとも天井面にそうて、半圓形の額縁がとりつけられていたことがわかる。おそらくこの額縁の内部には、半圓形の鏡板がはめこまれて、通廊の遮閉を完全にしていたことであろう。東陵の墓室内で採集した、両面に龍文の線刻のある、漆塗板狀彫刻(No. 121)のようなものは、あるいはこの部分の鏡板遺材ではなかったかと推察される。なお、扉の残材かと思われるものも検出しているが、それについては改めて第四章で説くであろう。

註1 『營造法式』卷第一五、窰作制度、塼の項に、

條塼

長一尺三寸、廣六寸五分、厚二寸五分。

長一尺二寸、廣六寸、厚二寸。

とあるうちの後者の大きさに一致する。しかし壕道の一部に用いられた他の一種の矩形塼の大きさは、前者とは同じでない。ただし『營造法式』の塼の大きさは、仕上寸法を示すものと認め、遼尺の一尺は曲尺の九寸七分六厘(約二九・六センチ)として比較した。

註2

基準壁積みにおける小口縦積みの段は、通廊の開口部のように、直角に交わる壁面の出隅では、いずれか一方の壁には塼一枚分だけの平の面をあらわすことになる。東陵墓室では、それを主として通廊の内壁に出すように心がけているが、前室東壁の東通廊開口部の南角では、逆に前室の側に平の面が出ている。

註3

これを漢代塼墓の構築法と比較すると、南満あるいは樂浪における漢墓では、壁面の垂直部と傾斜部との別なく、平積み三段の例が多くと小口縦積みとを交互に繰り返かえて、天井頂部に達している相違が見られる。これは當時なお半球天井の構築法が知られず、北方においては筒形天井もまた廣く行われなかつたためであるが、南方においては、佛印の漢墓にすでに長手積みによる筒形天井の使用が盛行している。

また、拱形の構築法においても、漢代の塼墓では塼幅二枚を重ねて拱形を造る場合には、ほとんどすべて、外側の拱形塼列の下端は、内側の拱形塼列の下端よりも上位でとめられている。

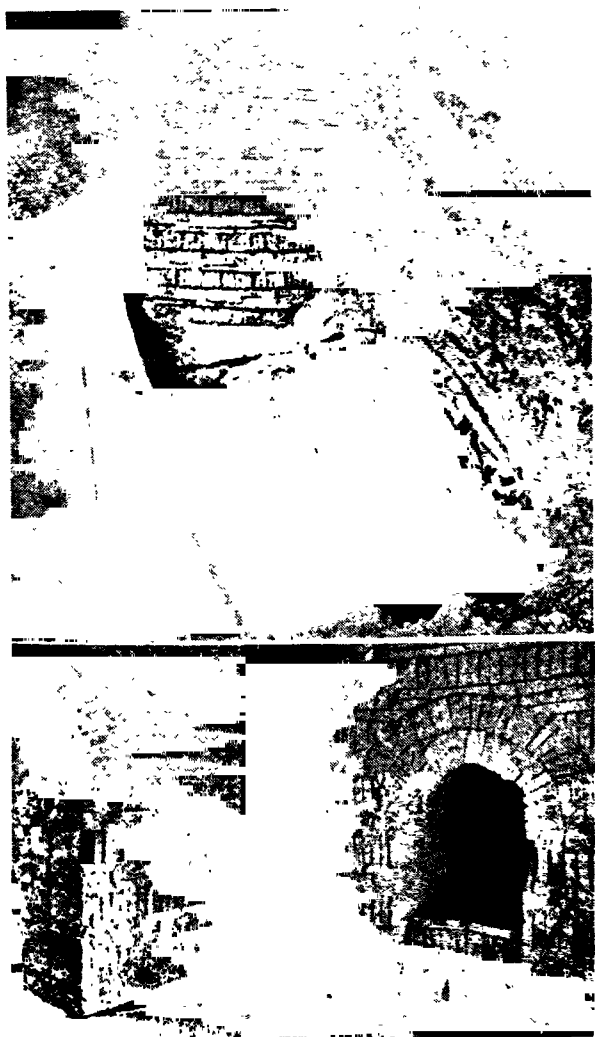


Fig. 34. 漢代塼墓の構造  
(上)將進里第四五號墳の墓室の外形 (下)同墓室の内部

る特色をもつに對し、東陵のそれは、外側塼列もまた同じ追臺から積まれているという特徴をもっている。ただし、拱形が塼幅三枚を重ねて積まれた場合には、東陵においてもその外側塼列の下端は、はるかに上方でとめられている。なお漢墓では、しばしば楔形の塼が拱形の構築に用いられるが、東陵のそれは厚さの變化のない普通の塼を用いている。『營造法式』卷第一五、窰作制度、塼の項には、一牛頭塼長一尺三寸、廣六寸五分、一壁厚二寸五分、一壁厚二寸二分一とある。拱形築造のための楔形塼の大きさが定められているから、當時この工法が絶えていたわけではない。

また、漢墓における塼壁の厚さは、通常塼一枚の長さを以て限度とし、東陵の場合に見るような、塼長三枚分の厚さを以て半球天井を構



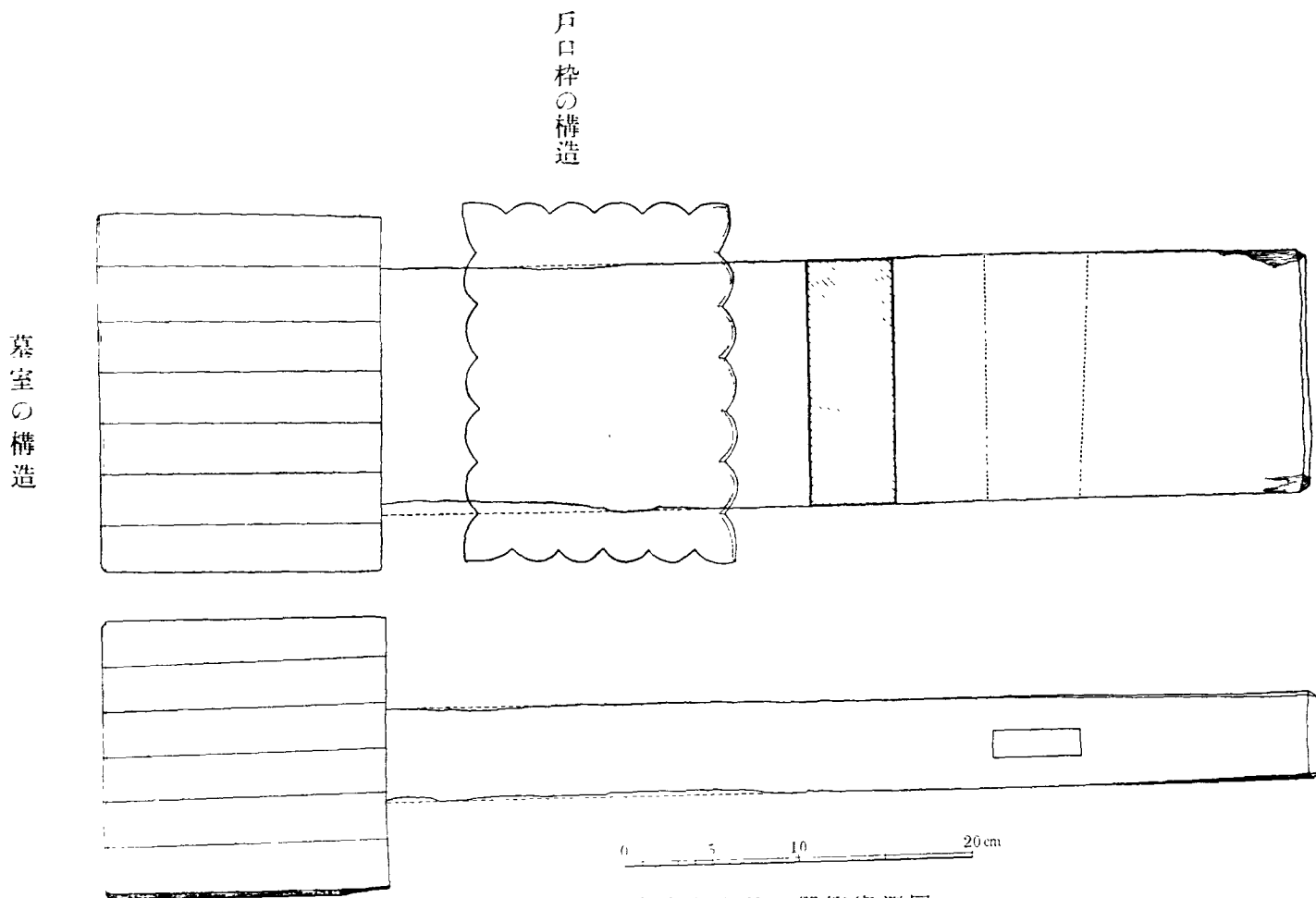


Fig. 33. 東陵義道發見の門簾實測圖

さて、これらの隔扉をとりつけるための枳材のうち、まず柱と幣軸とは、左右の塼壁中に埋めこまれ、そのために、壁には塼の厚さ四枚の幅をもつ凹溝が縦に設けられている。楣と蹴放とは、柱に組みあわされ、かつその両端は、塼壁中に深く入りこんでいる。方立は上下の枳によって、楣と蹴放とに柄差しに嵌め入れているから、これも同時に組み立てられていたであろう。唐居敷は蹴放をうけて塼床に敷きこまれている。すなわち、これらの戸口枳は、その構造から考えると、墓室ができてからでは、このようには組み立てることができないものであるから、壁の塼築工事と同時に、それぞれの場所にとりつけられたものであることが知られる。

名稱	位置	幅	奥行	長さ	備考
柱	通廊	不明	一六・七	二〇・一五	塼壁中に埋めこまれている。柱の上端は幅は測りえない。約五・五センチ長い。
柱	義道	不明	一六・七	二〇・一五	塼壁中に埋めこまれている。柱の上端は幅は測りえない。約五・五センチ長い。
楣	通廊	三三・〇	柱に同じ	二二・八・八	両端は柱の上部にのせて壁中に埋められている。
楣	義道	二九・四	柱に同じ	一六・六・一	上下両端に枳を造り出して楣および蹴放にはめこんでいる。
方立	義道	二四・三	柱に同じ	柱に同じ	前面の一角に繰り形をつくりつけている。前面にとりつけている。
幣軸	義道	八・一	七・六		両端は柱の下に差し、上面に方立を嵌め入る。孔を穿つ。唐居敷にはめこむ。
蹴放	通廊	(唐居敷上) 七・三	柱に同じ	楣に同じ	上面外縁を大凹取リ。孔を穿つ。唐居敷にはめこむ。
唐居敷	義道	三一・八	(推定) 八〇・三	高さ(推定) 九・二	上面外縁を大凹取リ。孔を穿つ。唐居敷にはめこむ。

東陵墓室 戸口枳 各部材の寸法 (単位センチ)

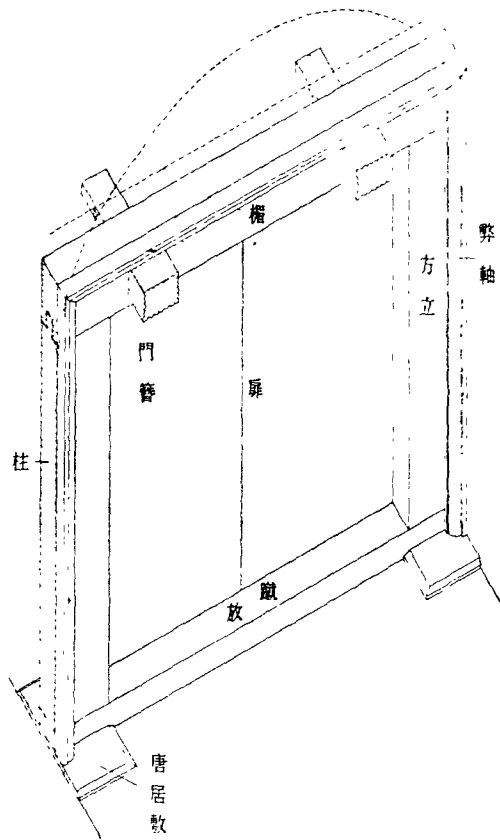


Fig. 32. 東陵義道戸口枠復原図

および脚端には黒漆が塗られている。頭部は幅二〇・三センチ、厚さ一五・二センチあり、四方側面には、それぞれ七條と六條との、一種の胡麻殻決り<sup>こまがらじり</sup>を彫る。脚部は幅一三・九センチ、厚さ五・二センチにけずられ、頭部との境から三五・二センチの位置に、長さ六・〇センチ、幅一・五センチの柄孔が貫通している。この柄孔には、もと板状の柄がさしこまれていたらしく、その一部が破損して残存している。柄孔の位置から推算すると、門簀によって櫓に取りつけられる材の奥行は、二〇センチ内外のものであったことが知られる。

Fig. 31. 東陵通廊の戸口枠遺存状態  
(左)義道西壁 (右)中室西通廊北壁

の中に嵌入されている杵材の一部(二、三)と、發掘によってかろうじて検出した、二、三の遺材とにすぎない。しかし、各所の断片的な残材の形状を綜合して、その復原を試みると、柱・櫓・方立・幣軸・蹴放・唐居敷・門簀などの部材を確認することができる。これらの諸材は、柱のように構造の外面にあらわれないものを除いて、すべてその表面に良質の黒漆が塗られている。

つぎに各部材の形状寸法を、とくに大型の材を用いている義道の戸口枠と、一般の通廊のもの<sup>註13</sup>とに分けて表示しておく。

なお、門簀(門簀<sup>註12</sup>)は全長七〇センチあつて、長さ一六・四センチの頭部と、長さ五三・三センチの脚部とからなり、頭部<sup>註14</sup>

## 羨門の封鎖

型磚を用いた部分には、上部まで平積みと小口縦積みとを交互にくりかえしているのに對し、前方の普通磚を用いた部分の壁體は、上部約一・五メートルの間においては、平積みのみを重ねて、明らかに相違があることが認められる。

墓室そのものの構造部分ではないが、羨門外において、三列の磚積みをもって羨門を封鎖しようとした遺構の下部の、残存するものを検出したことを、附記しておきたい (Pl. 86c, Fig. 30)。それは羨門、すなわち墳道奥壁にそうて置かれていて、長方形の磚を用い、小口縦積みを主にして、それに平積みを変えたものである。合せ目に漆喰を用いてはいるが、上方はかなり亂雑に積まれていた。第一列は羨門壁から二〇センチばかり離して積み、残存部では羨門に近い第一列が低く、第三列が最も高く、床面から二・二メートル餘に達している。一見階段狀をなすが、これは盜掘の際に破壊された結果であって、

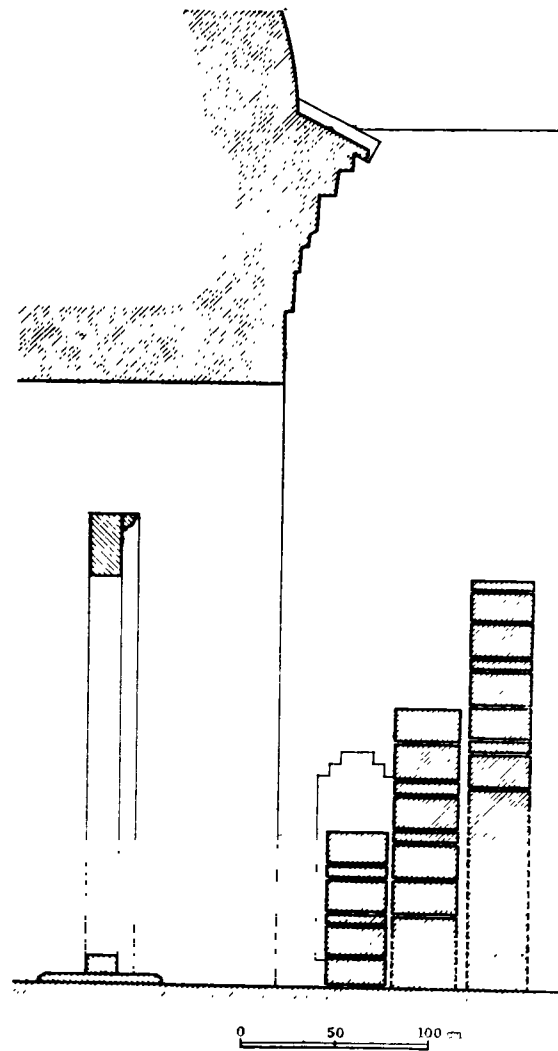


Fig. 30 東陵羨門の磚による封鎖狀態

本來はなお一メートル以上高く積みあげられていたものであろう。墳道左右の小龕は、この磚積みによつてかくされ、またそれにつづく墳道兩壁北端の人物畫にも、無雜作に漆喰が塗りつけられる結果になつてゐることなどからみると、この封鎖裝置は、墓室および墳道を埋める直前に行われたものであることが推測される。

## 通廊の隔屏

磚を用いてなされているが、木材を補助材料として併用した部分が、後室の木造内壁構造のほかにもある。すなわち、各通廊ごとにとりつけられていた隔屏がそれである。前節に記したように、羨門を入ると、まず羨道の前方寄りに第一の隔屏がある。これを通つて前室に入ると、前室北通廊の後方寄りに第二の隔屏があつて、中室への道を閉ざしている。さらに中室から後室に通ずる通廊には、第三から第五までの三つの隔屏がある。すくなくとも、この五つの關門を開かねば、後室に入る事ができない。また前室および中室から、それぞれの東・西副室に向う通廊にも、一つ一つ隔屏が設けられている。こうして東陵の墓室全體では、合計九カ所に屏が設けられている (Pl. 86c)。しかし開掘の際に、これらの隔屏は徹底的に破壊されたので、もはや取り除きうるかぎりの木材は、原位置には残されていない。現在見ることのできるのは、わずかに磚壁

## 墓室の構造

## 東陵の墓室

後室の塼壁面には、東陵の他の諸室諸通廊と異なり、現状では漆喰の上塗りがほどこされていた形迹がまったく認められない。そのかわり下方の壁面にそうて、圓筒形周壁の曲率に合致する形状の曲材を積み重ねた木造の内壁を組むという、特殊な施設を有していたものようである。もつとも、この木造内壁もまた、土砂に埋没していて調査することをえなかったが、すでに破壊されて室内に散亂している構成材<sup>18</sup>を観察することによって、ややその規模をうかがいうるわけである。たとえば、その一遺材(二二二二)は、長さ約八〇センチ、幅約一五センチ、厚さ一一センチの曲材で、一端には長さ約四センチの柄<sup>19</sup>を作り出し、他端には、それを容れるにたる大きさの凹缺を設けたものである。その外周の曲線から半径を算出すると、二・五メートルあまりになる。外周面には漆喰が附着していて、この面が直接に塼壁面に密着して積まれていたことが推測され、左右の材との連絡は、両端の柄および柄孔によって組みあわされたことが知られる。また上下の積み重ねにも、別に材の上下両面にうがたれた柄孔によって、雇柄を用いて固定したらしく、この遺材にも、一面のほぼ中央に柄が残っている<sup>註9</sup>。また他の面には、両端に近く二個の柄孔がうがたれ、その一方は裏面まで貫通している。他の木壁遺材には、内面に胡粉と朱とを塗ったものもある。

さて以上のように、後室には塼壁面に密着して木造の内壁が積まれていたとしても、その内壁が本来いかほどの高さにまで達していたものかは、現状からは詳かにすることができない。しかし壁の曲率にしたがって、材を弧形に作るという工作の點からみると、一材毎にその徑をかえねばならぬような半球天井の内部にまでは、おそらく内壁は作られなかったであろう。それでは、いかなる方法によって木造内壁の上部を封鎖したかという疑問に逢着するが、それは適当な高さにまで内壁を積んだのち、水平に角材を渡して天井を構築することもできるであろう<sup>註10</sup>。木造内壁の設置が、墓室の塼築工事と同時に並行して進んだ場合には、さほど問題にならないが、もし、それが塼築工事の終了後であった場合には、上部から木造天井を封じた工人の最後の出口として、さきに指摘した、天井部の隧道孔を使用することができるわけである。

羨門および壙道の構造 羨門上部の特殊な立體的表現については、すでに前節で詳述したから、ここでは、その部分に用いられた塼に、墓室を構成する長さ三六センチ、幅一八センチの普通の形のもののほかに、長さ三六センチ、幅二四センチ、厚さ六センチのやや大型のものが多くまじえられている事實を指摘しておきたい。たとえば、樺や屋根瓦などの間隔は、この塼の幅によって決定されているのである(Fig. 18)。また、壙道の兩壁に設けられた小龕も、この大型塼によって構築されている(Fig. 22)。それは、羨門から前方へ長さ八五センチの間においては、壙道の兩壁が全部大型塼を用いて作られているからでもある。壙道側壁の塼築法は、漆喰の塗布が二重になっているので<sup>註11</sup>、充分にはわからないが、羨門に近い大

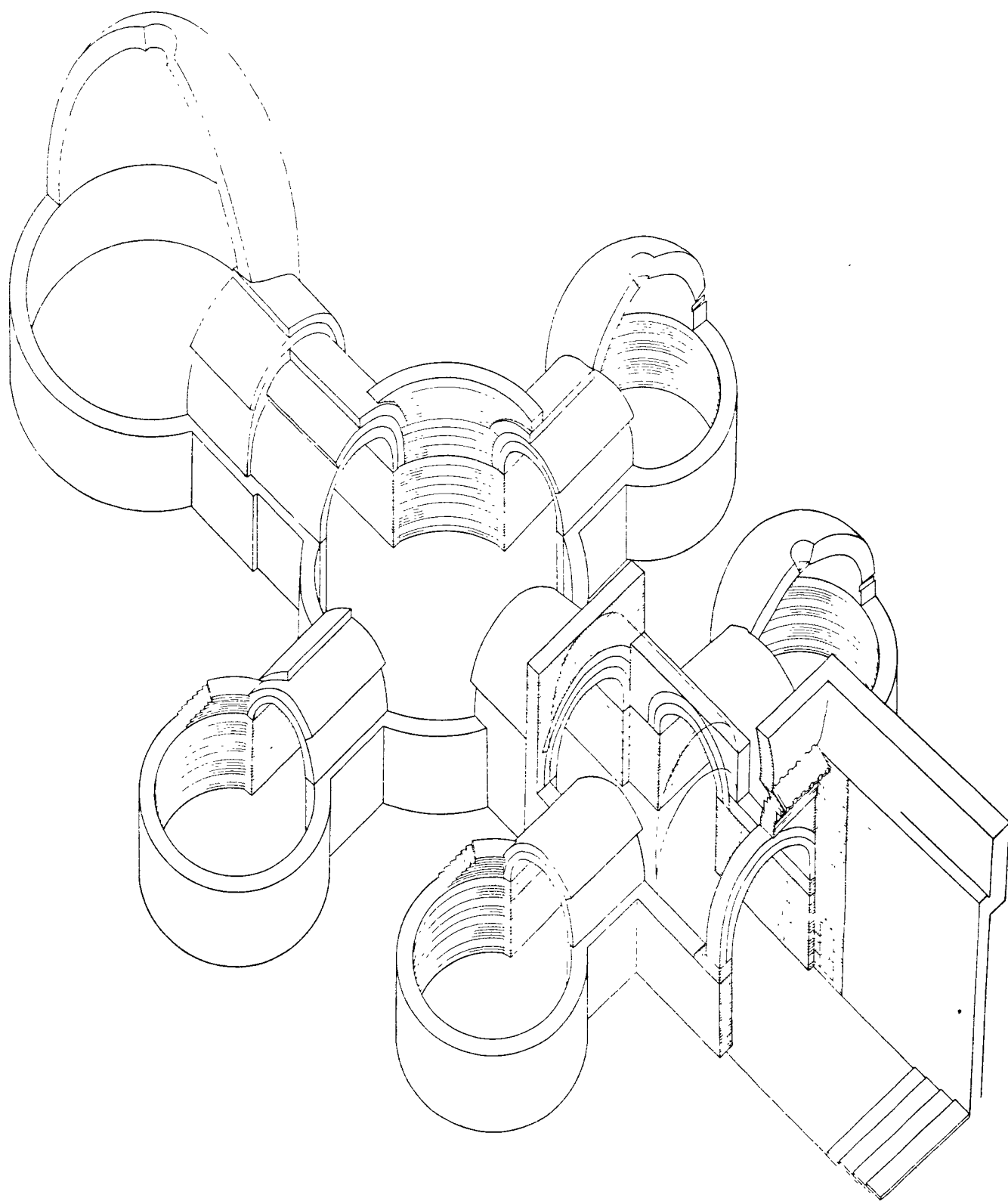


Fig. 29. 東陵の墓室の基準構造透視図

## 東陵の墓室

射狀に積み上げられているが、外側の一列のみは、それよりも高い位置の小口縦積みの塼列の上で終っている。

天井部の構造は通じて塼の縦積みをさせて、小口平積みとし、上方に行くにしたがつて、しだいに全體の平面の徑を縮小するとともに、徐々に塼に傾斜をもたせるようにし、六九段をもつて半球天井を構築している。天井頂部には塼八、九枚をもつて囲まれた不整形の圓孔を作り、石蓋をのせて封じていることはすでに述べた (Pl. 78)。

## 副室の構造

前・中兩室の各副室の構造 前室の東・西兩副室と、中室の東・西兩副室との、四つの圓形小室は、形状や大きさが似ているように、構造もほぼ一致している。すなわち、各室とも基準壁積みの上に平積み六段を加えて周壁の高さとし、その上に平積み二枚分の厚さの凸帶を、周壁より三センチほど持ち出して作っている。それより上部は、再びもとの壁面にもどして、塼の小口面を壁面にあらわして半球天井を構築している。半球天井の構成に用いられた塼の段数は、各副室によつて多少の相違があるが、三七枚ないし四〇枚で、頂部はいずれも塼をもつて封じ、中室のように、蓋石を用いていない。なお通廊の拱形の端面は、塼幅二枚の厚さを有する前室の通廊も、塼幅三枚の厚さを有する中室の通廊も、ともに副室内には塼幅二枚の垂直面としてあらわれている (Pl. 80 b)。

中室西副室の床面の構造は邊長約三六センチの方塼<sup>註6</sup>を南北に九列——九列目は半ば以上通廊にはみ出している——にならべたもので (Pl. 83)、その塼列は墓室の中軸線とは正確には一致せず、若干偏向している。塼もまた中に幅三〇センチのものや、あるいはさらに幅の狭い異形式のものを混じ、そのため相隣る塼列相互の間においても、なんら規則的な配列上の考慮が認められないという結果をきたしている。東陵の墓室において、床面の構造をうかがうるのは、この一室のみであるが、これによつて他の室の床面の状態を類推しても大過はあるまい。

## 後室の構造

後室の構造 (Pl. 85) 後室の半球天井が、塼の小口を内面に向け、塼の長さを壁の厚さとして堅固に積まれていることは、他の圓形平面の諸室と同様である。しかし天井部の破壊孔の断面にあらわれたところを見ると、この壁は半球天井の形にそつて、塼を幾枚も重ねた厚さを持ち、孔の北縁では塼長三枚分の厚さに、南縁では塼長五枚分の厚さに作られていることがわかる。さらにその外側には、塼を平積みに重ねて、墓室の上部をすべて塼で充填するという方法がとられ、その入念さには驚くべきものがある。それは、たとえば漢代の塼墓などが、同じ塼築ではあるが塼長一枚分の厚さをもつた壁體を地下に構築して、かろうじて墓室の形を保つのは根本的に異なり、同じ遼代の塼塔に内部の中空に作られたもの (Fig. 35) があるように、<sup>註7</sup> あたかも内部に墓室としての空間を有するマッシューブな塼築の構造物を、地下の壙中に作つたと考えるべきものである。

いる。さらに前室の筒形天井は、この壁頂を迫臺として拱形を構築している。拱形の高さが、技術的な巧拙の差はあるが、ほぼ下方の兩壁間の距離によって定められるものとすれば、前室の高さは、その拱形の高さに關係する前室の幅と、基準壁積みの高さのほかに、東・西通廊の幅という第三の要素を加えて、必要な最小限度に定められているわけである。

羨道は基準壁積みの上に、さらに長手積み五段を加えた高さを、拱形の迫臺として構築されていて、その拱形は、羨門上部では磚幅二枚の厚みをもっている (Fig. 25, 26)。前室北通廊も基準壁積みの上に、二段あまりの長手積みにおいて拱形を構築したように見えるが、これは後に中室の項でふれるように、基準壁積みの高さを迫臺として、やや高い拱形を作ったと考えるべきであろう。その拱形は、前室の北壁に磚幅三枚の厚みをもつて現れている。なお、前室北壁のそれよりも上部

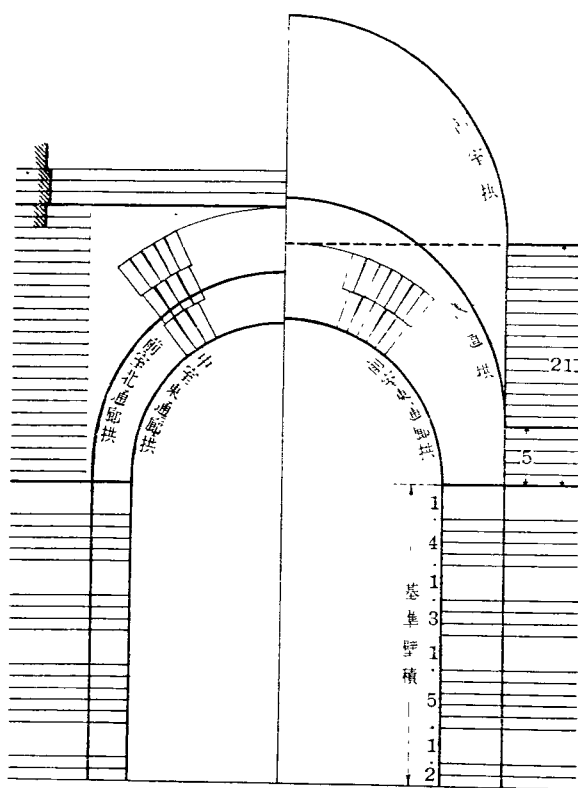


Fig. 28. 東陵墓室の基準構造

は、もはや拱形の存在に關係なく、小口縦積みと長手積みとを一段ずつ交互に積み上げていて (Fig. 29)、中陵の裏積みとの類似が認められる (Fig. 175)。

中室および各通廊の構造 (Fig. 37—39) 中室の周壁の

構造は、基準壁積みの上になお平積みと小口縦積みとを交えて、床面より約三メートルの高さまで垂直壁を積み上げ、さらに、その上部に磚三枚分の厚さの凸帯を、壁面から三センチばかり持ち出してめぐらしている。しかし、この凸帯の高さは任意に決定されたものではなく、副室への通廊の筒形天井の構架によって、必然的に定められたものである。すなわち、中室から四方へ通ずる各通廊の筒形天井は、その拱形に大小の差こそあれ、ひとしく基準壁積みの頂部を迫臺として構築せられ、東・西副室への通廊の磚幅三枚を重ねた外輪の高さを周壁の上限として、凸帯はここに下端をおいて造り出されている (Fig. 38)。さらに前室北通廊の迫臺を、基準壁積みの高さよりやや高く考えることに疑問を提示したのは、中室に開口する他の三通廊が、みな直接に基準壁積みの高さを迫臺としているからである。いずれにしても、かくして中室の室高もまた、半球天井の高さを決定する室の直径と、基準壁積みの高さのほかに、東・西通廊の幅という第三の要素を加えて、必要な最小限度に定められているといえよう。

各通廊の筒形天井は、すべて磚幅三枚分の厚さに作られ、そのうち内側の二列の磚は、ひとしく基準壁積みの上端から放

幕室の構造

## 第二節 墓室の構造

### 墓室の現状

すでに第一章第一節で記したように、一九三〇年における開掘は、墓室内の各所に設けられた隔扉をことごとく截りとるほど破壊的であり、その後墓室は羨門が暴露されたまま、十数年を経るという不幸な状態におかれた。盛夏の一、二ヶ月をのぞく一年の大部分は氷點下にある地下の墓室内の、多量の水分をふくんだ漆喰壁の上には、そのために凍結と融解との現象がくりかえされて、強度を弱められた壁面は、急速な剝離脱落をひき起すこととなった。一度剝落をはじめた壁面の損傷の進行度は、想像以上に早く、本報告書作成のために行われた前後二回の調査の間においても、前回には比較的完全であった部分が、四年後にはまったく塼壁を露呈しているというようなところも多かった。しかし、この悲しむべき漆喰面剝離の結果として、本来ならばうかがいえなかったはずの墓室の塼築法が、たとえ部分的にもせよ明らかにされたことは、不幸中のせめてもの収穫であつたといえるであらう。本節においては、この點に關する調査の結果を述べることにしたい。

### 基準壁積み

東陵墓室の主要部の構築に用いられた塼は、すべて長さ三六センチ、幅一八センチ、厚さ六センチの矩形塼<sup>註1</sup>である。この塼を一定の順序で長手平積みおよび小口縦積みとして、各室の周壁が築かれる<sup>註2</sup>。すなわち床面から數えて、長手積み二段、小口縦積み、長手積み五段、小口縦積み、長手積み三段、小口縦積み、長手積み四段、小口縦積みの順で積み重ねられており、かくしてえられた高さ約一・六メートルの垂直壁が、各室に共通した基準壁積みとなっている(Fig. 28)。ただし圓形平面の室では、この長手平積みが小口平積みに代えられることが多い。また天井部の構築法は、通じて塼の縦積みをさけ、平積みのみを用いながら、しかも筒形天井には長手の面を壁面にみせ、半球天井には小口をみせつつ築いていることが、一貫した技法として指摘されるが、これは進歩した塼築法といえよう<sup>註3</sup>。なお、筒形天井の場合には、塼幅二枚ないし三枚をもつて拱形を築いており、半球天井においても塼長三枚分以上の壁厚を有するものようである。塼の積み上げに、漆喰が附着材として用いられていることはいうまでもない。以下、墓室の各部について、その塼築法を詳しく検討しよう。

### 前室と各通廊

前室および各通廊の構造　まず前室の構造から見て行くと、その東・西兩壁に開口する東・西兩通廊の筒形天井の拱形は、さきに指摘した高さ約一・六メートルの基準壁積みの頂部を<sup>せりだい</sup>追臺として構築されている。そして、塼幅二枚を重ねたその外輪の頂部の高さまで、基準壁積みの上に長手平積みの塼二枚を積み上げた高さを、東・西兩壁の垂直壁頂として



註3 この表では、各室の床面が同一平面上に作られ、墓室内にあつては床面の高低はないものと假定して、室高を復原算出した。このことは義門部および前室東副室と中室西副室との床面の一致によつて確かめうるとともに、また別に各室の周壁の塼の積み方が、下部約一・六メートルの間に於いて、全く同様であることによつて推知しうる。

註4 名古屋大學教授近藤良男博士の鑑定によれば、漆喰中に混入されているすきは、おそらく禾本科の植物で、種名を決定しうる特徴は認められぬが、高梁の稈をたたいて細かくしたようなものであらうという。『營造法式』卷第一三、泥作制度、用泥の項には、すきの使用について「凡和石灰泥、毎石石灰三十斤、用麻掃二斤。」とある。

註5 この木彫は總高六四・五センチ、臺前後徑二七・三センチあり、前脚をそろえて立て、腰をおろしてうすくまつた犬の姿を、徑三〇センチ餘の丸太を用いて、臺も一本で彫刻したものである。背面下方の柄孔は、別につくつた足を嵌めこんだものであるが、臺前面の切り込みは、その目的が判明しない。髹髹の肉づけはよくひきしまつていて巧みであるが、目・鼻・口の表現は線刻に近く、稚拙味をたがよわせている。腹部にいま白色の顔料が残つてゐるのは、もと着彩のあつたことを示すものであらう。古く菊竹實藏氏が現地から將來して、舊奉天博物館（現遼陽博物院古物館）に寄託されたものである。鳥居博士はこれを西陵の遺品として紹介しているが、本書では仁懿皇后陵出土とする改訂版『日本地理大系』滿洲篇（昭和五年）の菊竹

氏の解説にしたがい、中陵の遺物と解してあつた。

註6 南京南郊牛首山麓で發見された南唐の李昇陵には、後室の左右と奥の三壁に、各一小龕があつて、報告者はこれを明器をおくためのものと解釋している。李昇陵の東にある李昇陵（保大元年（九四三）營造）では、後室が石造であるためか、小龕をつくらず、壁に沿つて塼造の臺を設けているが、後室西北隅の臺上には、盜掘からまぬがれた土偶一個が、なお遺存したといふ。

なお、李昇陵（三）については、前・中・後の三主室を南北に一直線に並べ、前室および中室の東・西にそれぞれ副室を配し、それらを通廊で結んだ全長二一メートル餘の平面形をもつ。後門から中室までは塼築であるが、後室と中室北通廊とは石造であり、後室の左右には各三個の小副室を附設し、奥壁に龕をつくるなど、複雑な構造を示している。塼築の各主室および副室の平面形は、すべて矩形で、天井部は四壁から塼を持ち出して方錐形に積まれてゐる。通廊は筒形天井である。後室の天井は東・西の二方から大きな切石を通貫積みにして頂部を平に残し、そこに九本の石梁が東西にわたされてゐる。また各主室の壁面には、塼（後室は石彫か）で柱形・斗拱・桁などを造り出し、石灰を塗り、牡丹花文・寶相華文・卷雲文・幾何學文などの彩畫がほどこされてゐるという。その色彩は朱色を主として黄・緑を交える（前室）とか、朱・綠・翠・黛の各色あり（後室）と推定されてゐる。壁畫としていま一つ注意すべきものは、後室の天井面に描かれた天象圖である。東に紅日、西に素月、南北に南・北斗をおき、その間に満天の星宿を配するといひ、星宿はみな朱線で星をつないで表わされてゐる。

墓室の形状 註

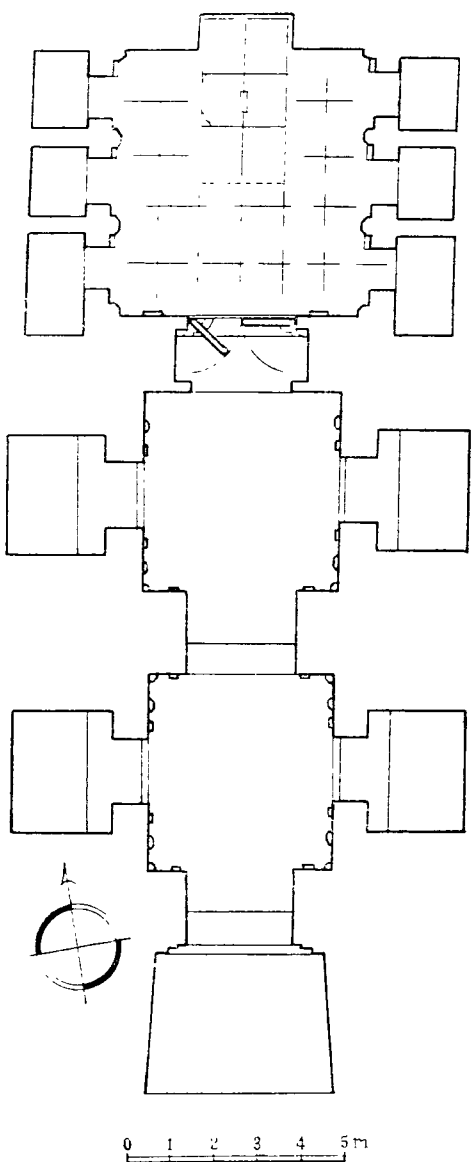


Fig. 27. 南唐李昇陵墓室平面圖

中室奥壁の、中室北通廊入口の諸石には浮彫りがある。門の裝飾は火輪寶珠を中央に雙龍を左右に相對して配したものである。入口内側には大きな牡丹の像が相對して彫刻されてゐる。甲冑をつけ、長劍をもち、雲を踏んで立つ姿で、もと金が塗られていたらしい。後室の奥壁に扨して床上におかれた石造の棺臺にも、縁にさうして浮彫りの牡丹花文帯があり、側面には浮彫りの龍文が配置されてゐるという。曾昭燏・張彬一南京牛首山南唐二陵發掘記（科學通報 第二卷第五期、一九五二）。

# 東陵の墓室

あつたとみえて、底面の各處にその痕跡が残っており、また義門の外において、石灰壁面に黒・赤・青の三色を用いた彩色がみとめられたという。三彩陶器、白釉陶器、銅香爐、銅鏡、銅錢および、大安六年（一九〇九）銘の鄭格墓誌が発見された。山本守「白雲民族に關する一疑義」滿洲學報 第八・九、昭和一九年、李文信「夕子行記」國立中央博物館時報 第一二號、一九四一、等参照。

四方城古墓（宿興安西巴林左翼旗林東北方） 三枝朝四郎氏の寫真



Fig. 25. 四方城古墓内部

によると、墓室の平面形は、圓形または多角形の主室に、矩形の前室を附し、その前方に羨道を開いたものらしく、前室の側壁には副室に通じる通廊もみえる。各部の埧の積み方は、西陵に近い。鷄冠壺、三彩陶器類が多数に発見された點で重要な古墓である（上掲 25）。齋藤菊太郎「林東所見」陶磁 第七卷第四號、昭和一六年（參照）。

鷄冠古墓（遼陽縣隆昌村西方） 主室は直徑三メートル前後の八角形をなし、南方に開口する羨道をもっている。墓室は緑泥片岩質の板石を以て築かれ、高さ約一メートルの周壁は、各隅に立てた柱石の間に、それぞれ一石を挿入して組み立てられている。天井部は同じ石材を九層に積んで持ち送り、頂部に蓋石をのせ、その下面までの高さは二・一八メートルある。柱石および壁石の面には人物・牡丹・孔雀・山羊・獅子・靈芝雲などの稚拙な平浮彫りが、やや無秩序に刻まれ、天井蓋石の下面にも花文の彫刻がある。羨道の兩側右にも人物が刻され、墓室の入口の兩側柱と楣石とは唐草文が見える。ここに一頭ずつの龍を彫刻した二枚の石屏が設けられていた。また墓室の奥の床土には長さ一・九五メートル、幅〇・七五メートル、厚さ一五センチの半圓形の蓋石があり、これを支える細長い石材にも人物・牡丹・獅子などの彫刻が見られた。なお石欄状の彫刻のある石材も発見された。（上掲 26）

36) Kyuzo Toiti, *Sculptured stone bands of the Liao Dynasty*, 1936. 鳥居龍藏・鳥居きみ子『滿蒙を再び探る』（昭和七年）。

鞍山苗圃内古墓（遼陽縣） 墓室は大半を破壊されていたが、直徑約三米の八角形らしく、鷄冠古墓とほぼ同様な構造のものと推される。柱石五、壁石四を遺存し、みなその表面に平浮彫の人物畫が刻出され

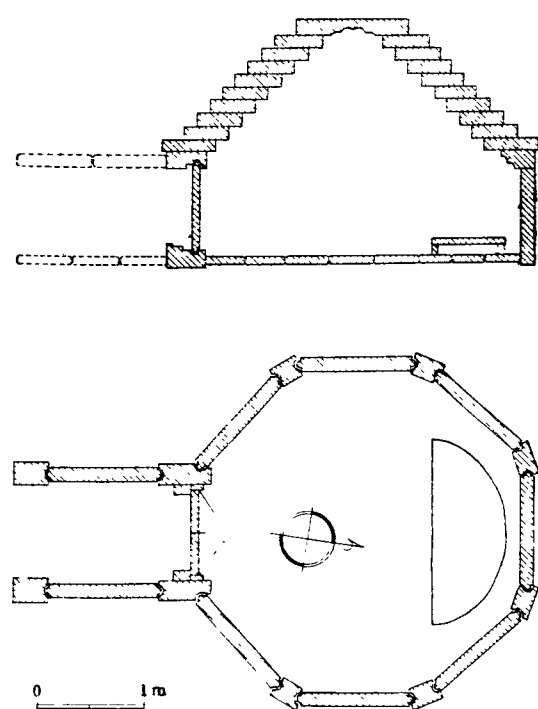


Fig. 26. 鷄冠古墓略圖

墓などは、いずれも地表にはなんらの標識も認めないという（註2参照）。しかし、このような墳墓の構築法は、ひとり遼代の契丹族のみにかぎらず、ひろく北アジアの遊牧民に共通する風習のようである。すなわち黒龍江略や草木子などの書によると、元代の蒙古人も墳墓が人に知られることを避け、遺骸は地中深く埋葬して、地上に塚など造らないという。

遼代の古墓として現在知られているものの墓室の構造は、すべて圓形ないし圓形に近い多角形の平面形をもった主室の前方に、短い羨道を附設し、主室の天井は半球形に、羨道の天井は筒形に作られている點で、一つの共通性をもっている。しかし、墓室の構造材料には、埴のほかに、板石を埴のごとく平積みにしたもの、埴と板石とを併用し

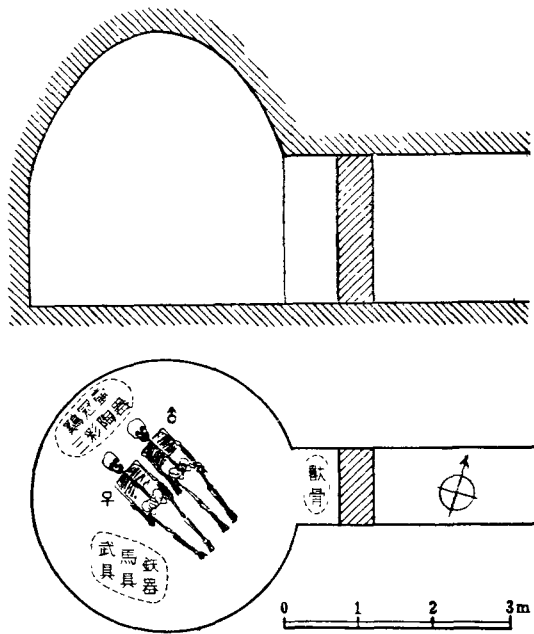


Fig. 23. 葉柏壽古墓略圖

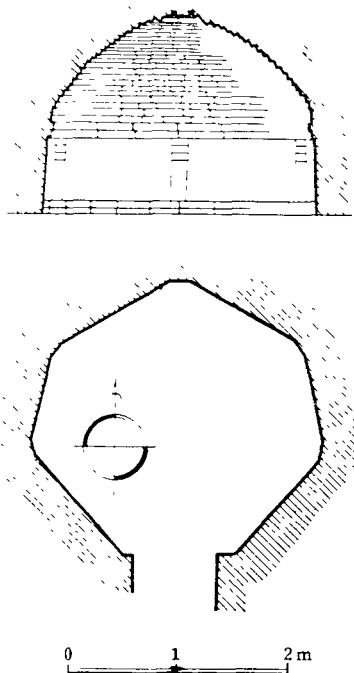


Fig. 24. 老西營子古墓略圖

墓室の形状 註

たものがあり、また垂直壁を板石を立てて築いた例もある。つぎにその若干例を列挙する。

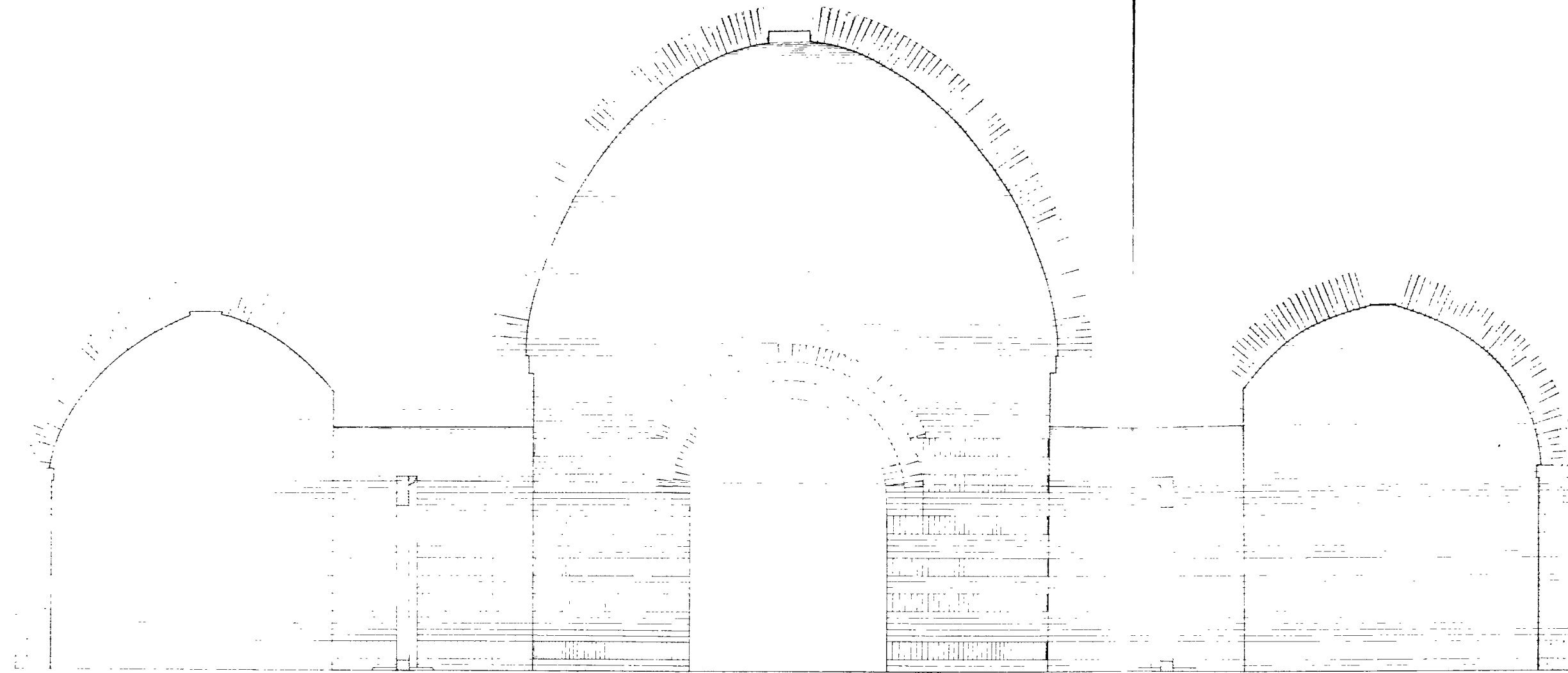
葉柏壽驛構内古墓（舊熱河省喀喇沁右旗）主室は直徑約四・一五メートルのほぼ圓形をなし、東南に開口する長さ約一メートルの短い羨道がある。周壁は埴二枚厚の凸帯を設け、上部を半球天井とする。天井頂部は破壊されているが、完全時における高さはおそらく三メートル餘であろうという。主室の周壁には埴を用いて作った斗拱を有する六本の柱形が造り出されている。羨道壁は埴二枚厚を積んで垂直壁とし、上部に筒形天井を架す。羨道上部は底面より高さ約二・五メートルまで埴を積んでいる。なお、羨道内の主室に近いところに、埴が亂雑に積まれて残っているのは、もと埴を三列に積んで封鎖してあったものの一部であるという。内部には男女二體の埋葬があり、鶏冠壺、綠釉陶器、白磁、陶質土器、裝身具、武器、馬具などの副葬品が発見された（三三三）。三宅宗悦「滿洲國熱河省葉柏壽附近の遺蹟に就て」（考古學雜誌 第三二卷第一號、昭和十七年）、同「鶏冠壺を出土せる最初の古墳に就て」（國立中央博物館時報 第五號、一九四〇）等参照。

老西營子西方古墓（舊熱河省赤峰東南）主室は徑約二・五メートルの七角形をなし、南面に羨道があるがこわれている。垂直壁の上部に凸帯があり、半球天井を架している。天井頂部までの高さは約一・八メートルある。埴はすべて小口平積みであるが、入口左右をのぞく他の五隅に設けられた柱形には、大型埴を縦に用いている。壁面には全體に白壁が塗られ、柱形には丹土を塗っている。埴は一面にあらゐ並行細線文のあるものを用いている。遺物不明（三三三）。三上次男・水野清一「熱河老西營子墳墓調査記」（人類學雜誌 第五〇卷第一〇號、昭和一〇年）参照。

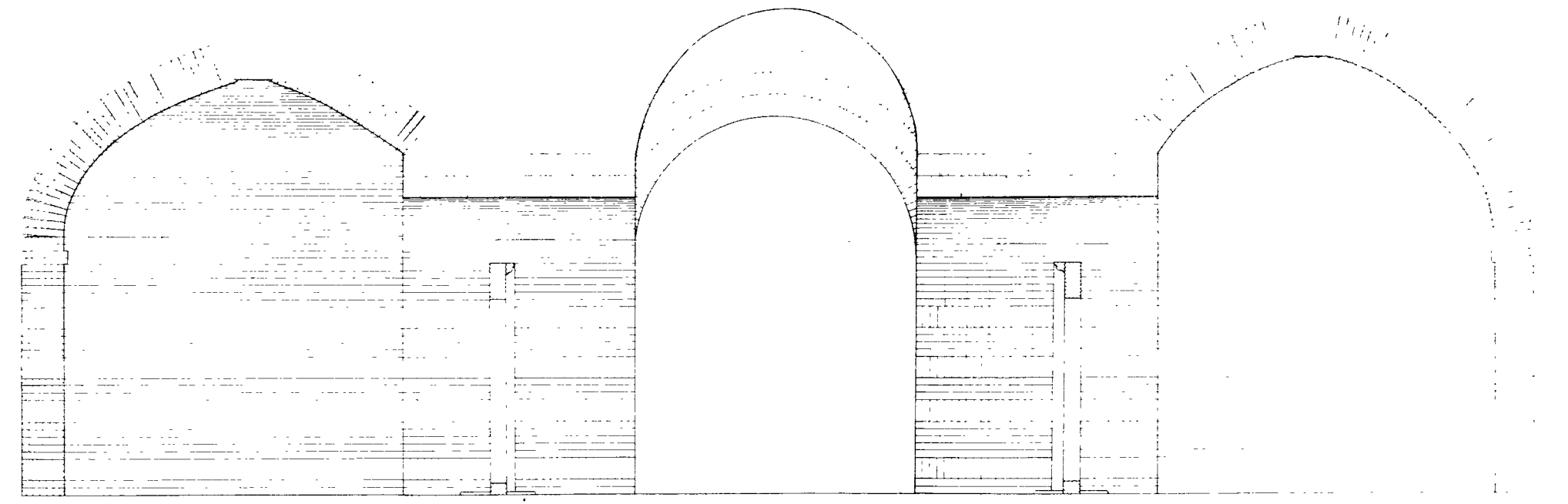
新邱屯古墓（舊熱河省吐默特左旗翁山村）主室は不整多角形を呈し、短い羨道をもっている。墓室は埴築であるが、羨道壁はその上に漆喰が塗られ、その右壁（主室に向つて）には、樹下に葬をうつ漢人風の二人物の椅坐像が黒線描で描かれていたという。遼の大康元年（二七五）銘の蕭德淑墓誌が遺存した。山本守氏の教示による。

張家營子古墓（舊熱河省喀喇沁右旗西山甲和樂村）主室は徑三メートルたらず（最長邊一・八メートル、最短邊一・二メートル）の不整邊六角形をなし、正北より真に三〇度偏して、幅奥行ともに一・九メートルの羨道を開いている。主室は周壁を約一・二メートルの高さに大小不等の自然石を累積して築き、上部に埴築の半球天井を架している。その埴は條線のないものである。なお、主室の周壁には木製の内壁が





b 中室部南側 Central chamber with its side rooms seen from north



a 前室部南側 Antechamber with its side rooms seen from north

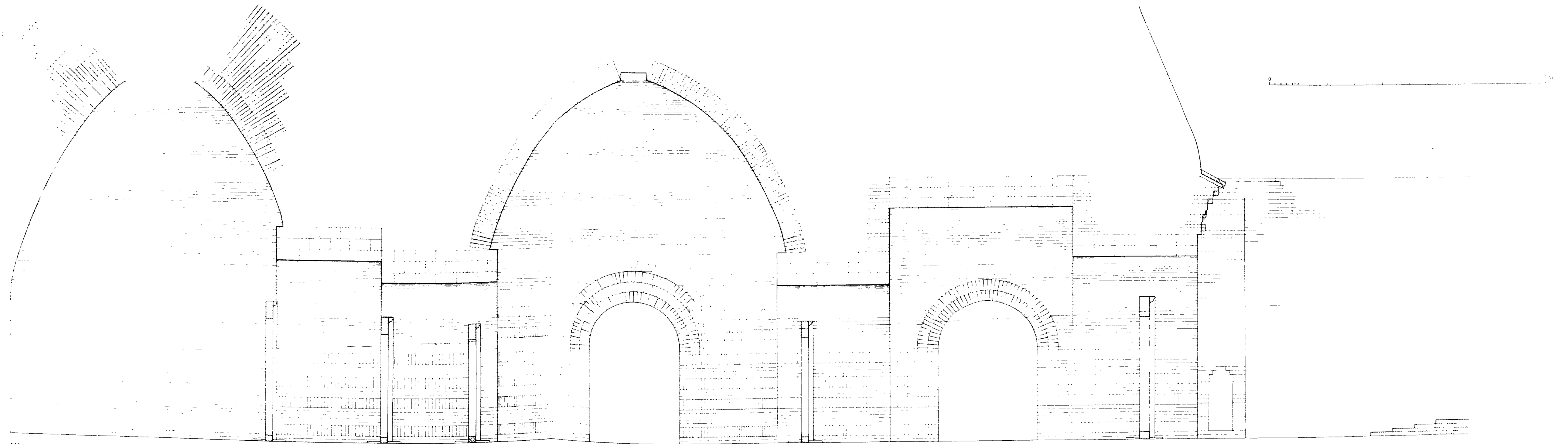


Fig. 22. 東陵墓室断面図 Section of the tomb of the East Mausoleum

c 城道より後室までの東側 Underground tomb seen from west



東陵の墓室

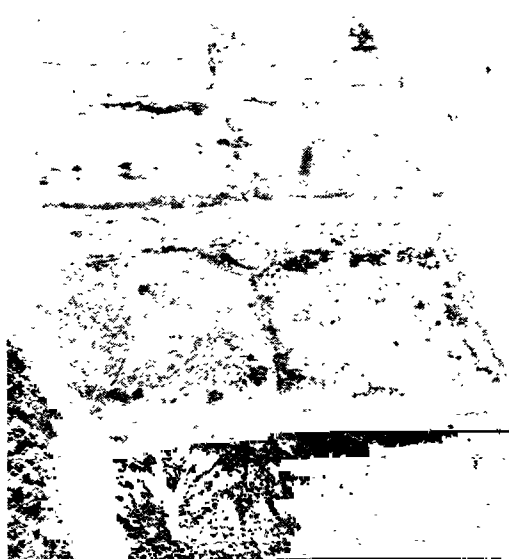


Fig. 20. 東陵墳道の塼床階段

墳道の小龕

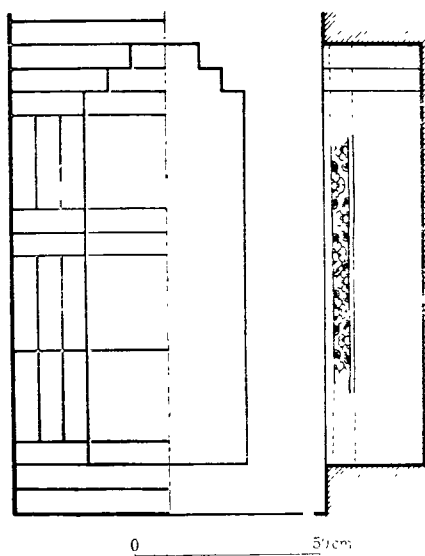


Fig. 21. 東陵墳道の小龕

トトルにも達するものと推定される。兩壁面とも厚い漆喰の上塗りがかけられ、それぞれ七、八人の人物群像と、東壁面には一頭の馬も描かれている。また壁體の頂部には、幅二〇センチばかりの平な面を作り、さらにその外方には、壁にそって幅七、八センチの圓く凹んだ漆喰塗りの溝を設けている。おもうに、墳道が地下に埋められる以前、すなわち陵墓が閉ざされるまでは、この溝によって、地上から墳道内に流下しようとする雨水を適宜に誘導し、壁面の繪畫がはなはだしく汚染されることを防いだものであろう。

墳道の兩側壁の上端は、ほぼ水平に作られているが、下底部の床面は、羨門前方約三メートルのあたりから、幅約四〇センチ、厚さ六・七センチの方塼を用いて、塼一枚ごとに一段ずつ前方に上がる低い階段を作り (Pl. 88b, Fig. 20)、しだいに地上に達するように計畫されている。したがって、墳道の入口から墓室に入るときには、この方塼の階段を一段ずつ降りて行くわけである。

墳道側壁が羨門と接するあたりに、その東・西兩壁には一個ずつ、龕狀の凹所が作られている (Pl. 86)。この小龕は高さ一二センチ、幅四二センチ、奥行二七センチあって、上部は塼を兩側から二段にもち出し、頂部を幅一八センチに縮めている (Fig. 21)。龕の内部には漆喰塗りをほどこし、文様を描いている。後述するように、羨門封鎖のための塼積みがこの部分をおおっていたので、この小龕の存在は、盜掘者や従前の調査者の注意にのぼらなかつたものと思われるが、龕中には遺物がなく、それがいかなる意味をもつものであるかは不明である。しかし想像を許せば、中陵發見と傳える木彫の狗 (註 5) のようなものを、羨門の兩側に配置するための設備<sup>註 6</sup>としては、ふさわしい大きさであらう。

註 1 東陵にみるように、墓室が山や丘陵の斜面を利用して、地下深く築かれ、地表には墳丘の形をつくらないというのは、遼代の墳墓では普

通にみる例のようである。東陵にならぶ中陵・西陵はいうにおよばず、たとえば舊熱河省内の葉柏壽古墓、老西營子古墓、張家營子の鄭格占

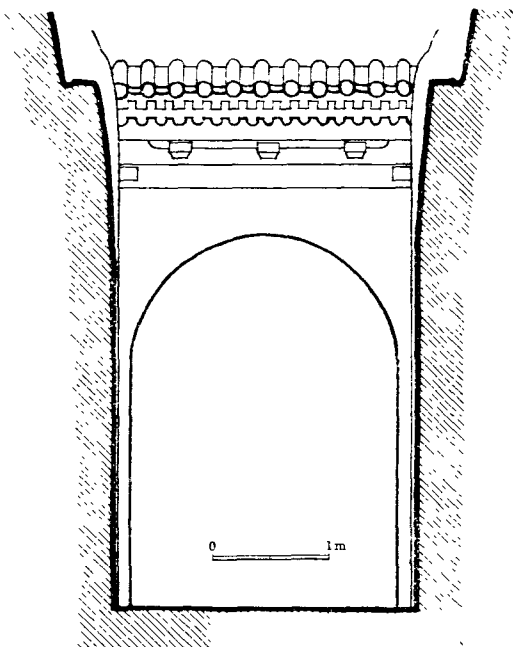


Fig. 19. 東陵墳道断面図

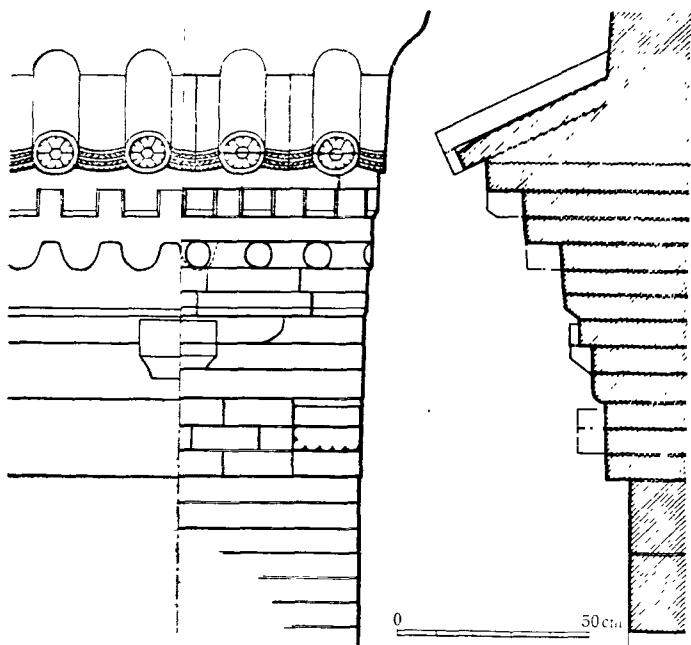


Fig. 18. 東陵義門上部の構造

墓室の形状

い墳築の壁體にはさまれた墳道がある。墳道の幅は、下底部では二・五メートル、上端部では二・八六メートルあつて兩壁の上部はわずかに傾斜し(二五・一六)、高さはともに四・六〇メートルある。長さは東壁において六・五〇メートル、西壁において四・七メートルまでは實際に測りえたが、それ以上は調査できなかった。しかし、おそらく全長は二〇メートルから三〇メ

る。ただし地樺は、漆喰の塗布によつて上部がうずまり、仕上りでは半圓になっている。以上の構造部には、またそれにふさわしい彩色がほどこされている。

軒瓦(二五・一六)は平瓦の中心から中心までを、幅二四センチの一枚磚で作つて、中央に圓瓦の下半部を刻出し、これに別に作つた蒲鋒形の上半部を積みたして一個の完全な圓瓦を表現させている。そうして、圓瓦當面には六瓣の花瓦を、平瓦當面には刻み目をいれた重弧文を彫りこんでいる。平瓦の斜にならんだ刻み目の方向を、圓瓦の左右でかえているために、それを連続した場合、一つの平瓦の文様が中央で喰いちがう結果をきたしているのは、念を入れすぎたための失策とみられよう。

軒瓦以下の構造の各部は、それぞれ一材ごとに磚を前方に持ち出して積み上げてあるために、軒平瓦の前端では、下方の垂直壁面から水平に四〇センチばかり張り出すことになっており、この距離を利用して斜におかれた平瓦および圓瓦は、屋根の傾斜と奥行とをたくみに壓縮して表現している。平瓦の後端から上方へは、また平な塼壁が積まれ、ここに次章で述べるように、兩端に大きな鷗尾をのせた熨斗瓦積みの棟の状態が描かれている(二五・一六)。ただしこの壁面は、垂直線に對して約二四度の角度で後方へ傾斜し、その高さは平瓦の上端から二・九メートル、床面から測つて約七・六メートルのところまでは確かめたが、さらに上方までつづくものである。

墳道(二五・一六、二五・一六) 義門の前方には、左右に相對して延びた長



## 東陵の墓室

描かれているのは、中室以外はみな等身大の人物肖像画である。こうして墓室内に描かれた人物画の数は、現在確認しうるものだけでも五〇人以上に達する。つぎに中室の、四つの通廊によつて四區に分割された周壁面には、それぞれ春夏秋冬に



Fig. 17. 東陵羨門上部の軒瓦形の塼

描きわけられた四季山水圖を配している。また各室各通廊の天井部の壁面には、木造建築の斗拱や格天井の裝飾を模した建築裝飾文様が描かれている。これらの壁畫については、章をあらためて詳しく述べるであろう。なお後室の壁面にのみ漆喰塗のほどこされた形迹が見られない理由は、次節で明らかにするように、もと室内に木造の内壁が組み立てられていたからであろう。また、壁畫は墓室の内部のみでなく、外部の羨門や壙道にも描かれているから、つぎに説き残したそれらの部分の状態を見ることにしよう。

羨門 (Fig. 3, 4, 5) 外部から墓室へ入る羨道の入口は、ほぼ垂直に作られた壁面の下部に、羨道の拱形がそのまま開口している。この垂直壁面と拱形とを、羨門の名で扱うことにしたい。羨門の左右には、壙道の露天の壙壁が、なお前方に長くつづいているので、垂直壁面の幅はすでに表示したように狭く、高さは床面から約七・六メートルの上方まではたどりうる。

羨門の構造上特記すべきものは、この拱形の上方に加工した塼を組みあわせて、木造建築の軒まわりを模した表現を形作っていることである (Fig. 18)。いまこれを下方から見に行くと、まず拱形の外輪に接して、水平にかけわたされた楣をおき、楣の上部に小壁を設け、そのうちに三つ斗形にささえられた長い實肘木を収めて、上方の丸桁を受けている。

丸桁の上には地樑をのせて木負をわたし、さらに飛檐樑をのせて茅負を置き、平・圓二種の軒瓦から瓦屋根の表現にうつるのである。さらに詳しく説明すると、楣と小壁とは、いづれも平積みにした塼三枚の厚さを持ち、順次下方の壁面から持ち出して作られていて、とくに小壁の下端は丸味をもたせてある。また楣の兩端には、一種の胡麻殻じやくりのある木鼻が、小壁の中央には斗拱が、それぞれ突出して彫刻されている。丸桁は平積みの塼二枚の厚さを持ち、その下端を大面取りにしていることも見のがしがたい。地樑・飛檐樑・木負・茅負の類は、すべて塼一枚分の厚さをもつて刻出したもので、地樑は圓く、飛檐樑は角とし、後者は先端を三方から削りとりて見附きを細くしてい



Fig. 16. 東陵後室の天井奥壁と隧道孔

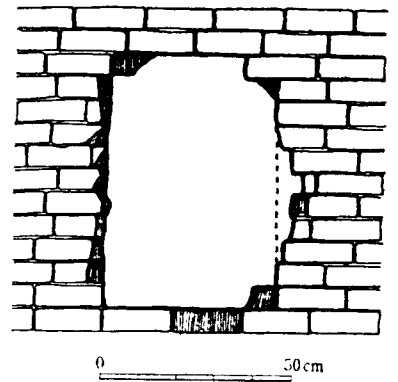


Fig. 15. 東陵後室の隧道孔

高さにおいて約四〇センチ大きく、その接續部には、さきに前室北壁でみたような三日月形の壁面が生じている (Fig. 14)。その二は、この通廊には、三箇所に戸口枠が設けられていることである。それは、まず中室に近く通廊の前端から約四〇センチのところに一つ、つぎに通廊前半部の後端に一つ、さらに後半部の後端に一つ遺っている。このように三箇所に隔扉をもつことから、後室の重要さが十分にうかがわれよう。

#### 後室 (二三)

後室は前方のみに中室への通廊を開口した、比較的簡単な構造の圓形平面の室である。現在では天井中央部の崩壊によって、下方の圓筒形周壁の部分がまったく埋没し、わずかに上部の半球天井の大きさによって、その規模を推しうるにすぎない。すな

わち、周壁上部で測りえた平面径の五・一四メートルに對し、室高は他の室の床面から圖上で計算すると、現在残存している破壊孔の縁邊まで約六・三メートルある。天井の中心部は、それよりもなお三、四〇センチは高かつたろうと考えられるから、中室に比して、径が短かくて高い、一層細い感じの室であつたと思われる。なお後室の天井北壁には、中央からやや西に偏して、高さ六六センチ、幅四五センチ前後の矩形の孔が開いている (Fig. 15, 16)。その奥行はかなり深いために確かめえなかつたが、あるいは墓室の塼壁の外部にまで達していたものではないかと思われる。

これらの各室および各通廊の壁面には、現在塼壁のままで残されている後室のみを例外として、すべて塼壁の表面に厚い漆喰の化粧塗をほどこし、その大部分に華麗な彩色を用いた壁畫が描かれている。いわば壁畫を描くために塗られたとも見られるこの漆喰は、やや粗目の粒子を混ぜた石灰に、<sup>註4</sup>すさとして草莖をこまかく刻んだものを入れて練りあわせたものである。さて、この上に描かれた壁畫は、場所によってまた種類が異なっている。すなわち羨道から中室北通廊までの周壁の垂直壁面に

### 東陵の墓室

中間に隔屏が設けられている。まず東・西兩通廊では、中央よりやや副室よりに、すなわち副室入口から約〇・八メートルのところに、戸口枠の残材が塼壁内にはめこまれた状態で遺っており、ここに副室の方へ開く木扉が設置され、前室と兩副室を仕切っていたことが知られる。前室北通廊では、この戸口枠の位置がさらに偏して、中室から三分の一たらずの位置、すなわち中室から〇・五六メートルのところに設けられている。

### 中室

中室 (11.6, 37.33, 39.78) 中室は、直徑五・六メートルを計る、ほぼ正圓形の平面をもった大室で、圓筒形周壁の上に半球天井をのせているが、東西南北の四面に、それぞれ通廊開口部が設けられているため、周壁はそれによって四區に分割されている。周壁の上には、床面から約三メートルの高さに幅一七センチの凸帯をめぐらし、それを境界として天井部につづっている。半球天井の形は、平面の半徑約二・七メートルに對し、高さが三・一メートルあるから、正しい半球形とはいえない。また平面形においても、天井下部の南北徑は東西徑よりやや短かく、周壁のような正しい圓形をとっていない。天井の頂部には不整形圓孔を作り、外上方から圓形の石蓋で封じている。この石蓋の下面には、不規則な放射線狀の刻線がほどこされ、また四方に、周圍から中心に向つて彫りこんだ凹溝がみとめられる。

中室各通廊の開口部は、垂直に截られた筒形天井の端が、圓形平面の壁面と交わる關係上、拱形の中央頂部が壁面より突出した状態に作られている。その場合に東・西兩壁では、通廊の拱形の頂部が周壁上部の凸帯の下縁に接するようになっているが、それよりも通廊が高く大きい南・北兩壁では、拱形の頂部は凸帯の位置よりも高くなり、拱形の輪郭によって凸帯が中斷される結果になっている。

### 中室東西副室

中室東・西副室 (2.7, 80, 83) 中室の東・西兩副室は、規模構造ともに前室の東・西副室にほぼ等しい。ここでも周壁の上部には、床面から一・九四メートルの高さに、幅一二センチの凸帯をめぐらしている。中室の西副室では、幸にも土砂の流入がすくなかったため、床面に方塼を敷きつめた状態を調査することができたが、これについては、次節で詳しく述べることにしたい。なお、現在この室の床塼の一枚が取り去られていて、その孔からおびただしく地下水が湧出している。

### 中室の各通廊

中室の各通廊 (2.7, 80, 83) 副室の構造が似ているように、中室から東・西副室にいたる通廊もまた、前室の東・西通廊とほぼ同様であつて、戸口枠が副室の側から〇・八五メートル前後の位置に、通廊の中央からやや奥に偏して設けられていることまで一致している。しかし中室から後室に向う中室北通廊になると、いろいろな點で他の部分の通廊とは異なつた特色が見られる。その一は、通廊の長さが他のものの倍ほどもあり、かつ中ほどで大きさを異にした二つの部分にわかれていることである。どちらの部分も筒形天井をもつことには變りはないが、後半部は前半部より幅において約一五センチ、

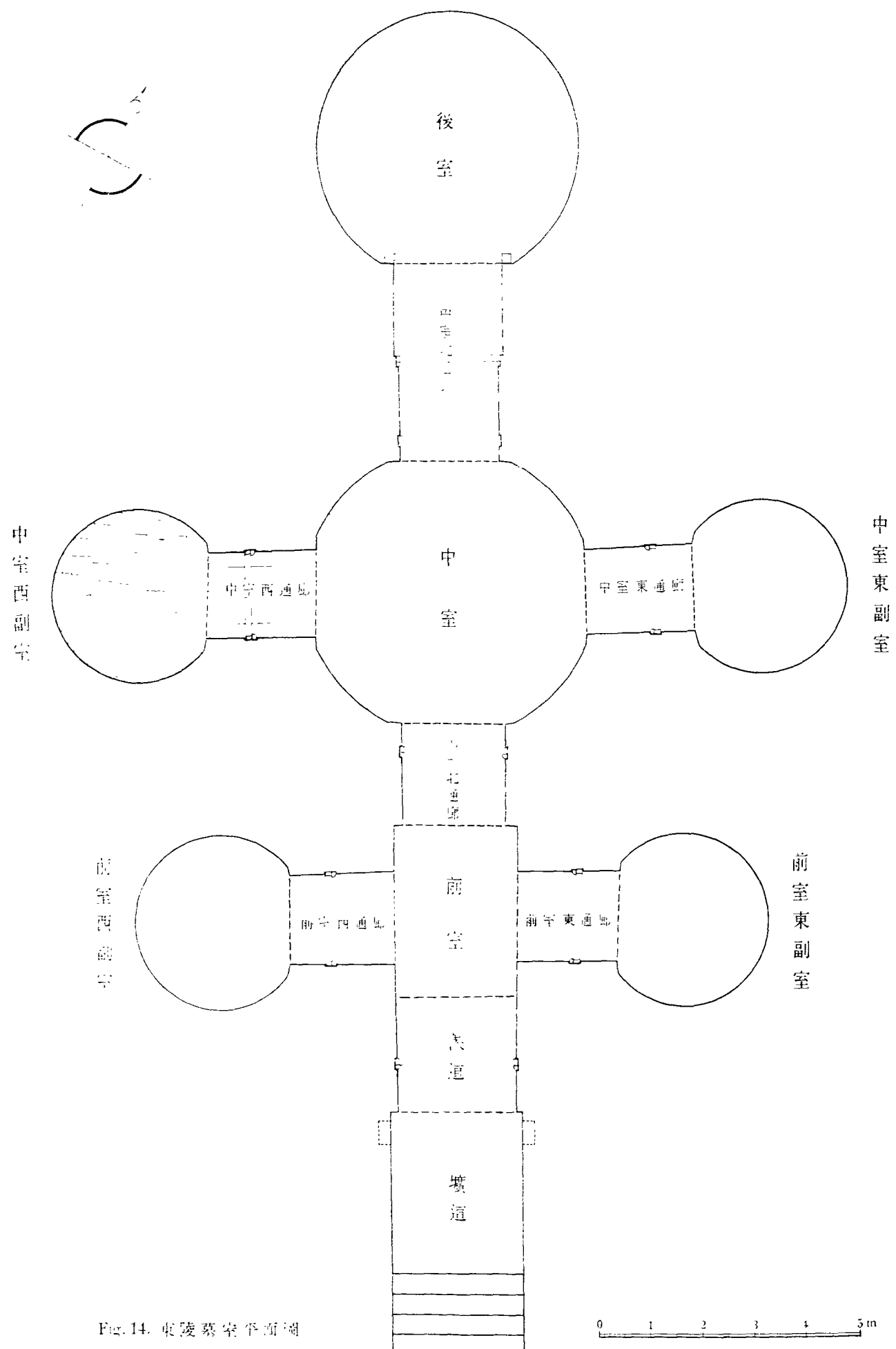


Fig.14 東陵墓室平面圖

# 東陵の墓室

## 前室東西副室

前室東・西副室 (119.25, 33) 前室の東・西兩副室は、ともに圓形の平面に圓筒形周壁をめぐらし、その上に半球天井を架した構造をもち、大きさもほぼ同じであるが、室の高さは兩者の間にわずかな差がある。周壁の上部には、東副室では床面から一・九二メートル、西副室では一・九四メートルの高さに、幅一二センチの凸帯がめぐらされていて、それから上が、高さの低い、かなり扁平な半球形になっている。上に向うにしたがい、圓の徑をせばめて積まれた半球天井の頂部に、最後に残った圓孔は、この兩副室では、いずれも塙で充填され、天井面とほぼ同一平面に仕上げられている。前室につづく通廊の筒形天井の端面は、副室内の天井部にあらわれ、周壁上部の凸帯を中斷しているが、それは後に中室において見るような、天井面から突出した構造にはなっていない。また床面は塙敷きであるが、その詳細な配列方法などは、凍結した土砂を除くことができないため不明である。

## 前室の各通廊

前室の各通廊 (119.25, 33, 33) 前室の三方にある通廊は、すべて筒形天井を架けた矩形平面のもので、それぞれその

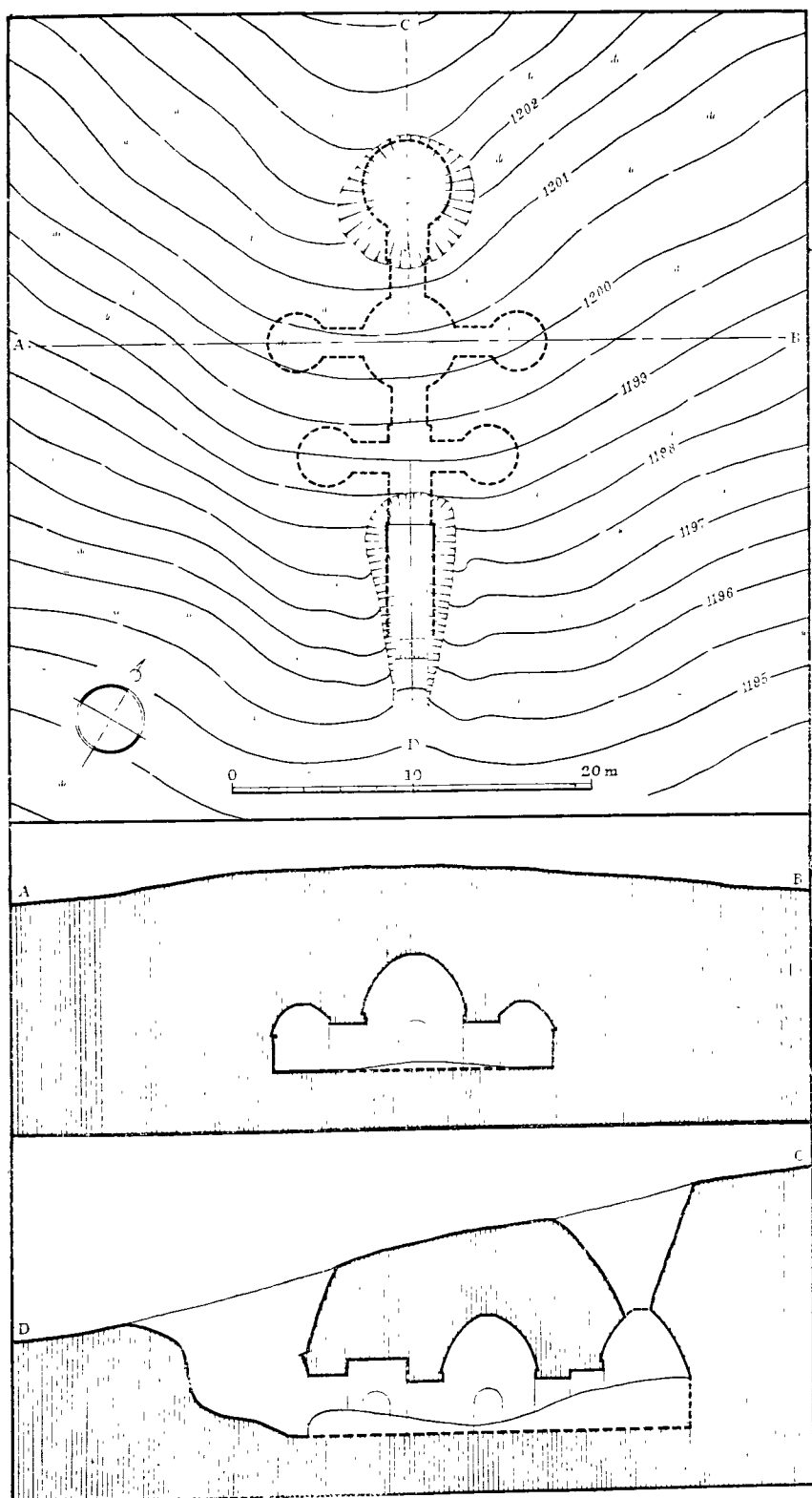


Fig. 13. 東陵の墓室と附近の地形

前室

東陵墓室の大きさ (単位メートル)

羨道 (P. 5. 1. 7) 羨道は羨門から前室に入る通廊である。羨門から前室の奥までは、墓室が同じ幅でつづいているので、平面圖では羨道と前室との境界が明らかでない。しかし、その前半部の筒形天井は、前室よりも一段低く作られていて、これを羨道として區別しうる。いま羨道には、羨門入口から約〇・八メートルのところ、戸口枠の残材が東・西兩側の塼壁面にはめこまれたまま遺っている (P. 3. 2. 1)。全墓室の第一の隔扉は、羨道の中央よりやや前方によつた、この位置に設けられていたのである。

17

東陵の墓室

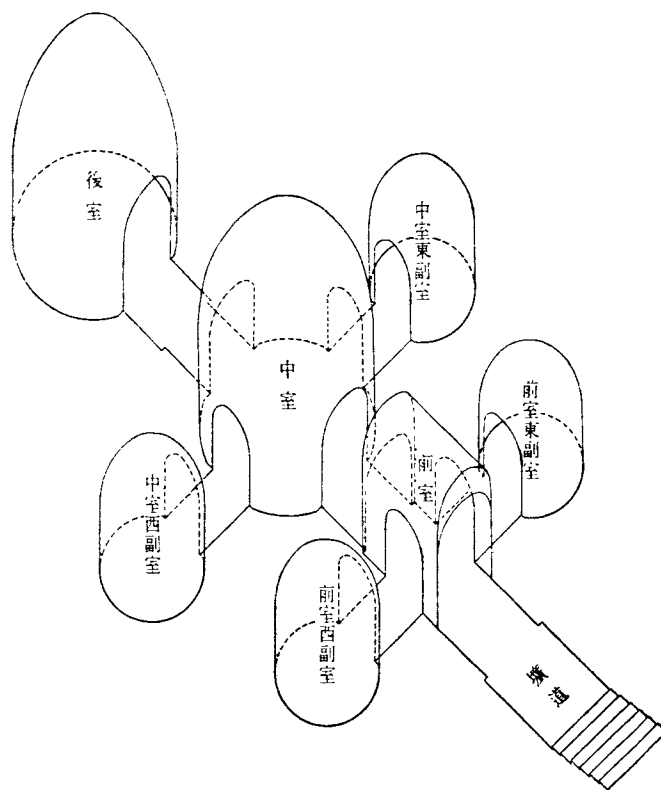


Fig. 10. 東陵の墓室 (1) 主室と副室

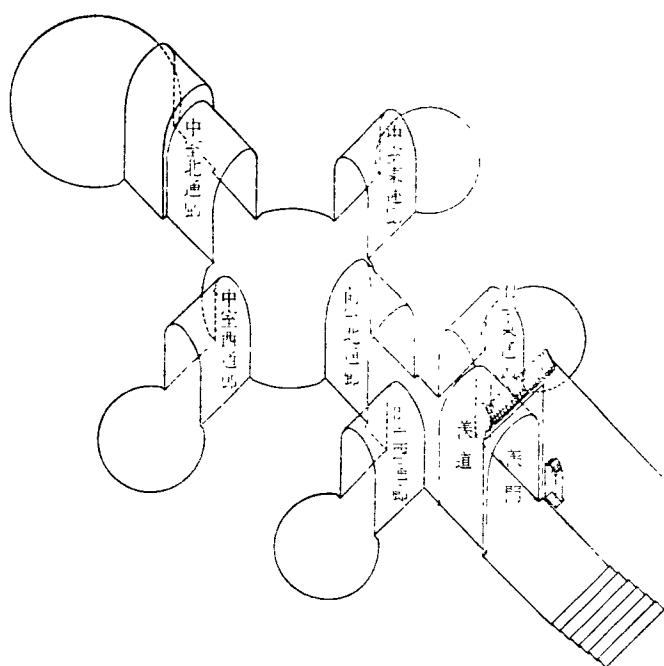


Fig. 11. 東陵の墓室 (2) 通廊

中室と後室を連ねるものを中室北通廊、前室あるいは中室と東・西各副室とを連ねるものを、それぞれ前室東通廊、前室西通廊、中室東通廊、中室西通廊と名づけた。なお前室の前方にあつて羨道への開口部、すなわち羨門と前室とを連ねるものを、とくに羨道とよぶことにする(註二)。以上の各室および各通廊のうち、圓形の平面をもつものは、圓筒形周壁の上部に半球形天井を架し、矩形平面の前室および各通廊上部には、筒形天井をのせている。<sup>註三</sup>

現在墓室の下底部は、羨門から流入した土砂や石塊、あるいはまた後室天井部の崩壊によつて落下したおびただしい埴などのため、一メートルないし三メートルの高さまで埋没し(Pls. 7, 8, 37, 38)、しかも、それらは盛夏もなおたく凍結していて、これを發掘除去することは至難の業である。そのため床面の状態をうかがうところは、土石の流入の比較的にすくない中室西副室(註三)か、または前室の東副室の一隅かの小部分にすぎない。その上、現状における墓室構造の基準面は眞の水平面とは一致せず、南方へ約二度、東方へ約一度ばかり傾斜している。このような、わずかながらではあるが傾斜した平面を基底として、これに垂直に各壁體が積みあげられているので、各室の高さなどは、現地においては埋没せられた部分の深さを直接確認しえず、すべて眞の水準線から上下に測つた數値を基礎として、圖上で復原的に算出するほかはなかつた。<sup>註四</sup>いま、このようにしてえた各室の規模は次頁の表のとおりである。<sup>註五</sup>なお、羨門から後室北壁までの墓室

## 第二章 東陵の墓室

### 第一節 墓室の形状

#### 墓室の外観

東陵の墓室は、慶雲山の南斜面にらんだ三つの岩尾根のうち、中央の尾根のほぼ五合目に位する。地形圖(三六)の上で測れば、墓室の位置は背後の岩頭から南南東へ水平に六〇〇メートル、垂直に約一〇〇メートルさがった地點にあたる。その場所が尾根の中腹にあたっているため、地形圖の上では附近に等高線のわずかなふくらみが認められるが、墓室の直上部の地上には、とくに築きあげた墳丘のようなものは見られない(三六)。すくなくとも墓室は、埋葬が終つて壙道が埋めかくされた後には、地表からその所在を探知しえないほど、地下深く構築せられたのである。<sup>註1</sup>しかし現在では、いつの頃から陥没した土壙の底に、後室の天井頂部にあたる破壊孔が無惨にも露出してゐる(三七)。前面には一九三〇年の大規模な開掘壙の跡が、なおそれとわかる地表の凹みとなつて残されている。再びこの開掘壙を掘りひろげて羨門を開くと、岩山の尾根を地下深くまで掘鑿して作られた墓壙の中に、塼をもつて築いた圓形および矩形平面の數個の室を連續させ、さらにその前方には、兩側に塼壁を高く積みあげた壙道を設けて、地上外部にみちびくという、すこぶる複雑な構造をもつた墓室の全貌があらわれる。

#### 墓室の規模

まず墓室の形状を概観すると、墓室内部の平面計割は、圓形平面の大小六室と、矩形平面の一室とを、それぞれ通廊によつて連結したものである(三八)。詳しくいえば、そのうち矩形の一室と圓形大型の二室とを南北に一直線上に並列し、残りの四つの圓形小室を、前方の矩形の室と中央の圓形大室との東・西兩側に、それぞれ一室ずつ、左右對照的に配した構造をもっている。以下、前方(南方)にある矩形の室を前室、中央の圓形大室を中室、その後方の圓形大室を後室とよぶことにする。また、前室の東・西に位置する圓形小室を、それぞれ前室東副室、前室西副室、同じく中室の東・西にあるものを中室東副室、中室西副室とよぶ(三八)。以上の各室を相互に連結する通廊の名稱は、前室と中室を連ねるものを前室北通廊、

#### 墓室の形状



## 慶陵と慶雲山

① この尾根は正しくは四本あるが、向つて左端の尾根は小さくて目立たないため、ゴルバン・トロガイとよばれたのであろう。

② 黒嶺と黒山と慶雲山 遼史卷三二地理志には、慶雲山はもとの黒嶺であるとも見えるが、この黒嶺は遼史に頻見する黒山と同じ山嶺であらう。というのは同じく遼史地理志に一道宗每歲先幸黒山、拜聖宗・興宗陵とあるからである。すなわち黒山に聖宗・興宗陵がありとすれば、黒山・慶雲山・黒嶺ということになる。黒山については遼史地理志に、前掲の文のほかに、たとえは在慶州西二十里、有黒山、赤山、太保山、老翁嶺、鰲頭山とか、黒山在慶州北十三里、上有池、池中有金蓮などといえ、慶州の北ないし西方一三里ないし二里ばかりのところに位置し、赤山、太保山とも近く、列んでいたものと思われる。しかし黒山と慶雲山が同一の山であるという地理志の記載は疑わしく、北宋時代に契丹に使用して、たまたま慶州に帳宿した沈括の『夢溪筆談』卷二四によれば、両者は明らかに別山である。

黒山在大漠之北、今謂之姚家族、有城在其西南、謂之慶州、予奉使嘗帳宿其下、山長數十里、有水出其下、所謂黒水也、山在水之東、黒水之西有連山、謂之夜來山、極高峻、契丹墳墓皆在山之東南麓。

この記載によると、黒山と契丹の墳墓すなわち聖宗・興宗の陵墓のあ

る夜來山・慶雲山とは異り、夜來山・慶雲山は黒山のすぐ西に連なる山であることが判る。いいかえれば、黒山は慶雲山の東に隣りする山であるから、③のバノラマ寫眞に慶雲山の東方に接して高く聳える圓錐形の山を、これに比定して誤らないであらう。

それでは遼史地理志などでは、なぜ黒山と慶雲山とが同一視されるに至ったのであろうか。おもうに、黒山は穆宗の時には、しばしばここに駐蹕して人々によく知られていたこと、當時は慶雲山はまだ名が付けられていず、黒山の一部とみなされていたのではあるまいか。

さらにまた黒山に對しては、契丹人の間に「人々の死魂は黒山に歸す」という信仰があつて恐れられ、冬至の日にかれらは、この山神を祀るのを常としていた<sup>契丹語</sup>。これは黒色に對する契丹人の考えが、この山の特異な山容や他の山に比べて一段と黒々としている色合などから連想された結果かも知れないが、この黒山に對する信仰や畏敬の念が、たまたま聖宗以下の陵墓の設けられた西隣りの慶雲山と合して、當時の契丹人の間に、二つの山の混同を引き起したのではあるまいか。

われわれはこの山の地質が、赤色の礫岩から成つていのではないかと推察している。第四章第一節註7参照。ただしウラン・ハタとよばれる山には、赤峰のそのように花崗岩のものもありうる。

附近の山

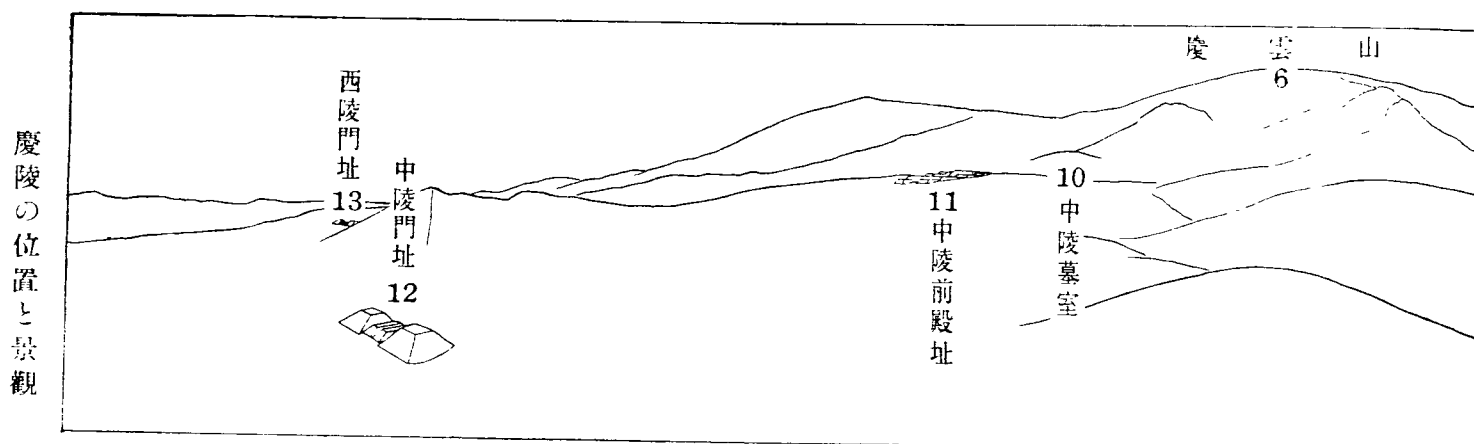


Fig. 9. 慶雲山と三陵墓

流は黒山に發するといわれていた。

チャガン・ムレンの西岸に位置する慶州城址、すなわちいまの白塔子の土城址からは、西北から突出した山丘にさえぎられて、慶雲山の山嶺は望見することができない。しかし白塔子西北方の丘上にのぼると、慶雲山も慶州城址も手にとるように見え、諸山相會する興安嶺の雄大な景觀をほしきままにすることができるといえる。ここから眺められる慶雲山は、平な頂が長くつづいた、おだやかな山のすがたである。もし慶雲山の名が、はじめは永慶陵の附近の狭い地域——たとえば、今日のゴルバン・トロガイにつけられたものであり、後にはその西につづく嶺をふくむより廣い範圍をさすことになったとしても、不自然でない壯大な山容をもっている。

慶雲山から眼を東に轉じると、すぐ隣して一きわ高い圓錐形の山（標高一四六三メートル）がある。この山は白塔子あたりから望むと、他の山峯にくらべて一段と黒ずんで見える。遼史に黒山とか黒嶺などとかいわれるのは、この山をさしたものであろう（註1）。この山から東方へ二つの山嶺をへたてて、標高一五一五メートルのやや低い岩山がある（註2）。この山は地質がとくに異なるためか、きわ立って紫赤色を呈し、附近の住民から紅山 Uigun-hata の名によばれている。遼史にみえる赤山は、おそらくこの山につけられた名であろう。チャガン・ムレンの源流は、ウラン・ハタの前面で東北から流れ下る一小流を合し、また慶雲山の南方から来る河流をも合せて白塔子に向って南下する。ウラン・ハタの東方には汗山 Hagan-ashan がそびえている。標高一五五六メートル、嶺には常に白雲をたなびかせており、その堂々たる山容は傍近の群山を壓するものがある。汗山とは山々のうちの王者という意味から出た名稱かも知れない。これらの壯大な景觀を伝えるために、白塔子西北方丘上に立つて撮影したパノラマ寫眞（註3）は、慶雲山から黒山・赤山・汗山を経て慶州城址までを含み、約一二〇度の視角を一葉に収めたものである。

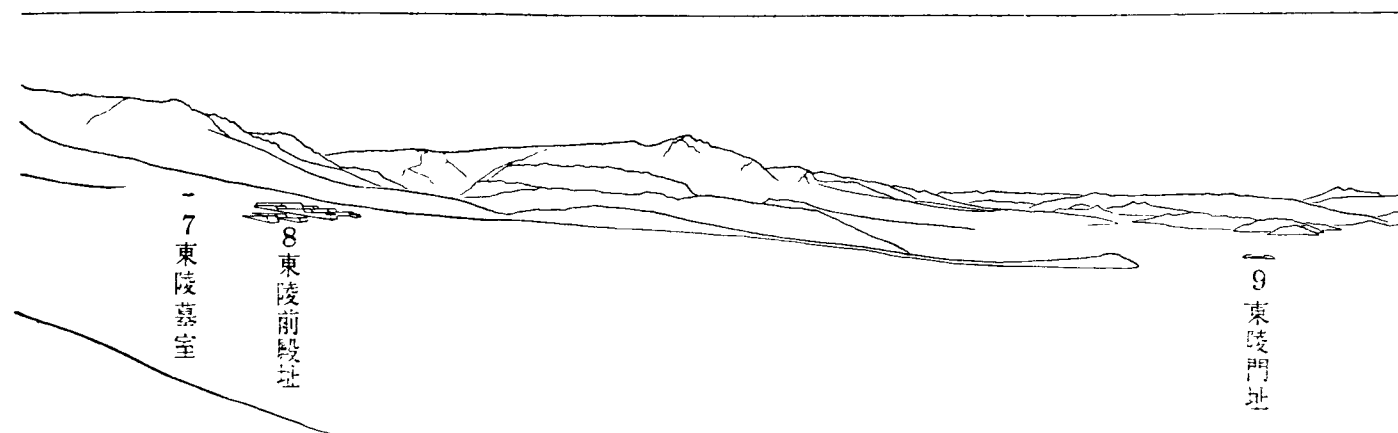


Fig. 9. 慶雲山と慶陵の三陵墓

ボラックとかゴルバン・トロガイとかよんだものであろう。

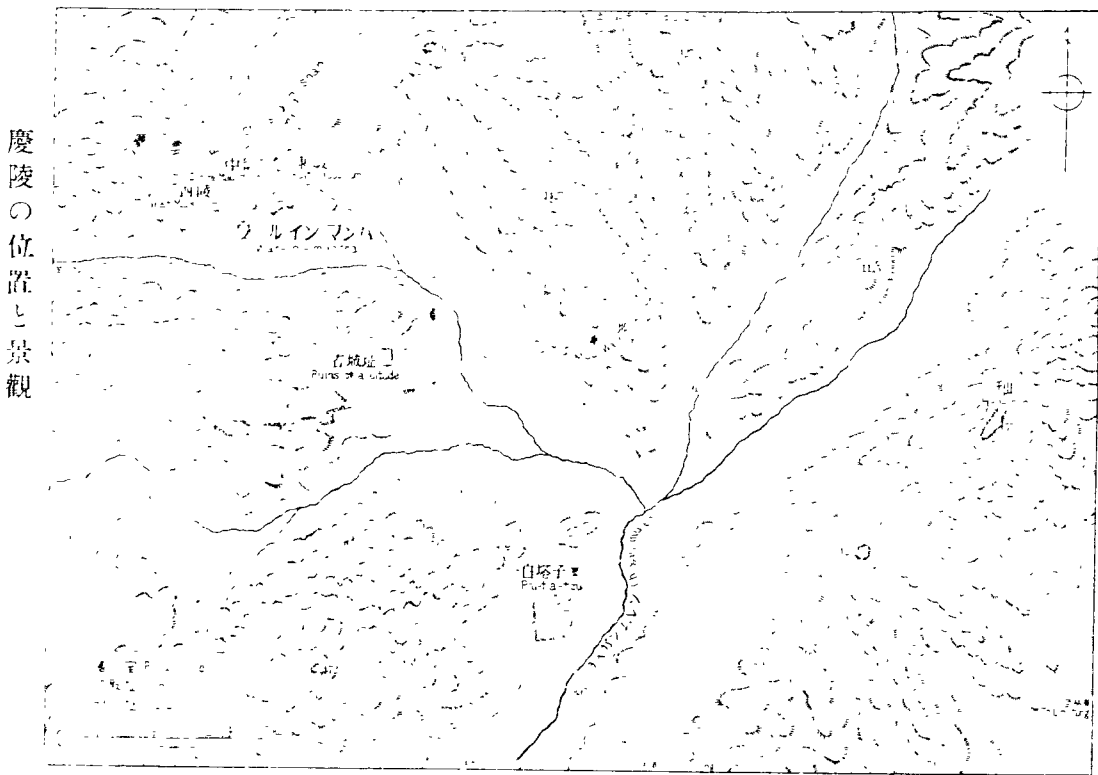
さて慶雲山、すなわちワール・イン・マンハのゴルバン・トロガイには、標高一四八九メートルを示す最高部から東へ延びた山稜(標高一四二〇メートル餘)の南斜面に、その名の示すとおり、ほぼ等間隔に三本の尾根が、それぞれその七合目あたりに(標高一三〇〇——一三二〇メートル)大きな岩肌を露出させつつ東西に並んでいる。そのうち中央の尾根筋の五合目あたり(標高一一九九メートル)に、一つの墓室が地下深く築造されており、その西側の尾根にも、ほぼ同じ位置(標高一二七〇メートル)に第二の墓室がある。この二つの陵墓の間隔は、約六四〇メートルある。また、ゴルバン・トロガイの西につづく山稜の最高部から東南にのびた一つの尾根をへだてて、その西にある小さい尾根の七合目あたり(標高一三二四メートル)の地下に第三の墓室が營造されている。第二の墓室の西方約一四〇〇メートルの地点である。現在これら三つの墓室は、その方位の上から便宜的に東陵・中陵・西陵とよばれている。本書においてもこれにしたがって、墓室をふくむ三つの陵域を、それぞれ東陵・中陵・西陵と稱することにする(三三頁)。

慶雲山と附近の景観 慶雲山の各尾根のスロープは、うちひらけた砂丘性の草地をなして展開し、さらに三つの墓室のあるあたりから長く裾を引く山麓一帯にかけては、柏や榆や樺などの灌木類が美事なステップ・サヴァンナの景観を成している。なかでも柏樹がひととき目立つが、五月ごろから七月ごろともなれば、これらの灌木のかげに、野ゆり、芍薬、アネモネ、たんぽぽなどの草花が咲き亂れる。また各尾根の間には、清水が湧きでて幾條かの澤を生じている。これらの澤の水は小流となつて麓に下り、砂丘性の平地でつぎつぎに合して、西方から山裾にそうて東流するチャガン・ムレン(白河)の源流に注ぎこむ(二三頁)。こうして、慶雲山西方の山中に源を發したチャガン・ムレンは、白塔子東北方においてウラン・ハタの東西から流れる二つの支流を併せつつ草原を南流してシラ・ムレンに注ぐ。この河がチャガン・ムレンとよばれるようになったのは、比較的近年のことで、遼金時代にはカラ・ムレン(黒河または黒水)の名で知られ、その源

## 第二節 慶陵の位置と景觀

ワール・イン・マンハ

三陵墓の位置 遼代の慶陵が、東蒙古バリン左翼旗管内にある白塔子部落(北緯四四度三分、東經一一八度二四分)から西北へ約一四キロメートルへだたった、俗にワール・イン・マンハとよばれる山の地下深く現存する三陵墓にあたることは



慶陵の位置と景觀

Fig. 8. 慶州・慶陵附近地圖

これまで述べたところによつて認められたことと思う。したがつて、このワール・イン・マンハが、すなわち遼代の慶雲山であると考えられる。今日附近の蒙古人は、ワール・イン・マンハのほか、この山をゴルバン・トロガイ (Jordan-tolgai) とか、あるいはゴルバン・ボラック (Jordan-bolag) などともよんでいる。いずれも俗稱であつて、ワール・イン・マンハのワールとは、中國語の瓦兒 (wǎr) の音譯、マンハは蒙古語で砂丘地あるいは砂漠の意、インは物主格 (genitive) を示す蒙古語であるから、一瓦の(多い)砂丘地一を意味する。現在この山の中腹から山麓一帯のマンハにかけては、陵墓の前殿や門に用いられていたと思われる緑釉や無釉の遼代瓦片がおびただしく散亂しているため、このような稱呼をえたものであらう。またゴルバン (Jordan) は蒙古語で三、ボラック (bolag) は泉、トロガイ (tolgai) は頭または岡であるから、ゴルバン・ボラックは三つの泉、ゴルバン・トロガイは三つの頭、または三つの岡の意味である。これはこの山の南斜面に、はるか遠方からも目に立つ、頂部に岩頭を露出する三本の尾根があり、またこれらの尾根にそう谷間には、それぞれ泉が湧き出て澤を成していることから (Fig. 8, Fig. 9) この尾根の岩頭や澤の泉をさして、ゴルバン

## 慶陵と慶雲山

住民たちは、早くからこれらの陵墓の盗掘を企てていたであろう。

なお、ミューリ師は一八八六年にベルギーに生れ、一九〇九年から一九三〇年まで熱河省内に駐在布教していたが、その後本國（ベルギー）に引揚げている。中國名を閔宜化という。

註14

Jos. Muller, "Les anciennes villes de l'empire des grands Liao au Royaume Mongol de Ruin", (パリ)蒙古における大遼帝國の故都) *Young Pao*, Vol. XXI, pp. 177-201, 1922. もっともミューリ師の発見にさき立つこと約三〇年、この三陵墓のうちの二陵墓は、ある蒙古人に盗掘されたことがある。その時には百餘人のものが盗掘に動員され、陵内の二室には明器が散在し、とくに銀針をもつて飾られた旅行用車も認められたという。この盗掘について民國三年（一九一四）にも三陵中の一つが盗掘の難に遭つたようである。劉振鸞「遼代永慶陵被掘紀略」（遼陵石刻集錄 卷六所收）によれば

「民國二年林西縣長某以「查勘林東壘垣」道出其地、讀碑文、識爲「遼聖宗陵」、意其必富寶藏、遂於民國三年「秘密發掘」という。これによればミューリ師の發見以前に、すでに大規模な盗掘が二回行われている。さらに附近の住民による個人別盗掘は數え切れないであろう。ただしこれら二回の盗掘を受けた陵墓とミューリ師のいう陵墓（中陵）とが同一のものであつたか、あるいは三陵墓中のそれぞれ異なる陵墓であつたかについては手がかりがない。

なお劉振鸞氏の前掲書によれば、民國三年の發掘の際に、陵内に男女の遺骸があり、男子は甲及び袍を着ていた。これらの遺骸は地面に横たわるものもあれば、また石床の上に安置されたものもあつたが、いずれも刃糸で、その骨が巻かれていたという。遺骸を刃糸で巻き、また顔に金銀製の死面をかぶせるのは遼代契丹族の風習であつた。これについては、北川房次郎「遼の金面縛肢葬小考」『書香 第一六卷第

一〇號、昭和一八年）、および島田正郎「遼の死面」『考古學雜誌 第三六卷第五號、昭和二五年』参照。

註15

ケルヴィン師の前掲報告によれば、中陵調査の際、陵内より契丹文字および漢字で書かれた二面ずつ都合四面の碑石が發見された。これらの碑石は、それぞれ二つずつ一方が他を破うような形式で積み重ねられていたという。この時のケルヴィン師の中陵見取圖（Fig. 17a）をみると、四面の碑石は前室に不規則に置かれているが、本末哀冊碑石は、中室に安置されていたであろうと推測されるから、これらの碑石はすくなくともこの時か、あるいはそれ以前に墓室外に運び出す意圖をもつて前室の出口まで運ばれ、なんらかの事情によつて、そのまま放置されたものであらう。

なおケルヴィン師もベルギー人で一八八〇年に生れ、Louis Muller (Kervin) といひ、一九〇五年より三九年まで熱河省内に駐在し傳道していたが、一九三九年一月死去した。中國名を梅嶺崙という。

註16

"Le tombeau de l'empereur T'ou-song des Liao, et les premières inscriptions connues en ancien Kitan", *Young Pao*, Vol. XXII, 1923.

註17

わが國においても、いち早く羽田亨博士は「契丹文字の新資料」『史料 第一（巻第一號、大正一四年、一九二五）』という論文においてこれを紹介し、併せて契丹文字に關する新見解を述べられている。

註18

鳥居龍藏『滿蒙を再び探る』（昭和七年）一〇四—一二〇頁「ワール・マンハ陵墓の調査」の項。

註19

鳥居龍藏「遼代の壁畫に就て」（國華 第四一編第九・一〇・一一、一二冊、昭和六年）。

註20

鳥居博士によるこの回の調査の概要は、同博士の紀行『遼の文化を探る』（昭和一二年）に收載されているが、正規な報告書は出されていない。

註3 たとは、遼史卷三七地理志、上京道慶州の條にはつぎのようにみえる。

慶雲山本黒嶺也、聖宗駐蹕、愛義曰、吾萬歲後當葬此、興宗遵遺命一建永慶陵。

註4 第六章第三節I 聖宗皇帝哀冊文解説⑦⑧の條(二一九頁)参照。

註5 第六章第三節II 仁懿皇后之哀冊文解説(二三七頁)および「將附于興陵禮也」の條(二三八頁)参照。

註6 第六章第三節III 道宗皇帝之哀冊文解説(二四二頁)参照。

註7 三陵墓の總稱としての慶陵 遼史によれば、つぎにかけるように聖宗・興宗・道宗の三陵墓を一樣に慶陵とよんでいる。

景福元年興宗即位の元年十一月甲午、葬文武大孝宣皇帝于慶陵卷一八

清寧元年道宗即位の元年十一月甲子、葬興宗皇帝于慶陵卷二一

清寧四年五月庚午朔、上太行太皇太后聖宗尊諡曰欽哀皇后、癸酉、葬慶陵卷二一

大康二年六月乙酉朔、上太行皇太后尊諡曰仁懿皇后、甲午、葬仁懿皇后于慶陵卷二二

乾統元年天祚皇帝即位の元年六月辛亥、葬仁聖大孝文皇帝・宣懿皇后于慶陵卷二七

仁懿皇后聖宗皇后之哀冊文與欽哀皇后聖宗尊諡並葬慶陵卷二一

慶州下「玄？」寧軍刺史、北山有遼聖宗・興宗・道宗慶陵金史地理志、北山路の條

註8 慶雲山の別名 慶雲山は本文にあげた細山、永安山のほかに、まれに夜來山とか霸陵山などともよばれていたらしい。すなわち北宋の沈括の夢溪筆談卷二四によると、かれが北使して慶州、いまの白塔子部落に宿った時のことを記した、節に

黒水今のチャカ之西有連山、謂之夜來山、極高峻、契丹墳墓皆在山之東南麓

とみえ、この山は夜來山ともよばれていたようである。なお、つぎの註9に引用する余の王寂の拙軒集卷三の中に、慶州の北山にある遼の山陵に關する詩がみえるが、その、句に「瓦棺深葬霸陵山」とい、この山を霸陵山とよんでいる。このことから推してあるいは霸陵はハリンの音譯であるかも知れない。

註9 金代以後の慶陵 遼國滅亡後の慶陵については、つぎに示すように、遼末金初の戦亂に際し、これらの陵墓が金人の手によつて焼燬發掘されたことを傳える諸記載のほかは、その後ほとんど聞えない。す

## 慶陵の歴史と發見

なわち三朝北盟會編によれば

天慶九年夏、金人攻陷上京路、祖州則太祖阿保機之天膳堂、懷州則太宗德光之崇元殿、慶州則望聖・望仙・神儀三殿、乾州則凝神・宜福殿、顯州則安元・安聖殿、木葉山之世祖諸殿陵寢並皇妃子弟影堂焚燒略盡、發掘金銀珠玉器物三朝北盟會編卷二二所收遼錄とか、あるいは

粘罕(宗翰)兀室(完顏希尹)云、我皇帝從上京到了、必不與契丹講和、昨來再過上京、把契丹墳墓宮室廟像一齊燒了、圖教契丹斷了通和底公事三朝北盟會編卷四下所收遼錄

とあり、契丹國志卷一一、天祚本紀天慶九年の條にも、前引の亡遼錄とほぼ同じような記載がみえる。

なお、三上次男教授によれば、これらのほかに金の王寂の拙軒集卷三にも

慶州北山之麓、遼山陵在焉、俗謂之三殿、二十年前、常爲盜發、所得不貲、是所謂厚葬以致寇者、嘆而成詩、珠襦適足賈身禍、金棺傳聞落世間、愧漢文遺治命、瓦棺深葬霸陵山

と記されている。以上によつてみると、慶陵の三陵墓は、遼國滅亡の時に金兵の災厄をうけたほか、その後も真中に副葬されていたであろう財寶珍器をめづつて、しばしば盜掘が企てられたことが想像されるであろう。

註10 慶州が遼代に高い資格をもつ州として待遇され、また富饒を誇つたことについては、つぎの金史卷二四地理志の記載からも知られるであろう。

慶州、北山有遼聖宗・興宗・道宗慶陵、城中有遼行宮、比他州爲富庶、遼時刺此郡者、非耶律・蕭氏不與、遼國寶貨多聚藏于此

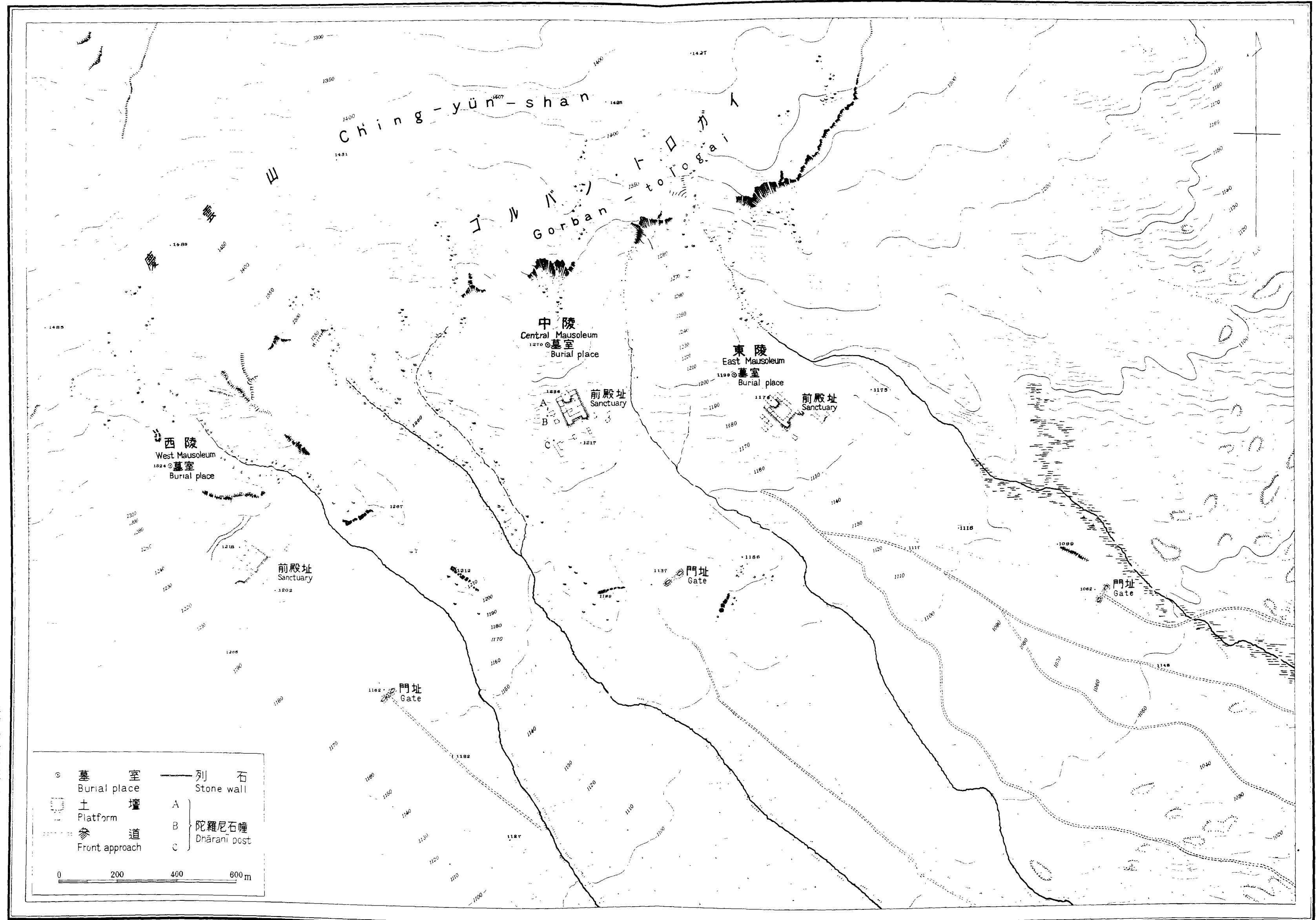
註11 A. Pavlovich, Mongolia, II, p. 369.

註12 鳥居龍藏『蒙古旅行記』明治四四年、三三、五二頁。なお鳥居傳上はこの書の中に慶陵についても言及、これによりて考ふるに、慶陵および行宮は、ともに慶州城内にありたるものの如し、四八頁として、慶陵の所在を慶州城内すなわち白塔子の古城城内に擬定されているところからみても、當時はなお慶陵の所在は何人にも知られていなかったのである。

註13 J. de Muller, Les sépultures de King des Liao, Young Pro, Vol. XXX, 1933. によれば、同僚のヘインスは、このことを中國人の、クリスチャンから聞いてミューラー師に傳えたという。こゝみると附近の



昭和十四年八月測量



真高は陸地測量所標高點より起算しメートルを以て記す

Fig.7. 慶雲山地形圖 TOPOGRAPHICAL MAP OF MT. CHING-YÜN





慶陵と慶雲山

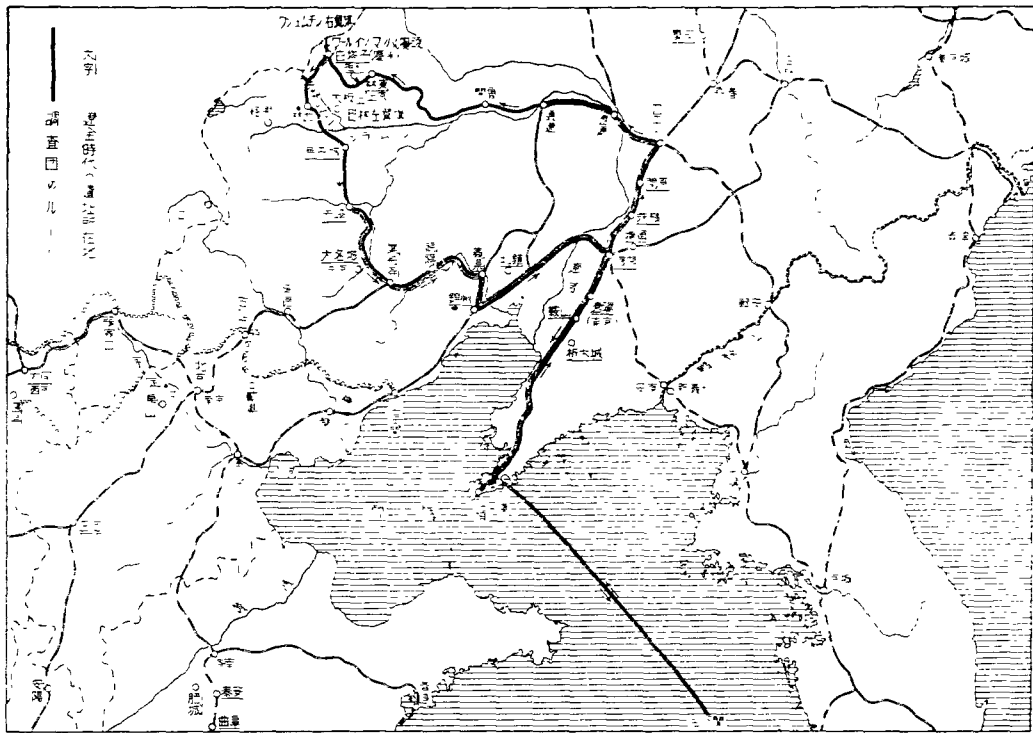


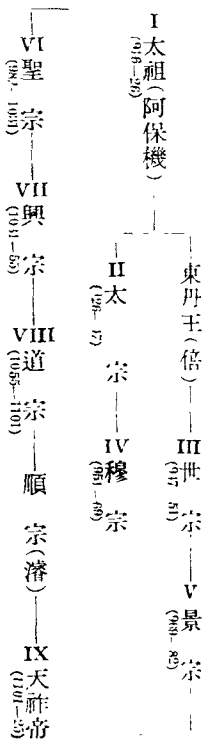
Fig. 6. 慶陵調査団経路図

で一九三五年には、同博士の提唱によって日滿文化協會による東陵壁畫の寫眞撮影が敢行されることになった。しかし不幸にも博士はこの事業の著手の直前に急逝されたため、黒田源次博士と竹島卓一博士の兩氏が代つて指導にあたり、一九三五年九月一應撮影を終了した。それとともに日滿文化協會は、慶陵の遺蹟および壁畫を中心とする諸遺物を、ひろく内外の學界に紹介する必要を痛感し、その調査と研究報告書の作成を京都大學教授羽田亨博士に委嘱することになった。ここにおいて、さきの撮影事業を補い、かつ前回には試みられなかった三陵の歴史・考古學的調査および精密な實測圖の製作のため、一九三九年八月はじめ著者(田村・小林)らを中心とする調査團が組織されて現地に向うことになった。

さて一九三九年の夏季は、シラ・ムレン流域はまれにみる豪雨によつて、河川の氾濫がはなはだしく、一行は途中幾多の辛酸をなめた。さらにまた現地における調査中は、當時日ソ兩國間に勃發したノモンハン事變の影響をうけて、附近の治安がおびやかされはじめたため、遂に豫定を早めて下山するのやむなきに至るなど、はからざる多くの困難に遭遇した。このため中央の陵墓と西方の陵墓とは表面的調査のみにとどめ、壁畫のある東方の陵墓に全力を傾倒することとし、一應その調査を完了したのであった。

註1 契丹の名稱 契丹という名についてみると、たとえば外蒙古のオルコン Okhon 河畔に發見された突厥碑文には Qitay、シネ・ウスのウイグル碑文には Qitan とみえ、また元朝秘史にもキタト(複數形)とみえるから、北アジア民族の間では一般にキタイとよばれていたものと思われる。契丹の二字はその音譯であろう。

註2 太祖以下九代二〇〇年にわたる遼國の世系は下表のとおりである。



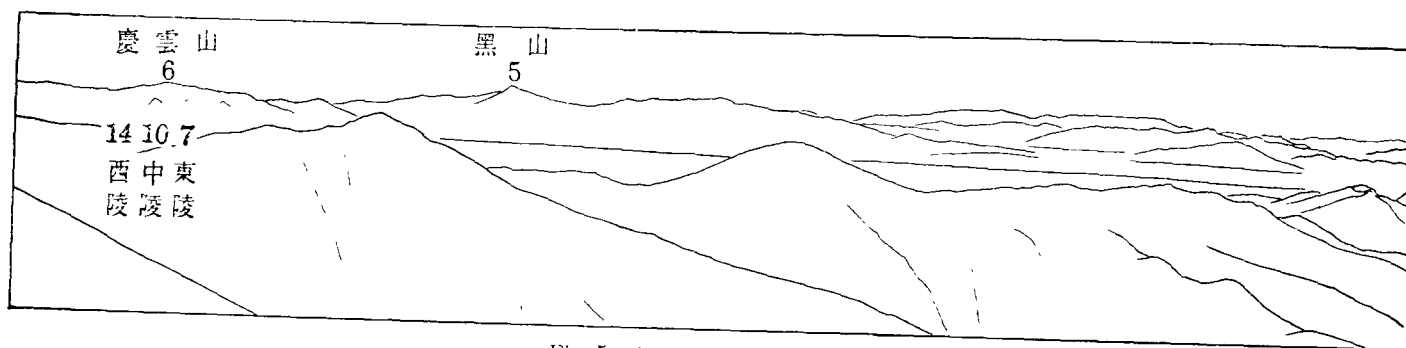


Fig. 5. 慶州城址と慶雲山

らかでない。

その後一九三〇年の夏、當時熱河省主席であった湯玉麟の息、湯佐榮の命によって慶陵の大規模な發掘が行われた。この發掘においては、東の陵墓と西の陵墓とは、その入口および陵内の各室に設けられていた頑丈な木隔扉がごとく切り開かれ、内部にあった聖宗・仁德皇后・欽愛皇后・道宗・宣懿皇后の漢字哀冊の碑身・篆蓋五組一〇面、および契丹文字の哀冊碑身と篆蓋二組四面、合計一四面の哀冊碑石ならびに陵内にあった多數の副葬品や明器などが、牛車とらぐだの背を利用して承德に運び去られたという。ただし、このとき中央の陵墓のみは地下水が深くたたえていたため、その開掘は成功しなかった。こうして一九二二年と一九三〇年との二回の發掘を通じて、三陵墓からいずれも哀冊碑石が發見されたので、これらが聖宗・興宗・道宗の遼代三皇帝を葬る慶陵にほかならないことが一應明らかとなった。

**慶陵の調査** 慶陵の學術調査に最初に著手されたのは烏居龍藏博士である。湯佐榮により慶陵の大規模な發掘が行われた年（一九三〇）の一〇月、烏居博士は再び白塔子の慶州古城址を訪ね、ついでワール・イン・マンハ（慶雲山）における慶陵の調査に従事されたが、すでに湯佐榮の部下による開掘後のことで、陵内は全く荒廢に歸し、ただおびただしい木片や若干の遺物などが散在するのみであったという。<sup>註18</sup> しかしながら同博士によつて、あらたに東の陵墓の内部全面に描かれた人物・山水・建築裝飾文様などの壁畫の存在が紹介されると、<sup>註19</sup> わが學界の各方面に異常な關心をよび起すことになった。

これについて、烏居博士におくれること約一〇月、わが東亞考古學會によつて派遣された内蒙古調査團は、一九三一年七月張家口から北上してシリン・ゴール盟を横斷したのち、八月林西經由白塔子に達した。一行中にあつた田村は、團員の江上波夫氏とともに慶陵にいたり、東の陵墓の略測と概略の調査を行なつたが、墓室内には、壁畫のほかはただ大小の木片が散亂するのみであつた。まもなく勃發した滿洲事變は、わが學者に慶陵の本格的な調査を實行する機會を與えることになった。すなわち一九三三年一〇月、烏居博士は三度び白塔子に赴き、二度目の慶陵調査を試みられた。<sup>註20</sup> その翌年の一九三四年一〇月には、關野貞博士もこの地の調査を行われた。つい

慶陵の歴史と發見

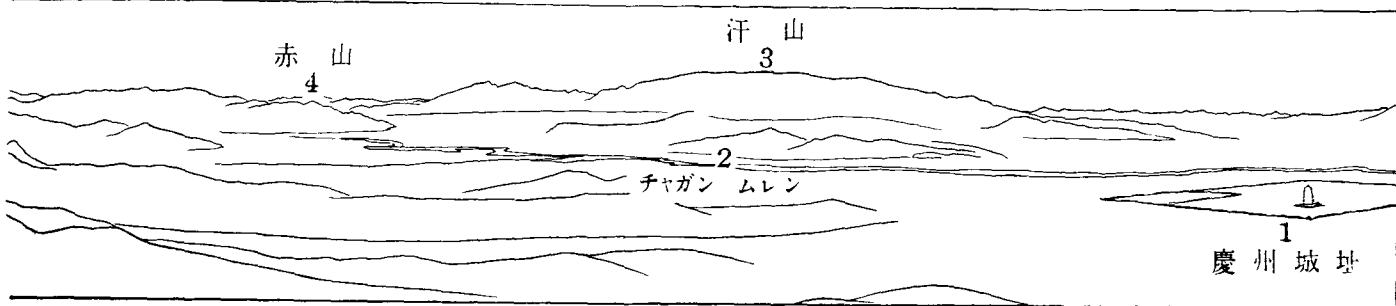


Fig. 5. 慶州城址と慶雲山

のは、城内の中央土壇上に現存する大理石製陀羅尼經幢の幢身の一部に残る「移宮於新營慶州之攢塗殿」の文字であろう (Fig. 5)。

遼代の慶州城址は、このようにして今世紀はじめ確認されたが、慶陵の所在については、なお知られるところがなかった。たまたま一九二〇年、當時熱河省内に駐在してキリスト教の傳道に従事しつつあったカソリック宣教師ミューリ師 Jos. Mullie は、林西の大營子 Tai-ying-tzu 教會の司祭であったヘインズ師 R. P. L. Hynes から、白塔子の西北方興安嶺の一峯中に、深い水をたたえた大墳墓の存在することを聞知した。<sup>註15</sup> そこでミューリ師は、その年五・六月の交に白塔子附近一帯を踏査し、その成果を一九二二年の通報 *T'ung Pao* 誌上に発表した。それによると、白塔子の西北方約七・八マイルのワール・イン・マンハ War-in-man-ha と俗稱される山の地下深く三基の陵墓が現存する。これら三陵墓は、慶州城址である白塔子との地理的關係や、あるいは遼史その他の諸文獻にみえる記述などから推して、まさしく遼國の聖宗・興宗・道宗ならびにその諸后妃を合祀する慶陵に比定すべきものであることを主張している。<sup>註14</sup> しかしこの論文には、これらの陵墓が慶陵にちがいないという積極的證據はあげられていない。ミューリ師の踏査後二年をへた一九二二年六月、當時白塔子南方の浩珀都 Hao-po-tu に駐在していたケルヴィン師 R. P. L. Kervyn は、東から西にならんでいる三陵墓のうちの中央の陵墓を發掘調査して、これが道宗陵であること——實は興宗陵であるが——また陵内に漢字の哀冊碑石二面と契丹文字の哀冊碑石二面が存することを確認し、かつこれらを中國人に筆寫せしめた。ついでかれは、このことを北京カソリック公報 *Le Bulletin de Catholique de Peking*. Vol. 118 に報告し、同誌にその時筆寫させた契丹文字の一部をも掲載した。<sup>註15</sup> 同時にまたこれをペリオ博士 P. Pelliot にも報じて通報誌上に紹介したため、この契丹文字の出現は、世界における東洋學者の間に一大センセーションを起した。<sup>註16</sup> なお田村が、かつて林西において調べたところによると、ケルヴィン師と同じ年に、當時林西知縣の職にあった王士仁 (鐵珊) もまた慶陵の發掘を企てている。その時、かれは三陵中の一陵墓から仁懿皇后 (興宗の皇后) の篆蓋一石を運び出し、これを林西縣城内の城隍廟に保管したといわれるが、この兩者の發掘は共同して行われたものか、あるいは前後して行われたものかは明

慶州城址

調査團のとつた東路ともいふべきコースであつて、瀋陽(奉天)・長春の中間にある四平街から西へ向う鄭通鐵路を利用して、遼源、通遼に至り、ここから鐵路をすてて西行し、開魯、林東などを経て白塔子に達する。その二は承德あるいは朝陽から北上して赤峰および林西を経由し、白塔子に達する南方路である。その三は、

北京、張家口からドロン・ノール、經棚を経て林西に達し、第二コースに合するものである(Fig. 3)。白塔子は數十戸の中國人家屋と、十數戸の蒙古人のラマ僧房とからなる一村立て、小學校および警察分署も置かれていた。ここに、下圖のような一大土城——東邊約一〇九〇メートル、西邊約一〇九五メートル、北邊約九三五メートル、南邊約九三〇メートル——が存し、その内には大小數十の土壇もみられるが、これらの土壇を中心に、遼代特有の礎石や綠釉あるいは無釉の鷄尾片、瓦片がおびただしく散亂している。そして城址内の西北隅には、八角七層高さ約六五メートルの白亜の磚塔が空高く壯麗な姿態をとどめているが、これは前記ボズドネフ氏のいう大白塔で、典型的な遼代佛塔である。附近の蒙古人のいう

慶陵の歴史と發見

ところによれば、この地は白塔子というほかに、俗にチンジン・ホトン(ホトンは蒙古語で城市の意)ともよばれるというが、これは正しくは慶州(Chingchow)城の訛音であらう。白塔子の古城址が遼代の慶州城址であることを、さらに證據づけるも



Fig. 4.  
慶州城址にある  
石幢の銘文

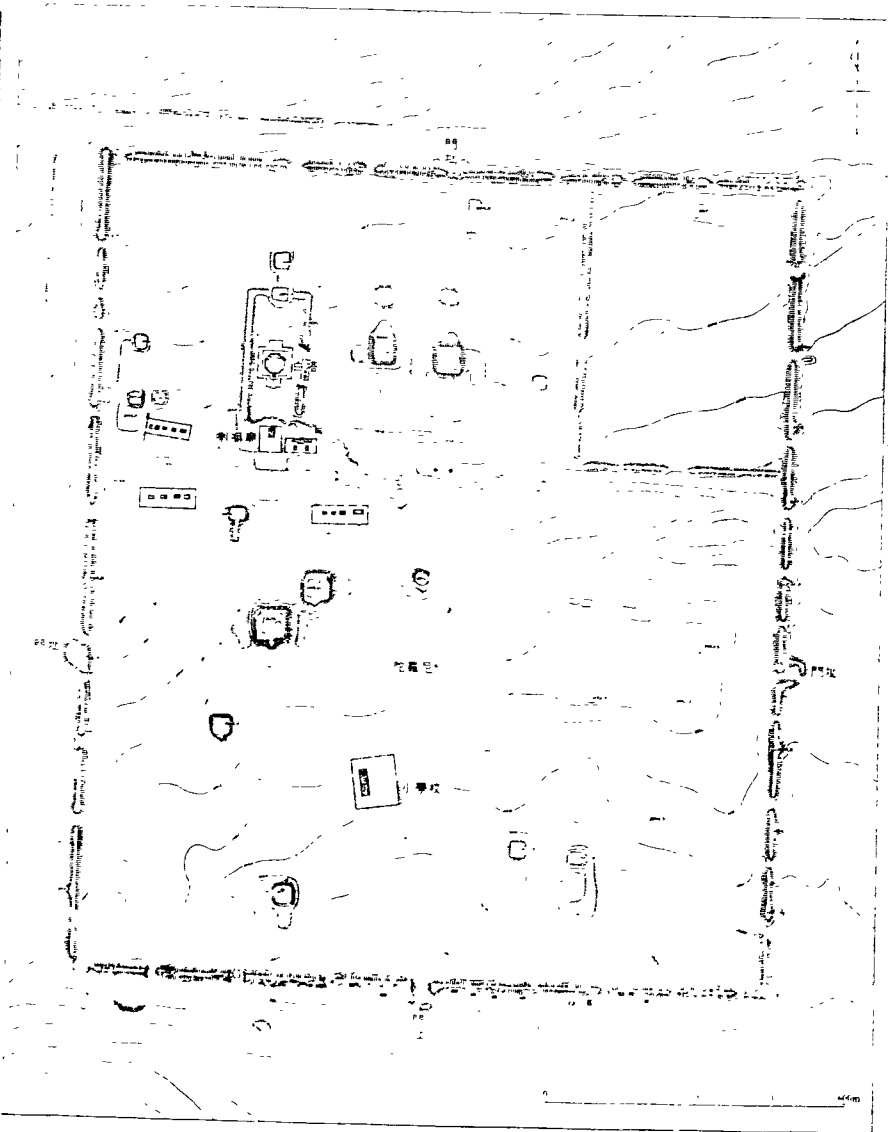


Fig. 3. 慶州城址實測圖 (1939年8月測量)

慶陵と慶雲山

一九年不幸にして、この地の行宮において暗殺された。そのために穆宗以後、黒河州はあまり顧みられなくなり、統和八年（九九〇）聖宗は一たん州を廢した。しかし、かれはなおしばし狩獵のためこの地に行幸しており、附近の山々の秀拔な景



Fig. 2. 慶州城址に残る陀羅尼石幢遺材

觀を愛するあまり、さきに一言したように、みずから陵寢の地をここに選ぶにいたつたのである。慶州の建置はこのような事情によるが、その後、興宗陵・道宗陵もまた慶雲山に造營されたため、慶州は三陵の奉陵邑をかね、遼代を通じて富饒繁榮を誇つた<sup>註10</sup>。ところが、遼國が滅びて金代になると、皇統三年（一一四三）には慶州は廢止されるにいたり、以後元・明時代は、記録の上にただ舊慶州とか、あるいは古慶州とかの名をとどめるのみとなつた。

こうして適確な位置すらも傳えを絶つにいたつた慶州に對して、あらためて人々の關心をうながす端緒をひらいたのは、清代に編纂された乾隆の大清一統志である。すなわち、その卷三四七巴林の條に、慶州故城について「この城は喀喇木倫河畔に在り、蒙古名を挿漢城<sup>セムケン</sup>という。周圍五里餘。カラ・ムレンはすなわち黒河のことである。黒山はこの城の東北三〇里ばかりに在る」と記し、その所在と城の大きさなどをやや明らかにした。さらにその後一八九三年六月ロシア人のボズドネフ A. Pozdneff は、外國人としてはじめてこの地を訪れ、ここがいま白塔子 Pai-ta-tzu あるいはチャガン・スブルガン Chagan Suburgan とよばれており、その土城址内には、大白塔をはじめ大理石製八角陀羅尼石幢その他の遺物が散在していることを報告した<sup>註11</sup>。ついで一九〇八年四月には、わが鳥居龍藏博士夫妻が白塔子に赴き、土城址および城址内に殘存する遺物について調査するところがあった<sup>註12</sup>。

白塔子とはバリン左翼旗管内の一小部落のことで、北緯四四度三分、東經一一八度二四分にあたり、林東の西北約七〇キロ、チャガン・ムレンの上源に位置する。今日白塔子部落に至るには、二つないし三つのコースがある。その一はわれわれ

聖宗の陵寢は永慶陵とよばれている。すなわち聖宗の哀冊文に、「維<sup>ち</sup>うに太平十一年六月三日、睿文英武宗道至德崇仁廣孝功成治定啓元昭聖神贊天輔皇帝が大福河の行宮に崩じた。<sup>中</sup>略有司は議して文武大孝宣皇帝と尊び、廟號を聖宗といった。そして同年の冬十一月二十一日永慶陵に遷座する禮を行う<sup>註4</sup>」<sup>註4</sup>といひ、仁懿皇后・欽愛皇后の哀冊文にも、それぞれ兩后が永慶陵に合祀されたことがみえる。つぎに興宗陵については、興宗の妃にあたる仁懿皇后の哀冊文によると、永興陵とよばれたようである。<sup>註5</sup>道宗の陵寢については、道宗の哀冊文に一維<sup>ち</sup>うに壽昌七年正月十三日、大行天佑皇帝が韶陽川の行在所に崩じたので、遷遊殿の西階に徙し殯した。乾統元年六月二十三日に永福陵に遷座する禮を行う<sup>註6</sup>」<sup>註6</sup>とみえ、同じく宣懿皇后の哀冊文にも永福陵に葬られたと記されているから、これは永福陵とよばれたことがわかる。

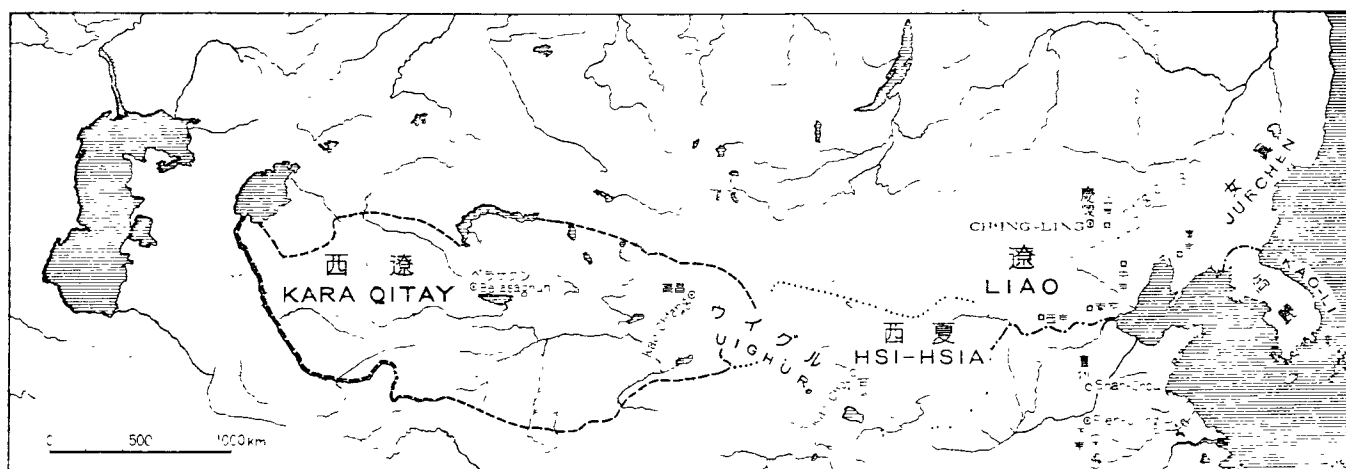
ところが永慶陵の稱は遼史の記載にもしばしばあらわれるのみでなく、また永の字をはぶいて慶陵とも稱されているが、永興陵、永福陵の名はほとんど用いられていない。かえつて、たとえば遼史卷二二道宗紀に「清寧元年十一月甲子、興宗皇帝を慶陵に葬る」とか、あるいは卷二七天祚紀に「乾統元年六月辛亥、仁聖大孝文皇帝(道宗)、宣懿皇后を慶陵に葬る」などとあるように、この二陵は多く慶陵の名で代稱されている。おそらくこれは、はじめは聖宗の永慶陵の略稱として用いられた慶陵の名が、やがて同じ山にある永慶・永興・永福三陵の代稱、あるいは總稱としても慣用されるようになったのであろう。<sup>註7</sup>がんらい永慶陵の略稱ともいふべき慶陵の稱呼が、このように三陵の總稱とされるようになったことは、永慶陵がこの山に最初に造營された陵墓であり、かつ聖宗が永興・永福二陵の被葬者である興宗・道宗とは父祖の間柄にあることなどの關係を思えば、容易に理解しうるであろう。

#### 慶雲山の名稱

遼史によると、慶陵の營まれることになった南興安嶺の一峯の名は、はじめ緬山とよばれていたが、聖宗の太平三年(一〇二三)七月永安山という名を賜い、ついで興宗の景福元年(一〇三一)十一月、ここに永慶陵が造營されるとともに慶雲山と改められたという。<sup>註8</sup>それ以後はつづいて慶雲山と稱せられたが、遼國が滅ぶとともに慶陵も慶雲山も人々から忘れられてしまった。<sup>註9</sup>

#### 慶州の沿革

慶陵の發見 慶陵の遺蹟が發見されたのは、近年のことである。その發見にあたっては、その奉陵邑である慶州の確認が有力な手がかりとなった。慶州とは遼史卷一八興宗紀に「景福元年秋七月甲寅、慶州を永慶陵の南に建て、民を徙してこれを實し、奉陵邑とした」とあって、聖宗の崩じた年の景福元年(一〇三一)に聖宗の永慶陵に奉仕する城邑として、興宗によって永慶陵の南方に建置されたものである。がんらい、この地方にはこの時代以前、第四代穆宗の時に置かれた黑河州があった。遼史卷三七地理志によれば、穆宗は應曆一〇年(九六〇)以來毎年ここに駐蹕して遊獵するのを常としたが、同



慶陵と慶雲山

Fig. 1. 遼國の領域図

石敬瑭はその報償として、いまの北京地方から山西省北部にわたる地方の、いわゆる燕・代一六州を遼國に割譲した(會同元年、九三八)。太宗はその後、大軍を以て南伐し後晉國を滅ぼして、その首都大梁(汴京、河南省開封縣)を占領したが、かえって漢民族の統治に失敗し、遠征軍を燕・代一六州以北に撤退させねばならぬ破目に陥り、みずからもその途中で病歿することになった。その後遼國としては、太祖・太宗によって築き上げられた國力を維持することに努めたが、第六代の聖宗が立つと國內の整備充實をはかるとともに、外に向つては朝鮮半島の高麗國を降し、西方の寧夏・甘肅地方の黨項諸部および東トルキスタンの回鶻諸國なども朝貢させ、さらにまた、そのころ中國の統一を成就した宋帝國に對しても、優位の態勢のもとに講和條約を結び、ついに當時の東アジアにおける最強の國となつた(註2)。こうして、遼國は太祖以下九代二〇〇年あまりつづいたが、その極盛期はこの慶陵に葬られている聖宗・興宗・道宗の三代約百餘年間にあたる。

南興安嶺に發源して東流する大河シラ・ムレンの流域、とくにバリン左翼旗・右翼旗を中心とする地方には、ここを本據として契丹民族が興つた關係上、國都の上京臨潢府をはじめ、太祖陵の奉陵邑である祖州や太宗陵の奉陵邑懷州など、遼代の遺蹟が多數散在する。さらに、この地の西北をかぎる南興安嶺の山々は、遼代には緬山、黒山、赤山、太保山、饅頭山などとよばれたが、鹿や野猪なども多く棲息していて、遊牧狩獵生活を本態とする契丹民族にとって屈竟の圍場となつていた。その上このあたりは好適の避暑地でもあつたため、遼國歴代の皇帝はこの地に遊ぶことが多かった。わけでも聖宗は、緬山や赤山、饅頭山などに狩獵のためしばしば駐蹕し、その景觀を愛賞するあまり、ついにここ(緬山)を陵寢の地とすることを遺言したと伝えられている(註3)。ついでその子の興宗、孫の道宗ならびに各后妃たちもまた、この山に葬られることになった。

これらの帝后陵には、それぞれ固有の名稱が定められていた。まず最初に造られた



# 第一章 慶陵と慶雲山

## 第一節 慶陵の歴史と發見

### 遼國の歴史

慶陵の歴史的背景 慶陵は、遼國の黄金時代を現出した第六代の聖宗と第七代の興宗、第八代の道宗の三皇帝およびそれぞれの后妃を埋葬した三陵墓の總稱である。

遼國は、一〇世紀のはじめから一二世紀前半にかけて、内・外蒙古、滿洲および華北の一部を領有し、さらに東は朝鮮半島、西は東トルキスタンの諸國をも服屬させて強大な勢威を誇り、漢民族の宋帝國と南北に拮抗していた。この國を興したのは、蒙古系の契丹<sup>キタン</sup> <sup>註1</sup> *Qitan* とよばれる部族である。契丹族についてはじめて傳える史料は、中國の魏書および北史であるから、かれらは四世紀以來中國にも知られていたことがわかる。契丹族はシラ・ムレンの流域を本據とするが、六世紀ごろ（北魏から隋初）までは多くの地緣的部族に分れて遊牧移動し、時々また互に烈しい鬭争をくりかえしていた。ところが六世紀末から七世紀ごろ、かれらの間にはしだいに部族連合體の組織が作られ、その首長は代表者會議によつて選出されるようになった。このような組織はその後九世紀末ごろまでつづいたが、一〇世紀はじめの唐末五代ごろ耶律阿保機<sup>ヤル・アホウキ</sup>が出ると、かれは部下に多くの漢人を集め、政治上においても經濟上においても、これら漢人の協力をえて遂に契丹諸部族を統合し、中國にならつて神冊と建元し皇帝を稱した（九一六）。これが遼國の太祖である。

太祖は當時中國が唐末五代の混亂期にあつたのに乗じて、中原を征服しようとする野望をいたっていたが、しかしそのためには、かれとしてはまず西方と東方の諸部族を服屬させ、後顧の憂いを除いておく必要があつた。こうして、かれは再度突厥<sup>トルコ</sup>、黨項<sup>タンキヤウ</sup>、回鶻<sup>フイコ</sup>などの諸部族を征して外蒙古から東トルキスタンまでを抑さえるとともに、さらに東方の渤海國を滅ぼして滿洲一圓を手中に収め、ここにあらたに東丹國を建てて、長子の倍にその國の經營を委ねた。つぎの太宗は、もっぱら力を南方の中原經略に注いでいる。すなわち、かれは五代の後唐と後晋との交迭にあたつては後晋國王の石敬瑭を援けたが、



第五章	中陵および西陵の遺蹟と遺物	二五八
第一節	中陵の遺蹟	二五八
第二節	中陵の遺物	二五九
第三節	西陵の遺蹟	二六〇
第四節	西陵の遺物	二六二
第六章	哀冊碑石と哀冊文	二六九
第一節	哀冊碑石の出土	二九一
第二節	哀冊碑石の形態と裝飾	二九五
第三節	漢字哀冊文の解説	二四四
第四節	契丹文字の哀冊	二五五
第七章	結語	二七二

# 慶陵目次

第一章	慶陵と慶雲山	一
第一節	慶陵の歴史と發見	一
第二節	慶陵の位置と景觀	二
第二章	東陵の墓室	五
第一節	墓室の形狀	五
第二節	墓室の構造	六
第三章	東陵の壁畫	九
第一節	人物畫	九
第二節	四季山水圖	七
第三節	建築裝飾文様	八
第四節	壁畫の製作	一〇
第四章	東陵の遺蹟と遺物	一三
第一節	東陵の前殿址と門址	一三
第二節	東陵前殿址の遺物	一七
第三節	東陵墓室内の遺物	一四

## 例 言

一、本書は「慶陵」と題し、一九三五年（昭和一〇年）と一九三九年（昭和一四年）の兩度にわたって行われた東モンゴリア巴林左翼旗、白塔子附近のワール・イン・マンハにおける遼代三帝王陵の學術的調査報告書である。上下二卷にわかれ、上卷を本文冊、下卷を圖版冊とした。本文冊は慶陵の遺蹟と遺物とに關する説明、研究および實測圖・地圖・參考圖譜その他を收めたものであり、圖版冊は兩度の調査において撮影した寫眞を整理編輯したものである。

二、本書の記述は、すべて著者兩人の共同執筆である。記述は、三陵のうち東陵を主とし、中陵および西陵に關しては簡略にとどめることにした。これは東陵が陵墓として比較的破壊の度合がすくなく、かつその内部全面に壁畫を有しているため、著者の調査が主として東陵を對象としたことによる。

三、英文は紙數の都合上抄譯にとどめるのやむなきにいたつた。その譯文は、京都大學教授岩村忍氏を煩わし、校訂にはハーバード大學教授フェアバンク博士夫人の懇切な援助をうけた。

四、慶雲山附近および白塔子附近の地圖、東・中・西三陵の前殿址・門址、慶州城址などの實測圖は、一九三九年の調査において原田仁氏が測量し、同年から翌年にかけて製圖したものである。その他の地圖は日本地圖協會森三藏氏および陳顯明君によつて作製され、また遺物の實測圖は坪井清足君の手になる。なお、遺物および參考圖譜の寫眞は、多く京都大學文學部寫眞室高橋猪之介氏の手を煩わした。

五、本書の編輯は、齋藤菊太郎氏が分擔され、また坪井清足君は著者の助手として、遺物の實測をはじめ資料および原稿の整理、印刷の校正など一切の任務に獻身的に従事された。兩氏の辛勞に對し深く感謝する。

六、本書は文部省當局の特別の配慮によつて刊行されたもので、ここに深甚の謝意をあらわすしである。

一九五三年三月

著 者

のと考えられる。このことを想像して、その責務の大きいことを痛感しつつ、われわれは第二次大戦中も慶陵の報告書の完成に専念し、一九四五年（昭和二〇年）その圖版を座右寶刊行會の手によって製版し終えたのであった。しかし不幸にして同年三月、東京の空襲に圖版全部と寫眞原板の大半とを焼失してしまった。さらにまた敗戦後は、日滿文化協會が解散したため一時その出版は絶望視されたが、今回文部省當局の特別な配慮と、京都大學當局の好意ならびに座右寶刊行會の援助とによって、ここに本書を公刊することをえたのは、著者にとつて無上の喜びである。ここに前記の諸機關と座右寶刊行會後藤眞太郎、齋藤菊太郎兩氏とに對し衷心から感謝するしだいである。

なお、本報告書の刊行にあたって恩師羽田亨博士よりは、一再ならぬ援助とたえざる鞭撻とを賜わり、また懇篤な序文をいただいたことは、著者の終世忘れないところである。そのほか現地調査に参加協力された前掲の諸氏、また舊日滿文化協會常任理事故池内宏博士、同協會主事杉村勇造氏をはじめ、那波利貞、梅原末治、黒田源次、村田治郎、宮崎市定、水野清一、岩村忍、山崎一雄、島田修二郎、山崎忠、長田夏樹らの先輩同學の諸先生からは、かずかずの示教や援助や激勵を與えられたが、これらの方々に對しても深く感謝したい。最後に故鳥居龍藏博士の著書『考古學上より見たる遼之文化、圖譜』が、東陵壁畫のうち、すでに剝落して見ることのできない部分について、唯一の参考となったことを特記し、博士の遺業に對し深い敬意をあらわすものである。

本報告書を、かつての慶陵調査團員のうち一九四五年林東より引揚中、暴徒の手に非業の最期をとげられたと聞く大内健氏と、一九四九年に病歿された原田仁氏との靈前に供えたい。

一九五三年三月

田	村	實	造
小	林	行	雄

と西陵の墓室、前殿址および門址などの下検分を行うとともに、他方、人夫を指揮して東陵の開掘をはじめた。ところが、當初ただちに出入しえられるものと考えていた入口が、さきごろの降雨による土砂の崩壊で、ほとんど全く埋没しているため、その開掘には豫想外の困難と時日とを要することが判明したので、墓室の開掘と並行して小林を中心とする一部の人々をもつて、東陵前殿址の實測調査にも着手したが、この方の調査は、二九日ひとまず終了することができた。好都合にも同じ日、東陵入口も完全に開掘したので、三〇日以後は全員を動員して墓室内の作業、すなわち墓室の實測、壁畫の觀察および記録、寫眞撮影、原色寫眞の校正などに主力を注ぐことにした。しかし東陵の墓室は、慶雲山の地下九メートルないし一一メートルの深さに位置し、かつその床面は、堆積した土砂と厚い氷とにおおわれているため、外氣の溫度は、日中攝氏四〇度にも達することがあったにもかかわらず、墓室内は二度ないし四度という低溫を示し、防寒具に身を固めていても、一時間以上つづけて室内に留まって調査することは許されなかった。それゆえ、われわれは四、五〇分ごとに地上に出ては日光浴をとることにした。その上に内部は暗闇で、携帯したホームライトの光が唯一のたよりであったが、しばしばエンジンの故障にあい、仕事はなかなか豫定どおりには進まなかった。しかし、ともかくも九月四日の夕刻には、東陵墓室内部の調査や實測は一應終了した。この間、東・中・西三陵を中心とする慶雲山一帯の地形測量、三陵の各門址實測などに従事していた原田技師の作業も完了に近づきつつあった。

われわれは、ひきつづき翌五日からは西陵の調査に着手したが、このころ白塔子の警察分署からは、ノモンハンの戰場から離脱して匪賊化した滿洲國軍の集團部隊によつて、林東附近の治安がおよびやかされ、われわれの身邊にも刻々と危險が迫りつつあることを警告して、一行の下山をうながす傳騎がしきりに飛來したので、やむをえず西陵は墓室を略測したほか、前殿址と門址はただ表面踏査のみにとどめ、翌々六日は中陵墓室の略測と、その前殿址、門址の表面調査に費すことにした。このように西陵および中陵の調査は、全く不十分な表面的調査のみに終らざるをえなかったことは、現在もなお著者らの深く心残りとするところである。

一方、東陵墓室の保存假工事を擔當する山本守氏は、東陵の調査の終了した九月五日以後、人夫を指揮して墓室正面の入口および後方の奥室から中室への通廊入口の埋没作業に従事した。それは與えられたような僅少な經費をもつてしては、墓室を再び地中深く埋没しておく以外に、有効適切な保存法を見出しえなかったからである。

爾來今日まで十有餘年を経過した。その間著者の腦裡から離れなかったものは、慶陵の三陵墓、とくに貴重な遺寶である東陵の壁畫を、できうるかぎり現状のままに一日も早く紹介するということであった。しかもこの壁畫は、われわれの調査中にもたえず剝落しつつあった状態であるから、いまのべたような不完全な假保存方法の下では、おそらくすでに剝落しつくしているも

士は、調査の概要とそのとき撮影した東陵壁畫の寫眞とを、一九三一年の『國華』誌上に發表された。こうして慶陵出土の漢字および契丹字哀册碑石の發見と東陵壁畫の紹介とによつて、慶陵はわが學界の各方面に異常な關心をよび起すとともに、ひろく世界各國とくに佛・米・英諸國の東洋學者間にも、ようやく喧傳されることになった。

著者が慶陵を本格的に調査する機會をえたのは、日滿文化協會が計畫した調査に参加することになったためである。これよりさき日滿文化協會は、關野貞博士の提唱にもとづいて、慶陵壁畫の寫眞撮影事業を企畫し、座右實刊行會をして擔當せしめることに決したが、たまたま同博士の急逝にあつたため、とりあえずこれが指導を、奉天醫科大學教授黒田源次(現、國立奈良博物館長)、東方文化學院東京研究所研究員竹島卓一(現、名古屋工業大學教授)兩氏に一任して、一九三五年九月一應その撮影を終了した。それとともに同協會は、慶陵のもつ高い文化的價值にかんがみて、その遺蹟および東陵壁畫を主とする諸遺物を、ひろく内外の學界に紹介するため、慶陵の調査ならびにその報告書の作製を京都大學教授羽田亨博士に委嘱することになった。そこで一九三九年七月、同博士の意をうけて著者が中心となり、協力者として京都大學文學部考古學教室員釣田正哉學士(現、奈良女子大學講師)、地形測量にあたる原田仁技師、寫眞の撮影を擔當する坂本万七氏、座右實刊行會の齋藤菊太郎氏らの参加をえ、調査團を組織して現地に向うことになった。別に舊滿洲國からは國立博物館奉天分館員李文信氏、また東陵墓室の假保存工事にあたるため建國大學助教山本守(現、神戸市外國語大學教授)、民生部保存股長廣松健一郎兩氏と、案内役として開魯から舊興安西省人事股長大内健氏が同行された。なお、これらの人々のほかに、京都から杉本哲郎氏が壁畫の一部を模寫する意圖をもつて、個人的資格で行をともにされた。

さて、一九三九年の七月は滿洲の西南部バリン蒙古地方では豪雨がつづき、各河川とも氾濫がはなはだしかった。そのため一行は、七月三十一日奉天を出發したものの、途中全く豫期しない幾多の困難に遭遇しつつ、あらゆる辛酸をなめたのち開魯、林東——ここは遼の國都上京城址の調査實測のため五日間滞在した——小巴林貝子府を経て、八月一六日午後白塔子(慶州)にたどり着いた。しかしここでも、めざす慶陵を十數キロのかなたに眺めながら、またまた降雨に妨げられて數日間の滞留を餘儀なくされた。ただせめてものなぐさめは、滞留中雨の晴れ間を利用しつつ、慶州城址の表面調査や實測および土壇址のかんたんな發掘を行へたことであつた。こうして、一行が十數名の人夫らとともにワール・イン・マンハに入つて、東陵附近に幕營地を設けたのは八月二三日の夕方であつた。幸にも、山に入つてからは天候にめぐまれ、九月七日までの一六日間にわたる宿營中晴天がつづいた。

調査は設營の翌日である八月二四日から始まり、九月六日にうち切られた。まず二四日は早朝から、それぞれ交代で中陵



## はしき

著者と慶陵との縁由といえ、二十有餘年の昔にさかのぼる。一九三一年(昭和六年)七月、東亞考古學會によって組織された内蒙古調査團が、チャハル省およびシリントンゴール盟における考古、人類、地質、言語の各部門にわたる総合的學術調査を目的として、張家口から内蒙古入りを敢行したとき、たまたま當時この學會から派遣されて北平(北京)に留學中であった田村は、現地からこれに参加することになった。

慶陵は、當初この調査團の調査對象ではなかったが、われわれの熱望が納れられて、一行は八月中旬に遼代の慶州城址であるバリン左翼旗管内の白塔子部落を訪れた。その翌日、團員の江上波夫氏(現、東京大學教授)と田村とは、寫眞技師田中周治氏を伴い、一人のラマ僧を案内者として、ここからさらに西北方約一四キロのワール・イン・マンハ山中にある慶陵の調査に赴いた。しかし一行の日程の都合上、白塔子滞在は一日半しか許されなかったため、當初めざした慶陵全體の表面調査は不可能となり、結局、三陵のうちの東陵と、これに近い中陵とを一巡するのみで、西陵まで足をのばす餘裕はなかった。けれどもこの調査によって、われわれは東陵と西陵とが、この前年(一九三〇)の夏に、當時の熱河省軍閥湯佐榮氏の命をうけた一團の人々によって大規模に開掘され、墓室内にあつた皇帝皇后の哀冊碑石をはじめ副葬品の類までも、ことごとく運び去られたことを知った。

これよりさき慶陵および慶州の所在に關しては、一九二〇年にこの地方を訪れたミューラー師 Jos. Muller によつて、その踏査概要が發表され、つづいて翌一九二三年には、ケルヴィン師 L. Kervyn によつて慶陵の中陵墓室中に契丹文字の墓誌銘(哀冊)が存在することが報告されてはいたが、その後數年の間に、これほどひどい盜掘が行われていようとは、現地を見るまでは想像もできなかった。

さて、田村は一九三一年九月この調査行をおえて北平に歸つたが、種々苦心の末、幸運にもその翌年三月、奉天(瀋陽)商埠地の湯佐榮邸において、慶陵出土の遼代帝・后哀冊碑石十數基の所在を確かめることができた。とくにこれらの碑石中には、契丹文字を刻出した二組の哀冊も見出されたが、この發見こそわれらの多年にわたる宿願であつた。この時拓出された全哀冊碑石の拓本は、その年六月京都大學において一般に公開されることになった。一方また一九三〇年一〇月、慶陵を訪れた鳥居龍藏博

徹につとめ、幸に難を免れた僅少の原板と焼附寫眞の類とを基にして再出發の歩を踏み出し、遂にみごとその稿を完成したのであつた。この不撓不屈の學魂と熱誠とは、京都大學や文部省當局を動かし、戦後經營多端の際にも拘はらず、巨費を支出してここに本書慶陵二大冊の出刊を見ることになつたのは、著者のためにも學界のためにも、慶祝措く能はざるところである。

本書の第一冊は本文として、三陵發見の次第から、位置・景觀・形狀等を、多くの地圖や挿圖を添えて説明し、壁畫中の人物畫については、その容貌・服飾・武具等、山水畫については、寫し出した四季の風景の特徴・畫風・描法・系統に至るまで、仔細に説述すると共に、その製作過程についても考究を進め、中陵・西陵についても、一應所見の遺蹟や遺物を解説し、最後に漢文哀冊の詳解と、契丹文哀冊に關する諸家の研究と著者の見解とを述べ、第二冊は圖版で、精巧な原色版やコロタイプ版によつて、東陵内部の壁畫、裝飾模様、三陵墓の構造、漢字契丹字の哀冊等を始め、凡そ注意すべき遺物は細大漏らさず收載してある。全篇の説示するところ、すべて周到懇切で、讀むものをして親しく實際に接するかの思あらしめる。我々はこれによつて、從來殆んど知るところの無かつた契丹の文化面について、新たな知識を得るに至つたことを、大なる喜びとせざるを得ない。契丹人の容貌・服飾の如きは、これによつて始めて如實に知ることが出来るのであり、かかる容貌の人々の活動した契丹の社會に、かかる風趣の美術の愛翫せられてあつたことを、在りしままに認むるだけでも、從來の契丹史觀の上に可なりの見直しの要を感じるもの、獨り二三子の間にのみ止まらないであらう。更にまた注意すべきことは、前にも述べた契丹字の哀冊の出土したものが、すべて本書に收載せられてあることである。この文字の解讀は、その發見以後、内外の學者の間に熱心に研究せられて來たが、未だ完全に解釋せられるまでには至つてゐない。頃日新聞の所報によると、佛蘭西の某氏がそれに成功したとのことであるが、なほ詳細を知るを得ない。我々は近き將來に於てこの問題が解決せられ、從來難問とせられた契丹の人種決定の上にも、前述の容貌の特徴なども考へ合せて、貴重なる資料となることを期待する。

要するにこの巨冊の出刊が、今後世界に於ける契丹研究の上に供與する恩惠の至大であることは言ふまでもないことであり、田村・小林兩氏によつてこの大業の成就せられたことは、我が學界の高き誇りとすべきであると共に、兩氏に對して甚深の感謝を寄せねばならぬ。余は當初よりこの事業について關知し、著者の多年に亘る慘憺たる苦心を熟知する關係から、需められるままに所感の一端を述べて序文とする。

昭和二十八年三月

## 序

唐末から五代北宋時代にかけて河北・滿蒙を領し、朝鮮や西域にまで勢力を振つた契丹即ち遼の活動は、北方民族發展史の重要な一齣として、特に注意せられる現象である。それにも拘はらず契丹に關する史實は、一般に不明の點が多く、その人種や言語の系列すら明確には定め得ない状態である。これは言ふまでもなく關係文獻の貧困に由るもので、例へば契丹がその國家の誇として發明し使用した文字の如きも、僅にその五・六字だけより知り得ないやうな有様であつた。然るに今を距る三十餘年前、偶然索漠たる舊熱河省巴林左翼旗管内の白塔子（慶州）附近の山坡から、契丹一代の最盛期を作り上げた聖宗と、それに續く興宗・道宗三帝の陵墓——總稱して慶陵とよばれる——が發見せられ、その中には漢字の外、契丹字でも書かれたこれら諸帝並にその皇后たちの墓誌銘即ち哀冊が存在し、また三陵中の東陵にはみごとに壁畫が残存することなどが、内外の學徒によつて相ついで報告せられるに至つた。そこでこの貴重な契丹の文化財たる三陵墓の調査研究は、學界の熱烈な關心事となつたが、その所在が容易に近づき難い僻遠の地である上に、壯大な墓室は地下深い處に氷結の状態におかれてあつて、大規模の調査計畫を立てざる限り、その目的を達し難いので、急速には實施を見るに至らなかつた。然るに昭和十四年（一九三九）になつて、日滿文化協會はこの事的重要性を認め、既に一たびこの地を踏査して諸般の事情に通じた田村博士を主とする調査隊を組織し、これを遂行することとした。これに先きだつて昭和五年（一九三〇）これらの三陵は、この地方の官憲によつて大規模に開掘せられ、前記の哀冊の如きも悉く持ち去られたのであつたが、その目的は單に墓室内の遺物を搬出することにあつたので、陵墓全般の學術的調査研究の必要は、依然として残されてあつたのである。

調査事業の經過については、仔細に本書中に述べられてあるが、諸種の事情によつて生じた惡條件の下で、僅少の日時に於てこれを完了しなければならなかつた隊員諸氏の苦心は、推察するに餘りがある。然もそれにも劣らぬ苦心は、更にこの報告書の出版過程に於て拂はれねばならなかつた。調査終了後の數年間、側目もふらぬ努力の下に、辛うじて整備せられた圖版の原板は、痛ましくも戰災に罹つて殆んど全部烏有に歸したのである。この打撃が著者にとつて如何に痛烈悲慘であつたかは、如何なる同情を以てしても、到底他人の想像の及ぶところではあるまい。それにも拘はらず著者は沮喪せず、更に發奮して初一念の貫



# 慶陵

東モンゴリアにおける遼代帝王陵と  
その壁畫に關する考古學的調査報告

田村實造  
小林行雄

I

京都大學文學部

1953



東陵月泉泉石室一室圖  
 EAST LIAISON ANGLAIS-INDIEN DE LA CHINE (D. 1911)









慶  
陵









CATALOGUED.



*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY

GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI,

CATALOGUED.

Please help us to keep the book  
clean and moving.

S. B. 148. N. DELHI